THE FREE LIBRARY
OF PHILADELPHIA
GIFT OF
HAMPTON L. CARSON

fc 14
13

Manuscript Copy of Britton, Bracton

Early Fourteenth Century

Britton wrote in the reign of Edward I and
the opening words show the King's authority.
Probable date of Treatise 1285.
Probable date of copy Circa 1310-25

WAREHOUSE :—6, MAIDEN LANE, STRAND, W.C.

Telegraphic and Cable Address—" BIBLIOLITE, LONDON."
Code in use—" Unicode."
Telephone—Gerrard 4664.

MAGGS BROS.,

DEALERS IN FINE AND RARE BOOKS, PRINTS
AND AUTOGRAPHS.
VALUATIONS MADE FOR PROBATE.
CATALOGUES POST FREE.
BOOKBINDING EXECUTED.

109. STRAND,
LONDON, W.C.

22nd September, 1909.

Hampton L. Carson,
426-432, Drexel Building,
Phila., U.S.A.

Dear Sir,

We have pleasure in shipping to you via our New York agents, Messrs. Tice & Lynch 16, Beaver Street, the various items you have purchased from us, as per invoices herewith.

These, we trust will reach you safely in due course.

We have yet to send a copy of HADYN'S BOOK OF DIGNITIES and this we trust, will follow in a few days

With reference to the legal manuscript, described at first by us as Brittons - according to your wish, we took same to the British Museum, and obtained their opinion upon the Book. They ascribed it to early 14th century, this is therefore pratically in agreement with our own opinion and that of Sir Thomas Philips, for we, in our description assigned it to 1270 or 1280.

We have further checked it at the Museum and find that it is not the abridged work of Britton, but the full treatise of Bractons - it is correctly lettered on the binding.

Yours faithfully,

Maggs. Bros.

EM/WA.

LC 14 ?
13

Manuscript

Bracton

23913 MSS Pl

BRITTON (JOH.) DE LEGIBUS ANGLIÆ, LIBRI IV.—TRACTATUS DE BREVIIS, *manuscript of the ~~thirteenth~~ century, written in double columns*, ON VELLUM, *with ornamented and coloured capitals, titles in red, russia* LC 14 13 *folio.* ~~XIII~~ CENT.

*** This fine manuscript written throughout in Norman French is the work of John BRITTON, BRETON or BECTON, Bishop of Hereford, who died in 1275. Very early MSS. of this work are exceedingly rare.

early fourteenth

XIV

The full text not condensed

Early fourteenth Century

British Museum Report

a 8.997.

~~3097~~

23913

Purchased at the Sale of the Sir Thomas Phillipps collection of Manuscripts, sold at Messrs Sotheby, Wilkinson & Hodge in London

Russia

Early XIV Cent

THE

T
O

H

[illegible] Là ou les tenemenz dedi ge ge[illegible] de eenz en meyenz des plusirs gentils eum en nom de gard[illegible] le nom age. e home cond a gardeine un de eus ou deus e entre les ge[illegible] autres ge ien en vne de latere en nom de garde. il perde eom voucher. p ceo ge edi ge deit voucher. il ne deit entre lesser mul des gardeinz ge ozo on prie des terres en vne.

Si le plentif plreof ge ep apelle nsi pus. de vane pset en pays ple de same. e le defendant ove le reord. la nom sue serra reorde en pays. e de ceo jugement dome en bank. plhereford.

Home ep lye ala gardeine. p rsom de rierfiom lee de ouvre en ta psone. en cas on rierfiom ep reserue. e espre ceo p especial clause de gardeine en chartre. ep homage en cas.

Si. ge treis choses eunt ge de dreit pasent ou le gros de vn oheir. ceo ne gevent et pceinement sol pres. cept a oner a Go Gerpam de eglis Gerine de Gerise de chester. e approcement de Gast.

Si. Precipm. de pleim eunt. plein vnsicht. pram sacit hyerusalem. et entre dez sinrisdiccem. et precipm te ps ta[illegible] tenes. plhereford.

Si. home pent voucher lvoeyme en cas a gardeine. quant il ad pchase ten de eom am cept pfessement. e pus lv decent heritage de meme ceti am cepte prsom du same. dunt pnt il voucher en fesse. lvv meyme eum heyr le fessour eom am cept a gardeine. e ceo ad il ses dez des lays ge apendent a la ley. plhereford.

Si. Ostage tent a lvv. G. en prosement. homage. relef. garde oth age. e ost here. e cas avigne. plhereford.

Si. Entrees ount pent home este autres tenant. cept a oner de dreit e de fet. tenant de dreit. qui il ep eom verrel te nant de tiel tuns. ustaunz de tiel ten. e ceo p mye ma meyn des homes. tenant de dreit e nent de fet. qui il ep eom verrey tenant. e nent ceo pus ma meyn des sermes en de sour tenant. ust tenant de fet. ne dem le tenant. est fesse de tiel tens a tener des chessemages du fet. e il ep ceo plus pe mye meyn des sermes.

Si. Tut eunt p quez ep acta no debet sudicari. pt. sup ore. dblose. imp ciendum. e sic fac mus.

Ost here ep entre cas

On. G. ad un pent home.
amer pmer des sermes ustaunz
des. ge tres ge eunt

On p selonye
On p blaspeirdie
On p de sture de seyn
Un pla de tres ge. sere.
On p bre de compt mis e des homes
p bref de dum de rente.
On bref a demaunder les ten en dower
p disseisine apela de tres ge sere.

Si. Enfaunt de deuz age ne pent sere apel de mort de home pur treis raisons plhereford. pur ceo ge il ne put dreine sere. ne la pone de en pssement sa fere. ne estre remis p le trespas.

Si. Apellour ne pent aubatre comme il le apelle. entre le cas. e en ces treis cas le apelle est enfaunt de deuz age. ou le apelour est femme

a ffemme pur fere appel en. mfr. ostm6. pur sam enfamt accb en sam ventre ſ ſ9t.
pmfa mare dam bfram accb entre ces bras6. p tesp. fere alm mesme
e pur fresche roberye fen alm mesme.

a ſ9t qd gntam6 mod vadit ecclia.

a ſ9t p. mfr. respons6 pert Quesbe
doner egbse vacant en ordesbe
pur defaute de patram. ofs ce gella.
ſsone est prinable. ou ceo qe le temps
ost passe. ſ9t est dun tesp semestre.

a. ſ9t. Tenele pene nepert estre donee
fez en tres ostaus.

a ſ9t pose de tenes ne pnt estre plede fez entres mains. ou
dorper le dreit. ou le possessm. on a dedire estuser dam tort.

a Ou fame de deus age ne pert auer exception. en cesteres cas. En
plaie de dobere. ne de sam tort demeine. ou la ou il est fesse en pes
ses deus de meme age. ela ou il est lye altrement ple pert dam
am acept. ou en cas dele primer seisine de sepem. capitm. glos.

a De tresnons. de ſsone.
a De dreit le Rey.
a De ſſuchisſis.
a De plusurs tors.
a De ourpres.
a De Apels. ⁊ de ap̄ de defaute.
a De Apeles de omicids.
a De Apels de roberyes e de larcins.
a De Apels de enprisonemens.
a De Attachemens.
a De ſſurpres.
a De prises des emers.
a De dettes. ⁊ gestis.
a De tauuys des Garantis.
a De pleges. de ajustis ⁊ de Cheus de fin plegge.

ff Issi finsaunt les ſpiales pleas
e comensaunt le secund liuge de
Assyse

a De excepcons alla ſsone le plemps.
a De excepcons alle accon.
a De Assises tauuys en ſsures.
a De Chalenge des jurours.
a De Jugements.
a De ap̄ynaunts.
a De comune pasture.
a De remedye de disseysines de comune.
a De excepcons de comune.
a De amesurement de pasture.
a De purpasture.
a De remedies apouers.
a De ſſynamors.
a De remedye de ſsynamors.
a De excepcons de ſsynamors.
a De ſſemmes.
a Issi finist le secunde liure. e
comence le terce liure de
Narracons. ⁊ ex alia pte.

a De ſſeme pur fere appel en. mfr. ostm6. pur sam enfamt accb en sam ventre ſ ſ9t.
pmfa mare dam bfram accb entre ces bras6. p tesp. fere alm mesme
e pur fresche roberye fen alm mesme.

a ſ9t qd gntam6 mod vadit ecclia.

a ſ9t p. mfr. respons6 pert Quesbe
doner egbse vacant en ordesbe
pur defaute de patram. ofs ce gella.
ſsone est prinable. ou ceo qe le temps
ost passe. ſ9t est dun tesp semestre.

a. ſ9t. Tenele pene nepert estre donee
fez en tres ostaus.

a ſ9t pose de tenes ne pnt estre plede fez entres mains. ou
dorper le dreit. ou le possessm. on a dedire estuser dam tort.

a Ou fame de deus age ne pert auer exception. en cesteres cas. En
plaie de dobere. ne de sam tort demeine. ou la ou il est fesse en pes
ses deus de meme age. ela ou il est lye altrement ple pert dam
am acept. ou en cas dele primer seisine de sepem. capitm. glos.

a De tresnons. de ſsone.
a De dreit le Rey.
a De ſſuchisſis.
a De plusurs tors.
a De ourpres.
a De Apels. ⁊ de ap̄ de defaute.
a De Apeles de omicids.
a De Apels de roberyes e de larcins.
a De Apels de enprisonemens.
a De Attachemens.
a De ſſurpres.
a De prises des emers.
a De dettes. ⁊ gestis.
a De tauuys des Garantis.
a De pleges. de ajustis ⁊ de Cheus de fin plegge.

ff Issi finsaunt les ſpiales pleas
e comensaunt le secund liuge de
Assyse

a De excepcons alla ſsone le plemps.
a De excepcons alle accon.
a De Assises tauuys en ſsures.
a De Chalenge des jurours.
a De Jugements.
a De ap̄ynaunts.
a De comune pasture.
a De remedye de dysseysines de comune.
a De excepcons de comune.
a De amesurement de pasture.
a De purpasture.
a De remedies apouers.
a De ſſynamors.
a De remedye de ſsynamors.
a De excepcons de ſsynamors.
a De ſſemmes.
a Issi finist le secunde liure. e
comence le terce liure de
Narracons. ⁊ ex alia pte.

alaley · pbert

Ostrage terr alm. G. en prodemeyn · homme

sage · e Osthere · G. de Arwystre · pbereford ·

Entrere ostimo pour shomme estre tenure · cest a saver de drein
e de fee · tenure de rein · e de fee · tenure de drein · que il est com verrei te
nure de trein tenure · ostimo de tenure tein · e de fee p my la meyn des tenure ·
tenure de drein · e de fee · que il est com verrey tenure · e de fee
p my la meyn des fermes ou de sourtenure · ou tenure de fee · tenure semei
que le tenure est fee de rein a tener des chessemages du fee · ou est de
p my meyn des fermes ·

Entre com p quoy est acta no debet sudicar · pre fumore · dolore · impa
cientiam · e infirmitate ·

Osthere est entrere de

On · G. ostimo pour shome ·
amer · cumir des fermes ostimo
des de trein
Un shome de deyz age ne pout
fere tapel de mort de home pur
tres shame pbereford · pur ceo qe il ne put dreine fere · ne la pom
de en plusmement fer fere · ne estre remue p le trespas ·

Apellour ne pout aubatre comme
le apelle · entrete de · e en ces treis
cas le tapel passera p pays · pbereford ·

On p le comte ·
On p le baptr die ·
On p le dene de lem ·
Un pl a derrere fere ·
On p le de compaine des
pbref de dum le pout ·
On pbref a demaunder le tein en dower
p le shome apela derrere fere ·
On fe
On p le apelle de mort de home
On p le apelour de fem

3 · Encepte ame content · deus ordres de plez ꝑmptament · dept · a ssauer
ꝑpleez ꝑpetuels e pleez temporels · De pleez ꝑpetuels ept ser en vn lyure qe
content · xxxi · chappytres dount le premere ept · de poiser de ꝑpetuels.

¶ De poiser de ꝑpetuels. ?
¶ De Coronieres. ?
¶ De comencement des chapytres ?
¶ De chapytres ?
¶ De Chomyges ? De sanctuary de seint
¶ De gerrdres ?
¶ De Auentres ?
¶ De tryssamys ?
¶ De Lauge seisine ?
¶ De Arsamys ?
¶ De ꝑtysamys ?
¶ De Falsome ?
¶ De Jnfancye ?
¶ De Rape ?
¶ De larcyns ? Lapsus
¶ De Abusioncamys ?
¶ De tresconrs · de ceo qe
¶ De dreyt le Rey ?
¶ De ssuchyssyng ?
¶ De plusours dayz ?
¶ De ordynances ?
¶ De Apeles ? ~~de Apele de defaute~~
¶ De Apeles de omicide ?
¶ De Apeles de robberyes e de larcens ?
¶ De Apeles de ordalemys ?
¶ De Arrachemens ?
¶ ~~De Jugges~~ ?
¶ De prisse des Amers ?
¶ De dettes ? ~~Ressds~~
¶ De damays des defautes ?
¶ De pleez · de oeyns e de ceeus de ꝑ pleege ?

¶ Jssi fynysse les ꝑpetuels pleez e comensse le second liuge de Assise

¶ De seisines ?
¶ De trieles de ꝑchas ?
¶ De dammes ?
¶ De comyns ꝑchas ?
¶ De ꝑmyses condicionels ?
¶ De remenant de eschetes ?
¶ De ꝑmyses de ordenances ?
¶ De chartres ?
¶ De seisines ?
¶ De purchas de rentes ?
¶ De seisine non assise ne ert ꝑmys ?
¶ De remedie de dissaisine ?
¶ De gages en dissaisines ?
¶ De ꝑtes en assises ?
¶ De title de ꝑ tenement ?
¶ De exceptions alle bref ?
¶ De exceptions alla ꝑsone le plentif ?
¶ De exceptions alle accion ?
¶ De assises tournes en juree ?
¶ De chalenge des jurours ?
¶ De jugement ?
¶ De ajournamens ?
¶ De comune pasture ?
¶ De remedie de dissaisines de comune ?
¶ De exceptions de comune ?
¶ De limytement de pasture ?
¶ De custome ?
¶ De remedies de seruages ?
¶ De ffynes ?
¶ De remedie de ffynes ?
¶ De exceptions de ffynes ?
¶ De ffermes ?
¶ Jssi fynyst le second liure · e
comence le tierce liure de ?
inquisicions · ex alia pte ?

Ci comence le tot lyure:

- De Entrepriny
- De Garde
- De ayantage
- De Homage
- De Eelef
- De ayde de amcestr
- De Accom ancte
- De heritage demptable
- De Tenable partye
- De Tenancez
- De Garrantez
- De Exceptiom de meme la decente
- De Exceptiom de seysin
- De Exceptiom de condemne
- De Exceptiom de fee
- De Exceptiom de le saut de ayant
- De Dame de dote auelef

De exceptiom apres mariagef. fur le dime
prochein heir

De exceptiom de le
De la fuste comune enfme

De exceptiom de la tere tenent

De exception
de fealtee
de iugement

De assise enpte
de Iuge
de iugement

- De Quod permittat
- De Domages
- De Assise de droit present
- De Iour de plee
- De Exception alle bref
- De Exceptiom hors del bref
- De Cerdyt del iuggement
- De Quare impedyt
- De Assise de nouel
- De Exceptiom de attorne
- Qui gist attorne
- De Exceptiom
- De proef de iuggement
- De Dowarfes
- De Establisement de dowarfes
- De Assignement de dowarfes
- De Remedye de dowarfe
- De Garrant vochez

- De Exceptiom de enfant
- De Exceptiom de comaltyme
- De plemaltie des femmes
- De Exceptiom ple apres le pere
- De Exceptiom comune
- De Iuggement
- De Fealtee de droit de dowarye
- De Amesurement de dowarye
- De Entrez
- De proces
- De Exceptiones

Ci fuit le droit de possessiom
Ci comence le droit de la petite

- De prochemetez
- De Entrepriny
- De de grece
- De Droit de bapteme
- De Domonnees
- De Essoynes
- De Essoynes de emprecyen
- De Essoyne de seruice le roy
- De Essoyne de meal de gesine
- De Essoyne de meal de bref
- De Essoyne de meal de leyt
- De Garrantez

Ceux ptenes ad qd ego cal ad. dcm cal ad. omes illos qd ego qua cal cal ad cal. nec cal tenet de cal dno in cal villa. omes placita ad eos cum eor sequelis ad cal ad omes seruicia opus gesiim ad me ptinent ego in que fund tenet ad.

Adward par la
grace deu roy dengleterre e sire dirlaūde
de a tous ses feaus
e suggetz dengleter
re e dirlaunde pes
e grace de standard
en
ount desturaunt pes
entre le people de cest nostre protectioun
par la suffraunce de deu la quele pes
ne puyse mye tenir estre saūz leyr auoir
les leys de tens a de use en nostre real
me auaunt tens homes fesse mettre en
escrit solum ceo de ey est declayne. E co
maunds e comaundons de par tot Engle
terre e dirlaunde seyent iussi oyetz e tenuz
en touz poyntz sauue a nous del repeler
e de enoyster et de amenuser. e de amen
der a touz les foyz de nous uerroms de
lon serra par lassent de nos comtes e
barons e autres de nostre counseyl sau
ue les usages a tens de par prestripcioun
de tens ount autrement use en taunt
de lour usages ne seyent mye destrodelus
a declynur

En primes en dreyt de nous
meymes e de nostre court a
uouns iussi declayne de par ceo de
nous ne suffisum mye en nostre pre p
soun a oyer e termyn totes quereles de
people auaunt dit auoms pey nostre
charg en plusours parties sicum est
icy declayne.

Nous uolons de nostre iurisdic
cioun seyt sour totes iurisdic
cions en nre realme issi de en
tutes maneres de seloun les reson e co
stumes. e en totes maūres des autres at
cions psonels. e reals e mixtes par a
rendre ou a fere rendre les jugements
teus com il serrunt. sauuez auxi pces p
la ou nous sauoms la dreyne ure come
juge. e de le seneschal de nre hostel teig
ne nre leu se contz la uerge de nre hof
tel. e de soun office se estende a oyer. e a
termyn les presentements des chapitres
de nre corone sicut nous uerroms de
lou serra. Estre ceo uolons de justices
errauntz, seyent assignez de meyme les
chapitres a oyer e de termyner en chescun
counte. en chescune franchise de cy
auntz en cy auntz. E au tel peril uolūs
de nos chef iustices eyent dirlaunde. e
de ecosse.

Nuolons de le counte de glocest
par luy ou par autre demaler
seyt entendaūt. a nous e a nre
seneschal a fere nos comaundementz.
e les attachementz. e les executioun
de nos iugementz e de nre seneschal par
la uge de nre hostel tauut com il serra
en mayshaunce En dreyt de iustise
Il dreyt des justices de sunt as
signez de nous sibre e de tener
nostre leu. ou de nous seyons
en Engleterre. Solum nous de eus eyent
conge de amender sans jugementz. e
determyner apels. e autres trespas fez en
counte nre pres. e de lour jurisdiccōn
e record se estende solom ceo de nous les
mandoms p nos brefs.

Il nostre hostel seyt en coronel
de face le mester de la corone p
my la uerge par tot ou nous ser
rons e uenoms en nre realme e de celuy
meymes e de celuy meymes. ou autres seyent assignez de assaier touz peys. e
touz mesures par tot nostre uerge p my
nre realme solum nre estatuit. E
ses deus ministres ne lessent a fere par
nulle franchise. si la franchise ne
seyt graunte en fee ferme. ou en amoig
ne par nous ou par nos predecessours.

Il destum counte
seyt en custoume de seyt entendaunt. a comaundementz de
nous e de nos justices auaunt dites de
des plees pleez deuant eus par nos
brefs eyent record. de sount les custoums
seyent humdredes seriauntz. e tredemus

Phillipps 3n5
23913

qe seient entendaunz au Gistournt e qe en dresain counte seyt coroner eslu a la garde des pletz de nre tres soloun ceo qe en la chapitre de lur office serra entitle e useront vers de choses qe touchent lour office

Estre ceo Coloms nous qe Justices demoryount a Westmoust ou ail lours la ou nous uoloms ordiner a plesers comuns plez soloun ceo qe nous les maundroms par nos brefs qe des paroles dessus par deuaunt eus par nos brefs eient retorn.

Auxi uoloms nous qe nos Escheketers a Westmoust e ailours eyount nos Escheasons e nos Gardeins illoeke Jurisdiccions vers de choses qe touchent lour office a oyer e termin tous les causes qe touchent nos dettes e nos feez, e nos maidentes choses sauntz les queus touz choses ne purroynt estre terminez ou triez e qe il eient pier a counustre de dettes qe lem deyt a nos dessusdits pount nous puissuns plus tost aprocher al nre.

Voloms auxi qe en dresn counte seyount Justices assignez a counustre en la cause qe nous les maundroms par nos lettres patentes de pletes assises e des autres choses nous Coloms qe eus eient retorn.

Justices seient ordinez en chescun counte a deliuerer les Gaioles chescune si nuisaunce ne pleesable Cure foyt tauut com il ad cient a fere. e qe il eient auxi retorn en les paroles dessus deuaunt eus en lour Jugementz.

Estut eyums graunte a nos Justices de porter retorn de pleez pledez deuaunt eus. pur ceo ne uoloms mie qe lour retorn lour seyt gardaunt en lour cors demeynes ne qe eus puissent lour voides ierie ne amender ne encountre lem voluement receyuer. Voloun qe le poller

de nos Justices seyt limite en cette manere qe il ne passe mie les poynts de nos brefs ne de presentementz, des Jureurs ne de pleyntes a eus faites sauue ceo qe eus eient la conisaunce des gardeins, Cartez e de autres choses maderites sauntz les queus les originales causes ne purrount mie estre determinez. Defendoms generaument a touz, qe nul ne eyt poer de demaunder nul fenis Jugement de nos Justices qe sillount nous en nre cure e qe a ces fuint de par nous entitlez, ouc nous meymes ou nostre conseil. Ceo reseruums nous especialment a nostre Jurisdiccion. Defendoms a touz nos coroners e Justices e a tout autres a qi nous auoms donc auctorite de retorn qe nul sauue nostre seneschal e nos Justices Dengleterre e de ceste mere autre en somuncion sauntz nous. pur rien fere coment il maymes deyt fere retorn. e si rien seyt fet deuaunt ceste substitucion voloms nous qe ceo seyt nient e de nulle force tot seyt ceo de abuuracion ou de delagerie. Voloms auxi qe en comtez hundretz e en cuit de chescun fiebz tenaunt seient cuiz, tenuz par les si bescris. e auxi en citez e en burgs. e en fraunchises e en ruins de visconntes e en bailles de fraunk pledges. Ne qe

Qe ceo qe nous uoloms qe coroners seient en chescun comte. puteynus gardeins de nre pes a prendre retorn des pleez de nostre coroune e lour ueilles de abiuracions e de delagaries uoloms nige il seient eslus solum ceo qe est contenu en nre estatut de lour elections. e com il seruit eslus.

Voloms qe en pleyn counte facent le serement deuaunt le visconnte qe eus bien entendent e sauuz deuaunder voillent soutenir lour enquestes e les auisements e qil ne ad office de coroner apent. E voloms qe com nule felonie ou mesaduenture qe seyt auenue. ou qe dour

ſet aoue de ſouz tere maunuéſement
muſte ou de vap de fẽme ou de bru
ſours de nuſ prſonne ou de lonc mau
ure pres a la moꝛt ou de autre aſuẽme
auenue qe le coꝛouner haſtiuement
ſi toſt com il les aũa manuſe eſt diſt
e eſt bailliſ de liu qe eſt au coꝛeyn
nour fare uenir deuaũt luy la ou la
auenture ſeyt auenue les quatre
viſſes prelcyues e autres ſi meſt ſeyt
pur les quels il purra enquere la uẽ
de lauenture E com il ſerra venu ſi
fare nuꝛer la nulles ſour ſemz qe il uen
te diuers des articles qe il luy demaũ
dra de par nous en cel cas E as cũs
de viſcountes e uelbe de frauncle
pleggꝛ e en office de nos eſchetours
e en preſence de nous ou de noſtre ſe
neſchal e en eyre de nos juſtices Coſtum
nous qe nos geuz iugeur tot ne uey
ent il noſtre bꝛef E puys uoyt le
coꝛoñ e les iuꝛz, ou ly pur uere le
coꝛs e les plaies e les coups e ſi aũ
cyꝛ eſte eſtraungle ou eſtraude ou p
autre peyne a la moꝛt liure e tantoſt
toſt apres cette uelbe ſeient ceus coꝛs
enterez E ſi le coꝛoñ trouue ces coꝛs
enterez auaunt cele uelbe fete ceo fare
enuoiler le coꝛoñ ia ſeiens ne leſſe
qe il ne face enfoiſer le coꝛs e le ueye a
prendre e ſe face uer des villes e ceu
qe aũunt eſte ſomons e ne uendꝛũt
a cele enqueſtes del coꝛoñ nolum n
qe il ſeyunt en nre mee a la uenue de
nos juſtices a pꝛeins aſſiſes en cel cõ
ſi cele defautes trouent en voille del
coꝛoñ iſſi qe nos coꝛoners ne nos eſche
tours ne ſimples enqueꝛours ne eyẽt
pꝛer de nul amẽder pur mile ercuſe
E com coꝛoñ aura ſuffiſaunte gent
par queus il purra ſuffiſaument
ces enqueſtes feꝛe ſi enquerge tot a
couenement ſi cel hõme fut cũs
par felonie ou par mes auenture
E ſi par felonie le quel la felonie
fuſt fete de ſeuz meſme ou de lorꝛs
e ſi a meſme ou a lure ou a autre aſ
ſemble E puys ſeyt enquis qy fuſt
au fet graunz ou peyz ayaudes ou
ſemeles e qui ſunt coꝑables del fet
ou del eyde ou de la force ou del co
maũdement ou del conſeilement
ou del receptement de ceus felons ſi
lour aſſeent E ſi le coꝛoñ de la pmere
enqueſte eit ſuſpeſon de conſelemẽt
de la uẽte ou qe meſter ſeit de plus
enquere e par autres ſi enquerge plo
ſours foyz mes pur nule contrariete
de ueꝛdit ne chaunge ne amenuſe
ſon enuoilement e nul poynct e ſi
enquerge de la maneꝛe del acciſon
e de quel arme e de tutte les circum
ſtaunces e coꝛz cus qe ſeruũt enoꝛ
tez face le viſcounte haſtiuement
prendre ſi il ſeyunt trouez e ſi ceo
noun ſi enquerge le coꝛoñ qe ſe ſe
ſuſtrete p cele felonie e cel enchesoun
E tantoſt face le viſcounte ſeyſer lur
teres en nre mayn ſimplement ſauuz
franchiſs reſoñ ou mis mettre de par
nous celes auaũt qe eus ſeyunt dap
nez p iugement ou purgez de cele
felonie e puys face ſeyſir tous lur
chateus en nre meyn e les face preiſer
par lenqueſte e auſi les chateus
des uileyns fiuz e neſtuz aun des
franchis e le pris face enuoiler
en voille de coꝛouner e liuer en la
cſte pur n reſpoundre ſi cel entre
ſe fuy il ſeyt eſter au dreyt en nre
cuꝛt ou ſi il ſeyt atteynt puys pur
felonie e puys enquerge ſi mil des
des enemiz iuges par noſtre bꝛef
de manace al tue trouua ſuite de
nre pes e les nouus de meyntes les
pſones ſolum ceo qe il trouua p le
verdit face enuoiler E ſi il ſeyt
atteint qe noſtre ſuue engaunce de
la moꝛt par apel de felonie plus
toſt ſeyt veſtu le maſle qe la femele-

de quel age qe il seyt · e plus tost le
prendrem ou saunse qe le remue · e
quel qele pleyntif troua sure soun
apel de ceux le an e le iour · si trouue
ceus plegges suffisaunte e destreygna
bles a visconte ou pays en qi baillie
e la felonie auia este fete en pleyn cou
te · qe il soun apel suera solom ley de
terre e seyt a ceo resai · E puis face le
coroun enquere soun apel · eles nouus
des plegges · e puis seyt comaundee
al seriaunt ou pays ou la folie fust
fete qe il eyt le cors de li apele hu p
dreyn counte a respundre au cely
pleyntif · e si il apele pluisurs issint
astuns de fet · astuns de force ou de
fees, atteseures a chescun apel seruite
entiers, ceus plegges de suir enuers
chescune psone · seyt enter le apel se
uerablement · e si le seriaunt ne res
noigne al secunde counte qe il ne le
puisse unie trouer · dunke seyt graun
de qe les p̄incipals apelez, del fet seyt
ent solempneme̅t semaundez · qe il
uenent a nostre pres destre a dreyt
sur tele felonie dont il sunt apelez,
e issi seyunt demaundez de counte en
counte ieges atauant qe il uegnent
ou seient utlagez · e si le pleyntif fa
ce defaute a nulli counte dunke cesse
les enquestes ies a nostre uenue al
pays ou en heyre des justices · E si
nekedent le pleyntif uoira soi ap
rel reconeue si trouue autre plegges
de suir e seyt a ceo resteu · si il ceo fe
de ceux le an e le iour · e le quel qe
les apelez de la conustuie e des fez ac
cessoires si reconeissent ou ne apeyget
unie · ne uolons unc qe en enquestes
des coungent sour eus ne il seient
tenuz a respundre al pleyntif auis
auaunt jugement p̄uncie e le prin
pal · mes le p̄incipal seyt utlage tan
tost | comeent les enquestes en les ac
cessoirs · e qant nulli serra utlage ou

sustret e mesfayn · enquerge le coroun de
qi seysi · e de qi meyntenist celuy sustr
en auera este · e solum le uey dit face
remuoilement · e si enquerge de terres
e de chateaus a chescun sustr ou les aia
en ailleurs qe en la baillie e si il seyent
a pstues auaunt la utlagerie del p̄nc
pal si seient repleuissables · e tantost
a pres le p̄incipal utlage comeent res
pundre al pleyntif · E si la felonie
eit este fete hors de meson dung enqu
ge le coroner qui troua p̄mes le cors
· e celuy uolom nous qe il seyt pris · ou
pluisurs si il iseyent ausi les femme
coun hoīnes e ausi bien pres cum gim
· e lesse par plegges ieges a nostre uenu
e al pays · ou en la eyre des justices · e
qele coroun face enbreuer lour noms
e les noms des plegges · e si defendom
a touz coroūs sour peine de cuprisonme
ment · e de gref raunsoun qe nul ne
face ces enquestes de felonie ne de aue
tures ne des autres choses qe a prendre a
soun office p amys pres ne qe nul ne
remue par coue par chalange de nule
partie ne qe nuli ne pregne rien par le
vn ne par le autre ne soffre de estre ps
par soun clerk ne par nuli des soons
par soun office seue · ne rasture ne chim
ge · ne nule maūre de fraude ne face en ces
enuoilements ne soffre de estre fete si il
trouue qe astum auia este morte p mesa
uenture · si il fuste neiez ou · dung enqu
ge par quel mesauenture · e si il fust
neiez · ou cheist ou tue sanntz autre fe
lounie pur pensee · ou felon de sy mey
mes · e si neiez le quel en mer ou en
lyez de mer · ou en eawe douce ou en
puitz ou en fossez · ou par quel enchesom
il se neia · e de quel uesset il cheit · e ques
choses fluent ou le uessel · e a quy meyn
deumorent · e auxi ceu ualent · e quy
trouua p̄mes le cors · E si en puitz · a
dung seyt enquis a qi le puitz fuist · E
si il cheit · le quel de avolyn ou de chiual

ou de meſonge ou de arſon · E si de molyn
quy les fluent a dowges mouaunces en
molyn · e a quy fuſt le molin · e comen
uallent les choſes deyns a dowz mouaun
e auſi des meſons des chiuaus e des aiſ
e des chaieres · e si uiez a dowz ſeyt enqs
ou de hõme ou de beſte · ou de autre cho
ſe · e si de hõme le quel par li mayme
ou par autre · e si par autre · le quel la me
auenture auynet par cas ou par neceſ
ſite pur meet eſchiure · e si par beſte · le
quel par den ou par autre · e le quel la
beſte fuſt apres e a feire e a lettre a uiez
maus fez ou noun · e par queus eſſoine
de autres circumſtaunces des neyez, hors
de mer en nr̃e realme de is hes de meſſel
Coluns auſi qe le meſſal · e q̃r qe la eyne
ſoyt proue ſeyt preſt com en roule par
cro̅n · ceo eſt a ſauer · q̃r qe il aũa eſte
monaunce par si hõme de leſſe aler de
nef ſigleaunt · ceu ne eſt encheſon de ſa
mort · fors qe ſoulement la nef e les choſe
mouaunces puiſſunt eſtre dites cauſe de
ſa mort · la marchaunoiſe neq̃ ocunt eſtaũ
all foinz ne eſt mie par ceo encheſon de
ſa mort · e auſi en cas ſemblables · e de neye
ez en fonteynes · e en puiz uolons auoir
ſi com des autres · e qe le coroñés facent
mettre par meyn puiſſe les trouueours e fa
cent enroiler lour noums e les noums des
plegges · E de ceus qe ſeruount mortz par
chaeres ou par molyn ou par arbres ou
en cas ſemblables face le croñ des enq̃ſ
tes e ſes enroilemenz ſi com de sus eſt
dit des neyez · E en cheſtun enqueſte qe co
uoyer ſus des cors de genz felounſſemẽt
muez · face le croñ uener en pleyn ou en
ou pluſours de par pere ou de mere par
ſeuaunt ceo en teſmoignage de engleſ
cherie ſolom le uſage du pays · e ces noũs
face le croñ enbreuer · E uolons auſi
qe les croneurs reſeiuẽ la reconiſſaũce
des felonies feres par prouoſt en preſence
del Giſtouurne · qe nous uolons qe ſeyt
ſoun comun e enrouleour · e en tot ſoun

oſfice en teles reconiſſaunces facent enrou
ler · E q̃r aſtun hõme ſeyra fiu a moſt
uolum u qe si toſt com il aũa maunde au
bailliſ del lu qe au ẽtryn iour face uenir
deuaunt ly les xxiſins e les quatre pro
deyns uilles a cel eſgliſe ou le fuitif ſeyra
en lour p̃ſence receyue la reconiſſaunce de
la felonie · e si le fuitif puiſſe deſtourber
mẽt realme · tauntoſt face le croñ ceo qe
ali apent · e si noun · si ſeyt liure a la
ville a garder en lour peril · e si il deyt
ſeire enqueſte de rap si enquerge autre
mẽt de tuttes les circumſtaunces
de la force e de la felounie · e les ſignes de
p̃ſumpcions com de ſaunk eſpaũdu
e de tote autre choſe enroiler · e si de plai
e si enquerge de quel arme · e de quel lon
gure de la p̃ſoundeſce de la plaie · e auſi
face mettre en roille touz les iuggemẽz
de mort de hõme fez par autre qe par no
iuſtices en ſa baillie · en tel cas uolom
nous qe lour roulles preſent receez · e ceo
qe de sus eſt dist qe il deyuent feire en
roilemenz de apeus de felonies de mort
de homme ſeyt auſi fet en apeles · de r ·
rap e de roberies e larcins e de touz
autres apeles · e de cheſtune maniere
de felonie · E auſi aperit a lour oſfice
de enquere de ueiz treſdiu troue en te
re · e de bries de mer · e de ſtrayſon · e de
baillatyne · q̃r lem lour fra de ceo aſaũ
de feire prendre e mettre par meyn preſte
les trouueours e les alienours · e lour mõ
ſtrer enbreuer · e cels trouueours a mẽ cos
ſauuer · E uolons qe nos viſcoũtes
e nos bailliſs ſeient entendaunz a eus
e a lour maundemenz

Q Amut a nos uenues e aſſi ſeyt
de nos iuſtices · uolom n̄ qe
ceũal qui ſeyt fet ſolempne
mẽt par les marches · eyrez · e ſeyſes ·
e par tot le counte de ceinz franchiſe
e de hors · qe tresſtouz les franchs del
Counte · quatre e le prouoſt · de cheſtu
ne ville · e touz les meynpres del

p̃ſ les veiſnes

Counte seient au ceyn iour ge on
teigne el iours a meyns deuaunt
nous ou celes iustices ge seruunt nouz
en mē maundemēt a oyer en niene
le counte | e ge touz ceus ge astune
fraunchise ceeynent en meyme le
counte seient au tel iour deuaunt
nous | ou deuaunt meymes les justic
| e ge destun moustre par lettre destic
tement quele fraunchises il ceeymēt
e touz ceus ge pleyndre se voudrount
de nos ministres | ou de nos bailliffs ou
des autres queus ge il unge seient a
meyne le iour illoeques a lour pleyne
tes moustrer e a nou pleges de siwre
e ge le visconte del puis eyt illoeques
trestouz les brefs ge iceme ount este
leges en eyre | e trestoutes les ass de
nouele disseisine e de mort dauncestr
e de destreyn pseinte e de utrū e de so
shaū | e de trestouz les peisouns e les
attaschemenz. Endemeintres mandi
serouns a nos justices du Banke
ge trestouz les pleez de tel counte
emoigneint e emeigent deuaunt nou
ou celes justices ceaunz en tel counte
issi ge il seient au ceyn iour. Et ge
a la venue de nos justices volum nou
ge com il serrunt ueuz la ou il deiuēt
eyer ge il moustrent lour prer ge il
aduunt de nous par nos lettres paten
tes | e en audience de prople le facent
lire | e puis celuy ge serra p̄mes nome
en ceus lettres moustre e eyre au peo
ple les enchesoums e les pfitz de lour
ueuue en tel counte. Et puis ieceyu
ent les assoyours de la comune somon
e tantost seient a iuger e atorner e
puis seient a iuger e a pres le quart
iour atornez | e puis seient resceus
les par les queles quy ge cuge seient
ge cleyment tenir fraunchises en tel
counte e ses cleymes seient enrolez
e le transcript de tel enrolement
seit liuere al vic e seit comaūde

ge trestoutes les fraunchises en soun coun
te neient clamez pagne en mē maiu
en noun de destreistes | e ge le visconte
nous respoigne des issues leges a tuit
ge ceus ge cleyment eyent saunez lour
defautes de la sourfise de la somounse
e puis respoygnent par quel garraunt il
les auerunt tenuz | e puis pceygnent
les justices lour iuges des visconntes e
des seigneurs des fraunchises e de touz
autres meyndres bailliffs e puis iur
ge le visconte ge teaunient ses a les
comaundemenz de nos justices en dig
nite e les p̄nuntz e le conseil de lour
eyre bien celera si lour eyde deus e
lu seynz e le serment fet lour serra la
ueige vendue e puis presente le vis
counte touz teus ministres e ses bail
liffs e clers e autres par les queus les
comaundemenz des justices e les execu
cions de lour jugementz seyuent este
fezmz e trestouz facent au tel serment
com fist le visconte e puis lour serrūt
liur ueiges liuretz. Et si il iad evec
ueske ou eueske abbe ou prioūr coun
tesse ou baroune ou autre ge cleyme franch
se de retourns de nos breefs si facent au
tel serment com fit le visconte ou pg
ne lour ueige e presentent ceus bailliffs
pur ceus ge facent le serment pur qy
fet il ceillent respoundre. qūr a ceo la
lour office apendra. e puis seient les
ueiges deliure par tel seignours e lor
bailliffs. E puis seit criez ge trestouz
ceus de fraunchises voysent en lour
pays a lour mesons fors ge les bailliffs
ceū sour somounse e ceū au tel certeyn
iour e puis jurgent les bailliffs al
visconte ge eus leal̄ement p̄sentent
chescun de eus ome quant de sa baill
lie ou plus ou meyns ge point ne
seient apelez de malueyste ne de ape
lours e ceus ge ne seuerūt e coment
enquere e moustrer les pointz ge lou
dient mis pes enscrevnt e puis ge il

ne mentrenoms de malueyste quele
en cuyes ne seit pundre

auerount teus nouns nomez · uenez
ceus ſiuer ge il leaumment aſſaierūt
a eus ceus pur les queus uerite mieuz
apara. Epuȝs iurgent eus enſem
blement ouesq̄ ceus ge il auerount
choiſis pur les plus ſuffiſanuz · ge ses
chapitres ge liurez lour ſerrount en
eſcrit leaumment pſenterūt · e ge ao pur
nul amour · ne pur launge · ne doute
ne doun ne promeſſe ne lerrūt ge les
peintez ne celerount · ſi deu lour eȳ
de e lȝ ſeȳnz · Epuȝs liur ſeȳent lour
chapitres liues · e a cheſaune doxeme
ſeȳent les chapitres les chapitres ſeue
laument e puȝs ſeȳent arez ge null
eȳt ſi lauoi de amaer null homme en
air de leaoun ne en lunoreo pur de
faute ge il face ge a doun ſeȳt pur de
uaunt nous ou nos Juſtices ne ge
null maithe ne ſeȳt tenu ayllours foȝ
ge en la Gille · ou nos Juſtic̄ ſeruīt · a
ois luſtres demuron de eus ſi la ville
ne ſuffiſt de tot̄ a ceus ge demoerent
ſuſtiſaunt uitaille · e ge nulȝ la ſeȳt
uenue ge riens nad afere mes face ar
roune · ſi il uoille a soun liſt · e ſoȳt
a ſa meſon. Epuȝs ſeȳt comaū
de a coroners e a lour cleirs ge il deli
uerent as Juſtices lour toutes puȝs
le dreȳn eȳr · E uolons ge les Juſti
ces les enſeient de ſouz lour ſeaus
e cauū toſt ſaunz, null eſcaunmemēt
les toutes lour deliuerent aſeie iſ
ſint ge il ſeȳent cheſcun iour deuant
eus e lour cleirs · tanut com il aura a
ſeȳe · e puȝs ſeȳunt de eus reſteus
toutz les preſentemenz ſour les di
pitres deliuez as coroynes en eſcrit
iſſi ge le eſcrit ſeȳt endente · e ge les Juſ
tices eȳent la une proe · e lautre de
meyme a preſentemēs ses chapitres
neſcrit ge lour deȳuent eſtre deliue
rez ne ſiunt mie numbrez en chefn
aiuſi com les malices des gens auer
ſeint · ſi couendra auereſtre chapitres

e autres remedies ſiunt proe ses chaſ
pitres ſiunt · de fauſeours · de aco
dres · des auentures · de meſaluentes.
e des autres chapitres eſtſaunz.

Le comencement ſeȳt de cha
enguis · oȳez e deſcrimez pitres
les veuz aracles preſentez
en la dreȳn eȳe en tel coumē rechaū
mē pes en fiefmete ge a doun remeſtier
a deſcrimer · de nos meſcreus enemȳs
demoeaunz en mē tele ne pet eſtre
null preſentement preneur mes en
aiſement · e appel ſi com apparra ent
les appels. De fauſeours de ſeales de

De fauſeours ſeȳt ceus Nonbre
ge ne mie ſoulement de me
ſeal counterfet · mes de tous
ceus ge aſtume fauſine aueroūt
fet a mē ſeal · coin de ceus ge par en
grin ount mē ſeal penſu a aſtume chā
ge ſaunz conge · ou ge mē ſeal em
ble ou volle · ou autrement trouue.
eȳunt ceſtes treſs ſaunz aut̄ auctori
te · e auſi de ceus fauſeours ge ount
mē mone counterfete · ou plus de a
lay mis en mē monee ge dreȳt ne
ſeruoȳt ſolom la fourme e le uſage
de mē monee · ou gȳ a mē veaulme
eȳt fet monee loue · ou maūſe ſaūz
conge de nous. Eauſi de ceus ge
aueroūt mē monee retounde · ou
autremēt enpeȳe · e auſi de ceus ge
mone counterfeceūt · ou aūe ſemi
blaūe al mē eȳeūt emporte en mē
veaulme · en deſpit e damage de nou
e de mē propſte ſur le preſentemēt
de ceſte felonie volūm ū ge tretouz
ge ſeruīt enoūez · fāce le diſcounte
haſtiuement preneȳe · e ſauuemen
te lur tres enpſone garder · e ge il ſeȳ
unt meyines deuaunt nous · ou de
uaunt nȝ Juſtices · E pur ceo ge null
ne ſeȳt deſtreūt de soun veſtemus
volūm ū ge ceus ge iſſi ſeruunt ſup
pris ge il eȳeūt rens de pruer lour

de Chapitres &c.

de fauſeours de ſeals e demonoie

vesprouns xb jours au meyns si il
prient e de menyers seient sauue
ment garder, e com il uendrount
deuaunt nous ou par deuaunt nos
justices en iugement, la seient aresd
nez par le distourne ou par seriaūt
de par nous ou entoyre de felonie so
lom la maūe del presentemēt e si il
ne veyllent aquiter si seient mys a
lour penaunce ieges atannt qe il pri
unt laquitaunce la penaunce seyt
tele qe il seyount destreinables e saunz
coyncture e saunz chapoun e puis
lour tote en prison soun la mie tere
assi duelement de iour e nuyt e qe il
ne mangent nient fors qe payn de or
ge e de eu e qe il ne beyuent uent
le iour qe il mangent e le iour qe il
beyuent ne mangent nient e qe il
ne beyuent nyent le iour fors qe de la
eue e qe il seyount ferger. E si cleric
seyt entoyre de felonie allegge cleregie
e il seyt tel a doue e par ordenarie de
maunde si seyt cuqus comeint il est
mesprys e si il ne seyt mie mesprys
par ces treyues resons qe les presentours
unt puys de ly cuqus si seyt tot iu
ge quites e si il seyt mesprys si sey
unt ses chateus tayez e ses tres pes
en mie mayn e soun ors delyuie al ordi
narie. E si le ordenarie le deliuie
hors de sa prisone auaūt doue aqui
taunce solom purgatoyre de cleric ou
si il le face si negligeemement garder
qe il eschape ou si malicyousement le
face deceyuer qe il ne puysse a sa purga
cioun uenir e ceo seyt atteynt enche
soun prouet sey le ordenarie en la mā
e solom ceo qe le ordenarie nous fra
a saueir de la quitaunce de ces cleres
e nous floums feire restitucion de lor
biens e si il ne eyent deliuez mie pes
sez nous uoloms qe eglise seynct
eyt ses fraunchises desblemez issi qe
il eyount coustaunce a juger de pur e
espirituelte de testement de matrimonie
de sacrilege e de bigamye en felo
nies des cleres en conuencions de pechez,
saunf qe les ordinaries ne mesprey
nent nul denier ne la ualue des layes
ne nulz denier ne facent jugement for
qe de testament e de matrimonie e de
pure espirituelte e de amendement
de symonies e de defautes des eglises
e de mortuaries de dymes saunz plus
dire de nous. E si nul ordinarie demaū
de de par lay ou priuement tel qe tot est
lay ou bigam ou de autre condicion
qe il ne deyue sa fraunchise en noier de
cler uoloms qe teus seient comaundez
a la prisone e seyt puny par fin e cauu
seyt de prouer qe se prosie par le ordi
naire saunz garaunty par lettre e si
astuns felonis veillent lour maueyste
reconustre e encuser autres e deuener
puours sey seient mys hors de la penaū
ce e hastiuement seient lour recomissaū
ces resteus e enuoiez par ceo e tauut
tost de tel iour en auaunt eyent ches aū
iour treis mayles a lour sustenaunces
par les distournes. E com teus apelez
aperuut en jugement e demaundent
jugement si de fer fet auaunt laure
eyre eient a dong presente en tel cor m
te deyuent respundre par ceo qe nous
ne voloms mie qe les felonyes remey
nent despunys si voloms nous en tuz
cas semblables qe lem respoygne e si le
article ne fut mie presente en laure
eyre qe les presentours en laure eyre
del humbre seient en mie merce pur
le concelement e seient punyz p prison
e par fyns si nulli sey troue en uie e ceo
les defensaunz seient mys en pays e
les jurours seient uenuz en aut si
puuriūt il estre chalengez par cest gral
chalenge. E ne il ne deyt estre car il
ne enoita e ay psumpcion de ly e de
tuz mes ensitours qe il ne seient
encore de meyme la uolunte uers mey

cam q̃ir il me enoctroyent · e cest exceptiõn
uolom nous qe seyt alowbaste en pil se
mayt · outre coo eus pourrunt estre chalan
gez en plusours maines · com dit sera
entre les exceptiouns. ¶ Come il ne fa
ueriunt · ou ne woldrount les jurez chalan
gez · e il eynunt ses jurerours suffisaunmẽt
ses chalanges reẽs au rey · si woyslent au
tuure · e si il ne eyent mie assez si seyent
les chalangez, cuisez · e si les chalangez
seyunt trouez ueirayes issi qe il ny ad
pleynement rey · si seyt assis un autre
jour · e face le visconte uenir pluisurs
e q̃nt il serount juree si unge le vn
a pres le autre · qe il ueint ouriunt se
coo qe lom lour demaunderra se par nou
si oeu lur eyde · e ly semez · ne ia ne seyt
fet mencioun se lour · kar en pluis lmut
ayder ne purrunt il uncr qe de bie e de
membre ¶ E puys seyunt les jozeurs
chargez de quel fet il serount enee ũne
e puys se uoysent parler ent par eus · e
seient garniez par bailliffs qe nul ne a
parle a eus · e si nul le face ou si nuly
seyt qe ne seyt mie jure · seyt amerciez
de a la peisone · e arestuez les autres en
la mercie pur la fole suffraunce. ¶ E si
il ne pount acorder a vne uolounte si
seient sequestrez · e examinez pur quey il
ne pount acorder · e si la greyndre parte
de eus sache la ũne e parte mient seyt
juge par la ou la greyndre parte se tent
e si il ouiunt sour le serement qe il ne
seuent riens del fet seient mys entres
qe ensement. ¶ A celuy qe se mist en
enquieste ne se dozra poynt mettre en
aurres si seyt comaunde a prise a la pe
maunte iegs auaunt qe il se uoyla mer
tre. ¶ E volums qe destrun qe est endo
pe de vie e de membre · e se apreyt qe
leyz ert del enquieste ou il se alla mys
deyue passer encountre luy e voylle ore
qe aslun des jurerours sunt prouvez
de luy dampner par soun seignour
de quy il tent sa tere p tourcyse de

esshreyte · ou par autre enchesoun par aslun
autre qe les justices sour coo examinent
les jurerours ententiuement si nuly lur
ad fet entendre del esclaundre estre in
te souent ad mester solon examinement
kar en teus cas purra lem enquere co
ment les jozeurs seuent la ũre de loz
ceu dit · ou il ouriunt par aslun de la
compleyme · e celuy par auenture ourra
qe il le wusaut puy ũre a la reisne · ou ail
leurs de aslun tesmoyn ou autre a qy lpm
me ne deyt nient acre ou par auentaue
celuy ou par auentaue celuy one eeus
par queus jozeurs seiunt enseurez
aiunt estez prez ou prez par les seig
nours ou par les enemys al enoutez
puy le dampner · e si lem auoue coo ·
si volom nous qe eeus jurerours seient ps
e puys par pasou e par fin · e si les ju
rours seient en aũer de la chose · e ne
eient en certeyn · si seyt tout iours en
teu cas iuge pur le defendaunt · e si les
jurerours dient qe il ne est nient co pa
ble de la felonie si seyt agarde qe il sen
voyse quites e qe il eyt delyuerance de ces
terres e de tous ses biens · E si il dient
qe il e coupable si com il pleda par traison
ueirs nous si seyt trayne e condampne
a la mort · ¶ En felonie de aslun ne
git nul apel fors qe entre les executours
e leueske · e entre puceux qe aua la felo
nie reconue · e celuy qe aua apele de sa
compleynte · e par entre celuy qe serra
troue seisi de la garaunt qe il aua uerte
kar nule sirbte ne gist fors qe de noustre
¶ E en dreyt de faus breefs · ou breefs
de auowes · ou bref de faus jugement
troue en aslune seysine · volom nous
qe tout seient arestuz e detenuz
en psone iegs a taunt qe il seyent ga
raunteez · ou iegs a taunt qe lour garaũt
seyunt defendanz · ou seyunt delages
ou qe il eyunt uerte teus qe sunt nie
conuz en le counte · a cuy uolums u
qe il se aquite par preys · ou seient mys

a la tenaunce · E si il seient garaun
tez par ceus qe teu brief ne punra a
uoider solom les leys e les usages de
nre realme si auge le jugement · e les
garauntz · e si le garaunt de soje a ga
rauntir a dreit auge la leÿ com a pres
serra dit · Qu dreyt de faus contes
de deners retounez e de deners comat
sentz a nre mone seyt fet solom les es
tatuit de nre mone ou solom ceo qe
dit est des fauls breefs trouez · en estu
ne sepsme · De homagers

De homagers

E homages seyt aussi enquis
de auuoyes de ceste felonie · so
lim il qe aussi bien seient endi
tez ceus qe comaunderent · ou eiderent ou
eyderent ou conseillerent de tuer la gent
com les principals fesours · e puis ceo qe
cette felonie poera estre fete par colour
de jugement par malice uolunte de ju
ge e par autre colour si nun par fauls
fasicens · e par malueys surigeyns
e par poysons · e en mouders maneres
qe nun nous qe nus soumz, ceus seient en
ditez par qi tieles coutes felonies ount
este fetes · e ceus auxi qe fausement
par ldeer ou en autre mane ount
mis hom emprise ou fet emprisoner
a la mort par fauls semeurs · e solim
le presentemet fet sur ceo chapitre si
seient toutz les endituz comaundez
a prendre e si ao mis demorauntz hoz
del counte · e si il seyt de del vente mes
ceu tauntrost seient les teres seysis
e les chateus prises e delimez a les
villes · e puis mys en exigende · tege a
tauntr qe il ueigne · ou seyt utlage · e
com aslauns felouns uendrunt en juge
ment a respounder de lour felounie
solom ceo qe il negnent desclymees · e
desclymetz · e fauntz voyse · e a teste des
couers fors ce par lour corte · hors de
fees · e hors de chescune maner de liens
issi qe prime ne lour tolle nule reson
ne par force ne lour estoyse nule reysen
ore fees qe solum lur fraunche usage
e puis solum ceo qe presente serra sur
ceus seient encopez · e si jugement face
encontre eus si lour seyt auge mortz
par mort · e lour liens nobles seyent
les nostz e lour heirs desheritez
E solums auxi lour tenementz de qi
qe Giges seyunt tenuz le an e le iour
issint qe lour heritages demeergent
en an ceu iour en nre mayn · si qe
nous ne facoms destruccon par le teñ
ne gastez les biens ne arder les preez
siecom lem soleyt fere en remembrue
de felonies atteyntes hors pris les te
nementz dount les felouns ne furent
uestuz ne seysis en lour demeyne com
de fee · eyn ces teres qe il ne auoyent
fors qe a terme de vie · ou des autrz · ou p
frache disseysine · ou a ferme par an reu
dount la reuerce uelline · ou engage ·
ou p semblable coueñ · ne solums
ñ reus auer. E solums qe lour te
res alloygnez puis lour felonies fetes
seient eschete au seygnoirages des
fez issint qe tantost apres le jugemẽt
rendu list a ceus seignurs ceus tenemẽ
alienez & maundez par nre brief de es
chete · E uolums qe nul hom seyt
treue ocys · e a fam seyt pres de luy tro
ue ouesq le coteel · ou autre arme tot
seuglaunte dount il le ad ocis · q lem
fate le coron hastiuement demr en sa
p̃sence p tesmoynage de ceus qe unt
la felonye seyt uue a la mort · E au
si de hõme troue en meson ou ailleurs
ou homme serra troue ocis · ou ceo
qe serra trouue en bie qe serra nauffe
ou bleste · ne hue ne crie ne aula leue
ne les felouns ne sauua encuser · Solums
qe les heirs a felouns engendrez auañt
la felonie fete seient deheritez de ches
cun heritage qe eschei lour purra
de pr le samble a felouns atteynt
pr jugement · e les heirs engendrez
apres la felounie fete seient forclos

de toutes meñe de successiom de
heritage aussi bien de par meve com
de par pere · e uolloms qe les femmes
as felouns ne teignent mille tenc
en dowaine de nul tenement qe lor
fist assigne p teus seruouns · De

De murdre

Murdre est occasionn
de homme estomie felounis
sement fet dount homme ne
puit sauer pl qui ne par queus · e
uolloms qe a restaine murdre seit
le hundres ouc le murdre serra
trouue fet seit en mi meruje · e si le
fet seit troue en deus hundres si
aceient ambedeus hundrede amje
solum la qntite qe siet en hundres
e uolloms qe nul murdre seit aiuge
par la ou astum pnt au mort puisse
estre troue qe puisse mousterer qe il fut
engleis e issi presentey de luy englef
chefie · e tut seit il alien par la ou il
aua taunt espast de tie qe il meyme
entre les felouns ne aussi ou astum fe
loun serra pas pur le fet · de en cas
de auentur ne de mesmentur ne
par la ou astum serra luy a mouster
pur felonie ne en nul cas ou astum
felon serra coun par quei la felony
e puisse estre primy par eelagerie · ou
en autr manie atteynte · ne la aussi ou
deus homes ou pluisours se aidount
felounissement entreueuez tut seient
il de astuns ou aliens

De Auentures

Auentur est dose qe auent de
mort de homme sauntz felo
nie si come de gentz qe se dey
uement meurent par astune se dey
ne malady · ou se lessent cheyer en
le feu · ou en eawe e la demeurent
issi a taunt qe il seient morz · e estey
E nie auentur est si com des hom
morez p chayer des arbres des chefs
ou des tarels des chayeres · ou des
chiuans · ou des molyns · ou teus
cas semblables · ou nule felounie
de homme ne aua este fete en les queux
ne est nule meste qe hue ne a ce ue
seit nule leue · ne qe empusonnemet
seit fet de peut · ne en nules all pleeu
dounes · mes suffist le office del coron
en telles auentures seient les causes
des morz iuges a nous pur deodan
des si aun deuant est dit · e en le cas
pitre del office de coron · En cas en
homme est felon de sey meymes
seient les chatels iuges a nre cob
aun chatels des felons se herita
ge ne cheent mes as heirs ·

De trayson

Trayson est en destrum
omage qe lem fet a estre
ou peut de seve a celuy a quy
lem se fet auuy · e puit estre trayson
graunt e petit dount astum iugemet
de mort · de astum auntsioun de mem
bre · iugement de pilorie · ou penaun
ce de pson · ou astum plus simple pu
nissement solum la mane ou fet
giunt trey sioun est en compasser nre
mort · ou de seherisoun de nre reau
me · ou de fauser nre seal · ou de
counterfeire nre monoie · ou de retoun
dre · e si pert lom fete graunt hy
son uers autres ptes en mont
des maues coms en procurant
la mort de astum qy se enfeera de
luy siaun est de eus qe en poysonet
luy seignur · ou autres de eeus qe
meyme gent en ten pil · ou il pcur
cie ou membre ou dautres · ele juge
me de giunt trayson est de este
treyne de sourrer mort pur felo
nie · e meyme le iugement deiuent
encoure ceus qe par appels de felo
nies sunt atteyntz qe il eyent le
seal nre seignour qui meyntynt
isount · ou qi homes reconnessayt
ou autrement sens · ou del auoutrie
des femes lor seignours · ou des no
rices de lour enfauntz · E si nule
feme de astum treyson seit atteynt

† homages

si seyt ausse. E si cele mayme de
fet seyt atteynct a mē siute si sey
eut pur seal fauser jugez au juge
ment de pillori. ou de pere le oreille
si le fet seyt simple. e si le fet seyt
grīt. si com de trehaunt debrutesons
ou perpetuel damage. si seient jugez
a la mort. e del autre perle eyt seynt
esglise correccioun. De defendom

Defendom

Cest seyt enquis de ceus ge felou
nissement en tens de pes oyunt
leuē blez. ou autri mesons ars
e ceus ge de ceo seient atteynctz. seyi
unt ars. issi ge ceus seient primys pur
meyme cele chose donut il perleyunt
a meyme celuy jugement eunt bo
eyres. e sorceresses. e eyrceynez. e sodo
mites. e auncs sevealis. apteinent atteyt.

De Burgesons

Auxi seyt enquis de de Burges
Burgessouns tenouns sount
a burgessouns. trestouz ceus
ge felonessement en tens de pes bru
sent esglises. ou autri mesons. ou mus
ou portes de nos eyttez. ou de nos burg
hors pris enfauntz de deuz age ou po
res pur famyne entrount pur astu
ne utensille de meyndre value de duze
deners. e hors pris fous naatifs e ava
ger e autres ge ne sceuent nule felony
e fere. Fayes ceus ge astuns teneneint
entrunt en noun de dieb pur dreyt
ge il engendrunt auer ne tenouns a
mye a burgessouns le jugement de
ceus felouns seyt a la mort.

De pris

De ceus ge mē prisone
eient de bruit seyt auxi ceus
ge auer de autri pson eschip. ne pu
veyt lōme fere nule felonie. auer n
uolouns ge mē prisone seyt tue pla
ce tenue pur nous loundee. de deyn
dreyne loundes assignez la gar de
de cors de lōme les queus aloundes
nous defendoms sur pil de la mort
ge nulli ne face ouesq̄ la felonesse
uolunte deschap. E si nulli ouesque
cele uolunte seyt. e il seconpasse de
cele felounisse uolounte seyt atteynct
si uolouns ge il eyt jugement de la mort
E si la prisoune aueia este en astune
garde ge cleyme la garde en fee seyt
la fraunchise prise en mē mayn. E
si le prisoun ge issi aua eschape hors de
la garde de astuns de nos ministres
si seyt celuy ministre aūnez a. C. souz
en eyre des justices. e si celuy ge aua este
issint eschape. aueia este pueour. si
seyt le gardeynt veynt a mē uolunte
. e si astun pson seit eschape hors de
la garde de astune fille. si seyt la uile
en mē cite en eyre des justices solū
le usage du pays. E si hors de la gar
de de astun home. si seyt le gardeyn a
mēdre. e si astun gardeyn seyt suspect
de la consentre del eschap. si seyt pris
e enpre del assent de la felonie. e si
nuli seyt trouue coupible del assent seyt
juge a la mort. E de psouns uolom
nous ge nul ne seyt mys en ferges
fors ge ceus ge seruount pris pur felo
nie ou ge serrunt pris nessas des pris
. e de meurs. ou ge il serrunt temuz pur
auvagez. de atountes. E defendoms
ge autrement ne seient prenez ne termē
tez ge este ne deyuent. e ge nul ordēs.
taunt come il seient enpsone de nulle
rien ge lour aueia este. e volons ge
lour teres e lour biens seient seysi en
mē mayn. sauuz rienz custer. e ge les
prisons e lour meigne seient trouez
de lour choses demeyne taunt com il
serrunt en prisone. e ge nul senescal
ne seyt oste e autre mys ceūt il ge
aiount reanhuent aquite. si se pre
uount. ceūt ge de lour fait. e si rien
lur seyt en meyme le tens aloygne
nous uolouns en tiel cas estre aunēt
eydez de repeler e de punyr les trespas
sours. E si il seyent juggez a la mort
a droit nous uolum nous a deffines ge
nos ministres boutrunt hors lour fem

nies · e lour bailliffs enseysissiunt tres
e tenteaus en mē mayn · e ge par office
de corouñ seysent les biens meobles
e mees ou ge il seient trouez en la ci
le · issint ge il nous respoygnent en cy
re des justice · e si nul homme mesprge
en psone issint nolons ge le coron̄ soit
uei le cors e prenge lone enqueste de
sa mort · comeut il aueva este mort
e si lem trouue par enqueste plus pres
del meort · e plus voyuz la cite par ouue
garde de ses gardeyns · ou par preyne
ge lome lī aueva fete outre dreyt · a don
ke seyt le cors enseuelī · e trestouz ceus
ge seisiunt enbirez de lauchesou de
sa mort · hastiuement seyunt pris · e
detenuz com felouns homages · E
Coliunes ge chestaine symeyne one feyt
en tens plesable seyent nos gaoles de
liuerer des prisons ge seisiunt delive
bles fors ge ceus ge saunz mē comaun
dement especial ne deyuent mie estre
delliuerez · E Coliunes ge touz psouns
seient a touz responables a ceus ge eus
empleseisiunt · tauut come eus seisīt
en psone · e auss seyent autres a eus · e ge
assoignes lour seient assoignez si come
a aschuns autres del prople · E Coliunes
ge il ne poent vsens par mise defaute
Cayes les prisouns par felonie en nulle ma
neire ne uolons soffrir de nul homme en
pleder ne de estre empleez · fors ge en pl
taunt felonie · issint ge taunt felonie ne
serra mie estreynt · ne couerte par meyn
de felonie · Eyuz uolum ū ge ceus pri
sons eyunt par exceptiouns en destem
meyndre play dount il seisiunt emple
dez par ceo ge ne cnest la cause par quey
il seisiunt pris · le quel ge le play seyt
meu uers eus auaunt lour prise ou a
pres ge il ne sunt mie tenuz a ceu play
respoundre · issint a taunt ge il seyunt
quites de la plus grosse cause par quey
il sunt arestuz · e defendons nus ge nuli
pregne par nul prison nul denier ne
la nalue · ne ge nul delaie de les restey
ue | ne nul preygne par prison par
sa garde plus ge · mj · deneys · soun
preyne de vaunstoun · e de fyn poures
ne seyt ven prys · ne la par defaute de
ciel fee ne seyt nul prison plus detenu
E Coliunes ge touz prisons ge ne seisiut
mie pris ne detenuz par felonie ge gist
ge il fesiunt de contractz en psone seyt
tenuz estable · sil ne seient fez les contez
par cele destruccion ge countreyne pr̄ mort
ou tormeut ou cors · En ceu cas Coliun̄
ge ceus receyueint lour fet · si tost com
il seisiunt deliuerez · e faciunt assauī le p̄
a preceyns ceysins · au coron̄ · e si il ne
receyuent ceus fez par pleyntes de
ceus leale e suff · a dug̃ uolons ge
ceus fez seient tenuz estables · E de
fendons a touz ceus ge deyuent garde
en fee de psons en fee ge nul ne treis ne
pucour ge se aūa retenu felon · e apele
autres de ses felonies dere en jour · e
one nuyt ge hastiuement ne le enuoyse
a mē psone ge serra en mē meyn de
meyne sur pil de prendre meyme la
garde · e auss ge nul homme refuse au
tre en prisone pas par felonie outre
en jour e one nuyt · ge hastiuement
ne luy enuoyse a mē prisone soun pey
ne de vauntstoun · E par ceo āūnt
a cest chapitre seyt enquis qy ad aut
emp̄sone ou detenu a tort en sa garde
en en mē prisons par colour des ju
gemenz · e par malice e a tort · e a ceus
ge seisiunt attreyntz seyunt puuys
par psone e par vaunstoun simple
ou sicue solum le fet · De felons

De felonis gelagere

P Loyis seyt enquis des fe
louns gelagers · e de ceus ge em
prisonne le realme par felonie
e receyuez saunz conge de nous · e de
lour retenours a estient · e par ceo ge
mester est ge chestaun sache le peril
de retenement · Coliunes ge tresjour
ceus de xenth · aunz en souz nous sauez

facent serment qeſſ nous ſeruount
ſeaus cleaus · E qe il ne ſeruount
felouns ne a felouns aſſentaūtz · E
ſi nuns qe vous ſeuut de dreyne · e
pleuyz par diz eueneys ſauue genz de
religiouūs · e clers · e chiualers · e lour
fiz eignez · femmes · la force de plegga
ge ſeyt tele · qe ſi il ne ieyent lour pleuz
amaunt de ester a dreyt en nūe cuut
ſiunt meoſter ſeura qe les diz eueyneys
ouesſi les diz eueques ſeient en nūe mer
cie · e en dreyt des clers · e des chiualers
e gent de religions e femmes · ſi nun
nous qe chestun meyneynt ſeyt reſpo
naunt pur tuz ces meynpriz qe oue
luy suunt en chef e ceus reſpoigneut
de lour ſuges · E en dreyt des hoſte
ſi nuns qe chestun reſpoigne pur ſon
hoſt qe il aūa herbegt plus qe de ceus
nuit ensemble iſſi qe la p̄mere nuyt
seyt le eſtraunge tenu com entouth
e lautre nuyt gyſter · e la tierce nuyt
ſi bene hyne · E ſi nuns pur la pes
meyntenir qe tuz ſeient preſt de les
felouns ſiſbire · e a reſter ſolom nos eſ
tatuz de ſeinte eſtre · en chestune fel
nie ou la meuee de ceens · ou de huche
de ville ou uile des aſſs aūaunt qe il ſeyūt
pris ou ſiſbis ieſs au chef uile del coun
te en tele fraunchiſe · E ſi nuns qe chef
cun hōme de fiuaunt nūe pes forfaite
ces chateaus a nous pur ſa fiute · si il
seyt meſchiu de felonie · e tot seyt
ceo qe il ſeyt aquitte puis del fet p̄
acpll · e ſi ceo ſeyt murdre ou autre
felonie de mort de homme · ſi ſeyt tot
te felonie preſente all fee ſeyn coumte
p une fille · ou par pluſours · e p les
trouceours · e les feuz celuy qe auera
este ariis · ceo ē aſſauer par · vij · ou par
pluſours de par pere · ou de par mere
ſolum les vſages ou pays · E ſi aſ
ſaut ou pluſours ſeient apelez de la
mort · dount aſtuns de la force · e de
ſez des acceſſours ſi ſeient p̄mes
demaundez les p̄ueues par dreyt
iourtez · qe il ne eyent reſpouns de
la felonie · e ſi il ne eyent a quitt
coumte ne ne ſeient mayns de cēn
a quyut coumte ſi ſeient delages au
quarte coumte · E femme ne gesent
ne port eſtre delagbe p̄ueuent · par
ceo qe ele ne eſt mie dreyne a syzey
ne a la ley · mes eeigne auaunt delage
rie · dount a la preyue des delagesz en les
leies par lur felonies ſeyt tele · par
ceo qe il ne deleyuent ley entendre · ſi ſey
ent il ſeruigez de deſtune ley · e hors
de mē pes · e ſeyunt reſponaunt a tuz
e mis a eus e ſeyunt iugez par felouns
e tuz ceus qe aſtient les receiuerunt
ou compaignie porterunt puis lour
delagerie · e quy les tuera quytes ſeyt
de lour mort · ſes en cas ou il ſe coūtīt
ienere · ou en cas ou il ne puiſſīt au
trement eſtre pris · ſe en apels ne cy
ent coyz ne is nul homme · e ſi il ſeyt
pris qe il ſeient penduz · ſi il ſeyent
trouez delages par verdit des vou
les de coroner e les chateus ſeient
mostrez e lour heyr a reuenaunt
de heryter de terre male de heritage ·
Fillagerie ſeyt a plu in lagerie
ſours eſtre graunte de
dreyt · en aſcun cas puiſſa eſtre
graunte de grace · e en les cas de gce
s unt ceus meſt de noſtre chancerie
qe conteygne le veles de la delage
rie e eus auaunt p̄mise toux iours
porter ouesſi s eus en auenture qe il
ne defayllent de eſtre graunteez
p nous com il auerunt meſter · mes
ſi il eyunt eſte a dreyt delageez e
par lour default ianes nel ſeient · ne
lur ſauera tel reles de ren recouer
de teres · ou des chateaus qe lour
fiurunt auaunt la delagerie en
eus p̄mise · ne al heritage demaū
der ne dette de nul male de dreyt
de mil toz qe il auunt ſuffert a

uaunt. Ce serqt de estre milage
rie grauntq en cel cas ou hõme ame
na este gelage auaunt le quart cõ
te · ou sauuz sylste e sauuz tomaũ
dement des justices auaunt apres
lour eyre finie · ou sauuz mẽbref
ou par enterruptiouns des coun
tez · ou si il ne est mie en counte
ou si il ne est mie en presente del co
uencr · ou si le gelage a tens del pro
miscement del gelagerie fut de dẽ
age de · xiiij · auntz · ou hors de sen ou
sourd · ou meus · ou fol nestre · ou
hors de nre reaulme · ou entremi en
prisoun · ou si la cause de gelagerie
e seyt trouue nule · come si celi qe
oust auer este cas seyt entre en ple
ine eyre · ou si la gelagerie fut p
muntie en autre counte par la ou
la felonie fut fete · ou si lemmyz fut
e mẽ seruyse a coũ en guere · ou en
chastel · ou si la cause ne est mie trou
ue felounisse. E en teus cas au
tres semblables volom nous qe si les
lemmyz reuiudreunt e se reudeynt
a mẽ prisoune · e si aquitaũ ou fet
p̃cept̃ qe justices se nous facent
asauer de nous tauntost de ceyt
mandemouns par nos breefs a no bie
de cel counte des countez joignauntz
qe il facent arer la pes en eyres en b
burgs · e en feyres · e en mauchez · e
qe il facent soleunpnement pmu
acer la cause del gelagerie estre no
ue sauns · e qe il seyunt restituez a lor
tres e a lor heritages sauue a nous lor
chateus e sil eyunt mestrein par lor
fyaute. E volons qe teus qe par
graunt malice compasse auerunt
sur ueirs astrin home gelagie en aũ
counte qe par la ou la p̃cepte cau
se fut fete · e ceo puisse estre attreyt
e qe teus seyent exilez de nre reau
me par lour malice. E cut tut
seyt a dreyt astrin lemyz · e par sa
desserte · Encore puyra estre qe il auia
este mort auaunt la gelagerie en
le pmũtie en quel cas volom nous
qe lour heyrs eyent lour heritages
par ceo qe lur auntestres ne atten
derunt mie jugement en lour eyre
E si len trouue teus gelagerijes estre
pmuntiez auaunt le terme counte
ou hors le counte cest autrement eyt
re · si seyt le counte a juge a nostre
mercie · e si trouue seyt qe gelagerie
eyt este pmuntie en absente de coron
e defaute seyt trouue en le coron · si seyt
le coronier punie par prisou e par fyn
E auxi de abuuracions fet en le ab
sence · tot seyt il enuoie ses roulles
par son clerk · ou par autre nejent
auter des terres e des tenemenz alie
nez p felouns atteyntz puis lour fe
lonyes fetes volom nous qe teles a
lienacions seyent repelables par le
chef seignours des fees par nos breefs
desclreyntes. De trap. & de trapers conuicty

Trap est qe felonie de homme
e de violence fete au corps de
femme · quele qe ele seyt pute
le ou autre · e de teus felouns seyt
enquis de la quele felonie qi seyt
atteynt · al suyte la femme par
la pel de la felonie ou al mẽ si sert
le jugement tel · com por mort de
homme · le quel qe ele seyt assentaũt
puis la felonie fete ou noun · si com
est trouue en nos estatuz a Westm̃ ·
E volouns e de lauouns
e de semblables mes- de larrons de larrones.
fesours seyt auxi entreprise
ment enquis de queus gentz nous
volom qe teus qe seyent trouez
volcours ou emblauntz aũt bens
mouuntaũt · a xij · sous ou de pl⁹
e de ceo seyent fresshement suisez
p teus a quy les choses seruunt · ou
par teus hors de qy garde la chose
auia este emble ou robbe e de ceo

seient les meffeours trouez seysez
qe auantrost seyt pris en la auowe le
seignur del fee · e si il ert la fraun
chise de iustangenejef · ou en le mie
hundred ou en counte ou ailleurs
seient menez en iugement · E pur
ceo lem ueit le coroñ sustinement
en sa presence seyt oÿ le sakelerec
en sa ppre psone si il demaunde la
chose com emble ou robbe · e il eyt tesmoy
nes de lesbes gentz qe ceo tesmoygnent
auantrost seient ceus lauouns pu
gez alla moyt · e si ceus ne seient ps
fresshement sour le fet tot seient
il seysis si coldeu ñ en ceu cas qe il
pussent respundre · e donq̃ pceyue
il demaunder coment le pleyntiff
gera silbre ueis eus · e si il dye qe p
mosz de felounie conge seyt le leis
enuoyez a mie gayole ou lesse par meim
prise iegs a procheyn counte · ou iegs
au pleyne dehuitaune par mie gay
ole · e illeoques facent la fine p mos
de apel si aucun de souz serura ait ent
les apelez · e si le fet eyt este fet en la
forme · ou si le seignour ne eyt mie
silbre deuant lenqueste pusse estre p
se suffisaunment · a donqe uoluns
qe ceus felouns seynt instinement
enuoyz a mie prisone del counte z ·
E si le sakebereue gera si puera
bien silbre sa dose come a due a
donq̃ · ne sy lbera mie iugement de
felonie mes de simple trespas · mes
de lore qe le sakebereue auera la sai
te comune felonissement · e uolon
nous auer sywte de atteynore la fe
lonie si autre ne sylbe · ou si sy leis
eyt garrauntie en mie terre a donq̃ se
puera il defendre par ceker · e si il
conuke a garrauntie astiun qe sy dona
la dose · ou sy cendy ou autrement
lessa · si il eyt iour come de auer son
garrauntie si auer le pusse · si a don
qe ne seyt present · e si il ne le pus
se auñ si lem face auer pur eyde de
mie auxt a quel iour si il defaille a
auer sun garrauntie qe il auña corbe
ussi a soun pil le auña couche sauuz
eyde de la court · si seyt mys en aur
respouns ou a sa femme · e la chose
serra delune al chalenge our · e come
ceus couchertunt a garrauntir p eyde
de mie court si maundeoms al visc ·
en qi bayllie le garrauntie puera estre
trouue qe il eyt le cors dun tel · en tel cer
tein lu a ceu eteyn iour a garrauntir
ou a defendre · si le custoume retorne
qe nul tel ne est conu en sa bailliue
si seyt a donq̃ le coucher lore en chef
respouns ou a sa femme si il ne
veille respundre · e si le custoume re
torne qe le couche ne est mie trouue
a donq̃ soluun il qe mie bref isse a
meyme celuy custoume qe il face le
couche demaunder de coumte en
counte ieges a tauntqe il apeyge
ou qe il seyt uelage · e si le garrañt
degrue e entre en la garrauntie pur
defendre le cocheour en la possessiõ
de la chose si seyt le plee del pcipe
pal suspendue e delaye · e seyt come
ce uers le garrauntir · E si le garrañt
face sa ptie bone si seyt iuger quy
tes · e le cocheour e son garrauntir
e le pleyntif en la prisone pur la re
sone qe serra dit en le chapitre des
apels · E si le iugemẽt fate en
counte le garrauntir · a donq̃ seyt la
chose chalange iuge au pleyntiff ·
e le principall seyt encore de la felonie
a mie suwte pur la presumptiõ de
la coupaygnie du garrauntir atteynt
de la felonie · e si le principall ne eyt
qe conustier se pora dire qe il a sa
ta la chose chalange tele au tel
iour a tele feyre · ou a tel mercle
en presence de moun de gentz · e de
ceo pays tounue as bailliffs · e si il
couche de ceo le testmoygnage de

de meyme ceo baylliffs e de autres a
doun̄ en presence de ceo seyt tesmonag
ge · ou si il se mette en pays e seyt aqui
de la felonie · e celuy qe fet la suite eyt
mys auesqe qe la choses chalange sert
la sue e qe ele fut emble vers sa gar
de dount il amendra restorum de defe
asser au seignour de la chose si seyt le
jugement tiel qe le demandaunt se
verroue sa demaunde · e le chalange eyt
quytes · e pur ceo qe il auña doue pur la
chose · E si il ne seyt mie testmoigne
si se aquite par pays · e si nul seyt endi
te par presentement de robberie · ou de lar
cyne · ou de coupers de bours · ou de reste
des felouns · ou de enchaunteries siaū
de ceus qe enchaunent les gentz · ou de gy
lours qe maunieyse chose vendunt pur
bone si eaun peusse pur sa gent · e laccom
pui · oz · ou des autres pecches maunieste
semblables · Solum nous qe ceus seyent
pris ou demaundez si il ne seyent tro
uez · e qe lour terres e lour chateus sey
ent seysiz en mē mayn · e aun il amende
ment en jugement · e se ne puissent de
celle felonie aquiter a mē sute ou autri
si seyent jugez a la mort pur penre · ou
a la perte des oraylles ou a pillori solom
ceo qe lur fet si unt grūz ou petitz · soli
ceo qe il vnt este aistemez · ou noun · des
pretz lauouns · com des gaoles en lyust ·
ou des autres · eaun de coloules e de gelin
si seyt le jugement seit tiel · qe si il ne
seyent trouez de autre maunieyse vente ·
e la chose emble ne vaille mie · vis · denis
qe il seyent mys en la pillorie par vne
houre de jour · e qe mes ne seyent reste
uables a serment fere en juiez ne en
enqueste ne en testmoignage · e ausi seyt
de touz ceus qe cele juise · com en juise
de tymbrel · ou perte de membre aueit
suffri de jugement · e si vous petitz ma
uoys seyent de maunieyse vente · ou si il
aucunes vous maunieistez fez par mau
ueiste e injerie pur suspoigne a doun̄ uo
lons qe le jugemēt de ceus fet qe
il port le oraylle · e seyent de faunes
a touz jours com amaunt eyt oit · e si
aucū fesze seyent de maunieyste atteyt ·
a doun̄ seyt en la discretioun des justic
de jugier les a la mort · ou de feire coup
lautre oraille · si la terre fe seyt at
teynt · de maunieyste graunt ou pe
tit a mē sciente ou autri seyent jugez
a la mort · Des cynoyns de buse
Solons qe pur la buse eyt si autre
maunieyste ne eyt fetz eient jugemēt
de pillorie · E si il eient emblez par le
quel autre chose meyns de · vis · deners ·
ou de la value si perdent le oraile · E si
la chose passe a vis · deners · eient juge
ment de la mort De abiuracions

De abiuracions

E ceux qe fuerunt a moster pur
lur maunieystez · Solom nous qe le
coroun del lieu eyt a cus de en
quere e de oyer lour confessaunce pur
quey il se tendrent a moustey pur lur
maunieistez e il ne eyent felonie re
conuste ne deun hōs del esglise de
estre a dreyt si poent lour chateus par
lour sute · e tantost face le coroun
seysir lour terres e lour chateus pur
lur fute en mē mayn · e face preyser
lour chateus e deliuer a la reconisaun
ce qe il frount qe il uendent a mē pes
· e si il seyt entre en voille issi qe mes ne
seyent de mē pes · voyes atteaunt qe il
seyent aquitez en mē curt de choses
dount il serrunt acuses · e mes ne voit
le coroun · si il ne voille · e tut voille le
fuitif reconustre felonie · e preier gre
de abiuracioun · e si il demeort outre
vi · jours de cel houre qe le coroun eit
a cos preinement si seyt tut le counte
chaugé de lour garde · e seyunt tenuz
pur felouns ausi com gentz hors de mē
pes · e si il reconussent felonie · e preient
mē reclame de forjuer · e prendunt tiu
doun del esglise regs a tenir qe il eyt
pur ceu e qe deyne lour aler · a doun̄s

Coloms nous ge ceus eyum tele auaoim
pur yl nous puys le jour de la ueuue
del coroñ. e illoc les ramettoms a pes la
reconissaunce facent en oiuer si seient
liuerez a les gardeins des villes issint ge
il ne lessent eschaper lors de mostier en le
meyn tens. e les abiuracons seient fez
a la porte del eymetery en cette maniere
Ceo oyez vo coroñ. e autre leaue gentz. ge
ico riel pur ceu fet ge ico felounessement
fiz. ou assentiy de fere ystuay lors del ve
aulme denglecerre. e lors de la terre
dyrlaunde. e nanues leyns ne vencerue
ray si nous par cõge le roy denglecerre
ou des ses heyrs si deu me eyde e les sayn
e tauntost chyse meynues en port de
mer. ou passage en estoze lors del reall
me leges a tel port ou passage ni receuos
ceus en mẽ protectiõun si fraunde ne fa
cent. e puys defende lem a ceus sour pe
ril de vie e de membre ge il ne seiourney
a nul pays lors de lour cõmun chemyn
fors a tauntge il seyount le realme ou
la terre issue a del port ou il le passage a
uerunt doyst e nul autre a plus tostge
il preyunt; saunz fraude fere. e puys
den coyscent a ore avoyr de fuyr en lur
meyns deschiuster. e deseyncr. a testes
destouertes e pur lour cotes. e defen
dons sur le pil de vie e de membre. q
nully ceus cate tauntcom il serrunt
trouez en lour chemyn e en chemynant
e ge nuil ne les tenyge ne entre ne au
tres cusyuaunt. si en autre manie lem
puisse les prendre. e si ceus fuitifs se
teygnent a mouster outre. yl nous
a pres apprymunce del coroñ a dong seyt
eut fredos del abiuracioun avenue
nauut. e cenuz a felons a ceus issint
ge il ne puyssent autrefs aplecr. e entai
ser. E defendons a touz iays sur
forfeture de vie e de membre. e a cleirs
sur pil de crist de nre realme en nre
noriture. ge nul a ceus outre les yl.
nous auaunt dit ne lur doigne a
manger ne a beuure. ne ouesges eus
ne cõmune en nulle maner. E Co
loms e gruntoms ge en cas ou aseun
hõme forme nre femme pur pour
e puys prie estre atteynt ge il ne soit a
este coupable de la felonie ge il auera fe
conue ge il pussent sauuement reue
nir saune lestatut. e ge lour heyrs
en ceu cas ne seient mie desheritez. de
lour chateus nasdent seient forfaitez
pur la fuite. E Coloms ge abiura
oun seyt tenue nulle. e ge ele puysse
estre receu e audy. e si ele en cette
forme pur aseun ge se aua entremys
pur office del coroñ. e ne auera mie este
acco par nre auctorite e par nos prede
cessours. E auxi si coroñ autrez ne eit
est en ppre psone. E en abiuracions
pur mẽ de meseon ou pur autre trespas
le Coloin nous nul estre desheritez des
terres mes des chateus
Estre de tyrouerie de tre
de tre
en terre traue. e de chiefs traue
e de beyf a nous appertenaunt
e des estrepoins e des balayues e de au
tres choses trouez ge nous est detenuz
ge nostre ouissent estre seyt auxi entem
uement enquys des nouns des trouerez
a qy meyns ceus choses seient deuenuz
e coin bien. car tresour muste en terre
e traue Coloms ge seyt mẽ. e si il seyt
troue en la mer a dong seyt a trouer
E Coloms ge le trouue en terre le fait
iustiuement a saue au coroñ ou pays ou
a soun bailif. e le coroñ saunz delay
enquoyt pur enquere si rien en sient ab
cue e par qy. e ceo ge puis a estre tro
ue. seyt saune a mẽ cos. e les aliens
seient uys a meyn pse iesges en lour
des justices. e a dong uolom ni ge no
justices puissent atteyndre malitz en
les aloignes nous seient punys par p
sou. e par fyn. e si nulle malice ne set
troue. a dong seient puniz par simple
amancmentz des choses pdues e trouez

De Trou
ouue de
tresour

se soit tenu. Coloms nous qe le seignr
ocla chose le demaunde de droit le
an ele iour e ela puisse prouer est
sue. a qui seyt la chose celluy
al demaundeaunt. ausi seyt a celuy
qe le aūa pdue. e si il puisse aū la
pleint. E si nul ne eyt ple la chose
de droit le an e le iour. e celuy qe la
aueva trouue. le eyt fet pupliер e ar
er. en marche e en esglises pcheynes
a qui reuendue la chose al trouecour
e ses heirs ou estrays ne poit chalanger
de dreit lan e le iour si seyt al seign
de la fraunchise. e si il de cele fraun
chise eyt este seisi de eyle. e si le
seignour ne eyt fet arer tele leste
trouue solempnement. si cum de suis
est dit a dreit ne aurge nul tens a qui
re celuy a qui la leste aūa este qe
il ne la puisse replener a quel hon
re qe il voldra e si le seignour le auoit
pur sue si eyt le demaundeaunt
atteint a demaunder come sa bes
te a droit en forme de dreit. ou de
apeler de larcyn. e par nioz de felo
nie. e le quel qe le seignour seit at
teint de tot tenue le detenue par
une cheyt ou par autre. si poit il
la fraunchise destray auer auenc
nauntre. En dreit de liberte de
mer trouue Coloms nous qe seyt fet
Coloms une. e nos qbatuz. Ce es
toygoun pris en une terre Coloms
il qe il seyent nostres saunz le tro
uour ses mises e ses custages ?
resnables. De Dalaynes trouez
en une. Coloms nous qe la teste dun
une. e la coste a une compaygne so
lum le auncians usages. De Dreit
Ceaunt a nos feez seyt le
engins des esglises darche
eueskes. parochieles. e religi
ouses. e de meidun de religioun.
e des hospitealis de tel comun qle
suut de une auncestrum. e queu dey

De dreit de dey

uent estre e ne soient nie. e p queus
eles unt este soiz tenes e trouent
E queus demeynes nous tenoun
en une meyn en cel comun. e eles
demeynes uo cun tenoz de auan
nes demeynes de une corone. e que
les de eglere e de punchas. e quele
teles terres tenent autres de nou
e com bien les terre valent seuan
nent a la ceynere value e des de
meynes qe deuent estre unes qe ne
soient nie trouent eus ount este es
loygne e pur qi e qi les teuent. aus
des fez e des allocsdiuns des esgle
ses. e de hundez qe deyuent estre
tenuz de nous en chef e ne soient
nie. trouent il dut este aloignez
e par queus. e qi les reguent. e puis
quel tens. e de lour cenere value p
an. E aus de la ueray value del
comun. E com len le distreint
nous veuz par an ou ferme e com
len des hundez suut en une maun
com len destreint hundreo gent
par au. e com len les bailliz veu
ount de ferme a nous e as autres
. e aus des amoignes e des seignes
dues a nous. si il eyent este sustrez
e par queus e par com len de tens.
e aus de sutes dues et une comun
a nos hundrez e a nos maneirs.
e a tous de une distreint. e a nos
Cebbes de fraunk pleggi. e a nos
apelluns. si celes eyent este pleyne
ment fetes. e si noun. trouent e
les eyent este sustretes. e de queu
tens e par queus. e aus de autres se
mices dues de dreit a nous. de es
cheetes qe nous ousseint eschaer par
felonie des felouns ou par la mort
de nos tenaunz saunz heir ou par
aseune mane de reusion. e des tres
des noemeaunz. e de felouns qe tin
drount de nous en chef alienez par
lour felonnies fetes qe ousseint

TH
OF
HA

eſtre uos eſchevtes · ſeyt auſſi enquis
qȳ les teneint e de quel tens e de com
len eles ſalent pur an en cuntes ſi
ſines a la ůraie ualue · e auſſi des tev
res e des teneuentz alienez p felonȳ
antres tenaunz pur lour felonies
fetes ount mie qe ne enaũ mie eſte
fete de an e le ſhaſt des dounz
roims fet des chiualers · gras seruiȝ
e petiz des membres ſaunz cõge de
nous e cornent eſs ſunt tenuz e qȳ
les teneint e qȳ · ou de nous en chef
ou pur meene · e ſi ceen nous ſeyt
auȝe de nul ſeruiſes ou de nul p
fet qe mie ouſt eſtre de dreyt · e ſi
pleynement eyuus en les gardes
e les mariages · homages e reliefs
e heyȝs p tot ou les ouſſonis de dreyt
. e ſi noun p queus il nous ount
eſte ſuruiez · e de quel tens · e com
len il uſalent pur an · Des en
ſaunz maldes · annoyſeles ou ſi
oues queus mariages ouſſent eſ
mie · maȝiez ſaunz conge de nous ·
e ſiit de foyz e queus e conſilen lour
teres ſalent pur an · E auſſi ſeyt
enquis de cuntes nuances de pur
preſtures fetes de sour nos terre
e de franchiſes · e ceus qe ſeyunt
preſentez de forfeſtures e purpreſture
pur freſche force puis la deire ciuẽ
· e ſeient ſomons de uener a un
certeyn iour a reſpundre de lour
tort · E ſeient les pleez tenuz en
plain de tere par nos briefs ſolom
les fres de la nature de graunt
cape · e del petit · E ceus de ſorte
ours e les autres articles auauant
diz e auſſi ſomons · e cum aſtun
apparra en curt · e die qe il troua
ſoun auantdit ſeyſi · e ceo puſſe
il auer ſi cele le demaunde ſaite
bref · e ceus qe ſeruiunt aſſignez
de purſuire nos dreyz haſtiuemẽt
demaundent quele bref de dreyt
qe ſunt apelez · Precipe qd reddat
nob ſoun les deforceurs · e ſi le bz
bref ſeyt purchaſe ſur aſcune cho
ſe apendaunt a mẽ coyne come
ſunt auoeues demeynes · ſi ne ſeyt
mie tenus ſhiuitre en counte coun
taunt · E ſi les tenauntz ſi uoilent
mettre en enqueſte en forme de gist
aſſiſe a ceo ne ſeyunt poynet tenus a
ſaunz les aſſenz de nous e de mie
cunſail · ſi nous entrouns en ten
cas ne ſachent le dreyz paſſer pur
nous · car nous ſuim tenu de reſe
uer les dreiz de mie coyne a tote a
lienez en le quel dreyt nul ne de
ſeyt eider par exception de longe te
nure · mes liſt a chescun de ſey eyder
par garaunt coueſtez par excepti
ouns reſnables ſolum ceo qe le da
ſerua entre les exceptions · E ſi
bref ſeyt purchaſe pur nous ſur
eſſiertes ou terres purchaſtes e eſ
cuez e des autres choſes eſcheez ou
des autres choſes qe ne ſunt mie
apurtenauntz a la coyne en ten
cas ſolonus qe lõme ne counte mie
e de plus haut qe en bref de dreyt
e qe preſcripcion de tens curge enuẽ
tre nous com encontre un autre
del people · nos eſcheatours de ſortes
demaundez par bref de eſcheate ·
E diit a ſuites de nos ſeruours cur
gent deſtriees · car tenunt de pa
ſaunce ſolum il auer pur les diz
delays qe il ad en bref de couſtume
e de ſuites · Diit a nos fiez de
membre e tenuz de nous par meyn
puis la deuyn eyre · ſolom nous
qe tens fiez ſeyunt pris en mie
mayn · e qe le diſtraunte reſtoigne
des iſſues · e qe poynt ne ſeyent ten
duz ſaunz nous · E diit as gar
des e mariages nous detenuz · ſo
lum il qe tenunt toſt ſeyunt ſſe
des ſaunz bref · e corge la penaltee

enwiuntre les estoyeux solum le oz
ordeynement de nos estatuz. E Co
lous qe chescun sache qe si homme
nocerge qe auera tenu de nous par
fee de chiualerie e de seriauntie ou
le quel qe il ert tenu des auncestres
demeynes de la coyone e des eschie
tes ou de puncheaz de heritage chet
apres sa mort e plusiurs filles ou
a ou heyr qe de toutes les filles co
lom il auer les mariages a tuttz
les fiz qe eles seruunt mayen. E
ausi de toutes gentes qi seignurie
auunt tenuz de nous en chef. E
si ffemme seyt qe astun seyt mayne
sanuz conge de nous seyt meffe
seyt femele qi mariage a nous a
pent tantost seient seysis en nre
mayn toutes lur terres e les terres
lour tenantz. e q les Gistoignes ni
vestoignent des issues. e sanz noi
ne seient joynt venuz. E si seyt
de puisnes. Coluin ni qe eles mi
sanntes seient ostez as custages
de purpeygnours e les suffrables
seient pris en nre mayn. e la value
par au seyt enroule e solum la des
creacion des tresiueres e des tenantz
de nos eschetz seient aentez a fee
ferme a ceus qe plus donir enoer

Seyt ausi enquis queus des ffitz
del comun deynement ne
tuyn de nos brefs ou garde
de nre Gaole en demie de nos iusti
ces errauntz. Jeges en lour fraunch
ses. ou coroun de eus meymes. ou de
felonie ou de delle de franc plegg
ou fraunchise de Infangenef e fox
thes. ou seyres e mareschez ou suyte
de pilorie ou de tymbrek ou de au
tiuelh de mer ou de pleder en sa
cuit plez de cer e de nam. ou
de au lostage. ou amacement de
stanaunz. ou tiendrers en temu
ou effray ou murage ou pontage
ou chiminage ou garenne. en ses
demeynes terres ou en autres
ou des fez quites de suite feve a nre
comun. ou a turns de Gisconuntes
ou a nos Gelbes de franc plegges.
ou de lestage ou de mariage. ou de
tournage ou de autre fraunchise
deynne puis se autre. dong nous
Golums qe les presentement soun
les articles seient pleez en cette
manere. qe hom face demeyn les
chiualiers prumes par resonable
somons sicome dit serra entre
les somonisses. E puis si la so
monisse seyt testmonie. si il facet
defaute. si seyt la fraunchise pse en
nre mayn. e le Gistoignes nous
respoygne del issue e en cele ma
nere demeorgent en nre mayn.
Jeges a ceaux qe eus deynent. e
Geygnent a respondre. e si ceus
qe soient defaute eyent pur pas
sour nous teles fraunchises de
lur tort a lur aut demeyne. e si
seient destreynt si com dit serra
en le chapitres des attachementz
de trespas e de dette e come il uen
drunt al comun. e ne se purrunt
desafforer de ceus pconeus trespas
fez sour nous en desheritesoun
de nous seyt agarde qe nous re
tenerons la fraunchise e qe il seyn
ent desheritez de la Gaiue ou en nre
mercie. E si autre seyt par nre
lour vestoinns qe lour auncestres
e moerunt seysis. e dong Golom ni
qe ceus ne seient nre tenuz a ves
tounder sauntz nos brefs. si il ne
Goillent. ayes ceaux tost sicome nos
attournez purchacer nos brefs
sour eus del quo Garanto. par
queus brefs il seruunt premer
somons qe il enuoyent vestoin
dre a certeins jours a queus iour
il soient defaute si seient les

fraunchises pris en nre mayn com
de sour est dit. e issi vemeygne saunz
sodoimse seie segs atraunt ge nous
eyuuns amement ordeyne issint
nesgent. q nres ne eyent tele flun
chise par pleinte si taunt tost ge
nous en vesprounent ousi en soun
vesprouns alegggent lonse possession
ou conchent agarraunt autres ge a
leggent longe tenure en teu cas lo
lom nous ge les jugemenz vemeyn
uent al ordenaunce de nous e de
nre conseil. de quel cele vesprouns seyt
contreuuntee de tout fet a nre corone
ou reale de deyt as tenauntz de plu

Pys seyt cuguis qy ouit sors
fet chasteus e fortelesz tors
ou mesdun de pieie e de
clamele defensables saunz mē con
ge e ceus ge eusi auerount fet seient
somoūs ge il seignent vesprounde
e a mousirer si ren il eient de nous
ou de nos auncestres par quey il aue
runt conge de teus fortelesces feie
e vedesser si vens ne puissent nuis
trer del conge si eient eus ps en nre
mey a tenir avemenaunt ou a nre
coliunte ou de les abatre. Il dong
seyt cuguis des poins e des chasteu
e des comuns chemins deuisez ou au
trement entrez mal. queus dust apa
vailler ou remendre. e teus ge serrūt
nomez en le psentement seient at
tachez de ceo p personels destreintes
E si trove seyt com ceus tenaunt
en aurt. ge asteuns de eus teneint te
nementz de nous par teus chemins
a mendre si seient teus tenementz
pris en nre mayn. e le Gistoiunt en
seyt charge de nous vesprounde des
issues de fere amendre les defautes
. e en cas ou null tenement serra tenu
de nous par teus services fere co
lom nous ge ceus ge serrunt a ceo
tenuz. e ne ount mise fer ceo ge il dey
uent ge il seient en nre mercie. e
seyt comaunde a nre Gistoiunte ge
il les face destreindre par lour amer
e par lour chateus e les destreses rete
nir tanz a taunt ge il eient les defau
tes amendez a tous les foiz q mester
serra. De ceus ge unt leue puis le
primer jour del darein eyre. fourche
. pilloriez. ou tymbrel seyt enquis.
E ceus ge de ceo serrunt endroez sey
ent maundez de uenir a vesprounde
par destresce. e com il venoyunt. e ne
pount mousirer par eus sufficiaunt ga
raunt ne desonc ge ensi ne le eyunt
fet si seient agardez en nre mercie
e ge les unses seient abatuz. De ceus
ausi ge unt tenuz plez de felonies. de
graunt trespas fetes encontre nre
pes autres ge nos justices e nos de
uoiers seyt enquis. e de ceus ge unt
tenuz plez de cee e de nafan. ou de
dette passaunt. xl. sous. ou de vesprus
saunt meyme la some saunz bref.
E de ceus ge ount franchise de
felve de franc plegge. e de infange
nesef e ne ount unse unses apendan
tes a teles franchises de fourches. de
ceus tenaunt lour teres en gareyne
autres ge il ne aueynt en lour demey
ne com de fee le jour de la confection
de lour chartre de garenne en ay asai
autre franchise autrement ou plus
largement ecrusee en nul poynt ge
solom ceo ge contenu est en sa chartre
par quey il seyt tot perdre par le out
trage de ceus ge pruent fyn pur conge
de bref au plederi. e de ceus ge tenent
plez de autres ge de ceus ge sount
lour jurisdiccon. e de touz ceus ge
le people unt grieue par destresces
encontre le ordenaunce de nos esta
tuz. e ceus ge de ceo serrunt encusez
face le Gistoiunte venir par destresce
e com il serrunt venuz en court. e ne
puirount de ceo ge issi ne le eient

fer et ceo ne purrunt estre gavaunterz si seyt lour avt · et lour gravyñes pses en nře meyn saunz repleuyr et ceus ausi qe sint detenuz felouns ou prouvours en prisone ailleurs qe en nře Gaole gentz par nos ministres et meyns outre gre lour e sne nuyt issi tenuz · e si null meyt en psone en este cause saunz resne est ceo a conge seyt enquis les entreyñez eyent este fetz · e de la manie de lur feez e de lour mort · e ceus qe servirunt encuse del primer article atreyñez · si perdent lour fee de la garde · e si plus eyent resplusez plus seient punitz · E qre al autre article seient les viles ou ceus ceo ount este entrez seient en nře nuysaunce · E si lour nře felouny e si respoygnent ceus qe servunt en dettez · puys seyt enquis de gentz lez uez en elbes cōmunes · e des elbes e des chemyns estopez e destressez · ou en autre meale appriez e destours de elbes trestornez · e de murs ou des mesons mariez · ou fossez leuez pris de cōmuns chemins en nusaunce de comuns passaunz · e des fesons de tieles nusaunces · e des chemyns nient enlargiz · e de ceus qe ount suspris de ensemler solum nře ordeynement de nos estatuz de Wyncestre · e de ouvises e bans des venuez solom le pfitement de ces articles seient les autres redressez · p la resne des pentrours · as custage des fesours · e les fesour servent amerce · solum les damages qe il aūront fet e solom les pfit qe il en noū de eus · E ausi de ceus qe le jugement de nře aut · eyent a tort destrubez a les execucions ne pount estre fetes en que les sequestres de nos ministres a soient eyent debrusez e ceus seient punys pur pduc e par fyns · De terres ausi e de tenemenz alienez en mortre meyn · e ceus terres e ceus tenementz seient pris en nře meyn saunz les repleuir · e ja le meyns seient les purchastours en nře mayn e chargez des issues · puis ou an apres le purchasz le Gistour seyt chargez de nous a respoundre des issues de fauz preis e de fause mesures seyt enquis solum ceo qe serra dit en le enprise des mesures · E seyt ausi enquis des clers qe teneint pleez de laie gent de autre chose qe de testement e de mariome · ou de dymes · ou qe il eyent jugez null lay homme en aut a este ne · a null collusioun de avoient · e null autre poynt auaunt dit · ou qe ount lay gent a tort estrangez · a tort fet prendre e empsoner · e ausi de ceus qe autres sunt sivuez par bill les somons a lour ouste lyus par malice · e tout ceus seient punis par prisone ou par fyn · E puys seyt enquis de ceus qe ount pris de flote de vessels · e de vaes demoreaunsz vers de Burgs ou de citez · E ausi de tauuours qe sunt tauuours · e de bochers · e qe eus entendre dairs par pces · E des blaunchours des quels des bestes emblez pur ceo qe il ne fus sent conuz · E ausi de clers qe qui sent dairs sustines ou emblez a eient ou autre maile de dairs countrez a saunte de hōme pur rendre par prēs E ausi de forstallours · e de pnours de carriage a nře cos plus qe mester nous ne serreyt · e de tout trespassours en countre la forme de nos estatuz E de messageirs e des autres qe ount sveue le people pur ceo qe il ne se absolent a ceus a ceus ouesq̄ ceus q̄ il ne sunt mie · E de ceus qe trouent comunes nouelenes e mensounges de nous · E des chereches ou des countours de brebiz · E de ceus qe vont touz en autri garaynes saūz conge · E de toutz hunsobenes

e sauuiez felonesuement esturnez · puis
la dereyne eyre e a chescun psentement
seyt mys hastuement remedie e
nechoent punissement de cies ou
dautres membres · ou dautre peyne
Puys seyt enquis de ceus qe ne bu
dient demaunt nous justices ou de
maunt nos justices le premer jour
de lour venue siaun il furent somos
e ceus seyunt en mē meyne · E ceus
aussi qe lour tenementz alienerunt
encountre le veiz q̄ il ne fussent en
jure ne en enquestes · Puys sent en
quis des usages usez · e al counte au
tres qe les cōmuns leyes queus il sūt
e si il eyent nul cōtrariaunt a la com
mune leye q̄ seyt defendu si ne seyt
par nous ou par nos predecessours con
ferme ·

De nos eschetours seyt auxi en
quis de sus eschetours queles
teres il eyunt seysis en mē
mayn. en tel counte puis la dereyne
heyre · e de chescune tere qe issi seysie
seyt enquis seuerablement la uer ay
e ualue del profit qe chescun parcel
lour respoundu a autre tenit aū respoū
du en tens de cele seysine · e auxi del
waast p eus en parks ou en uuers · de
geuesdum e de pessdun · e de conyngez
e destruccons p eus fetes en gaveme
en boys · en tutte chose de iuny ualue
E auxi des chateus trouez en teus te
nementz · ou aillours par eus seysiez
e de tot le tens qe teles teres demor
runt en lour garde · E auxi seyt
enquis de tot lur prises a mē cos
e al hour com bien il eyent pus par
Gours fēmes dobley e de [illegible] est
dobley · ou suffyer les cufa[illegible] heirs
ou qi les meres · e auxi par [illegible]
dit meyns suffisaumtement · ou p
destruyner nos gardes · e nos mari
ages estre de meyndre pris de ceo ay
ualue · e de conceler qe apent de nous

Oust trouez · ou de prouez · ou de suffisi
enquiste fausement passez sour les a
ges de nos gardes · ou autres chose da
mage de nous · e ceo qe serra psente de
cus seyt enuoylé e enboye al eschekere
e illeoqs seyent les presentemenz de
mimez les jugemenz · nequedent de lour
garaunt de pas reseruoms a mē ordey
nement · Puys seyt enquis de pri
ses e de fraudes · e de corouers e de lor
clers · e de lour ministres solom ceo qe
contenu est en nos estatuz de exchestre
E auxi des disoumtes e des autres mi
nistres · qe pur lolbey ou pur priere ·
ou pur amiste de nul hōme eyent cō
celez felonus fetes en lour baillies en
sustretes les psons despris en freum
chises ou de hors · e cite lesse les neynt
pleinsables prisdiums par menpse e les
pleinsables detenuz · e auxi com ten des
psons suunt esshipez de mē peisone
ou de autre garde en cele counte pus
la dereyne eyre · e queus · e hors de queu
garde · e de queus chateus il abiect · e
ou lur chateus sunt deuenuz · e quy
meyns lour teres seyent deuenuz
e com ten il ualent par an · e quy ten
ad eo les profiz puis lour esshap · e
de quel tens e com ten des prouetz cy
eunt este esshipe · e hors de quy garde
· e par quy assent · teus psons eyent cy
te esshipe · e pur chescun esshap hors de
la garde le disoumte seyt amerciez
a · c · s̄ · e pur chescun esshap de puetur
seyt comaunde a la peisone a nostre
Coloumte · e auxi seyt enquis de defau
tes de les defautes de gaole queles ih
ad · e quy seyt les defautes amendie
e par defautes teus esshipez este fez
E auxi des disoumtes · e de lour
clers · e de lur ministres qe fausemet
ou malicousement ount fet pursuir
de apeler leale gent · ou les eyent
destruitez de pler a tun copable · e
toutz les copables seient comaūdez

a la p̄sone a mē

a la prisone a nre volunte. Mes
des Gistounces qe eyent lessez tour
nundez a ferme a grant qe ceu ne
nuiscent a trop autres fermes pur
le propfit a tort greuer en diuse ma
nres · e touz seient amerciez · e mes
Gistounces · e de Baillifs qe eyunt le
uez les deuers des chatels as se
ruauns · ou des chaps de psouns · ou de
amerciements pur defautes fetes de
uaunt tcrons · ou assisetouns · ou au
tres grefs enquestouns · ou pur noñ
sivre de apreals de felonie · ou de mes
prisons de meyntprise trouez · e fail
ly en brefs de mates · ou pur noun
seute de hue e de cric leue · ou pur
tresour · ou pur Wrecks de mer · ou es
turgoun · ou Baillayne trouue e aliene
les queus amerciements ne list a nuli
deliuer sauntz nos brefs de la nouele
dyze estreates de mre esclekeue · e ces
seyent punyz par fyn · Et auxi de
Gistounces qe eyent pris amerciemẽz
de gentz de lur baillie qe il ne seyent
destreynz de estre chiualers en cest
cas seyt il auncables · ou qe il eyent
meyntenu querceles e parties pleeñu
tes e prouez sans enquestes par quy
dreyture fust arere · e en ceo cas ley
eut punys par fin · ou qe deus foyz
eyent leuez Gu amerciemẽt · ou de
deus hõmes pramũtz Gu noũ · ou
plus leuez qe countenue ne fust en
les estretes de mre esclekeu · ou si nu
nuli Gistounte prouue le contenemẽt
de nuli coron par nos brefs purcha
sez par sans suggestiouns en cel cas
sunt il auncables · e si nuli Gistoũ
te par malice eit fet ecmoyr en pri
son astun qe il oust auer fet cõtre
ordeinat nos justices a la delyuran
ce de mre Gaiole en cest cas sunt a
punyr par prisoune e par fyn · ou
si astun Gistounte eyt par malice
fet prendre plus de auers pur mẽ

dette ou pur autri qe a la bailaun
te de la dette ou si il eyent pris les
tes de chattes e moutons ou leuyz
euesque e moũtaine ou voletz de deuiz
mesdoines la ou autre destreste peut
estre trouue sufficiauntement e lors
de mesdouns si astum eyt fet chatei
tels destrestes lors de fer · ou si il
ne voleyt soffrir qe tels lestes fus
sent pris e fustenez par les seruaũz
e les coustages ouc ceus a qi eles
furent pur mal de Gues pur gay
ner · e des autres e en ast cas sunt
il auncables · ou qe ount tenu tels
destrestes en parks outre quinze
jours · e queus ount sufferte de ple
der en court areschcue autres plez
qe de testament e de matrimoyne
de pure espuritualte sauntz dener
prender de Gu lay hõme · ou sufferte
lay hõme iuger deuaunt ordina
rie · Et qui ount pas fins pur
redisseysines · ou [illegible] surchaunge
de pastures e de pur pastures · e qui
ne pas amuesles fetz en voles ou
gueredoun pur suffrir astum tort
nous estre fet · Et auxi des Gis
e de Baillifs qe ount plus de gent
sonouns qe mester ne serroyt · e en
juez · e enquestes pur le Gus chie
e des autres prendre dolbeu pur
demorer a lur tuesdouns · e pur Gus
veneiuer lors de queus · e autres
mettre · e de ceus auxi qe ount mis
en juez e enquestes gentz ma
laes e corrumpez de goute · e nus
layuez · e passez le agge de lxx
auns · e gentz neut demoraunt
el pays · e gentz soutreins · e qe
meyues ousseut sauer la uoie
de la dose · dount ceux aus estre
e qe auxi Gus mis en pueaus
gentz qe meyus veiet de
de ceux qe ylsouz ne agge de
pur trauailler agge · ne sou

Lozs du Counte · ou meyns de xx·
soudz pur estre en enquestes · en
juretz en meyme le counte · E au
si seyt enquis de Bailliff festuint
Seccales pur quiller argent · de poa
ver gent · e de ceus qe guissent gar
les en aust e aiguieus e puiteaus
· e ussint Counte legeaunt e lessent
morir en lour Bailliez en la gard
e del people · E aussi seyt enquis
des Cistoinnes qe plus de ceus soiz
pur au ejent tenuz lour tuins ·
e de lour Bunoez e des autres qe
plus de ceus soyz pur au ejent te
nuz Celbe de fraunke plegge · e au
si de Cistoinnes uieyns de ayeyt
respoundre des issues forfetes en
touz teus cas sunt il amiables so
lum la ouble Galine del profit qe il
en ount eeb · E aussi des justices ·
Cistoinnes · de Bundredeus e de au
tres · qe ount cuis · e de Seneschaus
e des Bailliffs qe par malices ejount
Jouez plez estre meins ueirs asam
pur le grieuer ou fer purchacer a lor
nos bress de ayeyt en lour aur pur
lour touz e lour amacemez en ceo
estre · ou amac gent par lour tava
aoun demeyne ou autrement qe par
lour pers ourre les Bunatez ou ues
pas encounire la ordinaunce de la
graunde chartre · e aussi de curtes
auouses prises fetes par nos minis
tres de traueys ou de comencioun
par la estage / pumage · pountage ·
muage · e chemmage · en ceus poinc
sunt il amiables a ouble qe les da
mages amounteia · des ueyspas de
par les justices nege ount ne uolom
nous nuie qe nul Judgement seyt
de ayeyne sanz nous · e aussi des p
ses feces par nos Chastelceyns qe se
fount ne nos puruieyours de Greall
eftre de ma le · ou de autre chose
e · e de conceli par quey ceus pses

ount este fetes en quel damage e de
quele gent · En ceu cas ne Colom
qe nul seyt garaunti par contenaūce
de seyfine en damage de people qe
grieue seyt fet a touz ne qe nul ne
seyt puour de nule manē de pses
pur nous si il ne eyt de ceo nos let
tres qe de ceo face especiall mencioū
E aussi des Cistoinnes e de touz nos
autres ministres · justices e coroūs
e autres · qe gent de religioun e au
tres gent grieuent par surchargie
de lur uemes pur leslegey ouesqe
eus souent en autre custage ouesq̄
trop de sarge de gentz pur surioznev
de lur gentz e de lur cheuaus ou de
lur cheens · ou autrement par empmpz
de lur chuaus · ou de cariage · ou de
deueys · ou par leggeour mesme ·
ou fuz · ou autre chose a eus · ou astun
de lur ayeyne · ou de lur amys · en test
cas seruīt pumys par fins · E aussi
de nos seruaunz · ou de nos attournez
assignez a nos Breyeuues apursuie
e defendre · si par fauour ou asaun
mande ount lesse e soeffert astun gūt
seignour del Counte · ou autre demo
rer en seyfine ou autre en chose coro
uele a nous apurteuaūt de ayeyt
seyent pumys par fins · E aussi de
ceus qe ount purdone · ou fet outre
del ouille / ou lesse de mettre en ouille
fins ou amacemenz a nous aporte
naunz e ceus seyent reyns · e ouster
lyez de la ouie a remenaunt · e lur
mestres punz a nule uolaunte · e au
si de nos ministres qe astun ount
mesprendu · ou astune esglise eyunt
vesteu · ouū de la cesoun ad este de
lat en nule ouie e ceus seyent punz
solum les estatuz · ou qe auerūt nul
ple mesprendu a chaumpart · ou en
autre manē · ou si il eyent astune v.
ayeyne destruite en nul poynct · e
de ceez qe il peyneut de qui counte

ment ou apteinent · auſi ces deys
de nře court de la chaunceleríe · ou
del Gn banuliz ou del autre · e de deys
de la eſcheker pruſt plus de Gn den
pur lestruprud de Gn bref · e de eyre
graphers quy plus pruent que · mi ·
souz pru le eyregraph · e de eyroins
si nul vpregne plus qe le establissemẽt
de nos estatuz · e tous seient punys e
vostez du court · E si lour soueraÿn
sourueynent de lour oitrioyse prises
e ne nie ministrent pour demaun
deruut eus seient punus a mẽ volũ
te · E auſi de deys de justices eraũz
si il pristeut plus qe · ij · s · pur deli
uerances de ces chapitres solum la
ordinaunce de nos estatuz · ou si aut
ouerage eient fet par quy nos estatuz
luy est defendouz a fere · ou si nul en
voilement eyt este delaje · ou nule
manẽ de damage ou greuaũce fet
a astun par damage neient gũntez
as deys de nos justices queus justice
eient este seient punus par fins · e
ostez du court · E auſi seyt enquis
des lymitez nouelous par entre nos
meustres eeus · ou par entre seisin
e deysin en arreriſſement de dreyt an
ve · E queus del counte se prenent
de estre mys en enquestes en juriez
e queus se ceasent par unter pur lo
ser ou pur doute de nul e eeus sodez
uenuz a nře volunte · E qe nies ne
seiens quiz de nul serment · E auſi
seyt enquis · E auſi seyt enquis
de draps sicz lors del reaume meuez
e denouz en cel counte qe ne fuirũt
nie de dreyt assise solum la ygrece
de la graunt chartre · com bien de
eeus dras ount este denouz pus lau
tre eyre · e par quy e com bien les dra
ount chu · de chescun marchaunt se
parmeint e quy fut assigne de par
nous de seysir eeus dras en nře mayn
e cet article seyt deliure a nře eschek

E auſi seyt enquis · de dins denouz
douut les toneus ne eeus vount my
e · viij · galoins queus eeus sount qe
ussi le ount denouz en gros e de la p
se de dins com bien de toneus ount
este pris a nře cos puys lauter eyre
e par quy mayns · e si eeus dins ey
ent este denouz a autres qe a nous
sauuz nře commundement · e cest ar
ticle seyt enuie a nře eschek · En
meysme la manẽ seyt enquis de cur
tes manẽs des deys e de pessours
e de cuntz manẽ despi-teries · de eyre
de tenue e de auenages · de dras de a
uer de poys · e de toutes manẽs de pri
ses qe ount este prises a nře cos puys
la dreyne eyre · e de la ualue de chescũ
prise · E auſi seyt enquis de nos au
tres · de quues e de leynes qe lessoũt
quels e com bien quilloes ont suiuent
de passer de sallis de leyne sauuz puy
er austres · e com bien eyt chilli la
dustume eschetun an en eschesnue ma
nei de custume a nous apurtenaunt
e ceus articles seient determinez a
nře eschek solum la declaracioun de
nos ancestres · De Apels

Dist auons enpurpris des ar
ticles pur nous e nos heirs
par les queus nous volums
punyr les meffesours · e esteynder
les malices de gentz a mẽ faire · dont
ou voms coment felounesse e malice
suut a punyr par autri faire · e pri
mes des apels · Apel est pleynte
de home fet sur autre ouesq pur
pos de luy atteyndre de felonie par
mort · a teo ordine · chescun homme
negedent ne put nře apeler de
nevalement · ou home dlage ·
ne cel qe nře realme forjure · ne
home juge en nře court a la mort
ne prudour qe ausa failly de sa pru
ue · ne enfaunt de denz age de xvij ·
aunz · ne home arage · ne fousuastiz

de apels

ne nuit ne ſuyo ne nyſell oſte de
de cōmune de gent · ne hōme de
nez de deus ſeinz ordres ne ſiunt
nyé retenables en eſpleins · encu
ſer neſſeint puruiuit eus nos enc
nyés morteus demoraunz en nyé
reive · E ſiunt aſcuns felouns
qe touchent nyé ſiute e point eſtre
ſiuis puy n̄ e ne nyé par nous · ſi
com de ueiers nos morteus enemis
E de nyé ſeall e de nyé nonce ·
fauſe · e ſiunt aſcune qe touchent
autri ſiute e neint la nyé · si com
tranſoim fet a aſcun ſeignour p
le preſer de ſa femme ou de ſa
fille · ou de la nonce de ſes enfanz
ou de ſeall ſoun ſeignour fenſiv
E auſi ſiunt felomes ou nyé de
te ny ad point execucioun · fors
si com execucioun en treſſors · si n̄
de malmyſmes de plaies en due
ſoumencer · E ou autres · ou ſi
geneint demuyt ſiunt auſi ſen
a nyé ſiute com a autri · si com
felomes de mort de homme · ou de
rap · de arſoins · de robberies vole
ours e autres · E prumes fet
a dire de apeals de felomes qe
point eſtre fet puy n̄ e ne myé p
n̄ · si com de trayſoim e de coupes
ſemeint puruein nul nyé pſone p
nous mettre a mort · ou nyé com
paygne · ou nyé peire ou nyeue · ou
nos enfaunz · ou de nous deſhe
ter de nyé femme · ou de trayſ
nyé eſt · tut ne ſeit tiel coupaſſemēt
myés en effect quel coupaſſemēt
Coloms nous qe lentenſeinement ſeit
fet a nous meymes ou autri ſiunz
delay nous ſuit a ſauer al quel en
auſement nous Colums qe tiel
cun ſeyt receuable · car nul preſen
tement de ceo ne puyra eſtre fet
a pres long tens paſſe qe les pſen
tours ne ſe enſoeynent en preye

ou de la conſente · ou del conſeilement
e come del profyt del puer nuers un
ou uers pluſiurs ſyoums haſtiuement
prendre les cors de les enuoyer · e
amener par deuaunt nous · e com
il demorunt en jugement ſi fate le
eſtuydur ſoun apel pur nous en cer
te fourme par aſcun ſeriaunt · ou
qe eſt apele preues qe la eſt · de ceo qe
il fu en del eſtoyn Ihu · au ceu eſtoyn
jour au tiel an la oy meme ceſti preue
purpenſer tele mort · ou tiel trayſon
par cele ceſti preues ou un autre tiel
par noū · e par teles aſſaunces · ou
qe ceſti preues iſſi le fit · eiſſi le puy
par la felonieſſement aum feloun e
treytreuiſement come trayſon eſt at
ti ſoleam preſt · de puer par ſum cor
en tutes maners qe cele court le de
agarder qe prouer le deyt · pluſiuns
choſes ſiunt neceſſeint qe eſtuyſent
bataille en cheſtune felonie · e la
couendra ſi autrement paſſer · com
ſi la appelour ſeyt malme · ou de
denz le age · de xuij · aunz · ou outre
le age · de lxx · aunz · ou ordenez de
deyuz ſeyuz ordres · ou ſi homme ou
femme puſſe eſtre eidee par record de
cuuns ouura il iſſint eſt ceſt ſoleam
preſt de prier en touz les maners qe
la court lour ſa eſgarder qe home ma
lame · de tiel age ou de tiel eſtat prier
le puſſe e de ce couche il record de ce
ly ou de cely · ou de lour voilles a ſa
uaunt · E defendoms qe nul atorz
ne ne ſeyt reſceu pur le appelour · ne
pur les appelez · ne nule eſſoigne a
loſee del un part ne del autre · en
nul cas de la mort · E coloms ſi
le appel ſeyt pruue par bouche de
ſeriaunt en lapel ſeyt abatu par
meuayſe mouſtraunce · ou autrement
par defaute del ſeriaunt le ſer
iaunt qe ſe deuſt conuſtre en le
meſter de coun qe le ſeriaunt

I

seyt en nre nicje a. e. sour. e si ma
ueiste iaurge prueuer. e de ceo sert
atceynt. si seyt il comaunde a la
psone e sustrendu de soun office.
Quaunt a la defense si se pnya
le defendaunt defendre en ceste
maner. dcets qe cy est defende tote
felonies e touz treysouns e tuttes
puipurlaunces e compassemenz
de mal en ueys la psone de tiel ou
de tiel solom ceo qe serra purpose
en counter luy de mot en mot. e
Solums len en teus apeals qe le ap
pelour eit plus de mester de asseue
rer les paroles ordinement saunz
oumissioun einz ceo que soun apel
estoise qe le defendour en soun de
fens. e graunt oms al defendour
de destruce felonie qe il defende les
moz de la felonie en cors saunz
estre defendu iss qe pur defaute
de mot ou de sillable ne seyt il mie
chalange pur noun defendu einz
suffise al defendour qe il dise qe de
cel felonie ne est nie coupable si com
le pelour le met sur pfet est qe il le
se defende ceo si par sun cors soit
ceo qe la court agarderra qe feire le
deyue ou par pris. Sul nedent ne
seyt atteynt pur ceo qe il est noun
defendu en cas de la mort. mes sert
myz a la tenaunce ieos atcaunt
qe il seyt purueu de meyimes respoun
dre si il eyt pnuue le defens par my
sa bucke. e si par my bucke de ser
iaunt seyt auoibe si seyt le garant
en la nuie si com de ceon dist. e
si il seyt defauoibe si seyt puny p
prisoun e par fin. e il se puruera
de meillour seriaunt. E aun il aura
suffisaunment defendu le gros
de la pel si se prera il eyder p acca
cions. E pmes de la jurisdiccon
le juge e puys a la psone si apelee
e puys a sa psone ppre. e puys a la

apel. e puys al accion. si aun ser
ra dit entre les exceptions. E
qui a la nudiccon puyt il dire qe
il ne est mie tenu pur respondre
en plee ou le juge est pce. destom
nul jugement ne se puyt for meyn
qe de treys psones ceo est a sauer de
un juge de un pleyntif. e de un de
fendaunt. e en ceu cas ou nous si
mes juge pardie. Solum ii qe nre
court seyt juge. si com counties e
Gauoums. en touz passements. e co
ferme la jurisdiccon del juge de
aunse il. ou il purra poynt ander
par aslun exception dire a la psone
le plaintif ou de sa psone demay
ne e pus a la pel abatre. qe prera a
uenir en nioun de cas si com par
lomissioun de nomer en la pel. an
ne jour ne lu. ou en nomaunt un
noun pur un autre. ou mistraunt
la pel issi. ceo q mustre. Johan. ou
il dust dire Johan apele. ou dounaunt
sun apel par cette paroles. e ceo
ceu ceo auer. la ou dust il dire. ceo
prosire ceo a puer. ou par narration
en seon apel demaunt justices en
une forme e enroulle del corouner
en autre fourme. E si par aslun
exception pusse abatre la pel a dong
Solums qe il seyt juge quites qui
de ueer del apel. e le appelour seyt
comaunde a la prisone. pur ceo q
il aura defaute de puer ceo qe il se
obligea. e iss seyt en touz apeals de
felouns e aussi la ou la apelour se
auera retret de seon apel saunz
jugement. e ia le meyns ses pleg
ges de sur seient en nre mercye
pur ceo qe il ount faute de plegage
ayes en ceu cas Solom nous qe nr
tregacon seit fet. pur ceo qe touz
se pfrent a combatre pur nre pes
mamteenir. E dit seyt qe les ap
pels seient iss garder quites qui

en ueer le pleyntif pur ceo ne veneyt
ne mye qe il seient coupables de ceo
qe lour est mis sus · pur quey en
teu cas Colums qūr tauntost man
de lem a eeus pur nous comeine il se
wodrunt aquiter de cel estimundeyt ·
E si il oyent pur pays seyent mis
auant a la prisone ieqs a ou eleyn
e en meyn tens seyt maunde pays
e soluni le cenescit del pays sur ceo
chaunge serrent jugez · E si le defen
dannt ne pusse alayer lappel a dij
le seyt ceo sa defension a soy defen
dre par sun cors ; ou par pays · E
auxi seit en trastes felonies qūr a
autri suit lors pris esperiens cas
si aum feiues · e mahaynez · e autres
qe ne pount mye ne oyent aillatez
E si par soun cors · e ceo seyt cas de
autre felonie · sunq seyt la cause
examyne entre ceo qe la bataille
se ioine · le quel la cause seyt ne
pas ou felonie · E si trespas seyt
fet · seit la appel a lam par office
des justices e si felonie a sunez
le defendannt gage a say defen
dre la pellour gage pur la cause
se reserrer · lors lur seyt iour done
pur eus entrer des armures · e le
defendour en le meyn tens remay
ne en la prisone · E sum il deuoit
armez en cure si comence le playn
tif soun appel · mot pur mot aum
si fet auaunt le defendour se de
fendre si mm deuaunt · e puys pug
ne le un lautre par la mayn e
sine prier le defendannt en cer
te maniere · ceo oyet dūme qe
ieo teyng par la mayn · qe dūs
feres apeler iohan par noun de
baptisme · qe ieo feres a tel an · e
en tel iour e en tel leu la mort
anaunt dist ne compassay ne p
pensay · ne a cele felonie ne assen
ti · si com dūme auer suns sur
si deu me ayde cest seyntz · E pus
iunge le appelour issi · ceo oyet dūm
me qe ieo teng par la mayn qe dū
estes appele par noū de baptesme
qe dū estes pursuye · cay en tele iou
ie · en cel an · en cel lieu pur parlan
ces Cous tieles trayssons · ou tens
nosz solom ceo dit ay en ueer dū
en lappel · si me eyde deu cest seyntz
puys seyent amedeus amenez en
certayne place · ou amedeus il iur
gent issint · ceo oyet dūs justice qe
ieo iohan ou peres · nent ay mun
ge ne bu · ne autre chose fet ne
fus fere pur quoy par quey la ley
deu seyt abusse · ne la say sel de
ble en baunce · E issi seyt fet en
treo batailles de felounies · E tauit
tost serra crie qe nul ne seyt si
hardi autres qe les conestables
quele chose qe il deie · ou oie · qe il
ne nomie · ne haute voiz pūnee
pur quey defendannt puyt sur
dre a la bataille · E Coluni nous
qe quy fate entreuue la crie qe
il eyt la prisone pur un an · e un
iour · puys voysent comunalte armez
saunz fer e saunz longe armu
re · e testes descouerez · e as maynz
nues e apez · ouesq deus bastouns
coueruz e de une longure a destre
de eals · e un estru od · iiij · aeneys
saunz autre armure dount nul
ne pusse autre greuer · E si nul
eyt autre armure sour li muste
e de ceo eyt greue soun adūsarie
e pfert de greuer · si seyt si com
eit serra entre les bataylles de
pleez de teres · E si le defendour
se pusse defendre ieqs a eaunt qe
lone pusse ceo les estoylles e le
firmament · e demaund jugemet
si plus deyue comtame · si Coluni
qe pur le defendaunt se pusse
jugement · e aussi en toutes maneres

de bataille de champioins e de appelours en la felonie seyt comaunde a la prisone · e si le defendaunt coille la felonie recounustre auaunt ceo qe seyt autrement atteynt · e apeler autres de la cousent · Coloms nous bien qu̇ seyt a ceo resu̇n · E si le defendaunt seyt ceru si seyt le jugement ciel qe il seyt retornez e pendu ou autrement tormentez a la mort a mi̇ Coluunt · e qe touz ses tens nouueles seyent les nuës · e ses tens des heritez e lur fiz iamues ne teignent reve en mi̇ reaume · Ke nul ne seyt ciel de poer pur eus si ne coilent meymes estre tenuz pur suspecte de la felonie · E lencuscoun que fretement aila cette felonie sue a bon fyn · eyt de nous gramt guerdoun · E de fausme de mi̇ seal · de mi̇ monee · puyra lem sure les apeals pur nous en meme la maine · E aus de purgister mi̇ compaine · ou de nos filles · ou de norice de nos enfauntz · en quel cas sui̇t jugement de estre meymez e pendu le quel qe home seyt atteynt par enprement a mi̇ sute · ou par apel de autri home pur nous Apel de hom

E les homes des Coluun ades nous qe chescun sue a qui̇ il asseura · ceo est asauer qe le felon nuas le saunc del parente celi̇ qe felonissement aila este tue ou autrement q. le aila fet homage ou qe aila este de seon meynage si qe lour action ouue en an e en jour · e qe chescun comente soun apel en le counte ou la felonie fu fete · issi qe al primer counte qe le plaintif ne parle pas de tif seu coudra pur plaintoye trespasse · si pleges de sibir · e face en cas soun apel enuoise de defouier · E puys face coutinuer auaunt del counte si counte sauuz nient dount · e si home face ceo a pleintif ou appelez Coluun nous len ge puissent remouer la pel par resonable enchesoun lors del counte par de uaunt nous par bref de mi̇ chaucellerie · ou ge nous seioms en engleterre · E defendoms ge nul home ne seyt retenu en prisone par le fet accessorie · si il ne puisse trouuer mainpriours a restoundre ueges apres le fet atteynt · ne ge nul justice ne encoupe le appelours de la force ou de causes accessories enz ceo qe le fet principal seyt atteynt · ou a ceus qe les apelez del principal seyent banniz par lur contumace · e si le principal apele seyt aquite del fet si Coloms nous qe ceus qe seyrunt apelez de la force e del port e del comaundement e des autres accessories seyent de ceo aquitez par meymes le jugement · e come les preis trouerunt en jugement cy mouistre le plaintif soun apel · e le defendaunt defende la felonie par mor de la curt · e puys se cyee par ces exceptions come en cas ou la pelour est delage · ou juge a la mort par sa felonie · ou forsuye le reaume en les queus cas aillez ne Coloms mie qe il seyent tenuz a respoundre a ceus appelours la pel puyra il alleye en plusours maines · cum si la pel ne fuit mie comence de ceux le an e le iour meymes comence en le counte ou la felonie fust auer este fete · ou par narracioun del apel fet illeges en voilles des coroñs · ou si il ad autre mayle plus pleinyn du saunk qui meilour action ailaut de appeler · ou si ven ne feit au pleintif de apeler puys qe il ne est mie de soun saunc · ne soun counte ne fuist

Apel de homade

ne seon nuny ne fuist ne seon maiyn
past ne par ly ne fut leuez de soun
de lapreysme · ou si illaes Gueore lo
nuage ouuaunt entre le pleyntif e
le defendaunt · ou si la enuise ne seyt
mye felonie · e ausi par omissioune
cum si mise felonie ne seyt nome en
lapel · e ausi par omissioun de mye pe
enfreynte · ou par omissioune dauc
pole de la substaunce de la apel · si cū
de sus est dit · e ausi par ewoun cū
si il nomme en soun appel · Feance par
mauns · sicum dist sery a entre les
exceptiouns · e ausi par la noū sure ·
del pleyntif auun si il eyt sue en aun
te par deus comtez e faith le veire e
ceo puysse auer par voille del ordinū
En quel cas nous Gloums qe si le de
fendaunt pusse auerrer la noū sure
le pleyntif e connusse fet auaunt la
date de vie bref de remuer la pel qe
nos justices a jugent le pleyntif de
a la prisone par sa noun sure e ses
plegges en la mercie · ¶ Gloms si
la pelour murge ou grement seyt en
maladie par ount il ne puyra sure · qe
en teu cas graunt oms nous que aut
qe deyt e puyt pusse resuscitez la sute
e sure iegs a taunt qe les appelez sey
ent aquitez · ou condempnez · E si null
des appelez se profre auaunt le Gelage
mie · ou le appelour fer defaute si seyt
il resse par trois iegues au pmere del
ueraunce de la Gaiole qūt a mye sute
par la ou il serra pleussable · e couent
qe il se aquite qūt a mye sute · ia par
ceo ne pusse nuli sute qe suye Gosta de
deuz le an e le iour · ¶ E qūt al action
puyt le defendaunt respoundre p qe
ceptiouns en plusours maneres · kar il
puyra dire qe autre feyze ieuant il
appel en mye dut par entre meymes
les psounes de meyme la felonie dūt
il passa quites deuaunt tel justice · e
il Gouche de ceo verroid agarraunt · e si
le verroid face pur ly · si seyt il agarde
quytes e le pleyntif a la prisone · ou
il puyra dire que tut feyt il le fet ne
quedent ne le fit mye par felonie por
pense mes par neccessite defendaunt
sey ou sa femme · ou sa mesne · ou sa
meyne · ou soun seygnour · ou sa da
me de la mort · ou il puyra dire que
il le tua en defendaunt mye pes · ou p
mesaventure ou astune meme saunz
felonie pensee les queus cas auer Gl
loms que toutz ceus Gouseut quites
par jugement · e come le defendaunt
ne se puyra ayder par null exceptiō
si seyt en sa electiō a defendre la fe
lonie par soun cors si le pleyntifs
a cumbatre · ou par pays · e si il ne voille
si seyt mys a la penaunce ieges a taūt
qe il prie · e solum ceo la ley de la
tarille · ou de Gerdeste del pris seyt
rendu jugement la peyne de felonie
homicides seyt la mort ouesq confis
soums des heyrs · ouesqs plus de peyne
si la cause le demaunde · De Apels de fem

De femmes Gloms ii que null
ne puisse appeler de felonie de
mort de homme fors qe de la
mort soun Iavoun tue entre ses bras
de denz le an e le iour · e de enfaunt
artis de ceon Gentre ne put ele mye
appeler · car null ne est tenu a respoū
dre au ple de felonie · ou le pleyntif
ne set nomer le noun a qui la felonie
ala este fete · ¶ En ordre de appel de
rape Gloms qe de cheskune femme puce
les ou autre · eyt sa action de sure la
Geugaunce de la felonie par appel
en dount de denz · xl · iours apres
quel tens ele pert sa sute · en quel cas
si le defendaunt [illegible] le fet e dit
qe ele conceust de [illegible] de luy
enfaunt en meme le tens [illegible]
e ceo pusse auer Gloms qe en [illegible]
tens fez ne seyt nule felonie a
iuge · pur ceo qe nule femme ne

puyt gramcepiuve si ele ne se assente-
E poleries · e de Apele se Po
larcynes Golums auxi leve
sentre ouuer quy appeler co
drunt a tuue lengraunte de felouñ
par cu au · e cu iour · e ge les appeus
seient cpuentez en courtez · ou les
felounes aũunt este feres · les ap
peus poruunt estre fez en cette ma
ueve · Son ge cy est appele peres ge
ileoqs est si comu meyme cesti Johan
au teu iour tel an · ou tel chiual ge
meymes cesty Pieres tynut en seon
estable · ou allouurs en soun chayn
lyu la Guit meme cesti peres · e me
me cesti chiual felounssement come
felouñ le emibla e prist e amena cuñ
tre la pes · e ge manuesement fist osser
meyme cesti Johan de prouer par soun
cors · si com la curt le agarderoit que
seue seiue · E si le chiual fut emble
hors de sa garde · ou si il fut emble
hors de sa garde · ou si il fust de teo
volte si chaunge les moz de seon ap
pel solum teo ge il auña · E auxi si le
pleyntif seyt malmyne · ou de aut
cousticioun par quay bataille ne se
deyt tenoze · e a dorlz vesproygne
Pieres · e defende felouye la · par moz
defensables dount il se purra defen
dre par cyrcpstus ou par soun cors
si nul cousticioun ne destrudre la ba
taille ou par pays · ou par Gouchez a
garaunte si il ayt · ge si il dye ge le
chiual fu seon · e cum seon le prist · e
come seon chatel a dire · e teo prisse
auer si chece lappel hors de la felome
ies en nature de trespas · en quel cas
seyt la garde tel · que il perde soun
chiual a remenaunt · e auxi de totes
autres Gsurpacions en cas semibla
bles · pur ceo ge nous Gdrunt ge chescũ
hom plus par jugement ge par force
e si le defendaunt Gouche agarantir
p ayer de mie Guit · e Gouche degne
par le ayde de mie Guit · ou sauuz
ayde e entre en garaunrie · a dong
cesse le pncepal plee · e comence le
ple de nouel uers le garaunt · e so
lum soun defens seyt juge · e si le
garaunt ne Gdza mie garaunter
a dong puyra le Gouchour dire issi
Pieres ge cy est dist que thom ge
la est a tort ne ly garaunt est chi
uall deues Johan ge ileoqs est ge le
chiuaga par le seon · e par ce a tort
ge memes cesta thom meyme teo
chiual a meme cesti peres Gendi ou
dona ou autrement lessa · teu iour
tel an en teu lyu · e ge issi le fut appo
uer meyme cesti peres del prouer p
soun cors si com la curt agarderoit
ge prouer le deyue · en teu cas couen
droit il ge le Gouche defende le cuñt
p soun cors · ou par pays · issi ge del
cesti seyt fet jugement de mort
E le Gentour seyt agarde de aler q
tes · e la chose chalange seyt delyure
al chaungour si il eyt len fet sa fy
te · e si noun · si veuaygne a noy
E si fraude seyt en la garaunrise
cum si la pele Goche agaraunt en
champiount par collusioun ou Ga
aunte fort homme · ou de ley ma
laudement par louer entre garaũ
tie · e le demaunsaunt prie de met
tre auer la fraude de la malice
par quey soyt suzt reue de la bataille
par pour de la force al champiũ
ou par sitte de la clergie · e en cstrea
doun de soy purger en cristiene
curt · cur seyt il atayne en la layz
curt · si il seyt a teo resteu · e si la
malice seyt atayne · si seyt le ju
gement tel ge la garaunrie e le ga
raunt eyt la mort · e le demaundr
recouure sa demaunde · De lavi
nes e de poleries feres en teus pus
ourt les maufesours ne aunount
mie este fresthement eslyez · Gdom

ge cels aquy la chose aiount este cy
ent lour suite par apres de felony
e · de cenz le an e le iour sicom en
autres felonies · a pres que le reis
cesse lour suite sert nie · e issi serva
ra le moyns de cenz le an e le iour
si autre suite ne auge · e aussi en tot
tes maneres de felonyes · e si les de
maundaunz facent suite en forme
de trespas si sefent ojez si il ne cy
ent auaunt comence ensiue a for
me de felonye · en quel cas il ne se
pount mye si receive de suite ge
nie suite ne remeyne mes en tas
il aiount sui en forme de trespas
tut eyt nie pes este enfraincte ne
coliums la suite auer · E si nul apel
de verer · sert demaunde · de coū
te en counte leges ataunt ge il ap
ge ou sait delaye · E cum asti
serra tenu en ayt e le apelour
le aila apele par moz de felonie
e il apele de auera defendu par
moz de felonie en pries dert il
cer si il se puira cy dev par excep
cions genaus · sicum la psonn
ancyngte · cum il ne est mys en
poer de oyer e determiner tel apel
le quel exception puira estre ver
ray en plusours maneres · cum il ser
ount il aila este entopez e ne fut
mys ser en soen poer · e tel excep
cion tent lu en counter · ou si
le juge ne eyt mye comaundc
ment de ceo de n̄ p̄ bref · ou de
la psone ge prova estre en mout
demaines · ou de sa psone demay
ne cuidoer nez les psonnes · a don
ges dert il auer si il se puira cy
dev par exceptions genaus pur
abatre lapel · e cum il ne puira a
batre si se ayde par exceptions
al accion si cum la chose chellan
ge ne caille mye · ysh · deners · en
autre poynct estre plusurs · e si
nulle exceptions ne luy puira ua
ler ne garaunt ne aila si puira
il defendre par dun tors ou p soen
pays · e si il seyt attaynt · e si seyt
juge a la mort · e puira le appelour
suire uers les receitours · e les autres
de cyde e de la consentye qui ge il
unges serent · e cum un seyt de plu
surs apele · ou plusurs de un · e la
tailles deyuent estre a une fem
mes a ouciser · la femme nesdent au
felonn au felonn puira dire ge tut
sauant ele de la manaice sonn la
roian pur ceo ne put ele mys enten
cer ne deuayt taunt cum ele fut
de ly conuicte le quel vesprons · ne
coliums mye ge seyt allobe trop
genaumient de celes femes quel
ne se aquitent de fer ne de la cosset
par pays · car les femmes as felonn
souent purrunt temir les hommes
tenunt cum lur tenonns lur deuit
e en teu cas sunt auncdeus coupables
de la felonie · E de femes conten
bines ne coliun nous en nulle ma
nere quels ne pussent conter p les
felonies · e si il auuent ge asciun ju
ge a la mort en cele felonye ou en
autre seyt entreprise de enfaunt
a dony coliums de la execucioun
de jugement seyt delaye leges a
taunt ge lenfaunt seyt ne · en ce
le felonye sicom en toutes autres
porrunt les felonns auer cōpag
nons e receitours e fauitours les
queus il purrunt apeler · e pur a
tayner lour ples · e si coliunt oi
er pruues · a dony coliums
ge les ayons coisunt a eus p oyer
lur verroinsaunces de lur pres fe
lonyes e de teles verroinsaunces
facent enrouller · e aussi lour apeus
e les nous des apelez · e les proue
ours mettre auen lur apeus · en
nul poynct a scient mentir · a dony

Coloms feve gwarc a ceus de bie e
de membre par la ou nous ceruom
qe len serra · pur ceo qe il auum
combatu pur nre pes · & Colums
quel houre qe nuls tel pruue ert de-
faillí de soen apel qe mes ne seyent
oie ne nul autre qe il auera appele
eynz seyent touz autres pur lb ap
pelez jugez quites qar a sun appel
e pruue a la mort · e si il seyuunt
sustretendes respoygnent a nre sute
pur le dreyn purger · e si ceus ap
pels seyent de lone fame · a songe
garnous qe ceus seyent lessez par
lon meympse qar a nre sute veges
en eyre ses justices · ou veges a ceste
qe nous Coroms de ceo prier ueis
eus · e auxi le garantaues nous de
ceus qe endreez suut de asseuie fe
lounie · par launge · ou par preu
ment des enemis la quele launge
nous purruns areyndre p enquest
de fere de nre bref · ostio et recia · sau
ue chescune sute ·

De coluumbes
-pessouns ne de beofs ne de autr sau
uesinge trouue en lour saunuagme
ne Coloms qe nul ne poet juger mer
de mort · si il ne seyent felonsseme
emblez hors de meson ou damage
leste hors ou perfa · ne qe nul apel
se veyng de meyms · de · ms · de da
mage · ne en nul cas qe plus serra
par examinemer de justices eue
trespas de trespas · de felonie · sau
en bresture de aprus · de malemes ·
ou vifflur · la ou la pel est fet de plaie
ayabemes · Coluums Apele de
len qe les mahaynez mahemes
seyent par ples de felouns
ce ceus felouns · & auu astuns
apeles serra de cel felonie atteamet
a cent · jugemer seyt tel qe il poeya
au tel membre auu il aura tolet
du plaintif · e si la pleynte seyt
fete de feme qe aura tolu a home

ses membres en teu cas pendra la
femme la vne mayn p jugement
come le membre ouue ele auera
trespasse · En cette felonie ne Co
luums nule sute auer pur asseurre de
faute · qar au jugement de pce pur
peine · mes en cas ou lappel serra a
tort · Coloms nous que les felonies
respoygnent de teles felonies feres
e si il eusseyent atteintes a nre sute
si seyent il agardez a la prisone · e
de ceoges seyent veuz pur nre pes
enfreynte · & Coloms qe nul mahai
me ne set tenu fors qe de membre
tolet · equum home est le plus feble
de combatre · scilicet oil · ou de
mayn ou de pee · ou de osse de la tes
te bruse · ou de deuz deuauut · oes
de moeleves ne se ozail · ne del nes ·
nen est counte nule mahem · ases
blesure del ozs de plaies e de ozs de
plaies denpsonement · de fraun
chises homes e de ffreun tresspas
purruut estre fez auxi apeus de
felonie · oes pur eschuer la pleon
se auentaue de batailles · aeus usent
fere la sute par nos brefs de tres
pas par apeaus · car si garrentie
seyt troue de la pel envoile del
cozouñ · e en sa mustrance autre
fez en counte ou qe omissiom sert
fet ou entreruptacioun de counter
ou autre cas e si serra le plevintif
comaunde a la prisone pur ceo qe
il ne auera mie par forme ceo qe
il obliga e fra sire al defendaunt
ou pris a nous · oes si la pel estoise
e le defendaunt lb sert mis de len
e de mal en le pus qe il serr aqa
bles si aura meymes le jugemer
qe il ausit si il fust veincu par la
taille oe est au plaid pur plaid
e empsonement pur empsonne
ment · e tresspas pur tresspas · oes
en teu cas · Coloms qe tels mitiga

de agabeymus

aoums seyent quens appels seyent co
maundez a la prisone e tenz seuuu
gent en fers cy la que le statisfaccioun
seyt fet au pleyntifs · e puys seyent
veyns · par mē pes enfreynte · e me
me le jugement Coluns qe seyt issaūt
de mē bref de trespas · a ceuns trespas
siunt negligent plus punissables si com
cresnez fet en tens de pes · a chiualers
ou a autre gentz lonurables par villeinz
ou par autres Cilcunes psones · En quel
cas Coluns qe si pleintif seyt attaint
a la suite de aseun chiualer qe il eyt fe
ru par felonie sauntz defere le chiua
ler · qe le pleintif per de le poyn · dunt
il trespasa · E auoms ouī en tens de
pes · Car de trespasz fez en tur nemē
ne a justes ne a tens fez semblables a
gere · ne Coloms veu entreuenetue · si nō
meymes eyums este · e Coluns aussi qe
les peynes ordenez par nous ou p mē
comsaill en cynces a fere pur gentz estū
ges a ouuerieges au tiel tens seyent
tenuz e vendiz solom lur ordenaūce

De attachemēz

Ust auoms la fee de attache
ment de attcindre mē meins
pes enfreynte par apeus e p
presentemenz · ore fet a dire coment mē
pes enfreynte fet attcindre p feome de
trespas · E pmes cum aseun aila pur
dure bref de trespas sur malveyn ou
en pdentement · ou plaie · ou sur chose
emble · ou vole autrement · malemēt
emporte e detenue · ou de brusure de pur
pu de larcyn · ou de autre chose fet cuō
tre mē pes · ou sour seruaunz defuaūz
de acounte rendre a sun seignour au
comencemēt de lunci soun bref au bir
e puys lī treoue deus plegges destrey
nables a lī a sure sa playnte · e le bis
fact destreynere les trespassours par
lour auers ou par lur chateus e puys
lour amoyne qe il sesent a mē cure so
lum ceo qe contenu serra en nos brefs
a respoundre au tiel pleintif de tres

pas contenuz en le bref issaunt qe chesaū
defendaunt seyt garni de la mcna
doun de seon adoersarie · E si le
bref seyt retournable en fraunchise · e
les femilifs ne voleint mie fere solum
mē maundement · si les pleyntifs ne
lur trouerent plegges destreynables a
eus · en teu cas list il as bistournes de
retourner en mē court qe il maundeynt
au femilifs cesti qui ad la fraunchise
de retourn de brefs que il feisaunt la
execucioun qe nient ne furunt e nous
tenunt tost maundeyums · as bistournes
qe il ne lessent pur la fraunchise qe
il ne entrent e facent la execucioune
e si pleintif voille si puura il sure ver
les femilifs a recouer ses damages ·
Car suffisable chose serrait que les pley
tifs ussiunt troue sure de sure lour
pleyntes en mē chaunteleue sauz
nuli pdicioe par quei la sure troue
a bistournte suffit a destum bref · e si
le defendauntz sifrunt les destreistes
en manis de bistournes si purrunt
les bistournes respoundre qe les ount
destreynt par ses auers · ou par ses
chateus · si les defendauntz ne veig
neint a dong en court · ou aillours si
cum en countre · ou en court de tenoil
ou de autre fraunk home · E si en mē
court seruaunt nous · ou seruaunt no
justices · dong volom nous qe defaute
ne seyt auuge ieges apres le quarr
tour en nuli plai · e si il ne veignent de
ceuz le quarr tour ne seyount poynt
essoū la partie pleyntiue se pfere · e de
la defaute si il seyt agarde de la garnī
destreistes · e le bistournte sert chargee
a respoundre des issues de la pmeve
destreste · e qe il aioine le defendaunt
de estre en court a vn autre jour · a
quel tour nule essoyne lī seyt alouee
Car nous defendoms qe en nul cas
ne sert assigne alouee apres defaute
saulue en mē court a quel tour si le

I

defendaunt face defaute si serrunt les
issues forfetes a nous e le gistount de
nous a respundre seyt chaunge en cele
destreste courgunt de iour en iour
ieges a tauntt qe il eeignunt a respon
dre. e si le plaiz seyt aillours qe en mie
court. e le defendaunt ne eegne ne ne
sayt essoin. si ne colum nous mie qe
les jugementz se delaient iegs au gist
iour mes tauntt tost le primer iour serit
agarde par les suetes qe cel destreste
seyt remue. e qe hom pgne plus. e
issi de iour en iour en court. e si le visc
ou le demandif ne eyt fet le co
mandement si serit en la mae. e
meymes le proces en destrestes seient
agardez en defautes fetes a pres essoig
nes en bref de trespas fet encounte mie
pes. oes en tacheurez en felonie ne
auge nule destreste fors qe par le oes
si lem le pusse avouer. e si le gistount
retourne le cas auaunt dist. qe les tres
passours ne ount rien en sa baillie par
quoi il pussunt estre attache si il seyt
agarde qe le gistount pregne le oes. e
si il retournent qe le oes ne sunt mie
trouez en sa baillie issi seyt maunde
par mie bref de jugement qe il serrūt
demaundez de counte en counte iegs
a tauntt qe il seient delagez. e sul ne vey
nent. e cum aslum qe serra destreynt
rendra en court. e ne pusse sa defaute
sauer tauntt tost seyt auge en mie mia
par sa defaute. e si plusurs defaute
seient. si seient plusurs amaciemez.
e si aslum sayt attache par plegges. e
eyt fet defautes si seient les pleggez
somons de oyer lur jugementz par
quey il auaunt ne. en court celuy que
il pleuuent. a quel iour si il ne veignet
ne se pussent desore le plegage auxi sey
ent en la mesme. e si il voellent desore la
pleuuie si seyt le voeill entre eus e le
gistount. e com les defendaunz ren
deunt en court e auiunt oyz les pleuz
tifs counter ceteins. si se purvount
eins eyoer par exceptiouns gesiaus
estraiins. cum il auiunt defendu p mie
defensables. e primement par exceptiōs
de uers le juge. e puys par exceptiōns
de uers la psone al pleyntif. ou de lour
psone demeyne. com ore serra entre les
exceptiouns del bref de droit. e par excep
tiouns ou bref com le bref seyt purchi
ce en autre counte qe la ou le fet dust
auer este fet. ou par vice ou par erour
ou par omissiouu. e si il ne eyent excep
tiouns dilatories. si respoignent al
actiouu. ou il purrunt dire qe de me
me cel trespas passerent il quites entz
eus lowes par jugementz de uers mey
mes le playntif. e si ceo seyt auere
par record solum se face jugement.
ou il purrunt dire que de cel trespas
fururent entz atorez. e si le plaintif
le dedie si seyt la vewe enquis par
pays. e si le pleyntif ne voille. si sey
ent les defendaunz agarde de aler
quitez. e le pleyntif en la mae.
En droit de retourns de trespassours
de retretours. de comaundours. e des
assentours. e des accessours. ne est un
ore nule prine demeyne. fors qe soule
ment uers les psounes des pceptours
trespassours. e si le playntif se
pleygne des damages fet a luy. e a ses
homes. ou soulement pur ses hommes
la purrūt les playntifs dire qe de ces
cum home ad severall actiouu. en quel
cas nous voloms qe tuus playntifs
ne recouvent rien pur lur playntes
fors qe soulement les damages qe
il purrunt resnablement mustrer qe
il aūnt. ou par defaute de service
de lour hommes latez ou enpsounez
ou autrement si nailez qe il ne pusse
suyre e qe lour actiouu comence apres
qe le trespas serra atteynez fez a ser
iauntz. e si le gistount retourne
qe le defendaunt sert dreit. e ne se

Ceux unstisev a lỹ e qe il ne eyt
nul lay fee en sa femllie ou il lỹ
pusse destreyndre. si seyt mandé
pur mẽ bref a soun ordinarie. si
cum a lyeuesque. ou auesque que
face Cemr en cel soun acheson. e si
le euesque ne le eit au iour nome
en mẽ bref. si seyt le euesque so
mouns a respoundre pur quey il
ne out a nostre maundement.
E si le euesque surfet nostre so
mouns. si sait attacher de ueinz pay
destreste. e si il ne ueint a la pmer
destreste si couerge sour lỹ la gẽnt
destreste cum de sus est dit iesques
a tenant qe il uegne. e cum il serra
venu en cure. e ne pusse sauer ses
defautes si seyt amẽe. Pluseurs
actoums sunt neqe dcnt de trespas
en les queus couendra plus hastiev
cum de trespas fet a nous ou a mẽ
cumpaigne. ou a nos enfauntz. ou
a gent estrainges. cum a solempne
messagers ou nous auoms auesez
ou a nous ou a nos ministres. ou a
marchaunz. si cum a gentz enveisez
en les queus cas ne voloms mie so
lempnite de attachementz estre fez
ayes tauntost seyent les attachemẽz
fez pur les cors issi qe le Cistoumne
eyt le cors a respondre al pmer
iour. E si sunt asteins actoums
pledables pur meymes les destreste
cum en trespas en les queus mie
Cellagerie ne fut. e que sunt plus
dilatories pur Cu iour. e comencẽt
par sommonise si aum plaid de dette
e de couenaunt. e en ceo cas de ga
uaunche de dreine. e de gaste e de
Cende. e destruccioun de nies ou de
bois ou de autre asteins franc tẽ.
e de plez de espuse e de pluseurs au
tres. E en eyre de justices puissent
estre pledez. quaunt qe point estre
pledez en countee. de Ce. e de naun.

de dette. e de naiste. de gardes e de ma
riages. de presentemenz fete en tuins
des Cistoumes. e en Ceues de fraunc
pleggez. e auxi les plez de faus poys
e de fauses mesures e autres pluseurs
pur deuaunt nos justices assignez de
assises prendre au dount e les brefs
pledables pur deuaunt nos justices
de Cauue a lyeuesnouse. e si astum pre
sentement des articles de mẽ corone
remayne desaffirme e determine. a
dunke seyent les justices pumsa
tum- bles a mẽ volunte. si il ne eient
qe il ne- pur eus bone e resuable ceru
sauoun. E auxi les presentemenz sur
les chapitres del eyre seyent deter
minez tauntost seyent les plez de
terre amuinez par deuaunt eus iesques
a Cu autre counte. mes si il ne dey
uent plus derrey. si seyent amuy
nez en launlỹ. e presentez de par nous
. e tauntost seyent les amẽdemenz
taxez. e les estretes enuoiez a mẽ es
cheker. e auxi de fins e de chateus des
felouns. e des fugifs. e les noun de
fugifs seient enuoiez dount le Cu
remanet au coroũs. e al Cistoumne
du pays de souz le sel des justices
prendrunt. e ceus nouns seient demaũ
dez a prendre counte a pres le eyre
qe il Cenũt estre a dreyt en mẽ cure
issi de counte en counte. iesques a
tauntost que il Cignũt. ou seient de
lagez. En le autre poule ensemble
ment auesque touz les roules des
iuyes seient enuoiez a nostre eschek
. e sanmemẽt grantez a mẽ tresorie. e
si les sueurs del counte seient at
teyntz de faus jugementz. ou autre
ment eirez en desage de la ley. si sent
le counte en mẽ mẽye. E auxi les
hundrez pur les defautes des suers
e les villez pur pluseurs defautes.
e ceus amẽdemenz seient assis solũ
la fourme de nos estatuz de Wesm.

e puys ſeit comaunde qe le Giſd
ſeit en aide a ſſentrouus qe les Gis
ſius lur facent resables contribuci
ons de lour destreusses · De prise des

Ausi comunez auoms auers
dubbé cum · con de plez
de mē pes le quel teneit
nos corons · e les suiers · e ount les
coroners soulement portaunt verds
E si auoms ausi · cum cur de ba
ron · ount les suiers sunt chargez
des jugemenz e ne ount point de
cors hors de lur court · fors qe par as
sent de parties · Bien en lur court
ne puyra mie desdire ceo qe il aura
auaunt plede · apes si la parole seit
venue hors de auez de ceus suiers
si poyra en des parties desdire lur
verds · mes a ceo couent il · qe il eit
prest au meyn suite · ceo est a saū · en
ceystin fraunke lōme · qe a ounke fu
en la court qe dit e oū que le plē fuit
issint plede · que prest sent a prouer
par soun cors en totte les maneres
que la court le agarde que prouer
le deit · Auoms ausi mē court
illeqe e mie justice del Gistoumie del
pays · a tuttes les fez qe nous maun
derons a Gistoumes par nos breis
qe il ad ore fait dedire asume
quevele deuaunt eus e ount le Gisd
ouesqe les suiers portaunt verds e
issi pluisurs breis lur puyrount estre
maundez a demener · En pmes
Gilum nous qe il suelent la mane
del plee de pise des auers le quel
plee nous ne graunteons a nuli de
demener sauntz mē bref · ayes pur
ceo que lestes e autres destreses ne
seyent mie trop lungement detenu
en pris auoms graunte; pur plus
de damages eschiure qe les Gistoun
tes par simple plaintes e par pleg
ges delyuent eles destreses · e deter
minent les prises sauntz ven plev

del · Gee · ou de la cortenouse detenu
e · si la pole ne seit venue par mē
bref reges en bruisk · pur ceo qe le
Ge est en auaūte de mē pes en suiete
En deus choses veneint tote la soe
te de ceo plēy · ceo est a sauer · en la
prise · e en la detenue · e pur ceo qe
on put prendre e en autre dete
nu · mester est a ceo qe amedeus
seyent en mē bref nomez · E pur
ceo qe celi fet plus de tort · qe a tort
detent · qe celi qe a tort prent · Co
lom nous qe les detenours seient
charger en ceo cas del gros de respōs
Item si est en graūd noum · a a
ners e a chateus · e a tuttes choses
meobles qe lem put prendre en
noum de destreste · E cum astum se
seuera sieue par cortenouse dete
nue de ses auers ou de ses chateus ·
aura mē bref puchace a seon Gisd
e li en est trouue pleges de siue sa pleint
te · tauntost noise le Gistoumie · ou
enuoie astum bailliff pur li · ou le
pleyntif suera la destreste estre de
penue · e si le Gistoumie · ou sun bailliff
legne fedes si demaunde la veue
des bestes · ou des chateus dunt la
pleinte est fete · e si il ne pur la beste
aue par destourbaunce de astum de
tenour · ou de autre par li · il ne
poet fere ceo qe a soun office apent
tauntost veue la mene de corn e
de buche · e fate prendre touz les des
turbours · e sauement en pisone gar
der · issi qe il ne seient delivrez sanz
nous pur la destourbaunce de mē
pes · E si les bestes seient alues
de deuz mesoun · ou de denz par li ·
ou si il seient chacez hors del counte ·
ou si le bailliff autre destourbaunce
treoue · tauntost face prendre des
bestes de les forcenours a la doble
value · cum dit est · e cele des
treste tegne sauntz lesser p pleinte

de bre des auo

ieques a traunt qe la destreste aloigne ser remene. ℭ Si le prour ou le detenour face la delbe au bailif e a tolle la destreste sue propre issi qe le plemtif ien ne eit a doun̄ ces se le prer le Gistourne e le bailif e si le plemtif sert vilayn au deforcour traunroost leue le sn e le eit e al prer mer counte sil be scon chatel cum de lr̄ volle par apel de felonie si il qui de ben face e caum le Gistourne e le bailif eient en la leue de la destreste saunz destrubaunce taunt tost serr la destreste delyure au plemtif e le Gistourne ou le sergaunt. Soune iour au pries al prochein cōunte a quel iour nulle essonie ne serr allo be encountre le plemtif cum ceo seyt plee meu e annexe a volleze ausi al dusseysine. E si le defendaunt face defaute si sant la destreste auuge al plemtif e le destrubour en la merce E si le plemtif ne veigne au iour ne se face essonier e le defendaunt se profre e demaunde iugemēt de la noū suite le plemtif si serr agarde qe le defendaunt eit retorn de la destreste e qe le plemtif e ses pleggres de sue serrent en la merce. ℭ Cum ames deus apparunt en cur lors die le plemtif sa plaunte qe cum il our ses bestes nomement deus bufs ou deus dr̄ uaus ou deus charcaus solum la maner de la manere de la destreste tel iour tel an tele boure regne en tele ville ou en tel certain lu la vinet ce li detenour e maunes celes bestes ileoges mespris e prenore fist par un tel ou par autre genz destoniz e les en ānera e les fit enchacer de meyme cel lu ieques a un autre lu lors vnuet le plemtif e les demaunda ses auers quittes e auer ne les pout puis li ten gi gage eu noun de pes e offri pleges de venir ça sa cure ou allour de estier a droit si ren luy sanā demaun der e il ia le nieus encountre gage e plegge a tot les detinet e detenur fist ieques a traunt qe meymes les bestes fu runt delyuez par le Gistourne cest tot ly fist e cette destreste encountre gage e plegge a tot dreit e si autres ḡuan ces ly fit li les assigne a ses damages de C souz e de plus ou de meins solum ceo qe il auā suffert encountre la pes e si il le dedie il enas sute lone ℭ Il doun̄ respoune le defendaunt le defen daunt e defend tot e forte e la pes en fremete e la tortenuse prise e la tortenou se detenue e le doe des bestes auaunt dit e les damages de C souz ou de plus ou de meins solum ceo qe le pleintif auā counte vers ly e defendra ou e cōtre dreit. E cum il se auā issi defendu si deit si il pusse dey eyder par exceptiōns vers le iuge cum si la detenue ne fust mie fet en le pres le juge. E puys par exceptiouns vers la psone le plemtif e puys de sa psone demeyne e puis au bref cum si le bref puvelaice fust auaūt le iour de la prise contenue en sa plainte. ℭ Si il ia de pluisurs plemtifs en cōmun nomez en le bref e se sient plein en cōmun de actioun seisial si deit le bref e puis se eide par exceptiouns al ac cioun e puis respoune de la prise p pluisurs respouns e le de puis il defen dre par sa ley mes si la parole seit re mue hors de la cure a doun̄ ne volom nous mie q̄ cele resoune seit allo bable al defendaunt eins volums qe tut puisse il defere la prise qe ia le main ne respoygne al dee ou a la tortenuse detenue qe est un article fet encountre vne pes de quy nul ne se pora aquiter par sa ley ou defendre de la prise eins refuser gage e plegge est tut outrement refuse de mre pes ou il puira auer la prise lone e detenue e la detenue. Iour meme le iour trouua il les bestes

I

eu ſeon pre · ou en ſeon ble · ou aillour eu ſeon damage en tele uile · ou il ſo lum la lay e les uſages del reaume teus leſtes fiſt amener ieques a ſa meſ en mayne la uile · e ileques les detint ieques atmunt qe deus amendes li fuſſent fetes des damages auaunt dit · ou qe plegges lp fuſſiunt tendus de ve nable ſatiſfaccioun · iſſi qe dnges les leſ tes autrement ne uiua · de ceo puyra il tendre auement pur pays · Et quy le pleyntif puyra reſpoundre pur replica aoun · e dyt qe il li tendi plegges de ſtiſfaccioun e de ueuir en ſa aut de feve dues amendes pur tarſaccioun des deſtins · ou lp reſoun refuſaunt de dieu cune li uca ſes leſtes ann dit ad auaũt en ſa pleinte · Et quy le defendaunt puyra reſpoundre en tripliaunt a gñ cer que il li tendi plegges mes mẽnt deſtrenables a lp · e ſi le pleintif ne puſ ſe auer le contrie ſi ſaue la deſtreſte a ſauoir a reve al defendaunt e le pleint tif en la mene pur ſa tortenouſe pleint te · E auſi a ceo que le pleintif diſt le defendaunt · qe il prift les leſtes en ſeon damage · pot eſtre reſpoundu par le p. pleintif que il tendi plegges de ſes damages amendre · mes dnt a ceo auñct as damages mouſtrer le defendaunt null damage ne ſauaut mouſtrer ne aſ ſigner · e de ceo puyra il tendre auemẽt ou il puyra dire que ſoun les amendes de ſes damages ſe miſtrent il en arbi trement de tels e de tels · e qe il arbitre rent · qe il ne auaut null damage fet · ou qe pur les damages amendre li fiſt il aſcuns amendes dtams · e de ceo ad il troue plegges · e ſour ceo puyra il atten dre auement · E ſolum ceo qe troue ſe ra ſert uige pur le Gu ou pur lauue E aum la priſe e la detenue de teles deſtreſtes ſeient deſſeres par bailifs au tres qe par les nosz e le pleintif eit purchace ſun bref en comun ſour le bailif · ou ſur le ſeignour ouesques. en tel cas liſt a ten ſeignour de auoer le fet de ſeon garaunt · ou a deſauoer e ſolum ceo ſert le ple pleide · E ſi le bref ſert purchace ſour le bailif ſou lement en ten cas Colom nous qe ches cun reſpoigne pur ſoun fet · ſi le fet ert eſte fet en la abſence de les ſeignours · oyes ſi les ſeignours tenent auaunt jugement tendu · e Golent garaun tir de lour gre les fez de lour bailifs ſi ſeient les ſeignours charges de les fez de lour bailifs · e les bailifs deſchar ges · ou il puyra iſſint reſpoundre · e auouer la priſe e la detenue bone e dreturele · pur ceo qe le pleintif eſt ſeon tenaunt · e del tenement qe il tent de lp eſt aueye de reles · ou de auter ſeruiſe · dnque gle troue q le pleintif ſi le uouſiſt auer ſer ceo q il deuaũt par reſon ou de ceo tenue tenable ſurte par plegges il lp ust deliure ſes auers · Et quy le pleintif puyra reſpoundre qe en ches ame priſe detenue pur ſeruiſe a ceo q la priſe ſert reſonable ceo eſt aſau dtam dlp · dount le ſeruiſe dyt iſſer dtame cauſe pur quei la priſe fut fete · e dtame ſeiſine · ſi le deſtreinour ne puſſe mouſtrer dtam fet qe il puſ ſe deſtreindre par my e par tut ou li pleinta qnt ſa tenure li ſerra aueyes tut ne ert il null fee · E ſi le defen daunt en ſeon defens ert ſer oumſſi oun de aſcun ten point · e le pleintif demaunde jugement de lp com non defendu · ſi ſert uige pur le pleintif · Si le defendaunt dount aſcune ſeiſi ne e le pleintif la dedie · ſi auge de ceo la uerrement par pays e ſolum le dreyt ert tendu jugement · ou iſſi par la ou le defendaunt aſſigne la priſe ou la detenue dreturele · p ſeruiſe qe aueye li eſt · e nomemẽt pur reles la puyra il reſpoundre

q̄ il lȳ tendr̄ seon homage: e il ne le
vount a dong̃ prendre pur quey il
puyra demaunder iugement si il
li fut tenu a feire nul seruise ou le
ministre pur seon seignour ouiz q̄
il out seon homage pris e retenu
pur seon homme. E si le pleintif
se pusse auer seit iuge pur le defe
dannt car relef e autres seruices
dues de astiun ten̄ tenu pur fee de
chiualerie sūt accessories choses al
homages que est principall e cessaunt
le principall de dreit deiuent cesser les
accessories. Ou le defendannt p̄
vn respounder e auouer la prise e la
reine pur dreit un̄ele e puyra assig
ner pur veinable close a seon fiz eins
nee feire chiualer ou sa fille eynez
marier. A quey le pleintif puyra
respounder e dire qe cel assignemēt
ne li doit valer car li manues
ne est pas chiualer ou pur ceo que
il ne ad nul fiz ou mise fille ou
pur ceo qe le fiz ne le autre ne est
entore de age pur dreit de chiualer
receiure ou la fille a lavoun assen
ter; ou pur ceo q̄ autrefez eiñ le pleīt
if sa veinable contribucion de cel close
a meymes celi seignour e les queus
resoins auerez fine ou plusours
si seit iuge pur le pleintif si le de
fendannt ne puisse auerrer le cōtrie.
Et auin les defendaunz oūt
les destresses e les detenuz estre fetes
sour le pleintif ami sour le tenaūt
pur arrerage de rente ou de autre
seruise e les pleintifs les destrein
eint pur seignours e si sāt agrīde
qe les seignours en teu cas seient
en la mein e q̄ les pleintifs seient
lur auers quites e reconuent lur
damages e les seignours eient
actiōns a recouer les tenemēnz
en demayne solum ceo qe dit ser
ra en le chapitre des homages e si
les seignours assignent les fees e
les detenues estre fetes pur arrera
ges de astuns sevinses vsaunz de astā
teñ qe les plevintifs renent e ceus e
pleintifs seient fessez pur astun a te
ner de eus qe sunt meins entre eus
e les dreis seignours a dong̃ couenā
a ceus tenaunz qe les meins q̄ sunt
lur dreis seignours les doiuent aquite
de ueis les dreis seignours destreinaūz
solum ceo qe eus sunt obligez p̄ lour
chartres de fessement. E si il ne ueo
lent aquite de lour give issi seient les
pleintifs eidez par nos breis de ga
raūtie de chartre e de meine e par
pleinacions solum le ordenaunce
de nos estatuz. E auin les meins en
draunt en cur e entrent en gravaun
tie e en aquitaunce de ueis les seigns
a dong̃ issent originaus e comencent
les plez de gravaunce. Ou les meins
purrunt respounder en pluisurs ma
neres. car il purrunt defaucer tenu
de eus ou il purrunt dire qe les te
neuz ou il fuerent les destresses ne
sunt mie de lour fees les queus veson
auerez seient iuge pur les suēs
pleintifs entreintre les seignours
e auxi purrunt les meins eider par
exceptōins ueis lur tenaunz car
il purrūt demoustrer si il eient veu
par quey il sunt tenuz e obligez a
la gravaunce demaunde e si les pleīn
tifs ne eient chartre ou estuz qe les
obligent seit iuge entreint les pleīn
tifs. eyes si les plez fussent remuez
hors del counte iceles par dreit
nos Justices. e lur chartres fussent
aus ou volez: e ceo dient en coun
aunt par exceptōim si serra de ceo trie
enquis par pris solum le dreit de
lenqueste. passera iugement par les
meins ou par les pleintifs. Ou si
astun bref de nuem seit purchace sour
un prener qe dust estre purchace sour

touz les ꝑcreins · ou touz sunt obligez
a la quarantine ainn en eyr pur lur
cōmun ainnestre · si est le bref abatan
ble pur lur enyoin de lour purchaz
e ainsi de touz plez reals · E ainsi p̄
ra astū mein sine par exceptōun q̄ il
ne est mie tenu de aquitey soun te
nant pur ceo que meme celi tenaūt
ne lesfit Gnās homage ne fute ne ainꝭ
seruise · e si ceo seit aueie que le defen
dant eit este al tenaūt · seit uige en
countre le plemtif · ou le defendaūt
puira aūey la ꝑse e la detenue lone
e detenuele · e assigney que par iugemt
de sa court · e de ceo puira Gouchey sa
curt a garrant · e nonobstāt p̄ plemt
re fere de luy par Gu sun ceisin · que
troua suite de suie sa plamte · a qle
plemte cesti plamtif fust somoun
a respoundre a tel certain iour · il ne
Gnet ne essoigne ne fist pur li getre
par quei la court agarda a la suite
le plemtif que cesti que ore est plemt
if fust destreint a ueim a aut court
ieqs atteūt que il se uousit iustifier
par luy · e si le plemtif se uoille de
ceo mettre en le verdit de la curt · le
defendaunt si face le verdit ueim en
court · e si le verdit face pur le defen
dant · si li seit agarde le retourn des
aueirs · e le plamtif en la mie pur
sa fause plemte · e si le verdit face p̄
le plemtif · si seit agarde que le pleit
if eit sa destreste quite · e que il recou
ure ses damages · e le defendaunt
en la mie · E si sans jugement ou
sans ꝑes seit troue en le verdit · e la
ple seit en countre · de ceo ne Gloms
nous mie · qe le Gistountre ne les aun
cienes countaunte · ayes pleine cesti qe
grieue se sentira · e face venir par unē
bref le pes e le verdit seuaunt nos
del temple a Westmouste · e illeoques seit
redresse la errour si il poient issint tro
uer · E si le plemtif reconuist la

destreste issi estre fet par agarde de
la court au defendaunt ou taunt
grauūte si la prise estre examinele
· ayes il dist ouere que quant il li
tendi plegges de uenir a sa court
e de estre illeoques a dreit solum la
ley · e il celle pleinne refusa e li uea
la destreste par pleinne · si le defen
daunt ceo deuie si couge la uerie
ment · e solum le uerdit seit uige
pur le con ou pur le autre · E si le
plamtif ceo se plaunt de con soit
e il li eit fet pdoun e detenoun par
sa plamte · e a ceo meme fute · ou ceo
cas puira le defendaunt dedire la
ꝑse · e si il ad suite · e seit troue des
contredaunte par examinement · seit
uige pur le defendaunt · e le plemt
if en la mie · pur sa fause suite · e si
ele seit troue ben accordaunt a dong
puira il defendre la ꝑse par sa ley
encountre li e encōtre sa suite · e si
il tende sa ley au plemtif · e il la
refuse · seit uige en la court le plemt
if e ausi le verdit · E si il la ve
ere si seit doue iour au defendaūt
que il vegne a un autre iour a pur
fere sa ley · a xij · mein · a quel iour
il se pora fere essonier de sa ley fei
e le plemtif ausi · E si astum fute
defaute seit uige encountre le absēt
E si le defendaunt ne eit pleniere
ment xij · cōpurgatours · ou qe astum
seit refusable pur uerdit exceptōū
aun pur exceptōun de Gilam · ou de
homage · ou de acquit de sims serv
ment · ou de uns · a dong seit uige
pur le plemtif · e le defendaunt
seit en la mie pur ceo qe il failli
de sa ley fere · e si le plamtif die
q̄ le defendaunt se absenta a estre
pur ceo q̄ il ne dust estre troue · ou
lem li puira plegges tendre · ou si
il die que il tendi plegges a soun
baillif cel par noū · e il ne Gount

delliuerer pur ceo que soun seignr auant defendu la delliueraunce en amendes les cas gist defens p quei si le plenctif eit de ceo suite accordaunt ou si il ne ad point de suite nent a cordaunt. a dong ne seruant mie mester al defendaunt de gager la ley. encountre sa soule voyz. eins seit iuge encountre le plenctif. car nous voloms que nul ne seit tenuz a gager ley auncestrez conenable suite a ceo mene. e si le plenctif se vodra plei dre del bailif del rey. seit le tryal entre le plenctif e le bailif. e si le defendaunt auoue la prise e la detenue resonable pur seruise q auera ly fust de son tenemet en cele ville q meme celuy plenctif tient e dount il fust seisi. ou autre auncestre p mi la main le plenctif. ou de autre certain tenaunt pres en le tens limite en assise de nouele disseisine. si le plenctif ne puisse deduire la seisine seit iuge pur le defendaunt. car le quel la seisine eit este descouerte ou tortionouse. ne volum nous mie que par tel bref seit trie. ayes se purra de le tenaunt par mie bref q soen seignour ne ly demaunde aut seruises ne autres custumes q fere ne luy deit de dreit issi que il seit gar ne en la possessioun. a dong volum nous que il se purra mie vemedie en le dreit. e q chescun bref en sa p̄pre nature. e que nul ne seit plede par autre. ou le defendaunt puira di re qe il prist e detient les auers a dreit e par la reson de son seil qe est seon seal. en le quel il trouua mei nie ces auers pessaunt plusoin fez dount il le auert souent amoneste meme cesti plenctif que il les ostast e il ia le ne vns autresfez les enuera entomie sa defens. e par ceste fuist tortes homes de les deliurer si de

Gouste auer retret de ceus torz feire. e de ceo auer tyoue suite. e le plenctif nus ne volent. Et quant le plenctif purra dire qe a tort les prist le de fendaunt. e a tort les detient. pur ceo que la pasture de meme le soil est sa comune e sa comune estre dreit. e ly e ses auncestres touz iours ount comune e ceo est il prest de a uerer ou e qui cil deda. e pur ceo qe il ne volent ses bestes deliuer quant si le plenctif purra par cas par mi ceu bref recouuer tiele de comun de fraunc tenement. ou ouges par a uenture dreit ne ount de comune si enqueste seit pur ly. en ceu cas volom nous qe les auers remanet au plenctif. e le defendaunt en la mie. Et si le plenctif mes voille comencer en clamaunt franc tenemt de comune. si eit le defendaunt re couerir e remedie par mie bref de no. dis. si il le quide ben feire. Et volom nous qe ceus qe auount des tresse fet par eus outre la value de lour demaunde. tut eit il auerie la cognissaunce de la destresse estre dreiturele. qe ia le mains ne seient en la mie pur le outrage. Et si astu eit fet resonable destresse pur une demaū de. e nomement apres la deliuaūce de la prueue destresse pendaunt le plee de la prueue pse. volom nous en ceu cas qe le plenctif eit de nous bref a feire deliuerer ces auers. e q le defendaunt seit par gage e par plegge de estre deuaunt nous ou deuaunt nos justices a dam iour a resporn dre de ceu tresspas fet encountre mie pes. e qe de ceo seura atendt. pmes seient les damages agardez al plein tif. e puis seit le destreignour pun tiu par prisonne e par fin. ou nous de maundoms en ceu cas a nos bailliz qe si il trouount tresspas estre fet

encountre mie pes qe lestatuement
fatent tous punissements de cors de
tous trespassours · ou par greues a
meinent qe autres par enstaumple
de eus serient chastiez en cas semblab-
les.

De trespas de dette

Trespas counter aussi cum de
uaunt · Gistournes · e les
sucteurs · e en honorez · e en
tournes de fraunkes homes puissunt
estre pledez saunz nos brefs par ga
ge e plegges simplement plez de tres
pas e de dettes issi qe les tenus empe
chez ne les detees · ne les trespas de
maundez ne passent mie · pl. s. saunz
trespas de maleimez e plaiez · e de en
prisonement · e de lautres fetes encon-
tre mie pes · dount nous ne uolons
mie qe nul ent la comsaunce ne le
poet de tous plez pledez ou quevelles
ne autres trespas de tens empeez
outre la ualue de xl. s. · ne de dettes
passaunz meinne la some saunz
nos brefs le queus brefs nous uolons
astunt foiz qe seient pledez en cotez
e en fraunchises · e si il ne seient de
illeoges ventuez par nos comaunde
mens · e astunt ne fez aillours par deuant
nos justices · e les grauntz trespas uolun
nous qe seient pledez deuent nous
mesmes.

Obligacoun est de dreit
bien de dreit · dount astun est lie a do
ner · ou a feire astunt chose · e si est
mere de play · e prent sa nessaunce
de astun precedent trespas · ou de con
tract · car contract nest en plusours
maneres par limitacoun de assent
de parties · qe astun est nue e saunz
gauagement · e astun cestui · ayes de
obligacoun · ayes de obligacoun nue
ne crest nul plee si noun par coun
assent · e puis ceo cest nuest en destat
obligacoun qe ele serr uestu · obliga
coun dert estre uestu de diuers ma
neres de gauagements · de chose · de pole
destrit · de mise de dismune · de bail ·
de iunctiue · par dhose est ele uestu
qar astunt chose est prestre a pmpre
de prendre a un dreun iour · e p tous
apuptements sunt les detours ob
ligez as creauntours de meismes ce
les choses apromptez rendre en aussi
bon point · ou en meillour qe eles
vestoient · ou le pas · e si par auentur
de feu · ou de eisue · ou de robberie · ou de
tempeste les eit perdutz · car encountre
teles auentures pones · ne dert nul
respundre · si noun par sa coupe ou
par sa negligence · ayes si astun detur
porte su li deners · e il les mousture
folement entre lavoirs · e il enseit
robbe · issi par taunt ne remaindra
que il ne seit tenu al creauntour · pce
ceo qe il ne mist mie sa diligence de
il les pout sauuer · car autre le pout
mieuz sauuer.

Le autre gauagement
est · de poes creauntz entre le creaun
tour e le detour par queles il creaun
cent par offres e par demaundes

Le tierz gauagement est destrit ·
e dong est par enstaumple saunz
iour e saunz condicoun · e donge
puis le creauntour demaunder
sa chose demeinteinable en quele lour
qe il uoera · e si iour defaut seit
mis en le destrit auaunt le iour uen
le detour pene oblige de vendre
e auaunt le iour uendra suffist si as
tiele houre del iour face la paie ·
car tut le iour est au detour · e en
meisme la manere est de estam · an ·
ou de certein meins nome en le dest
si nul certein estam iseit espectfie ·
E auxi puis le destrit estre condicio
nel · e uaudra · ou ne uaudra · solom
ceo qe serra dit de dens · de piurbitz
condicionels · ayes le quel les condi
cionels seient · nul destrit ne mis ob
ligacoun condicionel ne hera · si
le condicioun sert impossible · ou

destouenable. Impossible: sicom en
ceo cas · si tu me faces auer la lume
ceo te dorrai · x · | destouenable: issi ·
si tu me ostis tel homme ceo te dor
rai · x · en la negatiue negedent ceo
dreit bien lyu obligacoun condicio
nel · issi · si tu me faites pount auer
la lume · ou si tu me ostis tel homme
· ceo tey dorrai · x · E si le dettour se
obligie a astune preme suffrable e ho
neste · si teigne la paÿne · dount le dett
tour le voleit qūt il se obligea · e de ceo
entounte sa volunte ne ly fer lem
mil tort · ¶ Le quint gainagement
est · Gaunt de volumte e consentemēt
· e ceo est dist pur ceus que ne seuent
ne ne pount consenter · sicom les fuiz
e les ayaels · e les puis souz e enfaūz
en lour tendre age · e les lunatikes ·
e les frenetikes en lour rage · ne mi
les en dreiz · ne femes espouses · ne
gentz de religioun remuables pur
lour soueremes de meme la religiō
ne ceus qe sunt a fortes de eus obli
ger ne puis villams ouesque cette gēz
ne teigne nul contract de nul obliga
coun · ¶ Le quint gainagement est
fail: ceo est condicioun en la fesine
pur la volunte le acquitour si com
dist sera de teles inductions en p
chatz apres dose com astun se voera
plemere de astune dette de denz la
sume de xl · souz · ou de astun petit
tresps · en pmes treoue plegges de
siure sa plemute all Gistounr · si il
voera plemere en counte · ou a ashū
baillif solum ceo qe il voera · en hun
dred · ou en cuiz de fraunbs loines
e le dettour seit somouns qe il sert
a la pleme court a respoundre a le
pleintif sour cele demaunde qe
il fist · issint qe il sert venablement
garni a respoundre a la demaun
de le pleintif · ¶ A quel iour ame
dous purrunt estre essonez · e si
le dettour face defaute · ou auc soup
qy astune pleintie de trespas aueia
este fet saunz nule bref · le quel il fa
cent defaute auaunt la essoigne ou
apres · seit agarde qe il seient destreint
par lour aueirs · ou par lour chateus ·
qe il seient a lenture court · e si auc fon
facent defaute · seit agarde qe la pme
destveste seit retenu · e lem pregne pl
e issi de court en court · e qe il ne eient
mes les bestes pur pleinte veges atant
qe il trouue plegges de respoundre al
pleintif · e le pleintif neȳdent de ces
pas ne seit fet nule somounse · einz
seit destreint le primer iour · ¶ E si
la parole seit remue par defaute nos
justices · si trouge la garrant destveste
e q̄ le Gistounr seit chalange de issoū
dre des issues · sicom de soun est dit
en le chapitre des attachements · e com
les defendaunz vendront e voldront
lour destvestes deliuer si treouent
plegges de respoundre a la pleinte
court · e de retourner les destvestes si
il ne veignent · e issi lour seient les
destvestes deliuez · ¶ A quel iour si il
ne veignent seit agarde qe les plegges
seient somouns de estre a la pleinte
court a mostrer pur quei il ne aueint
ceus qe il pleuirent sicom il prist eint
ameyn · e le quel qe il veignent all iour
qe il serount somouns ou non seient
en la mee · e eient lour recouerir ver
ceus qe il pleuerunt · e de ceo eus ne a
quittent del plegage sicom il fere
le deuent · e les defendaunz seient
destreint autre fez de venir respoū
dre as pleintifs · e celes destvestes pe
veignent nent replenissables tesqes
a taunt qe il eient respondu · ¶ E
cum astun defendaunt serra trouc
en court puis qe il aura este attache tout
tost vestveigne · ou veneigne non dese
ou · le quel qe il ad auaunt fet defau
te · ou non · ¶ E com il aura vestoū

Dong a dep̃nes lẏ ſeit la deſtreſſe de
liure · e ceo ſeit fet pur la ꝓſumpc̃oun
de ſa malice que il ne ſe doleit auaunt
iuſtifier par plegges · E com les ꝓc̃
ſeignurs Geniz en curt a dong mouſtra
le plenitif ſa pleinte · e dit qe le de
fendaunt a tort lẏ detient · e pmet ne
lẏ rend · xx · ſouz · les queus il lẏ pref
fri tel iour · tel an · e en tele ville · en
deuers countez · e les queus deuers
il lẏ dust auer paie au teu iour ſuſdit
plein en meyme le an · ſi teus deus
pmet ne rendi · cuiz les detient a tort
a ſes damages de · xx · ſouz · e ſi il le
doille deſdire ſi puiſſa le plenitif ten
dre ſute · Al quel le defendaunt co
uenoit reſpundre · dont ſe force e la
dette · e les damages · e ſicom le dꝰ pga
doun ſe fet en pluſiurs maneres · e auſi
ſi de fet · e dong les dettours ſe pur
runt eider par ẏterꝓc̃oins en mout
demaines · e pur ceo ſe eide le defen
daunt par ẏterꝓc̃oins · ſi eneient
pmet pur eus de aller lour puſſent
· e entre les autres puiſſa il demaundeꝛ
ſi il ad rien de lẏ par quei il ſeit obligé
a cele dette rendre · E ſi il rende taille
ou ſute e la ſute ſeit troue acordaunte
a dong poiſſa il defendre la dette ꝑ ſa
leẏ · e a dong ſeit fet com auant ẽ diſt
en le chapitre de pleez des auers · e ſi
il mouſtre eſcrit · a ceo puiſſa il reſ
pundre en pluſiours maneres · Car il
puiſſa deſdire le eſcrit e entendre en
uerement par pais qe ceo ne eſt mie
ſoun fet · e le plenitif prie la uerrem̃
ſeit dong enquis la uerte par les teſ
moignes nomez en le eſcrit q̃ iad ou
par pais · ou ſi le eſcrit ſeit le fet ſoun
auncſtre e il ne ſeit mie obligé ꝑ ſoũ
auncſtre ſi puiſſa il demaundeꝛ iuge
ment del eſcrit ſi il eſt tenu a cel eſcꝛ
reſpundre pur la dette ſoun auncſ
tre puis qe mile mencoun ne ẽ fet en
le eſcrit qe il ſe obligea a la ſute · en
quel cas nous ne uoloms mie q̃ aſtuz
ſeit tenu a rendre la dette ſoũ aun
cſtre quẏ lẏz il eſt a autre qe a nous
ſi il ne ſeit a ceo par le fet ſoũ aun
cſtre eſpecialmẽt obligé · ou il pur
ra diſe qe le eſcrit ne lẏ deit grief.
Car q̃nt il fit del eſcrit il le fit de
deuz age de · x · anz · e ſi ceo ſeit a
uerte · ſeit iuge enoumere le plenitif
Ou il puiſſa diſe qe del eſcrit ne li deit
greuer · Car en teus de la confeccoũn
auoit il perdu ſoun ſel · e ceo fiſt il
aſſer · e puplier par eſgliſes · e ꝑ mar
chez · ſi qe ſi rien fuſt fet par ſon ſeal
puiſ teu certain iour qe il fuſt pdu
ceo ne lẏ deit greuer · e en tele mane
puiſſa il deſdire le fet · E ſouz ceo
ſeit enquis la uẽte par le ſigne · ou
le fet duſt eſtre fet · ſolum le cendꝛ
ou pais ſeit celẏ que ſeiſa troue mẽ
iour · iuge ala ꝓſoune e puniẏ par fin ·
E ſi le fet ne fuſt mie fet en mẽ poueꝛ
ſi q̃ la uẽte ne puiſſa eſtre enquis par
nous · ſeit la preue allaunſoune au
plenitif uſſi qe il puſſe auerrer ꝑ ſoꝛ
teſmoignes le contract · e uſſi ſeẏt
iuge par le plenitif · e ceus ẏterꝓ
coins eſtent leu a mẽ court demaũ
nos iuſtices · Car en countez · e en
tiels autres petiz courtz ne puiſt hõ
me mie fozein cõuẽt pluer ſi il ſeit
deſoiſt · ou ſi il ieẏt en le eſtate veſtuz
en la mumbꝛe · ou en les ꝑes noũs
ou en la dace · ou en iour de la ſute
ou ſi il ieit autre fauſime ſi com de
diuiſete de meẏn · ou de enfe en le
eſtirpaine · ou qe ſeal puiſt eſtre oſte
e remis par engin · a dong puiſſa
le defendaunt demaundeꝛ iugemẽt
ſi il ſeit tenu a reſpundre · a tel
eſcrit vicious · En quel cas uoloms
nous qe le iugement ſe ſtut entre
le plenitif pur la graunt ꝓſumpc̃
ioun de malice · Ou il puiſſa diſe
qe le eſcrit ne li deit greuer pur ceo

qe le estrit fuit fet en tens qe le de
fendaunt fuit en psone. le quel ref
pount solom nous que sert alosbe
ou desalosbe solom ceo qe pur e forz
lij fuit fet en la prisone. sicom desus
est dit en le chapitre de prisouns. Ou
il purra dire qe le fet ne li dert gre
uer. par la resoune qe il fist q̃unc
il ne fu mis en soun dreit sen. la
quele exceptiõun nous dioms que
cestne leu en avages. e en ceus q̃ ount
perdu memorie par maladie. ou p̃
autre peine. e ne mis en les inquvou
bes. ne en les somoilleus tut ne sey
ent il asaume fet. en lour dreit sen
ou il purra dire qe le fet ne li dey
greuer. car en astiu tens fuit le
pleintif soun seneschal. ou soun
chaumberlein. ou en autre seruise o
uesge luy. e pur la graunt affiaun
ce q̃ il aueit a luy. luy bailla soun
seal a garder. e tenant com il fust
la garde de seon seal fist il fer cest
estrit saunz seo seth. e pur ceo q̃ il
ad tenu le fet estre si en poit sert a
garde pur le pleintif. e se purueie
autre forz le defendaunt de meil
lour garden e le defendaunt est
sa accioun uers le pleintif de tiel
soun par apel de felonie si il uoll
le. la quele accioun sert suee de dem
le an e le iour. de tel iour qe il
saueit primes de cel estrit. e si il ne
dora suire par apel de felonie est
sa suite par forme de trespas. Car
si le exceptiõun fuit trie par enques
te e fuist encountre le pleintif. si
serreit il punij com en forme de tres
pas. e la felonie remeindreit despu
nie. Ou il purra dire qe le fet ne
li dert grief. car il se fist par condi
cioun issi qe le pleintif coost fer so
lom la condicioun. a dong fuist il
tenuz. mes de ceo couendra il mos
trer lettre del pleintif ou enrou
lement de court de porte retorn. ou si
noun si purra le pleintif defendre la
condicioun par sa ley e retreire sa
demaunde cens le dettour. E sil
moustre estrit de la condicioun le quel
le pleintif ne purra dedire. sert trie
le quel le pleintif est fet assez a la
condicioun. ou noun. e ne mis par
reddour de dreit. mes par eide de ley
apricioun. e solom ceo qe tiene serra de
la satisfaccioun de la condicioun dez
uige pur le dit. ou pur le autre. Car
reddour de ley ueut qe nul accioun
sert dettre par autre. si coun nule q̃s
cioun estre assouze par autre. Ayes
si la condicioun sert contenue en le
estrit que le pleintif prosire. en tiel
cas ne aura mis double accioun. Ou
il purra alegger fitte. e moustrer qui
te clamaunce. Ou si la dette sert
demaunde uers li. cum uers les plegg
ges. e il demaunde iugement si il de
ue de la dette responre tenant com
le principal dettour suffisit. sert alosbe
la exceptiõun al defendaunt si la cau
se sert uerraie. mes si les principals
dettours serient obligez chescun pur
le tut seuerablement. a dong̃ ne sert
mis la exceptiõun alosbable. ayes sert
iuge pur le pleintif e le plegge est
sa arcõun e seon recouer uers le p̃n
cipal dettour. e si les pleggges serient
obligez en comun en la mane. sert
fet seuerablement uers un com pluso
rs. e cesti plegge demaunde iuge
ment si il deuie seuerablement estoun
dre de comun obligacioun de plu
sours. sert la exceptiõun alosbable. si
la cause sert uerraie sert agarde. qe
le plegge uoist saunz iour. e le pleinc
tif en la mercie. Ou il purra dire
qe ceo fet ne li deyt greuer. car il est
illem̃ un tel par la resoun de seon
saunfe. e de seon tenement. e de
tiel estat fuist q̃unc q̃ il fist le estrit

e q̃unc q̃ il ad̃ si est

e q̃nt qe il as si est a seon seig
nour si q̃ il ne as ren ꝑpre · e
demaunde jugement si il deyue a tiel contract respoūre sanz
seon seignour · e si le pleyntif se pleynt ou seignour · e le seig
nour demaunde jugement · si
seon Gillam le puisse obligier ·
ou si il seit tenu a respoundre
del psonell fet seon Gilleyn · seit
auge auxi encountre le pleyn
tif ¶ E auxi en tas ou femme
coūte de leyoun seit obligie · car
nous ne Gloms mie q̃ femme
puisse obligier seon leyoun · ne
Gilleyn seon seignour · ne pson
sa esplise pur le mal qe porrent
auenir sanz le esluesq̃ · e le pa
youn ¶ ou il puyra dire qe
il est apelle · ou enplee de felou
nie · e si il demaunde jugemeñt
si il deyue respoundre a nulle de
te enz ceo qe il seit aquite de la
felonie · e si la cause fust ueirraie
e la felonie seit cause de mort · a
dong Gloms nous qe le exceptio
un seit alos bable ¶ Ou il puy
ra dire qe autre forz fust il en
plee de meyme la dette e de
meyme la pson en mie court
· ou en autr̃ · e il passa quites p ju
gement · e le pleyntif en la uen
cie · e si le plemtif ceo ne puisse de
dire · e si les pries defendount
en auerement de ceo seit ju
ge solom le record pur le con
ou pur lautre ¶ Ou il puya
dire qe il ne deit ales de cele
dette respoundre · car il as plee
pendaunt de meyme la dette
entre meymes les psones en
plus haute court · ou ailleurs
en mie court · e si le plemtif
ceo ne puisse desdire si eleit de
sa plemte ¶ Ou si la dette seit

issaunt de aslun tenement · cum
annuele rente ou par an · al mem
a terme de vie · e le dettour demaū
de jugement · si il de si aunc tene
ment deyue respoundre a pleyn
te · ou en bref de dette saunz autre
bref · en tel cas Gloms nous qe le
plemtif ne pregne rien · e se puy
dace par bref de annuele rente · ou
par destresses ¶ E si la pleynte ser
deuaunt nous · ou deuaunt mie
seneschall · dunqe Gloms nous qe ches
cun dettour respoygne de chescune
dette de la quele il serra obligie al
plemtif a la juriscioun de mie
seneschall de mie ostel · ou qe le cōtrt
cat este fet en mie reaume · ou de
hors le quel qe la dette seit grauntz
ou petit · saunz qe la dette ne touche
nul fraunk tenement ¶ E Gloms
qe les pleyntifs sueint lour plemtes
deuaunt mie seneschall en tele ma
niere de dettes · saunz nos brefs ·
soilement par pleynte e p suyte
trouer de suyre ses pleyntes · ¶ E
auxi de trespas e de felonies fetes
de denz la deyge de mie ostel · ou
qe nous serroms en mie reaume ·
la quele deyge nous Gloms q̃ con
teygne a la rounde en tour nous ·
xij lieues · e cou ascun serra attache
e seit uenu en court deuaunt mie
seneschall e seit en quelele de dette
e ne puisse la dette defendre · seit
agraude qe le pleyntif recoure la
dette e ses damages par rayacioun
de la court · e le dettour seit liure
al mareschal a garder a seon peril tele
atraunt qe satisfaccioun seit fet al
pleyntif · e a nous de la niciement
de la forcenouse detenue ¶ E si ascū
dettour seit pleinte au comencemēt
del attachement · ou apres · e le det
tour ne aquite mie ses plegges en
la maniere q̃ il est pleuy cum tost

seyent les pleggres destreinz a la sa
tisfaccioun del plenitif. Coumes
e lavouns negedent de denz mie
ceigle tioue. e nos seygaunz de mie
ouster seyent auaunt somouns
pur dette auaunt qe destreinz. ou
attachez par les cors les cors les
gns pur reuerence de lour psou
nes. e les autres pur faute de mie
seruise. Coloms qe par la ou
le mie cameschal deyue feire ces at
tachemenz e ne tioue mie suffi
saunte destreste a la gaillaunce
demaun de le pleyntif qe il face
les attachemenz par les cors. le q
quel qe les defendaunz seient
clers. ou lays. e sauuement gard de
les cors iegs il les lesseint justifier
par leys. le quel qe les pleyntes
seient de dette ou de trespas. ou
de felounie. Coloms qe nulle
seyt attache par mie mareschal for
qe par la ou les dettours seient
obliges especiaument par lour es
crit a la iurisdiccioun de mie cames
chall ou seneschall. Coloms de
ceus qe se soustreynt hors de mie
ceigle qe il seient attachables par
mie cameschall. qe ou qe il seient
autre foz tioue de denz mie cei
ge. qe il seient respondaunt de
lour trespas. ou de lour felony
es fortes de denz mie ceigle aillours
qe par la ou il seruount tenuez.
e si aslun entre deuaunt mie se
neschall lour trespas ou lour felo
nies puisse auerer qe le fet ne fu
mie de denz mie ceigle. ou qe il
ne fuisent tenuez de denz mie cei
gle qar il fuisent attachez. e ceu est
Coloms nous qe ceus exceptioums
seyent allouables. Coloms qe
exceutioums de iugemenz. mie
cameschall. e les attachemenz de denz
mie ceigle seyent fez par mie dames

chall. e de hors les veyges p nos
Custoumes e par nos breis. En
plusours autres maneres puet hō
me deuer qe par apruez de deuā
si aslun pfite reconissaunce. ou de
son auncestre qe aūa reconu en
mie court sey deuer ar autre as
cune tenteyne sume de deners
a rendre au tenteyn iour en gīm
te qe si il face qe les Custoumes
le facent de ces terres e de ses te
neus. e par teles reconissaunces
fetes en mie court. Coloms nous
qe ses terres e les heyres de reconi
sours remeygnent obliges. le quel
qe les heyrs seient obliges en les
reconissaunces especiaument. ou
noun. e ne mie soulement les hey
nes les terres e les tenemenz des
reconesours en quy meyn qe il de
uendrunt. Coloms qe auxi com pruet
deuer pur deners apruez. auxi
poet hom deuer pur chescun meu
ble apruee. e nient rendu au
iour. de des queus choses. couen
ra demaunder le pris de demaū
des. e ceo qe hom ne poet demaū
der as dettours pur la mort. seit
demaunde ueus les executours
. e ne couendra mie en tout cas
demaunder ueus tout les exe
cutours fors qe soulement ueus
les administratours des bens e
des chateus au mort. aslums
dettes nasdent sunt dues les
queus nous ne Coloms mie qe
seient pledez en mie court. ne
en nulle court laie. si com de test
amenz e de matrimoine ceo est
a saueir des chateus nessez. en la
seysine del testatour. e des cha
teus donez pur mariage. ces
des chateus as mort dount il
ne fuisent mie en possioun le
iour de la confeccioun de le

testamenent sicom des dettes qe
lem doiu deyuent · e des autres
chateaus en autri maÿns · e ausi
de autres chateaus dues e prins
puy mariage solom nous auer
la voidenssaunce en mẽ court
¶ E si astum dettour morge sauẽ
testamenent seue respoygnent a pre
la mort au dettour en quÿ meyns
les leus deuendrount al mort si
com dit est en nos estatuz de ches
mouste · ques si astum mort sun
plement sauuz autre especialte
eyt mis a sa dreine uolumte · a la
distribucioun de touz tes biens
meobles en la ordenaunce de as
sun amÿ · e cele dereine uolumte
puisse estre pue · en tel cas qe ceo
suffise puy testament ¶ E com
asame dette ser reconeue en n̄
mẽ court · seyt le iugement e le
execucioun fet solom le ordinañ
ce de nos estatuz · e de ceo celi qe
ren ne aura ren ne serr reconeu
¶ E si nad il one maneir de det
te oue a gentz pay dount seruaunz
qe lour detenut lour auer · e de
ceo defaut de rendre a comte
· en quel cas nous volons qe les
pleyntifs eyent reuiedic solom
le ordinaunce de nos estatuz · e
si astum seruaunt dit par eyrep
cioun qe il ad rendu a comte
a son seignour · ou a sun attor
ne qe ad ces roulles e ces autres
munimentz dount il serr atorne
rendre · en tel cas volom nous qe
si il puisse auer ces eyrepcioums
qe eles seyent allowes forz en cas
ou le seignour ly vodra ces rou
les de souz le seal le diaunt · ou
en cas ou la pole est perdue · issi
en mẽ court pur le tort de pri
meres au dreiturs · volom nous qe
qũt qe fust primes allowe deuañt
les primers auditours remeignie
allowe deuaunt les secundes · issi qe
il ne couendra as auditours de mẽ
court rien de la comte derrayner
fors qe soulement le tort qe les prim̄s
auditours auoynt fet au diaunt
¶ E volons qe null ne serr tenu ren
dre acounte a sun seignour autre
qe a nous · fors qe en le Gigne ou il
auera lesse sun seruaunt ¶ E sim̄
autres psoncles actiouns pledables
par Gistounes par nos brefs des
iustices de torz fez en contractz com
est de astum couenaunt enfreynt
ou de acounte · ou de auer venable
eyde a fitz fere chiualer · ou de fille
marier · ou de elbe prendre a autri
puz · ou de autri fraunc tol · ou de
fraunc tenglier · ou comun a gu
veuer ouesque ces auers · ou de vens
ble estoueis · ou de demeyn auer · ou
de comune preiere · ou de aquitam̄
de fere · ou de gage enprise e ne eient
vendu e des chaptiues · e strees dere
nuz · e de avoÿn a tort leue · e de me
sone · e de faude · e de tous autres mi
sauntes · e autres misaunces · e au
tres pliudurs qe voilent estre ple
dez par destresses des chateaus e p
damages · e dereinez par suez ·

¶ Sunt astuns ar- ¶ De Gis
ticles touchaunz mẽ tounes
de coroune e mẽ tes enfreme
te pledables par Gistountes · autre
foyz qe as toutz des countez · e aillours
qe par la ou les plez des countez
sunt tenuz les plez queus sunt ape
lez tourns · qe dens fez par an les
dedt tenir par uny destrain hundreds
de sown counte · e ceo qe est apele
deuaunt les Gistountes ¶ Court
des Gistountes est apele en court
de fraunc homme · e en fraunchises
e en nos hundrez · Lesse de fraunc
plegge · ou lem quert especialment

de Gistountes

de ceaus qe sunt hors de oiseynes p̄
qe homme ne fer en court des Gistoū
tes · Si queus tuvus les fraunchises
e autres teles tenaunz · a cele somoū
se commencment ceynent ueni · hors
pris clers · genz de religioun · e femme
· A quel iour le Gistourne atvier eyn ·
de les plus sages e de les plus leaus
e les plus suffisaunz de tut le vūsned
e ceus face iuver qe eus unt p̄sente
ment des articles sour escritz · e pus
seient tuz les autres uuez par de
zeneers e par uilles qe eus veal pre
sentement sumt a p̄uers sur ju
reours sour les articles dount il ser
runt charges par eus · e puys lour
sert enioint qe si il trouent astun
mesfesour dount pil serd de vie e de
membre qe soun noun sert puement
presente · e puys seient tenuz des ar
ticles a p̄uers · ceo · iureurs a quey sey
ent enioynt sour lour serment · qe
les torz e les messez qe eus purrunt
enquere des Gilles par muy ceus arti
cles leaument presenterunt des ene
myz morteus le rey · ou la reyne · ou
de lour enfaunz · ou de consentours ·
de fausenevs le seal le rey · e de sa
coner · des lomages · e de corrom
pours · e des aydours des autres me
soms · ou emblez felonessement · de
forgesours de la p̄soigne voletours
de lauoims · de brusours de la p̄sone
le rey · de vaunsours des femmes · de
gelagez · de forsuours del realme de
tournez · de sorcieres · e de sorceresses
e de renegez · mesfeasaunz · de touz trey
tres · e empoysoners · des seynsours
de biuses · de osiuers · de maucerere
achatsaunz · e gendaunz asient dens
emblez · de ceaus qe emblaunderent qi
asient des bestes emblez · de oblireuz
achatsaunz asient des emblez · e
les atrent en autre forme · de tut
sour muste en teste trone · de bateise

ture a tort · ou a dreit · e nient sulle
· des elbes estopez · ou estvestez · ou
trestournez · des chemyns estopez
ou estvestez · de ouuses oustez · ou
a tort chaungez · des queors meson
portes · coueles · ou fossez · ou autres
destunbaunces leuez e frees saunz
astun chemyn comun a la nusaūce
de nuysme le chemyn en pil des pas
passouus · des pers lauoims qe toū
dent ou estorcement motoims ou au
tre bestes de nutaundre pur emble
la peel · de ceaus qe puent chesoue
e de ceus qe ount fet pasdums en
lour mesdums · ou lamsolicue · ou
pomobrecle · e de menfesouus de
pastes · e de Giueys · e de p̄uours de
autres colomles · de assise de payn
e de cervoise enfreynte · e de ceus
qe achatent e gendent par poys e
par mesure hors de assise · e de mes
lours · e de conducours · e de saunke
espandu · des Gilles nient gardez ·
des chemyns veals nient allarges ·
de ceus qe ount retenu prouours
en autre p̄sone qe en la mē ourre
en iour e une nuyt · de nouelles ·
fraunchises · e coustumes · ou mises
leuez puys lautre tuin · en elbe · ou
en reve de sheyf · e de sheefs de mes
tuue e retenu · de pount · e de tau
ynes bruser · e qui les dert repara
ler · e des dreitz le rey apendaunz
suzereyns · si com des gardes · e des
mariages · releefs · demeynes · des
auoubesdums des esglises · e de tor
tes maules de sures · e de ceaus qe
demeine franchises e mises ve
alz · e de ceus de xij · anuz · en sus
del hundred qe ne sunt mie de
nuz au tourn · & de touz ceus
articles seie enquis en Gelbe de
franks pleggez · de ceus articles
outre si touz les chef pleggez sey
ent venuz a la Gelbe · e si il eyent

touz lour oyzemes emeves de
ceus de xxj ans en sus lors ps
devs e chivalers e lour enfauntz
e femmes qe ne sunt en oizeyne
e de lour vestouus e de quy meyn
past il soūt e de babevouus p pais
qe ne sunt de mesy meynpast e de
la suspecciouu est de mesl
les viles auerunt dist lur ceo dit
as p̄uceves justouus e ceus seient
defiez de la une taunttost oyent
les plus justouus venoe sus
lour p̄sentementz ceus com il ad
vuut aillers as oistounes sauuz
estre enchesonez e les p̄sentementz
de felonies moustreut p̄uement
e les autres p̄sentement apement

Et si aseun p̄sent seyt endite de
felonie taunttost seyt pris e en
veie a nūe gaole si il ne seyt aseū
lauoum ou voletouur seyst de seon
lauyne hanso baleuse e lacreven
de e sablebreve seit p̄sente la su
te en quel cas seit le tesmoygna
ge exāmue e seyt fet uuse de sy
e si le sablebreve auerre la dost
sue ou hors de sa garde emble ou
volle dount la uuse seyt solouu la
q̄untee de la dost emble sicō auaūt
est dit e de les enditez qe ne ser
vuut mie trouez p̄sentz seient les
p̄sentementz en seles de sour les seals
de xxj p̄sentouurs les queus le gis
counte face prendre e les nient
pleuusables sauuement en p̄sone
garder ieges al p̄meir defuuaūte
de la gaiole e les pleuusables seient
ieges a meyme le tens repleuue

Et les queus sunt repleuusables e
queus noun auoum dist auaūt
en nos estatuz e eskue ceus qe ne
sunt mie pleuusables endrez ou
apelez de compassement de mē
mort sicom de sus est dist ne ceus
qe sunt pris par jugement de no

justices si come ceus qe sunt atteyne
de apte desevre fet en mē court ne
ceus qe sunt pris pur vesdisseysine
ne ceus qe par jugement de mē
court sunt comaundez a la p̄sone
pur auerages de acounte ne ceus q̄
sunt pris pur vap de femme ou p̄
estatuz des mesvenuuz ne ceus que
sunt atteyne de treisps de pais e de
gueers en destuibaunce fet enoruur
les execuciouns des jugemenz de mē court
ne ceus qe auerunt amenez femmes
de religioun de lour couent ne ceus
qe ount amenez enfauntz de autre ma
riage q̄ūt as p̄sentementz fez de sur
oiuses venuez chemyns e eswes esto
pez e de ceus autres p̄soneus treisps
taunttost vesp̄oygnent les treispassoz
si il seient p̄sentz e si il ne voylent
ou si il ne seient mie p̄sentz adonq̄
seyt comaunde a xxj p̄sentouurs
qe taunttost voylent resp̄eser ceus
toz solom le dreit usage si il eyent
este fez pus le autre tuvn e si ceus
jurours en absence de aseun eient as
sau homme greue a tort pur lour ser
ment en tel cas solom nous q̄ les gre
uez eyent actioun de recouerir lour es
tat p̄ pleyntes en counte ou p̄ no
bref sim estre seyt le quel que il voylle
en cōmun sour touz les xxj p̄sentouur
ou sur aseun de eus en seuerell e si les
pleyntifs ne pussent auerer lur pleit
tes adonq̄ recouereut les defēdauntz
lour damages e les pleyntifs seient
en la mēe. Quūs seient amevriez
touz ceus qe sunt nomez en le estatus
par les p̄sentementz e ceus auxi de
xxj ans en sus qe ne sunt mie cenuz
lors pris p̄latz counтes barouns
cenuz de religioun e femmes lors
pris auxi ceus qe ne sunt mie cōu
sauuz e continuelement demorauut
e les vuudrez tut eient il manaun
ties des assises enfreynetes seyt fer

solom ceo qe dist seiva en le primer chapitre ¶ En Gelres de fymmilla plegges seient les chefs plegges ameriez qe ne amerunt mie lour disceynes entreves illecqs en psent e si il ne pussent estre excusez pla mort de aslam ou plusours ¶ E auxi seient amiaez ceus qe ount ceis auntz e plus qe deyuent estre en disceyne e ne leyent mie este ou ceus auxi en quy mehnpast il ount este e si aslun seyt allbouns en dy ceyne ceo suffit e aslun deit estre en dizceyne primes treoue plegge a nos baillifs qe il serra prest de estre a dreyt en nre court qant mester serra e face le serment de fuere a nous e a nos heyrs e seyt liure a ses plegges e a donq seyt envoille soun noun e les noms de ses plegges la fuere seyt nuve par cettes paroles ¶ Ceo oyez Gous dit qe ico p de ceo iour en auant serrun feal e leall a nre seignour le roy denglettere e a ses heyrs e sey e leaute lour porterai de vie e de membre e de cors e de chatee aus e de terrein honour e qe ico lour mal ne lour damage ne save vai ne oyai qe ico ne le defende vai a moun pour si me eyde deu e ces seyntz

De mesures

¶ Gous Gillums qe null ne eyt mesure en nre realme fors qe nous e qe chescun preigne ses mesures e ses poys de nos estaundaus sicom de busse aus galouns Liures aulnes e e tielles autres mesures & Gsoun qe asse de payn seyt gurde en cette forme qe qar le quarter de fourmet est tenou a xij deners qe gastel de ferling blaunc e bien qar pois se vj li e xvj souz payn de boter de meyme le ble e de meyme le bolet pois plus del gastel de ij souz payn de meyns de cailye del bolet e de un autre bolet pois meyns le gastel de vj souz le payn de symenel pois meis del gastel de ij s pur ceo qe il serva deus foiz qant le payn de seglings de fourment enter pois cobet e demj le payn de treyt pois deus gastels e le payn de tout bles pois deus bolez ¶ Ount le quarter de forment seuent pur xbiij deners a dount pois le gastel de ferling iij li e x s biij deners qar a deus souz dong seit le pois de xbiij souz qar a deus souz e vj s dong seyt le pois xiij souz iij deners maille e ferling ¶ Qar a iij s dong seyt le pois de xbiij souz qar a iij souz e vj deners seit le pois xbij souz qar a iij souz e vj deners maille dount seyt le pois xbij souz ferlyngs qar a iij souz e vj deners a dong seyt le pois xbij souz qar a iij souz e vj deners ferlyng qar pur vj souz dong seit le pois xxiij souz ij deners e maille qar pur vj s e vj deners dong seyt le pois xxiij souz e vj deners e ferlyngs qar pur vj s e vj deners dong seit le pois xxv souz e xj deners qar pur vij souz dong seyt le pois xxv souz j dener qar pur vij souz e vj deners a dong seit le pois xbiij souz j dener maille qar pur viij souz dong seyt le pois xbij souz qar pur viij s e vj deners a dong seit le pois xbj souz qar a ix souz a dong seyt le pois xbj souz ferlyngs qar a ix souz e vj deners a dong seyt le pois xviij souz viij deners maille qar a x souz dong seit le pois xviij souz viij deners qar a x souz e vj deners dount

seyt le poys · xij · souz · xs · deus
sesterins · qui plus · xj · souz · dous
seit le poys · xij · souz · c · mj · deners
qui a · xs · souz · c · vj · deners · dou
qe seit le poys · xs · souz · x · deners ·
qui a · xij · souz · douze seit le poy
xj · souz · mj · deus · issi qe le pois
del payn acreste · ou ameinuse · p
vj · deners · acresta vc unt · ou a
menuseaunt en c lb de estrin qui
· E encore puissa le pestour graig
ner de chestein quarter de formet
mj · deus · e le bran · e ij · payns del
pois de deus esterlings al fuyna
ge · e · xxij · mailles a gages de
ij · gardeins · Une maille al sel
e al bultel · E volons qe si le
pestour seyt atteynt de faus poys
issi qe puis la defaute de poys de
sterling trove meyns en le poys
de · ij · souz · en tel cas a mendable
en chestun cytes · seit mys en la
juyse · E volons q assise de
cervoyse seyt garde en cette ma
neire qe come le quarter de for
ment vendra · xij · souz · ou · yl · de
niers · e le quarter de orge · xx · s · ou
x · souz · e le quarter de aveyne a
xb · deniers · a dous seyent vendus
en cytez · deus gallouns de cheruse
pur un denier · e en burgs · xxij ·
gallouns a denier · e en viles dmi
postiers dent lem vendre · mj · a den ·
e qui en cytez hom vent · ij · gallon
a denier · seyent vendus en burgh ·
mj · a denier · e qui hom vent en
burghes · ij · gallouns a den · seyent
vendus en villes dmi postiers
mj · gallouns a denier · E qui le
quarter de orge se vent pur · ij · s ·
dous vaillant · mj · gallouns de cer
voise a un denier · E issi acresse e
decresse le mairche de cervoise so
lom la forme coraunte de ble ·
E come nous eyoms les estaun
dards · e les enstaumpleus de nos poys
e de nos mesures · e bailler a garde · a
aslun de nos ministres · volons qe
ceus ministres eyent le poer a la com
saunce de faus poys · e des faus me
sures par tute nre verge · ou q nous
voms en nre tere de dens fraunchi
ses e de lres · e de avoir qui q il trove
ra des faus e de amercier · e de aume
ent pluis ceus qe ceus mesures
ou ceus poys ount usez · e lb avoms
assignez a deliverer les estaundars a
ceus qe aucr les voldrount · dount la
liuve poyse · xx · souz en deners com
taunz · la aune deus coutz · e deus pouz ·
e qe le busscl conteigne · cc · lb · e le
galoun · xxb · lb · les maistraunz ne
qedent eyent lour poys qui a non
du poys solom lur gages · E qui
le comistre des mesures deyt fere
son office si le face en cette maneir
pmes voyt ouesqe cest estaundars
de cantle en cantle · se qui qe il tro
uera des mauvez de dens la verge
taunt tost face venir les bailifs
demaunt lui a fere ceo qe il ordeyn
nera de par nous · e si il ne voldrent
venir · ou si il ne vegnent · e ne vellent
al lb estre entendaunt · seit pris la
fraunchise del cantle en nre mein
si aunte de nous le regne · e si il
seyent nos bailifs · seyent pluis par
prisonne · e par fins · e si les bailifs
veignent · solom ceo qe fere deyent
a dous lur seit emoyne · qe il facent
venir devaunt lui · touz les busse
aus e quarters e galouns · e demy
bussealis · e demy galouns · e totes
les autres mesures dount lem eyt
achater e vendre en cele Gile · e de
chestun pestour · de pain de chestune
maneir de blee · e trestouz les pes
tours · e totes les braceresses de la
Gile · e les tauverners · e autres ho
nes gent de la Gile par queus il

pnnra enquere ūnte sour les articles
de seon office · E ceus qe servount
somouns e ne geignent unse si lour
somounse seyt testmoygne sert en
la meyrie · E come servunt ceuz
deuaunt luy taunt tost face lurev
xij · de les plus prodes hōmes qe eus
unte presentevunt des articles dount
il servunt atangez de par nous · les
articles seient teus · si le seignour de
la fraunchise ert ileoqs leue maveche
par soun poer demeygne · ou par ḡunt
de nous · E si par mē chartre · e si il
eyt la fraunchise · de gelbe de fraunc
plegge · ou noun · e si il eyt les amen
des de assise enfreynte · de payn e de
ceruoyse · E si il eyt les coises qe a
teus fraunchises apendent · si come
furches · pillorie · e tymbrel · e si tvo
ue seyt · qe il ne ad nul autre mar
che · ne nul autre fraunchise · par
graunt de nous · seyt pris la fraun
chise · e le gistoignte de leu seit chal
ge de nous respounde des issues
E si il la fraunchise de la gelde ne
eyt poynt de nous · ne des fourches
aussi seyt la gelde pus en nre meyn ·
e auxi les amendes de assise enfreme
te par defaute de autre coise · E pu
seyt enquys de prestours · e de bracers
ses quy ount forme e brace hors de
dreyn assise qūt de foyz il ount es
te atteyntz mise a la nuse · e pur ches
cun defaut jugement seyt la fraun
chise pruse en nre meyn · E puys seyt
enquis si null hōme · ou nule femme
eyt este prevy par defaute · e par feble
te de nuse · e si tiele defaute seit tro
ue · seyt la fraunchise prise · en nre
mayn · e si les baillifs seient mis en
defaute · seient puniz par prisone · e
par fins · E puys seyt enquys de ta
uerners quy ount geuduz gms en
countre la dreyt assise · puys la dreyn
freyze · en le counte · e com bien lour

gayn amounte hors de la dreyt
assise · e teus seient puniz · si il
seient trouez en gre par unse
de pillorie · e par fyn · mes en nre
a dubbe galine de lour gayn ·
Puys seyt enquis de ceus qe achā
teint par gue maniere de mesure
e denbent par meynore mesure
fause · e [illegible] teus seient puns
come den[illegible] dours de gms · e
aussi ceus q̄ serrunt atteyntz de fau
ses armes · e de fins poys · e aussi
le coasterers e les leus · qe de
usage denount as trespassaunz
mauuaises graundes corumpuz
ou abatuz · e autrement pus ous
a sauunte de hōme · e les forstallers
aussi qe acheynssent les fossets de
graille denoables par lur tuer
ser · qe il sunt hors de marchez ·
Puys seient examinez les poys
e les mesures seuallement · e les len
seyent deliuerez e ceus qe il les deli
uer · E les fauses mesures seyent
aus · e les prestours · e les brace
resses seient atteyntz de la assise
enfreynte · seyt puniz solom ceo
qe il auerunt trespasse par auer
tysement · ou par stuse · e les estre
tes e lenuoilement de soū offi
ce face mē ministre des cosinez e
sauuz delay deliuer a seneschal
de mē ostel · Car bastuement
face leuer teus estretes p le co
nestal · ou par somounse de mē
eschekeir · Ici finist le liure des pleis
Ist auoms [illegible] mene le vij liure
de sus en prie de ministre
de dreyt de fraunches
genz · ore ser a dire
de la condicoū de
Gilayns la qele condicoun fust
chaungie hors de fraunchise re
ges en seruage · en graunt mischief
par constitucion de genz · e ne

Ici finist le Liure de pleas pleis
ore comence le vij liure · de ministre

mye par luy naturele · si com de
tiens lemite · e auaunt · en le q
quel tens · totes choses suiuant
cōmunes a touz hommes · e a touz
hōmes entierement fraunes · e ces
quirent en ley naturele · e par
multiplicacoun des gentz · e par
apprement des biens qe auaunt
suient cōmuns suiuerent ba
tailles par diuers leus en le r.
monde · e pur eschiuwr effusi
oun de sanke e les pilouses a
uenturoes de batailles · fuist a don
le ordine par constitucoun de
gentz qe nul ne tuast autre · ces
qe autre peot prendre en bataile
qe celi qe serreyt pris demorast
serf a soun puour a touz iour
mes a feire de luy e de tute sa
suite quel il deuerent tote sa
volunte · aussi come de sa beste
· ou de son autre chatel a doner
e a vendre · e a tuer E puys
fuist ordine pur la dreiture de
astuns seignours · qe nul ne
les occist · e qe cee e membres de
eus aussi come des fraunches
gentz fussent enlyngnez · de peys
de pmes · dount la ley est · qe ce
ly qe vnges taue son vileyn · qe
il porte vgement · aussi com de
home fraunk · Vne autre manere
de villeins sunt · qe ne sunt mye
nefs de vilenacioun · e sunt p
prement vileyns · si com fraunk
home qe se forme reconuse
vileyns en mye court · ou en
cune manere par plee de mye bref
de naistee eyent este atteynes
pur vileyns · e nent plus de ma
neres de vileyns ne sunt E en
dreyt de ceaus qe par la resone
de astume tenaunte eyent fet re
dempcioun de fraunk · ou autres
vileyns seruises · tut le eyent eu
e lour auncestres fez de e de
tenue · e astun qe seyt nen de ceo
cep · de fuaunz son seignour · seyt
demaunde par son seignour com
son seignour vileyn · e celuy fu
tif puisse auerer son cep fraunk
home par bone enqueste del vis
ne · e qe le seignour pleyntif ne
fut mye seisi de luy · ne de ces aun
cestres come de ses vileyns p la
resone des cors par mes resonne
des tenemenz qe il tyndrent de
de ly en vilenage en test cas · Co
nous qe jugement face encountre
les seignours · Car dreyt ne seoffre
mye · qe vilenage pur nule longe
seysine de seruage ne puisse chaun
ger estat de fraunk homme · ne
ala condicioun de vileyn · issi qe
nul ne puist estre vileyn · fors de
auncyane stature · ou p reconsta
ce · ne nul ne puist estre plus vilain
de auter si en quy est serf · il est
ausi pur serf come nul autre · Car
touz sunt de obeisse condicioun ·
touz ceus negedent qe sunt de
vileyns engendrez ne sunt mye
serfs E Car nul engendre de hom
me serf hors de matrimoyne de fun
che femme ne est serf · tut auciene
qe lengendruy nee seit puys de
cenz matrimoyne · ne celuy aussi
ne serra mye serf qe serra engen
dre de vne serue en matrimoyne
ayes qe le pere seyt fraunk E
come astun serra nee serf e serra
puement le chatel seon seignour
a doner e a vendre a volunte · ceo
pur ceo qe serfs sunt annexe a
fraunk tenement le seignour ·
il ne sunt mye demysables en tes
tament · e pur ceo ne puist · e pur
ceo ne puist seynt esglise auer
mise reconstaunce · tut seient il
demisez en testament le seignour

en court
crestiene

eu pluſouvs maneꝛ puꝛra veco
uꝛeꝛ eſtat de fꝛaunke tenue · aun
si un ſeigneuꝛ le ſcoffa de aſtun
tenement · a luy e a ces heiꝛs · le
quel ge il preigne ſeon tenage · ou
noun · car puꝛs ge il veut ge ſeon
ſeigneuꝛ eyt ꝓꝛes ſeuꝛs auꝛes
del ſeigneuꝛ · e ueut ge ces heiꝛs
eſſent ſucceſſioun en ſeon heꝛitage
bien ſemble ge il dent ge ſeon ſeꝛf
eyt eſtat de fꝛaunke tenue · e
auſi · deuient ſeꝛf fꝛaunke ſi il eſ
pouſe ſa dame · ou ſi come ueiue
giſt le ſeigneuꝛ la eſpouſe · car au
tꝛement ſeiꝛeyt ſi gſt mꝛmue
meut · ge le heiꝛ ſeiꝛeyt ſoun gi
leyn demeyne · e ge la teꝛe ſeiꝛeit
eſcheyte al chef ſeigneuꝛ · queꝛ ten
dꝛeyt le heiꝛ puꝛ ſoun gileyn de
meyne · ge ou ge il ne fu pas puꝛ
auenture · ne nul de ſeen lignage
Eaues ſi gilayn eyt eſpouſe fiꝫ
de femme ge as teꝛe en fee louꝛ
fiz neez en matꝛimoigne eit gilais
ſeon ſeigneuꝛ conquieꝛa la teꝛe ſa
meiꝛe paꝛ ſa ꝓpꝛe intꝛuſioun · ou p
uuy ſeon nauf · heꝛ ſa meiꝛe paꝛ
aſſiſe de moꝛt de aunceſtꝛe · ſi ele
ne la aſſigne en ſa gꝛe · e ſi le fiz
la ſuie gue · e ſi ele ne eyt autꝛe
fꝛaunche engendꝛure E puꝛ ceo
ſolom nous ge puys ge aſtun ſeꝛf
ou aſtune ſeꝛue ſeyt gne feyze fiꝫ
ou enfꝛaunche puꝛ fꝛaunchiſe
de ſeon ſeigneuꝛ ou de autꝛe alei
e ge eus e lour iſſues a dong a
touz iouꝛs mes ſeiꝛent tenuz puꝛ
fꝛaunkes paꝛ ſauoun de fꝛaunchi
ſe · e de matꝛimoigne · e ge les hom
moiſent a tenuꝛ paꝛ la leys dengleꝛe
e les femes eiꝛent delbaire E lo
ſoms ge en cheſtun acioun ſeyt
gileyn reſponable veys totes genz
e totes genz a eus · ſige exceꝑcion
de vilenage ne teigne poynt
leu fors ge paꝛ entre luy e autꝛe
gileyn · e dount le ſeigneuꝛ eſt
en poſſeſſioun fieſche · de luy e de
ſa ſiute · ou au meyns eyt eſte
ſeiſi de luy come de ſeon gilayn
de dens le an e le iouꝛ · Auſſi
puſt ſeꝛf eſtre fꝛaunche ꝑ la
recomſaunce de ſeon ſeigneuꝛ
come ſi ſeon ſeigneuꝛ eyt teno
nu fꝛaunke en dount ge ptte
teꝛes · e auſi ſi il ſeyt ſeiſine
paꝛ le ſeigneuꝛ · ſi ge ſeigneuꝛ
luy guerpy · E auſi paꝛ eſtuit del
ſeigneuꝛ ſi ſeon ſeigneuꝛ eyt
quite clamaunce a luy e a ſes
heiꝛs · puꝛ luy e puꝛ ces heiꝛs
totte maneiꝛe de dreyt ge il a
uoyt ou ait ꝓpꝛete en la ꝓſone
al neyf paꝛ la reſone de ſeiſi
ge de ſeon ſaunke E auſi
pouoms ſeeoun eſtre de fꝛaun
chiſes paꝛ la negligence de ſeon
ſeigneuꝛ · come ſi aſtun ſcoffre
ſeon gileyn eſtre ſeon fiuef paꝛ
ꝓſcripcioun de tens limite en mꝛ
bꝛef de moꝛt de auncestre · ou p
demoun en mꝛ demeynes paꝛ
un an · e un iouꝛ ſaun; chalange
ge en aſtun tiens a nous fuſt gꝛũ
te cõmencemẽt · puꝛ mꝛ ꝓfit e
puꝛ amendement de nos biens
E auſi ſi il ſcoffre ſeon gilayn
eſtre ordeyne au dreiz · ou a dꝛua
ler au mayns ieges a tenuꝛ ge
il ſeiꝛent degradez de lour ordꝛe
E auſi de ſa deyne ſi il la ſcof
fre eſtre eſpouſe a fꝛaunke hom
me · en ten cas ſeiꝛa ele · e totte
la iſſue de fꝛaunk eſtat a touz
iouꝛs E come aſtun neyf de
fieva ſeon ſeigneuꝛ · en tel cas
ſolom nous · ge le ſeigneuꝛ le
puſſe ſuie com ſeon chatel a pꝛen
dꝛe e a remener en ſeon fee · ou
ge il trouue de dens le an e le iouꝛ

a pres quel tens nous Coloms qe
il seient tenuz fraunes taunt co
il Cosoumt iesques qe le seignour
les puissent reouevel par jugemt
de mre court. e si ne conuendra
mie qe chescun seignour garde
son Cilein ausi come en psont
nues suffit qe les seignours seiet
en possessioun de lour seruices
issint qe ces ens preigne sinee
cel tenement. e de les autres qe
viens ne tenent en Cilenage.
ou demeyn par an de chenage. e
ou lour en aust de seruage. ou
autres prentes seruices ou gunttes
solom lour poer. ussi qe accioun
le seignour de quer soit neif
fintif comence qunt son neif ass
sera de seie celes suites. e de le re
tenustre pur seignour. e si le
seignour ne le puisse trouer en
son fee. ne justicer de denz le an
e le iour. si maunderons au
Cisoumt del leu en qy bailliue le
Cilayn serra demorraunt. qe a
dreit e saunz delay face auer a
cel pleyntif. ou ael soon neif
e soon fintif ouesqne touz ces de
reans e taine sa suite. en ceo ple
te eyt mis somounse mes taun
tost destrecte. e retenir la pmere
e prendre plus. si le plee seit
en counte iesques a taunt q il
appe. ou se arache par pleggs
. e pur ceo qe cely fintif puissa a
leggier fraunchise la quele le
Cisoumt ne ad mie poer de ple
der. auoms gunte pur touz fin
tifs en fauour de fraunchise q
que il sentirent greuez par touz
plez de lour seignours qe il ey
ent pres de tieles greuaunces
iesques en eire des justices en
tel counte. e qe il de ceo eyent
nos brefs dun il les demoun
tre

purchacer. ussi qe il les treuent pleg
ges al Cisoumte de lour fraunchise
pur cer en le eire auaunt dist
. e le meyn tens eient pres. ceo bref
de pres est apele bref de fraunchises
e en fauour de fraunchises est il pl⁹
tost pleadable qe ne est bref de naisse
. si le purchacour seit absent pur
quey lui e ses plegges seient attache
pur sa noun suite. ceo si il sue son
bref. e le seignour face defaute a
la somounse de luy seit testmoyg
ne. e seit agarde qe il remeigne
fraunch. e ceo seignour. de ceo qe il
a tort greue. seit comaunde a le
Cisoumte qe il ne soffre mes qe le
seignour luy greue. E si le seig
nour apge. dorra sere la proue au
self a prouer sa fraunchise. e ceo pur
ra il feire en pluisours maners siom
il apeir en les artcles contenuz en
cest chapistre. en le plee de nayfte
est mise essoyne ale stablie al defen
daunt ieges apres apparaunce. ne
en plez de replegiari fac. ne en
le cemⁱ fac. ne en semblables. E
si le seignour prosie e le pleyntif
face defaute. seit agarde par sa
defaute qe le pleyntif e ses plegges
seient en la mre. e qe le pleyntif
par la defaute le fintif face la pru
ue de la neifte uers le fintif. issi
qe le fintif ne seit mes receu en mre
court a la proue de sa fraunchise
e qe il seient destrenetz, par la gunt
destrecte iesques a taunt qe il deigne
. E si aseun seignour eit purchace de
remuer la pole par proue iesques a
plus haute court eyns ceo qe mise
parole del bref original seit attame
en counte par taunt serra le pone
abatable par la fause suggestioun
la eyns contenu. qe suppose parole
estre eiste counte. ou nulle somoun
se qui ne fut feite. car auaunt

somounse ou attachement · ou appa
vaunce ne est iames pavole en court
e puyra estre mueve par la date le
fyne · e par iour de la somounse · Ie
come il serra demi en court a doub
court le pleynctif · ou par lij mes
meymes · ou par seriaunt en teste ma
neve · Ceo q̄ mounstre Iohan ge cy
est ge prieres ge iesques est a tort lij
defuist · e puy ceo a tort ge il est seon
Gilayn e de sa vere fu nee · le fyne · e
de quij il fuist seisi sicom de seon Gi
layn iesques au tel an ge il le defuij ·
Et puy ceo ge la force de ceo bref est
a destrer la possessioun sicom del cha
tel · ne deyt home mye counter en
cest plaid par descente ne par recouse
ne rien attaunger del dreit · puys ge
nule mencioun ne est fet del bref ·
Car issi aueroyt garraunte al bref
en la demoustraunce e issi serreyt
le bref abatable estre ceo si lem pus
counter par taunt puyreyt le defen
daunt defendre le dreit par bataill
le ou par gyraunt assise · e ceo serroit
giraūt mouuement all seignour · E
puy ceo ge la preoue de neyste nest
de la fuite si fet a oure issi · e si il le
dedist a tort le dedist car il en as
suite bone e suffisaunte · E taunt cost
seyt qe amme la suite · e ne mye soule
ment lour recounsaunces · si il seyt
eyns Gilayn au pleynctif · mes si
cely a quy la pleynte est fete fuist
onges en la veve le pleynctif · e co
ment le pleynctif fuit seysi de luy
e si la suite seyt trove destorbaunte
par taunt est ele grivouse e defectue
e perira la pleynte · Et si il vas
destorbaunte dong̃ respoigne le de
fendaunt issi · Tout e force defend
dieves ge cy est · e la suite de la veve
soyt · e la nevfte e defendra ou e q̄nt
devra · Et puys se eyde par excep
cions nevs le iuge · e puys nevs
la psome le pleynctif · e puys
nevs seon ces demeyne · e pus
par exceptioun a bref si il vas
date e errour · e puys il deyt si
il vas date · omissioun · ou nen
aunte · e a la fin a la action
· ou il puyra dire ge il est fraūk
e ge tholeyt seon preve fuist fitz
e heus de la suite suivent fraunks
iesques a taunt ge il reconisent p̄
Gilleyns · Car en tens le roy este
uene · ou de autre roy auynct
ge teus chiualers engendra Gu
tyllaus lesnel meymes cesti pe
res · le quel tyllaus espousa la ne
ce le auncestre meyme cesti son
la quelle tynct la tere de cy en Gi
lenage · le quel tyllaus fist le ser
uises Gilayns ge a Gilenage ape
dreynt en toute sa vie en meyme
le Gileynage morust · de tyllaus
issit philippe · de philippe Gruet ed
mund · de edmund robert · de ro
bert prieres ge cy est demeyne touz
suivent les seruises auaunt dites
p̄ la resoun de Gilenage · e ne mye
par la resoune de psones iesques le
tens robert pere meyme cesti pe
res · E si il ceo puisse auer p̄ en
queste dert iuge encountre le plei
tif · E auxi puyra le defendaunt
eyder par exceptcions encountre
la suite · ge ount al Gu de sa pen
te puyra issi dire ge il ne est mye
resceuable a la preoue · car si il
i Grent treis psones maules · e
les deus femes · ou plus ou meyn
e il puisse auerer del Gu parent
ge il fuist engendre lors de mar
moigne de fraunk femme · e ge
lautre parente ge se pfre puy
suite fuist engendre par fraunk
feme e de mar moigne · car fuist
sa mere naysse · e car sache il mer
cie exceptioun encountre la veue

pente de la suite. Coloms nous
qe si il demaunde jugement
si il deyue respoindre a la suite
de un homme qe en teu cas en
countre le pleyntif de seon
fraunk. de un home ne serit ne
ne ne pust ne ne deyt estre ar
ey par femmes. ne par un mal
de sauntz plusours. ne ne est
mie vestenables pur suffisaun
te suite. ou il puyra dire. qe il
ad fet seon seignour homage
pur le tenement. ou qe seon
seignour lij quite clama touz ac
oums. ou qe il espousa sa dame
. ou fust espose a seon seignour
. ou a autre fraunk home. ou
par autre exceptioums temptou
es poyent il estre eyde sicom de
sus est dist. E si astum dye q
il est clerk. ou chivaler. en teu
cas Coloum nous qe jugement
se face encountre le pleyntif. e
ceo vette a sa negligence demey
ne. e si le clerk. ou le chivaler
ne lour ordinour ne eyt conge
de teu seignour de estre ordine
a tel ordre a dount eyt le seign
acciom de retourn de ceaus qe
lour ordinerunt as chivalers. e
as clers lour damages qe il poy
runt veuablement assigner.
E si teus clers. ou teus chivaler
ne scolent homestes servuntes fe
ve qe a eus aperid a feve plus
tost abandoner a teus seignis
natiwels qe as autres. ou au
trement seyent a eus destinu
vels E en teus cas Coloum nd
qe il seyent agardez. e si il ne
pussent estre qe satisfaccioum
seyt fet a lour seignour de lour
chateus. e si les chateus ne suf
sent. si respoyneint ceus qe p tu
il furent ordinez. ou puyra di
re de la defendaunt. qe il ne deyt estre
respoindu. de sicom ceo est un acci
oun limite de dens tentreyn terme
si austums autres accioums sunt.
e de sicom il ne mul de ceaus aun
cestres ne furent seisis
de luy. ne de mul de ces auncestres
puyra demaunder jugement si
il seyt tenu de respoindre. e si
ceo seyt aueire le pleyntif ert a
teynt de sans pleyntre. ceo a
ceo puyra il respoindre sicom a tz
touz autres accioums. qe ceo ne ly
deyt point valer. car par diligen
impetracioums ad il este autre fez
demaunde de ces auncestres aussi p
luy e par les auncestres par autre
bref semlables sicom par mort de
auncestre. e de tens se abatterunt les
les brefs. ou issi qe ad demore en no
demeynes. ou ailloums. ou astum de
nos giles. ou de nos eyrez par un
an. e par un iour sauntz chalenge
le pleyntif. e si il demaunde ju
gement si il deyue en teu cas de
respoindre a tel exceptioim. e puisse
auerrer en teu cas sur le seignor
forjuge de accioim pur sa negligen
ce. e aussi ou le defendaunt puyra
auerrer par record de mesme court
qe seon seignour le ad suffert asa
ent en huyt. e en enquestes en mesme
court come fraunk home. e aussi
si il puisse auerrer par record qe il
ad recouere fraunk tenement de
luy par jugement en mesme court
. Ou le pleyntif ne allegge nule ex
ceptioim de naiste entre eux luy.
. ou il puyra dire qe le pleyntif ne
deyt estre respondu ent ceo qe il ad
pleyneinent reconu qe il luy
detient del seon e tient pus q il
clama fraunk estat. le quel dist.
nous Coloms qe sert allosable. par
les poles contenuz en mesme bref. qe

De fyns

Ista finist le liure de condicions Glegns

Assi la forme de condicions e la maneir de oims de Glegns

Oist · ou qe touz ces chateaus e totte
sa suite ount le pleymctifs sunt
purchace demeyme suppose qe il nest
dreyn seysi · e come iugement se fra
pur le pleymctif si agarde q̄ le pley
tif come seon Glegn qe tut sa suite
e touz ses chateaus e tot seon prenz
e qe le Glaym mes ne eyt autre qe
le seignour e le Glaym mes ne eyt
autre heyr qe le seignour · e le Glaym
demeorge en la meise · Ista finist le liure

Assi la forme de condicions
e la maneir de oims de Glegns
pleder psoneus plez ple
ables par attachement
des biens · ou par destresces des biens
moebles · ace fet a dire de pleadable
teire par attachement de meymes
les choses demaundez · e pmes des
plez qe plus touchent mise pees en
freynete par fireste force · sicom est
de lome a tort emcete · ou destrusle
de la peisible possessioun de seon fitz
tenement · e ceste violence est apele
desseysine · e fireste force · e en femoun
tiel est ordine a pleder desseysines p
assens de prelez · en countez maynte
aussi en absence del disseisour come
en sa psence ¶ E la disseysine ne pue
estre fet · fors qe de fraunk tenement
e est en possessioun del soyl · ou des
seruices del soil issaunt qe fraunk
homme tient en fee a luy e a ses
heirs · ou a meyns a tine de vie · co
ment qe le soyl seyt a demeyne de fun
des seruices · ou des autres fee est
en dreit respoundaunt en la psone le
tenaūt heir · ou de autre qe par dreit
title ad puredne · quy qe vnqs seit
seysi del fraunk tenement · e ceo est
la practice · e ount vn ad plus e vn
autre meyns · sicom le heir del dis
seysour ad vne maner de fee e de
practice · ocs le disseysi ad plus · me
pur ceo qe nul ne puit autre dissey

Wsi eyns ne eyt este seysi · si co
mons nous en ceo cas · qe nous alom
a plez mostrer en quele maner lom
puit purchacer seysine De purchas

De pur chas

Assime choses sunt corporels
sicom ces le lem puit tastier
e aslums ment corporels · si
com sunt ptres · e dreyt fees · e se
uage des tenemenz · e aslums sunt
comuns · sicom la mer · e le eyr · e le
puail de la mer · sicom dreyt de pes
cher · en flodez en mer · e en comunes
elbes · e viuers · e aslums comuns mem ·
sicome comunes · e comunitaunces
sicom les murs · e les portes · de cytez
e de burghs · e aslums plus especialm
ent comuns sicom terres e rentes
e autres possessioums e dreytures do
nez aslum comun e pfit de la comu
naunte · e dount nulle singuler
pleynte ne puit estre fet p estrange
psome qe ne serra neint de comunau
te · ne nul singuler psone qe ne puit
ceus tenemenz mouer en iuge
ment · sauntz la comunaute · ne ple
der ne estre empleder par nul estrange
cors membre ne puit mise respoundre
pur tot le cors sicome attourne noū
¶ E aslums choses sunt qe ne sunt a
nulli · sicom les choses aseintez · e de
dez a dieu par prelaz de seynt eglise
se · sicom sunt cymeteres e sepultures
esglises · ou chapeles · e autre places
de dreyz fe quel qe eles seient dedie
ez ou noun ¶ Car chescune chose e chem
neus ne deyuent poynt estre assig
nez ¶ E si eles seient dedie · eles
edifices decrens · Encore remeynt
la place seynte ¶ E auxi sunt as
cuns choses en nully lens qe sunt der
tefiez en noun dieu e seynte eglise
sicom sunt chalis enseinsers croyz
e vestemenz e teles autres choses qe
sunt defendus de vender doner ·
ou alienerr si noū par rechatter · es

estaues acrestiens de meins de pryn
¶ E auſi sunt astuns choſes en mulȳ biens naturelement dount mul ne puſt seie doums · siom oyſeaus cerfs · deyines · e autres bestes saua ges e pessouns siom est dit · ou au tre heritage dount mul houme ne est en seysine · siom sunt fraunches homes e villeyns de gueirpis · e enfeſ ses pur lour seignour qe taunt tost sunt fraunches · e auſi de totte au tre choſes gueirpiz demorraunz · hors de destrune seysine des queus choſes home se purra purchacer par occupa cioun ¶ Purchaz purra estre en plu sours maneres · car des choſes sauuage prises hors de place defendue · e en garesme est la choſe a celȳ qe la pren dra · taunt com il la tendra · mes si il estuape · a celȳ qe la pregne la sauuagine en seon naturel estat · si qe nul estraunge nest de seon retorn de sca · dount est entre foyz ne mȳ e a celuy qe la purra fermer · mes son lement a celuy qe engis la purra prendre ¶ E auſi purra lem pur chacer par enclosture des pessouns e de autre sauuage · si com des ceſs car si ceſs seient en astun arbre · pur ceo ne sunt il mie a celuy a qy est la arbre · resches a taunt qe il les eyt en clos en sa ruſche · neint plus qe le oyſeaus qe auerunt fet lour nȳ · sour en arbre · car si autre les prust si serrount lour ¶ Coes si le seig nour del arbre preygne autri ceſes en seon arbre · e il sache a quy il sit il est tenu de les ceſes rendre · ou de gravder les a dammage · pur la meyte des issues · taunt come eus durunt · Des oyſeaus ne des bestes sauuages fetz dounches ne puſt nul estrenir a autri · qe il ne face poleryc · ou trespas a feire a au tre nisi pros si one sace de ceo seie

de dens le an e le iour · e qe nul ne puſſe clamer estray ¶ E auſi pur chace lem fraunchise par nous des choſes trouez en mulȳ biens siom ſbriez de mer · e bestes estrayȝ saunz e conȳs e leuers · e pessouns · e fesaunz · e perdriz · e autres bestes sauuages par fraunchise de mer ſbriez de mer troue en seon soyl · e banc · e estrayȝ troue en seon fee · e gareyns en ces demeynes teres ¶ E auſi par chace lem engeignouse par issues des bestes · e des autres choſes gues qe sunt a la gent par trouer des gemes e des perls en la grauele de la mer ou aillours en cōmunes places · e auſi par pescher e par autri trauail auſi ben en mer come en tere · e si astun vsent troue en la mer · qe ne seyt en mulȳ leus qūt qe lem trouue seyt al trouour taunt come le ten dra en sa possessioun ¶ E auſi encuest purchaz par autri fraude · e par au trie folie siom est de sus qe de lour appre marcion edefient par malice · ou par noun sachaunce en astuns soil · e de ceus qe plaintent grefſes · e de ceus qe lour ſsement en autry tere saunz conge le seignour del soil · en teus cas ſsiuant les edefices e les plauntes · e les semaunces · au seig nour ou soyl · pur la presumpcioun del doun · Car graunt presumpcion est en teu cas · qe teus edefiours · e plaū tours e semeours · voleynt qe ceus e edefices plauntes · e semences fuſſet a ceus qe celuent le soil · e nomemēt si les edifices plauntes e les semen ces ſsement emaches ¶ Coes si as cun se apentreyue de la felonye · e la statuement eyns ceo qe nul pleyn briadum la teigne qe il remue · ou eyns ceo qe le mereyn seyt a ferme per clos · ou les arbres seient arra cinez ouſte · com mereyn ou ces

avbres ben le puvra fere a oreyt
de choses ment meobles cõmunes
en mils possessiom trouez purcha
cez lem aust en plusours maneres
Gue meme sicom par filbaracion
de elbe dount astum soyl avest par
pcell e pcell si les teives ne serent
mie bounez entre seysins. cors ssh
ne serra ceo mie en hastiue entres
cen ssla force de astum flode tole a
astum seysin purpie de seon soyl. p
quey le soyl launcye seysin entreest de
autre part del elbe. en tel hastiue
entres ne poet lem rien prendre. si
la pucele seyt bras de mer. qe le soyl
ne seyt a vecoim cest asse. si le ueir
ra possessour ne seyt deforce. si sa neg
ligence ne luy defraude. cors si len
eres eyt este si surpl qe null ne pust
veer ne apurteynue del entres e qe
il eyt entru p pres de tens sicom en
plusurs ans. e ne mie en vn iour
ne en vn an la chancele e le tours del
elbe se remue de ueis le peraunt
en tel cas remeynt del entres le p
dras e le fee e le fraunke tenement
al purchasour si certeynes bõnes
ne seient trouez. e par lentres demey
mes entretent les seignours e les
fez des seignours. e purrunt les
seignours destreyndre en tens a
res aussi bien com aillours en seon
fee saunz tort fere ¶ Si astum
isle crest e demeyne en elbe. a cely
eit la ysle a qui soyl cele se ioynt
plus pres. en tot e en pcel solom
ceo q̃ cele crest. ou a mi leu. ou deins
le coste de la elbe. e si cele crest en
la mer seyt celi seignour qe serra
tenue possessour. mes issi ne eyt il
mie de ysle fere par la mer en astũ
soyl einz. seyt le isle al seignour del
fee e del soyl. e si il seyt deforce.
seyt eyde par cette asse ¶ Si il
iad vn cerray title qe est apele suc

cessioun sicom de ueiray heir. en
seon heritage. e sicom successour e
le droyt de sa esglise. dount seon
predecessour morust seysi. e come
heritage descent. e qe meuz serra
dist en luy de droyt. en le chapitre
de successiouns ¶ Si iad vne ma
niere de title qe est a queus semble
ble a successioun. sicom fee aures
e ceo est en cas ou astum purpose
par la mort de astum pruncy sanz
heir de sey. aoest as autres pren
e des chates qe ne sunt mie en aut
seysine purchacez. purtel lem par
title de doun. e de fessement. e au
si par successioun e par eschete. e p
reuersioun. e par ensignement de
dolbanie. e p losbarge. e p enpmptie
e p title de testament. e p engedu
re. e par auoysouns de fraunke tene
ment par vne especialte graunte
p lay denglecerre. ou dautre mode.
ou en plusours autres maneres. ¶
dount al purchas de choses corpels
e ne suffit nul doun saunz le bail
de la seysine. De Doun ¶
Doun est mistraciom de as
cune chose. qe de fraunke
uolunte est trauslate del pos
sessour a autri psoune. ou esqe entei
uolunte qe la chose mes ne retourne
al donour. e ou esqe entere uolunte
de receyuue e de retenez la chose ente
rement come sue ppre saunz la ren
dre al doneour. car autrement ne
pust estre doun fet pprement si la
chose ne fust donc al possessour. issi
qe les deus. droyt de ppriete. e de pos
sessioun se ioynent en si psone
issi qe le doun ne pusse estre repe
le par le donour ne defraut par
autre. en qui psone seyt remis la
ppriete si com est de doun e de fes
sement de assetsiouns e autres
dounoms semblables. en pmiere

de auer dreyt ¶ Dom est vn
noun geñal plus qe ne est fesse
meut · car dom est geñal a tot
tes choses meubles e meut meuble
¶ & de feossement ne est riens fors
qe de soil · e dount hom puyra ve
oiiir seisine pmi cette assise si lem
fust a tort defors · ¶ & fet a sauer
qe ascuns puyrunt doner e aslim
ment · car nul ne peut tenement
doner fors qe si il en quy psone se
pose la possessioun e la pprete ¶ e
a ceaus foyz, ceus en quy psones ne
reposent fors qe les fez e la pprete
sicom pr ensignement · e pr ceo
mesaunte en mie court e toutes ma
neres de autres doms sount repe
lables ¶ Reys ausi ne pount riens
alener de dreyt de lour corone ·
ne de lour reaute · qe il ne seit repe
lable par lour successours · soffisa
ble chose est nechesceut qe baroms
e autres · qe demeynes feisent p fees
grauntez en cu cas · pur amoune · e
en autres cas pur auer les prelaz
e les autres sage gent ou femme
del conseil · issint qe il seient resona
uables · e iustisables ¶ & en autre
cas a fee ferme · sicom cytez burghs ·
e autres demeynes · e en autre cas
pur le prople temr en amour · e
en autre cas pur haster dreytures ·
sicom de plusours fraunchises gra
tez · sicom de mesangeuedef · e de a
uer port de plesder bref de dreyt · e
des autres fraunchises ¶ Ne plez
de seynt eglise ne dreyt de lour
eglise · ne templers · ne hospitelers
ne autres gent de religioun · qe les
doms ne seient repelables par les
donours ¶ Ne countes · ne baron ·
ne chiualers · ne seriaunz qe tenent
en chef de nous · ne puyrunt mie
demembrer nos fez saunz congee ·
qe nous ne pussums par dreyt en
getter les purchacours · ne en ceu cas
ne lour vaudra mie longe seisine
allegger de si qe mil cel tens est limite
qnt a nos dreyz repurchacer ¶ Ne
felouns ne puyrunt ren alener pus
lour felonie fete qe la alienacioun
ne seyt repellable par les seignours
del fee par nre bref de entre e de
estrece ¶ Ne bastardz feffez a ces ea
lour e a lour heirs · ou assignez ne
sunt mie estereziez · en les feffements
ne pourunt ren alener qe les seignz
de fee ne eyent les rees alienez au
lour estrete ¶ Ne enfaunt de denz
age · ne fous nestries · ne gent arragez
ne sourz · ne vauetez · ne mesceaus · ny
lers del comun del peple · ne gileyn
· ne solemnis lur solaage · ne femmes
espouses saunz lur baroms · ne les
baroms saunz lur femmes · ne puy
runt ren doner del heritage lour fe
mes qe les doms ne seient repelables
par les femmes · si eles souruiuent
lour baroms · ne entre · ou qe lour
baroms en deuz estez · en plusure de
ceus en quy psoune le fee e la pprete
repose pr fourme du dom · sicom
en fee taille · Ne les baroms ne puy
runt rens doner a lour femes · ne
le reuers · puys le contract de mar
moyne · ne ceus ausi ne puyrunt ny
e instrument doner qe pr pour de
mort · dount · pr quey se instituent
. coilent lur fez repeler · a pres ceo
q il eschaperount hors de prisone · ou
si pour de la mort ne courge mie
se porra chescun doner en psone · com
de hors · Ausi puyrunt vuardeins
e les forestez doner e alienez · mes
nent en lour vage · ¶ & gent de reli
gioun auaunt lour pfessioun point
doner a ce mesceaus · ausi auaunt ceo
qe il seyount de gent · ceo est cynk ceo
q il seient engettez hors de comune
de gent seynes · & ausi les fousnez

qe il ne seient nez sous · qes comeint
qe soun seyt fet a greyt ou a tort le
purchacour seyt cel soun disclamge
en sa seisine · si cert le soneour tenu
a gavauntir soun soun taunt com il
gueira · tot ne selt il a ceo obligge par
estreinte de estuit · tut fate de ceste
purchacour a autre qe al soneour ai
al chef seignour · e issi il est obligge · e
ses heirs a la gavauntie · e sil ensent
emplee de iames ne pora le soun · qe
les heirs ne li facent a la value · si il
ne le pount defendre en sa seisine
· e si il eient sount · si le purchacour
eure a dreyt · qes si le gavauntie
seyt forpris a soun conuendra ouer
soun ceo qe fust entre eus a comune
ceus purchacours porount ouer so
lement · e desore lour dreit en cette
manere · e en cas semblables · A · en
gett · B · de soon fraunk tenement
cele soune · a · C · ceo purchace p cest
ass̄ · A doue lass̄ · e engette · C · e ren
de · a B · qe le retret com soon fraunk
tenement vendu e mene de soun
· si · C · se purchace par ceste assise · il
le engettera par jugement · B · e is
si perdra · B · la possessioun par sa fo
lie · E sunt treis maneres de coins
qe ne sunt mie pareinent soums
ceinz sunt meyns leels e dempsoun
a time ou en fee · e soun lem estruse
reuersioun · oue ascune annuele ser
uise · e des queus soums asteins soit
condicionels · sount le fee est taillie
e empendaunt iesges a taunt auene
dunc̄ sicom apres serra dist · e a ceu
par enchesone · sicom par enchesone
de mariage e plusours autres
· E asteins soums sunt puis e lar
ges · e asteins estreiz · e enforme siai
a certeins certeins heirs nomez
en soums · e sicom de etheines gens
forpris soums · E asteins prueint
estre al comencement puis · e puis
poreint il estre estreintes p ceste eleu

se · sicom le purchacour ne pust le
soun alience as certeines psones
ou fors qe a ceeins · ou a null home
E sunt asteins soums purchacez · our
dreiz · ou les dreus se roynent · e les
purchacours · E asteins comencez
e mient parfeces · e touz ceus sunt
mamuis · sicom est de soums gn̄
tez sount null taill de seisine ne
est fete · E asteins sunt en les co
mencemenz febles · e puis sunt
enforcez par conseilement de ceus
qe ont la ptecte · sicom est de soūs
fez p enfauntz de dem age e par ceus
qe ren ne ount de la ptecte · e comēt
qe il seient auenuz a la possessioun
Coes coment qe purchac seyt fet de
ceus possessioums · si il eient purcha
ce autre estat qe de dreit ne lour
puissent lour fessours feire · si taūt
tost seient ceus purchacours enuer
tez p ceus en qui psone repose la
ptecte · les engettez ne recouront
iames par ceste assise puis la dis
ouse entre E si taunt tost ne sei
ent ceus purchacours engettez · si
puis unt il puis estre engettez par
jugement de mie aunt par la dreit
e de ceste assise e de nos brefs de entre
· e des autres brefs · En asteins cas
nege dent · conuendreit le tenere de
de ceus desheritables alienacouns
remeindre iesques apres le decees
des alienours · sicom en cas ou les
alienours auerit tenu a time de
lour dies · E en cas des alienacouns
feces par ceus qe par estat auant de
dra leu ceste assise de uers les fessors
e de uers les fessez tot outrement · E
auxi sunt asteins qe ne poūt mie
purchacer fors qe meoble saunz mie
conge · sicom des gens de religioun
se null baron ne pust purchacer de
sa feme ne le feffours puis le mari
moigne entre eus celebre · ke soeint
dit qe est a la feme est a son baron

e uient a la reuers · car dreit le de-
fend par cels resons · ¶ Ne est pur
prestripaom de delit de pche · la
autre est pur ceo q̄ le donour ne
remeigne pur busoignes pal de
pointe ¶ ste enfaunt de dem age · ne
nul autre ne purchace ren · ou le
donour remeynt en seysine com
seignour · ou com tuteur · ste niefels
genz · ne auagers · ne fous · ne cels
qe ne seuent assenter al purchaz ·
ne puissēt ren purchacer saunz
gardeyns · E si astum voille doner
al enfaunz de dem age · e la le meen
temy a ēme de sa vie · e pmes face
pleniement le doun · e mette le en
faunt en seysine · e si il vnlle a asā
autre tuttor · qūr il aūa este en pey
sible seysine · si en mecte le enfaunt
E coū il aūa este en gīnt pose en
seysine · e doūq̄ se face engetive p
lanfaunt · si qe le donour repurch
ce sa seysine par cest assise e par at
remete enclamaunt fraūnk tenē
p rifle a terme de vie · mes a ceo co
nendra le assent del enfaunt e del
tuttor ¶ E sunt astuns purchaz qe
ren ne valent si nduccon en la sey
sine ne sue · sicom des choses ncepcel
· e astuns qe valent saunz mstitucon
com · de fere disseysine meyntenaūce
sur le doun · si com des choses neut
corpels · sicom sunt fraunchises · ser
uages de soil · donut cest assise tent
ren auxi ren demaunt la seysine com
apres · si com de demuni auer en aut
soel · ou en cōmune pur astume en
nucle tenue · car la affeccon est li
mite des volūtez · e les baille les
estriz · de ceo sta a autri suffist p̄
seysine · sicom apert par fraun
chise de sanguenecheff · Car so
uent auent qe nous graūntoms
as astuns genz qe il eyent les fraū
chises de defanguenecheff · ceo est a
dire qe eus eient la muse de lour-

gent · e de lour tenaunz · ou qe il seyent
pas hors de lur fee juger · a pren
dre · qe il les pussent apres jugement
rendu prendre e remener en lour
fraunchises e fere les pendre al ables
sour lour fuelles demeynes de qui
le fraunchise nul a qui nous auoms
gunte title de fraunchise ne deyt
ne eyt estre destruite tut ne eyt il
este auaunt de ceo seysi · car ben poet
va auenir qe de dem · y · aunz ne a
nendra la auentaile · par quei ben
apert qe hom puyra estre seysi des
choses nent corpeus saunz mstitu
con de hastiue seysine ¶ E sunt
astuns choses nent corpels qe hom ne
puyra mie ben purchacer saunz ey
de de nie donut · si com fees e pcez
e doūq̄ par acord de purchacour · e
de le donour couendra leuer fyn
en nre court · par quei la quele ren
mane de purchaz pcudreyt effect
e estable ¶ Astuns fees sunt nege
dent qe toutes genz ne pount pur
chacer saunz meenes · car les barōs
ne pount mie purchacer les fees
de villeines sur femes pur les ser
uices qe ne pount estre attorne de
la feme · a scon lauoun · e pur ceo
valent en teus cas quite d'amaūce
de teus a qui apent la reuersoun
de dreyt · par force de doun ne put
mie doner scon dreyt a cestuy
du peuple · ueges a taunt qe il sert
seysi · si com est dit de ceus qi
a qui atrest le heritage a pres le
dettes des purchacours · qe ensuet
seysi a ēme de lour vie · mes les
tenaunz puissent deliuer lur
seysines a celi a qui la reuersion
apent · e si il puyra resseyer eins
autres · e donc nest il mie donc sou
lement le fee · mes la possession
solement ouec le fee · e le fraunk
tenement tout entierement · Le gentil
Ast cum on puyra

De communs
pmchaz 27a

feve seisal purchaz · ausi purrunt
plusiurs purchaceurs en cōmun
a eus e a lour heirs · e a lour assig
nez · ou a certeins heirs · ou a lour
assignez · ou a certeins heirs par sef
fement estrete · e astune seiz par
engendrure apertenaunce · e a engē
drure a nestre · e donge ne purra
mil estre autri heir · sicom ē de doū
ge astune finit a lour amis cōmu
bmes · e a auer e a tenir a la contu
bme e a ces enfaunz engendrez · e
a lour heirs des queus mil ne pur
ra estre autri heir · e donq̄ si la mes
seisi engette · tot ne eit ele enfaunz
en la seisine la meve · les enfaunz
neqsent recouuunt par cette assise · e
par la seisine qe la meve auer en
lour noun · e si la meve seisi morte
encore recouuunt les enfaunz p ceste
assē par meisme la seisine · pur ceo q̄
ele prist la seisine pur lī e pur ces
enfaunz com lur gardein · car si il
est seisi par lī · le noun de qui lem
prent la seisine sicom lem dist de
purchaz le gardein al eus le chef seig
nour · E si cu nequsent se lesse mo
rir seisi de sa partie auaunt la di
uision de sa pree · ele acrest a ces pre
neurs · e a lour heirs · e issint de tresto
uesques derein · e si le derein meis
ge sanz heir ou saunz assigne · donq̄
serra le heritage estrete au seignour
· E si astun feme purchace a lī e a
ses heirs issi qe assignez ne seient mie
nomez en le doun · cel purchaceur ne
puyra rien aliener · ne fere assigne si
il ne eit · e si il eit heirs pleins
ou loyaumens qe puissent le doun ga
rauntir · en cel cas puyrunt il doner
ou vendre · ou fere assigne · E si il ne
eit nul heir a qui seurra le tenemēt
estrete al seignr del fee · E come ceus
purchaceurs tenaunz en cōmun ser
runt de ceus purchaz engettez · ces
tout iointement recouuunt lour
seisine a tenir lour cōmun p ceste
ass̄ · E qe les disseisours seient es
traunges psones · ou astun des pre
neurs · ces si astun mesqe seisi de
sa prise · ou en seuerraunce saunz heir
ou assigne fere · cele prise acrestra mie
ases prēs puis la diuision entre fia
ux estrete au chef seignour · e si le
chef seignr se mette en seisine hasti
uement apres le deces le tenaunt
par soillement mettra le pee suffist
la seisine · e si il seit engette ou deffor
ce il recouera par cest assise · E issint
astuns purchaz qe dient as astuns
purchaceurs · e astuns ne dient
nent · sicom de doums fez de bastons
a lour femmes · mes pur les enfaūz
se tendra lem · E si deus freres se
purchacent en cōmun a eus e a lour
heirs · le eisnez puyra estre tuttor e
gardein al puisne · E si le puisne seit
de dens age · ele eisnez nee de pleneire
age · e si ambedeus seient mulcrez
le du serra a lautre heir si il ne eient
heirs de lour meismes · e ne dient
fez assignez le quel qe la diuision
entre eeste fest entre eus · ou noun · e si
le du seit deforce ou engette apres
le deces le autre · e a pres soit mettre
le pee en noun de seisine de seon tem
ragge · si recouera il par cest assise · si
la assise seit pree sour le chef seignour
· E si il die par cas qe il eisnez si grā
de noun com de la pree ou frere que
morte est · ceo ne lī vaille rien car
eit le frere mort fiz ou autre heir
apparaunt de ses age · sicom unkes ne
sauoit Guges nule seisaunce en le
tenement · De purchaz condicionele

TOut seit qe heirs seient no
mez en le purchaz · ia pur ceo
ne acrest as heirs nul pur
chaz · eūm fest a entreinoze · qe la ou
astun se purchace a lī e a ses heirs

De purchaz condicionele · xl

il se purchace a lŷ e as heyrs lontens
ou pchems · e auer e a tenir · de heir
ca heir · auſi bien a les engendrez
qe ceus qe ceus qe sunt a engendrer
· e auſi com heirs par maneire de p
chaz · se purchacer eins puissunt pur
chaz lour auncestre · Auſi puit a
aſcun estre forclos de purchaz p la
maniere de contract fest entre les do
nours e les purchasours · car come
naunt destuble aſcune fez succession
e ſolom le contit · e la maniere volunte
des donours couendra oiur · si com
en cest cas · e en cas semblables · si as
am purchace a lŷ e a sa femme · e a
les issues de eus engendrez en leal
matrimonie · en teus purchaz n̄acquest
vien as purchasours fors qe sa mes
tenement a lour eus dies · e fee aſſ
a lour issue si poynt mes apparant
· e si poynt mes · a dom̄ remeynt
le fee en la psone del donour · ieges
a taunt qe il veit issue · e reuertera
le purchaz al donour · si les purcha
sours neient poynt de issue · e si il
eient issue qe defaille · e si lun pur
chasour mocrge lautre vetendra le
purchaz a tenir de sa die · E si mis
sue deygne de eus · e le tenaunt fa
ce felonie le donour aura le veision
e le chef seygnour mis estiere · E si
le donour eyt mys le pie en noun
de seysine · e il seyt engette ou defor
ce il recoura par cest ass · Condi
cioun puit estre fez en plusours
maners · en une maner al pfit de pur
chasour · par la condicioun qe il ne dou
ne · ne qe il aliene · e a tenir fez a
damage · si com par la condicioun
qe il ne deygne en fee · ou fors a tenir
· e a dom̄ qatre condicions issunt
p̄incipalement suſſrables en douns
e en contretz nomemēt fees · Jeo te
doune par si qe tu me doygnes · Jeo
faz p si qe tu me facez · Jeo faz p si
qe tu me do[illegible]z · Jeo te doune p si
qe tu me facez · Ceus condicioums ob
ligent les pties par lour contractz
issi qe chescun se est oblige a autri
en tele maneire · qe le un doune a
l'autre · le autre est oblige e tenu a
feire le countrepan · solom le contract
· e en meyme la manere en la negatiue
· qe si lun ne face lautre ne deyt mŷ
e tenu de feire qe si le un fesit e lautre
ne voille feire · si list il au donour a
reprendre son doun · e si il ensseyt de
force seyt eyde par cest assise · e en meŷ
me la maneire seyt del purchasour ·
qe certein termine seyt a lŷ p̄mis · e
dount estruit sount fez par si qe le
purchasour la espouse eins qe il seyt
mys en seysine de la teire par le don
si le purchasour deye qe le donour
ne lŷ voille tenir couenaunt · e le pur
chasour se mette en seysine de la teire
par lŷ ou par autre qe le face en son
noun · e si il seyt engette · ou deforce
seyt eyde par cest ass · e si le donour
face eu prie e en prie noun : en tel cas
seyt le purchasour eyde par bref de co
uenaunt · ou de eschete par decrement
de la fiste par eus amis qe fuist pueu
a Glouceſtre · E si le donour die iſſi
jeo te doun a tenir de teire · ou les
apurtenaunces a auer e a tenir a toi
e a tes heirs · si tu e tes heirs de tun
cors engrendrez · en teus douns ne as
le purchasour rien purchace fors q̄ sa mes
tenement · cyes si il face engendrure
a dom̄s a depmes lŷ acquest fee e decert
issi qe il puissa la teire doner e aliener
tut faille la engendrure par la satis
faccioun de condicioun · les freres les
purchasours ou les autres heirs loyn
teyns ou seruunt heirs les purchasours
en teu cas de purchaz · E si le donour
die iſſi jeo te doygn cele teire pur ceo
qe tu le as ben deseruy · cer seyt la cau
se fause · la pur ceo ne remeynt q̄ le

ꝺoum ne eſt lon · E auſi en ceo cas eſt
le ꝺoun lon eſtable le quel ge la cau
ſe ſeyt cerraſe ou fauſe · ſeo te ꝺoune
cette tere puꝛ ceo ge me ſeruiras len
en teu cas eſt le ꝺoun ꝺemungꝺous · e
en penꝺaunt ieꝯs a taunt ge ſatiſfac
cioun ſeyt fet a la condicioun · E
ſi ꝺoun ſeyt fet puꝛ condicioun ꝺe
ꝺoſe auenir · ela condicioun ſeit poſ
ſible · en teu cas eſt le ꝺoun ꝺeſtenable
ieques a la ſatiſfaction ꝺe la condica
oun · ſi le puꝛchaſour ſe pleigne ge
le ꝺonour auera eſcepcioun puꝛ ly
ge aſcun plemet ne ly puiſt aꝺueſtuꝛ
a pꝛes la ſatiſfaccioun ꝺe la condica
oun · Cum ſi aſcun ꝺoigne puꝛ ſi
ge il ꝺoigne · y · ꝺes ſi la condicioun
ſeyt impoſſible : a ꝺonqꝫ neſt le ꝺoun
ꝺe miſe ꝺeiuue ne ꝺe miſe force · eꝫ
ſi la condicõne ſeit tele · ſeo te ꝺoign
y ſi ge tu me faces auer la Dime · E
aſtuns ꝺouns ſunt impenꝺaunz ꝺe
auue ꝺelaunte · ſicom en teſt cas · ſeo
te ꝺoign ſi Iohan le Gille en teu cas
ne uoilt tens le puꝛchaz ſi Iohan ne
ſe aſſente · E aſtuns puꝛchaz ſunt
auentrous · ſicom en teſt cas · ie te
ꝺoign a tenir ſi ceo ſeyt eſueſta · E
ſi aſcuns ꝺouns ſeyent fez puꝛ con
ꝺicoouns pluſiuꝰ · ſi ſatiſfaccoũ ſeit
fet a vn ꝺe ſes condicoouns · e a ꝺouſe
ueit le ꝺoun eſtable ſi les condicõuns
ſeyent ſeuaus · mes ſi eles ſeent iome
tes · a ꝺonqꝫ ſeit le aſſet ꝺe totes a
ceo ge les puꝛchaz ſeent eſtables · eaꝰ
ne eſt mie tut vn a ouꝛe · Ieo te ꝺoing
ſi tu faces cele choſe · ou cele a ouꝛe · ſi
tu faces cele choſe · e ceſt ioynctement
eaꝰ en vn tns ſuffiſt la ſatiſfaccioun
ꝺel vn ꝺes condicions e en l'autre
ne ſuffit mie ſi ſatiſfaccioun ſeyt
ſet a ly touz les condicouns · E aſ
ſauue condicioun eſt negatiue e ſuf
frable en les vns ꝺouns · ſicom en
cas ou les vns ꝺouns ſeez au fiz puꝛ
nee · ou a autre eſtraunge ꝑſone
ꝺe auer e tenir a luy e a ſes heiꝛs
· ſi le fiz ceo vne ne ad poynct ꝺe
uſſue ꝺe ly memes · ou poynct ꝺe
uſſue ꝺe cele femme · E auſi en ceꝰ
ou le ꝺoun eſt feſt a puꝛchaour a
auer e a tenir a ly e a ſes heiꝛs ꝺe
ſeꝰ cors engenꝺꝛez · e ſi il ne eyt
poynct ꝺe engenꝺꝛure · ne ne eyt
a ꝺonqꝫ reuerſioun le ꝺoun al ꝺone
our · ou a autres acreyns ꝑſones
a tenir en cõmun ou en ſeueralte
al vn e al autre · E autres maũes
ꝺe condicoouns ſunt oubliez ſicũ
en cas ou le ꝺonour diſt · ſi tu me
enfeffez poynct ꝺes heiꝛs ꝺe tun coꝛ
engendꝛez · e ſi tu les eyez e ꝺefail
lent · a ꝺonqꝫ reuerſt le ꝺoun a moy
e a mes heiꝛs · ou iſſi · ſi cele choſe ge
tu ꝺonges · eyez la teve a touz iouꝛs
· E auſi puiſſunt ꝺouns eſtre fez
puꝛ pluſiouꝰ condicouns · ſi com en
ceſt cas · ſi tu me faces cele choſe ·
ge ou pluſiuꝰ ſaunz moun tim
ge · e ſi tu le faces a ꝺonges me puꝛ
ceo mettre en ſeiſine ꝺel ꝺoun e iceꝰ
ner la ſeiſine a touz iouꝛs · E ꝺonqꝫ ſi
le puꝛchaour ne face ſolom ſeon co
uenaũt · cele ꝺonour ſe pleigne en ſei
ſine il remeigneꝛa · E ſi il ne ſeit en
gette · ou ꝺefoꝛce a ꝺonges auꝛa ceo
ꝺuꝰ puꝛ ceſt cas · ꝺes ſi en miſe ma
neꝛe ne ſe puiſſa mettre en ſeiſi
ne a ꝺonqꝫ il gardeꝛa mie bref ꝺe co
uenaunt ge ſeiſa pleꝺe paꝛ le gꝛãt
cape · e paꝛ le petit ſicom actioun
reel · E ſi les chaſtyes ou les eſtuz
ꝺel puer cõtee ſeient ꝺeꝛuz en
iugement ſi uenꝺꝛa ment puꝛ
puiez les eſtez · ſi preoue ne ſeit fet
que ſatiſfaccioun ne ſeyt feſt a la co
ꝺicioun · caꝰ ces ꝺeus choſes puiſſit
eſtre enſemble · cele eſtuit ſeyt lou
e ge nul ſatiſfaccioun ſeyt fet a la
condicioun · C Condicioun ꝺeſt

le ala feze deſcente de heritage as
dreit heirs · ſicom en ceſte manie
jeo te dopnct cette terre a tenyn ter
me · E ſi ieo meorge de dens cel
time a dong remeygne cele terre a
ceo e a ces heirs a time de vie ou a au
tre terme ¶ E aſtime feze feſt con
dicioun de time de franc tenemet
cele terres · ſicom en ceſt cas · ieo te
dopng a auer a terme de la vie le
purchacour e taunt de temps ounc
E ſi tu deuyes de dens cel time a
dounes uoil ieo qe ces heirs e ces
executours teneint le dom ieges
a cel terme · as chef ſeignours ne
gedent ne puira ren depur · Car
time ne tout mie grande mes delay
e a ou detryn tens · ſi le heir ne
ſeyt ſouſnatives · e en teus cas poe
le ſeignour la garde e ferme ei
ſcon terme ieges a taunt q̄ aun
dose ſey dome · au meyns tote
la vie le ſoeth par la purueaun
ce bolers Walevaunc · e par le co
mun aſſent des grauntz ſeigni
du reaume · e en quel eyre le eſta
tut eſt pmes effect · en la eyre de
ſcon eyre ¶ E ſi dom ſeit feſt
par ceſt condicion · qe le donur ven
de taunt as certeyns iours e lu · qe
le dom ſeyt reuocue au donour
· e ſi nom qe la terre remaygne al
grauntour en fee · a ly e a ſes heirs
tut ſeyt iſſi note en la chartre de feſ
fement · e ſi le grauntour auaūt
le iour de ſoinct meorge ſes heirs
ne pount tens demaunder de
uaunt les iours · ſicom ſeura diſt
encre les exceptions de mort de
auncestre · e ſi puira ceſte fee hoz
de time · auſi com eſt de pelrin · qe
baille ſa terre a time des auntz par
cele condicion ſi il ne retourne qe
la terre remeygne en fee al tenaun
· cel condicion ſeura touz iours en

ve al acciown le heir au pelrin · E iſſi
apreue qe feffement e puretaz pur
iunte eſtre condicionels auſi bien com
pus eſtaunz conuiccioun de reliſion de
aſtime feez retourne pur eſchete
time al donour · ſicom de dom
feſt pur mariage · pur defau
te des heirs · e auſi par forme des dom
e aſtime feez par defaute des heirs ·
aſſignez des heirs · e auſi p defaute
des aſſignez · E pur ceo eſt meſter en
deſtem bon purchaz qe le feffement
ſeyt a auer · e a tenir · a purchatours
e a ces heirs · e a ces aſſignez · e as heirs
e as aſſignez de ces heirs · E as heirs
e as aſſignez des aſſignez · Car ſi nul
mencion ne ſeit fet · de aſtem de teus
e alienacioun ſeit puis feſt en co
tre la fo[rme] de del donur · il puira
au acciown al reuſion ¶ E auſi
retorne de au feffour e a ſes heirs
e a ces aſſignez par fin fet en
mi dour qe ad eſte leſſe a time
de vie ou des auntz · tut
cit eſte le terme plus long ¶ E
aſtem purchaz deuent eſtrete au ſeig
nour ou fee ſicom en cas ou le pur
chacour fet felonie donur il ſcoffre
jugement · e auſi on les purchatours
meorgent ſauntz heirs · e auſi on les
tenauntz bcyuent lur tenementz
en quels cas ſi les ſeignours met
tent lur piez en noun de ſeyſine
a ceo ſuffiſt a eus pur ſeyſine pur
la pzeete que eſt a eus deſtendu · ſi
lour negligence par trop detens de
meorz ne les deſturbe · mes ſi il ſe
mettent en ſeyſine taunt com le
fee eſt vacaunt · ou a pres les · viij ·
iours a pres la vacacion · ſi il ſeent
demorauntz en pres · ou de deuz · xb ·
iours ſi il ſeyen demorauntz leenz
ou plus de terme ſolom ceo q̄ diſt
eſt de ſouz · ou aſtem autre face en
lour noun · e il ſeyent puis engetez

le reliſion de eſchete · xxxvi

ou enfoyez · il auoynt vecoyn p
cest assise · e si il deuiscrent trop ·
a donges puissa lur greuer de
engettir les tenauntz · qe de ouel
pur jugement de nre court · e
pur ceo meuz lur vaut de repu
dastre lur dreit p bref de assise ·

Et si Gilbayn ou sothyman face dou
ou fessement del Gilenage lur seig
nurages · ou le bailliff lour seignr
ou fermer a autre · as queus psone
ne se voylent mise les dous de dreit
face doun al autre. Ou si feme
espouse face chose dont saunz son
bayoun · en meyme la manere pur
ra il reprendre sa seysine q̄ donge
seyent tenauntz de sa seignr ou sō
fitz · tot seyt il de deuz — age si il
le face par tens e si no — un · don
ques ne vaut plus de — ouel p
jugement de nre bref — de entre
ge par petite force · Ne p Beg de vi

Des pchaz de Gileyns

Ausi bien se pur — vaunt Gileyns
Gileyn — — — nus purchaz
cez en cas com fraunks
hommes · mes q̄r qe Gileyn ne
qesent honestement purchace cōl
purchace all eus seon seignour · si
il ne face le purchaz seon seignr
tauntz com le seignour est en sey
sine de ly · e de ses chateaus e sa
sute · issi qe le seignour puissa sey
sir le purchaz seon
Gileyn · taut ou tost q̄r il coudra
· car nul tens en ceo cas nully put
encouve · e dount les Gileyns par
lur seignours engettez de quy fee
qe le purchaz seyt ne auerunt aid
re lur seignr nul recouer par cest
assise · ne nule autre remedie · le
seignour ne gesent puissa a pres
ceo qe il aura este seysi del purchaz
e de la chastee seon Gileyn doner
a seon Gileyn autre tere a la va
launce · ou tele meymes a tenir
de ly en Gilenage · ou tener la
en demeyne a remenaunt nue
a donges iert il tenu de feve les
seruices au chef seignours que
ones sunt del purchaz · mes si
le Gilayn face astun purchaz de
tere ou de autre tenement de
seon seignour meymes qe ly e
auer e tenir a ly e a ses heirs · le
quel qe le purchaz seyt done a es
tre tenu par franke seruise · ou
de Gileyns austrimes tut deyue es
tre fest redemption de chiualer de
saunke par le tenement · si le seig
nour engette seon Gileyn · pus de
cel purchaz ou de autre · le purcha
our recouera sa seysine par cest
assise · car puys qe le seignour
Gileyn · e si seon fessement fust
tiel · qe le Gileyn eyt leys p tant
renuncia il a estrum actioun · e
exceptioun de Gilenage pur les
Gileyns seruices de ceo issaunt
· ceo ne ly vaille rien · car ne est
mie tut un · a tenir franchement
· e a tenir pur franke seruises
car quy qe Guges tenyne a luy
e ses heirs tut ne teigne p fun
ke seruices ia par tant ne le
maigne qe il tient franchement
ceo est a dire en manere de sothma
franke homme · e par cel fessement
eyt le Gileyn franke homme
le quel qe homage seit note · ou
noun. Et si astun Gileyn p
chace a luy e a ses heyrs tene
menz de autre qe de seon seign
· e autre del seignur ly engette
puys le Gileyn recouera p cest
assise encountre tuttes gentz for
qe ceus seon seignour · si seon seig
nour ne seyt seysi de luy ne de
ses chateaus · e de sa sute · auan
est de Gileyn deuaunt seon seig
nour enchaunaunt franchise

par astam tele · sicū

par aſcun title ſicom par dewgie
o longe demeore en ſeaunſle eſ
tat ſanz deyn de ſeon ſeign
ou par autre title ſicom dist a
nous en le chapitre de ſeyuere.
.e douns ſi teus gileyns mourge
e louv ſeignours en tel eſtat les de
loutent les tens recouuint p aſs
de mort de aunceſtre. Car ou aſſiſe
de nouele diſſeyſine ſe tent en le
peve. laſſiſe de mort de aunceſtr
ſe tendra a ſoun leyz. Si aſcū
ge ſeyt gileyn fate purchaz as plu
ſours. a ly e a ſes heirs. eſt iour
la ſeyſine ge de ces ſeignours pr
mes le achatera. e ſi touz les ſeig
nours ſeyſiſſent le purchaz le gi
leyn a ſue fez a dongs ſert louv
a tenir en cōmun iegnes a tenīt
ge il eyent depry. E ſi le gileyn
tende en fee le purchaz ge il aūa
achate en fee. eez eo ge ſeon ſeig
nour le eyt pus eſeyſi. ſi le ſeign
engette le fraūk purchacour pus
ſa prēſible ſeyſine eſbe vecouera
ſa ſeyſine par ceſt aſſiſe. e le ſeig
nour eyt barre a remenaunt p
ſa negligence de ſa action E
am aſcun gileyn defuendt ſeon
ſeignour face purchaz le ſeign
ne purchaz a cel purchaz null cleym
ne null action auer eynz eeo ge
le ſeignour eyt recouſe le gileyn
ou deyeyne pur le ſeon E ſi cen
ly eyt tolet iames le gileyn a ly
ne reſpondra eynz eeo ge il eyt
vendu pleynement reuues e cha
teus trouez hors de ſeon fee les
queus ſeon ſeignour ly aūa to
let pur les poſes ge ſunt en le
bref oue ſes chateus e toute ſa
ſuite. Car ſi le gileyn ne fuſt p
pleynement reſtore e ſeiſi ſi
ſe treyent les paroles du bref.
Iheyuez e mē comandement

Geyn demaunder. a feve aū a on
homme choſe doun il nemes eſt
ſeyſi mes tom il ceyne le
tors a ſonq̄ pr n gugemet
e par exēt ſeyſ ues e chateaus
e tut le purchaz ſeon gileyn. De
ſt eſt de ſus en le chapitre de deuie ge eym
ge garnement ount meſter
en les obligacioums. e meymes les
garnement ount meſtev en doun
e en purchaz. e q̄ū al garnement
de eſtre fefe. hōme apele chartre
feſt a ſauer ge mont de maies
ſunt en chartres. ſicom chartre de
peys. e chartre de pnces. pſones.
e des chartres des veys. ſunt aſtūs
ſimples. e aſcuns de couenaunt
.e aſcuns de ennſſee E des chr
tres ſimples ſunt aſcuns de pur
feffement e ſumple. e aſcuns de fef
fement conditionel. e aſcuns de
conferment conditionel. e aſcūs
de quite clamaunces E les chartre
ſimples de pur feffement ſaunz
conditioum deyuent demorer ouc
les purchacours e les heirs. e les cō
ditioncles deyuent eſtre oubliez
ou trebliez endentez. ſi ge la one
prie remeyne au donur enſeſtre
par le purchacour. e lautre prie
deyt demorer au purchacour. e a
ces heirs enſeſtee ou ſeall le don
e lautre prie ſeyt mys en obſcu
rete. ſi ge null par pces de ceu
demaunde dreit en aſcunt p for
me de doun par cōdicion hors de
mre court. puiſt eſtre certifie de
la forme par la chartre. Car null
action ne null exception ne uaut
ſi cle ne puiſſe eſtre proue ne de per
ge la court del aduerſe prie. ſeyt
a force demoſtrer eſcrit ne vaut
rien. Car null eſt tenu de auncy
ſeon aduerſer E les chartres

de chartres 71

le rey les queus qe eles sunt tolb
ables ou fauses ou soutouses · nul
ne puist iuger fors qe nous · eav a ce
ly est iesponsable e de iug̃ qe enfu
aunt · e puis eo ne solom̃ qe ans
seent les ordenances eles delayaun
ces moustiers · e qe par nous seyent
feces les mesprendaoums · e suffist en
les dous simples ceaunt ouel ⁊ da
dent voiz iceus qe siunt · e ceus qe
a icelly siunt · qe ieo solum · ay, done
a · p · ceaunt de terre · ouecles apuite
naunces en teste ville · e lou est esse
soyer pentre queus diuises · e ne co
uendra mye a oure a ses heirs · si
pieres volle purchacer a luy fee · e
fraunk tenement · mes qe les heirs
seruant espeteffez apres · issi auer
e a temr a meysme celly pieres · e
a ses heirs · e ausi ne couendra mye
ouel grãte e confeirme · tot le ert hom
en vsage a ssi ouel · ne il ne couend̃
ia oure pur homage ne pur seruice
si le contrt ne volle · eav coment qe
homage ou seruice seit note en la ⁊
charte · ia pur ceo ne serra vens
au chef seignour del fee · a sume
gent nedent le puissunt feire en
chaunge de feez · sicom enfaunt par
fessement de vsage de chiualerie ·
e en tiel cas fee bien de espeteffier le
homage en fessement · les apuitenaũ
ces siunt nomez ausi bien pur corpeu
dioses · sicom hameletz apptenaunts
a chef maus · ou cõmune de pasture
ou turberie · ou pescherie · ou autres
sicom siunt choses meint corpeles · aĩ
fraunchises e seruage de tenement,
¶ e puys issi a auer · e a temr la auaũt
dite terre ouecles apuitenaunces · a
meysme celly p̃ · e a ses heirs · fesaunt
de ceo as chefs seignours del fee les
seruices qe apendent ¶ e fee a saũ
qe mout necessarie clause est especifi
er les seruices · en nombre en quante
e qualite · e a queus psones siunt due
issi qe les seignours del fee ne aunt
ne puissent demaunder fors qe dreit
e qe les fessours seient especialment
obligez · a quel̃ e a defendre les pluis
tours · e dongs issi p̃ tous seruices
coustumes e demaundes ¶ e si le
dom̃ seyt fet a terme de vie ou
des auntz · ou en mariage · ou p̃ fee
taille · ou par condicioun a donges
seyt la condicion especifie · en la chr
tre endenter siqom de sus est dist
e ne couendra mye qe les pluis fes
sements a oure a temr del donr · e
de ces heirs · eav ia par ceaunt ne ie
meyndra qe le donour ne ert tenaũt
le seignour del fee en chef saunz
meen · e estre ceo ne couendra mye
a oure fraunchement · qe tient bien e
en pees · eav celes poles siunt del
bien estre qe de la substaunce de
la busoygne · negedenz tut seient
celes poles muses eles ne greuent
ment ¶ en dreit des tenementz do
nez pur mariage assez suffit la fem
me e la issue pur charte · charte
negedent ne greue rien · e a la feze
puist hom enlargir le dom̃ · e a sume
feze especifier · enlargir en ceste ma
niere · a auer e a temr · al auantdit
· p · e a ses heirs e a ces assignez · des
assignez · Estrecter · issint · ieo ques
a ceaunt qe ieo ly vende · y · ou ieo ̃s
a ceaunt qe ieo e mes heirs ly ven
dons · e ausi ieo ques a ceaunt qe ieo
ou mes heirs ou mes assignez ven
dons a · p · ou a ces heirs · ou a ces as
signez · ou en autre manere issint · a
temr a ly e a ses heirs saunz feire
ent alienacion · a cely · ou fors qe
a cely · ou issi · a temr tote la vie · p ·
e apres son dees reuenisse le dom̃
a thomas e a ces heirs issaunt de
de ly · e sil ne est poynt de tous
heirs · a dous̃ retorne la chose · a de

lmus · e a ces heirs · e a ces assignez · e en teu cas volom nous qe les villenez des donours seient tenuz a meintenaunce come les e ercevant le purra suffire. Et ser assiz qe nul fesour est tenu de aquiter seon ser de contribucion feire de fiz cevinz ne le seignur ser de hustiler · ne de sa fille cevinz ne mariey · ne de eyse de Gistonnire · ne de communs amerciemenz · ou i suis del comune · ou del humoreo ou de suites dues al comune ne al humoreo · ou aillours par la gnal clause de aquitaunce · de ceo un ne serra obligey de aquiter seon purchacour de tut tens services par especiale clause · e en tels obligacions volent les dreits de mein · e puis rad. E ico e mes heirs avantdevons le tenement ove les apurtenaunces e defendrons · a le avantdit · p · e a ces heirs e a ces assignez a touz iours. E ceste clause de garantie purra estre plus large issi · e a ces heirs e a ces assignez des assignez · E pur ceo volent en plusours cas as purchacours de plus ders eus les chartres de lur fessurs · issi qe si les fessours ne eyent dount il purrunt garauntir si mester seyt · qe les purchacours e le chartres de lour fessours pussent gocher a garaunt les fessours de lour fessours · a quel goucher nous volons qe il seient resceus · par quey q̄ ceo ne seyt qe la garauntie des p̄mes fessours se estende a la garauntie sauntz mein · a quitaunce · e defens · issint mes pur ceo qe cely de qui le purchacour deit tenir en chef li serr obligge de aquiter e defendre · si nul seignour soleyn · ou autre li voille demaunder autre service qe ceux ne dowra au seignour de qi le purchas sour tient en chef · qar a chescun

de wuerrement · e de quite clamau ce · Volons qe chescun le face q̄ celes chartres ser lors de possession de ast̄ dreit rien ne vailent · si qe les accions seient seuez de dreit de la possession e del dreit de la pr̄ete · E pur ceo est bone cautele pur ceus qe funt feire chartres qe dare seit mys del houre del leu · e del an · e puys seient apelez reseignomes de fraunkes gens e en qui p̄sence la chartre seit lue e enselee · e les nouns des testmoignages seent luz e escriz en la chartre · E bone cautele serreit de prover qe les seals des testmoignes fussent mys e le seal le seignour de fee · ou en p̄sence de pers feire envoiler la chartre en cour qe poeit record · e cor ne seit mise les testmoignes apelez · suffit nequedent qe le fet seyt puis record devant eus e g̃unte · E si le fessour ne eyt point de seal · assez suffit un seal de aprupte. E plusours purchas sunt · ou nulle mys as mester · si com dreit jugement en m̄e cour · par vendre · ou velessir · e quite clamaunce · e par defaute · e p̄ assignement de dolbere · e par enger dure par la ley Dengleterre · e en plusurs autres maners · E pur ceo q̄ tut seyt chartre fet · e testmoignes apelez e enselez · e unkore ne usent lur p̄sence viens · q̄r qe est fet e purparle · si bayll de la seysine ne seyt fet par le donour al purchacour. Et un poy a dire de jurisdiccion de seysine coment lem dreit seysine deliverer · coment les purchacours la dreit receivre · e des queus choses lem puist hom mettre tenant west en seysine · e des queus nent · leges a tiens e de queus null moucion de seysine ne est ia mester. De seysines

De seysines.

Or ceo qe le g̃untez ne le out ter del houn ne suffist

mise gentaument al purchacour si la possession ne silbe des possessions fez.

Effet a sauu qe possession ꝑprement est seysine · e temps de a same chose par wos ou par volunte · ouesqe la ꝑpree de wttes choses nequedent ne pust leu mise cmunemet retenu possessioun ne seysine · car de choses mentorpels ne pust estre fet nul bail ne nule seysine ꝑprement sauuz dose corpele · Sage neqedent par prescripcioun de tens done a la fez e tacite de droit bail mouacon de seysine est greable · translacon de chose corpele ꝑpre ou autre de la seysine le seignr seignour · iceques a la psone le purchacour le quel qe le seignour face tiele acoun en sa ꝑpre psone · ou par autre de plꝰ par lettres patentes le seign a ceo atorne e assigney les queus qe les lettres eient mester de estre oublez · dount le dit remeygne al purchacour e lautre al purchacour · E com a seun bail de seysine doit estre fet · en prmes couendra al donur de remuer wttes ces choses meubles qe il as en le tenement · feume e enfauntz · e sa meysne · tot issi qe vens ne seyt qe le seon seyt · qe il ne eit re muie ou vendu ou lesse a ferme issi qe nul ꝑscripcour ne pust estre · e qe le donour couche ren retener · ne a ceo tames fraunk tenemet al purchacour · mes si le donur deode le tenement de wos e de volunte · e issi la vesaut tauntost a ceo al purchacour fiue tenement e fee · E si en fee le eyt purchace par soulement mettre le pee en le tenement par le dreyt de la cunte les volentez · qe si iugement del nerrey seignour en quu psone fuerent vount les deus dreyz · e la seysine del purchacour qe les deus dreiz e la seysine receyt · donur si a seun engetast le purch

our tauntost apres le doun · si ce ouera il pur ceo est assise com seon fraunk tenement · car ne est il pas poynct des esplez par la seysine · car les e esplez ne sunt mye la substaunce de de doun · ceux countrevalent a la declaracioun e a la testmoyniaunce de la seysine · E com le purchacour auera issi este · en la seysine p wos e p volunte · mes sauuz les deus dreiz ne puura pose qe il ne recouure · mes si a seun fermer · ou chief · entende qe ne sert poynct engette · ne attourne ne a seon purchacour · si le donur pendaunt cel terme seon heyr recouera la tere par la continuaunce de seysine en noū del donur · E p ceo ne pust mise seysine estre a dreit faute si noū par iugement de mere cour · e tauntcom la seysine est en de · e auxi recouera le heyr en cas ou le fermer as de seysine ouesqe le purchacour · pur ceo qe le purchacour ne out nuls prisible seysine en la vie le donur · mes si le fermer retourne al purchacour · tut veigne auauntseon dime · mes qe il veigne del purchacour · la pur tauntcom ne est le doū le meyns taillaunt · car en cel cas pust bien estre ensemble fesfemer e cestui en diuers psones · E com le donour vens ne eit en le tenemet · e le tenement seyt precipil maner · ou mes a donge suffit al donur en psent de fraunk deisins testmoygnes · e des tenaunz a deliuer al purchacour sa seysine par la haste · ou par le anel de fenches · ou par enclosture de la porte · e par tauntcom ne eit mise le purchacour soulement seysi del mes · mes de qūt qe est nomie en la chastye qe fust ꝑpremit al donur annexe al mes · si com de demeynes e de rentes e de bois e de pez · e de pasture · e autres

fraunkes tenemenz · oyes si astum
gilleyn eyt fet fraunk puvelinz · dount
le donur ne eyt mye este seysi de
ceu puvelinz ne est mye le purcha
cour taunt tost en seysine · e si sey
sine deyue estre fet del tenement
ou nul nues nen est a cong̃ suffit
le bail p une lettre · ou par un gaut
p lon testmoynage · e fet assauer
q̃ le fraunk tenement ne se pret
ames al purchacour enz ceo ge il
sert al donur foes ge par lunge · e
peysible en seysine · ne ien ne purra
destunber ge le fraunk tenemet
ne remaigne en une des deus per
sones dount en la psone le donur
purra le fraunk tenement de
morer par cas tot voille le donur
ge le fraunk tenement ele deyt
sert cunstatte ieques a la psone le p
chacour · e tut au donur uns de ceo
en seysine · sicom par sa mesnee · e
des chateus ge demeurent en le
tenement par quey psumpcoun
coure pur les heyrs le donur · en
ceu cas ge le donur recent le fee
e le fraunk tenement · en volunte
coment ge il mounst · autrement
par colour de fet · e en quel cas si
le purchacour seyt enpette p le ceu
le donur · si il ne recouast mye par
cest ass par la reson ge le donour
ne se demist pleynement en sa vie
E pur ceo ge le purchacour tient
le tenement pleyn · e le donur tot
jour en seysine par ses chateus
e par sa mesnee · ceo par la cõti
naunce de la seysine apert bien
ge le donur ne voleyt mie depar
tir del fraunk tenement · mes si
le purchacour sil seent embles
ou autrement peiz · comaunde
seyt as bailifs le donur · e as ser
iaunz pur le donour de del iour en
auaunt · mes ne demeurent q̃ il ne
seient entendaunz al purchacour cõ
au seignour del tenemet · en ceu cas
myns null psumpcõn ge le donur en
vien en volunte de retenir · E auxi
si le donur ne eyt mise a gre ne esta
ble ge astum de sa mesnee · ne rien
de son chatel remeygne en le tene
ment en son noũ · nues si un hõme
ou une leste demeurge de par le don
en le tenement done assez par taũt
vesyunt la seysine auxi bien cum
par plusours · sicom est del sessour
ge doune comune de pasture q̃ il
as · e ia le meyns fet pestre ses beste
en la comune · cum par une beste
recent le donur totte la comune
auxi cum ast recent la rente p nuy
la mayn de un tenaunt dount i
plusurs tenaunz sunt tenuz a ren
dre en comune · e la quele rente le
seignour as rendu · e ia le meyns
recient le seignur de un de ces p
cens · sicom auaunt est dit · E p
ceo ge ceus psumpcouns sunt pre
sumptifs · couent ge en ceu dreit
bail seyt la possession purement
garde cynz ceo ge le fraunk tene
ment se puisse ayder al purcha
cour par le bail · e com le dreit
bail de seysine garde seyt fet par
sollempnete de testmoygnes · issi
ge le donur sen seyt ouste de seon
sir de la seysine e le purchacour
mys la cenz · ceo ne purra le do
nur sey de ceo repentir · cum si
un taunt tost apres retournast apres
son repentir · e engettast le purcha
cour · le engette reconûast par cest as
sise · E si le donur par tens re
turne apres cele dysseysine fete au
purchacour · e prie de estre resceu
en le tenement com hõme estrãge
cor mesge le donur en le tenemet
ia p cele demeure ne pr cele seysine
ne ne crest rens de dreit as heirs

le donur ne pussent auer qe le
meyn ouera en le ten̄ ausi com
auaunt auoyt fet · e ne mye aum
bailif ou seriaunt le purchaour
mes pur totes ourtaines ofter
meuz uaut qe les donurs facent
a lour demeore qe est tenement p
sonez ¶ E si astun donur seyt ve
stu en teu tenement apres le don̄
p la deloneree del purchatour · e
il pusse apeyle qe le donour lj
voille engetteve ou destruvler de sa
seysine · ou meyn oile sicom del
ston demeyne · taunt tost se pur
chace par cest assise · ou saunz juge
ment le engette · si unse pur ceo
meuz feve · e si lassise passe pur
le purchatour par taunt uert son
estat a fevme · e si le donour ou le
purchatour deuja auaunt le bail
de la seysine viens ne auoyt p tel
doun as heirs le purchatour · ne
rien ne lj perist as heirs le donur
· e si le purchatour sert delore apes
le decez le donur · ia pur ceo ne
lesse le heir le donour de mettre
sey en seysine si il sert engette ou
destruble · si recouia par cest assise
E si sa neglgence destruble · en cest
assise · si recouia par le mort de aū
cestre ou p autre bref solom la
cause · e si astun est purchace en
autri noū · ussi se teigne en seysine
· e cest en quy le purchaz est fet del
auoibe le fet ou le purchaz · e astū
estūnge engette le purchatour · le
engette ne recouia mye par cest as
sise pur ceo qe il ne se trust mye
en seysine en soen noū demeyne
· ne celuy en quy noū le fet̄ fu fet
ne recouia mye · car si ne fu t ou
ges en seysine par tors ne par vo
lunte · e puis qe le fīnitz tenemēt
ne est mie as heirs au purchaz
cour a dong remeynt encore all
donour · e en teu cas recouia le
donur p cest ass̄ ¶ Enfauntz
neq̄dent de deuz age · e ceus qe
ne unt poynt de destruccioun ·
ne purrunt mye desraoiber le
purchaz en damage de eus · car
lur estat put estre amende mes
meut enpur cōmunement · e si
astun donur assigne seriaunt
ou amy a mettre le purchatour
en seysine issi que le bail seyt fet
au purchatour dauaunt le fes
tour · le fessement ieut lon · ausi
si bail seyt fet fretement apres
la mort le fessur entz ceo qe le pur
chacour sache de la mort · mes si
le heir le fessur apres la mort
meymes le fessour defent la sey
sine entz ceo qe le bail seyt fest
al purchatour · le doun est casse
e le heir recouia le tenement · pur
ceo qe son auncestre uoiust sey
si . . E auoibeson des esglises
ne purrunt mye estre donez ne p
chacez simplement saunz autre
corpele enoundt · sicom foil ou ver
te ou autre chose ussaunt de sodl
· e cist ne puissunt il ussi alienez
les purchacours nequedent en ple
nere seysine ne purrunt eus estre
desraoibe · ceo qe il eyent este a
celes esglises presentez e qe lour p
sentemenz seient vestus e mis
tuz p le euesqe · car si le purcha
cour uende lauoibeson · en ceo qe
il eyt este issi seysi p sun clerk ·
e celj qe est issi achate · e seyt de
autre enplede pount il uoille
son fessur a garrauntir · le fessur
punra sire qe il ne est mye tenu
a garrauntir · par la reson q̄ il
qe la doeson ne fut unques seysi
sicom sa esglise ne feost unques
coude · entz est uncore la seysine
demoze en la psone le p̄mer doñ

par la reson qe ele ne se asseet
ouges en autre psone · e serreit
la reson alos bailliste · pur ceo que
mill ne prot doner ceo qe il en as
ment · cue fuist le fessour ou le
purchacour pleynement seisi
del main ouesqe touz les apurte
naunce. Et sec a entendre qe
en cas purra auoir reson de essoi
se estre des aprenaunces · e en
cas ment · car est qe comme le
main ouesq les apurtenaunce
saunz ren retenir seit estre fie
en le doun · e a oir reson de one es
glise ou de plusurs extendent en
ten cas purchace le purchacour
les auoiresons de sour le mot
les apurtenaunces · ces si le do
nour doune le maner entre
ment · ou par pcles ou en fee sa
doun sebent notez les apurte
naunces · si le donour nesoent re
teigne de rien vs lui asem de
lenter ouesqe les apurtenaunce
en ten cas remeint la coreson
en la pcle fors pris si ele seit es
pcrie en la alienacon · e ausi si
le maner seit aliene par pcles
as oiuse gent si qe au donour ne
seit ren remys · e ilestrum pcle
seit aliene ouesqe les apurte
naunces saunz la coreson estre
fier · si remeindra la coreson al de
scrivn purchacour. De purchaz de
Ascoir ia de un autre Pcne
maner de purchaz par
attornement de pcne ·
ou de autre seruice longie · ou
maugre le tenaunt · cum qui
attorneast seon tenaunt de fealt
de autre estrange psone de ses
ultre issaunz de asem tenement
en ten maner sunt les purchaz
au seignours · qe asemt fez deue
nent en demeynes p forfeture
ou par defaute de sanible · mes a ceo
q̄ asem doyue estre attorne maugre
seon corucndra eyde de nre court
par mij fyn leeue. E un autre
manere de purchaz est qe homme
fet de annuel fee · de dens · ou de aut
chose a fee ou a terme de vie qe est
done pur gherdoun de seruise · e p
eschaunge de terre e de autre chose
a q̄ le donour purra chaunger seon
tenement a la destruese si rien ne
seit avere al purchacour · ou par
la reconissaunce del donour en nre
court · ou par sa chartre qe cel pur
ra estre · A touz ceus qe ceste lettre
verrunt ou orrunt · i · de · d · saluz ·
gaches moy auer done · a p · pur le
lou seruice qe il me ad fet e pur au
tre certeyne chose de · c · li · de amune
le pcne de an en an al iour seynt
myhel en lauerages meyns les ma
ners deuenent · a tenir la vie meme
celuy · p · ou en fee a luy e a ses hers
e a ces assignez · e donne en nom de
seysine ieo lui ay baille · e · souz de mayn
la mayn · e qe le auaunt dist feez
ne li seit detrenu · e qe ceste doun fut
estable ieo obligge les auaunt dist
maners a la destruese meyme celuy
p · ou a · ff · ou a ces heirs · e a ces assig
nez · issi qe il les puisse destreyndre
en quy meyns qe il deuenent tant
auaunt come ieo meymes fesse pur
roise resques a tant qe il seit pie
ou purcepal fee e de ses domages ·
E ieo lor an e mes heirs garrantirom
le auaunt fee · a le auaunt dit · p ·
e a ces heirs e a ces assignez a touz
iours · de fait · e de testmoignance seit
fet comi est dit en le capitre de chau
tres. E oungs si rien seit a cel pur
chacour · si purra destreyndre les
tenemeins chaungez · e si il seit de ceo
destruit si aueva remedie p ceste
ass · e si les estrs seient attaint, pur

De seysines ⁊ disseysines.

Pur ceo assise vecounstaunce de pleynt·auowrs ad dreit des pleyntifs sour la possession pur ceo est ele apele petite a la diffe rence de la graunt ou tele quel in ad la mes accion ne remedie qe nest mie en la petite· car tot pde lem p la pe tite· Encore puit lem vecouir p at teynte ou par bref de dreyt en la ppre te en plusours maners puis lem esti de seysi par a tort estre engette de astim tenement qe il aueit paisiblement tenu en quy psone cest ioynt le dreyt de la ppriete de fee· e le dreyt si la possession de fraunk tenement e la seysine· e toutes seysines ne sont mie cōmunement title de fraunk tenemēt· car plus tost ad le dreyt leur tenement fraūk qe cely q̄ ne ad nul dreit· car la seysine de cestuy dreit leur est si tendre qe le mettre del pre soulement al chef seignour mes de soun heritage suffist pur tel title de fraūk tenement· si en noun de seysine eut mys le pre en tens de la memoire del heritage· si qe il neyt nul autre droit en seysine a la vesin par la cōmission del dreit possessour au dreyt de la ppriete· auxi de chescune seysine prise a soen eus· E pur ceo q̄ teus heirs issint seysiz par eus ou p pernatours ou par baillifs· ou autres. qe lour nouns seruunt mis en seysine seient engettez par autres qe p nous de quel age qe il seient· solom nous qe il vecouerent p cest assise· & auxi si eus seient de dreyt age· e eient este en la garde lur seignours e ve eus pur heirs si les seignours pur ne les voulsent mie pur heirs tant tost seient eus heirs suauns p cest assē· quy dnqs seyt droit tenaunt seygnour ou noun seygnour· & si astim troue soen fee clamant a pres la mort soen tenaunt· e se teigne en seysine de soen fee clamant franktenement· ele see par defaute de apparaunce de lem· si par astim noun lem sert engette sert eyse par cest assē· a recouir la possession sauue destrum dreyt· E si astim puisnee frere trouue le heu tage soen auncestre clamant· en tre e se fee lem· clamaunt fee e fraūk tenement· si le dreit lem le engette· e autres heirs de sa peysi ble seysine le dessesi il recouera soen estat par cest assē· car le dreit heir de la pdecessour qe est plus pro dreyn de autre ne puit a mie estre tue fors qe par bref de dreyt· si le tenaunt ne voille· mes si le dreit heir engette soen frere bastard· ou frere puisne ou autr de dens les gr. iours de lur entre· teus engettez ne recouerunt iames par cest assē· oes si il eient eu paisible seysine este par temps de tens qe il pusset le heritage auer aliene a astim pl estraunge psone· e cel purchasour eust ese sa seysine sige accion luy puit arester de recouir sa seysine par cest assise par temps de tens si il fust engette nemys suffist le dreit en la psone del prue del saūc le dreit qe en le plus estraunge· len est resoun qe teus qe porrunt clamer par meisme la descente en assē de mort daūc· eient recouerir par cest assē si il seient engettez de lur assē· entremis les dreit heirs e les autres auxi bien com freit en plus estraunge fesse en le meen des p eus intrusours si il fussent de lour purchaz engettez. ¶ E cest dess seysi en quy psone ert este ioinct le dreit de la possession de fraunc tenement e la seysine· dount il est engette tot remeygne le fee en la

mayn le diss̄ ou en autri psonne
E ne mye soulement est cist dessei
si qe est engette de seon fraunc tenē
cyns sa ꝓpre psone · cynz est diss̄ si
sa femme ou seon baillif · ou ser-
uīt
ou attorne seyt engette · tot ne seit
il en presente · estre ceo ne est mye
soulement disseysi · qe est engette
seon fraunc tenement · cynz est dis-
seysi quel houre qe il retourne de mar
che ou de pelrimage ou de ailleurs
e trouue aseun autre en seon fraūk
tenē qe ne lī ueut suffrir de entrer
en le tenement · ou a meyns q̄ tient
la en ouesqe le dreit seignour de la
mayne fraunc tenemēt oiste de
meyne le ueirey seignour · E auxi
est homme disseysi quele houre ou
lī ou lī ou sa meyne sert destruble
de ail sa ꝓpre seysine par autre
qe deyme fraunc tenē p̄ces destrublīs
ces · en le tot · ou en peie · ou en cors · o
ue les apurtenaunces E auxi est
cil disseysi qe est destruble si qe il ne
puisse fraunchement entrer en seon
fee · e destremdre pur aur de peruie
ques del tenē dount cely seygnour
aūa este seysi auxi com le tenaūt
ieut fest destrublaunce par mur · ou
fosse · ou par haie · ou par dras ces
aueys en autre fee · ou si nisle des
treste ne seyt trouue · ou en autri ma
neire si qe le seignour ne puisse en
trer ne user a sa volunte sicom il
soleyt E auxi est cil disseysi a qy
destreste venable est deuere e iestou
se p̄ le tenaunt · dount le seignor
aueia este seysi E auxi si le te
naunt a tort repleuisse la destres
se fete sour lī p̄ le seignour · pur
auerages de seruices · dount le seig
nour aūa este seysi E auxi est
cil disseysi · qe est engette de seon
fraunk tenement par jugemēt
qe rien ne dit · auxi com jugemēt
rendu saunz nul bref originall E
auxi sunt asams disseysis qe tenēt
a lour seruices de lur dies dorneyne
a tenir de dies a ceus qe ne auoynent
fors qe fraunc tenement · ayes qe cist
en nuy represente les deus dreyz · lesse
sa terre a tenir de dye · le fessur a tenīr
ne auoyt al purchacour nul fraunk
tenē · tant serr le lesse de la terre fee a pur
chacour e a ses heirs a auer e tenir tot
le sa dye le dorour · e dount si le pur
chacour ou ses heirs seyent engettez
ren ne lur uaudra cest ass E auxi
sunt ceus disseisis qe sunt engettez
de tenemenz qe il aduont tenu p̄ ju
gement de nul aut e saunz jugemēt
reās cele chose sert fete ou cele ou a ter
me coloure sicom engagge par sesfremēz
condicionens · E ne mye soulement
ne est diss̄ fete de terres ne de tenē
emz est de rentes e de coustumes · e
de cuttes menueres de annuels pfitz
dues a terme de la dye le disseisi dount
ceue puisse estre fet de aseun certeyn
lu en ceus certeyns profitz deyuent
surdre E auxi est hom disseysi · quel
houre qe hom lī detient ou deforce de
seon fraunk tenement outre nostre
comaundement · ou maundement
a delurer le tenē e proyuet ne delure
E auxi est hom disseysi quel houre
qe la seysine de seon heritage lī sert
fete par le chef seignour seon gar
deyn a quy il qūa fet homage · ou en
qy garde il aūa este · pur meyme
le heritage tut ne eyt il este en gar
de par mout poy de tens · e ceo puisse
aūer · E tut seyent pluseurs diss̄ ·
deus nes dount suffisent · ou un en ca
-ou une psone serra trouue disseisisor
e tenaunt · car tot iours couendra
au meyns nomer en la pleynte un
disseysisour · e un tenaunt · e si plu
sours disseysisours seyent nomez
qe tort ou force ieient fet ne griefe

nient mes en cas de jugement qe
nent ne conendra nomer les noms
des sirers si en ant de franke le
me. ou en counte. ou en hundred.
ou en franchises sanz mit brief seir
sime jugez. e engette hors de la sey
sine de soun franke tenement en
le noun de soen baillif. e en le noun
del tenaunt. e si en mit court de
uaunt nos justices. a dongs conen
dra nomer le noū del justice qe ven
de le jugement. e le noun de bistoū
te. e de baillifs. e des tenaunz. e au
si est disseysine fete p ceus qe sunt
as autres franks tenements. ou
eus meymes poynt ne gist. e la co
uendra nomer le somun aussi com
le disseysisour. mes en totes dissey
sines. si cest le brief en nouelle dis
seyne par la mort del disseysisour
e del tenaunt. e cient len brief de
entre en le secund degre. e sunt
pluisours nusaunces qe puissent
estre pleder par cest assise de mie
negent a veoir franke tenemēt
ces a vener tortcenouse nusaūce
. sicom de coups de elbe ou de chemin
a tort trestourne. ou enlarge. ou des
trescie. ou de fosse. ou de meson. ou
de molyn. ou de haie ou de marche a
tort leue. ou abatu a la nusaunce
de soen seysin. Ascunes nusaun
ces sunt negedent remuables en
counter par bistounters. e ne mie
par assises. sicom de entrie. e de cui
uelages sur cōmune. ou de lauy
our de enbeuure bestes. ou porte le
ue en franke de eschecrie. ou a olyn
Gentrie. ou four. ou bercherie. E si ad
il Gne autre manere de disseisine si
com de pestreire. car nul ne pur
ra auer garrenne en autri demey
nes. si noun par especialte de fee
. enz est de la pestreie a lui qe terre
se somet. a la viueve de Gne pur
e de autre. e si fors qe de Gne prit
a dongs est la pestrerie sue des qes al
fil demy lieu est elue si la pestrerie
ne seit comune. e dongs si aseun
estraunge tendra e destruer del
a pestrer en dreit de soen soyl. en
clamaunt franke tenement en
la pestrerie. il sera apre disseisine.
al seignour del soil. si il eyt este sey
si de la pestrerie. e ausi a femme a
qui tele pestrerie serra assigne en doū
de dobarie. E ausi purra disseysie
estre fest de convs e de baillies. e
de autres profits sicom dit est en mie
estatuz. E ausi a lavon en cas en
countre sa femme. qui apres qe
cle ala seon lavoun fuy pur auou
tre e sanz conge del lavoun. e
sanz agarde de destrescioun de ces
tiene court le tendra a force tem
. e le franke tenement seon lau
ouesqe seon demeyne. cum p son
pestrerie est tut forfet a lur deus
cose. ausi en tout cas ou la femme
disseysi seon lavoun. E auxi cum
lu est ass̄ p entre le seignour de
aseun fee encountre tout autres
a tort destreygnaunz ses tenaūz
encontre les tenaunz ausi en cō
mun ouesqe les totes nous destrey
naunz. e les tenaunz a demeint
a eus de mil tortemise serrunt p
enserrun le fee plus qe dreit ne
serreit. de strepetuson e pur damā
ge qe purreit acrestre al seignur
si le fee demeust en sa meyn pur
estrere en aseune mane. E si aseū
dedie seon seruice e desauoue de
tenir de seon seignour. en ceu ca
ne gist poynt de strespe. si noun
en cas ou destreynderc ou le desa
uoher purriunt estre ensemble
eynz ceu lu est ass̄. sicom en cas
ou le tenaunt repleuisse sa des
trese resonable hors des meyns

scon seignour par le quel conceliz
il se fet prier au seignur · en cauce
de dit il la seignurie · cor le face il
en tens e p cele prie tenc lu cest ass
en le Un cas e en le autre · e ausi
tient lu cest ass · en la psonne
le Gileyn e de sa femme fraunke
en uers le seignur a Gileyn · au
si com en cas ou le Gileyn qe vers
tent en Gilenage espouse fraunke
femme a fraunc tenement · ou
qe le Gileyn e sa fême demeorent
si le seignour les engette apres
le an e le iour · eus veouunt par
cest assise · tut pust scon puis
scon Gileyn par suite de ces pens
e ausi au fiz de Gileyn engette
de purchas scon pleie qe morust
en fraunc estat · ausi bien encon
tre scon seignour · cum encontre
pluisurs estraunges Et ausi cet
lu cest assise a ceus qe sunt enget
tez par cest ass par faus garaunt
scom en cest cas · e en cas sembla
bles Iohan porte ass de mort de
ancestre a tort sur peres · e · p ·
Gient en doute e coucle de ceo
agarraunt · defaut · defaut fet
defaute par quei assise est ussi a
garde par sa defaute · qe tut les
ne il a un autre iour · a pur ceo
ne serra oÿ de rien de dire pa qeÿ
la assise remeigne a prendre · e
pur ascune encheson est done
un autre iour · scom par defau
te des puisnes · e par autre reson
si defaut Geigne a un autre jour
e dit ussi ieo garaunti a peres
e vengé le tenement · si les justi
ces sceut si destruser qe il vene
nent tele garaunti · peres veo
ura p cest assise · e servount dissei
sisours les justices e le destourbe
ur le trouble q delura la seisine
au dreins ancestur · dau il ne aue
vunt nul gravaunt de viens comu
ne qe touche a tylaud · de scom il
ne aueit a dongs nul iour Et si
thelaud ne fest les esthaunges a Io
han ianes ne aueit de ceo retorn
pur ceo il fist de scon gre · saunz
autre agard · car ne touche a grav
vaunt pur li estre pur li de sesei si
mes pur estre par li defendu en
sa possession · si astrun homme pis
ne seisine en le tenement par co
lur de fessement · e ne seit mie
uns en seisine par le fessour · mes
si p le fessour seit si festement enget
te · le fesse ne vendra mie p cest
ass Ceces si pluisurs se eient plun
gez en seisine p colur de fessement
· ou contek ou toÿl seit par entre
eus li qe aura la seisine seuall · ce
li aura meillour title qe seisi
ne le donur aura estabi Et scon
celi ou toÿl seit entre les fessez q
ien de dreit ne enount del enget
er qe ad este de peisible seisine
engette pur le dreit possession la
ou le disseisisour nulle maner de
dreit ne ad del engetter · e si deus
ou plus contekent pur un tene
ment a quel ne ad dreit · come si
ambedeus sunt bastarz · a celi qui
dra cest ass q primes fust en seisi
ne · e aura la seisine vers atteint
q cuges plus de dreit en auera le
coure Et si com hom puis a estu
disseisi de scon pre fraunk tene
qe il aueia tem en demeyne · ou
en seuerante · ausi puissunt plu
sius estre disseisis del tenement
qe il tenent en comun · sicom est
de bavon e de sa femme e de qeu
nul ne serra eyde par cest ass
ne oÿ semuz autre tors pas en
cas de auoutrie la feme defu
aunt scon lavou · e ausi come de
e diuises entre Geisins donne

· deus ou

amlecens sunt disseisis a son
ges a nul ne uaudra de porter est
assise seulaument par sey. de ceo
celes deuises ne fluent giges de
uuz en seisante ans couendra com
de amlecens les ceysins ou plu
sours en comune en la pleynte
soltum ceo ge eles aiount tenuz si
eieles deuises serrunt arrez tenu
ez. ou ouster par estrunges ou appri
aunt le scoyl come seon fuiste ten
Car sicom la pluie est a cely au meis
ieges au fil del ruy liu del eisse qi
soit se tenut al eisse. hors pas com
unne pryuer ge deuise demurez
hinderez. Ausi est de ouises ouuse
de terre. hors pas comun demeyn
ge nul ne puira destrunez ne estrey
ver. e autres deuises semblables. E
si deuises entre ceysins seient arrez
par un des ceysins. dount tenc li
est assise a feire vedereier les deuise
ieges a liu dreit estat ¶ E eisse
comune ne seoent ne est plus longe
ment deuise fors come ele tendra
seon dreit aurs. mes si tost com ele
straunge seon chanel e seon curs.
mes ne serra ouuse entre ceysins
E ausi puira comune seysine estre
fet as peners ou a autres. ge tenēt
en comun. isi ge nul ne stauat ouge
seon seuial. ou tut outil en astiū tens
seulaunt de la comune volunte des
peners. seyt puis assigne a asciun
communs a oyer si liu vaudra est
ass. si il seent puis engettez. ou de
turbez. e si asciun des peins seit en
geete ou destruite de sa seysine par
des autres peners. ou plusours. al
disseisi vaudra est ass. p seuial ple
te sur ceus peners. e vedeia. mes
ne mye a tenir en seisante. mes en
comun solom ceo ge auaunt le fit
E si ceus peners ou plusours sey
ent disseisi par les autres peners

eles eu preuey aua sa seysine en se
ual e vedeuraunt de temr en comun
e tut ausi serra uage en vouz autre
breefs de possessioun entre peners a
uaiunt ceo ge la comune seyt seuue
des come liu tenement serra seule
e eles eum sauera sa porcioun. e le
en preuey dert puis deseisi par le
autre. a dous tient liu est ass en
eus. aum entre estraunge psones
e de plusours disseisines seient plu
sours seysines avanez. e eles disseis
isour. pren. ou autre respoundra
pur seon tort demeyne ce ceo ge nou
auons dit des peners tenauns en
comun aun en heyr. pur la cause
de dreit del tut sert en meyne la
mane entendu entre ceysins estiū
ges pens ge tenent en comun par
maneir de fessement e en tas
semblables. ou assise ne gist point

Tutte genz ne ount
point action uuement
a vendre. p cest ass. car
nule ny eit remedie graunt p cest
ass ge aua este engette de possessi
oun. ge il aua tenu en autri noun
si com bailif. ou gardeyn. ou attor
ne. ou feirmer ge aueya tenu a tei
me des auntz. deus demeynes par
Gileyns coustumes sauun tiele de
doun ou de fessement. ne homme
de religion ne autre ge aua porcio
ce en autri fee. en mortz meyn. si p
les seygnurs des fez seent engettez
solom le ordeinement de nre esta
tut. le Gileyn ne puira iames re
couir uers seon seygnur de ge le
seygnur as este seysi. cum de seon
Gileyn de cenz le an e le iour ne
fraunkz homme ge de aueya com
pur Gileyn le disseisisour en nre
court. Ne meisdouz ne puira
iames vedeiir si fyesselement si
par le nevrey heir de. cenz le an

Ou ass ne gist point

seyt engette · ne cyl ne vecouva my
e pay cest ass de quy soyl sumt e
desfices venuez par autri ignoce
ce la eonz plaumtez e puys empri
tez · qm̃t le cdefiour se apceiva de
la felonie · mes le seignour de soil
eporte phibicon qe il ne les ve
nue · ou si il eit cdefie enton
tre le defens le seignour del soil
· ou en le soil · ou ne mye par ignio
raunce · ou par ignorraunce · sett
astunc chose ou seme ou plaumte
en autri soil · e cele plaumte · en ye
meyne tanut come il enuacme
· e si le cdefiour · ou plaumtour · p
le emporte sauuz jugement · le
seignur del soyl · vecouve des ma
ges nevs eus au tanut auaunt
come de seon cdefier ou de seon
plaumtour demeyne · ne ceus ne
puyrunt iames vcounu p cest
ass̃ · entomtre les ueiseis hevs q̃
serrunt engettez des tenemeñ
qe eus deymeint de tenu p la ley
dengleterre fiesclemment apres ceo
qe la preove serra fet de les en
fauuz en quy nom il conra te
nu · serrunt puez a la saterez a ceu
qe il ne puyrunt estre hevs · ou
la ou eus ne sint nule enconre
de lur femmes · ou si il ne seyent
nie le pmers tanons · tut eyent
eus endreconre · ne les purchacer
si il soyent fiesclement engettez
par les cenreys hevs · ne les ta
nons sauuz lur femmes ne veus
de fraunk tenñ des femes · ne les
tanons ouc les femmes tot tenñt
del fiñe tenñ des tanons · ne ceus
ne vecouerunt iames par cest ass̃
q̃ de tout gre auoynt este enget
tez · la qe la comune puyra estre
mouster · e auerre par estre de co
uenaunt · ou par pays · ne cil re
coila iames par cest ass̃ · q̃ est des
tinbe de la seysine p la resone de
gast fet par le tenaunt les queus
actort · qe ambedeus seyent fetes
del gast fet e de la disseysine par
la reson del gast fet · e de la destruc
aoun ne seignur ne vecoiia port
p cest assise · si il se plemt qe seon
tenaunt le aura disseysi · auaunt
ceo q̃ il le aiia destreynt par av
rẽges des servutes dues au seign
· ou en ceo qe il eyt este destruit a des
tremde en astume maneie · ne a
ceo ne ly vaudra mye cest ass̃ · qe
autre feez se auera vener en mey
me la accon del ass̃ del bref entoli
tre meisme la psone · si ceo pusse
estre auerre par record des vuilles
des justices · ne ausi feme enget
te de seon dolseur de qui est pue
en aresciene dount qe ele ne fust
dnqes par seau matrimoygne a
voynet au tavon de qui assigne
ment ele deyme estre dolse · e p
le nevrey heir serr engette · ne a
ceus ne vaudra nient cest assẽ
qe sire serra fet del tort fet a ceus
par quite clamaunce · ou p estran
ges · ou en autre manẽ · ne a celi
q̃ p bref de eyncee cate de meyme
l ass̃ se seisent auaunt pleynet
dount qe le bref sert pendaunt
de meyme le tenement entre
meymes les psones p bref de pl
taunce nature · ne a celi ne vaut
ren cest ass̃ p condicon apte este
cefie en lettre · ou preove qe puy
va estre auerre par pays · si il sert
engette par le fessour puys qe
fesse ne voudra tenir voluntaunte
come si johan conast a pieres ·
p ceo qe pieres past a femme la
pente jon · ou autre · ou le revers ·
e si le fesse chaunge sa voluntee
e prenne autre femme · e le fessour
le engette puys del tenñ al disseisi

ne Gaudra meint ceſt assꝫ · Ꝛſe a celi
ne uaudra meint ceſt assꝫ qe ſeisa
engette ſolom la gaarde de mꝛ
court · ſicom eſt en ceo cas · e en teus
cas ſemblables Cassim puſſue fiere
p defaute de plus prafem heir recou
urer ascun heritage par agarde de
mꝛ court par cel iugement qe si le
dreit heir Geigne · qe il puſſe fieſſe
ment apres ſa Genue engettive · quel
qe Guges ticoue tenaunt · celi qui
recoue apres ſecon dees · ou autre
eſtraunge feſſe · e si il ne puſſe en
gettive ſe ſoſte tenaunt · e il puiſſe
auerer del nicttre ſeon pie en le
mes en noun de ſeiſine si il ſeit
culotte a dunges ſeit ceſte p ceſt af
fiſe · si il ſeit com plus prafem heir
Ꝛſe a celi qe ſeisa engette p le chef
ſeignour ſeit en ſeiſine de ſeon fee
fraunchement apres la mort ſeon
tenaunt · e assim gree a tort se ost
eſtre plus prafem heir engettre le
chef ſeignur · e le chef ſeignour an
trefeez Ꝛſ · Gne fees ou ſouent si teu
fitus Ꝛeus portent ceſt assi ſi le ſeig
nours Ꝛeus ne ſour uaille pur ceo
qe il ne tiegnent mye le fee uacaunt
· e fuſſiunt entre aim Ꝛeus si il fuſ
ſent piuꝫ pur le ſeignurs ou par
autres engettez de lour perſible ſei
ſine · en teu cas liur Gaudreit ceſt
assꝫ Ꝛſe a celi ne uaille ren ceſt
assꝫ qe eſt deſtruable a deſtreinabe
pur ſeon neint iſſaunt de ſoil · ne
a celi qe deſtreint ſolom ceo q̄ il
eſt obligez des damages des co
munis chemins des murs · de
burghs com de citez · ne de cho
ſes ſouſtractables · a touz gens com
uncꝫ ne ueulent nuyſe lu teſtes
apres pluſ ceo qe nule ſingulers
ꝑſone ne puiſſa en nule cele cho
ſes comuns nule ꝑpriete ne ſeue
ſi ſeſtre demaunder · e pur ceo ce

Lieure lu en teus cas plemtes de
treſpas de remedie de diſſeiſe

Le p̄mer remedie eſt p̄
le diſſeiſiſiuꝫ · au diſſeiſi
de requiller amys e forc
· e ceo ſaunz nuil delay feie a pres
ceo qe il puiſſa engettive les diſſeiſ
ſiours · e si plus ne puiſſent feie
au meyns ſe teigne en la poſſeſſi
on · ouesqe les diſſeiſiſours · e uſe
ſa ſeiſine q̄nt qe il puiſſa · e iſſi
ne auera uames les diſſeiſiſors
fraunc tenement · si p̄ le gift noū
le uerray ſeignour · si les diſſeiſ
ſiours eiſent eſte en plener ſeiſi
ne e paiſible poſſeſſion long teus · e p̄ſent
le diſſeiſi · a dunges ne liſt pluſ
al diſſeiſiſour engettive le diſſeiſi
ſour p̄ iugement · e puiſ ceo fet
a enquere ou le diſſeiſi fuiſt en teus
de la ſeiſine · car si il eit eſte en
paſſent · e ſa ſaient as office le diſ
ſeiſiſour lour ſa paiſible ſeiſine a
pres lungſ tens · ne liſt il pluſ
al diſſeiſi engettre le diſſeiſiſour
qe les diſſeiſiſours ne recouereit
p ceſt assꝫ e ſes damages · car ꝑ
ſumptiue reſon eſt en teu cas qe
les diſſeiſis Gaillent qe les teñ ſei
eint al diſſeiſiſours · q̄nt il ſcoffiſ
liur dreit si lungement endor
mir · dres si le diſſeiſi fuiſt en lungſ
tens puis en tens de la ſeiſine fe
te · e dunꝫs eſt dreit de reuer e iug
de dreit com den de tens il puiſt
eſtre retourne de quiller ſes amis
e engettre les diſſeiſiſours · e qe
Gollume ne regne mye en teus ·
Auſi meint Gollom nous qe teus
ſi eieut iugez ſolom le teus de ſei
ſoignes iſſi qe il fuiſt alé en la ter
re de ſtem en grand paſſage · e ſeit
retorne · e eit engettre le diſſeiſi
ſour · e autre qe auera eſte p̄ a
uenture feſſe par le diſſeiſi · le

quel il reconue la ceynz enfauntz de denz age ou autre bien fist a ly del engettre de denz le qualtz iour qe il serra retenyne en le pais · issi qe · ny · iours seient alouez ou arrayez e auns quisser e for ce e tonco apres lengette ceste ass sisiur del engettour pur ceo retour ne il poynt de franktenem̃ car nous ne volums mye qe la abse ce de teus soit preiudicele · par quey il ne seient de ren endamagez · E si astum disseysi eit este en la terre seynte en simple pel rimage · a donge serra attourne · en an · a sue elle · e en floo puis le detrays sour la mer · e · xl · iours puis seon venir en la terre · e ny · pur force quisser · e si de denz tauntz de tens cil engettee · qe qe qe dnges serra trouue en seon ten tel engette ne ad ia recouure par ceste ass · cur mozust seon aun cestur de ceo seysi · E si de la mer agre · a donges serrent acountez ny · iours en le floo · e sue elle e · xl · iours · e ny · iours · e si en gletteve · a donges serrent acoūtez · xl · iours · e · ny · iours · apres quel tens si il les desseysit sauuz iu gement si engettee les disseysisor apres qe il auerunt perisable seysi ne a p tauntz de tens ou plus si eyent les desseysisours recouere de lur estat par ceste ass · car nous volums qe tuttes gentz o sent plus iugement qe force ou tre tens defen ou · e mis · e mes ne serrent les pluers disseysisors eyder par ceste ass · Car a tort ape le eyde de la ley qe a la ley est contrariaunte · e sicom teus dis seysisours · Car action a recouure par ceste ass · encountre teus au tres disseysisours qe nul droit ne

Ent des engettez auauunt del tens issi limitte · car la ou dens sunt qe nul droit nen ount · plus de droit a de disseysi qe le disseysisur · e cor recouure le primer disseysisur par iugement de mē cur · pur ceo ne volums mye qe ren de droit perde au tenyr seynour qūt il se cou pleynore · ou si en le tens del enget tement · e auxi sauuz eyde de mē court ne puisse recouerir sa seysie a dongs seyt gūnte mē bref iuges au tenue de nous · ou de nos ius tices a oier e determiner la querele solum le cas · E si femme seyt des seysi · e pregne puys baron · si il co dount puys purchacer ceste ass · a dongs serra issi dist en le breef · pleynt se sunt e est a nous iohan · e peron nele sa femme · qe peres a tort disseysi la auauunt dite peronele e si le baron bie a purchacer ceo sur sa femme · a dongs issi · pleynt se sunt a nous · iohan e peronele sa femme · qe peronele de cele file ad disseysi la auauunt dite · perone le · issi qe cele serra pleynctif · cur serra cele disseisiveresse · mes qe le soun noun serra charge eynz ceo que cele serra nome · Nōte bien en Disseisen

Le Gentz en disseysines

E si le engettour ne pusse ou ne deyne engettere seon disseysisour ouel le tenyr ou le destruyle de ueirs sa seysine ouesqe · dongs ly couendra de ceo pleyndre a nous · e ū ly soun sur ceo un̄ bref au viscounte del pays e quy baillie le tenement est · en quel bref serrount contenuz · les noums de les disseisisours · e des tenauntz · e de teus qe couount en force e en eyde · ouesqe les disseysi sours · e le noun del pleynctif · ces garde soi dautrum qe il ne se mette en sa pleynte null autre · qe null

tort ne aueva fet · car puis destun
nome en le bref qe sey puisa aquiter
del tort auer fet si deiva le pleyntif
en mē̃ mise puis sa fause pleynte ·
¶ E auxi astun eyt nos brefs puchace
e eient puchace lettres de nos Justi
ces au Gistourne puis la certefiev del
jour e de lur cessioun · tauntost se
restuist le bref original · e les lettres des
justices portez a Gistourne · e le pleynt
if reteigne nos lettres patentes ueis
lÿ iesques a iour de plaÿ · e a donqes
les liure sus as justices puis gayaūt
car sauntz gayaunt gēnal e especial
ne puisa ven damnez · a donq̄ aprent
a Gistourne receiuve plegges destrey
nables a lÿ · a meyns deus · tauñt qe
il sueva sa pleynte si par sa poueite
ne lÿ eyoms otrie pur sa suite de sa
pleynte e de sa fey a suie sa pleyn
te · e donq̄ ne trouua il point autre
suite a Gistourne · e si il ga sauntz
eyde de nous trouue sa seysine a don
qes lÿ seyt g̃unte mē̃ bref iesches en
eyre de nous e de nos justices · ou
nous les g̃untoms justices de oyer
e determiner la quevele · solom le cas
¶ E auxi astun auā a nous a mē̃ chaunceleric plegges
a suie · a donq̄ deus plegges suffisent
a un bref · tut veynt il pluisurs pleīn
tifs · qes nous voloms qe ceus pleyn
tifs trecuent autre suite · tut fust le
vetuin estre fet en fraunchises · eue
ceyuve la suite · si le bref le coille ·
tauntost si se seit ioynt as deus
fraules hommes terre del Gistre te
nauntz qe il coysent somoundre les
ceysins de estre a certeyn iour esleu
deuaunt nos justices · a reconustre
sour lur serment si le pleyntif est
disseysi siwom il se pleynt de seon
fraunk tenement en tel certeyn lu
ou nomi · e qe il en le meyn tens ceo
eint le teñ · en ceste maūe le quel la
disseysine seit fet de terre ou de ten
te ou de ꝑpre chose ou de cōmune ·
e si de cōmune · le quel cōmune a
tuttes gentz · ou a certeyne numbre de
gentz · e auxi coment bien en autre
amounte la chose dount la pleyn
te est fet · issi qe il se puissent auise
de certeyn vestroms q̃n il de ceo
seyuante apposez · le quel le pleyntif
mettra trop en sa pleynte ou trop
poi · e auxi deyuent il uer si tot
les teñ seit en seon dount · en la vi
le nome en le bref ou noun · e la
cheue lur doit seve · ne mye le disse
ne le daillif · mes le pleyntif la
ou lur seyt enseygne · entre queus
aloinnes equeus ouuses les teñ
nomez en sa pleyntes gisent · e si
la pleynte seit fet de commune ·
ou de estouers lauveson de ble par
an ou de autre graille ou de au
tres necessaries · ou de graylles ou
de gaveyns · ou de autres gaveles
de pailles · ou de porte · ou de autre
maūe de office annuel · ou de com
mune de pasture · ou de riuerie ·
ou de pesserie · ou des autres seruā
ges · a donqes est mester qe les jurez
facent veue des tenemenz dount
teus seruages · ou estouers surdent
au meyns de tel tenemēt · ou cele
annueles necessaries sunt acustu
mez de estre deliuez · ou sunt assig
nez de estre veseus · E si sa pleyn
te seit fet de rente · a donq̄ couen
dra les jurours veve le soil dount
la rente sourd · e ne mye soulemēt
le soyl · mes la chose auxi pur quey
la rente est donc en seon cas · cum
en cas semblables · cum si astune
rente seyt g̃unte en ceysin · de au
tre purchaz auer · per nuy astun
tenement · ou si vente issaunt de
astun teñ seit en prise ou en tot
velesse pur astun seruage auer en

auran seol·qar tot ne Geot il mes
de les seruages·pur ceo ne puvra
il mie entrer qe il ne dosgne la
rente·qe le tenaunt ne se reisgne
deuers celi qe temv le Gōra·ne
iames ne puvra cel cōtēt estre de
fet·fors qe de par cōmun assent·e
pur ceo tut ne Geot il qe ad done
vewte en fee·ou a tme de vie·qōt
le purchasour eit estre en seysine·
mes auec estrete·ou autre seruage
en soil de soen Gleon·pur ceo ne se
puvra il mie vetreve a donec la
rente solum ceo qe entre eus a co
uiyuet qe ast a qui la rente est done
ne pusse destremdre pur les avera
ges de la rente·si il ne tveoue des
tresse ou si il seit destrusse a destreyn
dre q̄ il ne veoura par cest ass̄ si il
pusse mousterer qe astum soil est a
la rente obligee·si noun·assez soffit
de ceo le tenement al pleyntif·p̄
quei la rente fust due·car si la
pleyntc seyt fet de nusaunce·a
donges ceient la nusaunce·si ceo
est mur·ou fosse·ou haie·ou mar
ese·ou estaunke cultiure ou abatu
ou autrement nusaunce·en tel
cas ne suffist mie de ceer soille
ment la nusaunce·eyns ceo cen
dra ceer le tenement soillement·
a quei la nusaunce est fet ¶ E au
si en le cas deuaunt·si la disseysine
seyt destrubaunce de seruages aus
sum de auer cōmune en autri soil
·ou chace·ou chemyn·ou eisemēt a aut̄
piz·ou autres seruages semblables
de ceer le tenement ne suffit mie
en sei soillement·eyns couendra
ceer le tenement a quei la pastur̄
apent·e si les pres Geoient estre
a la Geue a mettre lur chellange
en Iurours si le facent eles nous
de ceus en queus eus assenterunt
scent enbreuez·e si les pres ne
seient assentuz en Iurours pur de
liuer·e as Iustices a lour iour de
plai·a oiez la reconisaunce des Iu
rours·e puis sert le tenaunt at
tache e mis par plegges e touz les
disseisisours aus ou lur bailliss·e
si eus ne seient trouez qe il seient
al iour de plet a oiez la reconisaūce
des Iurours sur cele pleynte·ush q̄
il sachent de quel trespas il deyuēt
estre acoupez · De pres en assise

Ou les Iustices seient de
nuz taunt tost vereyuent
les essoignes e puis les a
iournent·e si le pleyntif en cest ass̄
ne Geygne ne de cst fet essonier
taunt tost seit le pris hors de la
meyn le Gistournc·e les nouns des
Iurours e le pleyntif seit apele·e
sil face defaute·si seit il e ses pleg
ges de sure en mēe mercie·puis
sert demaundee le tenaunt ou son
baillif·e les autres disseisisours·
e ceus qe funt defaute·ou de funt
essonier·com mele essoigne ne lur
uaut en cest assise·cist̄esmoigne seit
p̄ le Gistournc qe furent attachez
a donq̄ seient les plegges en la
mēe mercie pur ceo qe il ne les auaynet
mie en aurt sicom les pleuevir̄
puis seient demaundez le Iurours
del assise solom le panel de lur nōs
·e ceus qe ne serrunt mie uenuz
sicom il furent somons seient en
mēe mercie·e si le pleyntif negne·
ou se fet essonier·e le tenaunt·ne
son baillif ne son attorne ne Geig
ne taunt tost·seient les plegges
en la mercie sicom deuaunt est dit
·en destre de lur defaute seit agar
de qe mes ne puissent rien dire par
quei lass̄ ne veneigne a prendre
e qe lassise seyt prise par lur de
faute·¶ E fet a sauer qe en cest
assise e en nuil autre purra astu

De pres en
ass̄.

dyssessour par lo meyñes respounse
ou par attorne ou par bayllif. chescū
negedeint ne ad mie continuelement
poer par bayllif ne ne pust mie ester
le seignur pur. car bayllif ne purra
mie comustre ne graūter la sessine estre
fet par seon seignur ge sa reconissau
ce a meyns seyt pris. sicom dissessez.
e purra si il fust present. estre ceo ne
purra il mie le bailliff atorner ne se
re en prie ne mettre le dreyt seon l
seignour en nul lieu por quey
le seignur poi nul fiūe renement
sauntz reconissaunce del ass. purra
negedeint le bayllif dire par quey
ele ne dert iames passer. ou pur de
layer lass. par exceptiōs temporel
e dilatories auxi atteint auxint
come le seignur meymes. e cum par
exceptiōs encontre le fugee. e encon
tre le pleyntif par touz autres ex
ceptiōs e replicatiōs tauxint auxint
com le seignur meymes ou attorne.
e attorne puyt ceo ge seignur pust
fors ge apres. car auxi tost com le plee
e la pole finist e curt. tantost finist
le poer le attorne. e ceo amiste e pees
e la pees comence ou autre maūde de
pole ge auaūt ne fu nome en curt.
ceo il fust fet attorne en la pole sou
lement ge a donge fust en curt. a ceo
fet de entendre de attornetz esteaus
mes des attornetz gēaus est autrement
car gēal attorne pust ceo ge seon l
dient del comencemēt del play iesqes
al finement. e cum le pleyntif e le de
fendaunt seient uenuz en curt. e le
pleyntif dit ge il ne trouva mie
sure seon bref. en quel plee ge cee fet
mes ne pusse resortir ensemble ceōz
vernemēdra en tiel mese e ses plegges
de sure. auxi e si il se veriee a touz
iours mes ser barre de accōn. mes
si il eit congē de quere meillour bref
en meyme la maūde si le bref seit a

bateu pur arreint ou pur autre ci
ce ou defaute. e auxi si le plee ser
uenue e enpledaunt seyt le bref
trone. Ciroūs tot dit le pleyntif
en teu cas ge il ne trouva mie sure
cel bref. ia pur ceo ne seit barre ge
il ne puisse resortir a meillour bref
semblable. pur ceo ge nul plee est
trouve atteint sur le accōn mes
tut au bref par quey la accōn ve
neyuct entre eus. mes si accōn sert
retret de seon bref apres la accōn at
taint. iames ne purra mes resortir
au bref semblable de meyme le ten
ge le bref ne seyt abatable. si p excep
cion seyt nome. mes si par replica
cion pusse estre auere ge le tenaūt
sur quy le p̄mer bref fu p̄urcha
ce ne fu mie tenaunt del ten ge
le bref fu abatu. e ge il eyt purchace
en asume maūe de seysine pus cel
teus par purchas. ou p succession.
ou p eschete en teu cas purra sem
resortir al autre bref semblable. e se
tendra le bref pur la accōn ge comen
sa pus le bref abatu. e si astum de
cu curt ge il nad veu en le ten. e
vens ge cleyme sauntz fere nule
forprise e cele confession seyt entree
en roule par taunt iert a touz
iours mes fordos de chescun dreit
ge il enad eu iesqes au ten iour ou
tel ten si p tel exceptiōn sert entou
tre. e tom les pries seient demuz
en Jugement e le pleyntif nad
mie mes bref. ou lettre patente
de la Justicerie. les Justices nauūt
nul poer de ren oier ou demener
si le tenaūt negedeint entre en les
pouns e pde. encore purra il re
coiuer sa pree e tut serra tenu a
ceyn e ameuey qūt ge les Justic
trouent en teu cas. mes si le plee
taf ert la parente. tantost seyt
leu en audience. e si sedente ser

II.

par tauntr pruva le tenaunt au
exceptiõm dilatoires a targer lasõ
e puys sert oi le bref clos e taũ
tost sert maunde au pleyntif.
de quel fiũ teñ il set sa pleyncte
e a la qualite e ẏnitie ou teñ sert
enbrene. e puys sert eyaumme p
nos justices coment les pleyntifs
ount fiũ teñ. e p quel title. car
en nule demaunde ne suffit a
soulemẽt demaunder. e si le de
maundaũt ne moustre pr quel
dreyt. nen plus en demaunde de
choses meubles qe nent meubles e
nent plus en la possessiom qe en
le dreit. e qe ne le tenura mustier
ne sert nent responou title de
tenemẽt

Title de fiũ teñ puna
lera aũ en plusurs maneres
sicom par succession. ou p
feffement. ou p confermement.
ou p quitecleimaunte. ou p recom
saunte en cant qe porte record. ou
p gwarr. ou p jugement de noſtre
curt. ou p estrent. ou p reuision
ou p defaute. ou p la ley dengleter
re. ou p fee taille. ou engage. ou
p condicõn. ou resses a taunt qil
sert leue p jugement de mẽ auer
ou p simple feffement. ou par v
prisible seysine apres unions en
tree. ou p les autres cas auaunt
dits. e donges le pleyntifs ad mes
ter si il voille estre rendu qe il
die seon title. ou a meyns qe il fust
en seysine prisible par tauntr de
temps qe il ne dust use saunz
jugement estre disseysi si ge fiũ
teñ le suffist auer par la sufferã
ce e la negligence le nevu posses
sur quel qe lentre fust en cele sey
sine ieges le tenaunt e les autres
nomez en le bref disseisours a
tot e saunz jugement les ousa
sount. e de ceo prie laſd. e sil

eye p succession de heritage. a donge
ser a enquere si il troua le fee vacaũt
ou noñ. car sil trova nul autre en sey
sine. e il sert plus prebeu heu le aun
cestre qui heu se dit estre. le simple
mettre le pee au chef mes de seun he
ritage en noum de seysine suffit as
ser pur auer seysine. qui qe sert sedr
ceur. frere. ou estrange. e ne mie soule
ment del mees. nes de fiũ qe al mes.
apres. del heritage dunt seon auncs
tre morust seysi pur les deus qe se
joygnent ceo est a sauer la possessiom
oue la ẏpreté. e en meme la manie est
del dreit de estente e de reuision e de
fiumme de doun. e de toutz autres cas
ou la possession se joynt nyement
ouesqe la ẏpreté. mes issi ne est mie
la ou les deus dreitz ne se joygnent
mes tauntost est en psones sicom de
mutrusours e de bastardez. e de faus
heirs des autres qe vers ne dunt dd
dreit de la ẏpreté fors qe soulement
la nue possession. e sicom est de asaũ
purchatz sicom de ceus qe p colur
de feffement se tenent en astum teñ
dunt les feffurs ne les mistrent en
qes auaunt de ceo en seysine e les sef
furs mesmes ne en morerunt seysiz
& sicom est de ceus qe sunt except
de feffementz sicom si nous ou gent
de religioum ou autres psones defen
du. & sicom est de ceus qe entrent p
dress. ou p disseisours. ou des autres
qe entrent en astum puisne e damna
ge. car ceus qe entrent en astum teñ
p ceus qe dreit ne enount de droit
ne de aliener. sicum p seruices. ou p
condicõns. ou p baillifs. ou gardeins
ou voisins. ou p autres meintz nev
rres seysinus. ceus ne purrũt poĩct
de fiũ teñ auer. fors qe p prisible sey
sine e p longe continuaunce de ceus
ou ieges a taunt qe satisfaccõn sert
fet a la condicõn. si alienacõn sert

conoissaūce · ne ceus auxint qe en
tierent p ceus qe auxint fet felonie
de qui il sunt pus atteynetz · e ceus
qe entrent en fessemēt p bastardz ·
sount les bastardz ne sueut mie
fessetz a lur assignetz · car pur sauver
de bastard sueut ſmes assignetz
ḡntez a mettre en fessementz · e ā
le pleyntif aura moustre sa entre
te e soun title a donge couent au
tenaūt a oster ses vesons si il
puſt e moustrer sa entrente e soun
title · a donge couent au tenaunt
a oster ces vesons si il puſt e
mustrer quel droit il ait pur le
a engetter ou destrurer · e si le te
naunt moustre lettre le pleyntif
pur soun title · e ceo ne le vaille ·
ren · si de sa volunte le donur ne
le ust fet bail de sa seysine · si le
tenaunt dye qe ren ne clemme · la
pur ceo ne remaigne qe enquis
ne seyt p les · si il fist dies a tort
a tort ou noun · e si as armes e a
force · ou de nuytamdit ou de jour
des damages e des autres autres
circumstaūntes solom le verdit
si face le jugement sicom apres
serra dit · de exceptiū au bref

De exceptions au bref

Et pluisurs maneres est cest
ass destrable qe ele ne seit
traūnost puse p exceptiō per
emptorie sicom sunt exceptions de
fleyuete · ou de vilenage · coudicion
· couenaunte · quite clameaunces · ofa
mement veleſs · difficultee de juge
ment · fin e chirographs · cours de ceus
e de autres · e p exceptions dilatories
sicom par exceptiū pur bref aba
tre · exceptions al juge · e a la psone
le pleyntif e conferme la psone la
justice · a donges se puera le tenaūt
eyder p exceptions al bref abatre si
cum p vie ouue en le bref sicom
p usurpe en lieu suspect · ou si le bref
ne fuist vuges sele de mie seal ·
ou si le coronaunte e le estat de
mie chaunceleric ne iſsent poynt
contenu · e auxi p defaute de cat
est le bref alterable e vicious · e
auxi p vice de escripture · sicom
de ceus meyns · ou cey ouers
enges · e de la vasture · cum si le
bref seit rumpu · ou surcaupne
ou chaunctele · e auxi p vice de p
chemin · ou p vice de vasture ou p
le seal prendre p engin · mes en
toutz tens en fauſmes trouetz en
nos brefs · solom qe les suspecions
scient pus · e les meuneys · deter
muner p justices negesceint a ces
entrales · mes les suspects sciēt
attachez a cel qe il dit en le bref
pleynt se est a nous · puera mes
tre la exceptiū pur abatre le bref
p defaute de entre qe ad a tenir
de droit a plemere · ou plus qe
nad le pleintif · sicom de fait
teū la femme ou le baron est soul
nome en la plemte e en autres
cas semblables · ou le bref fiust p
chace tenaunt la seysine · e auxi
si la cause lessa tot fait la dies
sete · cum si le disseisissour ust
vendu le teū al disseisi qe de son
gre lui a repris par soun ven
dre · mes sil ust pris p sa ppre
force · a donge serra il pris par
le pleyntif · e auxi si le pleint
if seit autre fete sustrer de
meisme ceo bref ou de meisme
cele ass · si ceo seit autrer p le
droit ou pleynte garde · e auxi
si le bref ne seit une bien con
seu solom le cas · e auxi si le b
bref seit malement purchace
cum si pluisurs pleyntif seient
nomez en le bref ou dussent estre
dus ass ou le veuers ¶ & auxi
en cas ou aſcun teū est reconu

as ceus hōmes a temy en cōmū
si lun sert en seysine · e pus sert
engette si il pleygne puis soul
estre sussesi del tot si clete le b
bref tut ne fist launte prener
vnges en seysine · car la seysine
pō fust liuve auxi lon en noū
de seon preū com en seon noū
demeyne ¶ & asset est cil seisi
en qui nom seysine est pris si
il le tenent estable ceo qe en liu
noū est fet · le bref puis estre
vicious en plusius maūes cum
si le bref sert purchace sur cel
qe est tenaunt en autri noum
si com sur les Bailliss · ou finers
· ou gardeyns · ou chanoynes · e ser
raunz sauntz nomer le principal
en le bref · e auxi p mesprision de
noums nomables · ou de lettres
ou de pōles · ou de vesons · e auxi
p defaute de surnoum de digni
te · cum si Johan sert seculer hom
me e sert mestre de ascun hospi
tal e se pleynt estre sussesi de as
cun fiē tenū apendaunt a memes
cel hospital · e ne se est mie fet no
mer mestre de meysme le hospital
· e en meysme la maūe est de psone
de tiel esglise · e de touz plez e re
ligious demaundaūz tenementz
estre apurtenauns a lur esglises
ou a lur prieures · ou il ne se
eyent fet nomer psone de mey
me le esglise ou uncle il est psone
· ou euesqe · ou aut̄ chanoun · a quel
dignite il deyme le tenū qe il de
demaunde apendre · si com done
a tresorie ou a chanūtelerie si il
ne sert nome en le bref p memes
le surnoū de la dignite e del of
fice · si est le bref abatable · e en
meysme la maniere est en drett
del tenaunt de la dignite e del
office ne sert essoygnie a quel il

cleyme le tenement nome en la plei
te aunce ¶ & auxi par mesprision
de vile cum en cas de hameler est
nome la ou lun sust nom la vile
a quele le hameler apent · e de la
sifference qe est entre mains · viles.
hameletz serra dit en la prise de ceste
¶ & en meysme la maniere p defaute
de fere seisine en le bref de viles
semblables a autres viles en meme
le counte · e auxi si le tenū ne sert
mye en la vile nome en le bref e
si de ceo sert debat entre les pties
de offre sert enquis la vnte e ne
mye en tut ne en pie de pose ou
de graygnur · tut le voler les pties
car exceptiō est mis auxint̄ pur le
bref abatre e nent encontre lass̄
& si les Jurours dient qe le tenū
ne est mie en la vile nome en le
bref si chet le bref · e ia le meyns
ne remaindra lass̄ · e le tort demei
mine · e prist le pleyntif resortra a
autre bref semblable le quel il se ve
ura de seon bref p conge ou sauntz
conge · e cil dient qe le tenū est en
cele vile nome en le bref · a donqe
sert pris lass̄ · e si les Jurours ne
seuent dreynement en quele des deus
viles le tenement sert a donges de
maunde le pleyntif si il dreyne
ren en la vile nome · e si il die ge
noun · a donges sert comaunde as
Jurours del ass̄ e as autres gentz
del vigne qe vesnables sunses e
bunes seient mis p entre les deus
viles · e en meysme la maūe sert fet
de semblable defaute entre p
ties de pere · ou de pentē · deus ?
mains ou deus tournetz · issi qe p
ple sert le ple e le cornetz de oier
& dutrer · e si le pleyntif serra de
dreyn age · a donqe sert le plee
suspendu e vesprit ieskes ē seon a
ge · car nul enfaunt de deinz age

ne pur veu desclamer en plusure
de luy si il deyme ven en cel vil
te ou nom · ou en tele vile ou en
teu meñ purra la pole ge enfitt de
trabi a tout iours q̃it as ouuse
e issi remembra le plee e la pole a
feve iesties al age ne puura point
assemer a la pole · e si les Jurours
oient ge prie del teñ est en lune
vile · ou en le vn counte e prie en
lautre · a songe sert fse lass pur le
le prie del teñ ge est en la vile ou
en le counte nome en le bref. e net
del remenaunt · e issi puruunt par
cas ambedeus les pries remembre
en nñe mestie · e en meisme la maile
sert fet puvalee pur contek des p
ties · ou destaumtes entre eus · des
en queus fez · ou en queus baronies le
teñ est · si les Jurours ne seient
mie la dreyture saune ceo ge en
tout cas sert maunde des pries
si il deymeint ven ou nent dey
ment · sicom auaunt dit est · e au
si lem demaunde en teus bress ne
cunteresint nent sicom de nos añ
cestres demeynes ou ne curuint
fors ge les petitz bress de dreit se
lom les usages des maneirs dos ·

Et ceo ge dit est de seon fñt teñ
puruñt suruie exceptiõns ne pur
ceo ge le fñt teñ ne fu vnges al
plemtif · mes a sa femme · mes si
le lavon e sa femme seient ambe
dous plemtifs e il seient plemtz
ge il seient disseisis gar tenant sup
posent il ge il aueynt ambedeus
fñt tenement · e ge il tendrunt
en comune e de ceo puit suruie
en cas exceptiõm au bref abatre
e auxi p defaute de defens mes
tre entre le pere e le fitz en cas
ou le fitz as fet diss e porte au
tel noun e au tel surnoum cum
seon pere · & si ascun ait dous

surnouns del surnoun de teig
ne il dount il est plus coun
Pluisins exceptiõims sunt al
bref abatre sicom dit serra en
tre les exceptiõuns de plee de o.
dreit · e si le bref sert pon ou ne
mue maliciousement desclacez a
dunge cesse le pouer le Justice · car
saunz garrant de bref dunge
mill de nñe chalenge ne ad
Justice mill pleer ne mill record
mes si suspeciõn e malice entur
ge tauntost sert enquis par qi
malice la subreptiõn auta este
fet e quiõ en ert en tenañt sert
pris e puni p prisoim e p grefue
raunsoun Exceptiñ ala psone le
Clerisie le bref dunge p
ra le tenaunt sei eyder
p exceptiõims entre la
la psone le pleyntif sicom p ex
ceptiõ de tesinage · car en le tesi
nage est a tenir a dire com home
est hors de cõmune pur sepze del
alme sicom mesel pur sepze del
cors · & tauntost cum astum
est destunage il ne dreit communer
ove nul home ne nul a lñ · ne
teus ne sunt en nul plee resso
nables sicom serra dit en plee
de dreit · E auxi de puura le
tenaunt eyder par exceptiõ de
vilenage entre le pleyntif
en seon cas issi · assise ne dreit es
tre car le pleyntif est mañ vi
leyn · mes il couent ge il die ge
il est seisi de sa filie ou de ces v.
chateus · ou ge il tient de lñ en
vilenage · ne nñe negesdent pur
ceo lñ pur seon vilen mes
pur bauer laid al action le plei
tif · e si le pleyntif negesdent
pur fauour e p seon assent si
sert mis en Juree sur asciune ne
cessitate de seon estre · si il sert

pleynt
exceptiõ
ims
psone
le pleyn
tif.

auxi com atteynct pur vilein
le tenaunt. len list al tenaunt
de enuers de entoper e de enchacer
cum ferm dent seon vilein. ne mye
e nequedent p Jugement de mi
nunt sauntz autre bref. mes al pl
de apent car si il pusse estre pro
ue de fiee estat sicom a lu e atc
tenus par seon seignur ou en au
tre manere il auia accon vers dyscun
de tute eglenaunce lu auia ser p bref
de trespas. ou en autre manere. e en
meyme la maine si il pusse puer
qe il eyt demore lors del fee le seig
nur p lass e par la mort de vn an
e vn iour clamaunt fiee estat sun
clein le seignur si qe sauntz bref
de Reyuete. ne le put il mye preu
dre ne retorner cum seon vilein
car nul ne puit clamer droit en
les apurtenaunces ne en les acc
sories qe nul dreit en as en le pu
cepal. e pur ceo couendra en cest
tenus cas qe les seignurs de
manuscrit pmes les cors seon vi
lein par bref de Reyuete. e pus com
il auera le cors auera il la basse cur
e qnt qe al cors apent. e si le seign
tolu vein a cel fuit sauntz vngement
de mere curt. si ser entourne mere
pres. e pur ceo volom nous qe tens
fuits eyent accon de retorner de lur
seignurs ceo qe il auoyt tolet p for
de apres lan e le iour passe de lur
seute iesques a cunt qe le cors sert
desreint pur lur vilein. e pur ceo
ser a examiner en cest exception si
les seignurs qe mettent auant
ceus exceptions se eyent en mey
nes lur seysines de ceus qe il
a[illegible] suert estre lur vileins
ou ser[illegible] e de lur sute e de
ne a[illegible] lur chateus. ou qe il
[illegible] eyent este lur vileins e
pus lur sunt desfuetz a donqe p com
bien de tens. car si il eyent este lur
fuetz plus qe par vn an sicom a
uaunt est dit la exception ne tem
mye lieu. e si lur seignurs pussent
auerer lur seysine de sentz lan e
le iour donqe se teigne e en meyme
la maine si il pusse auer diligente
sute. e de reclamer le purchas cum
seon fuit e seon vilein tut ne eit
il mye este seysi de lu. de sentz lan
e le iour. e si le tenaunt dit qe
le pleyntif est autri vilein. a dit
qe couenera dire ouesqe qe il ne
tent point les tenementz qe il de
mainde en seon nom demeyne
mes en nom seon seignur qui y ui
lein il est. en quel cas lass venein
dra si le pleyntif ne pusse mustrer
pur chartre de fessement qe il en
fust fesse a lu e a ses heirs. e cum il
met a uer tel purchatz vncore ne
uaut nendia uent cele preuue sil
del. ne mette a uer ouesqe qe le
seignur au vilein ne fut vnges
de ceo en seysine pus le purchatz
le vilein. e si trove sert qe le seig
nur auert seysi le tem apres le pur
chatz fet p seon vilein tut le bail
last il auera al vilein a tenir a
sa volunte. en teu cas dit lass
pur ceo qe le vilein ne fust point
tenaunt en seon nom dememe
nes ne le nom de seon seignur
e si le seignur ne fu point seysi
a donqe ne tient mye la exception
de vilenage lu encontre nul estra
ge psone. e si le pleintif die en
sa replication entourne la exception
de vilenage qe il ne dedit mye ne
ne sert fere de tirer seon estat le
quel il sert fiee en nom p lass
en cel cas volom nous qe lass
sert prise p son office de iuge sur

la disseisine si le tenaunt ne voille
aueine cel exceptiõn · e sollum le ueir
dit se face jugement · car nous
volums en fauour de fiãchise ge nul
ge est en fiãt estat eit mester en cel
cas de seÿ mettre en ass de juyour
pur feire dreit seon estat si il ne
voille eintz eit dreit ge la spoliacoun
ge est vede sur vne simple possessi
oun seit primes dreit · e puis le dreit
del estat ge est de plus hautestat
nature · mes en brefs ge touchent la
pprete de dreit e les custumes e les
seruices ouesge autres custumes ·
ne autres seruices ne seient demaũ
dez ge de dreit ne deiuent estre fez
ou en autre bref de droit tent est ce
exceptiõn si graũt force ge si le villein
est nome ne ceo villein de ceo met
te ge p taunt se fra iugement en
contre sÿ · e si il mette en lass · e
lass passe encontre le seignur a
toutz iours mes ieit le vi dely
leyn quites del dem seon v. au
seignur · e si accontre le villein a
toutz iours mes remeinoyã seon
villeyn · auxi auaũt com il se ust
retreỹt par bref de Jayuere · mes
en le bref de possession ne tent ele
nuie taunt de force ne eit passe en
contre seon estat · la pur taunt
ne euert seon estat empeiri ne ble
sÿ taunt ne giũt · car exceptiõm
ne fet fors ge abatre le plemtif
de sa demaunde · ne enchalenge
le estat ne nul point le quel ge
la juree se fiate del pleintif ou
de seon pere · le quel il morust vi
leyn · ou fiãt tut fist il villeyn nee
ge enqueste sur bastardie · car
si cest exceptiõn dest sur enqueste
ge le pere ou autre auncestre le
plemtif morust bastard tut
seit ceo p assent de pries pris p
enqueste ge die ge il morust la
taro tut seit ceo par assent de
pries · la p taunt ne est nul es
tat remue ne chaunge · autre
exceptiõms sunt encontre la psõ
ne le plemtif · sicom si le bref seit
purchace en seon noun demeyne
en cas ou sil se plemt de tort
fet a autri ge a lÿ · sicom est de
bavon e de sa femme tenaunt
fesse de fiãt teñ la feme · e lun de
ceus morust pendaunt le bref si
est le bref p taunt abatable · e en
meysme la mañ si astuns plem
tifs seient velocables de lur pleã
tes pur ceo ge il ne seuent nul se
ureal accoñ demaunder ven en ley
reỹn seisantre · sicom est de preus
e des autres dunt null se cuide
vnge ne sauent vnges ou seon
est p dereyn fuse meysmes si il se
demaunde a temps en cõmun sett
dy · e astunt fez nest au tenaunt
exceptiõn de sa psone demeyne ·
sicom en cas ou il puura aũ en
lass ge il ne est mye disseisissour
e auxi en cas ou le seignur del fee
est plemtif pur auerages de sa
vente eintz ceo ge il assente a deskein
dre seon fee · a la quele vente le
tenaunt est oblige dunt la vente
est fete · car si le tenaunt demaũ
de jugement si ass deyue pas
ser eintz ceo ge le seignour eit as
saie a deskeindre seon fee · ou
eintz ceo ge il seit desaunte p
le seignur e le quel seisinz
il conust en tut ou en
prie · ou en tel cas
ne teint pruue est
ass vn · mes destrecte

Souent ad seruite tenustive. esi le seygnur nad prov a defrein ove son tenaunt pur pouerte de lur meyymes. a donge seyt il maunde al visconte par sept ces justices qe il seit en eyde a def trey̆nder seon fee. de exceptiõ al'e cũ

Qdo qe dit est en le bref de ex
a toyt e sauntz jugemẽt. cepcõ
puis le tenaunt ove al actiõ
qe p jugement. a ceo fet examin
ner le quel p jugement de mẽ
ent. ou dautre ent. e p quel bref
ou sauntz bref. e si p jugement
de mẽ ent. ou de autre sauntz
mẽ bref. a donge uaille nient cel
exceptiõ cum seit le fet cassable
car sauntz pouer done e limite
p nous est nul autre iuge nome
ment pur tenustive ou iuger
en autri fiẽ tẽn. E si le pleit
tif gũte par bref original. mes
a tort en cel cas cheste lass e seit
dit qe il se puruhace p bref de
sans jugement. mes ia pur le
bref iudicial issaunt de nul ori
ginall ne veneygne lass. e si as
cun mette en sa veue tẽn decie
p cuesge ou autre chose qe ne dust
estre en nulz lieus par taunt cher
lacciõn e lass. e le pleyntif p tant
veneygne en la mere pur sa sau
se pleynte pur ceo qe ten tẽn ne
deit mie veneygnie al tenaunt
si seyt enquis del tẽn. e si trone
seit qe le tẽn ne deit veneygnie
al tenaunt. si deit le tenaunt
en la mere pur sa tortenuse actu
pacioun en le tẽn. e deit sue cule
estat qe il fust auaunt. en meme
la manere deit fet del tẽn actupe
ou seuaunte qe deit estre comu
ne a estime vnuste. ou a au
tre cõmunaute de chemin veil
ou de autre tẽn semblable chese

tout iours ass̃ e deit taune en tresp̃
de pur̃presture. e solum le ueiredit
fact le jugement. e astune fet cher
lass̃ par noun ẽtreynete tut ne chate
cle par taunt ne en eyuee ne en pur
allee. sicom auent pentre la femme
cle garaunt de seon dolcey̆ auaũt
le sigiement fet al la femme de seon
certeyn dolcey̆. auu si ambedeus sey
ent engetteez e la femme e se pleyg
ne soulement. e met en sa veue le
tertz de tut le tẽn sicom seon dolcey
cle ia aua pount de tẽn ne nule sey
sine par lass̃. pur ceo qe cle sauoit
sa certeyn portioun vnges mes. si
g̃nal seys̃ lẽ eit este fet a donge suf
fit a ceste lẽ a cel seys̃ cum de out
auaunt si estraale seysine lẽ deit
fet. mes le fet ordiney ou mut de
dreyt. pur ceo qe les bondes p auen
ture sunt ostez. ou par cas sembla
bles a donge lẽ deit assigne a la
uaillaunte p ambedeus iuours
del ass̃ taunt com il purrunt a
mey entre eus ge le tẽn amoũta
ount del est oisseisi. E auxi de
ce assise par noun ceriteynete de
la p̃sone le pleyntif cum si les
iuours ne tenisent de viens
e en [illegible] si ou il ne seuẽt
lẽy a luy. vij. mẽ mye la vnte.
ount tel coud[illegible] le quel il out la
de pur fet seysine ẽ seon demey
ne ou en autri noun
e auxi en cas ou les iuours ne
seuent quy ad [illegible] meillour
dreit le pleit [illegible] la chartre tif ou le
tenaunt. [illegible] neint plus
en la possessioun qe en la p̃prete.
E auxi en cas ou le pleyntif deyt
me p title de doun ou de fessemẽt
si il ne fust vnges seysi en la vie
le fessour. E auxi cher ass̃ ou i
deus sois portent test ass̃. e se p.
pleygnent en cõmun. ou lur baron

ou le lyon de la vne nest mie
nome le quel qe il sert feloun ou
noun mes qe il sert en vie. e auxi
si la title principale ne sert mie no
me. car en vne title purrunt estre
pluseurs parkes. e en vn parke plu
seurs maners e hameletz pluseurs po
unt aprendre a vn maner si com
serra dit en plee de dreit. mes si
la principale title ne sert mie nomee p
ad rem recuperandam. · De ass tenuz en serjeanty

Ou pluseurs maneres sunt ass ch
arges e aliens resps entens e a
liens a tout iours e aliens tiel
p assent de pleez resps en mises e si le
de sa seneya com il aūa al ple de the
se de sa pleinte ou sert condempne
a noun defendu e aliens p officers de
justice si com en ceo ass ou les pleez
des accidents ou en quele ville ou en
quel cōūte ou en quele wapentake ou
en quel fee ou en quele baronie le
tenemēt est resps en tens si com p
alienement de frefs e par autres
exceptōins dilatories. e a toutz
iours par exceptōins peremptories
e assins se chaungent en jurez
si com p exceptōns de dones com
en ceo cas. si le pleintif dite qe il
fut seisi p title
successioun aps
le dites sein anue
qe de ceo morust seisi
e qui pleynt sein il est
aprés qui mort il entre fresche
ment e
en seisine de
tent iesqe
a taunt qe
le disseisisour
a tort e sauñ
iugement lengetera. si le tenaūt
dite encontre qe le auncestre dūt
il pount ne morust vnqes seisi en
soen demeyne com de fee. e pur
ceo qe il ne tynt le tenemēt fors
qe a tine de vie p qui mort nul ti
tle de successioun ne put il auer
fūt tenement. si qe le pleintif
dite qe launcestre morust seisi
com de fee si dit lass. e p assēt
de pres sunt les unours fetes
com juges arbitres. e soloun le
verdit passera iugement e sur
tout uenuz passent p cōmunes
assentz de pres ne as ia le mens
sein attrēyte. e auxi sert debat
ou p entre les pries. le quel laun
cestre tent le tēñ en gage ou au
trement par condicōun ou noñ
e le quel satisfaccōn fut fet a la cō
dicōn ou noun. e auxi en cel cas
si le pluis fiere sert ou lastrave
ou autres seyent engetez par le
uerray heir. si debat sert qui est
cosyns nes ou legitime de ceus est
nes serra enquis la vnte p jurez
p lassent des pries. ou des autres
cas semblables qe sunt saunz
numbre. cosyns qe lass se tenne en
jurez p exceptōuns debatuz entre
les pries. e si le pleintif dite qe
il fut seisi p title de dreit de dreit
a temps qe il enfut a tort engette
e encountre ceo puis estre dit.
qe il de qui dreit il deyme title
ne fut vnques en seisine ne pūt
il ne put ven doner. ou si le dreit
fut de ceo en seisine vnques de cel
ne se deuist de seisine ne il qe
est pleyntif vnques en la vie le
donour de ceo en seisine ne fut
mes aprés la mort le donour se
abated en cel tēñ par sa prre force
fors del quel le tenaunte si com
prelem heir se engetta si aunciennēt
e si il ne out fors qe simple abate
ment. e si les pries prient la nar
rement p cōmune assent de cesse
lass. e sert enquis p jurez. le quel
le pleyntif fut seisi par soen pro
pre alienement ou p le bail e la m
orcion de la seisine le donour

en sa vie. e solom le usuont sa
ce le Jugement. E si le nuoms
ne seuent uens le pleintif ne
preigne uens sun sa plenore em
seisit en la mestre pur ceo qe il
nad mie pue sa entencon. E si
le Juvours ne seisit en allecy si
remeigne la seisine. e sert iuge
encontre le pleintif com de
uaunt. e si le pleintis preigne
seon title. de gage. ou de purchas
condicionel e la prie adueise die
qe satisfaccoun est fet a la condi
coun. e est prest de auerrer e est
fet au Juour nome en le esplt pur
defendre de la prie sessera lass etur
neva en Juvet a enquere de satis
faccoun ou del offre ou noun. si
les pries le uoille e ia sert troue
qe le pleintif die qe il est oussei
si de seon fiee tenement e prigne
seon title de doun e de fessement
e dye qe pur le doun e le fessement
le oussessisour meymes fist il de
cel ten seisi e homage li enfit
e espleez enprist en sa persible sey
sine usa de la paske uesqes a nael
qe celi fessur meymes atort le en
getta. si le tenaunt respoigne len
puura graunt le doun e le fesse
ment e la chartre e le homage. i.
mes si il pusse auer tuit ces fez
condicioneus p estre sicom est cest
manie. Jeo ne enfeffay e enpris
uostre homage par cel condicoun qe
qe si le pusse enquere de cent le
an e le iour qe ne tenet ten asam
en aillours en dref ou rey qe ieo
me pus mettre en seisine e ne
engettre saunz tort feze. si qe
fiee ieo auera enquis pur terme
e qe ne tenet en chef ou rey. ieo
ne engette a dreit e p la condicon
a la quele ne enfeffez si cele con
dicoune pussiez estre mustrez p
estre de une pur e sauue. a son
qe se passe le plee solom ceo qe le
estatz seient suiez. ou desdiez. e sey
ent desdiez fauselment tut sert cele
fausine puys atteint uncore puura
estre qe nul satisfaccon ne est fet a
la condicon p quey a force auendra
de cele satisfaccon enquere. e solom
ceo al Jugement. sicom apert en le
chapitre de dreit. Eau tut sert cele
pue pur lone uncore puura cele estre
uoide e de nule force pur seon faus
tesmoignage. qe dit ieo ay bone dit
unges soun ne fiee fet. couent qe
il ouut astune pur plenure en
cuit de doun. E de ceo est qe ne suf
fit mie a soulement pur la char
tre. si le doun nest mie pue car la
chartre puura estre qe le purchacour
ne purchace mie le ten p le doun ce
li qe fit la chartre. mes p seon fee
altrement. ou par oussesisme ou par
intrusioun. e auxi de autre part
tut sert la chartre pue fause uncore
puura estre qe le doun fut bon e
leal p quey qe ancestres touchera
a puer le doun auxi ben com la char
tre. e si tuis seient mis auaunt
sauntz estre. en tuis cas puruent
les pries asqueus defendre pur lur
ley a lur. xij. mam. qe unges ne
ont tel condicon. E si la chartre sert
de pur fessement sauntz condicon
unge sert graunte ou pue. a son
qe ne as mester a treie nule une
uoiz e a plee de condicon. pur la pre
sumpcon de la chartre qe ne tesmoy
ne mie condicon. e si le doun p as
cun condicon contenu en le estatut p
entre li e le purchacour ne se pusse
mettre en seisine ne engettre le
purchasour solom la condicon. en
tel cas li couendra estre eisi p bref
de couenaunt qe sera plede p se.
gitt cape. e p petit sicom accon real

E souent auent qe les plemtifs
sunt estrubles, qe il ne puyuunt
nule seysine reco'uir par liu pleme
tes · sicom en cas ou les Juyours ;
del ass̄ ne vnt nule mañe de tom
saunte · ne saunz presumpc̄on de
conenaintes en psones des pleyn
tifs · ou en la chose demut la pleme
te est fet · e auxi liu ppre uolunte ;
liu destruble · sicom en cas de con
dic̄ons · e auxi les relefs · e gunte
damauntes · e auxi a retorn · auxi
si lp engettetz eit pris par accord p
uolunte · e auxi ou chartre de con
fermemēt de lengette · e auxi con
sentement · auxi si le disseysissour
doygne le ten̄ a quel dam le enget
te fet chartre de confermement del
engette · e auxi sunt il destrublez
par liu ppre forte · ou usurpac̄oun
auxi il se tyenent p liu forte ceo qe
il ousserent auer par Jugement puy
dante · e difficultee de Jugement le
destruble auxi · e auxi dreit Juge
ment est en del cas par delet des
proes cesseva la ley dengletrere e
le tenaunt doe qe p tiel tarle ne ;
put il auer fiē ten̄ par la resoun
qe vnges ne out engendrure de
cele femme · ou si poynt denfaunt
endra il fut mort ne puy qiē en
le ventre sa mere · ou si il fu neez
en vie si ne fu il mye enfaunt ;
cōy fut mouste · ou tant fut il ;
enfaunt sil ne fut il vnges oy ê
er · e si le pleyntif doe le contrarie
si dreit lass̄ · e sert tuyne en Juree
E si les Juyours dient qe il viuēt
ben le pleyntif doe le contrarie · si sesse
lass̄ e sert tuyne en Juree E si
les Juyours dient qe il viuent le
pleyntif ben e del en pleyne seysine
estre engrette · mes si il ne seuent ;
uene, de nulp estat p la reson qe le
pleyntif la femme mouste denfaūt
en autre pays a qpuge sert nuāi
de al vie del ten qe il prenge a
liy le dreyn del pays en ptente
des proes si il voillent estre · e en
queige ou la feme del pleyntif
mourst de enfaunt ou noun · e si
est out vnges enfaunt de cel pleyn
tif pus qe il la espousa qe fut oy
crier ou noun e solom ceo qe sert
remaunde a tel iour a tel lieu ceo
qe il trouva p enqueste e solom le
mandement fate le Jugement ·
ou le tenaunt puya dūter qe
la femme en qui psone reposa le
fee e le fiē tenement out de liy en
faunt · mes ceo negedent ne liy dert
ren valer · car les enfaunts suyent
pus atteynt pur bastardz · e si le
pleyntif ceo desire si sesse lass̄ · e
sert fet par cōmun assent des proes
e si le pleyntif demaunde comēt
bastard · e le tenaunt die pur ceo
qe il suyent nez [illegible] hors de espousaile
e qe le pleyntif vnges ne espousa
liy mere · e le pleyntif die lasciv
matif · a dongе verrayement lass̄ · les
ges a taunt qe defaute sert en averi
tee cure si il le espousa vnges
ou noun · e coment en teus cas fet
auerrer serra dit en les exceptc̄ons
en le plee de dreit E auxi tuyne
ass̄ Jesches en Juree · astuns fesze p
trespas sicom en cas ou astun wo
user en autri soil · ou si astun pre
ner ou autre qe wora de astune cō
mune feve seual entountre la vo
lunte de cōmuners · e si astun cō
muner wille feve outrage plus
de a prdre plus qe il ne deuva en
ten cas est dist e ia le meyns tres
pas solom liu differēce · com sil
ne claime nul frē ten̄ a dongе
sesse lass̄ · e se tuyne en Juree de
enquere del trespas e des damage
mes pur ceo qe lem ne put mye

tauntost sauer en cas la volūte
le trespassour lem se purueie si
il se purchace par cest assise · mes
si autre fez le face a donge se t
teigne lass si qe il repurchace sa
fesible seysine par lass · e si la
terce fete se face si cette la peine
de la recreisseysine · Ⓔ si le ousse
sisour deyme fiz tem de tounge
lass · e si lass die qe il as fiz te
nement sicom cōmunez en meme
la seuaunte · e si il sert auge auncle
seisine tout auaunt auer e pur
les eyres sert puny sicom disseisi
sour · mes en cōmunes tenementz
de tous toutes disseysines qe se
comencent p poy e par poy · si fet
lem aprender gages des trespassurs
e de enplier les lestes si nul face
damage · ou surseue chaugt des a
uers issint qe p teles puses seient
les trespas amensez p agarde de
reisne · e si astrin deyme fiz tem
donges a deymes fra qe sages si
ly detreyne lors issi qe il ne face v
nule disseysine · e si il ne puisse es
tre destruit a donge tent lem test
ass · e auxi pur trespas de gast
e destruccōn · e auntresi pur outra
gouses destresces · car vrongouse
destreste nonist astrine ferz diss · e
astrine fete trespas · Ⓒ oisseysine cī
en cas ou astrin destruyst autre
p que gayneure est destruit qūt nul
encheson est a destrendre · trespas
par la ou lem destreynt le tenaūt
del tem pur le mene ou le mene est
asser suffisaunt · e auxi p la ou les
meyns sunt destreintz ou les vi
uenages suffisent · ou p noū mes
ble ou il nas suffisaunment a des
treindre p meubles · ou si de dens
meysone ou asser puyra trouī de hors
ou p bestes de carues ou autres vi
ues bestes sunt asser ou par voies

ou par mountune · ou p ueysele ou
lem puyst destreindre par autres
demeus · ou si ouurages destruses soy
ent plus · xx · ft · pur · xx · sours · ou si
la destresce sert endite vers del cōu
te · ou del fet · e soloun ceo qe il serra tro
ue oisseysine ou trespas de reigne lass
auu ass ou se tuune en jurre de en
quere del trespas · e plus nas de excep
cions qe ne pount mye tout estre
estrecfiez issy ount prise tenent lem en
autres plez sicom apparra plus auaūt
des challanges des jurours · Ne selon le challange des jurours

Quom les parties eyent ple
dez iesqes a lass · ou iesqes
a vne simple jurez sur astā
cerpcōn · en mountz demeines puys
vne jurre estre challange e delaie ·
sicom p destaute de jurours · ou tut
iejent asser des jurours vntore pur
uount astuns estre remuables p uey
ry challange des prises · e auxi pur le
temps en cas · car toures ne sūt pas
uuues · car del canoun ad defendu p
seynt esglise sur peyne de tounge
ment qe de la septuagesme iesqes a
les vtas de pasches · e del comencemēt
de aduent iesqes a les vtas del epipha
ne · ne en jours de quatre tens · ne
en iours de eymeignes · ne de letam
es · ne en jours de rogacions · ne en la
eymeine de pentecoste · ne en tens de
siey blez ne de vendenges qe ouruue
de la seynte oragreuete iesqes a la quin
zeyne de seynt michel de solempnes
jours festaunt de seynt · nuly ne jur
ge sur les seynz euangelies ne mul
seculer plee ne teigne ne somoignse
ne face en tens auaūt dit · issi qe tut
tel tens sert done a deu prier e de pes
cumeths e de acorder tens qe seruount a
desters e pur toler les biens de terre
ount le peple dit uiure · les duesches
e les plez tiegedent de seint eglise fit
asaue fetz disseysacions qe ads e juez

ſiunt pris de tens del tens p̄ venable
enchesſuns · e cum la juree ne puyra
eſtre delaiez, puis le tens deſconuena
ble si puissunt les juvours eſtre de
langez qe il ne deyuent juer ne
eſtre en vewe entr̄ounture eus p̄
suffisaunte t venable somoūns de
trepōuns · car auxi siunt eus reſte
uables a serement feire com siunt
tesmoignes suspect de tesmoignan
ges · pur ceo qe nul ne deit juerer
qe autre feze cur eſte attempt de fau
serment · car ceus siunt jugez de
ſ̄ncle ley issi qe mes ne seyent ceu
a ceus de nul serment qe il facent ·
ne ceus auxi qe vnt suffert juge
ment a perdre vie ou membre ou
juise de pillorie · ou de tymbrel · ne
ceus qe ne vnt point de destruction
ne ceus qe ceus qe siunt estumeez,
ne meseeus degetez de gent ne
prestres ne clers de seynt ordres · ne
femmes · ne ceus demorauntz en le
vigile · ne ceus qe siunt passez lage
de · lxx · aunz · ne chanceus aueūgle · ne
ceus qe aſcun dreit puissunt chalā
ger en le tenemēt · ne vilens endi
tez · ne appelour de felonie ne ſpre
meigne de aſcuns des pries siunt
destreynables ou seignour · ou de con
ſeilours ou de countours · E com les
pries serrunt assentuz en juree
a ceuge vnge le ſmer en teste ma
nere pmuues les semez eſwangelies
ceo oſer de justices qe ieo vnke ou
vay de tost ass̄ si lass̄ deyue estre
pris en manere de ass̄ e ne myse
cum juree del tenement siunt ieo
ay la veue fet p̄ comaundement
le vey · ou issi del teū siunt celeien
te est oist suvere · ou issi de la pas
ture e del tenement e de la cōmu
ne siunt ieo ay eu la veue e issi fiēt
les mos de dient dalangez solū
la maūe del breff e de la mustūnce

e ouuge sert ert issi de la mu
ſaunte e del tenemēt a quel
est ert qe la musaunte est fet · ou
issi del nuiſ ou del estraunge e ne
mie ount ceo ay eu la veue · e a
ouuge ouere issiunt pur ceo ne
veray qe ieo vnke ne ouvay · si
ceus me eyde e les semez · e puys
seyent les eſwangelies lesez en
tuttes maūes ouez · Autrem mēe
uīe ſauuacōn · E si pluſiurs
ass̄ deyuent estre pris p̄ vn ser
ment · a ouuge sert ert issi · des
ass̄ e des tenementz · de queus ieo
ay fet la veue · ou issi de tuttes
ass̄ e de touz tenementz siunt
cele veute dert suvere · ou issi de ces
tenementz e de la cōmune de pas
ture ou de turbarie · ou de autre
tenementz a queus ert est qe eles
deyuent apendre · ount ceo ay eu
la veue · ou issi de cest ass̄ e del
dreyt · e del tenemēt e issi des a
autres · e en meyne la maūe seiēt
les tenementz, fez e les autres ass̄
de mot temps̄ e de dreyn pſent
· E cum · vij · aūnt juree e liu
nouns serrunt enbreuez a dou
qe liu sert le bref leu p̄ le clerks p̄
notarie qe dit en test maūe v
ouvert p̄ le serment qe v̄ auer
fez si tel a tort e saunz iugemēt
ert dissesi le pleyntif de soun
fiē tenement en tele ville puis
le terme ou noun · e le justice trouē
tost velet reva · solum qe vō est de pl̄
pleyntf qe feves a tort e saunz
jugement ley ao dissesi de soun
fiē teū en tele ville · e sount il
met en la veue · x · aūes de tenir o
ue les apurtenaunces ou plus ou
meyns · e vetors le dit le pleyntif
e les allegaciōns le defendaunt p̄
enfourmer les jurrours · e tauntost
sert voisent les juvours en vne

chaumbre p eus meymes puren
plev · e puis seient gaugetz qe nul
de eus ne prge as autres e nul
autre ouesqe eus fors entre les
juvouns meymes · e si nul le face
malicõusement · e sent de ceo atteint
sent puni p prisone e p fin · e les
juvouns seient amerciez · si il ne
le eient estuse · e estre ceo seient
les juvouns bien apes qe il ne gar
nisent nul des pries ne p nul sig
ne encountre quels des pries il
ne uoelent prunciez lur verdit
e quy qe le face e sent de ceo atteint
sent amiable · ou autrement pu
nisable solom le mal qe il enaurent
E si il ne puvunt acorder seient
autres mis a la plus forte prie de
juvouns si les pries le veillent e
si noun · sent juge entrounter lq qe
ne le vora · issi qe si le plemtif
ne le veille · a songe remayndt
la seisine cum auaunt · e il en la
merde — E si le disseisisour ne
le veille sent juge coun noū defen
du · E si les juvouns ne seuent
mie prunciez la vnte ne vende
cel si remayne la seisine al te
naunt · e le pleyntif en la mer
cie pur ceo qe il ne as mie proue
la entente e sa pleynte · E si il
ne veillent le verdit prunciez
en ceo cas pur fauour de vne de
pries · ou p autre enchesoun · a son
qe seient eus fermetz sauntz man
ger e sauntz beyure cy la qe il ey
ent lur verdit prunciez · De juge
ment

Quant seient de vn acord
tauntost veisent a la bar
re deuaunt les justices
e dorrent lur verdit · e solom
lur verdit sent jugement rendu
pur vne des pries · si nulle contre
rie sent ne null difficultee pur quey
mesd sent de examiner les fez par
les juvouns · ou p autres · ou del ay
er jugement iesqes a vn autre
iour · issi qe en le meyn tens puisset
les justices estre auisez e conseilez
le quel sent meuz a feire · si les jus
tices nasesent en le verdit seient
certifiez en jugement p la reson de
aseun mot ou de aseune resonne
qe puyt auer oublie entendement
e les juvouns ne sunt suffisaunmẽt
examinez e seient alez trop auaũt
en tel cas trent lieu tel certificatiõ
p meymes les justices · ou p autre
mes plus leal e plus seyn est a les
justices lem e lelemẽt examiner
les resouns des juvouns issi qe il pu
sunt remuer lon jugement e seyn ·
si qe null errour ne sent trove en
lur office ne en pres · si coun les juges
aurunt prunciez le verdit del ass. sur le gros
ou sur exceptiõn e le verdit ceo fa
ce entrounter le plemtif a songe
sent agarde qe le tenaunt e les
autres nomez en le bref voysent
quites de cel ass e sauntz iour · e
le pleyntif ne prne rien p soun
bref mes ensent en mie mercie p
sa fause plemte · e ses plegges de
sure negesent · ne sunt mie am
erciables · en tel cas qũ le pleyntif
as sun iesqes a la fin · E cũ lass
se prent en manere de ass a songe
sent aprendre garde de la q̃ntee e de
la qualitee de la pleynte · car a ceo et en bien le plemtif
qe il ne aura mys en sa mys en sa mis en sa veue e
pleynte · ne se estent mie le suit mustre en sa plemte
des juvouns · car si le justice luy
agarde pus qe le pleyntif ne ert
mie en sa velbe si sunt il apres dis
seisine al tenaũt · e le vie ausint
qe le comaundement de cel juge le
fourme · pur ceo qe en tel cas · en nul
cas ou soun pouer ne se estent ne
lur dert null lay fee ffrement sur
le disseisisour plus qe dreit p ceux

de serment

1

de Jugement. ¶ Si le pleyntif
eyt mys trop en sa veue en cel cas
est il amiable par sa voluntouse
demaunde. e si le verdit sert p
nuntat pur le pleyntif sert enqs
taillotst qy suyrent a la dissesine
fete. ou as chiualers couerz. ou p
autre sorte des armes. e par que
le force. e queus armes. e comẽ fer
fer assaut qe en mountz des maneres
des armes. e mountz de manere de for
ce. car no deoms touz teus estre
armez qe si il portount ount il p
yount greuaunce fere a la gent
ou a donge autre portant paer ad
auxi com lons arbs. e setes. darels
haches. e bastuns. e cum hauberks
e launtes. ou espees. ¶ Si a force e
a armes. ou a force simple saunz
armes. sicom p malfetusme de gẽz
¶ pur ceo qe meynt home qe
nul dreit ne ad purchace sesyne
p tele force a la quele le tenaunt
qe dreit nad purchace sesyne par
tele force a temps. ou a vester desur
le tenement par pour plus de
mal eschuyr les queus maũes de
auemues de sesyne prendre est en
prise a countre mẽ pees. volons
qe les justices enquergent queus
vndreit en sa force ouc le pncipall
dissesysour. si qe le dissesysour e ceus
de la force seyent puny par sone
e p fins si il seyent a temps de dis
sesysines feres p colur de dreit. e ouc
qe la pes. sicom p simple disseisi
ne fete p iour e saunz force e as
armes. ouc vne blaunche verge.
en signe de pees. en ceo cas seyent
les dissesysours amerciables plus
pres e ia le meyns facent gre des da
mages al pleyntif. e meyme la
teyne dount dit a desuz qe fet amẽ
de al dissesysours qe engetterent hs
me de soen fiẽ tenu p force ou par
armes. ou solom ceo qe fet est en
mande de pees sert enioynt as
dissesysours qe a force ou p armes
ou simplement saunz armes de
tenent hom de soen fiẽ tenu. ou
auxi il qnde leyns entrer possible
ment. a same feze auent a en cest
as qe les dissesysours se comẽt
p nous e dient qe il ne vont ne
ne ven ne clepment en le tenemẽt
mes qe eus vnt fet en nre nom
qẽ qe est fet e saunz e saunz nr
ne puyt lass passer ne le fet estre
mene en Jugement saunz plu
dire de nous. En quel cas nous
ne volons ia p cele colture ve
nejgne lass aprendre. ¶ Si la
dissesysine sert dev e apres sert Ju
ge pur le pleyntif e sert comune
les entoutre le tenaunt sicom
entoutre autre del peaple. ¶ Si as
same doute seyt apseu sert le Ju
gement vesprte ieses a vn autre
iour. e en le meyn tens sert le pes
nuistre a nous. si qe par consail
de nous sert ordine le Jugement
¶ pur ceo qe souent auent qe le
tenaunt nad fet nule disseysine
ne nul tort enz ad fet purchace
le ten par cas p fesselment le dis
seisisour. e en quel cas en bone reson
qe le tenaunt pusse vncher le
dissesysour a garraunt. issi q cel qui
nul tort ne ad fet ne sert nrie issi
punys de autre trespas qe ne veo
uve de soen fessour a la vuillaũte
e a donge sert tenu meyme le pes
qe dist servy as gravaunties de lass
de mordanne. ¶ Si deus ads ou
pluisurs sount avarnez p diuers
psones enuers lun nome la derey
ne dissesysine sert pmes a derrien
. e issi aiuer meyn resques a la pmere
dissesysine. e puys sert enquis des
puisnes queus damages les dissesy

sisours e les tenaunz eyent fe
en mesoums en loys · en gardm
· en vuers · en paus · en comg
gers e ailloums com bien ieft ps
ou pount auer este pris par dreit
gayneure · e en le meyn tens de
tiette nuame de ufues del ten ·
e quels pfiz · e com bien uaillent
cus au pleynutif si il ne ust este
e solom ceo agraue de le pleynutif
recouure pleynemet ces damage
& si les justices veient qe les ju
vours uoillent mettre le disseisi
sour par les grief damages pur
ceo qe il lỹ ount greue dautre
pt del tenement a donge en p
sente ces prises si il se voillent
estre p meynes les juvours seỹ
ent les terres estenduz a la ueuey
uallue · e solom la uallue amue
le deyent tarcez les damages
p les justices · seugles ou duble
solom les ordinaunces de nos
estatutz · e solom ceo qe lass auer
este fauement targe ou noum ·
e si les disseisisours eient tolet
ou detenu al pleynutif uessel ou vo
les · ou chateus · dett en la electiõ
le pleynutif a suire ces chateus p
appel de vollevre · ou de trespas a se
ve les targer de tarer entre les a
autres damages · e ces lestes da
uages prises en pes ou en chaces
e de pessum pris hors del uuer ser
uunt les damages tarcez par les
juvours · car en teu cas ne sist
nule la peyne de la pson de treys
auntz · e en nul cas fors qe la ou
felonie pust estre juge si il sist
de vie e de membre · e si mesons
seient aus en le meyn tens ou au
tre damage ieit este venu · tut
eit este venu p desfet auentive sauh
malice de lome · ia p taunt ne emp
ra le disseisisour quites qe il ne
rende les damages auxi bien de
chateus ornementes cum de autre
lens a tort tenuz, p le disseisisour.

Les apurtenaunces.

Les apurtenaunces de autres tenemens e
bus de disseisines de
droses corpels si com des a
purtenaunces · car tut sert vn ten
solom la diffinicõn qil a regard
negesent de seruices dunt il est c
charge p autre ten estre plus fiz
e seruunt a mesdeus negesent fiz
tenement · e dunge si a sim tene
ment sert charge a asim seruiz
a autre tenement · ceo seruice est
est ppement des apurtenaunces
de autre tenement a quel le duz
est oue de qiez apurtenaunces nul
ne deyt disseisir autre · e si a sa un le
fiste si purra estre eyde p cest ass · ou
p mẽe bref a viscounte si com apres
serra dit · E sert a sauer qe a sim
apurtenaunces sunt fiches, si co
agrave de psoums e de tenements
a queus eles sunt demesnes en sim
tes · qil a regard de tenements
dunt eles issunt e celes dauages
ceus juges sunt dautre tenements
· e si ne puyt negesent en ser nu
nul soyl fors qe seon demeyne ·
e issi sunt a sim tenements plu
fiez de autres · car cel soyl est plu
fiz qe vens ne deit a soyl seon ley
sim qe celuy qe est obligee en dauage
en plusiurs maneres purra lom en
sauer seon tenement si com a ga
raunter qe autres qe ven ne ad eyt
lentz, dreit de pescher · ou de chacer
ou de aler · ou de carier · e p autres
qe purrunt estre dauntz sin e saiz
mumbre · solom ceo qe il sunt sim
ples · ou solom ceo qe il sunt comun
dautres apurtenaunces · car il ad
apurtenaunces e il ad apurtenaunce
ces apurtenaunces · e si ad il apur
tenaunces en comun ouc autres aqueus

c a sims en sluces.

apurtenent purgaton e vefcetio
e sunt apurtenaunces ces apurte
naunces .e sunt venues ce gist p
cest ass .si nul enseit estuble e le
quel ge cel seruage seit ouc sim
sopl a autres soil ou a autres p
sones p la volunte le verrey seyt
nur pur certeyne seruites ou par
reysnage pur ceo ne sunt mye
obligetz, soulement a autre certem
soyl .e al seygnur ou soyl nomete
ment quelcunqz ensoit seygnur
e quelcunge purchate le soil il p
chate les apurtenaunces ouec al soil
.si especial forspaise ne fet estublail
e .e sunt astuns syns sunt ordei
nez e establetz p ceus ge pount le
soil enseruir .e astuns p longes v
sages ces vns e p suffraunte e neg
ligence ces autres .car p sumpcon
coue astune fetz en cas ge suffre
a estient par prescripcon de temps
suffit p consent .car tut ne seie
astun tenement enseru a mile e
nuanc de seruage a seon veysin e
negedent par nul constitucon ne
p nul voluntee del seygnur del soil
e si le veisin negedent est forpris
sur le soil soun veysin astun ser
uage sicom de pestre la pasture
del soyl ge il ne pusse pestre e de
ceo eyt acte seysi clamaunt fuit tut
sauntz force e sauntz purprestuve
seve au chef seygnur del soil e comu
nalement e ne mye pruement
p musciste mes lauerunet e aprement
.ces ne purra estre engetee ne dest
re ge il ne seyt dissessi .e si il alie
le quel est fee e le tenement dissei
si tel purchasour p force e ne mie p
jugement .si lie eit tel prescripcon sip
modiel ge si le engetee vendue sa
seysine p jugement de me awt-jame
ne lengetteera forz ge p plee e le di
dreit p le bref de quo nuve .mes e

disseisine de pracipe ou prune sicz
en labsence del seignur ou soil
tut se eyent le bailliffs ceus seignz
seuz ou assentuz ne acreyt saunz
fuit tenement a ceus purchacers
e astune fezе est soil en suyte de
dreit tut use il p constitucon de
rome .si p constitucon de perfitte
seysine sicom ge nul ne face en
seon soil demeyne chose ge ne seit
greuaunt ne nusaunt a seon veis
sin .e sunt ouse nusaunces fuit
car astune puyra estre nauvele e
nomement cel ge nul veysin ne put
defendre a autre de feve sicom le
nev nolyn en seon soyl demeyne
e astune puyra estre tortenuse com
si astune face en seon soil demeyn
ne chose nusaunte a seon veisin ge
p dreit puyra lem defendre a fere
car dreit defent ge nul ne leue ne
fauce seon estaung si haut ponte
le ten seon veysin dent nuyz .ne ge
il ne face fosse en seon soil pre pur
il tuine lesbe de seon veysin ou pur
lesbe ne pusse demorer en seon veis
aus .e ge nul ne face en seon soil
ge seon veisin a meyns ne pusse
user sa seysine del seruage sunt
le soyl est obligez ou charge ou ge
il ne pusse user pesiblement sa
seysine ou e qiur il deiua en totes
les manes ge fere soleyt e deueyt
en numbre grenore .qualite e quan
te .car il ne p pruue dissesine e ap
te pur ceo ge auxi si le dissesi ne est
mye suffert de auer sa chasse outre
autre soyl ge estuie .a ceo ge nul ne
suffre mye de reparailer e de veoyer
cel le chemyn .com si chemyn seit
destruit ou tut dent fet vuuer .e si
il est destuble de purger le cuus del
eglie il est diss autresi ten com il ust
este destuble del tut .e si astun eit
comune en autri soyl ouesge fuit

fiñ entre e fiñ issue par certein
lieu si le seignur del soil fate des
turbaunce par haie ou par mur
ou par fosse put lemuer e le issue
estre meyns ese com seuaunt:
cum il voudra chacer ou a drescer
en tiel cas e en cas semblables siñ
fees dissg si psentements en auz
de vistoinne ou en telle de fiñ
pleggt ne seient teles nusaunce
vesrestez · E auxi en ceo cas si
astain seit gñunte dreit de pestre
a toutes le fees qe il vodra ouz de
lestres e si il seit puis destruble qe
ne les puyt pestre fors qe a dreins
tens · ou cum il deyt pestre p tut
e si il seit destuble qe il ne puyt
fors qe a dreyns lu · ou cum il deit
auer pasture a toutz manies des
aueus · ou cum il deyt auer pastu
re a dreyn numbre · e ne ly deyt
nye suffeyt fors qe a meynbre mñ
bre · ou si gñunte seit a astein hom
me qe il puisse cauier clos de autri
puz a sa volunte · e seit destuble si
cum de sus est dit de pasture de
toutz tens cas ad leu est ass auxi
len com pleyn destruisaunce fu fet
de tut · En toutz les cas ou tenit
lu est ass a celi a qui cele fiñchise
est gñte · en meyne le cas tenit lu
est ass au seignur ou soyl a qui
la fiñchise est gñte autrement us
de sa seysine · ou plus ouñgouseme
qe feve ne deyt · lon est negedent
a destruler tens ouvrages en le co
mentement taunt len put · si la
peysible seysine ne lur valle p ti
tle de fiñ tenement · e les seruage
dunt hom puyt seon soyl enseruir
sauntz numbre e cut en autele
manie e p autieles cuchosounes q̄ car
teles choses sunt purchacez me
cele fiñchises purchacez ne coñ
dra mye taunt de solempnete de
seysines fere com touchent de pcelz
de choses corpels · car si les pties sei
ent de vne volunte assez suffit le
bail de estrit ouesqe la veue fete des
tenementz en presence de veysins
apres quel tens si le purchasour
sert destruble a vendiñ sa fiñchise qe
gñunte sy est p cesti qe gñuter le point
si serra il suffrus p ceste ass tut ne
est il pris mils essaiez · auxi si pastu
re de sert gñunte en autri soil en fee
ou a terme de vie · e les estrez ser
vunt liuerez e le soyl assigne p veue
de veysins · e le purchasour vodra
lendemeyn ou long tens apres pes
tre ces aueus de la pasture de cel soil
solom la manie de cel purchaz e il ne
sert destruble p le comun ou p autre
si serra il cōde p ceste ass tut ne fist
il vouges autrement seisi · car tieles
fiñchises sunt si simples qe ele ne
soffre point de bail de seysine ne
sunt choses grosses corsues e materi
eles · e fet a entendre qe qñt al pur
chasour sount tens purchaz fiñes
e dreyturels · e auxi al tiñ al quel
sunt assignez de apprendre · e qñt al
seignur ou soyl e au tenement · e
a ceo obligez sunt tens purchaz servua
ges · mes tut seit le purchasour issi
en seysine · pur ceo ne se afie mye
qe tiele seysine suffit pur toutz iouz
car en ceo cas qe il ne ont pus autre
seysine de la pasture ne puyra il mye
cele pasture alener · sicom de auncesñ
de eglise qe ne point mye estre done
eyntz ceo qe le comun eyt este seisi p
del auncesour p le psentement · E auxi
puyra le purchasour auer barre p
sa seysine si le soyl fut aliene a estiñ
de meyn eintz ceo qe autre seysine
fut pris fors soulement le bail de estriz
e pur ceo fet len amettre eyntz les
lestres taunt est · car p mettre vne les
te suffit la seysine de toutz les autre

qe il puyssunt mettre cut sen
tele leste emprupte par le puy
chascour de autre hõme qe del so
uuy si en le doun ne sert esperi
aument forpris qe il ne fra pestar
for ceo lestes demeynes e ne mie
as autres · E si il ne face si puy
va il pere seon purchas, p sa neg
ligence puy la presumpcõn qe est
qe il ne voleit mie saisine pere
e si il ne veit mie leste qe seon
sen ne autre ne puyra a ceo aprn
der a donqe suffit qe il destruie
celi qe devye le soil en gist qe il
puyt qe il ne puisse aver ne semer
issi par cel cautele recuue reteygne
il vne maner de seysine · e issi puy
ra mettre eyns ceo lestes a quel v
lyoure qe il vousra veer · cut sert
la terre aure e seme · ou cut semt
les bles, nuus · mes si il est si v
negligent qe sanz cautele met
tre eyt suffert le seignur del soil
e si le seignour ne recouure p cest
ass le purchasour eyt barre del p
chas a remenaunt p sa negligen
ce qe il demorast trop de la seysine
ayes ore puyssunt assums ouc iugg
sement le cõtrie · issi qe si tu gaine
ma terre sanz mon conge e la
semes e ceo le seoffre a escient vn
ore ne est mie tort fet resques atant
qe tu qe emptes ma negligence e le
forfet plus pleins en lun cas qe
en lautre a ceo fet a entendre qe
il ad suffisãt e suffrable cautele p
suffire ses auuoues de amender
les terres · e p le semer auxi e en t
ceu cas est la suffisãce bone e la cau
tele · a suffrer qe hom seme e arre
autry terre · ne mie cist est au seig
nur ou soyl plus qe ceu ne fist for
encountre seon gre · mes p la ou
mie p fet le dreit par la suffisãce ·
car en le vn cas est la cautele

mes en autres encountrent del p
mier cas la est negligence suffi
re · car en le vn cas est la cautele
con de celi qe suffre la auuoue
amender e en lautre cas empere
Assauts vsent la seisine de comu
nune en le noum del enfaunt
de dens age qi gardein il est
auxi use psone de eglise en le v
noum de sa eglise · car la eglise
est touz iours suppose de estre v
en mine estat cum enfaunt de
dens age p la resoun qe ele touz
iours est en la garde de psones
p les quels gardeyns eles puyssũt
purchacer e luy estat amender si
com enfauntz p luy gardeyns · mes
a damage ne poynt il nie assent
p quey si asaine eglise sert seysi
de asaine cõmune tut mesqe la
psone p ceo ne perd mie la eglise
sa seysine ne ent plus qe enfaunt
de dens age p la chalenge des gar
deyns par la quele chalenge luy es
tut ne empeire ne engreygne en
mi poynt · e pur ceo desasine psone
ne put user sa seysine qe seon p
decessour le seysa a la eglise · e si
len destruie ou si la eglise fut des
seysie en tens de la vacatõn a don
qe couendra autre remedie sicũ
p nos leres de entre · ou de qe punt
tat · Cum plusours seruages seyent
sicom auant est dit · e le plus re
mue est dreit de pasture en autri
soyl · pur ceo fet pmes a dire de co
mune de pasture

Comune est vn noum cõmũ
e mult comunaute ne puyt
estre grial · qe a meyns ne seyent
dui deus ou pluisurs psons a quey
del dert estre cõmune · e signifie
qe aseun dert cõmuner a autre en
aut soyl · E auxi est pasture vn
noum cõmun a herbrage · a gleyne

de comune de pasture

cuille de

a pssoun · e a noyt · e a febiliez e a ph
sours e a touz choses comprises de
soutz le noim de pssoun · les puv
chiez de cōmunes puissent estre lar
ges ou estroytes · sicom a certeyn
tens · ou auñ fors ge a certeyns heus
e sicom p myé e p tut · ou fors ge en
certeyns leus · ou sicom a touz mañs
de lestes · ou fors ge a certeyns venables
defens · sunt negesdent forpris asti
ne fez espessement · e asaime fez comu
nement en teus puvchiz · car en teu
de venables defens ne dert null com
munier p myé le puvchiz de cōmune
sicom en seysims des preez e de
blees e sicom en leus especialmēt
defendutz puv pasture auer as ayg
neus e a vasches e a leofs · nent pl
de dentz auz · ou de deyns gavdins
ne en vergers ne en privees · ne en de
meynes ge le seygnur ne puissa cū
tenir ne enclose a sa volunte · cō
munne est puvchace en moutz de
maneres · sicom p dotin · ou asteun doy
ne asteun doyl ouesge cōmune apur
tenaunt · e p tente sicom asteun acha
te cōmune en autri doyl · issi ge a
touz iours mes apurtent a doyl
tut seyent les dens soils de ouevs
fetz · ou de ouevs lavoynes ou de oi
uels countetz, mes ge il seyent ioyg
naunz · e auxi p veysinage cū si
veysin doynt cōmune a veisin e
le veuers · ou par lounge suffrāce
saunz entre cele a eschaunt · e p vo
lunte des seygnurs des soils · car
la suffrāce ne la volunte de lour
lails ne ouvrount saunnes fraun
tem ne null pre usurpacion · si cely
ge issi se est purchace ne eyt au
tenu ne use sa seysine al eschaunt
des seygnurs · ne myé pur ceo ge
si astum ge null dyent ne a ceo fors
ge tut dute seysine se seon ppre a
tenement dent engette p autre ge

meynes de dreyt veyt ge cyl ge engret
te ert issi de sa possession vecoilla son
estat ge il ourt p cest ass · car ert ne
ourt il null dreit de estre issi en seysi
ne · les disseysisours negesdent ne i.
vnt null dreit del engettement de sa
seysine cele quele · mes qi si cely le
engette en qy psone la ppriete repose
si tost cum il le aura · saunnes ne
recouva cy engette p cest ass par
cele de peysible continuaūce de sey
sine · e si asteun face puvchaz de cō
munne de pasture en autr doyl · e ne
eyt null tenement a quy cele cōmu
ne puissa apendre cel puvchaz ne
est mye pprement cōmune coyntz e
le homage de pasture de herbage
E auxi cum cele est puvchace p vo
lunte · ou p cōmun assent de dou
e del puvchastour · en meyne la ma
neve de estent dele e auentive p le co
mun dissent de eus · e ne dount i
al cōmun puvchastour le puvchaz
voyder si les assens ou les dissens ne
se voignent par lur cōmune volūte
E sicom cele est asteun fetz puvchace
auxi p de lem p lounge negligence ·
ceo ne myé si noun en cas · ou la
seysine ert este aprement use al eschet
del seygnur p cōmun assent · Auxi
puissa deuerur sciāl ceo ge auenir
fust cōmun · car auxi cum terre est
cōmune entre preneurs p diuision
put deuener en seisaunte · e en mey
ne la manere pust asteun tem dount
la pasture est comune estre seuuse p
entre les cōmuners a tem · en se
uēaunte · mes a ceo couent lassent
de tuestoutz les cōmuns · e cum il
serrunt venuz e assentuz e les lour
des fetes · e ge de estam sache seon se
uāl · mes ne vaudra a nuly de sa sent
Cum asteun doyl seyt enseine si p
va cel seruage estre amenuse e ues
tiengt · demuse e estrente e en mey

me la mauere enlargiz e entres-
mes ne mye entendre les veluntes
les comuns e les purchaseours · car si
astum' seit entendre si tendrent leu
ceste assi en la psone cely ge soit le
voudra enfermir pus le dreit en de
cely a ferre le remedie a quy le ser-
uage serreyt due si homme ly seit
meymes ge le dreit · e aum astume
commune deyue estre done si le co
uendra trauiller de psone a autre
e de tenement a autre · e ge les p
sones e les tenementz seient estre
fiez de vne part e dautre · e auxi de
les psouns des comuns e les tene
mentz ge serrount chargez a la com
mune · car reale geneale est ge co
mune puura pruer estre seaunz
ceo est asauer seaunz soyl a ly e le ser
ne seauntz soyl chaunga le seruitz ·

De remedie de dos de comune

Dels ge de comune seiunt engetez ou des turbletz · a seue remedie
Le remedie
de sigh
de ge
per nos brefs puys ge eus ne pur-
runt lur seyssine retenir ne pasi
blement ioyer · de fermes e de re
medies nequedent fet a destrueter
car solom les diuersetez de cas co
uendra ge les briefs preignent la
reaunce · car vn soil puura estre
charge de plusiurs seruages uers
plusiurs soyls auxi com en vne p
sse · e ceo puura auer diuse foyes de
iure · vne est p resdun de diuers te
nementz a queus les seruages a
pendent · vn autre est p la resone
de diuls psones e des tenementz · en
pruere resone suffit vn bref pur
la vnite de la psone le pleyntif
mes en la secunde ou la terre sit
diuers dreitz · e en diuers dreitz
puyuit estre diuls diss · e a diuers
diss couendraunt estre diuls briefs
ges si vnite seit en le ten a quel
le seruage est due tut eyent il di

uers psones · auxi cum est de pre
uers ge tenent vn tenement en co
mun en ten cas ne apprent ge vn
bref le quel ge il ieit vn pleyntif
ou plusiurs e ceo pur la vnite de lur
dreit tut iseient il diuers psones
e auxi pur la vnite du tenement
ge est tenu en comun · ayes si le ten
seit septy entre les prens e puys
seit astum dyssesi de comune apur
tenaunce a prie en teus cas giseint
diuerse pleyntes e diuers briefs · issi
ge thestum pruer porra seuial ass
e si astum prein seit dyssesi de com
mune p seon autre pruer a don
ge couendra nomer en le bref fors
les dyssesyssours e le dyssesyssi saunz
nomer autres prens le quel ge les pre
uers seient (seisins ou cum vn leur
e cum nous eyons issi ioynte nos
briefs as pleyntifs hastuement fate
attacher les briefs p pleggtes e face
tirer iurours e uer le soyl e le leu
de la comune e auxi le tenement a
quel il est due issi ge les iurours sey
ent receuez de la gnsoune de la comu
ne e des bounces de quele mane de
testes · e a cum leu · e de toutz les ci
cumstaunces dunt il serrunt charg
gez p nos justices · e cum les justic
vendrunt en le comte · la pleynte
seit leu tauntost seient les pries
demaundez · e si le pleyntif ne sey
ent mye venu seit essonie le quel
ge le dyssesyssour iseit ou noun · en chs
cun plee seit juge ge ly e ses plegges
de suie seient en la merci e prenne
est le bref a bref nies ne vaudra al
pleyntif eynz couendra pur cha
cer nouel bref · e si le pleyntif seit
venu · le quel ge le dyssesyssour iseit
ou nent · seit leu le bref original
e p seit demaunde del pleyntif ·
de quele comune il se pleynte e de
cum leu · e a quel tenement il dey

me la cõmune apprendre e puys die
seon title sicom auaunt est dit. car
si il ne eyt poynct de fait tein a qi
la cõmune puyra aprendre il decerra
en sa pleynte saunz autre recou
saunte de ass. e dunt puyra il dire
qe la cõmune est apurtenaunt a
seon fait tenemẽt en tele vile par
la reson qe il de cel tein fut seisi en
quel tens tele cõmune fu apurte
naunt e p quel purchas il en fut sei
si. e si seisine usa resiblement iesqe
a taunt qe il fut engrette ou oestur
le. e si il die qe il est diss. de. c. acres
de cõmune si puyra il clamer en sa p.
pleynte. com il dit dit qe il est diss
seisi de la pasture de. c. acres de cõmune.

Vsture issint la entren te al pleyntif si le te naunt ne seit en seon baille si couuge lass. par sa defaute e si il enseit a defaut ausi de seyr cir p exceptõns vers le juge. ou vers le pleyntif. vers qi il puyra dire qe accõn ne la pleynte ne ap pent poynct a li par ceo qe il nest fors qe fermers ouc le baillifs ou gar dein ou puyra dire qe il est seon villein. ou cas ne gesent ou le vi leyn dirayne au seignur ne nest ri nule seisi ou ad espouse fuitife feme qe il tent del heritage la femme le tenemẽt a quel la commune est a purtenaunt dunt le seignur al vi leyn les ad disseisi ne serra lass tar ge p le exceptõn de villenage e ser va la cõmune a poynct a vere al fait tein. e le seignur ceo puyra dire vers le cors si il qude len fere. e au tres pluisurs exceptõns a ceo qe dit est en le bref qe a tout li ad disseisi puyra le tenaunt iustifier e dire q il ne fut vonges seisi. e si il pur ceo aiuer si deyra le bref. cmz qe len couuge ses ass. si ser a enquere

del pleyntif coment il fut seisi e si il die p title dount a donqe est la disseisine plus tendre par vir tu des volumtez le donour ele p chasour. ou ceo qe la veuue e lassig nement des tenemenz en psence de veisins. car si en le cas de fesse ment seit le purchasour tantost engrette apres lassignemẽt le dõ tur eyt le purchasour mes ces lef tes en la pasture ia pur ceo ne ve meynera qe il ne recouura p cest ass. mes en cas de succession est i autrement. car len puyra estre qe la seisine fut acupe p intrusion le te naunt en la vacacõn de la seisine en quel cas ne uaudra nent cest as fise al successour sicom de sus est dit. a ceo qe contenu est en le bref de sa cõmune pasture apurtenaunt a seon fait tenement en tele vile a ceo puyra estre respoundu qe le soil de la cõmune el tein. a quel le pleyntif dist la cõmune aprendre iunt de suis lauowes ou suis fez en le quel la cõmune est demande sil est fait qe il nest al autre si de vers obligee ne le pleintif vnges cõmuna ne mil dreit ne out de cõ mun ne p title ne p vsage ne en nule autre manere. e si vnges ne gesent il cõmuna ceo fust dunge a force. ou p fuement. ou p mustrete. ou p conge ou a volunte. e si au trement cõmuna vnges resisible ment ne cõmuna qe les lestes ne fussent adnisez e emplies. e qe ses gentz degagez. a qi le pleyntif nes poygne e die le contrie si il qude len fere. ou qe le tenaunt puyra issi dire qe le soyl ou le pleyntif demaũ de cõmune en seon seisil qe il put auer e seuer e enclore a sa volun te. e en toutz tens enclore e entrer ou il puyra dire qe le pleintif ne

ad teire ne tenement a qý cele comunne fist vnges obligie apurtenaūt car meyme cel tenement a quel il deyme cōmune aprendre solcyt estre foreste ou bruere · ou mareis · ou autre gastine e cōmune a toutz tens de bigne qe ore est assartie e arre e nule cōmune ne put estre apurtenaūt a autre · ou il purra estre qe le pncipall ors seyfisour nome est morte · ou il purra estre qe il recouý la cōmune p jugement de mē tut dioun apurtenaūt a cel tēn qe il recoūa · ou il purra estre qe le plemetif se plemet a tort · car le iour de la pleynte e le iour de la garde en le bref fut le plemetif meý mes seyfi · e de cele pleynte ne put nul fere defaut ne plus tardif tens issi qe cel tens de la plemette ne ourt il nul enchesoun de sa pleynte ne de seý pleyndre · par queý la pleynte ne est nulle · ou si il fut disseyfi qūn il se p pleynt vncore ne aueyt mye enchesoun de seý pleyndre · car apres ceo qe il en fut disseyfi si prist la seyfine saunz jugement p queý il est disseyfisour e dount de ceo assise est arrayne de sun fy · e solom le aueirement de ce ceo suis se face jugemēt p la brue proc

le amesurement de pasture

Des tut seyt asaine ~~ceo~~ de amesurement de pasture cōmune a astruý. pur ceo ne deyt il mye estre vera gous de mettre plus de bestes ne pur prendre plus de cōmune qe ne aprend a seon fiē tenū ou qe il eyt · mes soulement a celý a quý cōmune est apurtenaunt · car si astrun homme tent · C · acres de terre · e cōmune sert apurtenaunt a tut cele tere si il aliene cele tere e purchace autre a la que le la cōmune ne est mye apurtenaūt en tel cas ne purra il nent reconir de la cōmune si noun p tiele de ceo sage de sa auaunt le dine coreaunt en ads de morte daūme · e si il ne sert retenu vn acre a quý la cōmune a purtent · la purceo ne dert ātī comunne fors qe soulement solom la quātite qe il aūa reserué · si il plus voille auer a force · a donge deyt le seygnour ou soyl mettre remedie p cuplement de garrantie ou del ouerte de bestes autres qe est assez tendreyt leu entre le seygnur ou soyl · e astrun qe cōmune maugre le seygnur · ou nule male de dreit ne de title ne aureyt de clamer cōmune · e si le seygnour ne se voudra entremettre a donge il aprent remedie a la pleynte de astruns des cōmuners par bref al visconte ou pays de ches cun outrage · e de chescun exces ve nuez en certeyn p le quel bref il mandroms issint · Pleynt de est a nous Johñ qe · p · a tort ad de cauke la cōmune pasture de · N · si si qe il ad pluisurs bestes mys qe a ly ne aprent de mettre · e pur ceo a ceý comaundoms qe saunz delay facez cele cōmune amesurer issi qe celý · p · ne eit plus de bestes qe a ly ne aprent de auer solom seon fiē tenū qe il tent en meyme la vile · e qele auaūt dit Johñ eyt a tenir de cōmune vers autres veysins e celuý vers quý la pleynte est fe te qe il sert sur la cōmune nicý mes au certeyn iour de estre a amesurer cele cōmune solom mē comaūdement · e qe les prues seyent a donges instruiez le vn a mostrer ceo suage e lautre a mostrer seon dreit si il wille estre · a quel iour si le pleyntif ne vint si vernayne en la mye e les p plegges auri e nec plus ne sert fer a cel bref · ¶ si le pleyntif veigne au iour · e tut ne veigne il mye seon ad vsaire pur ceo ne vernayne mye le amesurement

a seve · Ce si le defendaunt vigne
a mustrer ses muniements e ses re
soums · a dunge face le viscounte ter
rein · pose si homes de visyne iurer
le munient seve ceo de le viscounte le
chargera de par nous · puis lur sert
charge a dire si celi de qui pleynte
est fet eit point de fiee ten a quel
cele comune est apurtenaunt · e com
len des bestes il point comuner par
reson de chescun acre · e a quele mane
de bestes ou a ceeyn numbre p mi e p
tut · ou fors de a ceems leus · e si le
defendaunt deyme la comune p ti
tle de dum · a dunge sert enquis le
quel il fut de ceo seysi eyns ceo de le
soil fut graunte de estre comune as
autres communers ou noun · e si de
uaunt remeygne en sa seysine · a
dunge fet a demaunder si il usa sa
seysine · e si le dunur fut meymes sey
si de la chose de il oust auer done · e so
lom ceo sare jugement · e si le dam
sert plus del as communers si nus le
le dum nent fors de solum la quantite
de le dunur prist doner saunz nu
le preiudice · e si il deyme sa seysine
p title de usage · e en meyne la ma
neve de les autres communs icel
pusse auer · a dunge de ce la pasture
en hochepot entre les comuns solom
chescun fiee ten a quel la comune
est apurtenaunt issi de chescun acre
seyt autre seez · e com le jurours a
dunur presente lur verdit · tantost
seyt le verdit mis en estre · e ense
le de soutz les seals les jurours · e
ia le meymes enrolle issi de si le de
fendaunt wille mes fors charger
de pasture de ten tenu en comun
entre tuels fors p lur assent · e le
vn des tenevs wille forschargier
cele comune de plus de bestes de il
ne dert · ou en autre maniere solom
la custumance del primer assent si ast

remedie par vn bref de amesurement
e auxi p cest ass · si les autres preus
de voilent solom la resoun de ast
est de sus de soil ou seignur · De
ver sert de astuns purra sue dure
sient comunes p negligence
ou seignur ou soil p long v
sage e par peysible seysine e p sole suf
fisaunce del seignur a estient · e dunq
si astun de eit issi use sa seysine sert
engrette e destruyt si recoura sa sey
sine par cest ass · mes pur ceo de gist
defaute de ley serrent si comune issi
purchace demorast en cele mane ouel
de tens purchasours de si com cel title
prent plus de nesaunce del tort de
del dreit · e dreit ne suffre nye de les
seignurs ne eyent remedie en le dreit
de la pcte · fut purveu vn bref sur
le dreit apele de quo jure · p le quel
le seignur ert dreit de la pcte ceo de
il aura psu · en le dreit de la possessi
oun · chescun negesert ne as nye
accon p cest bref · ceo a nul ne apent
accon p cel bref si noun al chef seig
nur del maner ou de la vile · en la
quele la comune est en soureyne p
tie de la vile · E comun ceo covent
a ceo qe le bref tient leu qe le tenement
a quel le pleynetif dit la comune a
pendre e le soil de la comune seyt
de suis fees · ou de ouers lavoine
ou de ouers fessements · issi qe si le
pleynetif ne ten al de cil de qui se pleint
ne tenent nye lur tenements ne lur
pasture en comun mes en seisine
ayes en cas ou plusurs sunt fessers
ou seignur en vne maniere · ou en
vne ville ne tent nul leu cest bref
p entre veysins · pur ceo qe entre
veisins reels en vn fee · plus pcte
ment est cele comune apele voisi
nage qe comune · auxi cum en cas
ou veysin ne suffise nul autre comu
muner ouesqe ly · si il ne ly soffise

le veuers · aum aſtum ſeignuv a
donge eyt pou p jugemẽt en le
dreyt poſſeſſorie · e autre eyt gaig
ne p aſſ de no · dis · puv ſeon v
ſage e ſa ſeyſine vncore puvra
il pore p itceſt breff · ſi il ne puſſe
muſtrer autre bref title · ſi il ne
eyt uſe ſa ſeyſine de ſta auaunt
le dit time eſpecifie en le bref de
dreyt · e puvra ſeon chef ſeig
nuv en pluſiuvs maneꝛ enplede
vn autre deſt ſeignuv en plu
ſiuvs auxi leu cum vn ſeignuv
vn autre le quel il eyent le tẽ
en vn leu ou en diuſe villes ſa
ue ge liuv tẽ ſeyent de diuerſ
feez · E cum ceo ſert venu e
ſi puiva le enplede eſtre eſſonie
le p̃mer iour auxi bien cum le
pleyntif e auxa autre iour par
ſon eſſoneur a quel iour si il fa
ce defaute ſi ſerra agardé le at
tachement ſicom en pſoueus p
pleez puv ceo ge nule paſture ne
eſt iſſi demaundé · ceſtes aum le
enplede vendra en curt · e il eyt
eſpecifie en mẽ curt quele cõmu
ne il cleyme · a donge a demaun
de le tenẽt le bref ſicom en le bref
de dreyt · e le enplede a donge fa
ce defaute · e ſert la paſture priſe
en mẽ meyn p le petit cape al
iour de plee preſentz les pties e
oie le pleyntif ſa demuſtrãce
en cele ſumme · ceo v̄ muſtre ·
j · ge cy eſt ge e les autres nomez
en le bref ge allegges ſunt ſi plus
en ad dunt il fut enplede a tort
demaundent cõmunes en ſes
dres en · ad · e puv ceo a tort auer
ne deuent · e il couendra eſpece
fier com ten des actes · e dunt
des beſtes · e en queles ſeyſines
ſolom ceo ge le enplede clama
eſpecifiant en mẽ curt · e puv
ceo a tort ge meyme celi̇ preues
ne les autres mile vente ne liuv
vendunt · ne ſeruitz ne le ſunt
ne il ouesche eus ne comune ayl
lours puv quey il en ces teuves
deyuent cõmuner · si il ceo veu
dunt deoure il ceo tend de aqi
auerre p ſuite lone e dereyne ·
E donge seyt demaunde del ſui
te quele comune il auerynte
cum leu · e liuv veſtoms ſeit enuo
le · e puv ſeyt enquis de eus quel
ſeruitz il ſunt puv la cõmune
auer · ou si il ſuiunt de aſtum te
nemẽt feffez a quel la cõmune
eſt apendaunt · e a donge seyt eſpe
cefie quel ſeruitz · ou ge de tem a la
qualite e la q̃ntite · e quy enſunt
tenauñtz · auxi en cas ou il allegget
preyſible ſeyſine puv title e dunt
veſtoyuent al defensaunt p moꝛz
defensables en ceſte maner · p · e le
autres nomez en le bref defen
dent tort e force · e leu v̄ muſtret
ge a dreit demaundet a cõmu
ner en la terre meyme celi̇ · j · en
· ad · p la reſone ge eus e liuv aum
ceſtres e liuv tenauntz de · ad · en
dunt cõmune p la continuance
de preyſible ſeyſine deuant le time
eſpecefie en le bref de dreyt feſant
a · j · cel ſeruitz ge de tem home aſ
trier de meyme la ville ſoleyt de
ner a meyme celi̇ · j · e a ces aum
ceſtres vne gelyne p an a noel
dunt il ſe mettent bien en deu
e en la gard de le quel cu e liuv g.
grentz de ad · eyent meyllouv dreyt
de cõmun en la terre ge le auant
dit · ad · p cel ſiuntz ge de tem com
mencer ge ad aſtut · en meyme
la ville · de yue douer al auant
dit · j · vne gleyne p an a noel
ſicom eſt dit auant · ou meyme
celi̇ · j · de tem ſa terre · en · ad · ſi

cum seon seuual saunz ceo qe le a
uaunt dit peres e ses auncestres
iesqiuent comun. Ajoutz de ma
nes de seruntz sunt qe gent fiut
a lur seignuns del fee pur comu
ne auer en seon fee. sicom en de
nere. ou sier p iours en huist ou
p vn iour. e auxi pur sevelir. e
pur arrer p vn iour ou p pluis ou
ou p autre regard grusl auntasie
mys en certein p certein pris sige
cele vente dcete p enlestente du ma
ner. Ensi bien se oient qe il de
mandent comune p tuttes les ter
res meymes qesti pleres. e les autre
de qui ore a trers sunt, qe il se seon
ge malicousement sen ad fiustrer
p quei il put forfaire qesti p. e les au
tres de comun en ses terres. e si ceo
seit auerie p iuree e amerciaus se as
sentent. si retendrent p. e les au
tres. e j. vemeindra en la meiry
mes il purra negedent omunier
en les terres sicom il soleynt. e si
il estoit destruit il recouera par est
ard de no. dis. si il p sa folie ne eit
ren retenu en mie cuit qe il ne deiy
me mise comune. e si les enplederz
ne pussent ensigni sune ne enchesa
de de sesine a donqe couent qe il
mousterent autre title sicom ti
tle de purchatz. ou lunge seisine
p prescripcion de tens. ou il puissent
dire qe si j. ne comune mie ouesq
eus ceo purra il retter a sa negligē
ce ou a la negligence ses auncestre
car il soleynt comuner en lur ter
res en. xl. pur ceo comune auer
qe ore est en debat. mes les autres
tres j. ensuwent engetterz e suffic
uunt qe le soyl fiut arre e edefie
la quele comune il purrunt vn
core purchacer si il ne fiut meymes
feelos de action pur noū clamer
. e si les pries desendrunt de ceo en
iuree seit de ceo enquis la une p
cest proes. solum e ses homes en te
le ville. si p. e les autres e lur ho
mes de lautre ville soleynt vnges
comun ensemble en tel leu ou noū
e solom le tenour de cel iugement
. autres exceptions purrit trenv
leu dunt pries sunt ortes auenit
e pries serrunt apres. e si les tene
mentz sevent de vn fee a donq ne
puvra nul resun autre defendre
a comun venablement pur le rey
sinage. simoū par astim especiall soz
pris qels destruez ne recouve sa i
sesine de comune de pasture i pur
chace p cest ass. e puis le ad p du
[illegible]o iuve. sicom ore est en cest
chapitre. Voloms qe auxi seit en
tendu qe auxi put la sesine estre
retunne. e pus autri fees, reconiqus
p cel qe meillour droit enaurent par
la vertue del quo iuve. e de tuttes
autres comunes sicom de sier.
pescher. en leneve chacer. e autres qe
sunt numbre ouesqe lur apunte
nauntes qe sunt fiut ent e fiut issue.

De venables estoues.

De autre manere de venables
comune est. sicom de estoueys
sauchier. de sier. ou de fouer
ou de coper en autri bois. ou en fo
reste. ou quarrer en marays. ou bru
eire. ou gastyn. a venables estouey
qe couent pur eyder edefier. e en
dreze. e autres les necessaries feve. so
lum ceo qe asetm ceu serra enseigne
e donqe a seve a autre a meyns a
reynne de vie retenu. Donqe
si asetm seit engette de sesine ou
destruit. si aura remedie p cest
ass. mes qe il purra auerer devn
soyl estre obligie. ou assigne. ou il
oust ses estoueys recouure. ou il
purra seue la reue as nuwours del bois sanz coper tut le bois nette
ment si ren ne reteynne a eus a

assise. Et dunqs en
pluisurs maneres pria il
estre destruit come en
le seign del bois &c.

meÿns a tauut cum couent a cõ
muñ ne seÿt tens ou si lem ne lÿ
seoffre de ten prendre ou ne mÿe
suffisaumet · ou ueint forz ge par
liuve ou nest forz ge a ẽtems bou
ves · pur ceo ge gñt̃ seÿt puvra
estre posee p̃ lon estreflier cuilest̃
de p̃mer comẽt lon est ge apte
meint seÿent tens estoueirs mous
trez en estrutz · si p̃ my e par tut
ou si en ẽteÿn leu · ou si en tutes
bouves ou forz ge en ẽteÿns · e de
queus bois e de queus plates e en
tre queus boundes · e a queus ten̄
issi ge toutz choses seÿent mÿs en
ẽteÿn e en oreÿt mesure issint ge
le von ne puist fere ẽbast ne lautre
defendre mesuer · mes si turbeÿ
e · ou bruere · ou herbage · ou pessñ
en bois ou gastme · ou autre ore
nonce sert tenu en ẽtaÿn en cõmu
ne p̃ entre preneirs ou veÿsins · e as
cun face excess · ou gast ou destruc
cioun · a donge seÿt le remedie ꝑ
fet sicom est en nos estatutz

Se xñsaumces sñt

De mis
unces.

Hore sunt autre ma
neres de disseÿsines ge sñt
reagrester p̃ test ass · e ge sñt
feres p̃ tortenuse nusaunces de leÿ
sin · sicum est de touns de elbe a ten
trestunne ou estope a nusaunce de
seon fñ ten̄ de astum veÿsin p̃ as
cun ten̄ apurtenañt ge il puisse a
men̄ lelbe hors dautre ẽ soÿl e par
my aut̃ soÿl iesges en le seon de
en bouves ou en tens e a la gñnte
e a la gñte ge il voudra · ou forz ge
a ẽtaÿne gñnte · e se ceo seÿt des
turble a tort en tut ou en preie a
donge apeint remedie p̃ test ass̃ ·
E auxi en cas ou astum fet en
seon soÿl clos ge greue al fñ ten̄
seon veÿsin · cum si astum enbrace
seon estaunk̃ tañt ge il amuse
le fñ ten̄ sen̄ veÿsin · De nu

sannces sint negesceit as ans
tortenuses e damagouses · e as ans
damagous e nent tortenouses · e
pur ceo coueint a chescun pleintif
en ceo cas mustrer quel damage
la nusaunce lÿ est fet · e si lÿ ad
nusaunce e damage · a donge ceo
est tut a remettre en le estat ge
estre soleÿt · e si nent tortenuse
vncore fet a suffrer tut seÿt ele da
magouse · car a cõmuñ en autri
soÿl apent auer fñke entree e fñ
issue tut seÿt ele damagouse e si
seÿt ge le soÿl de ceo face ẽtrer
e estope par mur ou par haie · ou
par fosse issi ge il face apte nusañ
ce al cõmuner · e cele nusañce est
tortenuse e damagouse e pur ceo
fet tut a oster e remettre en le p̃
mer estat p̃ test ass̃ · ou tut sañ
bref p̃ quey ge lom le face fresche
ment sur le fet · En meÿne
la mañ est a fere en cas ou en ad
oreÿt de aliv par my autri soÿl
ou ge le demeÿn sert estope ou es
tuelte issi ge hõme ne puisse aler
auxi eisement cum hom soleÿt
E auxi en cas ou cuus de elbe est
seuenu en auncien usage ou au
trement gñnte p̃ my lautre soil
si ge le couus seÿt estope ou tres
turne en preie ou en tut · ou auxi
estraunge fet de nouel ou enhan
ce ou abatu p̃ quey lautre ten̄ ioÿ
naunce ne est noÿe ou greue · en cel
cas est la nusaunce tortenouse
e damagouse tut veint cel ser
uage plus de oreÿt ge de tort
establissement de lorine · e pur
ceo fet tut a reagrester p̃ test ass̃
en lestat ge estre soleÿt as ausa
ges le fessour · E auxi si celuy
a qÿ le seruage de fraunche ten
te auer p̃ my autri soÿl apres
sert destruble en tut e en preie

en

ge il ne puisse auer sa dreite solom
ceo ge auer deyt e soleyt e cele nu
saunte puyra estre assigne p v
ne veie gewaunt justices en plu
sius manes sicum si le chemyn
cel tut luy sert seuere ou destur
le en aseune maneire · ou si le che
myn seyt turne a nusaunce le co
mun · issi ge il le couendra aler
loyngz en tour ou il soleyt aler e
chater a drestes · e cel chemyn seyt
estreyte issi ge il ne puisse mes tar
er de char ne de chivette sicom il
oust e soleyt · tut eit chemyn a chi
uaus e a bestes · e auxi en cas ou as
saun est fet traunt ge il deit comu
ner ouesge luy en bruere · ou en ele
vrette de seon puys · ou autremet
comun sicom il oust p destrubaū
ce de chemyn · allaunt vers meitt
al elbe · ou par destrubaunce de la
elbe meymes · car auxi apremet
dussoyssme fet celuy ge ne suffre ke
drester le aus del elbe quy est es
tope p quey le molyn nout aun
celuy ge ne suffre mye moudre · as
saune fez negedent est aus gunte
a astune psone · e astune fez a asau
tem · mes le gint fet as psones si
estoent mountez des psones · mes
ceo ge est a may si le pur purchaz
vemeynet ppetuel · e solom le pur
chaz e le vsage de la seysine / couend vep
en queus cas e en semblables get ve dreter
medye de tele nusaunce vedrester si hom
p cest ass al le custage le dussoyssi dit sesi
sour · e gist al seruage ge est geil
ne lest poynct a nul veysin de fe
ve en seon soil molyn ou escluse
ou autre chose semblable a la nusa
saunce del fut tem seon veysin ·
gist autresy remedie par cest as
sise tut abatre si nulle nusaunce
eyt fet lors de seon deuer · E
auxi de nusaunce fet pur abatre
ou a countrefeve ceo ge a dreyt e
fut pmes leue · sicom de mur a
tenu ou fosse temple · de pesscher se
destruit ou estaumb e puys encle
se · ou au tens au tens autres cho
ses · pur cest ass seruit tens choses
vedresces en lur primer estat as cus
tages des fesures · e issi seruunt les
nusaunces ostez · E sicom lem
puyra tort ou diss p ouue a feve ou
de feve · auxi puyt hom feve diss
p negligence sauntz ren feve sicom
en cas ou asaun est tenu de dreze de
feve la quele suffraunce est pre
iudicel al fuit tem au veysin e la
quele negligence est punissable e
p cest ass · E issi aun asaun pus
se feve tortenouse nusaunce p ren
feve · auxi le puyra il feve pur sa e
non suffisaunce aun il ne suffra mise
celuy de encroze ou de feve ge feve ge
feve le deyt al eysement de seon fuit
tem · e auxi puyra le tort estre amē
de p cest ass · E asaun nusaunces
sunt negedent ge gunter sunt
au vie de vedrester · e a nos lum
drez e a pluisurs autres fuces ho
mes ge ount la veue de fuit plegge
pur comun pfit sicom est de che
myn estope ge les trespassaunz ne
seyent mye trop destruiez de lur che
myn · e sicom de pluisurs autres e
nusaunces · a nul negedent ne list
a tens tort vedrester sauntz mie e
de brief fors ge les tortz fez puys la darreine veue ou
de chemyn tourn le vie · E tut seyt pius le
ge tels nusaunces purrut estre
vedresces p cest ass · pur ceo ne le
meynct mye ge eles ne purrut
amender par autre remedie · si
com par oster les nusaunces fies
chemeint sur le fer · si lem puyt
ou si noun · ples justices al visce
te p le quel brief le vie ad poer de
cel tort vedrester · set mie justice de

y eparillier de peer e
dieux autres choses semblables
e al deffier sanz rien faire

De remedie de mesan
ces - fra

fere a mendre le tort · e entouche
le bref porte record. De remedie de
Si bref de no · dis · deyue nusaūt
estre portaūt de chose fet ces
en vn counte ge serra nusaūt
al teū tort ne nus aura este fet · de
estraungé ou de gorz seuez ou alatu
a tort ne nus aunces · fet apren
dre gaue le quel ge il seient seuez
en le teū le pleyntif · issi ge le soyl
seye le seon de vne part e de autre
si com en aslam vyuer · en tel cas ·
tent leu test ass de no · dis · del fiūc
teū al pleyntif. Si en le teū de
ly de quy la pleynte est fete a dan
ge tent leu test ass de nusaunce ·
. e si preye en le vn soyl · e preye en le
vn soyl e en lautre · cum auent as
cune fete en vnes e en soyls de
vne part e autre sunt a diuise ·
gentz · e donge qūt a leupuement
p luy tent leu test ass de fiūc teū
a regard de meynoure fet en le ·
plemetif e del remenaunt de la ·
nusaūce de meynoure en lautre
soyl · tent leu test ass de la nusaū
ce gster · e issi tendrunt leu dcus ·
ass de vn soyl fet · mes pur eschi
uer asset suffit lass de nusaunce
pur le tort redresser · e de autres ·
Et de vn fiūc teū fet hom pluis
diseysines · e ia le meyns de plu
sius nusaunces tortemises · auxi
cum en cas ou aslam hōme fait fo
se en sue soyl maugré le seign
del soyl · p tant luy fet il diss
de seon fiūc teū · pur ceo ge il mem
ouve seon soyl maugré le seon
e p cas est le fosse en tel leu ge le
seignur del leu est dessuyle de ch
cer p quey aslam dcman est dest
le · ou aslune elre tresturne hors
de seon curs · e en prie dessuyle de
couire jou en cas semblables gist
remedie p test ass del fiūc teū le

pleyntif · ou pur test ass serra
cut de cmme auer len del fiūc teū
record cum de ces nusaunces of
trer e redresser · E pur ceo ge touz
les tortz deyuent estre redressez · e
aslam purra fere cele chose en sim
soyl dunt il purra greuer a seon
veysin en dueys maūs · com il est
tote aslam dcmeyne cut seye le de
meyn seon soil demeyne p unt seō
veysin ne purra auer fiūche chace
e entre e issue pur-pstre ces aūs
si com il soleyt en tel cas ly dcent
sa cōmune e pur-tant ly fet il diss
seysine de sa cōmune · e estre ceo ·
diss de seon demeyn e estope · e cut
negesent purra estre redreste par
vne ass si com par ass de demeyn
estope · e estre ceo sunt aslums cas
ou aslum du soyl fet purra estre
plusurs gentz · cum si aslum fet
enclore aslume cōmune ou teū · en
le quel vn hōme ad fiūc teū · e vn
autre ou plusurs cōmune de pas
ture · e le tertz de fouer ou de coper
e le quart dcent de bruere · e le qnt
demeyn de chacer · e issi de autres
diuerses ge sunt saunz numbre
· en ceus cas serrunt plusurs diss
ge tuttes puyuēt estre remuez
en lur dcent estat p test ass del fiūc
teū · si cely ge dcie le soyl se pleyg
ne · si il ne fet a donge conuent ge
de tut le pleygure ge nous estat ie
conuy · e ge de tut sert pur sey ·
Et cum le vic ad a vesteu nre bref
des Justic de cōmune pasture · de
venables estoue su de cōmune de ·
pestherie · ou de marreys · ou de au
tre · e eyt trone al vic pleygt de si
lue · al vic apent sanz tost de so
moundre la preie de qy la pleynte
est fet · e les veysins del humbres
gil seient a pdem cōuēt · ou la nu
saunce ou la diss est fete e ge les

veysms en le meyn tens voyssent
e veyent la nusaunce e la pasture
e le ten en la quele nusaūce est sus
tret e le ten e le pleyntif a qy ele
seyt estre fet a le quel nule essoig
ne est alolee al defendaunt net
plus ge al sisseysisour eynz sert
pas lone estqueste le quel ge le de
fendaunt veygne ou noun · e solū
le uenyr seyt p la velee ses seygns
vedreste en seon dreyt estat sicō
estre soleyt a austages le seygnur
e demaūde al pleyntif ces damā
ges e remayne en mē meyne · De
vnu est ass seyt
auvaunce siur asciun
nusaūce p pluisurs exceptiōn
sy se puvra il eyder de gy la plevnte
sevra fet · en vne maūe puvra il
dire ge il ne fit point de nusaūce
ne ne leua poynt de mur · ou point
ne bausa le estaunge · ou poynt
ne alarcy le fosse eynz fit vn aut
nient nomme en le bref · e ceo seyt a
uerre ou nient dedit si chace le
bref · ou il puvra dire ge le pleyn
tif ne aueyt mye le ten a quel la
nusaunce fut fete qūr la nusaū
ce fut p mes fete · eynz le aueyne
dyng vn autre e mil ne se dert p
pleyndre de tort fet a autre ge aly
ou il puvra dire ge il nad fet point
de nusaūces put ceo ne dert mye
lass passer · car la nusaūce ne est
mye tortenuse put ceo ge le pleyn
tif ne la puyt mye defendre p mil
dreyt · si com est de molyn ge vey
sin puvra leuer a seon doyl sauz
tort fere a seon veysin tut chace
del molyn a le nusaūce del veysin
e si com des a- nusaūces ge ne
sunt mye tortenuse · e quey si asciū
veysins les alar- e de- ofice a force il
fet apt tresp- entre mē pes
de cels les prise eyent plede a la
ass · sert ele pse · e si ele passe puvle
pleyntif a songe seyt remaūse al
vie ge la nusaūce sert oste e remue
en le estat ge estre soleyt as austa
ges le trespassour le quel ge le dee
deyne estre remue en seon amoy
en cours · ou ge le aurs deyne estre
repaille · ou voye ou oūre · ou fosse
pemple ou abatu · ou estaunge en
mole · ou mur · ou haye refeyte · ou
chemyn en lavgie ou tele aut nu
saunce amende solom seon amoy
en estat · e solom leure e longure
e la hauteste e la pfundeste · e ge le
aurs del elee ne sert fet nent pl
creaunt ne meyns creaunt ne net
plus bas ne plus haut ne en nu
le manie changge si noū en meuz
ge estre soleyt · tut iours garde sey
dessuns ge null ne pregne p force
ceo ge il dust vetoūr p Jugemēt
a peyne vetoūr iames le uenrey
seygnur de joyndre la seysine de
Jugement a la pprete vye a ceo ge
dit est en le bref · a tort fet apeen
dre garde si la nusaunce seyt tor
tenuse ou noun · car si ele ne sert
mye tortenuse p taunt ad cest ex
ceptiōn al respondre · mes si ele
seyt tortenouse e damagouse a
donge fet a ouster e redresser · si
ele seyt damagouse a donge fet a
juster · car si ele sert damagouse
a pluisurs autres tut ne sert mye
damagouse al pleyntif vncore
fet a ouster p office des Justice · car
tout iours volons ge le cōmun
pfit sert agarde e fet auaūt le
pfit de pue psone · Et si ele ne
seyt mye tortenuse tut sert ele
damagouse e si chet laccōn a le
pleyntif qūr en vers ly mesmes
tut ne chet ele mye qūr en vers
autres null puvra dire ge en asciū
tens fut tortenuse al pleyntif

V ad negedent pou sa accõn
pur ceo qe il se sa ppre auctori
te e saunz jugemẽt len vn an
ou plus qe le fet fu lalein e ou̇a
p sa force ou il dust auer ouevi
p jugement · car le tout il len a
uer fet fresclement sur le fet ;
ou cautrost cũ il aueyt cest excep
cõn auerre ou neut deoit vo
lums qe ele seyt alosbable · E
a ceo cas qe dit est en bref de nu
saunce fet apndre gaude en quel
counte · e en quele vile e en quel
leu le tort est fet en tut ou en p
tie en cõmune · en la quele le
plemtif ou lautre ioynt pesche
ou soilement dreyt de pescher
e p ceus nusaunces purrũt estr
alosbables exceptiõns · Car si la
elbe sert tut a celi de qui la pleĩt
te est fet e en la vile nome en
le bref lon e len nome e pchmte
e si noĩ p tant est le bref alable
amable p ceste pole a la nusañ
ce de fiñ tẽ en meyme la vile
e si le plemtif nad ren en la
elbe fors cõmune de pescher eyt
leue gorz en meyme lelbe · e le si
sue del elbe eyt gĩmte a asañ au
tre dreit de pescher en meyme la
elbe e le purchascour leue gorz
a nusaunce sert oste p cest assise
Cum en cas de mayne ou de au
tre fiñchise gĩmte issi qe ne sert
nusaunce encountre mayne qi
saunt e ioignaunt · E donge
fet a destructer de hommage de mar
che qe dert estre ioyngnaũt e gi
noĩ e de dertz com len se dremõn
len se puyt prender de nusaunce
a autre a ceo qe mayne dertestre
hoste p cest ass aĩ nusaunce a au
tre mayne ioignaũt · couendra
qe le plemtif assigne la nusañ
ce issi qe p la ou il ad soon may
ne p asaun iour de la symey
ne en tele vile la ad celi de qui
la pleynte est fet fere crier e se
ie mayne meyme le iour en
meyme la vile ou en autre vi
le meyns de vi·luetz de ceie
de la terre prie de vne lue de
soon mayne par vn autre iour
ou si il dye qe le mayne ne sert
mie si ne prendra il ren p sa p
pleynte · car cõmune lorne est
a meyns · xx· leuz · sert donge la
iorne prie en treys peres · issi qe
la vne paie seyt assigne a ceus
qe vount ueir le mayne · lautre p
tie sert assigne a ceus qe vount
mayntenaunce la terre prie de
retourner ou mayne · p quei qe
la gent puissent tut fere de iour
issi qe il ne couendra point gez
aler ne retourner de mitenuite
pur peril de manesdouns · si as
cun mayne dune sert a autre
de dertz la tre paie · de · xx · lues ·
e meyme le iour qe lautre may
ne est · ceo est apte nusaunce · e
cele nusaunce pue estre hoste cie
dreit par cest ass · pur ceo qe e
le est tortenuse e damagouse · e
si asaun se dent grieue p asaune
fiñchise gĩmte par nous p asañ
nusaunce a asaune fiñchise e ouie
p force a destructer cele fiñchise
ou de tut a nentier · mie fet · en t
taunt il semble qe il nous despise
pur il est grieuemẽt amẽable
E en despit de sa force tendra le
autre sa fiñchise le quel qe ele
seyt p iudiciele ou noĩ · car nul
ne dreyt entreprer nos douns ne
nos vsiuntz saunz nõ · e pur ceo
volons ñ en tiel cas qe ceus qe
se sentent grieuez p nos douns
ou autrement p nos ordinañces
couenablement eyent remedie

Ecolonus qe en trois les cas de
disseysines ou nul disseysour en
vie en tens qe la assis deyue estre p̄s
de fiee tenu ou de cōmune ou de
renables estoueirs ou de nusaun
ce qe lassis deit estre ele plemtif ne
preigne rens p̄ scon bref ne p̄ sa
pleynte eyns seit en mes meyn
ele tenaunt voise quites saunz
iour e qe remedie seit donc au
pleynctif p̄ bref de entre fourme
ou dist p̄ le quel le tenaunt est
tenu a la restitucōn tut ne sent
il pumsable p̄ le p̄mer tort ele la
one serra fet en toutz pointz auxi
cū en la seysine Ore vedez
seysine suffit ceo qe dit est en v
nos estatutz Le ffermes

Ferme

Le remedie de accōn ad
eu pris semblable a diss.
sicū est auantdit mes ou pled
acioun de terme e auxi gist dreit
as le fermer a retenir scon ē me
e scon chatel come le fiee tenaūt
scon fiee tenū p̄ est assez nequedent
nyad null retenir pur ceo qe il ne tient
ne mes seu en droyn ē me ne seyt
agraue al ē me p̄ iugement de mē
aunt pur dette ou pur autre chose
e en ceux cas tut seu est assez
ele la preyne de la redisseisine auxi p̄
tuetre mes qūt al p̄mer cas ou
le ē mer nad rens del fiee tenū si il
seyt engrete a songe fer a prendre
gaude de scon ē me si en scon ē me
remeynt le fiee tenū ou en lauter
issi qe si ele lessur a songe aprent
remedie p̄ icest bref Ad mandez
a p̄. qe il rende a p̄ tele de terre
ou les apurtenaūces en tele vi
le la quele meyme tely p̄. tes a
a ē me qe ne est mie vncore passe
issi qe le lessour sonne le fee ele
fiee tenū ou le fiee tenū soulement
a estrunge p̄sone e de ceo qe il mer
te entre en seysine e eulofee le
fermer issi qe nul gist ne ly est fet
de scon ē me e si le lessour p̄ cas ne
sert demore p̄ qey il ne purra estre
atteche a feve ly tenir couenaunt
del terme ou autrement feve scon
gist de ces damages en tel cas ne
est vncore ordine nul dreyn remedie
eye nens le lessur. Et pur ceo mes
sour conseil est en tel cas qe les fer
miers se tenent en seysine tanqe
auxi il purrunt eyde la qe lur gist fet
fet. En asaun cas nequedent len
ne seyt nent counte ester de estre
engrete sicom en cas ou le chef seign
nur engrete dreyns pur la garde des
terres de asaun enfaunt qe dert en sa
garde e si il deuyent les fermers
qe fuit engretez en tens cas gist re
medie p̄ assez de no. dis. e la pleine
de le seignr del soyl e les damages
nequedent deyuent de office de just
estre deliuer al ē mer e si le seign
nur qūt il aua issi repurchace scon
tenū ne wille relesser al ē mer si ly
couendra p̄ bref de couenaūt repur
chacer le quel bref serra pleder par
somons e p̄ attachement Et qūt
al nad plusurs ount les actōns fuit
asaune feez a fermez a eus e a lur
heirs e asaune foiz a lur assignez
e asaune fez a lur executours e as
saune foyz heirs executors e reys au
tres ount remedies gisent p̄ nos
briefs fourmez solom chescuny cas.

Finit la manere Issi fenist le
de pleder comēt liure de Diu
chescun pleynctif a comēce le
deyt repurchacer en seysine liure de
de fiee tenū pur feve redresser en
tout a sa p̄sone remeyne fet. Ore
fet a doyre de la fourme couent lom
deyt repurchacer p̄ plee la seysine
scon auncestre. Mes si asaun
nequedent scon bref deyt aū la sue

Ici finist le liure de diss. e comence le liure de Innocion Lib' m.

cessioun de gñt ge il morust seysi
en seon demeyne cõ de fee · tut il
ust autre plus de gprete de luy · si
il ne eyt este mort cum felloun p
Jugemẽt · e si il eyt este mort sauz
heyr le chef seygnur serra en leu
de seon heyr · mes pur ceo ge astũ
ge nul dreit ne ad de pruva abatre
fiesthemẽt apres astuny mort · en
le heritage le dreit heir · ele chef seig
nur del fee en nully dreit ne suffistt
ge la seysine demorast en cele mayn
tenit heyr en cel cas ge teus mesnurs
pussent estre engettez fiesthement
apres lur intrusions p les nevueis
heirs · e p les chef seygnurs du fee
saunt tort feve · issi ge cele mort
seit entendu solom ceo ge les dreiz
heirs le puyssent sauer · solom ceo
ge il estoyt pres ou loyn · sicom
dit est en le bref de disseysisouns · e
si feve le pussent · ou si il eyent eu
plus longe e peysible seysine ge il ne
deyuent poynct estre engettez sauz
Jugemẽt · a donge couent ge il saẽt
ajdez p Jugement de mẽ cum me
pur ceo ge il ad pluisurs maneres
de intrusions si couendra barrer
les formes des brefs solom lur
diuis cas · Intrusion est torcenous
abatemẽt darreine le soyl tenit
cũ null est en seysine p psente de fet
ou par cõmunalte de volunte · sicũ
apres la mort astun ge en morust
seysi del fee e del fruit tenũ eyns ceo
ge le heir le mort eyt ps astune sey
sine · ou sicom apres le decess astun
ge morust seysi du fee e del fruit tenũ
en meyne la maine saunt heir e cõ
sellom eyns ceo ge le seygnur a qy
la eschete deyt estre eyt apele la ij
seysine · sicom apres la mort asteũ
ge morust seysi fors ge du fruit tenũ
soulemẽt p syn fete · e p chyrograph
e p fourme de doun · e p autre ma
neire de tenure a tme de vie ·
eyns ceo ge cely a quy la reuersion
reuertur eneyt apele la seysine · e
sicom en toutz teus cas suit in
trusions · si conuendra de user les
fourmes des brefs solũ les diuer
sitez de cas · E astun fet accion
a la pleynte · a les dreiz heirs
e astune fez al chef seygnur p la
reson de eschete · astune foyz p la
resone de garde · e pur ceo ge ly
deyt plus hastiuer plee ge delay
er lon est ge teus brefs usedent
ordinez ge plus hastierent mesion
a resporuns p le grũt cape e p le pe
tit ge autre maneres mein de brefs
pledables par psonels actiones
E u cest bref ne git poynct de re
ceite ne de voucher pur ceo ge
le plee sauoure vne priue de la
nature de no · dis · e de trespas p
le enbatement · E si astun seit
de plen age en le tens de la mort
seon auncestre qy heir il est · e se
seygne en seysine del heritage o
auesge le mort · e apres le mort
seit troue en seysine · ou si apres
la mort seon auncestre trouue
le heritage vncaũ e entre eyns
ceo ge le chef seygnur eyt seysine
len list a cely de plener age cela
vers le seygnur si feire le puysse
· si il ne deyue tenir le heritage de
ly en chef · mes ge il seit toutz hou
rs prest a feire al chef seygnur
homage ou relef · ou autre duiz
solom ceo ge les e dreit cõ doune
· mes pur ceo ge toutz heirs · ne sũt
mye tenuz a feire homage au seig
nur · En bref mes fet a sauũ des na
tifs des tenementz en seruises
vers les seygnurs des fees · en queus
homages en queus nouũs e de que
tẽn · e queus heirs deyuent estre
en gardes des seygnurs · e p reson

de quele manie des tenements seignr
seyt auer gardes ou mariages ho
mages e releefs e de queus noum.
Plusius manies de fees de gar
e de tenures sunt ount des
queux les plus sunt chyua
lerjes · e de ceux sergauncies les
queus fees suiuant purueu a le de
fens de mere reume · ount enfauntz
de dous age ne sire mye ables a de
fens ne de armes porter iesques a
taunt ge il eyent comply le age de
xxi · an · e pur ceo est ordine ge les
seignurs des fees eyent les gardes
de liur fees e touz les pfitz des is
sues e les auoidesons e les gardes
en tut le meyn tens · saunz feve
blast de bois · destruccon de ten · ex
il de gentz de vilenis · ou vente ·
de teus ount astun puvra estre
leur de pluisurs fees · des queux fez
astun puvra estre plus auncien
fessement de autre · e pur ceo ge
le puer fessour · ou le seign de pl
auncien fee ad greyndre dreyt en
la garde del cors · e p consequent del
mariage pur la allegaunce g au
tre plus tardif fessour · ou le dreim
puvra estre le puer fessour · e a
uer plus gunt dreit a les fez · ge tre
ty ge nul dreit nad deforge la gar
de a celuy ge mainour dreyt en ad
sur quel tort est purueu remedy
e p mye bref de dreit de garde ge
dit estre damme p simple juvee
del fessement saunz bataille ou
gunt ass. Et auxi en bref de dr
dreyt de mariages ne sime mye
site ten · com sunt mariages de
teus meobles e muables en testa
ment ount la mayne del pres en
cel bref a pres la gunt de bref de
garde est contenu en nos estatutz
de Glouc · des leurs negedent so
leyt astun gy auncestre morust
seisi de asaune terre tenu de no
en chef des autres fees de uye ceo
ne · voloms auer la garde de ceu
terres ount garde apent ge dey
uent destendre a teus leurs aun
tiu heritage ouesge tous vlez en
cele terre trouuez · nequnte fez de
gu fees ge les heirs seruiunt · Et
si les auncestres de teus heirs qui
eient tenuz a same terre de nous
en chef · ou de nos escheetes ou de no
puelitz · ou de nos petites seriauns
cies ou de nos soltages ou de fez ·
Nomes en ceo cas voloms touz
voloms ge la garde des cors des
heirs en liur tendre age venc eygnent
a no · e ge les mariages seient les
mes · e ge chescun seignur eit la
garde de soon fee e terre tenu de
luy iesges a taunt ge teus heirs eyent
pluz liur age en mye cuit · e eient
resceuy liu heritage lors de mye
meyn taunt auni les terres demey
gent en mye meyn voloms q les
heirs seient quites uer tute get
de suites cuitz e de touz autres
seruiz ge lem liur puvra demaun
der p la reson de liur ten · e ge il soy
ent quites pur taunt ge il serrit
en garde de tutes manes de obli
gacons e demaundes ge lem liur
puvra fere p la reson de liur garde
dite · Et si asaunes terres eient
este lessez a ferme a dune des aunz
ou autrement meyns ge a dune de
vie ou en fee les queus terres sint
heritages as teus enfauntz · en ceu
cas voloms ge les fermers seient
e gettez de celes terres · saunz a
cuns les chasteus en les terres tro
uez issint ge chescun seignur eit
la garde de soon fee · Et qit les
heirs auount compli liur age a
donge eient les fermers accon a
rendre le tens ge aueit liur serra

de Nuv fermes p̄m̄ mẽ bref de co
uenaunt si sauntz bref ne puyssẽt
veroūv. Et sunt autres maūꝭ
de tenures sicō̄ petites seriaūcie
Dolmainmeyres. ffūnches fermes
Burgages. Auncienes demeynes.
ffūnche amoyne. ffūt mariage.
Vilenage. de queus feez nulle gar
de ne apeint mes nurture soulle
ment de cely qe p̄tendra dy serra de
pendre de ueys la meire del heritā
ge de pur le pere. ou les plus p̄tendra
ou sauns ueys le pere del heritage
destendaūt de p̄ la meire. e les queus
gardeyns sunt plus tost seriaūtz
qe gardeyns. car si il ne vendūt
leal acounte des issues de cel heritā
ge quele houre qe les heirs voldrāt
acounter. sūt les gardeyns enp̄so
nables e punyssables p̄ la peyne en
nos estatutz cū autres seriaunts
De oūt nul certeyn tens est limitre
de luvage. mes si tost cum il seuēt
desaverōus de terres gaygner. dras
amer. denters coūtier. e sagement
marchaunder si volloms qe il seyent
de age. e les femeles si tost
cū eles sauount desaverōus de tre
gaygner e les ordinaūces qe apen
dent a feve en hostel. Graūt ser
iaūcies est seruitz de ten̄ le quel s
uirtz touche defens a la terre. cum
est a la marchiūcie en host de mē
gueure. e cū vne femme a cheual co
uert en host ou de garder nos este
ueys. e autres gr̄ūt seruitz semblā
bles. Dreite seriaunte est seruit
issaunt de ten̄ a feve a no̅ asca̅ pe
tit seruitz gr̄ūt no̅ dedoms chiual
cher en host mutcaūt a vn marth
. e a meyns cū sūt les seruitz de no̅
port en host vn sok e vne bracle. ou
vn bozoun. e vn awbe sauntz cor de
e vne feure de espouns. ou grauntz
ou astun seruitz semblable. Sok

maūcienes sunt terres ou ten̄ qe
ne sūt mye tenuz p̄ fee de chiua
lerie ne p̄ gr̄ūt seriaunties ne p̄
petites. mes p̄ simples services
sicom terres en fferme. p̄ nous pre
decessours de nos auncestres de
meynes. ffunches fermes sūt dit
ou ten̄ dount la nature del fee est
chaunge p̄ feffement lors de chiua
lerie p̄ur certeyns seruitz p̄ au dit
homage gardde ne mariage ne re
lef. ne p̄tent estre demaūdez ne au
trement contenuz en les feffemēt
Fee fermes sūt terres tenuz en
fee a vendre p̄ur ceo p̄ an la value
uallue ou plus ou meyns de la que
le rente si les feffez cessent a ven
dre p̄r deus auntz ensemble p̄r
tāūt acest accō̄ as feffours ou
a lour heirs a demaunder les ten̄
en demeyne. des ques ten̄ ne p̄tent
estre demaundez homages ne gar
des. ne mariages. ne reliefs saunz
estraunte de escrit. ffraunche a
moyne est dire donc a deu e a sein
te gentz de seinaunte. deu en pur
e p̄petuel amoyne. e dount les feffur
mile mais de certeyn seruitz ne p̄
dent demaunder tauntz com cele
terres demeurent en les meyns
des feffez. e la quele amoygne est
tablie sey̅r ouement feve. Terre
en auncyene demeyne est dire ou
ten̄ qe est donc en amoygne dount
aseunt seruitz est retenu al feffur
Cauntz est de terre donc en amoyg
ne auxi est de terre donc en mari
age. Burgage est ten̄ de cyte. ou
de burgh ou de autre leu p̄uilege
p̄ nous ou p̄ nos predecessours les
queus ten̄ sunt demesnies solom
ceo qe eus sūt de purchatz ou de
heritage solom le vsage del leu.
Auncienes demeynes sunt terres
donez de veitz maneirs anneya

nostre edrone

nostre coronc en les queus demeo
rent aseune gent fñchemẽt fesſez
p chastiez e ceus sunt nos fiũ tenaũ
E aseune gent sunt fiũ de sanb
e tenent de nõ en vilenage e ceus
sunt ẏpremeut nos sõmans e
puileger en cele manc ge nul ne
les deyt ostey de luy tenemenz
taunt com il sunt les seruiz qe
a luy teñ aprendent e nul ne pur
luy seruiz acrestre ne charger
de fere autres seruiz ou plus ou
autrement qe il ne soleynt e pr
ceo teus sõmans sunt nos gaiẏ
nouus de nos teres nous ne vo
loms qe tele gent seient de mile
put somons ne trauailler en
iuẏes ne en enquestes for qe en les
maneirs en les queus aprendent.
E puy ceo qe nous voloms qe il ey
eut tele quiẏete est de ceo me le bref
de dreyt clos plẽdable p lassiſe ou
maner de tort fet del vn sõman
al autre qe il teigne le pleyntif
a dreit solom les usages dumañ
p sumples enquestes en pleez ne
gerent de trespas e de autres pso
neus actiõs voloms qe il seient
sumenables e resonables auxi cũ
autres. Vilenage est teñ de de
meynes de dasaun seignur qe lusle
sa terre de tenir a sa volunte par
vileyns seruices de enplier al eus
seon seignur e lyuue p leige e neñ
p title de esehet ne p succession de
heritage dunt gardes ne maria
ges ne autres seruiz veals/ausi
homage e relef ne preiit des aun
cyenes demeynes ne de vilenages
estre demaundez. En meyne la
mañe de nos auncyenes demeynes
sunt puis vileyns du saunk e de
teñ les queus puissunt estre hosted
de lur teñ e de lur chateus a la vo
lunte lur seignurs. Aseune fez
auent qe les femes tenaunz de la
mort lur barons se feygneint estre
enceyntz de lur barons qui eles
ne sunt mie/a grefs damages
des heirs/en queus cas voloms
qe en teus cas seyt deseyne qe cũ
asem de tele certeyne de pleyntz dela
voloms qe il eyt de nous bref al
vic del leu qe il sauntz delay face
uenir deuaunt luy e deuaunt les
coroners en pleyn comte la fem
me de qui pleynte serra fet e seit
enquis de luy si ele seyt enceynte
e de quy e si ele die de seon baro
qe morust taunt tost face le vic
venir sages femmes e leal iesques
a vys a tut le meyns e eles face ju
rer sur seyntz de leaument e ver
eyment ẏsenter en les articles
dunt il serrunt charger de p no
e puys serrunt charger sur lur
sermentz qe eles enquergent de
la femme qe se fet enceynte par
taſt de seon ventre e de ses ma
meles e en totes autres maneres
dunt il purrũ estre certefiez le
quel qe ele seyt enceynte de ceo
ensortaunt le quel qe ele sert ou
noun a dreit voloms nous qe le
vic face mettre cele femme en mẽ
chastel ou aillours en sauue garde
issi qe nule autre feme de quy asaũ
suspecton puyra estre enfaunme
fere e ileoques demeorge a ses ẏpre
aisiages iesques al houre qe ele deit
enfaunter. issi qe nulle femme ne
veigne a luy en le meyn tens qe
est del leignage au pleyntif e si
ele ne eyt enfaunt de deyntz les
vi. eymeynes apres la mort seon
baron ou si ele ne sert trouue en
ceynte si seyt ele punie p ẏson
e p fyn e les chefs seignurs des
fez taũt tost preygnent les homa
ges des heirs sauntz plus fere delay

¶ Et si ele eyt enfaunt de dentz
les · vl · symeynes a donge sert
cel enfaunt vestu al heritage
si autre heir ne put aluer cel
enfaunt estre engendre dautre
ge cel bayoun · cū si ele prisse auer
ge le bayon fut estoyllez · ou en pri
son ou en autre veelme p deus ?
aunz ou p treys auenture ceo ge le
enfaunt fut nee e apres saunz a
ler la femme · ou p autre appā
te p̄sumpcōn cōmunement̄ tesmoi
ne seyt de toutz gentz · e en toutz
teus cas ne volons mes ge les deus
heus seyent desheritez pur le pria
ge des femmes · e si deus freres ou
autres se p̄sent de fere homage
dluy seygnurs pur vn heritage e
le vn sert de dentz les espousailles.
e lautre deuaūt · en teus cas volōs
ge les seygnurs receyuent al heri
tage celi ge fut nee de dentz les
espousailles tut seyt il puisne del
autre. ¶ Et si aslum heyr se p̄sente de
fere homage a seon seygnur pur
le heritage seon auncestre qui pe
re e qui mere furent espoiz p̄ seint
eglise pur ceo ge le mariemoygne
entre eus fut donc desseal p ceo
ne lessent mes les seygnurs apri
dre homage de teus le quel le ma
riemoygne fu seal ou desseal. ¶ Si
aslum heir seyt engendre de autre
ge del bayon la mere en teus norme
ment ge p̄sumpcōn put estre fest
pur le bayon la mere · ge ele ne put
auer engendre de mariemoygne · en
teus cas ne volons mes ge purta
ge de la mere sert bayre al herita
ge del enfaunt. ¶ Auxi enfaunt
engendre de autre e suppose pur
lengendrure le bayon le quel enfaunt
le bayon aura mury e auoltre p
seon heir volons ge teus enfaunz
seyent receuables al heritage si p̄

sumpcōn ne le face · ge le bayon
la mere ge put auer engendre
¶ Eyes si les bayons de teles fem
mes ge nurryssent enfaunz pur
heirs ge ount este engendre des
bayoums ge eyent este destrubles
p apte malaysie · ou p defaute de
leu e de tens issi ge apte p̄sump
cōn ou cōmune fame cū auenit
de est fate entre treus bayōs
ge il ne porent mes teus enfaunz
auer engendre · tut voillent teus
bayons teus enfaunz nurry · en
lur meisons e auer pur lur heirs
pur ceo negedent ne soyent mes ceus
enfaunz receuables a les heritā
ges. ¶ Ie les enfaunz auxi ge
les bayons trouerroūt en lur hoste
aus engendrez de autres ge de
eus les queus les bayoums aurūt
taūt tost nurriez de lur hosteaus
e desaūoltez pur lur engendru
re · e pur ceo volons en tel cas
ge chescun apterement desaūoltre
e taunt tost le desaūoltre fate re
auer cel engendrure issi suppo
se estre le seon · car si tost cum
il le aura vne fez auoltre pur
seon e ceo sert vne feyze tesmoig
ne p̄ vysgue · il ne purra iames
desaūoltrer. ¶ Et si pleynte no
seyt done de aslum en dreyt de
cel heir enfaunt suppose · nury · e
auoltre pur heir p aslum bayon
e sa femme en desheresson del
dreyt heir · taūt tost mariemoni
e le vie del leu · a la siute le pleynt
if ge il eyt le cors de cel bayon e
de cele femme e de teus enfaunz
ge il areygnent deuaūt nos justic
a dreyn iour e leu a respoundre a
cel pleynt if ge deyt estre heir a
mariemoygne celuy bayon pur quey il
nurryssent en desheresson del plēt
if cel enfaunt e auoltrent pur

liur engendrure qe il ne est mie
a quel iour il couendra au pleyntif a moustrer certeyn psumpcon
purlly a moustrer sa entente e a
prer · e si non si non. seyt juge
encontre le pleyntif. Et si pce
de plee entre les prees se face ju
gement encontre lenfaunt · e p
le pleyntif · e soit la maniere del
lauon puny p pson e p fyn. Et
si aslun enfaunt qe serra nous
tre cum cyl qe ad trop grut de fu
pfluete des membres auxi cum
treys meyns e treys peez · ou t.
trop grut defaute auxi comme nu
le meyn ne null pee · demaunde
le heritage seon auncestre en tiel
cas volons qe teus enfauntz ne
seyent a null heritage vestu table
ne contrez p lur enfauntz mes p
lestes e moustres · pur quey null
qe les auera engendre puisse p tiel
engendrure clamer riens de fiee
tem en le heritage sa femme par
la reson de la ley dengleterre. Et
pur ceo qe aslune fees auent qe as
cun lieu est soch nastre pur quey
il ne est able a heritage a graunder
volons qe teus lieus de quy il un
qes tenent · maules · ou femeles ·
demeorgent en mie garde ouesqe
cun le heritage · saunue a chescun seig
nur toutz autres seruitz qe a ly a
pendent de terres tenuz de ly · e
si verreignent en mie garde pur
taunt cum il auyount demore en
lur soeje. Et ceo ne volons mie
de teus qe devenent fous en aslu
ne meisme age. Et cum aslun qe a
ura este en garde qe eyt tenu de
en chef eyt complyt le age de xxi ·
an · e il ou autre demaunde heita
ge hors de mie meyn de quel age
qe le autre serr a demes volons
qe teus p solempnes enquestes fesd

pur nos brefs prouent lur age p
lur parentz · e p autres leals gentz
des visnees ou il serrount nees si
il seyent pleynement de xxi · an ·
ou noun · e si il seyent pcheyns liens
Et si aslune pruue seon age plene
enqueste enselee de soutz les seaus
as iurours veinne a mie chum
celeje e sauuement gardee a dous
volons qe il nus face homage e feaute
e pstue de nous brefs a mie eschetor
ou a mie vice qe il ly face auer la
seysine des terres qe furent en mie
meyn p la mort launestre cely q.
heir en sa hullje si qe mie eschetor
ou le vice apreyne fraude estre fet
a uo en la pruue auaundite · qe il
surscee de feire la seysine iesqes tauit
qe uo eyons pas atteynte sur les
xij · pueis juurours · e si il seyent
atteynctz de sons serments ait de
serra en le dampture des atteynctes
Et auxi le enchaisour eyt fausement
enchise seyje puny p pson e p fyn
solom la maniere qi unt ou pruyt
Et cum il auera la seysine des terres
tenuz de uo · tauntost eyt la sey
sine des tenuz des autres feez
tenuz fyn feit as seygnurs e a.
tauntz ren donez del seon fors
qe ses reliefs · e com il receuera seon
heritage hors de autres meyns lo
rdms uo qe lur terres lur seyent li
uerez estoyes e chatels ouesqe au
tre estor a meyns solom ceo qe les
seygnurs les trouuerount estorez
Et si les seygnurs facent graut a.
tenure ou destruccon ou exil de ces
heritages auaunt ceo qe eux eyent
lur age pueez · a dous pount
les heirs estre eyder p mie bref de
rescous de graft · ou p ass · de uo · des
p eus meymes · ou p lur auoys so
ceo qe contenu est en nos estatutz
ou les peynes suit ordenez. Et

auenture negesdent de feu · e de
este · ou de autre gast semblable
ount les gardeyns seruise de nu
le malice coupables seyent tenus sur
deyns excuses · De gardeyns
Dum astun ge auera tenu de u
en chef se lesse morir e lesse
son heir apres luy · e seo heir
male sent de pleuer age · si voloms
ge tel heir se puisse marier la ou il
voudra sauuntz fin feire pur seon i
mariage a no ou a autre · E si tel
heir seit de deuz age · a donge volons
ge le mariage de luy seit mie · e ge
il ne se puisse marier sauuntz mie cu
ge sur mie grieue forfeture · E des
heirs femeles · ou heritage · ou en tut
ou en pte est tenu de no en chef de
stende a pluisurs filles ou a luy issue
cu a villein · voloms ge la eyne nesse
u face homage pur toutz ces pres
e ge les autres acheuent a la eygnes
se · Les mariages negesdent de
toutz voloms auer de quel age ge
eles seient a toutz les fez ge eles sey
ent a marier · e ge il ne pusset sauz
mie conge estre mariez · E ceo fut
puies defendu ge les heirs femeles
de mie tenyes ne se mariassent mie
a nos enemis · e ount il u couen
deyt luy homages prendre si eles
se pussent marier a luy voluntee ·
En dreit de mariages apurtenauz
a autres ge a u voloms ge les seyz
nurs dount ou pfirent mariages
as heyrs maules · auaunt ceo ge il ey
ent plenerement luy age · e si il ne
eyent mariage tenus deuaunt lour
age a donge seient luy seygnurs
forclos de acon a tens demaunder
pur lur mariages · e si les seygns
luy eyent tenduz mariages sauz
disparacon · ou les heirs ne voleit
assenter si cuntre la peine purrieu
en mie estre · E as heirs femme

les luy seyent mariages profrez
auaunt ceo ge il seyent de xuij ·
anuy pleynement · ou si noun · sey
ent les seignurs forclos de lur
dreit · e si astun de greuse age
seit marie a tel ou ele est disparge ·
a donge ge si ele fut de xuij anuz
ou plus ge ele puisse consenter a i
mariage a donge ne dourge nule
peyne ge le seignur pot la graunde
a cele feez e face satisfacon as amys
la femme marie · e cut le pfit ge
il prist pur le mariage seit vesto
uez as amys eles pentz la feme
pur enpuer al vs la femme · e
si ele seit marie a astuns de ses
vileyns seit le seignur ge la do
na puny p pson resges a tant
ge dues amendes seient feez p
la ordonaunce des pentz la feme
e puys seient veyuez pur la mis
hee · E defendoms ge nul seign
a force enfaunt en sa grande male
ou femele a femme prendre · ou
bauvoun · E cu astun · ou astume
eyt une fez pris femme ou lano
p seon seign en guy grande il ount
este e une fez seit fet gre de luy
gre mariage · tut seient il autre fez
a marier a toutz iours mes seient
en liu mariage demeyne · tauut
cu il ne tendrunt no · E auer en
cas ou il · ou eles eyent este mariez
en les vbes luy pres · E cu dues u
seignurs ou pluisurs chalengent vn
le mariage de vn enfaunt · tut ne
gedent ne le poient auer · tut eyt
le auncestre de vn enfaunt tenu
tut par seruise de chiualer · En
quel cas voloms ge solom le primer
fessement seit iuge issi ge a lu de
quy auncestre serra tenue eygne
fessement · a celuy seit agarde le
mariage · e le deforceour seit pu
ny solom ceo ge est contenu en

nos estatutz · Et voloms qe là
ou nulle prioritee ne est trove de
fesseneut p enqueste · sicom aum
cestue del enfeaunt le puisné
eut a vne fee de toutz les seignis
en tens de conqueste · ou en cas y
semblables · en teus cas seit iuge
pur celi qe auera le cors en garde
e qe serra en seisine del enfaunt
Et aū aslam qe point de dreit ena
ura cet seisi le cors de aslam leur de
deuntz age e le mariage de cel en
faunt eyt vendu a aslam autre e
celi seit enplede · en tel cas voluns
qe les enpledez puissent vouchier a
garraunt issi qe chescun respoigne
porte sa peyne de son propre fesaunt ·

Homage est vn lyen de homage
de dreit dunt hom est
lyé · e tenu a garrauntier · a
quitter e defendre son tenaūt en
sa seisine vers toutz gentz puis
les seruitz dues del teū qe il ten
dra de luy Et auxi le veuers dunt
le tenaūt est obligé e vncle a feie
a son seignur les seruitz dues y
del teū qe il tient de luy en seruitz · ou
en demeyne · e sa fey garder vers
luy desleemy · dunt autre taūt est
le seignur tenu al hōme · qe le hō
me a son seignur fors soulement
vne veuence · Et auxi aslam nega
dent seit vouche p homage tient
de auter qe le teū dunt il est vouche
fust tūslate lors del saunke del pri
puvelle sour p fesseement ou p au
tre tūslacōu · en teus cas sera le te
naūt chaugé de vouchier outre si
fessour · ou ses auncestres · Homa
ge lye deus hōmes p lur cōmun as
sent · e p lur cōmun assent purra
hom estre delye e de fet e nie mye p
assent de vn de eus soulement ·

Et aū aslam leur voudra estre resca
al heritage seon auncestre de qi

mille doctrine ne seit qe il ne est
le pleyn leur meyme celuy aun
cestre · enprimes voloms qe il face
seon homage a seon seignur · ou de
a feue · nomement de terres tenuz
p fee de chyualer · e qe seon seignur
preine seon homage si venable est
tuit dutrine ne seit sicom auient de
homage rendu de autre fee qe de
chiualerie · ou de autre gēre seruaūt
dye · si le vsage del leu si seye a ceo
contrarie · e aslame fez p la resone
des tenauntz sicom est de teus qe
tenent en vilenage de p le tenaūt
E aslame fez le homage de ceo sicō
des terres tenuz en auoygne saūh
ou de terres qe sunt tenuz p pei
tes seruaunties · ou p fiee de ceage
e aslame fez p la resone des psons
as seignours · sicom est de teus qe
espousent les heirs femeles e demau
dent homage en lur noū demeyne
ne la ou lur femmes dussent demaū
der · E auxi de teus qe demaūdent
homage eins ceo qe lur tenauntz
seient seisis de lur heritage · ou eyns
ceo qe eus meymes seyent seisiez
de lur heritage · e de autres qe pūt
de dreit ne enount a demaunder
le homage sicom dit est · e autres
en teus cas voloms qe la allegaūn
ce de la seignurie seit la mere sentz
estre trove p aslame resone de pro
uue de autre fessour · E si tel
heir ne deyne trouer de nō a con
ges seyt la allegaunce de la seig
nurie a celi qe manour dreit ad
en seon mesnage · E pur ceo qe
damage puyt auenir a nō e as au
tres seignurs des fees, p contez de
cous · si pluisurs a qi eus heritage
descent eum a vn heir seysent les
seruitz as seignurs solom lur por
cion voloms qe chescun seignur
prenge homage de taūtoutz les parts

maules e femeles si il voillent
auxi cum de vn hem · e cel homa
ge ert tenu soul fors de vn homage
pur la vnice de dreit · issi de mul
seignur ne pot garde ne mariage
de seon tenaunt p chiualerie de
seon fee · sanue de vn des pcris un
ge la fiaunce feue al seignur les
seruitz de cist heritage entier · si
le seignur le voille issi ge nous
ne autres ne pernent les suites
p fiz ne p pceles ne ge p oluses ·
meyns · e les autres pcris facet
feaulte e les seruices de liur pcel
ouns a liur chef prener · e cist sert
ge enfaunt de dentz age face ho
mage pur ceo ne volums mie ge
il facent serment de feute iesqes
a taunt ge il seyt de plener age ·
E cist seyt ceo comun dit de peo
ple ge le fet de enfaunt de dentz
age ne sert mie a tenir estable · vo
lums ne ge dreit hom e chestaine femme e chestaine femme aquataunt ge il
seient vesceuables al seruage de
quel age ge il seient facent homa
ge a liur seignurs · solom les esta
tuz de la grande chartre issi ge les
seignurs ne eient mie les pfiz
de gardes ne de mariages de une
part ge il ne seient tenuz en les
pils de garantages · Autre
part tenuz teus point feue homa
ge ge tenent p fee de chiualerie
en liur demeyne · coes de vel
gloums e clercs e autres q̄ te
nent en auncl noun ne devient
nul homage feue pur teus tene
mentz · sicom des ten̄ ge il tenent
en noū de liur esglises · e dount il
sunt dereyns nomez en le feffemẽt
sicom apert en les chartres ge co
mencent issi · Ceo dyn a dieu e a
la esglise de tel lieu e as gentz leaus
de seruaunz · en les queus doun
est den pmerement fesse e sa ch
se e puys les gentz leyz den de
seruaunz les ques gentz ne po
ent feue nul homage mes sou
lement serment de feaute · e
teus gentz sunt asseme fetz al liur
seignurs vne prie a sible de la
value de vn seruitz de vn an a
remembrance de relef au chef ·
de chestum · xxx · aunz sicom est
en normaundie fet de comun
vsage · de luy ge homage dreit se
ye il dreit feue seon gre pur ve
uence de luy · E cum il trouva
si lu tende seon homage ove lo
yuctes meyns de vn aunz homa
gent ge de ceo puyssent prier tes
moignage si mester seyt · e si
il refuse de p̄nore seon homage
autre feez le querge apres les ·
xl · iours passez e lu tende aun
cum auaunt · e issi iesqes a treis
foyz · e si il refuse a la tierce feez
a tort le refuse · e p testmoignage
de lone gentz a donge volums ge
teus gentz seignurs seient foz
clos de cel homage · e ge teus p
sent feue liur homage as soueyn
des feez · E cum autre auera son
homage vesteu ge a lu seient fetz
les seruitz · e ia le meyns sert le
pmer seignur tenu a la garan
tie e le tenaunt seyt emplede de
seon ten̄ · E si le seign̄ soueyn
refuse seon homage seyt de seig
nur en seignur iesqes a no mey
nes les queus homages il poūs
prendre saunz pil · E si a sau
refuse e delaye a prendre le homa
ge seon tenaunt en fuse p auen
ture ge il ne lu seyt tenu a la ga
rantie · en teus cas volums ge
tenaunt puisse venir a relef e
tute maniere de seruitz p luy
dues au seignur iesqes il eyt ps

seon homage · ussi qe le seignur ne
eyt en luy nulle seignurie eins
qe le seignur ly eyt reseeu pur te
naunt · ne qe nul ceu cas ne
seyt vens tenu a satisfaccon des
averages des femmes auaunt le
homage reseeu · E si les tenauntz
ne coillent a autres seignurs atte
nir a dongе scient il eyent p nre
bref al vic del lieu qe il eyge a tel
seignur qe a droit e saunte del ley
p sue le homage a celuy qe de luy
tent e de luy deyme a tenir de chi
uelet · e si il ne le face qe il seyt a
sisin droyn iour e lieu de sa nre
justices a moustrer pur quey il
ne ad fet · a quel iour ambedeus
puissent estre essoin · e si le seignur
face defaute si comge sur luy la
grin destresce auri com en psonel
pletez tesqes a tount qe il appge e
ai il apmera en curt il comenera q
il restoyse al accon le pleyntif
si puis il dye qe il ne tynt nrе
seon homage pur ceo qe il ne est
mye le pleyn lieu le auncestre qy
lieu il deyme estre · car il ad vn fre
ve cosin en pleyne vie de la la
mey ou ailleurs qe est plus pleyn
lieu meyme launcestre · ou pur ceo
qe il est bastard · ou pur ceo qe il est
fesse de asisin qe fit felonie · ou qe
il est appele de felonie e unt juge
ment de mort · ou de vilagerie ou
de abjuracon de vile qui sur de ce qui
fessour est en pleyne vie vntore ·
ou pur ceo qe asisins des auncestre
sunt entrez en les ten qe il deyme
tenir de luy p vicious entre · sicu
p intrusion · ou p disseis · ou p defau
te apres defaute fet en une cure
ou p asisin tenaunt qe tient ten
a time de vie · ou en vilenage · ou
en villinte · ou a terme des aun
ou en gage ou p fee taille · ou en fee
de ouel bailif · ou en cas semblables
ou pur ceo qe le ten dount il tend
le homage fu donc en manage &
dit il estreyte recreasion resques al
peine de tel hey ou pur ceo qe il
ne ad poynt de lieu de sey p quey
il tent qe cele ptie hy deyt vnto
ve acresture si le tenaunt meerge
tauntost saunz heir de sey ·
pur ceo qe meyme cely tenaunt
ad a same chose fet pur quey il ne
deyt seon homage reseeuir les q
queus exceptons nous voloms q
seient allowables si eles seient ley
reys · E pur ceo qe chescun seign
face lon examinacon eyns ceo qe
il preigne homage de seon tenaunt
si il sert de cele lieu e de toutes les
circumstances nomez auaunt
les exceptons e qe il face de quel
de quel ten e de cum bien il deyt
homage prendre · e de cou lieu le te
naunt est seysi en demeyne · e de
cum lieu en servitz · ussi qe nul ne
deyt desceu quil au pil qe apent
a la garrauntie · e sur le seignur
vendra a ceo qe le pleyntif dit qe
qe seon pleve tynt de luy e homa
ge ly fit · ou a seon pere · ou a autre
auncestre p eus certeyns services
p purra le seignur dire qe il ne ten
ens de luy ne homa ne ly fit · ne
vens de luy ne deyt tenir e de pro
fire a defendre p champion · set
a ceo reseeu si le tenaunt le wille en
tendre · E si de ceo wille mettre
a la grant assis · dount deyt estre dem
ge a dire qy as mandz de tenir
le ten en demeyne le seignur de
qy le tenaunt se pleynt · ou ces
auncestres furent homage as au
cestres meyme cely de quy il se
est pleynt · e ge vnges ne aueyt
seysine del ten ne del fee dount il
fivent le homage · ou si il auemit

seysine ceo auerynt il de lur mi
cyusion de meyne p condicon
de astum fessour en tens de ma
dadon · en tens cas list a cius a
vefuster le homage pur le accon
ge il as a demaundez le tenū en
demeyne pur le vicious entre
del tenaunt ou de ces auncestre
& auxi astum tenaūt countre
lui ne a fere homage a seon seig
nur a donge defreygne le seig
nur pur auvenages des servitz
si poynt vsejent · & le tenaūt
face vepleuir la destreste · e eyt
le seignur a donge remedie · ou
il ne puyra mie counter de sa
seysine demeyne pur bref de tut
rimes e de servitez. ¶ Si celuy
tenaūt eyt jure a seon seignur
fealte · tut ne li eyt il fet nulla
autre servitze · mes ne puyra des
auoubrer a tenir de seon seignur
en auxi ge porte vetoris ge accon
ne entrest taunt tost al seignū
a demaundez seon fee en demey
ne. ¶ Si le seignur eyt este sey
si de astum servitz de astum fee
de cel fee p my la mayn de astū
verrey tenaunt tut ne fut il sey
si p celuy ge vepleuyst ces auers
ia le meyns ne recouera le seignū
p ass de no dis. ¶ De homages
ge hom eyt fere de hom fere
en ceste maneire le tenaūt deit
tendre seon homage a seon seig
as meyns ioynctes en signe de
subiection e de reuence de seignl
en signe de garantize e asseuree
e de defens cuebre entre ses my
meyns les meyns le tenaunt
¶ Si astum deyue fere homage a
nu si le deyt fere p ceste ·
¶ Ieo deuenk vre homme de feez
e de ten ge ieo tenk de ub e tenir
deys e fey vb portay de vie e de
membre · de cors · de chateus · e
de destrer deyn homm entre y
tout iceus ge peut viure ou
morir · & puys deyt le seignl
reysir seon tenaunt qy ge vn
ges seyt seignur ub ou autri
masle ou femele · clerk · ou
lay · velle ou geuene · en signe
de p̄pruele assaunce · e al̄mnte
de gard amyste · & qy vnges sert
tenaūt · poure ou riche · les · ou
bel. ¶ Et hom auera fer homage
a ub · pur ceo volom ni ge destrā
autre seignur · sert forclos de la
garantize e de la seignurie. ¶ E
si astum deyue fere homage a au
tre seignur lege ge a ub si le fa
ce p ceste poles · Ieo deuenk vre
homme de feez e de ten ge ieo tenk
de ub ou ge tenir deys · e nome
ment pur tens ten nomez pur
deyne garde e p certeyns hom
des · e pur tens feez, fey vb porte
vers de vie e demembre entre
tout gentz sauue la fey ge ieo
deys au rey e mes autres seign
ages e a ges heyrs · Issi ge le seig
nur sache de tiel ten il serra te
nu a garaunter seon tenaunt
¶ Si homage deyt estre fet a au
tre seignur ge au seignur a don
ge le tenaunt soit assise. ¶ Ieo de
uenk vre homme de feez e de ten
ge ieo tenk de vb e tenir deys ·
e nomemēt pur cel certeyn ten
de cele ville auxi auxi cum ge sus est
dit · e fey vous porteray entre
toutes gentz sauue la fey ge ieo
deys au rey · e a mes autres seig
nurages. ¶ Et ū astum deyue
fere homage p prusion de cham
bre · si cum seruaunt fet au seig
nur ū seruaunt e met ū lome a
donge seient les poles celes sāū
plus. ¶ Ieo deuenk vre homme

e feiz portay ouue tutte gauntz
taunt annule homage ouue sau
ue la feiz qe ieo deiz au veiz e cou
mes autres seignurs. E teus
homages puiuent estre vendutz
p le receiuer des pensions e p le
rendre des obligacons e p nouel
constitucon est tenu fet qe les ho
mages prys des fessours en pui
sne des chef seignurs ne lyent
ne de nule value de force ne sut
e qui le homage serra fet tenu
tost serra pris serment de feau
te. de ceux qe seruit tenuntz a fai
re aseuns seruices as seignurs puis
les tenu aseuns issi par les seynt
e lis angeliers. Ieo oiez vn home
gentz qe ieo tel p nohun feiz a nre
seignur le roi. E. portay de ieo
iour en auant de vie e de mem
bre. de corps e de chateus e de ten
nour e les seruices qe a lui apen
dent des feez e des tenu qe ieo tel
de lui leaument le fray as termes
dues a moun peer si me eyde deu
e lui seynt. E si feaute deiz
estre fet a autre seignur ligge qe
a nr. a donge le face p cette pole
Ieo oiez vn moun seignur iohan.
qe ieo. p. de cest iour en auant
feiz vn portay de vie e de mem
bre sauue ma feiz qe ieo deiz au roi
e mes autres seignuriages e de
uers. e les seruices qe a vn appen
dent des feez e des tenu qe ieo tenk
de vn leaument vn fray as termes
dues a mon peer. si me eyde deu
e lis seynt. E si aseun countre
die de iurer feaute a seon seign
a donge list au seignur a destrey
de seon tenaunt iesqes a tout
qe il eit fet. Mes nul prender ne
sa issue ne iuge feaute a autre
di noun a seon eygne prender ne
a lui si le seignur le voille. eynz
seit en la electon le seignur apres
de ses seruntz p my vne meyn
ou p my les meyns de touz les
preuers car autrement perdreit
les gardes e les mariages des au
tres ples ples en le bref de gar
de ou le pleynetif dit qe le aunc
tre le enfaunt p qui il demau
de garde fut seon tenaunt e lis
fist seruntz de chiualer. e ceo ser
reit saus si le seruntz fut auaun
fet qe gard des preuers issi. Ieo
oiez. 1. qe ieo. p. feiz vn portay
de cest iour enauaunt e les seru
ces dues de ma portion del herita
ge qe fut. a. t. nre comun aun
cestre. leaument vn fray as termes
dues si dieu me eyde e lui seynz.
E auxi seignur issi. Ieo oiez vn
moun seignur qe ieo. p. feiz vn por
tray de ceo iour enauaunt e les s
untz qe a no apendent des feez e
des tenu e le surplus auxi com de
uaunt. issi qe feaute de vie e de
membre ne sert iames fet fors qe
a no e as seignurs e as seignurs
ligges. Car lege auncste est de
si feaute nature qe si deus seignis
seient destreinte si couendra al
seignur seue seruice a seon seignr
p attorne. Car homage est fort
lien entre seignurs e tenaunt qe
ne put sanntz iugement ou saunz
comun assent des ptes de per
de homage nomement taunt com
le tenaunt tent en sa meyn tenu
ou feez dunt il est obligge a tous
seruntz feire. Ele seignur ne
put a feire reins qe touche le dese
reison seon tenaunt ou autre gist
tort e damage de lui. de vie e de
membre. Ne le tenu al seignur
puis seon homage fet qe il fet
meymes. ne sert rumpu la consi
deracon entre eus ne le homage

eſteynct. ¶ Si cel gñt tort ſeit
atteint p̄ jugement uers le ſeig
nur · ſeyt le ſeignur fors juge de
la ſeignurie a toutz iours e au
trement puny ſolom le trespas
e ge le tenaunt fait homage al
ſeignur ſouerein. ¶ Si le tort ſeit
a teynct en la p̄ſone le tenaunt
ſeyt agarde ge il perde le ten̄ · ou
le fee ount il fit le homage. & lo
uons ge si aſeins tenaūtz eſtuo
ſeaunt fuit ſeignur ou se tenut de
luy en mē taunt ge porte recreo ge
le ſeignur eyt accion a reconuir le
tenementz de celuy tenaūt de ſō
fee en demeyne puis le homage e
puis le serment de la fealtee ge
il as enfreynct p̄ tel bref. ¶ Comā
dee a vn tel ge a creyt e ſaluntz
delay · rende a tel taūt de terre · e
taunt de fee ouc les apurtenaū
ces de tel leu · ge lauandit ort tel lō
ſeaunt · e de ceo homage lō fit e ſer
uitz · e ge ſeit eſtre eſſheete pur
ceo ge lauandit ait tel encoūtre e
ſeon homage e le ſerment de fe
aultee ge de ceo luy auoyt fet ma
lheureusement a ſa deſheretiſon luy
deſauoe a pur ſeignur · ou de vē
tenu de luy · e ſi il ne face ge il
a certeyn iour e leu deuant no
juſtices pur quey il nel as fet le
quel ne ſerra mie meſter ge il ſeit
plede p̄ deſtreinte · eins purra eſtre
tenuz par jure · e p̄ enqueſte de fee
e de ſeiſine · car p̄ deſtreinte ne pur
ra mie le ſeignur p̄mer ſō
ter p̄les auncestres les tenaūtz
ge ount eſte toutz iours en poſſeſ
ſion · e le quel ge il plede p deſtrei
te ou noun · ne volons mie ge
la pole ſeyt tenuz p̄ bataille ou
p̄ gūt assi · eyns ſeiſine de leu pur
meſter ge le tenaūt de put met
tre en jurez en la semblaunce

de gūt assi ē ceſte p̄les a ſauer
noun le quel as meinour dreit a
tenir · cel fee ou le ten̄ demaunde
en demeyne · ou a celuy ge demeyn
de a quy meyme celuy tenaunt
ou aſeins de ces auncestres quy
rien il il eſt de ceo fit homage e ſer
uitz e plus contēta ſeon homage
e ſa fealtee e malicious̄ement deſ
auoe · e ſolom le trouue fait
le jugement. ¶ E meyme la lō
aura le ſeignur vers ſeon tenaūt
ā ſeon tenaūt aura fet homa
ge a autre ge a luy le quel il ouſt
auer fet a luy · ſi fraude ou ma
lice ſeyt atteynct · e auxi si il as
ſet homage a autre ge a luy a tort
puys ge il aura fet homage a luy
a creyt · apres si le tenaūt le eyt
fet p̄ deſtreſſe de auer ou p̄ folye
e nent p̄ malice en teus cas vo
lons ge lom face venir le ſeig
nur e le tenaūt en mē taunt · e
la ſerra oiſeis quy aura meinour
dreyt en le heritage · e ſi il ge aura
recouuy · e quy le tort aura fet ſeit
pur. ¶ E pur ceo ge bataille ne
ſe put joindre p̄ jugemēt entre
ſeignur e tenaunt · ouraunt
le homage · volons ge si aſeins
lom wille ſeon ſeignur appeler
de felonie · ou autrement comba
tre a luy · ge il rende a ſeon ſeig
le fee e le ten̄ ge il aura tenu de
luy · issi rendu · car autrement ne
volons ge homage puiſſe eſtre
rendu. ¶ Si homage ſeit fet
ſauntz ſeyſine ou fee · e ou ten̄
cel homage ne ſeit de nule force
. Ne auxi ne ſeit fet de homage
des fez ou des ten̄ ount nule
garde ne eſſheete ne mariage ne
maryage ne eſcheit. ¶ Ne auxi ne
ſeit homage de nule force pur
ge fraunchiſe tant ſeit il fet. si

la seruaunces seyt tenu de nō en
chef nent plus qe lomage ne ser
pur rente de rente de chimbre-
ne nent plus pur lomage qe ç
dnumpion ou des autres siuīn
car lomage dvne fez fet ou-
nent entre seignur e tenaunt
ouve tant cum amledeus vine
viunt. ¶ E si lomage vncore de
cu fraunt p la mort seon seignō
vncore remeynt il entey a la pso
ne le tenaunt. car cut fact le te
naunt lomage al ten seon sag
nur. e issi de ten en ten. pur
ceo ne fee il nie pluisurs loma
ges. mes souent rendut son
lomage. e pur ceo suffit a vn
tenaunt vne fez reteuer sa de
re tut fiate il soeuent lomage.
ores si plusours lomages venet
de p le tenaunt sicom de ten en
ten. en tel cas voloms qe a chesū
lomage sille garde e relef. vn
tenaūt necessert puysa fere plu
surs lomages de diuls teū a vn
ne fez. ou a pluisurs qe a vn seig
nur. ¶ E cū lomage serra de di
uers teū a vne fez entre le seig
nur e le tenaunt il ne dert mes
estre fet entre meymes les pso
nes de vn teū encountre la volū
te le tenaūt. ne voloms nī nie
qe le seignur puisse accepter le lo
mage e le seruitz de seon tenāt
a qi qe il pleisa e nonobstāt e no
nobstant a mortel enemy le ten
naūt ne a celuy qe vers ne ad
ouunt il put gaūtir si mes
ter fiat. ceo en autre cas vo
loms ten qe ceo sert soffert issi qe
si astun tenaūt de seon gre ne
se voille accuiner a tenir de au
tre seignur solom la volunte
le seignur a dunge voloms qe
le seffisement sert fet p fin leue

en mē curt p entre le seignū e le
sesse del seruitz al tenaunt pur
my quel fin no maundoms p
mē brief de Jugement a mē vn
vnte del ten qe il fait venir le
tenaunt en mē curt a moustrer
queus teū e queus fees il aūa de
mi de cel seignur e p queus ser
untz. ¶ E si il venera en curt e die
qe il ne tent rens de luy ne deyme
a tenir si serra agarde qe il seulont
quites e le seignur en la mēcie.
e qe lb se purchace sicom de sus
est dit. ¶ E si le tēz tenaūt die
qe il tent de tel seignur deyns
teū ou fees p tex deyns sutes sert
agarde qe il sert asout. del p̄mer
seignur e a chese a la tierce pson
a qui seon seignour lb aura at
tourne. E si qe il die qe il as
fee loma chestum ge pur le teū
le quel lomage nest
mie vnes il autre estoyuet e
demaūde age e jugement. si il
a deus lom mes de vn teū
deyue fere vn deus lomage
viuaūt seon di p̄mer seignur
de qi il ne veut sept. en teū
cas ne voloms nī mie qe lom
me agarde qe nul fiate lomage
si il ne voille viuaūt celuy a au
tre qe a celuy a qui il fit p̄mes
viuaūt seon p̄mer seignur. ¶ E
si il ne sache ren oure pur quey
il ne deyt fere feaute a cely a qui
il est attourne sert agarde qe il li
fiate sarement de feaute. E si de
seon gre ne le voille fere sert agar
de qe le purchasour destreygne les
teū ou les fees ou les seruitz
deyuent issir tesches a taunt qe il
ert fet le feaute. car qi fiaute s'
ouure il fiaut destreste. E qūt le
sessin de tenir vncore taunt est
volom vous qe le homage sert estoyuet

en les psonnes des heirs le fessor.
e vecomence en le purchastour
solom la vevtue de la fin leue en
mit avt. ¶ Si cely purchastour
destreygne celuy tenaunt p homa
ge e pur autre servitz e cely tenaūt
face vepleint sa destreste. e en play
pledaunt dit qe a tort prist st aus
desicō il ne deyme teint cely. ia
pur cele replicacōn ne volom nō
en tiel cas qe il cesse a destreyndre
Car en cas puisunt len estre en
semble destreste e destrouble vie.
¶ Asaim cas est negedent qe uncler
pnt a tenus tenaūtz pur excepci
om qe il o ne seynie estre acter
netz encontre lur volunte sicom
en cas ou asaim seignr voudra acter
ner seon tenaūt a celuy qe tens
ne ad ount il taūt pur gardū
tur ou seve alla les ap. mallaūt
si mester fut laūt pur seō
tenaunt encō brer celuy
meynes de ter omag qui cle
cacepcōn volons de est ge deyt a
soluable a chescū tenaūt issi
qe nul seignr pur nule pe
tecste de sun, pusse deyner
seon fee pur issi estre destrai
gt de pil de la gardeine. De relefs

De relefs

¶ Asaim heir sert de plen
age en tens de la mort
seon auncestre qi heir il
est taūt tost deyt quere seon seig
nur e luy face homage e releue
seon heritage qe fut endormy e
de seon saille p la mort seon aun
cestre le quel relef est limite en
certeyn entre les poynz de la
gnde chartre. ayes si asaim eyt es
te taunt en la garde seon seign
apres la mort seon auncestre. e
qe le seignur eyt ps asaime ma
nere de espleetz de seon heritage
en noū de garde tut seiene les
espleetz de poue q̄unte. e en tens
cas volons qe les heirs seient
quites de releefs. ¶ Item deyt un
homage souent renoule p mort
de diuers seignurs. pur ceo ne
volons nō mye qe asaim tenaūt
sete tenu de relever sa terre plus
qe vne fez en sa vie. e seon heir
un autre fez issi de heir en heir
sicom de eus est dit entre les ho
mages. ¶ Item deyt qe asaim
aliene ces tenū. pur ceo ne volo
n mye qe le seignur du fee puis
se demaunder del fee nul relef.
Car no volons qe tens purchacez
seient quites de releef a lur vies
de tenū purchacez. e auxi a tous
ceus a qi seignurie sunt chaū
gez. e ceus auxi qe tenent a de
me de vie soulement. de ceus
auxi qe ount espousent femes
qe p asaims tens furent en la
garde de lur seignurs e nome
ment del heritage del heritage
lur femes. ¶ Sicom no ne vo
lums mye qe asaim de dentz age
de xxj. an deyue relef. Auxi
ne volons qe a nul ne sert relef
donc qe deyt de dentz age. mes me
ne auaunt ceo qe seignur sert
seisi de seon heritage. ne auaūt
ceo qe seon seignur lb ert vendu
tes chartres de seon heritage
si il les eyt. ¶ Item ne volley
deyture qe a tiele tenū sert rele
ue p fee de chualerie ou de gūt
seriauncie. de tenū negedent qe
ne sunt mye de tens fez. Ount
le seruite est mys en certeyn
Volums qe chescū tenaūt deyue
a seon seignur en recomsaūt
de seignurie taunt come sa ten
te de vn an amounte. issi qe le
seignur eyt en cel an auxi al
la value de seon tenaūt ouble

Et meysme le ordre ser agarde en teus recomsauntes auun ort est de sus de relef · ussi qe nul ne face teles recomsaunces auaunt lage qe il puisse fere serment de fealte ne fors qe a vne fee · ne nesqes a tenaunt qe seon seignur seyt de plein age · e en seysine de seon heritage · e des tenemz a fee ferme · ou en fee auoigne ne seyt vens eone fors qe solum ceo qe contenu est p cyrcumstaunce de eschet · En ordre del heuet ne volums qe nul tenu sert obligge ne nul heir defictom eoun de heuet seyt vn velbaro fet pla ajort le tenaunt de ascun seign de la meylloure beste trouue en la possession de le mort · ou dautre qe de la meillouure solom le ordeyne ment le mordaunt alobe le seignur quel velbaro ne touche le heir ne seon heritage ne nul co pison nad a relef · car il nest pas de grace qe de ordre e plus de vileyns qe de fees · De cyrcumstancibus

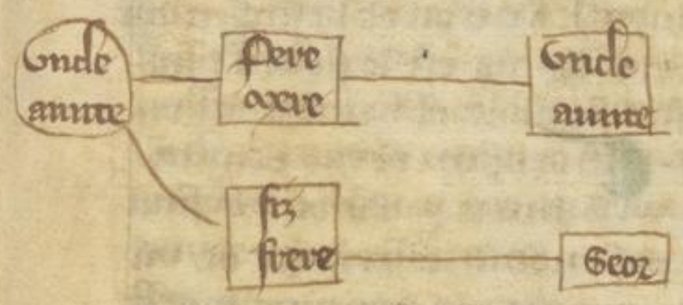
Ouez tous a fere qe les heirs qaunt il se prendrent a lur heritages par succession suffisent lur seignur fere vne simple seysine sauntz fere nulle manere de damage p quey il seient tenuz a seignur · Et si teus heirs seient de dentz age · e deyuent tenir de fee de chiualer · pmes sprueut les seignurs lur homages e puys eient la gar de de lur fees · Et si les seignurs trouent lur fee vacaunt bien list a eus de les seysir en noun de seignurie simplement · e plenere ment en noun del ordre heir · ou qe il nyges sert · e ceste dereyne son seyt garaunt a teus seignurs a delayer de prendre homage ou

vendre le heritage as autres qe ad ordre heir · Et si ascun seignur p malice ou p negligence preigne le homage de ascun qe ne serra mie ordre heir · ou le seignur le dert ben qe il nad autre heir plus plus prochein · ou de ceo sert en dotaunce p ascun qe se prise p ordre heir · ou pur comun ort del veigne apres seon homage resceu liu cyt louue sa seysine del heritage demaunde · e le ordre heir pus cyt purchace siur le tenaunt assi de mordaunce · e le tenaunt voche de ceo seon tenaunt a garaunt seign p seon homage qe le seignur ne stust · en teus cas volums qe le seignur seyt tenu a la garauntie e a chalunges tut ore le seignur pur exception qe il prist seon homage sauue chescun ordre qil co mensca a desherite le ordre heir ajes si nul autre ne vst chalange le heritage de mile dotaunce ne vst le seignur dautre heir · en tel cas serreyt reson qe la con dicion e le prendre del homage li fut alobable · En teus cas volums qe teus condicions prises de homages · en nul autre cas ne volom qe si ascun seignur seyt en seysine de seon fee · e il seyt en dotaun ce de pluisurs qe demaundent le heritage e qe se prisent pur heir teus qi homage il ordre prendre qe il se puisse tenir en le heritage sauntz teus clamer fors qe la seyt nuysie ussches tenu qe il sache cer teynement qi de droit est plus prochein heir laumcestre qe mort est · Et si p cas auenyne qe le ordre heir seyt hors du pays e en teus la mort seon auncestre e le puisnee frere trouue le heritage voide · e ceo seyt en chalaunt

se lour en le heritage ai dreyt
heir en ten cas purra le seignr
prendre lomage de cel fiel pus
nee p tele condicon de la seysine
del heritage serr lyure au fiere
eigne ou a sa issue qui il vend
son heritage demaundes qui ai
qes enfer tenaunt. Car si le
seignur engette le fiere puisnee
puis qe il aura este seisi il recouera
p ass de no. dis. a temps negedt
solom la condicon auaunt dite. E
si le seignur seyt en seysine entre
ne lors le fiere puisnee e il se pur
chace devers le seignur p ass de
mortdaunc. e trove seyt p ass i.
qe il ad vn fiere eigne serr agai
de a ly la seysine par la preeve co
dicon auaunt dit. Quer si ascun
bastard se reigne en tele seysine
ou null heir ne se pfire al herita
ge. en tel cas list ben al seignur
del engetter fors qe en cas ou la
longe seysine ly vient par title
de fait ceo pur la negligence ou
pur la noun puissaunce le seign
E pur ceo voloms qe chescun seig
nur seyse son fee fiesdrement
apres la mort de son tenaunt
si il le trouue vacaunt. E si le
heir soit de age plen e seyt coinz
e ne veut suffrir le seignur de
auer la seysine ne ly conustre p
seignur. en ten cas len list a le
seignur de tenir seysine en son
fee ouesqe le heir. e ouesqe cely qe
se fet heir saunz qe le seignur
ne le entrete. E si plus ne pus
se fere heir list a ly a destourber
tel heir de auer seysine iesqes a
taunt qe il ly reconnisse pur seig
nur. E ceo il le reconnisse tauntost
prent le seignur son homage
e seurte de son relef e serment
de feaute des sermentes a ly fesan
ment fere qe a son seignur apter
e saunz delay ly serr rendu son
heritage de sa fiee administracon
E si le seignur eyt la pmere sey
sine e le heir seyt de plener age
e le seignur ne voille demous
trer al heir a donge a sepmes
aura lass de mortdaunc. E ai
ascun voudra pretender de noy
sastre pur son heritage issi dece
nue. cinpmes trouue seinte par
pleintes comb de sylure sa plein
te si il les eyt prest. e si noun si
maundroms al vic del leu qe
il prenge la surte. E si le pleyn
tif seyt si poures qe il ne pusse
surte trouer. suffrt sa pleynte p
sa fey. E taunt tost voloms qe il
eyt de nos cest bref qe apert a sa
querele. E si le pleyntif serr de
denz age a dones ne voloms nu
mye qe il trouisse seurte de sylure
sa pleynte ne tine ne serr den
son purchace sicom cest ass est
limitte entre heyrs degrez
car no voloms qe la mort le pe
re e de la mort la mere. e del un
cle e de launte e del fiere e de la
serr serr ass ginte e ne mye pl
hurt amoutaun sicom al acel.
ne plus descendaun qe al neueu
issi qe de la mort le acel ne de la
mort le neueu taun soulement
ne plus lns ne plus hurt ne serr
ames ginte cest ass. E pur
plus clerement veer des queus
auncestres veint leu est ass p
va estre declare p quel serr degrez
sunt pere e mere sunt vn de
gre. vncle e aunte de par le pe
sun vn autre collateral. e vncle e
aunte de p la mere sunt le ters
degre collateral. e le fitz del pere
ou de la mere le fiere e la seq.
de nuefme le fitz sun le quart de

III

gue ele ozeit ozuſable entre ſes
ſicom apert p ceſte figure·



E ſi le fiz ozyt auramer ceſt aſſ
ous aſcun eſtunge tenaunt de
ſaunk a ſonge tent len leu ceſt
aſſ de la mort ſon pere e nent
del ieuers · e de la mort ſa meve
e nent le ieuers · car ceſt aſſ ſup
poſe tout ious priorite del aun
ceſtre ou a meyns p entre e tant
eſtre porte de plus las ieirs plus
haut a monstraūt e nent auſſaūt
E auxi de pere en pere · ſicom del
frere p le frere e par la cozi · ou p
le frere ou par la cozi · E ſi aſtaī
en plus loyngtayn aſgarde ſeyt ceo
de par ceſt aſſ ceo ſerra p autre
pſone qe fet laſſ qe par la ſue
ſicom apres ſerra dit · E par ceo
volons qe ſi autres aſſ ſeuerall
reſgne en jugemēt de autrement
qe entre ceus deus degrez, ſi chece
laſſ ſi autre pſone ne ſeit atteyt
qe face laſſ · E volons qe p ceſt
aſſ ne p nul autre bref de poſſeſ
ſion ne puiſſe nule pleyneter de
ſaunt eſtre eyde · e nomement entre
demaundaūt e tenaūt qe deyment
p une deſcente · E volons bien
qe entre teus eſtunges de ſaunk
tenement ceſt aſſ taūt auaūt aū
cele ſe purra eſtendre · E ceus p
deſſus qe p ceſt aſſ ne puiſſūt
eſtre ſuccouuetz eyent remedie p
nos briefs de coſinage del aiel · e
de la aele e de leſaiel · les queus briefs
ne determuet nent le manoir
dreyt eyns prient neſſaunce de
de ceſt aſſ · e determet p iure le
dreyt de la poſſeſſion · E auxi le
volom no⁹ len qe ceſt aſſ reſgne len
entre pleez ou ſeſaunt demaunt
p diuſes deſcentes · ſicom entre
ceus freres de diuſ peres ou de
diuers meres · car le frere engen
dre de ſaunke pere eſt tut eſtunge a
demaunder ren de la mort le pe
re ou del auncestre lautre frere
e en meyme la mere de ceus de di
uerſe meres · Entre entre frere mull
here e le frere baſtard ſeyſi del hey
tage le all coullere ne gist poynet
ceſt aſſ · car la prune de la pleyn
nere ou ſeaunce ne put eſtre tryee
p nul plee de poſſeſſion · E aſſaūt
fez ſunt ioynt, enſemble ceus
pſones ou treys de queus degrez
a queus a fait remedie p ceſt aſſ
de mortdaūnc⁹ ount la nature
eſt meſle de mortdaūnc⁹ e de co
ſinage · auxi aun vn heritage
deſcent de vn cep a deus pſones
qe ount vn heir p diuers lygne
ſicom de aſcune fille de vne part
en qui pſone tent len ceſt aſſ de
mortdaūnc⁹ · e ou aſſaūt neueu de
autre fille en qi pſone tent le bref
len de ael a quel degre aſſ de mort
daūnc⁹ ne eſtut poynt · En quel
cas no⁹ volons qe les reſponſour
del aſſ deyuent reconuſtre ſur
lur ſerments ſi le pere ou la mere
ou la fille · ou le ael · ou la aele del
neueu fut ſeyſi en ſon demeyne
re⁹ · e ceo qe eſt dit de la ſeyſine
le ael · ou de la aele · deuers le ne
ueu puira eſtre dit e vſe par
ley de lur freres · e de lur cozins
vncles e auntres la fille e coſin
le neueu · ſicom il ſunt demeyne⁹

les degrez qe sunt ael e aele · mes plus haut ne se estent poynt test ass de mortdaunc. ¶ Et pur ceo q̄ il ia plus hastif remedie en ass de mortdaunc qe cil de plee de co suage ou del ael. Nolom nd q̄ ceu pleynetifs eient remedie p ass de mortdaunc le quel qe il se vo lent joindre en vne pleynte ou non · issi qe la fille ne se puisse p̄ chacer p ass nomer le neueu ou le bref ou la issue del neueu en quel degre il sert tenue · ne qe le neueu ne se puisse purchacer p bref de co suage vuidaunt la fille qe est sa proeue e plus prochayne de vn de gre ou p pluisiurs · car la plus p chayne psone fer lass e tret a sey la psone en plus loyngtayne degre ¶ Sunt autres brefs auges sem blables a cest de ceyne dable acc ou auxi cū de la mort le vncle e launte en heritage prable · ou en chescun cas deyuent estre iouit p vn accon le neueu al vncle e launte en ass de mortdaunc la quele accon ne est mie medle o nesqe dostinage e ou les conisiuns del ass deyuent venir a verdit sur lur serments si le vncle ou launte de par le pere ou de par tayn de par la mere le neueu de maundaunt se con̄ par ele fiue vele vncle ou launte de par lau tre demaundaūt q̄ heirs ceu de sunt demaundez fist auntcayne seysi en son demeyne. ¶ Et si heri tage ne seit mie departable e le vncle ait vn amye lass de mortdaūc de la mort seon pere · ou sa mere ou seon vncle ou sa aunte ou sa neueu del fiere porte bref de do suage de meymes les ceū neueu meymes les estraunges psones. ou si ambedeus eient vn amye ass de mortdaūc ueis vn estraunge p sone ceo est a sauer le neueu de la mort seon vncle e launtcayne ou le vncle meyme ceū neueu de la mort le fiere ou de la seqe en am le deus les cas est le neueu plus tost resceuable al heritage del vn de · ¶ Et si aseun de eus demaū de vers autre p ass · ou p dosina ge destendaunt heritage de vn cep · en teus cas seyt iuge pur le possessour · si le tenaunt cheyme p meyme la destente qe le demaū daunt fet · e tut eyt le demaūdaūt meylleur dreyt · e pus se purcha ce plus bref de dreyt · le quel seon bref seruie la pleynte ou seuū cle dreyt. ¶ Et si aseun estraunge deforce as preneis vn heritage sicom chef seignur ou autre e as sams seient diligentz de lur herita ge demaunder · e aseuns negligentz si couendra as diligentz vn ou plu surs fere sa pleynte ou seon pur chatz en noū de tut soutz ces pre neurs qe ne vnt mie lur purpar tyes lymitez del dreyt qe vendrunt en sa vnte auaunt la diuision a donqe si lle · quy qe vndra · e ceux qe si lle ne vodrunt auoir remedie p cest ass de la mort : lur cōmū auncestre. ¶ Ces pur ceo qe cest ass ne tent poynt de lieu par entre pleyntez, de seuuls e nomient p entre preneis q̄ sie auxi cū vn seu · voloms acorder vne preie p queus accous e p queu brefs e comente vn preneur deyt chacer ces preneurs a feire seuaunte en comune qe il tenent de lur heritages · issi qe chescun sache son seuall · e chescun eyt sa venable porcion solom seon affermaunt ¶ Et si aseun seyt del tut deforce p ses preneurs comē e p quel :

Dreſt il deyt auer ſeon vedum p
tie cum il ſeyt de priue ſeyſi. eyns
ceo ge plus ſeyt oit de ceſt aſſ.
Le manie de acc
oum ilias pledable en
mẽ cum ge eſt apele mixt
pur ceo ge cele touche la pſone wes
ge la demaunde eſt fete. eſtre ceo
touche la choſe demaundee. e pur
taunt eſt cele pledable p pſoneus
deſtreſces. e auxi p veals ſicom p
le gist cape. e p le pcic. ſicom eſt
accon a ſeuir choſe tenue en co
mun. e ou chescun eſt pleynctiff
e chescun defendaunt. ſicom en ca
ou aſcuns eſtrages pſones ſaun
aſſent ou pur preneie deyuent entre
eus aſcune choſe a ſeuer ge il te
neint en comun ſicom eſt de ceo
ſtius ge celeint deyue aſcun tem
entre eus iſſi ge chescun eyt ſeue
ralte. E si iad vn autre ma
neie de accon mixt ge eſt apele
en la ley cinpour accon de la mey
ne. ſanne deſheritaiſon. e tent leu
entre ceus ge ount comun herita
ge a deyue. teus accons neſ dec
ne ne ſiunt mye taunt toſt. cũ le
heritage ou autre choſe eſt tenu
entre toutz preneys en comũ. ore
de tens ge accon comẽce de chacer
a la ouſion. e teſt accon tente
leu entre pluſius pcis e ount hey
ſicom eſt en cas ou pluſius frere
ou ſeors. ou lur iſſue tenent vn
heritage en comun ſicom vn
leu. e voillent plesder a la ouſi
ſion. iſſi ge chescun eyt ſa purp
tie en ſeuenalte. E auxi tent
cele ki pentre preneys ge ſiunt en
vn lieu de aſcun ten comun gi
voudrunt fere ſeuerir. e ge eſt de
uſable p la veſoue du ten. e ceſte
accons ſiunt appelees mixtes p
ceo ge chescun eſt pleynctiſ. e chef
cun eſt defendeaũt. car ceſti eſt
pleynctiff ge pmes ſe pleynt. en
ceus deus cas. ſi aſcun preneir
demaunde vers autre ſa rena
ble pcie e le tenaunt vn ou plu
ſiurs facent defaute p taunt ſer
ra pis en mẽ meyn tut le tenet del
comun heritage ſolom la pozcon
ge afert au pleynctif. e ſi ſeit la
deſtreſce veale e ne mie pſonele. e
tel dett eſtre le pces del plee. ſe re
uable pcie. e ceo play tent leu en
tel cas. ou aſcun eſt ydoiſt eſtre
pcen e deforce de ſa pcie. mes en
teu cas ou toutz ſiunt comunz p
preneys e as preneys ne deyt eſta
mil play de reuable pcie coment
le plee neſſe ge aſcun eyt meyn
a ſa pur pcie ge auer ne dett. e
pur ceo afert en teus cas ge tau
toſt aun les preneys auount
fet lur homage a lur chef ſeygn
e voillent ge lur heritage ſeit de
uiſe p entre eus iſſi ge chescun ſa
che ſa pozcon ſeiſal ſeit la eſtẽte
pmes fet p la reſon del eſtrente fet
ſeit entre eus la ouſion. e ſi re
les preneres voillunt eſtre eyde
p no. a cele ouſion feue p quey
gentz iugent de leuner fere. a
ſeign maundroms al vic al pur
chacz de aſcun pleynctif. ge il p ch
ualeers e p autres lone gentz del
counte en p ſeute des preneys ſi
il voille eſtre en p ſe facent eſtendre
toutz les tenes. e toutz les ten
ge ſiuiunt au tel comun aunces
tre des preneys en cel counte. e
ſolom ceſt eſtente ſeit fet en ceſte
manie. En pmes ſeit enquis p
ſeruient de iurours cum len les
eſcheates en le chef main e les foſ
ſez. e les viuers. e les lates. e les
eſtaungs. e les autres peſcheries
vaillent p an de cler. alolze les

paises · puys seit enquys de la ver
ree vaillue de gardeyns · cuvillage
colombers · e des autres issues :
de dentz la comune · e puys sur
des chemyns · e qui de cotures i
sunt en demeyne e de co bien
des acres de cesti comune tient
e com bien de cesti acre vaut p
an · e qui de pree i sunt en demey
ne · e com bien de cesti acre vaut p an ·
e qui des acres i sunt en de cesti comune
manie de pasture · e a qui de leste
suffisent · e a queus manie de les
tes · e com bien la pasture de vne les
te vaut p an solom la manie de ces
cune leste · e cest article compigne
auxi bien comune de pasture as
verbiz · e as porcs e as cheueres ·
cum pasture seual as leofs e as
vaches · e as geuntz · e as hanerez
de jumentz · ou de polyns · en loy
ou en parcs · ou en clos estruz ou
allours en lur seuaus · e puys
sert enquys de meyme le lous ·
com bien de cesti acre vaut p an p le
nur a loscage · e pus a semer · e p
a cotmer · e cum des acres de pre
e des autres demeynes lous con
tenent · e puys de la value de re
nables estoners en autri soyl co
bien valent p an sicom de lous p
ecocier · pur clore · pur arore · e de
peschier en autri vyuere · e de fou
er en autri soyl ouc le soyl comu
ne e des autres choses necessaire
· e puys sert enquys del mel e de
paunage e de pessoun · e de glans ·
e de noyz · e de autres manes de
fruitz · e de totte manere de comodi
tez issauntz de comune co bien
il vaillent p an · E puys de ven
tes issauntz de fee apurtenauntz
a les maneirs e des rentes dues
a la maneire pur comune gisunt
e fez ou nan e de tens autres de
rentes · E puys de avelyns e des
vuers forcyns · pescheries sewals
cum bien il vaillent p an · Du
de plays purchacz de curt · e des
fraunchises · mariages · gareyns ·
conyngers · cuers · tolmetz · cus
tumes velue de fur plegge · e de
issues annuels · de chescune ma
neire de funchise · e puys de auo
esons de eglises · cum bien chescu
eglise vaut p an · e des sentes de
fur tenauntz · com bien chescune su
te vaut p chescune de sunt · e auxi
sert enquys de ejdes de pstaunz
e de terres · e de chescun annuel re
gard · e puys de villeyns e des vi
lenages seyent curendutz les mes
seuaunez · pur lur corours lur
peres lur pastures · e pur lur ven
tes lur seruices lur taillages · e
lur custumes · e la greyngore esten
te sert enroule a semblement o
nesge le verdyt · e pur le manc
en la value del eglise · e sert mys
le soutz cla estente · issi ge si la
eglise valle p an · c · mars · a su
ge sert la annuele value esten
due · a · c · soutz · e solom cest este
te sert fet a la vuillaunte de de
a ceuz ge ne rendent mye la auo
eson de la eglise · car auoueson
ge ne est mye de pable · mes a
la auoueson dust estre rendu ·
a donge serreyt le rensble prys
solum la value del eglise · en vn
an · e cele estente cum de serra
issi fete · sert en sele enroule · de
soutz les seaus de ceus de
iurez · e si les preuues seyent
en pleint si lur sert demaunde
si asam sache dire · pur quey asai
ge dert estre prenez ne dert en
sa puyssie de cel heritage · E au
declare serra cu lem de ceus de
uerunt prez le heritage · ou cu

nul ne sanz deuie qe touz ne
deyuent prer · ou si nul des pre
neurs ne teigne sil a somunse e
seit testmoyne tauit tost seit
le bertage departi en tauntz des
preies ann il sunt preneurs solo
la resou del estente · issi qe chescu
ne prie seit seuue de autre par
ounses e par bunches · e puys sei
ent les parceles entiers especifi
ez en plusiuns estoolbes · e ceus
estoolbes seient liuerez a vn
leu homme qe poyuet de lettre
ne set ne del fet · E celuy home
a chescun preneur sa proie · e si as
cun eit fet amendement ou
empeirement tauut come la cho
eit estee en sa meyn en prie
one tut ciel damage li seit
allolbe en lestente · e cely qe le fit
e auera fet sa porcon entreu so
lom lamendement qe il auera
fet · e si vie surse a ceo fere
si nuisaunce a soun as eze
neurs ou pris ou no assignuez
ascun justice p nos lettres p as
sentes de ceo fere · car teles liuer
sons ne deiuent nient pres del o
deyt pur les bounches mettre
e ceo est qe sagement len eschu
ment seient teles ounsloums
feres · e ceus liuerez seient fez
ou p lur election · issi qe le eigne
preneur elise primerement · e issi de
cun apres autre solum les de
grez de lur age · tauntost sei
ent les proies enbreuez en vn
le quele qe les proies seient · e
cum len est p quieles bunches est
deliuure a quel preneur p nom
issi qe totes proie de chescune
proie seient enuoiles auxi len
de demeignes cum de fees · e de
seruntz · e cum des dowaries · ou
autres terres tenuz en ffame
maue a tine de vie · e qe deyuent
reuertir apres le detes de tenauntz
a qi celes terres deyuent reuer
a qi des preneurs les seruntz de
ceus teu suiuent assignez · e ce
li a qi ascun seruice est assigne
a purprie · tauntost prent homa
ge de cel tenaunt · e en meyn tes
seit assigne a cely qe deit enten
dre la reuersion ou person del
teu a tenir a la vaillaunce de lac
te qe li dent reuertir ausses atauit
qe cele terre li eschete · E cu as
cun des preneurs muura apres le
departir fet e ne eyent puinet des
heirs de soon cors engendrez
a donge atvestira sa purprie as
autres preneurs e a lui issue a p
tir entre eux p olbel person de
nuie negedent p succession de he
ritage · car nul ne est autrement heir
axes p dreit de acres · E si ascun
preneur qe se testmoygnie p ayde de
cele prisoun si siom il venez le p
ces e le record demuntt nos justice
de banke · e la dit le pleintifs
en qi len eit eue e illeoges les ce
uins seient resoresters p nouel
estente si nul se seit apres les
assignemez fez de purpries p
sort ou p election seit fet la seis
e jug de nue auc · Le bertage dunsible

A bertage dunsible

Tuit bertages ne eschetent
mie vnement en dunsloun
en bachepot mes apres en
tre preneurs sicom sunt chefs mans
ou chef dusteus de countes · ou
de bavons · sicom pries e vuers
e auouesons de eglises · de bertua
ge negedent demustables auers le
eigne · ou la eignele p la force
de seon age le chef mes a en pp
rie si le mes seit chef de counte
ou de baronie sicom de dus est
dit pur le dreit del eschete qe ne

scoffive ouuision e p auenture q̃
la forte ou veallme p tamt a
quele forte fust p̃mes estabilie
e ocuse p ouuiters e p lavome
mes si il eyent plusiurs mes ou
plusiurs dez chasteaus or ouuiters
e de lavous · e ouut puruit ceus
chasteus ou ceuy mes estre preys
ussi ueiesent qe il venevnet en
luy curevs sauue al eygne ou au
ueste seon oreyt or sa progatiue
ussi qe la p̃meve election seit sue
cey en ceus cas sumt les oreyts
del estre gavoetz e osblemetz e
ocmembretz · axes ussi ne servimt
mie si vn chef mes or ouuite
ou de lavon · cely venevne entreve
ment al eygne · ou a la eygneste
ussi qe as autres seyt ser p̃porcione
lement a la mylleure del reme
nauut del heritage · E si plu
sius chef mies iseient a ouge
seyt la election p̃meve apres ceo
qe le heritage serra seisie en prie
e lautre eygne e le eygneste la se
amde election apres ly ussi ors au
tres oeyvetz or gut en oeyte del
cendaunt · E si il eyent plusiurs
ors preneus qe del chef mes a son
ge seyt lmure a cely a qy mil me
ne esclet · e or p̃uprie a la mylleu
te or ceo mes e sera tut lenter del
heritage · e si il ne eyent plusiurs
chefs mes · qe or preneus ceux me
seyent oeprys entre eux p oueles
porcons · e si les preis ne se assen
tent qe astum mes ou tute remey
ne entrevenet a vn ou a plusiurs
ussi qe as autres seit fet a la veil
laume p̃porcionelement · E si il nyert
qe vn chef mes ceste ne seyt mie
deluse p quey qe il eyt plus de he
ritage · p quey qe satisfaccon puisse
estre fet as preis or la villaume
de luy porcon si le heritage sert or
ptable or astum vsage · e si noum
a ouge venevnet entrevenet al
eygne · E Le terres or auncyene
oenceynes oenceynes seyt vse so
lum launcyen vsage ou leu · ou
en astum leu tent leu pur vsage
qe le heritage seyt oeptable entre
tuts les enfaunts · freres e seors
e en astum leu qe le eygne fitz aila
tut · en astum leu qe le pusnee or
tuts les freres aila tut · astume
feyt oeuaut qe la sale or aseu me
seyt ocuse e oepry en ceuy moy
tes · ou en plusiurs pries · e astume
feyt sert la sale seuie or chaumbres
e ussi ors autres mesoums solu ceo
qe ort serra en plee or ooubanjes ·
axes auoesons or eglises · ne suage
or soyls ne teles menes or chases
nent corpels ne soffrent poynct
or prison en luy singulerte · plu
sius auoeson ne qeident · e plusiurs
oreyts soffrent ouuision entre p
ceneus · ussi qe chescun oreyt qe nuy
ne entrev · axes auoeson or cone
eglise ne seyt mie estre oepry ant
seyt astume foyt le cors del eglise
oeptable ou oenusible or auncestre
p la reson or ouevs lavonies · ceo
si la eglise se voyde p la mort la
psone · e plusiurs preneus seyent
patrouns cum vn leu · e vn cors
pur la vuide del oreit qe il vut ·
null ne a oveson a p̃senter a cele e
glise saunz autre · cum ceo qe cel
auoeson seyt assigne entrement
a astum ors preneus en sa pup
tie · ou qe lauoueson sert lymite
e p acord ors preis · qe le vn pre
sente vne foyz · e lautre autre foy
e ussi or qre en oeyte · E si astu
cum ne voille p̃senter p la reson
or ponte or age ianues ne cele
ctes recevable a la Institucon
ceaunt qe astum ors preneus contre

lutte le psentement. E auxi de ser
uage. car si asçaun teñ a qy est due
asçaun seruage chete en prie en oy
uision entre preneurs ne la p taunt
ne me must ne chaunge. eyns ve
meynt le seruage en sa vnite
qñt a vegard del soyl a qy il est
due pur la pluralite des preneurs
e tut jeynt plusiurs dreyts entres
la p taunt ne serra le soyl chaugie
plus qe ne fist auaunt la prie. issi
remeynt le seruage en sa vnite
E sount asçaums preles del heritage
qe ne soffrent mie ouuision pur
quey il lur couendra entierement
assigner a vn des preneurs issi qe
as autres seit fet satisfaccon a la
value del remenaunt del heri
tage sicum sunt de vadiers. pesche
ries. boys. pastes. p quey il eyt plus
de heritage ouut satisfaccon put
estre fet as autres p ordeignement
Ordeigner se purraunt negesdent e suf
fisable chose est si les preneurs assen
tent qe le vn eyt le vn tyer. e vn
peson. e vne beste en le partie. e lau
tre vn autre. e le tierce le tierz. e
issi de autres. de tre ou dautre he
ritage auaunt done ouesqe asçaun
des preneurs en fiñ mariage volds
qe del sert le vsage. qe si cele a qy del
mariage auura este done voille a
uer part del heritage ouut lur cō
mun auncestre morust seysi en de
meyne com de fee qe a donge re
de sus e deveynt ceo qe auaunt ly
fist done en mariage. e cele chose
dete en lochepot ouesqe le remey
naunt del heritage. e puys peigne
sa ffraurie solum la ancienture del
sort sicom vn autre preneur. E
si cele se teygne a soon mariage
pur sa purpie. vncore ser apren
dre qe savoir si sa purpie valle pl
qe il affrendreyt a sa purpie ou ?

noun. E si plus a donge sert
fet amesurement le quel qe ceo ?
seyt del heritage descendaunt de pe
le pere. ou p la mere. ou de purchas
issi qe les eynes e le soun plus sert
prie p oscheles preōus. entre tous
les preus. en meyne la meme sert
use de soun fet de meve. a asçaūs
des filles en sa vnete de tut soon
mariage. mes de pur fessement
ne tent raines la ouuision. Car
auxi establier voloms qe teū soū
de pur fessement saunz feve mē
con de mariage seient tenuz
en les preuez, ou saunz auu sei
reyt en estrūge psone. E si pere
ou mere ou aunle deriv. ou vent
a vn des preus en mariage tut
lur heritage en teu cas. ne chevra
mie del heritage en ouuision p
ceo qe veus ne remeynt. a depar
tyr entre les autres preus. e la cey
nesce mesne vnaūt soun pere
ou sa mere de qy le heritage deyt
deyt descendre la secunde auera si
progeniue qñt a la election tut
ent cele qe mort est nesse apres ly
fitz. ou fille de leal engendrure.
pur ceo qe ele suruesqyst nēt soon
auncestre qui lur ele oust auncstre

Com asçaun preneur De tenable ꝺ venable prie
seyt deforce p ses preus prie.
de tut sa venable prie del
heritage lur comun auncestre.
a donge tent leu brefs de venable
prie clos. e nēt ass de mortdancē.
car cel bref e nul autre sete e de
limite le dreyt de la possessioun
entre preneurs e vn lem. pur ceo
qe chescū des preus. e poynt de la
mort lur auncestre destendra le
meer dreyt oultrelemēt a tant
al pusnee cū al eygnee. e ceo ?
ne est mie en cas de fiewes. ou
des autres fraūz tenemēt preneurs

ouc le nicev ꝺreit ꝺeſtemt plus
toſt ſaun qe ſaunt̃e · Ꝯ aunt̃
maūes ꝺe bꝛefs ſunt ꝺe venable
pꝛeie ceo eſt aſſauer vn ꝺe poſſeſ
ſiõ e tꝛeys ꝺe ꝺꝛeit · cely ꝺe poſſeſ
ſion ne tent ia mes leu entre eſtꝰ
ges pſones eyns ſer entre pꝛeneꝛs
e entre null aut̃e · eiſt clos a feie
auxi ben pluſuꝛs veſſoñꝺre a vn
a pluſuꝛs p quey il lur ꝺeforce lur
venable pꝛeie qe lur affeit ꝺel ten
tage qe fiut a tel lur peie · ou lur
meie · ou lur fꝛeie · ou lur ſeoꝛ ·
ou lur vncle · ou lur aunte · ou lur
ael ou lur aele · ou lur coſin · ou
lur coſtine · e qe il moruſt ne ad q
gꝛeꝛs pus ſicom hõme ꝺit · Ꝺ ſi
aſcun pꝛeneꝛ ſeyt en plus loygtꝛi
me ꝺegꝛe ꝺaunc̃e · a ꝺonq̃ iſſi ꝺel
heꝛitage qe fuſt a tel pꝛeñ launaūt
ꝺit ely̅s · e launaūt ꝺite pꝛoncle
e iſſi outꝛe ſolum les ꝺegꝛeez · e
eſt bꝛef ne tent ia mes leu fors q̃
entre pꝛeñs pleyntif · e pꝛeneꝛ te
naūt · e ceo eſtendꝛa tant cõ le
temps ouꝛe qe eſt limite en aſſ
ꝺe · no · ꝺiſ̃ · e ne mye outꝛe pur
ceo ne ad gueiꝛ · qe ne ſuppoſe mye
lu mgt temps · e ceſt bꝛef ſe eſtent
a ch̃eſcun aun̄ amountaūt ues
qes en teꝛce geſte a ꝺꝛeyn ueneu
taūt al le tens aunaūt ꝺit ſuffiſe
· e ſi ceſt bꝛef eyt counte en le ꝺꝛeit
p taunt eſt le bꝛef ſlatable pur
la reſon qe ſcauꝛa ꝺit · en le chapi
tꝛe ꝺe ꝺeſmage · Ꝺ ꝺꝛeyt il
iount treys bꝛefs · mes ꝺeus i
ꝺeyuent eſtre ouerz e ſiut pleꝝ
ables en la ſuur le chef ſeyſi
ſiunt les ꝺeus tenent leu quele
houre qe homme veut en le tens
a naūt ꝺiſt · auxi leu com aps
ſiunt le vn ſeyt ꝺe vecoñ preie
ꝺel heritage en teu cas · ou aſcũ
pꝛeneꝛ eſt ſeyſi ꝺe preie · e pꝛie hy

ſaunt ꝺe ſa venable poꝛcõ · e launaꝛ
ſeyt a vecoñ les apurteñaū
ces en tut · ou en peie · ou il eſt a
foꝛce ꝺe les apuꝛꝛ · Ꝺ ꝺꝛeit le
ꝺit bꝛef tent leu apꝛes le tꝛus a
naūt ꝺit ſiunt la venable pꝛeie
vecoñeyt entꝛemet̃ · ann aſcũ
pꝛeneꝛ ſeyt ꝺeforceur · e les pꝛeñs
negligent, ſeoffꝛent a ꝺemaun
ꝺer lur pꝛeies · outre le tens liun
te en aſſ · ꝺe · no · ꝺiſ̃ · a ꝺonqes
ſeiuunt ceux ꝺoñuns ſeeles
ꝺe auer vecoñ̃ ple bꝛef clos ꝺe
venable pꝛeie · iſſi qe il ne aiſiunt
ia mes vecoñ̃ ne le pꝛeñ ꝺeforce
our fors qe p bꝛef ouꝛt ꝺe ꝺꝛeit
ꝺe venable pꝛeie en le quel bꝛef te
neiut lu exceptiõus ſicom en le g̃nt
bꝛef ꝺe ꝺꝛeyt · bataille nege ꝺeuꝛt
ne g̃nt aſſ ne tenet leu · puꝛ
la pꝛeyueꝛe ou ſauꝛ · Ꝺ ceſt le
bꝛef clos ſeiꝛa puꝛchace e ſiuꝛa
ſeiꝛa troue pleggꝛ ꝺe ſiuꝛ · a la
ſommonſe fet e teſmoignie ſi le
tenaūt pꝛeneꝛ vn ou pluſouꝛs
face ꝺefaute · tut ſeit qe ceſte ac
cion ſemble pſonel p la reſon qe
null ceꝛteyn noũ eſt demaunꝺe
null attachemet̃ negeꝺeuꝛt ſeit
fet fors qe ꝺel entꝛer ꝺel heꝛitage
a la baillaunce ꝺe la pꝛeñ le
pleyntif p le g̃nt ceſte · Ꝺ ceſt
pluſiuꝛs pꝛeneꝛs ſeiẽt tenaūt
en cõmune ou en ſ̃pꝛies · e le bꝛef
ne les cõpꝛeẽgne mye tout, p taūt
eſt le bꝛef vicious e ſlatable · car
lur ꝺꝛeyt eſt ſi vn qe nul ne ꝺeit
reſpoundꝛe ſauntz, aunc pla cõ
tribucõn · e ſi aſcun le face · ceo
ne chece mye en pluoꝛce ꝺes aunc
pꝛeneꝛs tenaunt̃z · Ꝺ ſi pluſiuꝛ
pꝛeneꝛs ſeiẽt pleyntifs · ſi ceſ
cun ne ſe pleigne ſeuꝛaument
p ſey · iſſi ſeiꝛa le bꝛef ſlatable
puꝛ ceo qe teu bꝛef puꝛchace

Le ſemmons

ſur comune ne chace ſames a ceo
ge chefain ert ſa veuable preie · e
a ceo ne gist poynt de veue ne w
cher a garaunt ne autrement
de bref p noſ tenure · Cum les p
teneus vendrunt en cunt · pur
le defaute oue de la terre ne ſt
mie receyuable · ou ge le pleyntif
nad nul dreit en ſa demaunde pur
ceo ge il ne eſt mie ou ſaumbe · e
tut ſeit il ou ſaumbe · pur ceo ge il
ne deyt auer nule preie ne preū
eſtre al tenaūt p treyns reſons ·
ou tut ſuſt il auer eſte preū il ſu
negederunt forclos de la ſucceſſioun
p forme del eſtatut ſeon auncē · E
ſi aſcun ſeit feffe de cōmū aunce
dreit ou de preie del heritage e ſeit
de ceo emplede il ne voudra mi
e tout ſoulemēt vn des teneus
a garaunt · eyms ſira treſtouz les
teneus · e ſi noun e le voucde ſeit
chalange par taunt puyra le te
naunt poſe p ſeon fol vouchier
. car puys ge il ne cas fors ge vn
dreit · tort ſerreyt a feire vn des
teneus a reſpoundre del entier
en dreit a feire venir le garaunt
. ou la eſchaunge ſi treſtouz les p
teneus feſoient contribucion ſoūt
deſaunt aſſeraūt ne lī remeyn
dreit mie veuable preie ne mie p
ceo ge ſi le vn ert voucte ſoule
ment · e ſi il entre en garauntie
ſaunz demaunde ceo de ſes p
teneus · en teu cas nen teu cas ne
ſerrunt mie les autres teneūs te
nuz a feire a lī nule contribucion
de ſa purpreie ſil meſchet · e tut ſeit
le iſſue de la vne ſeoz engendre
de vilein en marchaundie · la p
ceo ne ſeyt ele tenu a recouurer de
ſa veuable preie de ſa veuable preie
de ſa auntre · ces felonie e baſtar
die · e autres teles gūals exceptiouns

puyt tout pleyntifs barrer de
lur preie recouurer · Le bref

Purchace le bref de morte
ſolum la nature de la quere
le · e mouſtre la pteinte a vo
ſtres pur ceo ge ass de morte
e de no · dis · ne ſuit mie pleadables
fors ge en cōtez · ou les teū ſuit
coloms ge nos ſuſtices veues nos l
lettres pteintes · e ſeit iour donc
al pleyntif · puys mandent al
viſcounte del leu quel iour il vo
ſzunt a ceo entendre e quel leu en
counte · e puis le pleyntif eyt aſſ
ſetur · mē bref clos e le porte al vic
e vetifigne la pteinte ueirs le bref
ges a iour de ſeon plee · e le viſcū
te veſcen mē bref e plegges de ſuir
ſi mē bref le voille · taunt treſt
fait eſcrire jmoūs del voigne p
aſſent de preies ſi les preies le vou
drunt · E aum il ſerrunt eſcuz
ſeit moyuct a deus ſuſ hōmes
deres teneūz, ge tel iour ſoumet
en lur pree pſone ſolom ceo q̄ ſer
ra en le chapitre de ſomoūces en le
bref de dreit · e lur viſcounte lur
enioygne ge il les ſimounent q̄
il ſeient a tiel dreins iours eſcuz
deuenunt nos ſuſtices a recognuſſre
ſi tel hōme ſeit mort · e ſi il morſt
puys le dine nome en mē bref ſeo
ſi del cēn en tele vile en ſeon demey
ne aun de fee · e ſi tel pleyntifs
ſeit ſeon pleyn leur · e en le men
tens le teū iſſi aun oiſt eſt
deuaunt en le pres de no · dis · iſſi
ge iurour ſeit deſtreinct mē gar
nī en touz poynz · ſoiz queus
poynz, il ſe deyt auſſi auaūt
ſeon tenuer en mē tuit · ou a
meyns p · xb · iours · e le ſome
nour chaūger de eſtre illeoges a
meyme le iour de ſomeū dre · e
iſſi deyt de touz ſomenours · a

quel iour les ptes se prent essoi
nier de iuill dauenu · e si le plein
tif se face essonier le p̃mer iour
cle tenaũt se pfre · a dous serra
done autre iour al tenaũt
e al essoñ le pleyntif e ses pleggꝭ
de suire en la ũcie · e si il veigne
ne cle tenaunt se face essonier
de mal de uenue · seyt alosbe si
le tenaunt seyt de plein age · e
seyt done autre iour au pleyn
tif e al essoygneur le tenaũt · issi
qe en cest ass̃ eyt leu vne essoyne
de mal deuenue pur chescune foy
e · e neint plus de essoignes · tut sey
ent plusiurs demaundantz ou plu
siurs tenauntz · mes qe il demeñ
dent ou teignent en cõmũ · ces
a nuil de seynt age sert alosbe es
soigne p̃ la resone qe serra dist
en plaid de droit · ou sil ne seyt
alosbe nul essoñ a hõme de plein
age tenaunt entre cele enfaũt de
dous age pleyntif · mes tantqe
seyt lass̃ prise p defaute le tenaũt
issi qe nule reclamise ne teigne
leu · E si le tenaũt seyt de dous
age a donge fet aprendre garde
coment e p quel il est title seysi
car si il est seysi p title de pcheu
ou astune mene tantost cour
ge lass̃ · e en teu cas lẽ vaille essoy
ne auxi com a hõme de pleine a
ge · E si p title de succession vn
toze fet aprendre garde · car si
seon auncestre morust seysi en
seon demeyne cõ de fee · a dous
ne vesprimo" p̃uct · cum venerũ
dra lass̃ iesqes a seon age com
mencer qe il respoigne p cas a le
bref de entre del ss̃ seon aunc
e si il ne morust mie seysi cũ de
fee pur ceo qe il ne tynct mie fors
qe a cteyn time p astatu cõdicion
ou p̃ iugemeñ de nie court en
ten cas couendra sauer si la cõ
dicion sent fet ou noun · ou si il
gencent seyt pfurny ou noun
solom coo passera lass̃ ou venerã
dra · E si plusiurs seient pleig
tifs qe demaũdent p cest ass̃
ou si cest ass̃ seyt auenuie sur
plusiurs tenauntz si fet donge a
prendre garde le quel il seyt pre
mer e vn̄ter ou estrange · ou dauã
E le quel vn ou plusiurs seient
de dentz age ou qe toutz seient de
plener age · e le quel il teneint en
seuante ou en cõmũ · E le quel qe
astum pleyntif seyt de dentz age
ou toutz ou plusiurs ia pur le
nonage remeygne lass̃ apren
dre de ces teñ tenuntz en seisante
fees qe soulement de dens le dis
seignur · ces si vn des tenaũtz
ou plusiurs seient de dentz age
ou toutz en lur teñ ne seient
mie de seine cũz seient tenuntz
en cõmun · en teu cas remeyn
dra lass̃ iesqes a taunt qe le plus
nee eyt attreynt seon age · e qe
il seient trestoutz de plener age
e ceo est pur la vnite de lur d
droit · qe vnges vntre ne fust
pric · e dunt nul put respoñdre
sauuntz autre · taunt cũ le teñ e
tenu sauunt autre en cõmũ · mes
si dresam sache seon seisin · a don
qe passerayt lass̃ en droit de
dresam qe serayt de age · ces
si plusiurs filles e vn heir eyẽ
ent auenuie cest ass̃ vers le dis
seignur · si passera cest ass̃ p
celes qe seruent de plener age
p quey il ny eyt nulle defaute de
lur mariage · en droit des autres
de dentz age remeindra lass̃
iesqes a lur age · E cũ eles attei
drent a lur age si eient lur re
nables prues · ou p cest ass̃ vers

le dist seignur

III

a q̄ la vouesoñ appendi ou nemye
ꝛ sil tint celle glebe vnquor as
meister qil die comeñt il la tint
le quel en fee ou a tme de vie ou
a autre tme ꝛ sil die qil demās
la seisine dasqun auncestre: adonk
vuendra qil enssigne comeñt il est
heir celluy auncestre issi q̄ lem
puit par luy estre instruite le
quel qil ad seueral acton ou en
mune ouesq̄ asqune parteñe ꝛ sil
se pleint en asqune acton vnquor
fait asauoir si son iour ne soit a
cele fortz de p̄sent ou noum. quel conuendra le defor-
ce ur respoundre, quar vou
cher a garaunt ne tint
nye lu pur ceo q̄ le bref soit de
fait custer par lassise qad pluis
de la possessioun en le p̄sentemt
a ceste entencon purra le defor-
ceur respoundre par exceptons dunt
les dilatories sunt p̄mes auec
auaunt a ceo qe contenu est en le
bref q̄ le auoue fait amendre
q̄ le auoue est al a q̄ le dron
de le auouesoñ dasqun esglise
append issi q̄ a cele esglise puisse
p̄sent en son noun demeigne ꝛ p̄
ceo est cest auoue en difference
de ceux qe p̄sentent fer en autri
noum si cum gardeins q̄ p̄sentēt
en noum des enfauns qe sunt
dedeinz age q̄ tres sunt en lur
gardes ꝛ auxi en diffēce de
ceux qe tignent les tenz as queux
asqun auouesoñ est appendaunt
forq̄ a tme de vie ou a tme des
autrz ou p̄ intrusioun ou par dis
seisine sauue q̄ ceux dong ne p̄
sentrent quar si ceux eient p̄sen
te ꝛ issi soient en seisine del p̄
sentement ceaunt cum il sunt
tenaunz del ten a q̄ la vouesoñ
est annex quar en ceo q̄ la disseisine
quar en ceo q̄ la disseisine ou le
verroy possessur ert revisi la le
ten gest le corps p̄napall ꝛ nuls rien
actessorie al corps ne puit il auoir
nuil chalenge. Ceo qe dit est auxi
en temps de pees: est dit a la
difference de ceux de gree desuz
queux sunt comps touz les tēps
des greuaunces solonc ceo q̄ veisin
par fietz a veisine par volunte
p̄ intrusions disseisins roberies
desturbaunces greuaunces ꝛ par
autre torz fait dunt temps de
pees purra issi estre note ꝛ entren
du q̄ lem purra p̄sent deuaunt
le temps de gueire en le teps
aps le temps ꝛ issi serra le p̄sen
tement nechedent suffisaunt ꝛ
droiturel ꝛ auxi al reuers p̄ra
lem p̄sent par extorsioun maing
le uerrei tenaunt par barat ꝛ
par conek ꝛ auxi cum lautre
est en touz ponz bone ꝛ droitel
ꝛ auxi est torcenuse p̄sentement
ia mes de nuil effect p̄ ceo q̄ atort
ꝛ issi hors de temps de pees ꝛ
de torcenuse violence aps gomms
nessent touz iours al pleintif ex
ceptons encontre le title le des
turbur. Ꝛ ceo auxi qest contenu
en le bref p̄senta fait apndre
garde le quel la p̄sone qe adu
fuist p̄sente fuist al p̄sentement
cele resone ꝛ instruit par queux
ou noun quar autrement ne
valist rien ceste p̄sentemente.
E si deux clerks soyent p̄sentez
a vne esglise par diuers patrons
ambedeux sunt negdent a ceo
resceuables a vne fortz eins coue
dra au meins refuser lun si p̄ra
bien auenir q̄ lun me lautre ne
serra resceu tot ert lun patrun
droit de p̄sent̄ par deux resons
la vne est si la demoere desconseile

De exceptionibus ad br̄e

par dū. moÿes adonq̄ solonc le co-
sail de la nature par le desfaut
des parties si le Eueſq̄ del liu
conseiller (ꝛ durra la esglise as
aſquns de ses clers de son office
saune chesquñ drott. Lautre re-
sone est pur le noun age duin
des psentours / siann en cas ou
chartres des auncestres sount
mostres encontre aſquñ psent̄ qest
denz age / a les queux chartres il
ne purra mie respoindre auctrit
son age. en deux cas append al or-
dinari del liu la collacoun si les
parties ne se accordent en le psen
tement dune psone saune ches
cuñ drott cum celiu denz age
vendra a son age / yes en tieu
cas couendra ordener par con
sailse des iustiz aſquñ annuele
pensione sont liue a cel enfaunt
resques a son age pur la saunan
on de son drott de psent̄ quant̄
il vendra a son age / (ꝛ si purchac
deux psent̄ a vne fotz des iuz
lun auera drott / (ꝛ lautre pount.
ou lun (ꝛ lautre aſquñ colur de
drott / (ꝛ sil aunt donq̄ qil se co
sentent a vn clerk saunz fair
trier le drott: par cel psentement
nent ia nul drott. eñ fant are
sonner a la seisine celiu patrun
de qi dreinte est qe dreit̄ psen
ta de drott soÿl. yes si aſquñ
fotz ert psente saunz contredit
de nuliy (ꝛ aſquñ autre a autri
vacacon (ꝛ ert nuls desturbaunz /
(ꝛ peus ert assenti al psentement
le diot patroun: par cel assent
negligent nest lestat del auoweñt
bleni quaunt a son drott a psent̄
a aſquñ autre vacacion / quar
vne chose est assenter a autr̄ oſſer
assend est ou aſquñ qe nad nul
drott de psent̄ dit aps qil auia
mis desturbaunce / ses me assent
a cest psentement saunc mon drott
aps. e cel assent nest mie plusia
ꝑ au verroi patroun / ne rien de
drott par taunt actrest al desturb-
biur. Consent̄ est cum aſquñ qest en
seisine del auoweson consent al psen
tement celiu qe plus ad de drott.
quar lun purra estre en seisine del
drott possessori (ꝛ lautre del ꝓpre
te. e qe plus ad del ꝓprete: plus
ad de drott. e cel consent̄ pra est
fait simplement o prestacon (ꝛ sim
plement renunce il tot son drott.
e si prestacon par ceste parole sau
ue a moi mon drott autres vaca
cons par taunt retint il son drott
qil ad tiel quel. e meisme est re
son se tient ou auoweson des cha
peles / puensores / vicaries hospite
lers / abbez / priorz / des autres liuz
a queux lem put̄ psent̄ en temps
de vacacon. (ꝛ ceo qe dit est en
le bref la psone qe mort est / est
dit a la diffence de vif a qi vi
erie nuil ne put̄ psent̄ / En cest
mot / mort est / ad double entren
dement / sicum de mort natu
rel / ou de mort quaunt al seculer
sicum est de celiu qest ꝓfesse a
religioun (ꝛ ad veine tortz seau
lers choses / (ꝛ de ceo qe vaut mort
en ceo cas / sicum est de celiu qad
espuse feme / ou autre fait / par
quei il ne purra nuil esglise rese
ceure. Contenu est en le bref a
tiel esglise qest vacaunt a ceo fait
apndre garde la quelle ele est tote
voide: ou soulement le psonage /
quar si aſquñ ad empension en
este graunte par encheson daſquñ
actoꝛs dentre les parties / ou en
noun de simple benefice / (ꝛ celiuy
meorge / qest benefice resceut: ia
pur taunt ne sont voide la esglise

ne le ꝑsonage. E meisines ceo fant
entendre de vicarie / de qi vica
rie ne nest de nuil ꝑsentement
& qi ceo tort actruist a la ꝑsone / &
ceo nomement de vicaries tayez
pa ordinarie all renable sustinaūce
dasqun vicarie. Esglise est auxi dit
a la differēce de chapel / & ꝑceo
si en le bref dit esglise / ou chapel
duist estre dit: par taunt est le
bref abatable / qes le quel cele sont
chapele ne fant mie atrier en la
lei cour: qes en court de crestiene /
E si assise sont arrame de tote la
esglise / ou de la mortie soulement
est voide / ou la tierce partie / ou
la quarte / & contest sont del auou
eson / ssi q̄ lune partie die cele sont
voide / & lautre cele sont pleine:
de ceo sont la vewe enquis par as
sise quar si la conisaunce de ceo
fiust maunde all Euesk: si ꝑront
la esglise par lui estre encumbre /
ou par cas ne remeindreit nule
vewe / ains sil est resceu & mistrait
asqun clerk en cele esglise all ꝑsente
ment dasqun qe nuil dreit neust
de ꝑsenter / ssi purreit il demaūd
qe la esglise fiust pleine / & ceo ser
roit ꝓuisice al verrei patroun / E
solonc le verdit del assise sont
maunde al Euesk qil resceiue le
clerk ꝑsente. & sil ne voille / taunt
tost somons a respoundre ꝑ quel
noun. & si purra lencombrement
le Euesk estre ateint sil ne pount
ou autre ordinarie. & si asqun or
dinarie sont atteint de cel enui
brement: taunttost agarde sont
qil deliure la esglise / ou autremēt
face lassetz all patroun / & le or di
narie remeigne en nostre merne.
& si purra la esglise estre voide
de droit & nient de fait / & qunt
la esglise est voide de droit & de
fait: taunttost curge lassise / quar
dum est cele voide verroiment
& droitelment. E si asqun clerk
sont pliuge de sa ꝓpre folie en la
esglise en temps de vacaon: ia
pur taunt ne remeigne lassise
auxi cum cele fuist tote voide &
desconsaille. E si les iozurs dient
qele est pleine pa lentrusion dun
tel clerk: taunttost sont la parole
enuoie iesses en crestiene Curte
q̄ le Euesk de lui esglise nos fiust
le quel la intrusion sont droitcele /
ou torcenuse / & sur ceo se face
fuge / quar la conisance de espir
tele a mistres le quel il soyent
droitceles: ou noun ne appent a
la Court nient plus q̄ dautre
mans espritualitez suis demaun
des / nes des Euesques negdent
ne seoffrent mie pleinement tou
iours sauuz aut ꝑsumpcon des
mouemenz / ou des autres puez.
E ꝑceo q̄ dit est en le bref q̄ a
uoueson tiel dont a lui appendre
& droit est q̄ le pleintif ensigne
par apte resons coment couent
il le pleintif assigner & la demostrace
de sa entree de coment & par
quele resone il le deforce atort.
E tot die le bref q̄ lauauntdit
auoueson lui deforce: ne entend
na ꝑceo q̄ le deforceur sont en
seisine de lauouesone / qes de
force est dit / quar asset deforce
qe destourbe en tot / ou en partie
tot ne le enget mie de tot sicū
desuz est dit / E de cestes resons
auaunt dites ꝑiut estre treis
exceꝑcons a faire apper lassise / ou
del eider. De exception hors du bref

De exception hors du bref.

I Dt graunte le bref
destourbur touz les articles
del bref: vnquor purra il
excepter encontre lassise & le ꝑsentemēt &

de ses auncestres qe atort se
pleint pur ceo q̄ apꝛs son psente
ment demeigne dona il a meis
me celui destourbur ou ten a
qi launoeson append ou asqun
auncestre par cele chartre & a
dong tot sont ceo q̄ le pleintif
ou asqums de ses auncestres
psenta: il negdent mes ne dont
psenter par le fet auauant dit.
E si le pleintif sont de pleins age
si purra retaunustre la chartre &
graunt le doun & dire encontre
la exception q̄ pur cel doun fet
psenta ou tiel par noun qe a
son psentement fuist resten par
quei le doun est nuil & la char
tre voide & si ceo sont pue &
ment dedit: si peyt la excepa
on si le deforceur ne puis dire
q̄ tot sent la chartre voide & le
doun nuil p̄ le drein psentemt
& le donur puisse cel psentemet
negedent lui fist meismes celui
pleintif ou son auncestre nouel
doun & nouele chartre par vne
a lui appent le psentement ou
il pra dire qil confermea la pm
chartre & ceo qe fuist p̄mes en
febli par defaute de seisine
nad assoze peus par conferme
ment & si ceo sont auerre ou
nient dedit: si cher lassise si
le pleintif ne puisse ensegner
de pluis tardif psentement
ou il pra graunt le psentemt
estre issi fait par le pleintif
ou son auncestre aps le doun &
le confermement de la charge
ges pchacea il sur luy vn bref
de garauntie & de la chartre
a quei il fuist somons & en fine
Curte conuist la chartre estre
son fait & garaunta le doun
issi q̄ fin se leua & arograff &

issi p̄ndra le plē fin & pur ceo
ment fair en ceste nature po
sums nous q̄ asqun ert done
a autre asqme man ouesq la
voueson dasqun esglise a luy &
a ses heirs en fee ceins ceo q̄
la esglise voide doigne le pcha
ceur meisme cel gardē ouesq la
voueson a asqun autr & dongs
moerg p̄mes la psone le p̄mer
donour & psent le p̄mer pcha
ceur il le psente & le drein aun
le p̄mer purchaceur nad nuil
droit p̄ ceo qil ne fuist vnges
seisi ne le drein nad nuil droit
quar nuil ne lui puit doner cho
se qil nad mient asoze coueng
dong q̄ le droit del psentemet
remaigne al p̄mer donur q̄ tou
iours remist en la possession del
psentement peus q̄ le pchasur
aliena son droit auaunt la
seisine ceest a dire eins ceo qil
psenta & issi tient lui ceste reson
de pluseurs alienours quar si
le droit pchaceur empuist en
asqme manle voucher son fef
feur a garaunt si ne vaudrett
p̄ ceo q̄ le garaunt ne fuist vn
ges seisi quar nuil ne dett aut
defendre en sa seisine forq̄
celui qest trove en possession
E si le garaunt garauntist de
fait cum de droit ne le estoit
ert point a fair a celui q̄ vou
chast le p̄mer alienur ia ne
lui estoient de garaunt & ceo
par deux resons ou est p̄ ceo q̄
le voucheur nest mie en seisme
& lautre est pur ceo q̄ le drein
pchaceur ne purra mie repeler
ne reanier ceo qe vnq̄ ne ont
ne qe auoir pount. E tot sont le
p̄mer alienur confermast le
doun al p̄mer pchaceur: ia p̄ ceo

nent le droit purchace assorce cil
le doun cum le doun ne sort
mie le fait le confermur ne de
nuil de ses auncestres & p ceo
q le doun ne fuist vnges de nuil
assorce & pur ceo si le prim
donour vpsente & le drein pur-
chaceur auxi le quel qil eit co
ferment de son purchace ou
noim la sisse serra agarde as
cofermur par la sisse dount
vnges ne se partie pur ceo q
la sesine ne comenca vnges
nuil par tenure a essuire &
si le drein pchaceur vpsent
de fait askun clerk qil sont
resceu a son psentement & peus
enface alienacon de mein en
mein & chescun eit este en seisin
del psentement & si la esglise
sert voide & le prim donour eit
psente le drein purchaceur auxi
si ambe deux portent cest assise
la sisse de la drein seisine sont
prines ps & peus ne sont nuil as
sise ps sur assise eins se purchaz
le prim donur par bref de droit
sur la ptie sil vuise bien fair
a sa negligence demeigne purra
il rent qil pot son remuir en la
possession. E si chartre ptie encor
cest assise sont dedit & sont pue
par les temoignes leins nomez
& par la sisse prise en mayn de
iurre si celi encountre qi ele est
pue ne sont deins age quar enfait
de cel estat ne pra a nuile chartre
respoundre ques a fin & a dine re
ouisaunt fait pur son auncestre
respoundra chescun heir de quel
age qil sont. E en cas de noun
age serra la sisse delaie iesques al
age ques par consaille de nostre
court serra grauen a cel enfaunt
vne pensiõ annuel a spndre iesques

a son age ques si nuile chartre sort
ptie reuint tost an & la sisse tot
sort vn des parties deins age &
si par fin ou autre reconisaunce
fait par launcestre asuns des par-
ties & sont vouche a la pur noun age
del heir remeigne la sisse & si chart
dauncestre tauntsolement sont ptie
qe sont dedit sont pue & si ele sert
si taunte & dit sert qele sert tunte
qele est voide & de nuile force pur
le psentement suauant & del assise
partie sont denqe le psentement
fait peus de la confesion de la char-
tre reuintost aurge la sisse en mayn
de iurree par assentement des par-
ties par ceste parole le quel q le do
nour qe port la sisse psenta a ceste
esglise peus qil fist cel doun qe la
chartre temoigne a celuy tiel ou noun
ou a la sisse purra lein respoundre
qele ne dert passer pur ceo q celuy
qe porta la sisse ou asuns de ses aunc
dona & aliena a lautre partie ou a
asquns de ses auncestres tint le
ten ouesqz touz les apurtenaunces
saunz rien retener par reson de
quel il ad or psente le quel il furent
en possession de psent ou noun saunz
nuil forpse consacon ou saunz les
a dine de vie ou des aunz & ceste
reson pra asqun forz par chartres
e par escritz estre delaie les queux
il sunt ptiez encourt si aurge la sis-
se & sil nert asqun contredit si
aurge la verrement par la sisse en
mayn de iurree & si les parties
se assentent. E touz iours sunt
chartres amettre auaunt iugemẽt
reposu quar apres ne tignent cles
nuil liu forq en cristiaon ou en at
teinte. ou lein purra dire encontre
la sisse q celuy qe port la sisse nuil
ten nad en sa mayn a q la vouee
son fuist vnges apurtenaunt pur

ceo gil as ꝓue par iugement /
ou par Disseisine / ou en asqune au
tre maule / ⁊ dong tot ert il Droit ⁊
le ten oue ses apurtenaunces / peus
negedent dent il retolir le ten a qi
lauouesdon appent qest le ꝑuapal
eins ceo gil ert respon de ꝑsent / ⁊
de ceo est dit q̄ asqun ert vne fonz
⁊ retoise le ꝑsentement dasqun es
glise par ceste assise / ⁊ asqun sort
qe pluis enad de Droit gil de
maund par bref de Droit lauou
esdon ou le ten a qi lauouesdon appet /
⁊ pendaunt le ple / mort la ꝑso
ne / le pleintif negesedent nad nul
Droit de ꝑsent̄ eins ceo qil ert de
reine lauouesdon / ou le ten a qi la
vouesdon de cel esglise appent / ou
la partie pura dire encontre
la assise / q̄ celui q̄ la port / nauent
vnges en lauouesdon forq̄ tine de
vie / ne nul de ses auncestres /
ou a tine qe passe est / ⁊ si asqune
feme aꝑs le deces son baroun des
turbe le ꝑsentement le heir qest
garaunt de son dower qele ad
en meisme la vile ou la esglise sert
eins / ⁊ dunt ele ad purchace sur
meisme celui garaunt le bref
de quare impedit / adong̃ fait a
p̄dre garde coment son dower
lui fuist assigne / quar si ele ert la
tierce partie dasqune ville en
dower ouesq̄ les apurtenaunz / e
en noun de cele dower voile
chaleng̃ le tierce ꝑsentement /
ia pur taunt ne fait a soffrer
si de asqun especialte nert / qe
de ceo face mencion / ainz si la
vouesdon lui vst estre assigne en
cel tierce partie / ou autrement / ou
autrement ne purra ele rien cha
lenger tot sont la esglise en sa
tierce partie. E si ele sert dowe
dun tote la vile entierement /
ouesq̄ tuz les apurtenaunz sauuz
nulle forpse / issi ad ele Droit / ⁊
si lauouesdon sort forpris issi nad
nul Droit. E si eluesq̄ seisie
asqun clerk̄ receiue al ꝑsentement
par parceles / ⁊ si asqun ma
n̄ lauouesdon dasqun esglise sort
aliene par parceles a diuses te
nauntz / dount chesquin sort seisie
de sa porcon / dong̃ les apurtenaunc
⁊ trestuz les tenauntz eyent seul
ement ꝑsente aun ele sort voide
le ꝑsentement del tenaunt del
Drein vemanaunt est receiuable
sicom deuaunt est dit / quar tuz
iours demoert en tiel cas lauoue
son ouesq̄ la porcon retenu peus
q̄ especialment nest point aliene.
E si asqun ꝑsent a asqun esglise
⁊ celui ꝑsente sont resceu / ⁊ asqun
de ceo moeue contek̄ par asqun
autre clerk̄ / ⁊ peus se acordent
par entre le ꝑsentur / q̄ al q̄ veyet
le contek̄ autre fietz sont ꝑsente
al euesq̄ / ⁊ le clerk̄ mistrait / ⁊ le
euesq̄ le resceiue en p̄udice del
Droit le p̄mer ꝑsentour. E issi en
remeigne cest clerk̄ mistrait a
tote sa vie, deux fotz ꝑsente / ⁊
deux fietz mistrait / ⁊ celui qe
Drein ꝑsenta vacaunt la esglise
se voille peus purchacer par
ceste assise / il ne dert point estre
oy / quar ꝑsentement sur ꝑsen
tement dune meisme fonz / ⁊
dun meisme ꝑsentement / nest
de nulle vertue. E si asqun ꝑsen
te a esglise eins ceo q̄ luy ꝑsentez
ert resceu pendaunt le ꝑsente
ment / moerge le ꝑsentour / ⁊ le
gardein del heir par reson del
noun age del heir ꝑsent a autre
clerk̄ par la reson de la garde
⁊ durraunt le contek̄ par ende les
clers ꝑsentez demoerge le heir de

plener age / & pſente le terce clerk
en tieu cas le pſente del heir eſt
reſeruable de la eſglyſe. E ſi feme
dobe daſſyn auoues on pſent son
clerk ſert reſceu / & le heir geſt ga
raunt de son douer / doigne lauou
eson / couiaunt la feme ceux ceog
q les purchaceurs eyent ſeiſine
de la voueson par son pſentement
dolbe la feme / ſi q le dobare de
munt en la main le verrei heir en
tieu cas eſt meiſ al purcha
ceur de renouler son pſhace / ou de
fermer quar ceux ceo qil puiſſe
parler de ſeiſine : ne pra il rien mes
pleder en la ꝑprete. E ſi plosors
parceners & heirs soyen a aſqun de
dens age / & aſqun de plen age
& en ſeiſine de son hertage aſquns
par garsons / aſquns en lour noun
demeigne / & il nent q vn eſglyſe
vacaunt cheſqun ſolempnement
deuient pſent / & a vn clerk de
ſenter. & ſil ne facent / le pſente
ment ne tendra nuil liu tanut
cum il ſe deſtordent & iſſi le do
ber ouesq au temp vendra. ges
ſi treſtouz soyent dage / & cheſqun
ſache sa ꝑtie seural : adonq
se tegne ſolonc ceo qil se acordet
a la diuiſion. ges al ouesq nap
pent point la collacon / ſi cheſqun
parcener ſeuraument pſent son
clerk cum treſtouz soyent dage / &
aurunt partiz lour hertage / ꝑ
ceo q le ouesq ne peut en tieu
cas nuil clerk reſceiure ſanz
ꝑuoiz des autres parceners / au
trement neqdent eſtre ne ꝑeut
ſi vn ſeul home ge tot le droit
auront de pſent ꝑſentaſt deux
clers / ou plosors a vne fois / ou ꝑ
diuſe fois / pur ceo q dune vaca
con / & del pſentement dune eſgli
ſe / ſe purront plusors plendre
& par diuerſes resons / quar deux
ou plosors se ꝑunt plendre / & port
ceſt aſſiſe / & demaunder le pſente
ment dun eſglyſe par tiele de ſuc
ceſſioun de la ſeiſine lour aunceſtr
ou de lur pſentement demeigne /
& auxi ꝑa vne feme dolbe / ou plo
surs par reſon de lour dolber / ou
dautre maſe de ſine de vie ou
des auntz ſolonc les diuſs maus
des tenurs par le bref quare im
pedit / ou par quare no ꝑmittat /
ou ꝑceo q ele tint parcie de la
ville / ou la eſglyſe sont ceux par
diuſes fois puiſſe pſent / & par
plosors autres resons les couens
tot examiñ entendement par
ordre / par quei lem puiſſe eſtre
eſpleſ a qi / ou a queux appent le
acion / & a qi nient / & del pceſſe
en cheſqune pſone couendra fair
mencon en ſes lettres maunda
bles al ouesq. E cum aſqune feme
par reſon de dolber ert pſente a
aſqun eſglyſe / & q le clerk sont reſ
ceu del ouesq al hour q garaunt
eſt son dolbarie ert peus done
ſanz reſon / & vacaunte autre fiez
la eſglyſe en la ville la feme aut
fois vient la feme pſente ſi son
clerk ſert reſceu par tant eſt
le pſentement reſerue al heir
& a ſes heirs / & ſi ne vaudra le
doun rien / & remaundra la char
tre voide ꝑ defaute de ſeiſine.
E ſi aſqun die coutre ceſt aſſiſe
ge dit ge la porte ne peut pſent
par reſon de doun & de feffement /
& sur ceo mouſtre chartre / ſi la
chartre ne peut eſtre deſdit ne
le feffement / ſi preiſt laſſiſe / &
lautre remembra en ſeiſine / cum
il sont iſſi en ſeiſine apꝝ le doun /
& apꝝ la confeſſion de la chartre.
E ſi la chartre & le doun soyent

desdiz soyent puez & sil soyent puez mes ne purra son psentement desturber & si le Donour reconust la chartre & le Doun & il die qil psenta peus q̄ cum enauant est dit ceo sort enquis par lassise quar sa soule voz ne fait mie a cer ne a nul psumpcon soulement tort port il en temoignage les lettres patentes le Euesq del lui temoignaf qil resceut son clerk a cel esglise ne de la seisine le Donur ne stu mie en ceu cas enquer par lassise quar par le garauntie de la chartre se forclot de la seisine & de son psentement peus q̄ rien ne fait a dire ne meister qil ert psente peus son Doun ne peus la confirmacon de la chartre. E auxi le plentif die encontre de sa seisine demeigne ou la seisine son auncestre & qil psenta drein psone qe fuist resceu & de ceo se met en les iozurs des assises si les iozurs qil ne enseuent mie qil psenta la dreine psone ne lautre & sil dient q̄ eux outrement rien ne seuent en ceu cas ne p̄nge riens le plentif eins remaigne en la merce. E si en vne ville soyent deus seignurs & diuise fetz & forq̄ vn esglise & les iozurs ne sacent mie dire qi drein psenta ne en qi fee la esglise est ou si le soil sert comun a ambedeux les parties en quel soit la esglise soit fait en ceu cas couendra dire a les parties qil se accordent en vne psone ou nul ne emportra riens eins remeindra le plentif en la merce & nemie par defaute de droit mes p̄ defaut de la proef de son droit. ℞ Item les iozours soyent psentez en court & les parties

c De ilde de iugem.

eient pledez ieskes a lassise & si les iozours ne soyent nient reboutez par chalenge des parties sing & lun apes lautre. Ceo oyez vos iustic q̄ ieo vous dirrei de ceste assise & de la esglise & de la chapele dont iei fait la clelke par comandement le Roy & p̄ rien ne lerrai q̄ verite ne dirroi si dieu me eidc & les seintz. E peus lun soit resistante le bref en la maine comet partes ount pledc si mester soit. E auxi ceux eneient entre pes & soyent de vn assent de ver dit si pront dire qil psenta la dreine psone q̄ mort est al auer ter esglise en temps de pees ceest assauoir ciel clerk par nom qe dreit morust psone en meisme la esglise ou il pront dire le ve tite q̄ ciel ne psenta mie le dreit clerk eins fist vn autre ciele psone ou il pront dire cestes resons p̄ que le psentement ne appent al plentif q̄ le defor ceur pra dire sil fuist psent & pra demonstrer par quei il ne deforce mie atort auxi si le plen tif ou son auncestre peus le dreit psentement aliena la volbeson en askune maine en fee ou a tine & ne suffit mie as iozurs a dire tauxt soulement q̄ le plentif ou son auncestre dreit psenta sil ne seuent coment le deforceur atort ad deforbe ciel psentement & se auxi ne suffit point q̄ atort sil ne dient q̄ celui soit qe fait le tort qe se plent eins ceo q̄ le plentif en p̄nge rien par lassise tot soit ceo q̄ le verdit voille pur askun autre q̄ droit ad ou il pront dire qil ne seuent nul rien & adonq̄ couendra enquer qui psenta lautre psone deuant

t iſſi de pſone en pſone tanm amm
le temps limite le ſoeſtre / si les
[illegible]t q̄ le pleintif pſenta
iſſi ſe ſta iugent pur lui / t ſil
dient q̄ ſes auncestres dreim pſen
terent lauter pſone / ges qil pſen
ta la pſone / ge plus tart morust
ne seuent quiquor ſe face iugemt
p̄ le pleintif geſt droit heir celui
ge dreim pſenta / t ad meillur p̄
la title de ſucceſſion / t si le pſente
ment negedent fuſt fait deuant
le tiue limite en plee de mort
dauncestre / si chete lassise / t si le
pleintif se purchace par bref de
droit sil quide q̄ bien sort / t sil
soyent en arber t endente / si ne
meigne lassise en son lui / t le plein
tif en la merae / e en meisme la
maile sort en cas ou les iosurs
nunt nulle conissaunce de la pſo
ne le pleintif / ou tot eneient la
conissaunce / il negedent ne seyent
mie destreinement sil sort le pcein
heir dauncestre ge dreim pſenta
ou noun / e s asqim ert une fortz
recoil sa seisine de pſent par
ceſt assise / t celui vers qi il ad re
coil se purchace ademaunder
la voidesoun par bref de droit
t pendaunt le plé se void la es
glise / le vn t lautre ipſent / le p
ſentement celui ge le gaina par
lassise vodra estre resteu / saunc
al pleintif son droit en la ꝑpriete
t ioux ieeux a queux le quare
de ſte appent asqim auo impedit
impedit Coesoun ne ount mie action
a demeaunder par lassise de dreim
pſent de lour pſentement demei
gne / ou quiquor de lassise lur aum
cestre siamm dit est en assise de
dreim pſent / quar asquns sunt
ge pchēdent auoidesoun des esglises
t dreim pſentes par verrei title

siamm par title de doun en ſeeſou
autrement / ou par iugt en tiere
tenure par disseisdurs / ou entru
sions de tēn a queux les auoidē
sons sont annexe / t en plosors
autres mans par ount q̄ si celes
esglises se vodeint entroux pchaceurs
t pſentent / t si ensoyent destorbez /
en ceu cas ne sont vaudra mie
le remedie par lauauntdite as
sise / quar bref de dreim pſent
est vn bref de possession en tous p̄
chaceurs ne pount counde de lur
possession. e pce fuſt pueu bref de
quare impedit pur remedie de
ceux pchaceurs geſt pledable par
somons / t par atachement / t par
destresce / la force de ceo bref se
tint tot t le tresspas de tote nuſe
destourbaunce / t pur ceo si asqim ad
droit de pſent par asqun verroi
title vodra pſent / t autre met des
tourbaunce ge meins de droit
enad par pſentacon dautre clerk
ou en autre maile / si celui geſt des
tourbe ne puiſſe counde de sa p̄
seisine / ne de la seisine son aun
cestre / adonke tint ꝑprement lui
ceſti bref de quare impedit / geſt
atraunt asire / p quei le destourbour
atort met son pee en le droit le
pleintif qil ad en pſentacon / t dome
tot ne furent il vukes pleinement
seisiz del droit possessoire de la
ꝑprete est il seisi par le title de
bon purchace / e pur ceo vaut
atraunt le destourbour ge del
tot enget / t atraunt greue / t issi
tint lui remedie par ceſt bref / ges
si le pleintif pſentour nert nule
maile de seisine / ne del droit
possesson / ne de la ꝑprete / par nuil
colour de tenure de tēn / ne par
autre title en son droit ne pra
nuil mettre le pee atort / p ce qi nad

nuil droit ou lem puisse mettre
le pee mettre a droit / e nient atort
en tiel cas ne tint mie liu ajorner
le quare impedit / lem fait qd
pmittat. E ce bref se qd pmittat
tint auxi liu en la psone le purcha
ceur encontre son fessour sil le des
turbe de oser sa seisine de la vou
eson q liu ont done / e auxi les
parties serrount venuz en Curte
si pra le desturbur dire qil ad
droit del desturber par la reson
q son auncestre touz iours iount
pssente a qui il est seisi del un
droit e del autre / ou il pra dir
qil nad mie destorbe atort p ce
qil tint le ten a quei la uoz le
son appent ouesq touz les apte
nances par vent del pleintif
ou de son auncr / ou par asqun
autre title de relesse / ou de aqui
te clamance ou dautre / e auxi
asqim qe le droit del pssentmt
ert pdue par iugement / ou auxi
qe nuil droit pra clamer / e ert
pssente / e ert fait somondre le
clerk mistrut a respoundr pquei
il desturb le plentif a pssenter / si
pra il respondre qil ne doit point
pssenter / si noun en temps de uacca
con / e la esglise est pleine e con
stallee / p quei il ne doit ore a
pmeismes pssenter / e si le plentif
die qele est voide / de ceo sort
la Curte enquis par lordinarie
del liu / e solonc le comandement
del Euesq serra parole a mme
clerk pra tuailler atort aun clerk
peus qil aura este instrut / e peus
q son patron aura conquis son
droit del pssentement par juge
ment de rire Curte / e p ce q
tele equitacon est pjudiciel a mre
dignite a destrr quant id droit
ne serra clerement este fait en mre Curt /

volems nous q touz tuailles soient
eides par nos plubiaons / p attache
mentz qe ensuent / auxibien e
uncs qil ne tenount le plee auxi
as parties auxi il ne seuient / e
auxi purra le clerk pendaunt le
ple en rire en nostre Courte atort
encombrer la esglise par asqun
dentz les vj. moys / e si asqun
doit ceo se purchace rire bref se
plubiaon al Euesq qil ne face ou
qil ne restreine nuil clerk a nuil
pssentement / iesqes atteint q le
plee pendaunt en rire Courte
sont dedit / e nomement dedentz
le temps de sis semeins / e si
le Euesq encontre rire defens
rauroit seuist lattachement
e sil ne retaigne les clers pssentez
a rire maundement / tauntost
sert dem a respondre p quei il
ne lad fait. De assise de utrum

Le quarte assise est
del utrum / qe mout ad del
un droit e delautre / p ceo
qele chemine lun e lautre / quar aps
le iuge de cest assise nad nuil re
coudir / forq a asqun forz, par atteint
par ceste assise retenuist lem le
le ten sount le ple est meu sur
leyfee le tenaunt / ou fraunche
amoigne aprenaunt a la esglise
le plentif / le quel q le plentif
sert clerk ou lay / quar essoines
de antiens y tenuit bien lune
mie negedent essoines des touz
clers fors solement / de cuy qe
sunt psones e rectours des esgli
ses parochieles / qe sount mistrutz
par Euesqes / ou par autres ordi
naris / e de ceux auxi qe sunt
chanoignes en esglises cathedraux /
e des abbez e des piors / e des
autres q ount esglises en pps vst
qe ensuent auxi aux psones tot

De exap
nons

De assp
de ut

teignent il q̄ mettez par resons
de diuis fetz / & diuises auoberons /
& dount chesqun auoberon par eu
pra estre plede & pleder / & aut
chose serront de chose tenu entre
eles en comune / & si asqune esglise
soit done a deux psones par vn
soul auobe nul ne purra pleinde
par ceste assise / ne estre empledé
deuns aut̄ le brief de veri fluit
puen p̄ clerk p̄ son brief de droit /
p̄ ceo qil ne peut mie counte par
qui descent le droit / & si est il de
la nature de ple de droit / & p̄ceo
fuit il limitre par vn / mes le proes
de cel brief est autre ciel aun en
droit psent le tenaunt / nedent
empra vocher a garaunt. De excep
cions
Le tenaunt se pra
de excep cions
eider par cestes exceptions ge
nales & dilatones. & si le te
naunt sert ley: si pra il dire q̄ la
esglise ne fuist vnqes enseisine
del ten demaunde / & tot enfuist
ele en asqunt temps seisi si le
plentif nedent ne purra rien co
quere / quar il ad resceu seruice &
feute de meisme le ten / & si ceo
soit autre / ou nient dedit: si
checo lassise par taunt / aumeins
a tote sa vie / quar feute fundre
est en ce cas barra action / siaun
homage fundre entre autres cas
quar homage forbarre demeigne.
& auxi pist lassise / si son p̄decess
sour cel aliene le ten en fee a lui
ge enad peus p̄chace le confirme
ment del fessement del evesq
del liu del patron / & si pist tote
mane de ten done as esglises ca
thedrals & de religion / si le pcha
ce soit fait del ten p̄ce q̄ cel gent
ont auant remedie q̄ ount ley
gent / qes en dounes faitz as esgli
ses parochieles ne sunt mie cōps
les psons. & p̄ ceo tient sin cest brief
soulement en cuy de sur seisine
demeigne / ne sedent sil soient enget
tez / ou destorbez: adonc il remedie
par assise de nouele disseisine / &
par brief de entre & disseisine fuit a
son p̄decessour taunt aum le temps
pra sustenir & si pist lassise / si dent
soit demaunde en demeigne / ou
la esglise fuist vnges seisi forz
de la seignurie / & auxi en cas ou
asqun condicion est continu & cōps
en le fessement dount la esglise
estoit fesse. & si lay home se pleine
de clerk psone / ou il se pleint dount
par brief de possession par descent
dasqun auncestre / ou par brief de
droit / & si par brief de possession
p̄daunt / dunq̄ surge entre eux aut
gentz aun current par autres gentz.
& si par brief de droit: ou le clerk
dunq̄ ad garaunt ou noun / & sil
ait garaunt q̄ lui garauntise: si
urge le presse auxi aun en brief
de droit par batail ou par graun
assise par entre le demaundaunt
& le garant / ou autrement siaun
par entre autres del poeple. &
sil nait point de garaunt / einz de
fend & respoigne meismes: en ten
cas ad duble remedie par le brief
de droit / & pra eslire le quel il vo
dra / ou mettre soi en iure le quel
la dre demaunde dit franche
aumoigne &c / ou leisee / autre si
aun lay home enust arrame lassise /
ne la p̄ceo ne se tourn point la
cause de la prere ieskes en la clu
se de possession / tot dete la iurce
& determine la vne cause & lautre /
ou il se pra defendre p̄ batail
ou par graunt assise / si le poer le
ordeinyent / & le consentement le
patrone le prestrent. & si lay home
port cest assise / si pra le clerk respondre

r dire q̄ launc̄ ne enfuist vngs
seus. & si le tenaunt demaund
demeigne / ceo qil deust demaun
der en seruice / si chete lassise
auxi ann auaunt est dit de la
pleynt le clerk / & si le tenemēt
fuist tenu auterunt de la esglise /
r le pleintif ou son aunc̄ le forisf
par aslun iugement de felonie /
en tiel cas est le tēn qe esthet
a la esglise / r issi tut lui la excep
con de felonie / ou si le tenaunt
moerge saunz heir / auxi serra
le tēn esthete / r la esglise pur
le mer dirett qe pur reserue al
esglise vendy / par defaute qil ne
trouue / ou il puis ailurs desede
ges si la esglise / ou la psone en
son noum rien nert recouer de
cel tēn / si noum en noum de au
moigne / rien ne prra p̄ tenaunt
esther a la esglise del tēn. & ou
les parties ailont pledez / iesqes
a lassise / ou si lassise sort agarde
par la defaute le tenaunt / a
la respomons sort temoigne / ou si
lassise sort demaunde par comu
mace del tenaūt qe ceo fuist
en Court par record des iustices
r les iours de lassise soient pfez /
r nuil iorne sort chalenge / ou si ysoi
eut apꝛs les chalenges des parta
es trez / tenantst voisent iurer p
testes paroles. Ceo oyez vous ius
tices / q̄ ieo dite surrei de ceste
assise / r de tenn de cee ouesp
les apꝛtenaunces en. Et dount
ieo ai fait la veille par le coma
dement le roy le quel la auterit
dite cee ouc les apꝛtenaunces
sont franche aumoigne apꝛte
naunt a cele esglise dount le
pleintif est psone / ou le ley fee
le tenaunt ou la reuse / r si le
ley fer le pleintif / e p̄ rien ne

serray r̄d. r puis soyent mistruct
r amformez sur quel article il deu
uent defier la Court / r solonc
le verdit se face iugement. &
cum lassise sont passe en mane
de assise par la leu / r le tenaunt
sont iuge au lay pleintif le clerk
nasla ia mes receuir / forq̄ par at
teinte en la forme coment parra
en le chapitre seuaunt. De Atteyn

Sermēt est asserme to
ment en iugement dasqune
chose dount home est charr
ge en pil de sa alme de dire ve
te / r fuist p̄uen p̄ mesreablegent
qele deust iurer sur les semz
& Euangeles dieu p̄ les maume
nes esthure. & fuist auxi ordeine
p̄ merit de ben auer quar par
serment des genz sount mout
des manueistez atteinz / r puniz /
r meint home par serment fait /
graunt bien eus a son pm / r fuist
auxi p̄uen q̄ lem deust iurer par
le creatour enemme par ses cha
tures / ne par ses membres pur
esthure les peschez s̄ls affeme /
r q̄ nuil ne iurast forq̄ par en
tenaon de mūt ail par le seruit
e en bosoigne / r en cas honest / e
donk / r a leal / quaunt la comen
ce ceu des seume se acord en
chescun point ala biche ene
mems ne pluis / r ysont dusord
a donk iad il paruint. & si as
qun sort fait paruirer a saint
par aslun soldein / ambedeux
sunt a punir par vne mane de
peine / ou al qe fait / ou pour ceh
iurer qil sert bien qil iurt fauls
r celuy auxi au saint restert le
fauls serment est quant deu
deu homicide tot ne tenc il mie
le corps / eins sount parceners
de la felonie / quaunt il au saint

pt̄ la lime qar ceu pl̄ fer le serm̄et
t ceux par consequent perdent lur
lines / t ql̄ furent conisteaunce / t
en meisme la maise sꝺt de cellu
qest pseint / t estuce fair le fause
serm̄ent / t son teste saunz le reposil
Pariur est mensoigne ferme par
serment / t si perche sem en treys
maus / un est com de celui qe sm
ou quide asqun saus estre saus /
t dedie estre vrie par son serm̄et
lautre est aum de celui qest deceu
t quide chose fause estre vrie / t issi
dit le ꝺt estre par son serm̄et.
la terce est aum est de celuy / qe ꝺt
par son serment asqune chose /
estre vrie qe purement / en sa
conscience ne sciet ne dent la quide est
saus / aum est del fue q̄ iura seinte
marie estre la mere au fiz dieu.
Mensoigne est saus signifiacion
de voice ou esp̄s decevable entet.
t ceste peche est si venimouse / qe
nul ne dett voler de mentir p̄
autri cose rechatre / des serments
sount asqus p̄missiones de temps
avenir / & de cel serment sount
treis maus. Lun est cil̄ si p̄met /
par serment qil fra ou suera as /
qune chose q̄ ne soit mie a fair cil̄
est de hom felonousement tuer /
t cel serment ne fait point a tre
nir / lautre est aum qi iure qil fr
asqune chose qil ne p̄ra bien fair /
t ceo solempnement seuree mes
t solement / t issi peche le iurour.
la tierce maise de iurer est qe
deuent del gerete de
t de mauueis vsage / t issi empech
le iurour / mes meins q̄ cel deuat
hors de ces treis maners de ser
ment ne parle nient cest chapit
quar nul treine entrente ny gist /
ne en nul serment / forq̄ del assor
cerie / qene se estent forq̄ en le
temps passe ou p̄sent. t p̄ ceo sil
aunt q̄ les iorours dasqun pene
assise aient fait faus serment a
la pleinte / donq̄ celui qe aisa p̄
duc par lassise / p̄ront il estre at
teinz en plosis maus / asqun fortz
par serment de .xxiiij. iorours /
asqun fortz par lour ꝺpre com
saunces par examinement des
justices / t asqune fortz par repe
cauuce / t de lour gree / qes en
tou cas gist mitigacion t merce.
& p̄ ceo si asqun bie de fair at
tendre asquns iorours / si fait a
p̄dre garo quaunz iorours t
queux en lassise si com chesqun io
rour est deux atteinour au meins.
& sil eient pluis / ceo ne emuit
point / t aser q̄ soient de auyl
bone condicione co les iorours / ou
de meillour. de ceste peche est
asqune fortz la justice en la cupe /.
asqune fortz les iorours / mes q̄ ne
sort en la coupe / touz iours fait
a trere le enrolement del record
la justice deges atteint q̄ par
iugement sort chaunge / & p̄ ceo
fait a p̄n chef cinz ceo q̄ les at
teignis soient somons a examin
le p̄cesse / t le record la justice /
quar sil soulement sort troue en
la coupe / ceo ne sort mie retre as
iorours ne la reisse aps / donq̄ de
record taunt ost peut lem a par
ceuile / enemie auaunt / le quel la
uire fuist ps en meisme dassise /
ou en maise de iure. & si ele
sort passe en maise dassise / donc
ne tient mie liu a totore gent
remedie par atteinte / forq̄ a ceux
soulement / t a lour heirs qe feu
rent en seisine / t lour nouns de
mens tot iurent il en aiet nouns
aum vilens / ou diners / dassise /
ou gardeins ne as touz justices

ne appent mie de pndre atteinz en
cas ficacons qe pseuent une tiuit
verdit del assise si ceux eoes q̄ eles
soyent remuez de lour office le fa
cent mes a teles iustices q̄ pstrent
la reconissaunce del assise ne appent
ia mes de pndre les atteinz apꝛs
iugement rendu quar les correc
cons des iugements auoms reserue
a nos ꝓpres iurisdicons coes si les
iustices as aſqueins assises pndre a
uaunt iugement rendue solon le
verdit soyent requis de atteindre
les iorours dell assise tauntost par
gage & pleges de la partie prent
les iustices fair pndre le iure de
xiiij. attemoignours sil soyent p̄
sentz augi bien cum sur cognicon
quar pleus q̄ pleine poer lour est
donc de oyer & de dimi touz cho
ses par taunt sount grauntez q̄
meisꝰ lour est a sau p̄ a cher voye
fair al iugement. & cum cognicon
doune atteinz soient dependauntz
dell assise & les iustices veient q̄
sauntz cognicon vsauntz atteinte
ne puissent mie surement aler
al iugement p̄ amuner lassise bien
semble & veirs est q̄ a ceux append
de pndre atteint & cognicons a
queux append pleine iurisdicon de
dimi lassise si hastiuement le fa
cent & si noun mes ne appent
a ceux cell office ne a ceux ne deit
le poer estre grauntz tot cotegne
la graunt chartre de fraunchise
q̄ aſqueins assises soient p̄ses encoun
tez p̄ ceo ne entend nuli q̄ cogni
cons & atteintz voeillent autrez
p̄ses pur ceo nest mie meisꝰ si noun
en cas ou nul poer daſqueins atteint
pndre ou cognicon adonc ne a
uendra mye par force de ceste es
tatut pndre ceux en meisme
le Countee quar assise cognicon

atteint & iurez sunt oiisses en
p̄uileges & en nature. & cum le
atteint soit arrame si fait bien
a examiner le vōt del assise comēt
les .xij. iorours pruncierent lour
vōt quar aſqueins iorours iurent
sauf aſqueine forz droit a sient
& ceux sunt parjurs plus apte
ment & plus punissables q̄ ceux
qe sunt parjurs par aſqueine folie
quar aſqueins mentent apteinent
quaunt il dient autrement q̄ en
la consdence ou en la pense repo
se. & aſqueins forz soient sauns ser
ment & folc & mentent par folie
asauesse q̄ ne vient mie a droit de la
pense sicum est de ceux qe pruin
cent le vōt eins ceo qil soyent
examinez & ceux sunt meins pu
nissables q̄ ceux qe de malueis
ꝓpense encontre lour cōscience
se parjurent & aſqueins sun par
jurs par lour folie pruncacon
& si ne le quident il mie par
aſqueine p̄sumpcon qe piert dire
qe nest mie & si ceo puissent
monstrer apteinent coment iſuret
de ceux en tiel cas couendra
estre mercable quaunt a lour pe
naunce & ne mye quaunt a juge
ment redrester. & si les iurors
eyent ē poi sit p̄ defaute de exa
minement de iustice ou ē p̄ ouī
ment eyent pruncie le vōt
ou nient pleinement respundu
ou sil eyent concele aſqueine dire
p̄ ceo qil fuirent miez par aſque
ine lour errour: en tiel cas gist meins
remedie par cognicon par cogni
con q̄ par atteint par quei les
iurours facent dein de noun
rein dire de chesqueine dute & de
chesqueine errour coes si le vōt
ne sort mie trone defectif ne
meins sufficiaunt mes pleuer &

suffisaunt / & dong ne vaut rien
la resp̃con / quar les iorours ne
pount mie cõtr̃ure ne chalenge
le remyse. Ou attourne gist
en la examinacon
de chescun record ens ceo
ge attourne sort graunde /
ou signe seu / fait a p̃nore bone
garde le quel lassise passe en
fourme de assise sur aspun gros
point del bref / ou en mayne de
iure le quel ele fuist p̃s en le
p̃sence le tenaunt / ou noun / &
si ele passa sur aspun excepcon /
adonge fait a p̃nore garde le
quel la excepcon fu dilacon / ou
pempcon / & si pempcon / le quel
pempcon de bref soulement / & ne
mie del accion par aspun errour
de noun de ville / ou de fome / &
ge ne touche mie lassise / ou pemp
tone del assise / & de bref / ensement
de la p̃mer mayne ne amt mie seu
attourne / tot eient les iorours er
re en lour dit / ou mettu p̃ lassi
se p̃ lassise & laccion ge remeigne
entier / & la semunde mayne aum
en cas si aspun demaundast rent / ou
il demaunder rente / si les iurors
dient p̃ le pleintif / en teu cas amt
seu attourne p̃ le mesprisonge / & si
le bref sont covenable & bon / si co
uendra al pleintif rendre de ai
rer tote sa entente par ceux del
assise. & si le tenaunt sa entente /
& se met tantost en lassise / & les
iorours facent tantost saus ser
ment / en teu cas gist attourne si
com il aueint dit qil fu desseisi /
ou qil nad point disseisi / & auxi
bien gist lattourne aspun fors en
lour dit de choses ge touchent
lassise aum de tres ou bif eient q̃
le tenaunt ad disseisi le pleintif
de son fraunk tem / ou il tint vngs
fois en villenage / & en cas semble
bles / & auxi gist ele de point de
lur dit / q̃ touche aspun excepcon
tot ne touche il point le accion /
ne lassise ne mie simplement ne
gesent p̃iudicial / ouesq̃ aspun en
chesun / issi q̃ le pleintif fraunk tem
auer ne peut p̃ ceo qil est vilein
& en villenage le tint & tient
mentu / p̃ ceo qil est fraunk & funche
ment le tint. auxi de la reuise
s celui pleintif se puisse par exem.
puer soi fraunk / & q̃ les p̃mers io
rurs en eient mentu / issi gist lat
tourne / p̃ ceo q̃ lassise fuist chalen
ge de gros de la pleinte / & ne
mie sur nul iuree en cosenge. & si
le pleintif par cas demaast simple
m le excepcon le tenaunt dist qil
fuist fraunk / & ceo fuist p̃t de
aurer par ses iorours del assise
le quel la pue sont encontre le
pleintif par les iorours / ou par
seute de pue de par eux / ou noun /
en teu cas gist point attourne / tot
eient il fait faus dit / p̃ ceo q̃ les
parties de lour assent se mustrent
en lour dit / auxi ai en iure de
puer la excepcon / & coment il
eient dit p̃ le pleintif / & encontre
luy / ia p̃ lur dit nest lour estat
amende / ne apaure / ne chaunge
en nule point. & en teu cas teux
iours apent al tenaunt la pue.
& si le pleintif respoigne al excep
con de villenage / & dit qil est
fraunk / vnquor covent al tenant
de pus sa excepcone si le plem
tif ne voille pus la negatif / &
si nule suite des parties ne
soient amenez a la excepcone pus
aforce le covendra denk pus p
les iurours / & tout graunt le
tenaunt tote la respone le plem
tif en teisaunt / vnquor p̃ra lassise

remaindre par aſqun exepaon / siau
par mettre auaunt ſtant encontre
le pleintif / siaun son eſcrit de ouc
naunt par aſqune condicon / ou par
aſqun autre tele. & sil tend ael
eſcrit de aider p̄ le ſtant le pleintif /
ou de son auncestre / qui heir il eſt
& si ceo ſoit autre & mēt dedit : si
chece laſſise & lactione. & si le ſtant
soit dedit : iſſi chece laſſise / & la ac
cone / & comence one nouele play
p̄ la pue del couenaunt qe p̄ra
estre pue en plosors maūs / aſqune
forcz par temoignes leinz nome /
& aſqune forcz par iours des aſſis
p̄ defaute de chartre / & ceo sera
en mayn de iuree / si les parties se
assentent ou nul attemt ne gist /
& si le pleintif ne se voille aſſen :
rien ne ꝓfige p̄ la pleinte. & si le
pleintif ne voille : si remeigne noun
defendu. & meſme ceſte reſon se
tent en la exepaon de villenage /
quar en tiel cas couendra au tenāt
pruer le villenage / & solonc ceo q̄
la pue se fra pur le pleintif / en
coumē serra laccion demēne par les
parenz le pleintif / negesent ne
losoigne mie ſtaūr la pue del exep
aon / si le tenaunt le die estre son
vilein / quar cel pue p̄rent estre p̄
iudicial al seignur / si la pue soit
encontre liu / & iſſi ne serrent fors
exepaon al pleintif / en pleina de
ſtaute si iames le vousit le seign̄
chalenge p̄ son vilein / qes si le
seign̄ soit sure q̄ la pue ne serra
encontre le vilein qil ſuſt son
aſtrer resteaunt en son villenage /
& il en seiſine de liu / & de ses cha
teux / & de sa ſeute auxi com de
son vilein de denz lan : en tiel
cas p̄ra bien pue passer / par les
parenz / & par les iours del aſſis.
& si serra demēne / & leſtat & laſſis

si le pleintif se assent. qes sil die
qil est freaunk / & de fraunk eſtat / &
damaūs ad ceo sil deuie mettre
de son eſtat en laſſise auaunt ple
ni inſtituacon de tous ſes biens
moebls / & nient moebles : en tiel
cas cesse laſſise / & couendra al te
naunt oiier par brief de natiue
si le vilein viue / & ne puiſſe mes
estre troue / & le fee / & le seignie /
& si la exepaon de villenage soit
te / & pue par aſſise de comune
assent de parties : la p̄ceo ne est
cele pue p̄iudiall al eſtat le plein
tif / ne nul attemt ne gist / quar
la exepaon ne aſert mie apres le
pleintif vilein / eins ſtaūt abatu re-
tiuy / qil ne ꝓfige rien par sa pleinte.
& iſſi pert q̄ ceux deux exepaons /
de couenaunt & de villenage
remeūt laſſise entier / tot se-
chaunge cele par aſqune iuree decoſte.
& si laſſise soit p̄ſe en labſence le
tenaunt / ou tot soit il p̄ſent / rien
ne dit negesent p̄ quel laſſise
deiue remeūdre a p̄ndre / mes
tenuntost se met couent q̄ les io
urs dient p̄ liu / ou p̄ lautre en
articles des briefs / qes qil eyent
dit ſtaus / ou al cōtr dit : qil aunt
couenaunt siāt auaunt est dit /
ou point ne ont / ou q̄ le pleintif soit
le vilein le tenaunt / auxi il soit
freaunk / ou qil soit baſtard / ou
il soit nuſſere / ou autre choſe
semblable / en tous tiel cas tent liu
attemt de attaint pert / & ceo est
q̄ attemt ne tent mie liu ꝓmet. sinoun sur les articles de brief ou
le tenaunt soit absent &
la p̄ſe del aſſise / & adonq̄ pront
les iours le plus largement
enquer p̄ceo qil ne soient par nul
destourbez a dire p̄ le tenaunt / ou
sil soient parjurs / & puable crour

sur dett esfuser en latteñt ffff q
mitigacon lour soit fait de la
peine en partie ou en tot solonc
ceo q lerrour ert estie graf ou
megre ou Droitel ou colour & la
graunt assise ne tint ia mes atteñt
liu pceo q le tenaunt se met par
la clemence a la petite assise qe
meuz bosoigne. E sount plusors
sermenz faites ou nuil atteñt ne
gist sicli serment fait dun soul
home a autre quar iloqes ne gist
nuil vengeaunce forz de dieu. esfi
ceo ne gist nuil atteñt sur le
verdit des damages mes esfi
claions ne en pgracons ne en de
fenses encountre seutes p leu ne
en enquestes ne en uuiez gist
ia mes atteñt si noun par mie co
maundement espeail. En cas des
surours fait apndre garde a ce
q la mitigacon de la peine del at
teñte deiue estre graunte a lo
iours si le errour sort apte ou
pue quar sil sort apert ou est des
plusors contrites faitz puement par
entre parties si q nuil ne set fors
ou deux ou treis en teu cas piot
les iosours legrement estre deceu
par la ignorauñce del contrite &
cel errour est exusable ques de
chose fait aptement ou tot le
plus del paise le seuent ne dott
estre nuil errour esfusable & si
les iosours countent tote la verite
du fait si aiem il auint & solonc
le droit sort rendu le iugemet
& en le iugement sort trove er
rour en teu cas sount les fustices
plus en la coupe p lour fol iuge
ment q les iosours p nuil feaus
sermente & pceo q bosoigne veu
a la fustice a fair diligent exami
nacon en chesqun verdit punt
les tuz errours soient menez en

cler dire. E si difficulte chiet
le iugement a plus sages bosoigne
de conseiller quant est en aspra
doute de deux choses est plus
seure a la fustice q soi tp affiet
en son ppre sen & souent costent
repentaunce hastif conseil & plus
souent hastif iugement. Ne presse
Pur chace dount de iugement
le brief datteñt & la partie
somons bien pra il estre
essoigne al iour. E aim les parties
al autre iour soient pstuez en
Court. & les atteignours ne sont
done autre iour as parties & les
atteignours soyent mis par gage
& sauue pleges qil soyent a meis
me le iour. E si la partie somos
face defaute soit atache de es
tre a vn autre a vn autre iour
& si le pleintif face defaute &
la partie atache en somons se pfte
si chiet le brief & les iosours sen
voisent sauuz iour & le pleintif &
les pleges de sure renseignent
en la merie. E aim les parties &
les iosours & les atteignours soiet
pstez en Court & la partie somos
& atache ne die nuil excepcon p
lattemt ne deiue passer. adonc
empmes set oi le retorn del assis
sauf mon coment ele passa. puis sont
enquis de pleintif en queux poins
les iosours del assise sount parlors
ove les articles del brief ou en as
qun excepcon & ou nuil excepcon
ne fuist mis auaunt par le tenat
mes soffisement par les iosours del
assise en lour dire. la ou il ne fu
rent charges sors sour le gros
del assise. E sur ceo soyent les
atteignurs charges sur lour ser
ment a dire vire & ne soient
mie charges par serment de as
sise. mes par serment de iurez.

se pfte de iugem

vtlag

E apꝛs lur serment / tantost lour
soyt moustre la forme de la que
rele / et sur queuy poinz il deuent
dire vꝛee / le quel cest assauoir celui
ge se pleint ator ert estre dessesi
ou non / E auxi lur sont dit la reson
le pleintif / E ai il soyent retornez /
e deuent lour dit prununcer si
sount lur respus a eyaum̃ estre ten̄
si q apert de vꝛee / ou aumeins psup
aon oeure p̃ eux / E q puables respꝛ
puent lur dit / E solonc ceo face
sugement / quar il pront legtment
asqune fois estre deceuy per asqun
puable errour auxi bien cum les
pmers iurours / E issi pꝛeit defau
te de bon eyam̃inement de sustice
seure fole sugement. E si les arcei
nours ne se purrount acorder de lu
assent / soyent aforcez par autres /
et sil dient qil ensceuent riens / ou
sil soyent en doute / issi qil ne sciet
dire nuile pleu vꝛee / si remeigne
la seisine en son liu. E sil soient de
con acord / et dient encontre le plen
tif / en meisme la manꝛe cū les iu
rours del assise soyent issi remey
ne la seisine en son liu / et serra
agarde / q les xij. iurours furent
leal serment / et q le pleintif soit
mis en la gaole / et illoqꝛs puniz par
psone et par fine. E si le dreim dit
sont contꝛi al pmer / issi remem
drunt les pmers sꝛours atteniz
de sauns serment / et serra agar
de q le pleintif recoeure sa seisine /
et le tenaunt sort en la merce. et q
les pmers iurours sil soyent psenz
pdent fraunche ley / et remeignent
issi q mes ne soyen creuz par nuul
serment / et q lour tres e lour cha
teux soyent ps en nostre mein / et
qil soyent enuoyez a la gaole / et de
illoqꝛs reinz. E sil soyent absenz / a
donq soit comaundez apndre squme
forz negdent sunt asqunes iolours
essuables quaunt a la partie de
fraunche lei tot ne soint il qsunt
a la remeeum nouement ceux qe
par lour tendreste de conience /
et de lour grce enaunt la nuistice
q asqun reconuisent qil ount fait
sauuz serment par encheson dasqun
puable errour / et pent qil se puis
sent amendre. E en tiel cas ne
couendra mie passer passer la tresoine
per bref / si tresoutz les iolours pꝛt
de lour dit amendre / eins face
appeler les parties / et le iugement
reuisser / les iolours negdent primis
bles teuent soulement per simples
fins. E si tresoutz ne se repentount
au meins vaille as as repentaunz
lour bointe. E asqune fort est at
taint barree qele ne puisse pas
ser / et ceo est en plosꝛs maners / si at
en cas ou iugement ne fuist vngs
rendu e le pcesse del assise si les
iustices soyent diuls / ou tot fuist il
rendu vnq negdent ne fuist fait
exception / ou tot enfuist fait en exe
cucon en partie negdent remeint
vnqiors a faire / et auxi remeint ele p
uient per acord des parties / et
en tiel cas sont fait la seisine par
iugement solonc le record des iustic.
E auxi dett ele remeindre en cas
ou la coupe est en le iustice. E ceo
pꝛa estre / ou per son fol iugement /
ou per errour del enrolement / ou
ceo q le iustice ne volent alouer
p la partie ses renables exceptions /
ou ses renables chalenges des iu
rurs fait le pcesse repelir uesques en
tiel estat meismes cum il fuist en /
ceo qil mist tenaunt tiele exceptiō.
E auxi dett atteinte remeindre
en cas ou le pleintif tenaunt del
tenement qil pdi / ou de partie
del ten p sa mterruption / ou p ceo

Disseisme ꝑ ceo q̄l se
recouir̄ par iugement chose q̄ fuit
ad conquis par sa ꝓpre force en
despisaunt la ley. e siaum assise
ne fait mẽ a ꝓndre sur assise.
auxi ne fait attente a ꝓndre
sur attente nonement parent
vnes meismes ꝑsons. & dun fee
& dune chose deux attenz neq̄
dount ꝓnt sure vne assise si
al enfaūts ou les sours des assises
deuseint tot al dome ou tot tol
ser. ou il ne deuseint ou il ne tolle
raūt fors q̄ en parage. e en tiel
cas ꝓnt passer deux attenz.
& nemẽ neq̄dount par diuses at
teignurs. mes par ceux meismes
iurours p̄ esclairer le pl̄ q̄ ꝓra auer
mis. si contrette la venist par cas
ende diuses atteignes. & tot sont
atteintes asqun fortz passe vnqor
ꝓnt les atteintz estre oustez
par exclamacone en meisme la
manere & p̄ au tiels cas aum en
verdit des assiz. Le dolbers

Matrimoigne nest autre cho
se q̄ assemblee de feme a
hume a loyr deux assent
par iontẽ de seint esglise p̄ de
mour ensemble auxi aim vne cha
re a totes loiure vies saunz esper
de de partir. Pur ceo dount q̄
bosoigne as femes espuses de
estre dolkes por doner meillur ent
lent as femes damer matrimoigne
tot sont dolker fundrasl as seignes
de feez. cest a dire de dolkers
qe sount accessories a matrimoigne.
Dolkari est ceo q̄ fraunk home
dome a sa espouse al hus de
moster p̄ la charge del matrimoi
gne. & p̄ le mariage ad a la ſus
tenaunce de la feme. e a la nee
des enfaunz. a engendrure si la
feme survyue le Barun. dolkarie

ne sont mie assignes a touz ſius. ne
hours. ne en deux hours. qes en de
reins. siaum est comencement del
contrette. & soulement al hus de
muster en solempnite des temoi
gnes. ene mie en mouceres. quar
siaum fiues espousailes faites sunt
fundables en succession quaunt as
heirs. auxi sount eles fundables
as femes quaunt a lour dolkaries
recouir. Laffaire de dolkarie est
q̄ par la ou espousaile est solempne
ment fait au muster en ꝑsence du
poeple. en tiel cas dit lui dolka
rie demaunder. & nemie autrement.
& si le matrimoigne le defface en
aſqune maniere par iugement en iu
dies. mes ne ꝓra la feme auer
acion a dolker recouir. sinoum par
especiale clause grauntee par le ba
roun en le p̄mer contrette. q̄ si
dius aingne qele aida asqun estat
a terme de sa vie. ou autrement
a tiel especialte fait p̄ dolkarie hors
de gentil assignement de dolkarie
la dunra acion dolkaries q̄ sunt
asqune fortz par le pier. ou le aiel
ou autre parent. ou y nuy la feme
de estat terme. ou de estat tail. ou
de parties. ou de sur chargeux.
& asqune fortz est dit. ou tiel dome
par la feme. ou par asqun de ses
parenz. ou de ses amis p̄ le mari
age. & asqune fortz le renable do
karie est dreu par asqun entre
dasqune parte. & ceo purra auxi
bien auenir apres les espousailes du
raunt le matrimoigne aim en les
especialtes meismes. & ael en cres
ne chet point en dessision. ne en
partie le quel q̄ le dount soit fait
a la feme soulement. ou al barun
& a la feme tenantment par quel
le dount soit simple. ou pouuere
ment par enchesoun del mariage

renable dobarie del fee de chiuall
rie / & de g̃unt seriaunte est la de
pt / & de touz les dres enseignes fees
& seruices qe le baron tint en son
demeine al de fee le iour qil espo
sa / & puis dunq il la put dober /
& des / sogages / fraunchises / demei
gnes / pestres seriauntes / & des autz
fees soyent les dobaries faitz solot
le vsage / & a plus h̃aut ne se estet
mie renable dober / mes demeins
p̃ la feme estre dobe / si de tenunt
se tint apaie. & si excesse isoit /
sicũ auunt asqune foitz par trop
large liure des gardins tenunt
aun heirs sunt sedunz age / & le
excesse pra estre repelle par bref
de amesurement de dobarie / ne
mie soullement ne sont femes /
dobables des dres & des tenz dont
les baron eient estre saisiz en lour
demeigne aun desses / eux pront
estre dobes auxi des asqunes dres
qe suuent venir all dit le baron
par mort des asqunz tenaunz /
qe ne tignent fors q̃ a vie de /
vie. En tiel cas attendra la feme
la mort de tuz tenaunz / si le
pmer contracte ne soit autrement
aduenu q̃ asqun dit liu soit assig
nee especialment a tenir en tenaũz
vesques a tenunt q̃ cel dre issi aps
autre mort assigne auxi bien es
chete. & tot soit q̃ dobarie puisse
al comencement estre assigne auxi
bien des maners entiers aun de
la tierce parte de touz les ma
nas. le quel nasdent qest chief de
la baronie / ou del counte / remein
dra entierement al heir / si ele puisse
ailleurs auoir son dobar. qi plo
rs nasdent soient chefs mans
de pluis baronies e counteez a la
feme ne puis p̃ ailleurs pleine
ment estre dobe p̃ la necessite

qe veut ley e vsage. de establisse
dobari ꝑprement ment de le
par les barons a femes ley
est establi / & par les heirs
est assigne solonc lestablissement
le eaunc / & pra issi estre establi /
del comencement qe le baron se
pra assigne a sa feme asqun drein
p̃ son dolier si ele se paye / issi
nesdent q̃ cel drein suffist p̃ re
nable dober / enseignent donqe
remeigne / & si sen liu endefaile
si liu sert parfant / & sil ert sim
ple vsage / si sont rendu al heir.
& sicũ les femes pront estre /
dobez de dreins tenemenz / auxi p̃
ront eles estre dobez en dreine
sume des deniers / ou de sar /
rez / qes si eles se tignent apai
ez / & si les femes nesdent sur /
uiuent lour barons / si ne pront
eles mie pluis demaunder pur
lur dobaries de cel dobarie /
fors q̃ solonc la pmer costituacon.
& si les chateaux as moitz ne /
suffisent / a dunq cesse lour reco
urir del surplus / & ne mie soule /
ment pra dober estre estable /
dun baron a vne soule feme /
qes as pluis femes auxi bien
cũ a vne le quele q̃ certes soyent
en pleine vie / ou a chesqun aps
autre mort / ou aps le decorce
celebre entre eux / quar asqune /
sont a este q̃ vn home par sa
mauueiste ad espose pluis fe /
mes / qe touz furent a vne foitz
en pleine vie. seint esglise nege
dunt dit q̃ celes femes / q̃ nule
nest sa feme a droit / fors la pmer
par quei il ne tint les autres fors
sumaunt & concubines / & pceo sur
tout les fortos dacion de lour dobers
asqune foitz nesdent. & pceo q̃
tiele dobarie qe dreins est troue

de esta
sement
dober

seisi del baron / et asqune sortz nuls nad dobari sicum apꝛs serra dit. Et auxi dautre part pra vne feme estre espose a plusors barons vnes eux touz / pceo negdont en cela ele mie dobarie de trestouz / tot soit le dobarie establi par chescun baron / quar a vn soul est cele feme / et as autres essomance / et con aubine / et si dobari dereinement sont establi de trestouz les terz q le baron pchacra / pur ceo q bien purra estre q iames tre ne pchacera / et la feme ne dott mie estre saunz dobarie / si le baron out tre ou ten en demeine e en fee et en ats est tiele costitucion renable / a renable dobarie solonk la nature de frez / et le costage del liu / qar ad eus eyde de droit / et ne nie ad desheritaunz ne de nuls ten ne pra dobar estre estably : si noun del ten qe le baron tint le iour qil espousa sa feme en ala tenu pleis en fee a luy et a ses heirs / le quel q les heirs soient comps al pchace en garrantie / ou en esperaunce / et le quel q par vne condicion en fee ou esperalt men non issi a tiel baron et as heirs qil engendra / ou si nuls heir ne soit engendre / ou si lengendrure morge et defaille : q la tre isse done apꝛs le decesse del pcha cour / retourn al donour / ou a ses heirs sil ert engendrure / tot morge / ele / et defaile : ia pceo ne sort la feme barre / qele ne ert dobee / quar tot fet le doun al comencement cōdicionel / et le fee en balaunce par lengen drure negdont / deuint le fesse mant pure e simple / et issi acrust acion de dobarie a la feme / e en meisme la mane est de tenz pchaces en touz autres cas ou le fee est en balaunce / et depend solon auent q si le auentre nome el suffesement eschete / ia pra auant arrest fee al pchaceur par ounc le doun est devenu simples / et pq quel pmes fuist auentes et con dicionel / solonc ceo arrest acu on a la feme de dobarie de maunder / ou del lessur a demā. Estre ceo ne vaut rien le dobe ment q establi est de tres ou de tenz q le baron avoit tint sicum auit droit si en sa vie saunz fenite le pde par iugem / ou son heir apꝛs luy. Et si iii homme peut dober sa feme en dem ou en noun dem de son apre / auxi pra il faire dautre tre si aun de ceux q dobent lour fe mes de renable dobarie del lintage qe le pier ou la mere / ou Baroun tint par lur assent / ges autrement ne vaudra mie tiel dobement / si celui a qui la tre est ne sort en psent / et se as sent solempnement al hus du must. Et tot sort estrit fait qe ceo temoigne : vnquor ne vaut rien si al hus de moster fuist fait / ou au meins graunte par le tenat de la tre / et pꝛ la parole del Coun te couendra dire dount il la do Ca par lassent son auncē al hus del most / quar sil counte qil ne sera mie allour le Counte est voidé / et par la variaunce parentre le bref et le counte ser ra le bref abatable. ges asqune fort est renable dober estable de home a feme / et si le heir / viuāt le aunc a sa feme dobast la fe me de la tere parce de tres launc / tiel dober fort pudicial al pmer / a force le couendra dunq

dober de la tierce partie des deux
parties & del tierce de la tierce
partie ami ele estherra. E auxi la
reuers & launcestre pnge feme
qil deine dober aps q le heir
aila dobe sa feme de la tierce
partie del enter par lassent launc
& pens q dober aila estre au droit
establi / ayes ne pra cel dober est
encru en piudice del heir par
nuil contracte ge pra estre fait
parentre launc & sa feme / pceo
qil aila espose. E sicū il ne pra
mie estre encru en piudice del
heir auxi ne pra il mie estre a
menusé en piudice de sa feme.

De assignemt de dober.

Apres les autes des barons / dount
a de pmes sunt esta
blisemenz de dobaris coferm̄ez /
& pceo soient les dobaries ami
cest assignez & delivez as femes
solonc ceo ge lur furent esta
bliz saunz nuil fin demaunder
& saunz ouerte faire / & ne mie
soulement de lour dobaries /
mes de tenz auxi ge lur furent
donez en mariage. E pceo qil
ne affiert mie / q tieles femes
soient botez hors ouesq les
corps de lour barouns / ne ge
eles eient ou herberger / est ām
te par ley / & p vsage / geles de
moergent en chef mes a lur
barons par .xl. iours aps la
mort lur maris / & q en le meen
temps lur soient lur dobaries
assignez / & delivez / si le chef mes
ne soit chef de counte / ou de ba
ronie / ou de chastel / en tieu cas
soient pueuz aschuns honestes
mansions par ailleurs / ou eles
front demorer pour quarentem̄s
& ou q eles demoergent / geles
eyent des issues del enter de
les tres lour couenable sustenaūz
a la q lur dobaries lur soient
delivez & assignez / solonc ceo q
al hus du must fuist establi le
iour q eles furent esposez en mes
me lestat en touz pointz ouesq les
fins / & les rentes / & ouesq touz
les apteneūz ami il furent le
iour de la mort lour barouns /
& ceo q enserra ps & nulle & me ms
teux cel hour eort rendu. ayes en
cas ou aspun ert marie ert aliene
son hitage en sa vie par feffemēt
& par fermes en partie ou en tot /
en tieu cas / en teu cas nestent mie
q les tenaunz taunt ost rendu do
baric a la feme / sil ne vollent p̄
ceo qil eient ēnt reson p̄ eux del
retenir / esches atenant qil eient
la vaillaunce taunt ami ley le
purra suffrir / mes aspun delai
atort de dobarie rendre il est
tenu de ēnr lasset a la feme
de ses damages / ayes ne mie
en touz cas / quar si la feme se
pleint par bref de dobarie ont
nement de tenz alienez en la
vie son baron / par mie cel bref
ne dont ele mie retoūr ses da
mages / ēnr pra en son lu / ayes si
ele ne pleigne par le cōmun bref
de dobarie dos / & demaund son
renable dobarie par mie cel bref
ele retoūra sa tierce partie de
touz les tenz ge furent a son ba
ron en demeine / & en fee / & ami
son aps drort le iour qele espousa /
& auxi de touz ses tenz ge soens
furent puis qil la espousa. E si
ele puisse aūrer q lem lui aūq
delaye atort de son dobari
rendre / en tieu cas retoūra ele
damages / ene mie en cas / ou
le deforeinr ad bone reson del
dobarie retenir / si ēnr aūaunt est

ont. E si rendra les damages q̄
del miuries serra ameint. E asqun
fortz reconsa ele pluis q̄ la tierce par-
tie solonc la nat̄ del fee solonc la
nature del soille / quar plusors ten̄z
sunt dount renable dobarie se
estent a la monte de ten̄z sicum
est dasqun socage e en ceu cas
soit le vsage du paiis / et del
liu tenu p̄ ley. E asqun font dut
ele reconustr vn ceun quantite p̄
sa dober solonc ceo q̄ son dobā
rie liu fiust establi / et en ceu cas
reconsa ele p̄ bref de dobarie no
me. E si cel dobarie issunt nome
en ceun passe la value de renā
ble dobarie les surplus pra le heir
repchacer par bref de amesure
ment de dobarie / et cel ceun ne
se estent mie a la value de la
tierce partie / ou a la value de re-
nable dobarie / de taunt se co
uendra tenir paye / quar pleus q̄
le dober nome ne purra ele
mie chaleng̃ peus qele sen paia
al estabilisement / ayes si ele ne sen
paia mie en lestablisement / et ceo
puisse aiur : adonq̄ reconsa ele les
surplus iesses a la value de reng
ble dobarie q̄ le surplus liu fiust
assigne iesses a la vaillaunce de
renable dobarie / et par mie cest bref
auxi reconsa ele damages de celuy
qe tort liuy aia fait / quaunt ele
reconsa dobarie. E en meisme la ma
ñe de dobarie delaye atort qe
fiust establi dautre tenement reco
uunt feimes damages. Dobarie
dut estre assigne entierement / et
mette par parcelles / cest a sauoir
le tierce de totes les tres / et des
ten̄z qe le mari tint en demeigne
et en fee / auxi bien des vilenages
fees / de chiualers / seruices de fiust
leignes / et de auoūbesons de esglises

aum de meimes tres / si especiall
mencion ne gesent ne fiust fait
en p̄mer estabilisement del dobā
rie des auoūbesons / ne le p̄sente-
mēz autrement ne ne pra la
feme rien demaunder par do
barie en les auoūbesons / ne en les
p̄sentemenz / pur ceo q̄ auoūbeson
de esglise nest mie departable
ne court point diuisioun / mes
en cas ou le dober est estabi de
asqun mail enter / ouesqz touz les
apurtenaunz saunz rien retenir
si auoūbeson de esglise appent : en
ceu cas appent lauoūbeson al do
barie / et a la feme appendra de
p̄sent aum la esglise vendra / quar
ceo mot saunz rien retenir fiust
a la feme p̄ especial estabilisement
del auoūbeson / e en la assignement
de dobarie ne point les femes
rien chaleng̃ en mes ne en cha
teux / qe sount chef de baronies /
ou de countez / ne auxi en autres
fees ou nuil chef mes nest forq̄
vn soul / ne auxi en seruoures / ne
ne en viuls / ne en haies / ne en es-
tauuls / ne en parks / ne en gar-
dins / ne en fossez del mees / ne
en ruls qest dem̄z le clos del chef
mees / forq̄ en sa quarentene tenir
aum lem liu peus assigner ailleurs
a la vaillaunz en tre ou en rente /
ou en autre chose si lehur ne le
voille / eiz liu soit assigne pur
ayes / asqun mes des villenages /
et de ceo tigne apaye / et si nuil
tiel ensoit / adonq̄ le soit pueu
vue place en liu conable / et soit
assigne en longure / et en laure
a la quantite del tierce del ayes
ou ele pra edifier / et demorer /
ayes ne mie a la vaillaunce de
sa tierce partie del mees et des
issues del enter del heritage liuy

Vuy sont faut ou ages suffisaunt.
ages si le heir ne le puysse assign
ailours a la vaillaunce/ adoun liu
estoyse par force dobber de la ter-
ce partie/ tenaunt qil ad sauue dl
auobeson del eglise/ si espensall m
oun ne fuist faut en lestablisemet/
ges dautre auobeson/ ne des
autres bestas en parks/ ne de cha
ces/ ne de possessiouns en eres/ ne
de homages ne dett iames do
barie estre assigne en pescheries/
neisdent ou tomps dreez dependet
en cas de auentre tut bien liu as
signement a sqiun fortz del tierce
tret issi q le heir ipesche deux fortz
r la feme la tierce. ages si bref
de droit deit estre emplede tel
ne appent nient al dobari/ ne en
nuily droit/ q ne tut forq a tue
de vie/ eins couendra estre dedit
a la courte celuy de qi le pleintif
dett tenir le ten demaunde par
le homage coment qil deiue tenir
dautre par feute. Ne auxi ne ap
pent point a dobari dail poer de
tenir verbe de fraunk plegge/ ne
de pleder pleez de verbe/ ne de
ail estrame beef/ ne dail les amē
des des assises enfreinz/ ne la fin
chise de mfangenthef/ ne beef/ ne
dail les amendes/ ne de Greffe/ ne
nuil fraunchise real issaunce de la
dignite de nostre coroun/ quar-
treiz plez soiunt pledables per le
heir/ r par les baillifs/ tot soyent
les femes dobez des entiers ayaūs
a queux celes fraunchises appendet
assigne issi dobarie a femes par
dreins meres/ r dreins bounds hur
serrount/ gaitages/ gardes/ releifs/
eschetes/ r les pchaces/ de dourz/
de plez de lour tenaunz/ r de tous
mails de dmodrez issaunz del
dobarie/ r espensall/ forps ne les
dobarie/ les eschetes neisdent ne
serroūt lour/ forq acme del doba
rie. E pco q dobarie ne doit este
apreiment fiunk/ si nest la feme en
riens tenu de dettes le baron a
quid/ eins iert le heir/ r dl ne suf
fit a nostre dette ou a nostre ser
uice rendre/ ou autre seruice/ ou
dette qe par laūcel aida estre re
tenu en nostre courte adoun co
nendra le bras al dobarie. E si
nuil ne voille dobarie rendre a
la feme de son gree/ adoun auien
dra qele soit eide par plee.

Plee de dobarie
est tenable en
nostre Courte/ r par ceste
reson/ quar si deux femes/ ou plo
rs estriuiasent ensemble entour
dobarie/ r chescun se deit ail este
feme espouse a baron mort/ r no
ou autre vousit estre dotee le dl
de tous fu sa droit feme/ aum
nuil ne puisse estre forq vne a
vne fortz si aucun auaunt est dt
sinoun pra nuily estre dotee si
noun par meaundement dasqun
dreins Courte/ E donq si autre
de nous demaunda ail Euesq
destre sur tiel debat dotee/ r le
Euesq ne liu vousit si ne aiden
nuily poer de mein le Euesq de
fair sil ne vousit/ forq nous/ r plu
rs autres autres resons/ E as
qune feme donq se voille plein
dre de tortenouse detenue de
son dobarie/ si faut aprendre
garde/ r de examin estreinct
le quel tort est fait a la feme
par le heir/ ou par autre/ r le
quel de tot le renable dobarie
nome espeasement/ r le prier
establisement/ r le quel de tous
dount son mari fuist seisi/ ou de
tenemenz dount la feme son mari

per son assent

par son assent & le quel ele tint partie / ou ment & si ele tigne partie / le quel partie bien saunt del pnapall / ou des aptenaunces / & en chescun point gist diuis remedie / quar si ele ne fuist vnges de rien seisi & lestablisement liu fuist fait de renable dobarie : adonq̃ tint liu le cõmun brief de dobarie & les de renable dobarie dunt ele rien nad. & si le establisement liu fuist fait en dem : adonq̃ iad remedie par autre maner de brief / & si par lassent de launcestre : adonq̃ ele aia autre remedie. & si ele ert partie del tẽn & demaund le remenaunt : adonq̃ tint liu le brief de droit de dobarie & ouert pledable en la Curte le Seir. & si ele ert son renable dobarie del pnapal & de asqun aptenaunt sont defors : adonq̃ tint liu le brief de dobarie de renable partie la fẽme. & si pluisors defors̃eurs soient en vn Countee : trestouz pront estre oꝑs en vn brief. & cest est plee real & pledable aps defautes par destz ces reals siaun les parties & si est auxi pledable par ensoignes al pmer iour & auxi aps chescun ap parannce & auxi si le defors̃eur face defautes aps ensoignes & en cas ou le defors̃eur ad vouche a garaunt & nert mie tiu de faire somondre son garaunt encountre laut iour : tint liu le petit cape. & cest action est comaunde estre le pluis fauorable q̃ sort de touz briefs de possessioun ment pledables par assise. & ꝑco fait pluis a hasterle pluis cõmun brief de dobarie est le brief dos dount fẽme rien nad & ꝑco fait acomencer de cel brief dount le counte est tiel. Ceo vous moustre peronel qe fuist la fẽme Johan q̃ p. atort liu defors̃e de la tierce parte de tenaunt de tre one les apurtenaunces en tiele vile a ses damages de .xl. li. & ꝑ ceo atort q̃ le auaunt dit Johan iadis son baron de cel la dobarast al hus du mostr le iour qil lespousa & qe bien le pout doner. & si ceo reconoise bien liu est. si le de die : atort le dedit / quar il enad seute bone & suffisaunt. & auxi ele aia issi moustre sa entente & le defendeur ne vousit rendre / ne soi defendre : si remendra en la merce auxi noun defendue / & la fẽme recoula sa demaunde en au tiel estat / auxi les tenz furet le iour q̃ le baron morust & ses damages. & sil defend tout & force les damages le pleintif & les autres moꝛz defensables en mouz ses mains se pra il eider par exceptions gentals dilatones / & par especiales pemptones siaun apertra aps. Le garaunt vouche

Le defors̃eur vouche a garaũt : adonq̃ se tigne le presse qe serra dit dit des garaunz tes en le play de droit quaunt as iugemenz de defautes. & si le garaunt tigne al iour qil ad este somons & garaunta se / adonq̃ sont le tiel par entre le pleintif & le garaunt & el meins ceus tenoigne le tenaunt a meson en sa seisine / ies ges atraunt q̃ le plai de la garaunte sont debut quar solonc le fin de cel plai retendra le tenaunt / ou ꝑra. & ceo sont de dobarie / q̃ fuist nome a la fẽme en dem / en le pmer establisement & le tenaunt ceo deuie pore / la fẽme se recoula sa demaunde tot outre & le tenaũt

a la vaillaunce del garaunt / mes de renables dobaries demaunde nest mie issi / quar de cel dobaire recoud la feme a la vaillaunce del garaunt / & le tenaunt remaindra en sa tenaunce de la defaude / & tot soit le garaunt dedenz age p̄ la sa noun nedsent de dedues nest mie usage ne droit q̄ les femes atendent tesqes as ages des garaunz / p̄ceo q̄ dobarie garaunt nest mie si p̄iudicial as heirs / par quei il endeuiet encure des heritage ne mie p̄a qil ne couendra a deux tenaūz demoustrer aſqune chartre / ou aſqun fait p̄ vne la Curte soit chaſte q̄ lenfaūn soit lie & la garraūtie par son aūcē / le quel q̄ ceo sont de renable dobarie / ou de eschaīn le heir respoundra de quel age qil sont / & la femme recouure sa demeaund / & le heir face les chalenges / & le repchace le heir quaunt il serra dage sil puisse. & sil dong le puisse repurchacer / si le regaūera la ere meismes qil pdi. & sil ne puisse / adong estoise le p̄mer iugement / & fait a tenir / q̄ en chesqun iugement de seisine fait a feme plentif de renable do Bari nee & outre touz iours a fors p̄dre les lez aresaunz / & les feines fauchez. & tot sont lenfaunt en gardeo / & la garde alie ne de main en main / ceo ne greue nient al voucheur / p̄ceo qil vouchra touz iours le heir a garaunt / & nient son gardein tot sont q̄ le gardein sont tenu de p̄sent lenfaunt en courte ge bien q̄s ensoit gardein. & ceo q̄ dit est dun heir dedenz age est auxi a entendre de pluis-

heirs dedenz age qe sunt parenis & auxi cum vn heir. De exceptions de mort /

Des arudes el bref pront neste exceapoons al tenaunt / ici de ceo qe dit est el bref qe fu femme a cel iadis son baroun p̄a voir dire qil fu iadis son mari & vuquor est. & p̄ceo q̄ son baron est vuquor en pleine vie ne lu est il mie tenu a respoū dre saunz son baroun / & si ceo soit autre / ou niemt dedit / issi p̄t le action p̄ceo q̄ deux p̄nes des siaū deux dounes en mariage / & estabi sement de dobaries ne se cofer ment iames dic̄ par la mort des maris / & si la feme die qil resteu le habit de p̄fessioun / & le tenaunt q̄ noun p̄le de dimarie del liu / ou couendra estre chaſte & taunt dementres remaigne le plē ouginal en respit / & solonc la chaſticacon del ordinarie sort forme le iugement. & sil die q̄ le mari est mort de sa mort naturele en teu cas appent aſqune sort la pue la feme si le tenaunt la charge de la pue / ou il dirra simplement qil nest mie mort / quar al plenar gestaunment appent apū sa entreme / & si le defendaunt ne se pme apū la reisse / si le demandeur die qil est en pleine vie a ceo il est p̄st de averer / & la feme ne die sour son plenement qil est mort saunz ceo rendre de autrer. si appent la pue / p̄ceo qil appent al exceptaunt de p̄uer sa exceapoon / & si ambedeux nedsent de p̄ver a la pue / en teu cas appent al vn de p̄uer qil sont en vie / & lautre de p̄uer qil sont mort. & p̄a auenir par cas q̄ ambedeux p̄uerunt lur entrez / ayes en teu cas sont a iuger a la pluis renable

de exceptions de mort.

de exceptions de coparcenge

pue. E tot ert la fẽme pue la mort
ꝑco ne lui dert mie vnquor ſeiſine
de dobarie eſtre iuge ſaunz autre
reſpouns del tenaunt ayuſtes qſ-
ert endeſigne coment ele ad droit
& action en ſa demaunde / quar
bien ꝑra eſtre qel nad nul droit
de dobarie demaunder. E ſi la
pue ſoit troue maris ſuffiſaunt
dune part & dautre / en tiel cas
ſont iugement ſer ꝑle pleintif
en ſauour des fẽmes endues / yes
par condicion neꝑdent / q ſi ſon
baron viue & ſoit monſtre en court
q la fẽme recoila dobarie / ou eſch
touz les iſſues del meen temps / ſi
a ceo faire puiſſe troil ſeurte tiel
cum la court agardera. E ſi noun
ſi remaigne en ſon liu ieſqes a
taunt q la court ſoit miels enſeſe
de la mort ſon mari. E en meen
temps ſoit reſpundu le plai & re
noule quaunt meiſt ſerra par
reſpouns.

De exceptions de concubinage

Iid eſt auxi en le brief cele
q ſa fẽme tiel. a ceo ꝑra le
tenaunt dire / qele ne fuiſt
vnges ſa fẽme / & ꝑceo pe ele ne
lui fuiſt vnges eſpoſe enz la
taint en coubinage. E tot fuiſt
ele eſpoſe vnges neqedent par leal
matrimoigne ꝑceo qil deuſt auoir eſ
poſe vn autre qe fuiſt en plene vie
en temps quaunt il le eſpoſa / iſſi
q ſi ceſti pleintif ſa fẽme: ceo fuiſt
de fait & nient de droit de fẽme /
p lautre qe fu ſa fẽme de droit /
& dunk ne peut il auoir a vne
fois / ſiaun apert par la diffi
nicion de matrimoigne / ou eſt dit
q matrimoigne eſt aſſemblee de
fẽme a home / & nemie des fẽ
mes a home / yes ſingulerment
fẽme a home. E ſi pluſours fẽmes
ſoient aſſembles a vn home / naun-
touz: nule neqedent neſt ſa fẽme
de droit / forꝙ la ꝑmer / & ſes au
tres de fait ſeulement. Du tot fuiſt
ele ſa fẽme de droit / vnquor ꝑra
il dire / qele ne dert dobarie auoir
p la reule de ley qeſt / diraunt
matrimoigne yment action de do
uer / & deſſuesdit matrimoigne
ſeſteint laction. E diuorce fuiſt
celebre parentre & ſon mari par
ounc le matrimoigne ceſſa / & par
conſequent eſteint ſa action de do
uer demaunder / quar diuorce
neſt autre choſe / q ſeuerance de
liſt parentre eſpouſ & eſpouſe.
& ſi ceo ſoit aſſire / ou nient dedit
la fẽme recoila nul dobarie. a
ceo ꝑra la fẽme par cas reſpondre /
q tot ont il tollie & plai de court
de la para ſeur en aſqun de ceux
parentre ſon mari & luy / vnqs
neqedent ne vint cel tolit a iuge
ment viuaunt le mari / ou tot fu
le diuorce agarde: ele neqedent
countre cel agard appella / & par le
plai del appel fuiſt cel agard re
pelle & amenda & paſſa iugement
p la fẽme / ſi q ele fuiſt ſeiſi de ſon
baroun / ſiaun la fẽme de droit
en le temps de la mort le mari /
a ceo ꝑra le tenaunt dire / q tot
appellaſt ele de cel agard / vnquor
ne dert ele mie dobarie auoir
p ceo q vnqs ne fuiſt ele eſpoſe ſo
lempnement al hus de muſt &
par conſequent q luy fuiſt nul
dobarie iloges eſtablie. E ceo ſoit
aſſire / ele ne recoila dobarie par la
parole en le brief al hus de iuſt.
E ſi les iuſtices voillent eſtre enſi
ez ſur aſqun diuorce par mutu
dement del ordinarie conuendra
eſtre diſte / quar tiel conſeaunce
ne append point a lei dount ne ſiet
plus q de matrimoigne ou il appent

de lautre. & ꝓco en tiel cas fait
amaunder par nostre bref al ordi-
nare del liu q appelez les parties
& autres qe couendra appeller en
querge la vie de la chose & soloue
ceo qil estoyla dr̃ier les ſiustiz. En
ceo cas dett le ordinar faire somon
dre le tenaũt q mist auaũt la ex
cepcon en qel eueschie qil sont de
morauant qil a dr̃eim iour & liu
soit tenaunt lui amoustrer sil
voille ou sache riens dire encoun
tre le mariage. & peus qil aũa
este solempnement somons se quel
qil vigne al iour ou noun soit
resteu la pue la fẽme par les
temoignes qele aũa menee & q
eles ne soient chalangables & cel
pue solempnement par serment
de temoignes resteiue tauntost
solonc lenquest remaunde le or
dinar as ſiustiz ceo qil aũa trouee
en tiel cas ne gist nul appel de
nul des parties par queux le
plai en nostre courte ne ꝓnge
nulle meñe de plus delay. mes
ore prẽt asquuns autres demã
der. q si vn home tenust vne a
mie en coaubinage & engendra
de liu vn enfaunt & la espousast
puement ailliurs q al hus de
muster & peus en tiel espousaille
engendrast de liu vn enfaunt
& peus la espousa solempnement
al hus de muster & loges la do
Gast & peus engendrast de liu
vn autre enfaunt quel enfaũt
serrent receiuable a la succession
del hiritage le pier & par reson
de quel enfaunt dett la fẽme
estre dobe aps le decesse le pier
en tiel cas fait a respoundre
q le miluein fiz dett estre resceu
a la succession del hiritage le pier
& par la reson de quel enfaũt

dett la fẽme estre dobe de droit
& serra comune p̃ muillere tot fu
sent les espousailles puez q̃unt en
droit de nacon mes qil puisse aũ
er qil fiu nez deins espousailles ou
solempnement ou puement & si
aũa nue la mere dobarie par
reson de cel enfaunt & eins aũa
par reson del tierce fiz & par les
solempnes espousailles ou cele fu
dobe al hus du muster. & issi
piert & veirs est q sa mere aũa
aſqune fonz point dobaire tot
soit son fiz renable a la succession
del hiritage son pier ne q iames
acrest amoun a nuile fẽme de
dobarie demaunder si lestablis
sement ne liu est fait al hus
du muster le quel q ceo soit en
temps de entredit ou dautre.
& auñ le ordinaur ent fait solẽp
nement ceo q a son office appent
entour lenquest faire sur les
poinz de nostre maundement
& sur ceo ent remaunde a nr̃e ou
nos ſiustices a la ſiute dunt le
plentif ent le tenaunt responons
qil sont deuaunt nos ſiustices a
dr̃eim iour & liu a queu iour les
parties. & si le tenaunt face de
faute & la responons soit temoi
gne tauntost soit la demaund
ps en nostre main par le petit
cape. & il soit autrefoit somons
destre a vn dr̃eim iour de oyr
son ſiugt. & si le tenaunt ent
pase eins ceo qil sont responons
en tiel cas couendra a la fẽme
resuater nouel bref sur le nouel
tenaunt. & si autre soit liu soit
mis encountre la excepcon auaũt
dit autre soit ne liu couendra
mie estre enuoyez a la Curte ciſ
uene peus q vne fonz ent iugt
ouẽ ps lui. eins ſuffit vne fonz

pñ le marmoigne en Court ẋene
p̄ touz iour mes · ⁊ issi ne vaudra
mes ciel excepaon en nule bucherie
eniz lui couendra autre chose dire
ou la fẽme recoilla sa demaunde.
⁊ en meisme la maniere si aſqune
fẽme demaund aſqun home en
Baroun / ⁊ iugement soit fait en
Court cristiene p̄ la fẽme / le q̄l q̄
le home ait appele a defaut le iu-
gement / ou noun / sil moerge ne-
qdent eniz ceo q̄ le iugement soit
reuls la fẽme recoilla dolbaire / ⁊ suf
fra ciel iugement asset p̄ pue del
marmoigne a touz iours mes · e
si le tenaunt de pur excepaon
q̄le ne fuist vnges dolbe al hus
du muster solonc ceo qele dit en
contre countaunt ⁊ la fẽme die
la reisse par quas p̄a la vitre
estre enqs / ⁊ si ele ne die les
motz al hus du muster le bref est
abatable p̄ le viaouse counte · e
si la fẽme demaund plus ge lui
fuist establi a comencement al hus
du mustr tot la q̄ est son baron p̄
le p̄mer establissement par aſqun
fole ielosie de cel surplus ne dott
ele point estre respundu / quar-
auxi cum dolbaire lui fuist establi
al hus de mustr nemie en ctem
ou de la tierce parte · e issi en
noun ctem en meisme la maniere
luy dott son dolbarie estre assig
ne / ⁊ de tiaunt demaunder ad
ele action · ⁊ si ele ne soit deforce
⁊ deyuent plus · e si la fẽme
demaunde dolbarie nome auxi
cum ceo q̄ lui fuist establi al hus
du mustr en ctem / ⁊ le tenaunt res
poigne / ⁊ die q̄ ataut demaund
ele dolbari nome de ceo qele ne
fuist point dolbe / ⁊ en lestablisse
ment soit de renable dolbarie /
issi de noun ctem / o de la tierce pce

Daſqun ctem / en teu cas appent
a la fẽme la p̄mer · e issi le tenaunt
tiut atteignaument de ad le
negatif / adonq̄ appendra a luy
de p̄ſ sa excepaon · e si la fẽme
meigne tenoignes qe furen al
establissement / ou tenut estre q̄
lui fuist de ceo fait le iour del
establissement · ⁊ le tenaunt veut
fors le pense / en teu cas / ⁊ auxi
en cas de la p̄ue de la mort ser-
ra plus reseuable de la greigñ
substaunce la pue de la fẽme / q̄
del tenaunt · ⁊ si la fẽme meigne
peue / ⁊ nul de la pue fuist en
fuist al establissement / ne en sau-
cas al endrement del baron en
nul cas est cel pue reseuable en
countre la suite le tenaunt · e si
nul ne ẽnt seuts mes simple
auerrement par pais / en teu
cas soit la vitre enquis par paise

de excepaons de pluralitee des fẽmes

Si plusors le excepaons de
fẽmes demaun plitalitee des
dent dolbarie ffemmes
a vne foitz del dolbement dun
soul mari / par taunt nest excep
aon al defoiceur q̄l ne dett pmt
a vne foit a plosors fẽmes de-
maundaunz dolbarie de la
mort dun soul home respoundre.
e si vne ait recoill dolbarie
⁊ vn autre le demaunde : adonq̄
fait a destruce le quel ele se-
pleint del tenaunt soulemẽt
ou de luy ⁊ de sa fẽme dolbe
auxi / ⁊ la quele ad vouche le
tenaunt agarantir · quar si le
tenaunt soit entre en le garan-
tie : adonq̄ appent al garaunt a
defendre la vouche fait vs le
pleintif sil nait rien adonqe
vnques / adonq̄ purra dolbe
respoundre issi p̄ luy meismes
qele ne deit dolber auoir / ne rien

forq̄ cele q̄ dolbe est quaunt cele
fuist sa feme espuse a celuy de q̄
mort cele est dolbe / & de lui fuist
seisi en le temps qil muruist auxi
auñ de son mari. & p̄ ceo ifuist
cele dolbe & par ceste Droit / &
a ceo p̄ra le pleintif respoundre
& Dure q̄ tenaunt atort sedit
quare cele ne fuist mie sa feme
& ceo paruist bien par ceo q̄ cest
pleintif en asqun temps emple
da meismes celuy mari en Curt
yene & luy demaunda baroun
en cel lui / & par deuaunt tieles
iuges / & en la p̄sence de meismes
cel tenaunt dususa a baroun ou
cest iuges en nuil point ne le
rekama ne le encountredit. & si
le tenaunt ceo ne die la plein
tif recoyla dolcarie de ceo qil tient.
& si cele ceo dedie par laffirma
tif / & sa negatif sourt en doute
dount la dreinte fait enquer
del ordinaire / & solonc son de
maundement sort sa parole re
sonnus / & le iugement fuirny.
& pendaunt le plai en la Curt
aristeine sort le plai original en
dormi. & si replicacon ysoit faite
de iugement reuise sort enpri ai
dit est desus / & de cele replicat
acon tot ne die cele p̄ excepcon
forq̄ issi / qe cel ne peut estre sa
feme p̄ ceo qele ne dit / ne cele
ne deuist cel rekeine sicum si
ai as barons de seisundes espousail
les / q̄ solempnement par treis
foitz / en la esglise meismes ou le
tenaunt fu p̄sent par le negatif
de sa tenaunce serroit eles am
bedeus enuoyez en cristiene Court
p̄ faire les iustiz decider sur cel
debat / & la quele / q̄ fu feme al
mari de droit / & la quele de
fait / & solonc la decidacon des
ordinaries soit fourme le iugement
& tote fuit la vna sa feme a droit
vnquor p̄ra cel droit p̄ par de
faute de puer aum si cele fuist es
pose hors de nostre pouer. &
auxi p̄ sa negligence / sicū en cas
ou le droit espouse ne encusa vn
qes le contracte vuaunt son ba
roun qe la dolba / en tieu cas pist
sacion de la droit espouse / qele
ne deit dolcarie auoir / nonobstant
si sa seisunde feme se tint oiesp
son baroun iesqes a sa morte. &
en meisme la maise pist sa sacion
tot encusast cele le seisunde mari
moigne / si le baroun moruist ent
les bracz de la seisunde auaunt
le iugement del diuorce. &
en touz ceux cas aiount les piners
femes dolcaries si lour enfaunt
puisse recoilir successioun del h
tage lour piers. De exceptiōne

Aqum fort soun esclos & sageñt
del establissement de dolca
rie / & les queux sil soient pfes en
iugement par taunt p̄out la
demaunde la feme estre nuit de
establi / & sil soient dedit par
confessacon de ceux / ou par les te
moignes teaux nomez / & par paise
& en plosors autres maus puit a
le doute estre trie / & lour sentē
estre pue / ges de touz establisse
mens de dolcaries ad pluis meisse
de estatut de establissement de
dolcaris ad pluis des autres
cres ou autre assent yest auu en
tiele maise negodant p̄ra lestrit q̄
rien ne vaudra quaunt a la pue
del enfaunt la feme. quar il est
tenu q̄ son baron la dolba el assent
del possessour / ne la fe ne sont
pue ne rien ne luy vaudra en
tieu cas lestrit de la pue de sa

semaunde/ ne auxi q̄ dreinn iser
q̄ rien est de baroun la dowa bien
bosoigne dong̃ qe en chescun tiel
estrit soient ses resons esspecifi
es q̄ le baroun la dowa al hus
du mustr̄ de la tierce partie de
ces son pier/ ou dautre parent
ou amy/ & q̄ meisme cel amy/ ou
parent si assenta en meisme le
lieu & en meisme le iour/ & a ce
q̄ lestrit est de antiquauntee
value. & tot lesc̄t fait ailleurs
e vnquor se couendra garaunt
e confermer par lassent al hus
du mustr̄/ ou rien ne vaudra
le dowement si lamy se voille
countre plesder pur ceste para
le en le bref al hus du mustr̄/
& par ceste reson piert & veirs
est q̄ fēme ne recovra nule do
Carie mangre le tenaunt si
ele ne met a novrs par est
ou par temoignes q̄ furen al
establissement en les espousail
les/ & par pais q̄ veiz dones de
ces coururent a les espousalles/ &
establissement, par le baroun.
le estrit de celui ou de son amy
estre/ dec q̄ dire ele demaund
dower/ & iloqes se assenta al dowe
ment le quel il est estrit ou nom
q̄ ailleurs assentir/ ne vaut riet.

A Ceo q̄ dreinn est en le bref dount rien nad fra le tenaunt dire qele enad par tiē. qes ceo couendra destinct le quel la plaintif est resceu pur de son dowarie auaunt le pleder del bref/ ou peus/ q̄ s peus en demeine le deforceur/ de q̄ ele se plaint/ & en meisme la ville q̄ nome est en le bref/ la p̄tie nest le bref abatable/ q̄ ele p̄ra dire q̄ del surplus fuist fait fuist fait son asset. & si ele ne resceit partie auaunt le bref p̄fiace/ adonq̄ est le bref abatable/ ne mes ne tendra bref nuil forq̄ bref outre seure le droit ou le deforceur p̄ra dedire q̄ la fēme plaintif ne dott dower auour/ q̄r son baroun ne tint point le tiel dount ele chalenge dowa rie en demeine le iour q̄l la es posa ne peus sil ne tint en de meigne. il negdent ne la peut mie dower p̄ce q̄l nout riens del fee. qes si le mari/ a la fēme eust lesse aqun tēn q̄ deust r̄ctir a luy & a ses heirs aps le decesse aqun q̄ lauia tenu a tine de vie en tote manie de tiel tēn p̄ra fēme dower demaundr̄/ tot enfuist le fraunk tēn aliene auaunt ceo q̄ le mari/ la espousa al hus du mustr̄ enfuist dowe/ ou il p̄ra dire/ qele ne dert point do Carie auour par la reson q̄ son baroun fuist felon/ ou par iuge ment de felonie de qy il fuist pendu/ ou treine/ ou demem bre/ ou nee/ ou en aqune manie a la mort condempne/ ou forfiu ra la tre/ ou outlage/ & donqe couendra le recours voucher a gar raunt/ & quaunt le recours ser ra uenu/ vnquor p̄ra fēme de dire/ si le recours ne sort tomog ne par aqun p̄rett reuuser par autoute de nous. q̄r ele p̄ra dire q̄ aqun le pendi par heritage/ & ou il ne fuist vnges coupe de nuil felonie/ & p cel & deux autres ailleurs sa mort par vne manie de iugement. & si ceo sort affire par pais/ ia pur cel iugement ou cenuse/ ne dert ele estre barre de son dowarie/ ne le heir de sa successioun/ ne auxi ou la felonie

ne amuntra nue a xij. deners/ ne auxi ou la vclagerie fiust p- nuncie auaunt le temps conceu en nuil cas ou le ourclagerie est defensable par droit / & auy en nuil cas ou la vclagerie deu- gement de mort ou de felonie par examinacon est tresspas- nuille felonie / ne auxi en ab- iuracions p̃ tresspas / siai p̃ parlx ou p̃ vils / ou p̃ autres tresspas semblables. & tot est le baron fuisfert iugement de felonie / ou par son defert / vnquor p̃a ele dire / q̃ p̃ ceo ne deust ele mie estre barre de sa demaund. quar en le temps q̃le fist cele felonie / ne le ont ele mie entre ses braces / ne point liu fiust es- pose ne se fiust assentuut / ne rien ensuit de la felonie de si q̃ femme a felonie ne dert nue p- dre son dobarie fors ceo q̃ bien dert supposer q̃le sauoit de la felonie son mari. & dung ele ne deust point excuser a la felonie q̃ ne fiust vnges en le temps q̃ ele fiust sa femme / en tiel cas dert ele auil dobarie des tres le heir q̃ sount en la garde le seignur & auxi ne a lia la femme renaille dobari / si ele ne puisse auer par paise / ou par auie mane q̃ par- plein poet auil deseru viuaunt son mari tot sert ele pucele / & tot sert ele de vint aunz / ou de ceyt. ne auxi ou le marie s̃ seneschie / & dautre estat q̃l ne prount consend / mes la p̃ ceo ne soient eles barres a recouer au- tres maris des dobaris ne auxi ne dert point femme recouer dobar- rie en nuil auobeson de eglise en tot / ou en partie si ele enpuisse auirer q̃le en fiust dobe / vnquor

le p̃a barrer sa negligence q̃l fus- fri puis saunt debat / & saunce dei- me mettre / q̃ le heir son mari / ou autre en son noun enpsentca peus sa mort son mari. & si le bref sor- pchace sur le heir & sur le garden iointement / issi chet le bref si ele sor chalange pur ceo q̃ le gar- dein fait iours a somondre q̃l sort auaunt lenfaunt q̃ la pleintif dert entrer en sa garde / ou il p̃a dure q̃le as dobarie desmeri / & forfait par son auoutrie / quar ele sen ala de son mari a autre lit p̃ le il la espousa / & issi forfist ele do barie. & si la feme a ceo respoigne & dit q̃ ceo ne liu dert barrer ne greu / q̃r ele fiust peus a liu reco- seille si q̃l la retint / & en sa sep- sme monist / & a ceo p̃a le tenaūt respoundre / q̃ ia p̃ ceo ne dert ele conquer dobari auoir / q̃r il ne re- tint vnqs de son gre / eins fist maugre le seon par accion de seint esglise / & par iugement de Curte cristiene. & si ceo sort auer le pleintif p̃dra nient. & si la femme se pleint del heir / issi p̃a il respoundre / q̃ liu dert garaunt dong dobarie si len fiust dobe / & de son dobarie emplede / ces si ele ne eust les chartres q̃ furent a son aunc le a neus ele le detint / si p̃- ra il par cas estre desherte / issi q̃l ne fiust vnges encountre de feur le son dobarie par issi q̃le liu de liuer les chartres q̃ a liuy appendet de son heritage / & si se pruisse aui- rer / si sort agarde q̃ la feme liuy rend ses chartres / & q̃l assigne a de- fenyr son dober / & la feme remem- bra en la mera p̃ sa fause pleinte ou il p̃a dure q̃le ne dert estre dobe / quar dasqun dobarie q̃le tint fiust ele en asqun temps eplede

ou ele deit aū vouche a garaunt
siaum le garaunt de son auncestre
la vouchā ele / ou autre tiel par-
noum en deschertesoun del droit
heir. E si ceo puisse le heir aūrer:
si ad ele fosfait cot le remaner del
remenaunt de son dobarie par
sa malice. ou il pra dire q atort
se plent ele / qr satisfaccion lui
fuist fait / doūt ele se empara
par la vaillaunce de cre / ou de
darrez. E si la feme le garaunte /
ou ele ne dedie mie / mes die
q vuges del plein / ne la fu fait
satisfaccion: adonq aīsse la demāde
del dobarie / et ele se plegne par
bref de covenaunt / si ele quide
bien faire / ou il pra dire q autre
fotz recūta ele dobarie de meis
mes les tēz et devers / et li meis
mes par semblable bref / et si ceo
soit aūsi / ou nient dedit si
chace le dreīn bref / et la feme
seue le dreīn iūgement del pri
bref si ele voille. E pra avenir
q plosors femes demaundent do
barie et a une fotz del dobernt
dun soul baroun totes negdent
ne deīuent estre dobez / qr une
fuist sa dotte feme / et cele dett
dober emport / mes qi fuist dotte
espouse / et qe concubine / ne peut
nuil sealer iūggo enquer / qr la
conissaunce de matrimoigne / et de
testament / appent a courte xiene
ne iames ne fait dobarie aūn
vaunt ū debat est entre deux
femes / ou plosors iesqs avaunt q
pluce sort en courte cristiene
quele de touz sort sa dotte feme
espouse. Sce iames fait a aūn
en cas ou le dotte heir pleide son
fraūke / et la feme p son dobarie
iesqs avaunt q le plai de la suc
cessioun sort dunc par leu avaunt

ou pret beure / quar si deux femes
vuillent entour lur dobarie / et fuis
sent enuoiez en Curte xiene apū
iloques quele de eux fuist dotte
feme al mari / et quele / concubine
pret par cas auenir q cele se
fuisent a dotte espouse / qe ne ser-
rent mie / mes a celluy q se aūsent
plus a dotte heir en mre Curte.
E p ceo covient en cas qaunt plo
sors heirs vuillent entour lour he-
ritage / et plosors femes entour
lur dobaris / q les plays serront
suspendus iesqs avaun q dysaūsse
sont en mre courte a quel heir
serra a iuge la succession / et so
lonc le semblable cas voille par-
entre clers en cristien Curte fuist
p̄mes p̄ueu la phibicoun del mdr
caunt a fair suspendre play en cfu
en Curte iesqes avaunt q dysaus
fuist en nostre Courte parentre
les auoūes p̄ le pise q pret
nestre al vn des auoūez p̄ la vo
cheson / si le play p̄ p̄mes fyn en
cristien Courte parentre les
clers q parentre les laies de la
vocheson / et vaunt ost aun il aūa son
fraūke recūta sort le dobarie as
signe a la mere saun agard
negdent des demages p le delay.
quar le delay vint del garaunt
de la Curte / et nient del heir /
E aun le le heir serra en la seisine
del fraūke a dotte / ou atort / et la
feme issi dobe / et autre feme
vigne demaunder dobarie / et
son fiz le fraūke: en tiel cas sort
dit a la feme qele face p̄mes son
fiz p̄ dotte heir et puis serra ele
respoundue a son dobarie et ne
mie aūaunt. E quel q la feme q
demaunde dober en enfaunt
ou noun: touz iours est celu gar
raunt de son dobarie issi qe

dolbarie dott reuntr apſ le deces
la feme le quel qil ſott heir ou
chief ſeignur a qi les deux parties
ſoun eſchetes / en aſqune maūe par
defaute de ſaunk / ou par felonie
ou par reuſſoun · vn cas negedent
ſolps / ſiaun en cas de la feme qād
recoū dolbart daſqun q enſuſt
feffe par le mari ou par ſon heir
& rien ne ſott demore al heir dount
il puiſſe garaunt le dolbarie ne ſau-
a la vaſſaunce en tieu cas dett
le dolbarie reuntr la dount il
vint · & ſi hy ne ſira mie negdent
garaunt de cel dolbarie · ou il pra
dire q ele ne dett dolber aūd par
q ſon mari nuent de dront ouit
en cele dre / deſtāt ele feuſt le he
rtage / ou le mariage ſa pſte
feme / ou iſſi p̄ceo q par ſon eūde
gree / & ſa fraunche volūte / en ſa
ligee viduite releſſa / & quite clama
tot le dront qele ouit a dolbarie
aūd / ou aūd port / ne iſſi p̄ceo q ele eſt
ſa maine / & tenaunt de liu en ville
nage ſiaū aſtre / & liuy ſeuſt de liuy
& de ſa ſute / & de ſes chateeux /
ou p̄ceo q nuile feme ne ſolent vn
gs eſtre dolbe p̄ le vſage del pays
q ne le ſoeſtre / en p̄ceo q mari pdi
le tēn dount ele demaūde do
bart par iugemēt / ſiaū autre dront ·
& p̄ceo q le mari ne ouit vnqs en
ſa vie fee ne dront en le tēn dount
ele demaūde dolbarie · & p̄ceo q
autrefoitz ſen departi quites par
iugement de meiſme la demaun
de de ſon meiſme le pleintif / ou p̄ceo
qil ne tint rien del tēn dount ele
chalenge dolbarie / le iour del bref
p̄chace ne puis / ou p̄ceo qil ne cle
me nul fraunk tēn / eins le tint en
aut̄ nour ſiaū gardein ou baillif /
ou dner / ou uſeīn / ou p̄ceo qil tint
le tēn roiamente & en comune

a autre ſaunz qi il ne p̄ra reſpunde /
& ſi aſqun dic qil ad nuil fraunk
tēn / ainoūn par cōdiacoun reſpes a
taunt qil eit tot ſeue des iſſues /
ou reſpes a taunt q cel chece eſche
te / ou aūgne / ou cele ia p̄ tot ne
cherra le bref / eins eſtoiſe le bref /
& il enuouche a garaunt ſil ſoit
bien fait / & a ceo q le tenaunt dit
qele ne dott dolber auoir p̄ceo q
ſon baroūnt p̄di le tenement
par iugement / purra eſtre reſpoundu
par replicacoun q ceo fu par fraū
de / & par colluſioun / & par gre le
baroūn · & ſi ceo ſott querie / ſi ne
vaudra la exepcoun / ou ele p̄ra
dire q ſon baroūn aliena la tre
qele demaunde en dolbarie / eins
qil la eſpoſa · & ſi ele dit q cel alie
nacoun fuſt a tēne de vie / ou au
trement / ou autrement retour
nable al ſeſſour / iſſi q cel tre liuy
fuſt aſſigne en ſon dolbarie en
le p̄mer eſtabliſement / quel hour
qele vendaſt · & ſi le tenaunt ceo
dedie / per paſe eins ſott la -
dite enquis / ou il p̄ra dire qele
ne dett point de dolbarie aūd /
q̄r le baroūn de q̄i mort ele de
maunde dolbarie auoit vne
autre feme qil auoit eſpoſe auāt
ceo qil eſpoſa cele / qe or ſe pleint /
la quele il dolba de meiſmes
ceux tēns / & la quele eſt vnqore
en pleine vie / & en tieu cas ſurq
tenaunt bref de ſaūr cele vent
en court ſi nuile tiele ſoit a
reconuſtre ſi ele rien reclēme /
ycs ſi la feme pleintif voille
aūrer le negatif qil ne tint vnqs
autre feme / ou ſil euſt autre / nuil
negdent neſt en vie · en amībedeux
les cas ſerroit la p̄f enuoiable en
creſtien court · & ſolonc le maūde
ment le ordinarie ſe ſurcuera de

X

à de iugement

le iugement de dobarie qē fēme
recoiuer de ferm a tēme des ainz
de office de iustice sont agardé
q̄ al tiner remeignet les deux
parties q̄ demoerent de tre
iesqes atraunt qil en ert resceu
a la vaillaunce de la tre par
tie qil ama pdue & issi aila il
vne maide de fraunc teñ ou
autrmt point ne out / mes silla
fēme recoeile par iugement
par nuil play de garauntie a
la vaillaunce de la tre son les
sour. & si son lessour neit point
de tre dount il le puisse garā
son tēme / par office de iustice ser
ra agarde / qil recoeile a la vail
launce de ceo de son lessour qui
tre de tiel dobarie / ou dautre
dount il le puisse fair faciat
acoms & ad agarde sont enrou
le / a quel puisse ad remedie
par bref de iugement p̄ vn
tiel enroulement quaunt hour
serra.

De iugement

A squn ne p̄ra estre dedit
q̄ fēme ne deiue dober
dour tauntost sont a
garde qele recoile seisine de
son dobari & ses damages par
taxt a coms de iours en la maide
q̄ dit est deuaunt. & tot re
coeile fēme dobarie en plosours
mans le p̄ra ele pdre / at si
son garauntr pd̄ par iugem̄t
les deux pties semz coblu
sion adonq̄ pdra ele son dobā
rie & auxi par vsage du pais
e nomement en kent & asqun
son lem solent en Lundres & e
en plosours autres lius / qe
si nem̄ vne vedue se lessast
espouser a autre baroun / ou q̄
ele deuerst entrepte dautre q̄ de
son pim baroun tauntost prent ele

estre engentre de son dobarie &
si asqune fēme sert dissesi de
son dobarie & ele aps longe rede
uall aps la perisble seisine del
dissesour p̄gne la seisine par sa
pre force refusaunt iugement /
& le deforceur puisse sa seisine re
coiuer par assise de nouel dissei
sine / la fēme ne recoiua mes dobā
rie / si noum parmi ley del heir &
par bref de droit de dobarie coun
taunt de sa seisine demeigne.

Deus cas sunt de Diuers de plein
au fēme nad de dobarie
nuil recoiuer a son
dobarie ail / sorq̄ parmie le bref
de dobarie out pledable en la
Curte le garauntr : lun cas est
ou la fēme ad pdue sa seisine
par assise de nouele disseisine
si aim deuaunt est dit. Lautr
est ou la fēme demaunde par
tie de tre ou de tēñ en dobarie
dañ de sa renable parte & ou
ele est de surplus en seisine / le
tierce est / ou ele est deforce de
asqune chose q̄st a prendre de
son dobarie. Deux plais soient
comenceables & pliables si aim
en graunt de droit ouert / mes
de eyn ne par essoigne de mal
de lit & remuables iesqes en cin
tee & illoqs par deuaunt nos ius
tices en totes mans aim dit ser
ra aps en plai de droit par le
graunt bref & auxi par veues
demaundes & par garauntr von
cher & si le tenaunt se voille
defendre / ou sert garauntr par
autre q̄ le voille defendre issi
p̄ra dire & respoundre q̄ atort
demaund ele dobarie / pur ceo
qil lui deliua / ou rendi le tēñ
de son eindegree / ou son droit
relessa / ou quit clama / ou autre

Du Droit de play de dobarie.

fol ce retent deuaunt tieles justic
deils au tiel bref / ou q̃ le tẽn demã
de ne appent nuẽ a son dobarie / ou
tot eust ele en aſqun tẽps dobe-
eins fuist de autre tẽn en dem̃ / ou
qele fuist dobe de meins q̃ la dte
partie / & dount ele sempena / ou qele
ad pluis a son dobarie q̃ a lui ne
appent dauñ / E si la fẽme ne voille
amesurement / & le tenaunt le voil
siañ aler sa exception / en tieu cas
ne p̃gna feme rien par son bref /
mes remeigne en la mera / & le
tenaunt se p̃chace de fair amesu
rer / le quel el eust dobe siañ
en dem̃ / ou siañ del tierce. Le fẽme

¶ De amesurement de dobarie.

Amesurement est chose q̃ remeigne
en mesure tẽs q̃ auaun fuist
hors de mesure / & auxi bien chose
q̃ ne appent point a dobarie añ le ex
ces / & la superfluite / ques la quel q̃
la feme teigne en dobarie trop / ou
chose qe a lui n̄appent de tenir
sauns iugement / nequedent ne la
font point a ouster / ne de engref /
E p̃tẽs affert de p̃chacer reme-
die par bref de amesurement de
dobarie. E añ le vistoun aula
resteu plegges / de sure la pleinte
si appent al vn a faire somoundre
la feme / qele soit a dem̃ tout. E
il dett faire somoundre auxi tous
ners / & chiualers / & autres fraun
ches hõmes del visne / a quen tout
si la parole ne sott remene par-
pone. appent al pleintif solonc la
tenure del bref / si la feme soit
ou noun / ou tot soit ele / & ne sache
rien dire p̃ quei lamesurement
ne se dett faire / demintrest soit
fait lamesurent par serment de
p̃des hõmes par bon & par leal
attaint / peus soit enquis comment
son dobarie luy fuist estably en dem̃

ou de la dte / & solonc ceo p̃ue la
mesurement / fuist issi nequedent q̃
le mandement q̃ la fẽme tent la
fait / ne chet point en lestent / eins
chece le mandement entierment
a la fẽme / E si la fẽme meigne plu
surs respouns / ele p̃a dire p̃ quey la
amesurement ne se dett faire siañ
p̃ ceo q̃ leur fuist de plein age quant
il la dota / ou p̃ ceo qele ad tenu
en dobarie deuaunt le dme nome
en lassise de nouele dissisine / ou
tot la dobast le heir par son gar
dein / ou tot la dobast nostre eschi
tour / ou autrement eum le heir fuist
deins age / il nequedent apres qil estoit
atteint a son age cel assignement
ou agr̃ / & est estable / & par pleosors
resons p̃a ele destourber la a
mesurement / & si la parole sert
en nostre court / & le tenaunt fa
ce defaute / si courgent les destr
ces / & les attachemenz siaun en p
feniele action / & puis outre solonc
ceo q̃ dit est en nos estatuz. E añ
la feme aula par droit mesure
ceo q̃ a lui append de ael p̃ dobar
rie / ele ne p̃a fair de tiel do-
tarie ne dereyn q̃ a luy appent
nul rent outre sa vie / ne nuly
eynh a vilems en fraunchet / ou
nuil chast / & si ele face / si cour
se le remedie ordeine par nos
estatuz.

De assise

Aqueles causes sount de possess
sioun q̃ mout sauerent del
droit de la p̃te si aucun am
oun dunkes / & de austumes / & de
seruices / ou sount contenuz ceux
deux mots / dolet & debet / & de q̃
iure / & des renables dunkes / &
de renables estoks de chesqun an / &
autres semblables. E de ceux
plees dentres sount treis degrez.
L'un est ou lem demaund dte / ou

ten de seisine demeine apes le time
lees passe. Lautre est ou lem de
maunde de ou ten apes le time
passe dautre lees. le tierce est
ann ten est demaunde dasqun te
naunt q̄ ount entre par cel aq̄
asqun aunc̄estre le pleintif lessa a
time q̄ passe est & solonc ceux de
grez sen varient les briefs de re
medies. & si ad vn cours la q̄rte
fourme q̄ est hors des grez & en cels
de pluis lonntime seisine / ou les
autres treis degrez ne se estendet
point ssi q̄ le secund degree si est
parel terre tenaūt & en la fourme
de hors si est contenu post est adire
peus le les & peus la disseisine &
si asqun bref dentre sor cōtenu
hors de son cas / si q̄ vne fourme
sor pchace p̄ vn autre par vn
autre / si est le bref nacuse & par
tot abatable / la fourme del p̄mer
degre est tiele. Comaunder a ssu
siane qel rend a piers le gard
de Gondon ouc les apptenaunces
les quel il luy lessa a time q̄ passe
est. Lautre est: comaunder a
piers qil rend a Guillam le gard
de C. en le quel il nad entre for
q̄ par vn tiel pier ou mere ou
autre aunc̄ / ou cosin / ou ael / ou bes
ael meisme celui piers q̄ le auāt
dit mais luy lessa a time q̄ passe
est. La tierce fourme est tiel.
Comaunder a ssohan qil rend a
piers le gard de. b en le q̄l
il nad entre forq̄ par thomas a
q̄ vn tiel / pier / ou mere / ou aunc̄
aunc̄ / ou cosin / ou ael / ou besael /
q̄ heir meisme celui piers est le
gard luy lessa a time q̄ passe est.
& la fourme hors de degrez est
tiele. en le quel il nad entre si
noun par les q̄ tiel pier / ou
mere sont deuenit q̄ heir il est
& de ceo fist a tiel time qe passe est
& de ceux iiij. degrez sount totes
fournes de totes les maus dent /
qe sunt hors de dreyn nombre.
Ceo bref tint lieu auxi bien de es
traunges ps̄nes qe ount eus en
tres par disseisours vn ou plusors
temps aun les degrez & le time les
desheritent aun de les de disseisurs /
& al de ceux q̄ entrerent par
teux heirs iesqes a la tierce ps̄
ne sient par ceste fourme. Coma
der a piers qil rend a ssohan le
gard & en le quel il nad entre
si noun par thomas fiz & heir
simond qi meismes cel mais luy
lessa / peus q̄ meismes le simond
de ceo actort disseisi le vaundit
sohan. ou si le disseisi sest mort
& son heir demaund de le heir le
disseisur: adonq̄ ssi. qil nad entre
si noun par thomas fiz & heir
simond qi meisme cel gard luy
lessa peus q̄ meisme celuy simond
auer disseisi. & pier ou autre
aunc̄ le auaunt dit sohan qi heir
il est / ges si asqun fotz disseisine
de asqun ten q̄ fuist le
droit sa feme demeigne & le
disseisour deuast & la feme
demorast & continuast la disseisine
tele aun son baroun out en sa
vie. & si demaundast seisi & son
heir apes luy continuast en meis
me la seisine / ou le disseisi por
tast sur meisme cel heir bref
dentre / tot feust q̄ le heir respoun
dist / q̄ sen euist point entre par
nuli disseisine / q̄ son pier / ou
son entre aunc̄ enfist / eins out
par descent de sa mere / ge
de ceo mouist seisi en son de
meigne aun de fee & de droit
respoundre / a la viaouse entre
de q̄ la mere ne fuist q̄ enchet /

quar tot eunurust la mere en son
demeigne cū de fee: ele negesceit
oist tozcenuse entre par la disse
sine son baroun. & pceo qe par
mie cel vicuse entree est cel dre
deuenu al heir tot soit par ent
bac est le heir tenu en tieu cas a
respoundre al entree. & si le te
naunt passe le tierce degre ele
sauntz par successioun. mes ne vau
dra remedie par brief dentre cel
brief dentre soleit negesceit estre
fait en tieu cas. Comaunder a
a piers qil rend a ss. le maū dount
thomas disseisi meismes celi ss.
ou autre de ses auncestres q
heir il est saunce fair menacon
del entree. ou si aſqun disseisist
& cel tēn peus alienast diuk le
pleintif pount il mie dire en tieu cas q
le pmer disseisour q le lessast.
& peus ceo sont dit ussi. en le
quel il nad entre si noun par
tiel disseisi peus q meisme celui
q lauoit disseisi le pleintif ou
son heir pchem. ou remene. & sauns
fair menacon del entree. Qest acc
oun tant sulement vs te
naunz tēn. outre le dne qil
furent lessez. & vers lur heirs
& lour assignez. & vers iceux qe
aiount entree en aſqun tēn par
intrusioun. ou par disseisine auxi
vers les heirs & les assignez les
disseisours & les tres̄ours q par
eux auerent entree par succes
oun. ou par sefſement. & vs ceux
q aiount entree par lees. ou par
sefſement de les Baillifs. ou
des gardeins. & de vileins. e
des autres. q ne auoint forq a
dne des auntz ou a dne de
vie. ou simple tenaunz. ou par
enfaunt deinz age. ou par sef
sementz faitz par force. ou en psone
ou par gentz aragez. ou psone de
esglise. ou moigne. ou chanoigne
remuable sauntz lassent del Eve
nesq. ou del auoesce. & par felons
& bastardes. q ne puissent aliener de
droit. & auxi vs celuy q de seisi au
ment ount pchace tēn sur sper
launce de fair tiele chose. & tiele
& pount ne voillent fair quanunt
il ensurent sasses. Ceo mot dne
se estent auxi bien a dne de vie
ann a dne des auntz. q ces estr
q ne lest forq a dne des auntz tot
fait il le les a dne de. C. auntz.
si ele lest forsq les pleys. & retint
vers lui le droit. le fee. & le fraūk
tēn. si aucunt le lees ont. & ceo qil
retint. serra il a son heir cū il murra
ou sauntz tort fair al fermer pra
il dit. & allen a estre lige psone. ou
al ferm meismes pra il relesser al
qune maūe de droit. & q reclam
& sesser sauntz ost pmes le ferme
de sa seisine. de le quel. & auxi
ne pra il mie fair autre estrange
psone si le ferme de son gre
ne se assente al pchaceur. quar
la seisine del alienour est dtenu
touz iours p le ferme q vse sa
seisine en noun son lesseur. De presse
& tenaunt aim il serra so
mouns. se pra fair essoigne
de mal de veine. & le plen
tif ensement. & le tenaunt pra de
maunder la veine de la demaund
ou voucher a garaunt. le quel
le quel qe menacoun soit fait en
le brief dent. ou noun. ss. nege
dount q si menacoun ensoit fait
adonq soit le voucher de psone de
garaunt. en garaunt des psons
nomes en le brief par qdre ces
qs al pmer disseisour. ou le entru
sour. ou a son heir. quar autres
garauntz. ne deuent point estre

vouchez qe en le brief furent no
mez / & nule menaoun ne soit
fait del entre en le brief de des
grez / & dunq̃ prount plusours es
tre vouchez as autres q̃ ne sint
mie nomez en le brief si les vou
cheurs eyent p̃ quei. & si le plem
tif funde sa respun en counte cõ
tenant en le brief par descendou
par resort auxi cõ en play de
droit desendaunt en la fin de
son counte al entre / & en tieu
cas p̃a le tenaunt auer deux
mains de defens. Car si laffoice
a defendre lentre sur la posses
oun: adunq̃ gist lauerrement
par uire / en autre exepcon / &
si voille defendre le descent
del droit / adunq̃ se p̃a il defen
dre en treis mains / ou par le
corps asqun q̃ soit franc̃ home
ou mettre soi en la g̃unt assise
ou faire tenir le play par uire.
& si soit defendu par bataille
ou par g̃unt / & le plemtif est ten
du del defrein / ou sil seint a la g̃unt
assise / adunq̃ se purra le tenaunt
al lautre iour assoigner de mal
de veine sicõ apꝰ apparaunce
& al autre iour de mal de lit / &
issi p̃a il gisir en langur par vn
an / & en tieu cas fait en trois poins
a saur / sicõ dit serra en le play
de droit / mes ceo ne cust iames
auenu par la electioun & par la de
fense le tenaunt est veint. & tot le
droit de la possessioun / si q̃ lautre
est tot entierment chaunge iesqes en
la maile del play de droit / qes ceo
ne cust iames auenu par electon
le plemtif & p̃ ceo remeint tot en
le defendaunt a defendre soy en
le droit de la g̃ce en le play chas
aun q̃ sauueour de ambedeux les
droits par bataille ou par g̃unt
assise / ou a defendre soi en droit
de la possessioun / & auxi de sur
le play de droit chaung̃ iesqes
en droit de la possessioun par cas
aun apꝰ serra dit / qes si mensi
oun en play de droit soit fait
en entree en coume countenaunt / &
le defendaunt voille dener
la defens / & le droit / & defendre
lentree. & issi la possessioun / a
dunq̃ ert lautre del brief de
droit si chaunge q̃ mes ne tendra
sin bataille / ne g̃unt assise / ne es
soigne de mal de lit / cmz serra
la plee demeine par uire. Assis
briefs dentre sount negsent / &
auxi de austrumes & de seruices
q̃ en nule maile ne se prount
chaung̃ hors de la possessioun
iesqes en la nat̃e del play de
droit. ou si asqun ert lesse a ter
mes son ten q̃l auda tenu a
terme de sa vie / ou g̃rem terme ses
auns / & demeinde arere sa sei
sine demeine apꝰ le terme de ses
o q̃ demaund par brief dentree
tiel q̃l lessa a terme / ou il ouit sez
sauns prendre cmz conisez esples. &
auxi le brief de austrumes & seruices
ou le defet cuest hosps. & fait
bien a noter / q̃ en treskeux plais
du moums ou le brief fait men
cioun de ambedeux les droits / &
en la demonstrance est countre par
mue le droit auxi bien auns cou
chaunt la possessioun coment q̃
la play purge sun pa uire / ou en
autre maile / qes q̃ la defense
aurge par mue le droit / en tieu
cas nad iames resort en brief de
droit / pur ceo q̃ tot le droit iest
dam. qes si le defens del droit
soit lesse a la possessioun soule
ment / tot defendu en tieu cas
ysura auquel resort ses remedie

De excepcons
De excapcons

par brief de Droit / tot se face le tu
re p̄ le plaintif / ou p̄ le tenaunt.
Et ceste plai se pra le tenaūt
eider par excapcoums gedals /
Attornes / e pentones / e ussi
pra gētaunt lentree p terme. ges
de denz le tēe ne gisdeint lui suist
le tell relesse / e quite clamee / ou do
ne en fee / ges adonq̄ fait a destrūc
tiō a la excapcon puisse estre pue
par chartre ou par estrit ou noun
Car si par estrit a sort pue / ou
uient dedit le iugement ene st
ster. Et si noun amb deux soient
defendus en uree sur lentre
par cointe countaunt / e par de
fense / auxi par mie le Droit / e
donq̄ la reconuissaunce de la uree
ps en lui de gisant assise par
ses meis a reconustre par lur
serment / si le auntdit / par
autre Droit / ou auntre entre
auent / ou la auaunt dit tēe
q̄ p sohū q̄ cel tēe lui lui lessa
a tēe q̄ passe est. ou si le auantdit
dit ps. eut entre en cele tēe
p meismes celui. ss. q̄ cele tēe lui
vendi / ou dona / ou quite cla
ma en fee sāū meismes celui
suers dit / e donut reconust q̄
meisme celui. ss. cele tēe mes
lui lessa a tēe / ges il endit out
auaunt son tēe cel tēe luy
lessa en asqune maide en fee / ou
il pra dire q̄ il ne out mie entē
par cel / eiz out par vn autre
tiel / e en tiel cas ne couendra
mie le tenaunt voucher celui
a garaunt / eiz suffist a luy
de abatre son brief / e sil gayne
la excapcon celui pra par
cas greuer.

Incipit liber quart
Ermine la fourme
e la maide de pleder le
droit de possessoun.

Tapit lib q̄r

Et fait atried la maide de pleder
en le Droit de la ppr̄ete qest le
dreyn remedie de touz remedies
entre touz ordres de pleez / ussint
q̄ de le brief de droit ne pra
nuil descendre en brief de pleus
base natre / tot puisse lem fair
la veuls. De plusrs pchemts
Qest accioun soulement de tēe
en comune countraunt la plus
pcheinte des heirs quant a la
successioun del hritage. Car hr
itage est successioun de heir
en cheskun Droit dount launc
murust seisi. e de hritage est
dit heir qest successour en ches
qun Droit q̄ launc out en tēps
de sa mort. e cel Droit asqun
fort descent auxi aun chose
pesaunt / e asqun fort remount.
e tot soit q̄ la possessioun ne
sue mie asqun fort mer Droit:
a la fin nequedent il remuda
si le Droit heir ifait Droit suite.
Car a cheskun frei heir descent
le mer Droit q̄ son aunc out
quaunt il morust / ou q̄ les heir
soit / en temps de la mort son
aunc / ou dorenā la gyer ou dela
ou en le ventre sa mere / ou
dehors. Touz enfauns ne sount
mie resceuables al hritage
Car asquns sount natels / e mol
lerez / destrouillerez / e natels sire
asquns fitz / enemie heirs / e as
quns heirs lour peers / e asquns
heirs lour meres / e asquns dune
part e dautre / e asquns ne
sunt nuiles heirs tot soyent il
mollerez e natels / e asquns q̄
deuencent destre heirs / e sesser
par cas del estre / e asquns ne
sessent. Et des natels heirs e
mullerez / sunt asquns pchems
heirs / e asquns pleus pchems /

asqms remuez / & asqms pleus re
muez / Car tuz freres de part
lur pier sunt pchens heirs lour
meres p la partie q̄ ount en la
possessioun / & ceo ne peut estre
dedit / pceo q̄ si le puisne frere
teigne son frere eigné hors de
son heritage / & de ceo ent resteu
les essles en possible seisine : le
eigné nad nul recodur en le droit
de la possessioun / saun auaunt
est dit · einz lestut ademaun
dar son heritage ouc le bref de
droit quel bref dcte le saunk
soulement qiestre pluis pchen
heir solonc ceo q̄ sera trōue
par ount auntaunt de pluis
pchens de freres / & si serra le
iugement / ges en touz est il pluis
pchein heir de droit / a q̄i le mer
droit pluistost descende

Successi
16

Restouz cels q̄ de successions
descendent pmes del com
mun cep de gree en gree
par droit line ieskes saunz fin
sount droitz & vertrois heirs / &
aim defaute iert troue en la droit
line / donqes sount drotes heirs
tcels q̄ serront q̄ serront trouez
pluis pchem en degrez collatals
ieskes saunz fin / & al droit aim
defaute serra troue en la line de
iisel descendaunt : si serront /
tcels resteuables / q̄ serront trouez
pluis pchens amountaunt en as
qm line tuersale / & tot soient /
touz heirs issint amountaunt /
ieskes saunz fin droitz heirs / &
vertrois / trestouz negedent ne sit
nue pceo resteuiables a la succes
soun a vne fotz / pceo q̄ seignee
gest pleus pchem / forcost le peusnee /
gest pchein / & le pchem forclost le
remuee · & le remue le pluis re
nue : Cum trestouz cels defaillet

sicum par lur saunk estent / ou si
aim par lour droit estent par iu
gement de felonie : a force resort
le tēn al seignur del fee sicum a
liu dount il pmes saisi / pceo qil
troua de nuile part ou ailleurs
coure / en teu cas se estent le homa
ge resceu del tēn pluis dc̄hoses sit
pchemte / & rendent hitage · en droit
de succession cest assauoir lignee
age line hitage parcable / pluralī
te de femes / sourme de doun / &
fraunk lisne / pceo q̄ le mal est res
ceuable / & la femele rebutable ceur
ai illad mal apparaunt de per
& dune mere / ges si la file eigné
dre de la pmere feme est pleus
tost resceuable a la succession al
mariage grauntz ouesq̄ sa mere
gest le mal engendre de meisme
le pier & de la seconde feme sige
p ceo est pluis tost resceuable al
q̄ pmes est nee q̄ le puisnee dun
pier & de vne mere / & le puisnee
frere remendra le pluis pchem
heir al frere eisnee / ou au meins
pchem solonc ceo q̄ leigne ert en
gendrure / ou noun / & si le eignee
frere moerge saunz heir de soy
vuidaunt son pier / le frere puis
nee tendra son liu / & comencera
destre pluis pchem heir al eisnee
pier / & les autres puisnez pchens
issi / de pluis remuez ieskes saunz
fin · & si le frere eignee moerge
vuidaunt son piere / & ert engen
dre heirs / cel engendrure re
ment en le poer le ael / & serra
le pleus pchem heir al heir p
le men droit q̄ liu descendi par
la mort son pier fiz le ael tot nee
attendi son fiz nul estat / & le vn
de & la autre serra pchein / Car
tot sont il vn degre pluis q̄ le
neueu / & donq si semble / & la autre

serra pchem. Car tot sont il vn degree plus pchem q̄ le neueu & dong̃ si vncle & la aunte hors de seisme semaunse la seisme son pier par assise de mort daunc. ou par bref de dront vers le neueu, la exception de plus pchemte liu forbarra. & en meisme la manere sil demaund̄ ost estūnge. & si le vncle. ou la aunte sont en seisme. & cigne hors le neueu ost plus pchem heir. il recouera parmi le brief de dront par comte comtaunt. & ceo gest dit de frere peusnee. vncle pchem heir sont entendue est enstaumple de touz heirs pchems. En cas semblable ligne p̄ ceo q̄ la fille ine en le dront ligne descendaunt. plus tost est resceuable q̄ nest le mal troue en la line collateral. En tiel cage partable sicum est en cest aula le peusnee fiz āi le eigne. & en tiel cas sont le vsage del liu tenuz. Pluralte de femes sicū est de soers parcens. le q̄l q̄l q̄les soient engendrez dune mere ou de plusors q̄ p̄tendent totes en liu dun heir. ou nul nes plus resceuable al tenure. ne nuise ne prea estre autr heir. Car ils serront supposé plus de pchemte en vne q̄ dautre q̄ pount nest. Car touz sount plus pchemes. & si la vne moerge. les portcions des autres serront par cellui encrus. mes ne mie par dront de succession. mes par vne maner de dront ost appelee dront de aiels fourme de dom sicū pier en feffemz ou estūnges p̄sones sount plus resceuables a la succession q̄ ne sount les plus pchems heirs q̄ par par le feffour en sount forclos. Car les voluntez des donours sount agardez en q̄unt q̄ ley le pira suffrir. & tot ne soyent mie tels estraunges p̄sones dontz heirs. il serront neq̄dent en liu des heirs. & auxi serront en liu des heirs touz ceux as queux dre ou teñ esther par aslune maner de reclamation. ou par esthete. ou par defaute de saunke. ou de faicture de dront de saunke fait aslun sur la femele forclos le mal. Car sil ad engendrure dune fiz & fille. & dun autre feme fiz. le fiz eigne iert plus pchem heir le pier & la mere. & sil deuie saun heir de soy plus pchem iert al fere mort le seon q̄ le peusnee de lautre feme. ou de la tierce. & auxi la issu de seon ayes les heirs piners prount ren demaunder del hiritage lour marastre resties aps le dees de sa engendrure. & ele ne ert nuil engendrure de lou pier iames ne prount rien demaunder del hiritage lour marastre. ne auxi tot ert ele engendrure de lour pier si le hiritage le marastre ne sont descendu a lour freres. ou a lour seors engendrez dun pier de lour marastre. ayes si le hiritage chere a lou frere. ou a lour seors de meisme le pier & de diuls mers. & le issu defaille de lour marastre. reuertost est action a la pm̄ engendrure. ou a lour issu a demaunder la seisine de la drein engendrure. ou de lour issu de engendrure fait dune mere. & de

duſses piers pluſ pchens ſunt
& pluſ toſt reſceuables al ſtrita
ge le fiz & lour iſſu del pmer
pier a cheſqun ſtratge de par
lour mere auxi bien q de par
lour pier / q les fiz peuſnez / &
cum turount ſeuſiz / & ne gient
point engendrure / pluſtoſt
ſount reſceuables lour ſeors
dun pier & dune mere / q les
ſeors dune mere / & de duſſe
piers / ges ſi nuul mal del pmer
baroun ne lour iſſu ne aſtende
le ſtratge lour mere / adonq ſiut
pluſ toſt les mals del pmer ba
roun reſceuables al ſtratge la
mere / q les mals de lautre ba
roun. & ſi vn mal del pmer
baroun ert engendre mal ou
femel / cele engendrure eſt pluſ
reſceuable al heritage la mere /
q les mals de lautre baroun
& aſqun ſont ſoldos la ſeor peuſ
nee le frer eiguee. Cū ſi ſohan
engendraſt de ſa pmle feme vn
fiz & de la ſeaunde feme fiz &
fille / & le fiz peuſnee ſe pcha
tea dre / ou tēn & ceſſa nuurr
ſaunz heir de ſoy / la ſeor le
purchaceur emportra le ſtratge
& ſeiſura le frere peuſnee. al
ſtratge negedent deſcendaunt
de la pſon ſohan ſe tēn le pier
eſt pluſtoſt receuable al frer.
& ſi ſohan ert engendre deuz
fiz & deux filles de duſſes
meis / le eigne frere eſt pluſ
pchen heir aps luy. le puſnee
ſi le pier ſurviue le fiz eigne
ges ſi vn des freres face p
chace & morge ſaunz heir
de ſoy / la ſeore de meiſme
le ventre del pchaceur ſera
pluſ pchen heir & forclora
le frere & la ſeore de lautre
ventre ſi homage le forbarre
& ſi treis freres / ou pluſ ſount
dun pier & dune mere & le
peuſne de tous face pchace
& morge ſaunz heir de ſoy /
le peuſnee frere ſera ſon p
chein heir & forclora le
pier & la mere tot ſoient
il pluſ pchen de ſaunk / p
ceo q le frere eſt pluſ pchen
trouee en meiſme le degree
& ſi ne ſount mie le pier &
la mere. & auxi forclora il
les autres freres & ſeors tot
ſoient il trouee en meiſme le
degre & tot ſont le vn veu ou
lautre en ſeiſine / le eignee
negedent le dquerra par bref
de droit. & ſi le frere eignee
morge ſaunz heir de ſoy /
adonq ſerra le eigne frere
aps vn iſſu de frere en frere
teſqs a ſeors. & ſi frere ne ſeore
ne nuul iſſu de eux ne pge
adonq ſerra le dnun pier ou
la dnume mere ſi le pier ſont
mort & nuul autre iſſont trouee
en nuul degree pluſ ps deuls
le pier & iſſi de tous les au
tres degrez enuls mount &
coment les degrez de eſpar
pleint pleit par le arbre de
parente ſuaunt. De degrez.

De degrez

Le parenz ſount duls
degrez ſicū apt en la
figure dount ſera en
tendre q nuul neſt reſceiua
ble a la ſucceſſoun q ert tue
en nuul degree en lme de
ſme mountaunt ou deſcen
dount mal en femele taunt
cū aſqun eſt tuee en vie en
la droit ſme deſcendaunt.
ges quaunt nuul neſt tue
adonq aſoyte eſtoyle quer les

degrez de lines en lines & tous
iour fait a comencé acomun del co
mun cep dreim seisi de amb
deux les drotz & issi descendat
en la drotte line de degree
en degree saunz nuill trespassur
resques al pleintif & ne mie soule
ment parmie tous les degrez
plens trouez en la drotte line
ques comencia comun asquns sont
parmie les degrez voides sicom
en cas ou le fiz eignee gasd en
gendre se ser murut auantmut
son aunc & asqun sont sourc
les degrez voidez a trespassur
par descent sicom en cas ou le
fiz eignee morge saunz heir de
son corps vuuaunt ses auncest
res. Car si vn fiz eignee morge
saunz heir de soi vuuaunt ses
auncestres parmie celui ne comen
dra ia mes comun & pco q celuy
ne attendi vnges q asqun estat
lui descendi & cuiz est del degre
tot voide. & auxi tot cist il
heir tot morge si saunz heir
de soi & plus prohem frere carp
son lui p le mene drott q se es
pant en luy sicom en le plus prohem
du sanc. & si nuil frere ne sot
adonq si pend le drott de la
succession en la seur vne ou plo
sours. & si nuil suor ne sot a
donq reportera al prohem degree
trone plein deuers laual de qui
est le lignage meue en asqune
line halme. & si tost aun celuy
serra seisi del vn drott & del autre
si comencera a seur drotte line
iaunt as heirs de lui engendrez
& comencera de estre comun cep a
regard de ses heirs. & qui do
dra regarder comun parmie
celui ou ses enfauntz q vnges
ne attendirent q asqun estat
lur descendit par la mort lur
comun aunc ne glue mient yces
adonge ne dott il mie dire q
le drott de la succession des
cendi ciuz dott dire q de sohan
dust le drott al descendu a
pers & de pers a thomas aun
a neueu & heir yces pco q cel
fiz ou neueu ne attendi mie
q drott luy descendist pco qil
murust vuuaunt le comun aunc
descendi le drott al secunde
frere ou al autre plus prohem
heir & asqun sont chet du en les
braunches p pluralite des
femes siaunt est de seons par
ceus & ou couendrott p nes
comun par mie tous les degrez
del issu de la vne & peus de
lautre & issi des autres & ceide
des parentes sont fait vne si
ge pur ceo pleus aptement
demustrer les degrez & les
lines directes & les lines pa
rome home se peus mieuz au
nuster & le drott de successions
est tendu vne line drott
contre val & en mylie sont
fait vne degre voide que sup
pose le plaintif q pere ou mere
sont mis en lius de li sicome pri
mer auncestre & celi le primer
degre en lius del pere & de la
mere ael ou ael le ael sont mis
la ou le plaintif en la secunde
degre & en lius del ael sont mis
le besael ou la besaele le plain
tif q en le tierce degre & en
lius del besael le tresael & issi
de plus haut & plus haut par
dius degrez tant come le resps
limite en le fief de drott vou
dra seuffier & en contre val de
sont le plaintif sont mis ou
fiuz ou fille & celle state le primer

degre auaſaunt ⁊ de ſus ſont mis
neuou ou nece ⁊ celi ſiace le ſeũ
do degre de ſouz vncore le fiuz
ou la fille le neuou ou la nece et
celi ſiace le ſcaund degre ieſqs
ſaint ſin / Et ſi nul plaintif ne
ſoit trouue en la droit lime a qui
le droit de la ſucceſſion peuſſe
decendre a ſoit couendra il
decendre ageez de toſt ſiedme
a plus prochein dil peire ou del
la meire / ſiedme al vnkel le
plaintif ou al aume ⁊ plus diſ
cendant en cele lime de degre
en degre tant come il duront
Et puis preſtant de degres
trouuez en la primer lime beſoigne
couendra reſortir al acl q eſt en
la ſiedme lime. Et puis reſor
tant preſtant al fiere ou a la
ſoure le acl en la lime beſoigne ⁊
iſſi de degre en degre tant come
il ſeront trouuez pleinz ⁊ iſſi de
touz les autres degrez plus
haus iſſi q a ſeux q ſeront tro
uez en la drein lime eſtoiez le
droit de la ſucceſſion ſi nul ne
ſoit trouue de ſuz li nul part ou
le droit pora deſtordre par
de faut de celi q ſiſt vn degre
en la droit lime deſcendant de
droit a aſtume q ſera en la lime
beſoigne ⁊ p deſaute de degre
trouue en la lime beſoigne reſort
autreſoiz le droit en la droit
lime a come degre plus haut
⁊ ſil trouue le degre plaime ſe
teigne ⁊ ſi non couiegne donke
deſcendant en la beſoigne ⁊ iſſint
touz autres degrez. Et ſi nul
degre ne ſoit trouue en le droit
pora repoſer on tant trouue
il degre al ſeign del fee a
peine de ſeiſer ſon fee iuſqs
atant q il vreigne demander

en qu̇ p̃ſone repoſe le meire
droit de la ſucceſſion eſt en
ſemene temps ſeura il en lieu
dil heir ⁊ comẽt les degrez
ſe treignent ou p̃hertage p̃t
p la figure dont la mort ſuſ
vit ⁊ adonq̃ reſſemeleront en
baneire mais ele eſt deplis de
vn paire p̃ſignifier de vn p̃t
de la iſſue des anceſtres q̃ule
⁊ de autre p̃t en ſignifiance
del iſſue des anceſtres ſemel
les.

De Court de baron.

DE breſs de droit oirtes
deuent eſtre portez en cour
te de ſeignr̃ des queux
les pleintifs claiment tenir
Et ſi en autres courtes ſoient
portez ou pledez q en cours
de chiefs ſeignrs de fee les
chiefs ſeigneurs de fee auoit
lor courtz hors de mre court q
le houre q eux le demandeint
⁊ peuſſent auoir les fees lor
pareintz les ⁊ les preſſes re
maindroit les plaintifs en
mre merci. Et come le plain
tif auera ſon breſ purchacie
⁊ il le deit̃ porter ⁊ mouſtrer
a celi a qui le mandement eſt
fait ⁊ celi tantoſt ſaintz ſeur
te demander de ſui li deit aſ
ſeer iour de la primer court q
deit eſtre de dens les trois ſe
meignes ſour meiſme le fee
⁊ q̃ cel breſ ſoit mouſtre en
plein court ⁊ en voille ⁊ que
le tenaint ſoit ſomons p agard
de la court ⁊ ſi le plaintif
ert plus de ſaint ⁊ il le puiſ
ſuer ſicome apres ſera dit pay
plaint ⁊ p̃ ſuie p cel court p̃
vij il ſeauer la court ſon ſeig
ñr ce q ſon ſeigñ li ad defailly
de droit ⁊ plede en comune

De Court de Baron.

le quel que seign̄ ait la fnchise
de vēne de bref ou non / r par
tas p̄a la pole estre trouue r
venue hors del court / iusques
en meisme la court / auant la p
ue fet ne serra mie la pole aussi
come en le conte / r puis tende
va le pone a venuer sa pole ies
gs p̄ doutant nos iustices r ne
mie auant / En moltz demai
nes ne iudent est la pole ve
nuable / iusques en conte come
si le seign̄ ne se vueille pont
entremeter / ou p̄ ce quil nad
nul court / ou p̄ ce quil ad reles
se sa court p̄ ses tres patens
aussi p̄ la non suffisantz del seig
r de sa court si come p̄ garrat
vouchier hors de son poier
quil ne p̄a point fere venir.
ou si le tenant se face ailleurs
essoner de maladie que en
le poier le seignour. ou p̄ce q̄
il nad poer demurer les qua
tre chiualers de iuger le mau
delit / Et si le tenant se mette
en la g̃nt assise / r en pluisers
autres mans / r auant fort pur
le tenant come sil teigne rien
de celi a qui le mandement del
bref est fait de somonses et
de sou̇fises / r des essoignes
en courtz de fus homes dert
estre solonc la mane de desus
pris / mais des veues demain
der / r de garrant vouchier r
de conter p̄ decemes / r p̄ resso
tes / r defendre / r de exceptier
r de batailes roigdre sont
nicisme lepdre de pleder come
en court de fraūk home come
a gard est a la court le seig
dert lem puer sans ou le se
ign̄ meismes / ou le bailif ou
p̄ le mandement fust en loele

ou de sauh de droit sanz en
teste mane / En p̄mes dert le
plentif / plaindre al visconte
r mostrer le bref en plem com
te r p̄ agarde des sues / sauntz
seur te trouer / de suite dert estre
comande al bailif del hundred
ou a autre q̄ en presente des ne
ssmes / dert prendre le ſment
del plentif a sa tēre tnāon en
la court / r se seign̄ sil ait court
en ceo manantise / ou sur la tene
meismes si le seign̄ nāt nul
court / en manantise q̄ le seign̄
li ad defali de droit. Quer a tro
uer q̄ le court li ad defali de
droit sanz ne suffist point qōz
estre pua / q̄ est a qui le mande
ment ad defali a faire droit p̄
la pole en le bref que dit / si tu
ne facez le visconte le fra / Et
p̄ce se dert chescun plentif ple
indre a ceſ̄ / a qui le droit va
de la court cōz de la pole sont
venuable iesqs en le conte / Et le
seign̄ donge tant tost oie la ple
inte dert oeer / r examiner le p
ces / r oier le plentif en p̄sence
de autres a quel point les sues
li ont fait tort / r si trouue en tout
sil ad poer de le amender / r de
amercer les plentifs. Et sil ne face
a donke tendra lui la plainte al
visconte / Et come le tenant a
ueia p̄is le ſment del plentif
r de ses demundans tantost dert
il faire somendre le tenant par
dieux fraunks homes tele tenant
quil sont al pleinen conte a res
pondre a cel plentif sur une
demande quil li fet de tant
de tre od les aprentises en tel
ville solom le p̄port del bref dit
en romdre / as jurours quil
sont a cel conte a tesmoignier

la ſomouns & meſme le iour dēt
aſſeer al plāmtif de ſuer la pla
int. Et ſi aucun viſcointe ou le
tenant dl viſcointe en conte ou
en ſuchiſe ſoufriſe de faire dreit
al plāintif ſi l ſont viſcointe fer
mer p tant eſt il punſable p p
ſon & p ſin ſi cōme deſſpriſurs
de mie demandement. Et ſi l
ſont viſcointe de fee p tant ad
deſtruire p dit la ſuchiſe Et ſi l
ſont atūnt de fere le gre le
plāintif de ſes damages. Et ad
me la pole ſont iſſi auoine al
conte. Si le ſeign del fee reng
ne al conte & ſe plaint del plain
tif & entende de monſtrer & de
en ſeigner ge le plāintif ad fait
mal entendu al viſcointe & al
conte & ge il luy ſaille vnke le
dreit coment ge la conte le ſeit
oy ſi l veigne eōnz ge nul aſſoig
ne ſoit tubne en le conte p le
p plāintif ou p le tenant. mais ſi
l atende tāt ge le aſſoigne ſoit
entre & alobe & a iour ne mais
ge la pole ſoit en le conte par
tant de temps ge le pone puiſſe
trouer auam eſtrangle de pole
en le conte mes ne ſuſt le ſeign
del fee reall ſa conte Et ſi le
viſcointe remande maūiouſemēt
q̄ il ne ad nul pole en le conte
ſolonc la tenure del pone ia p
tant ne ſuſt le pone ſi preſumption
ait p le plāintif p les deeds en
le bi- oueve & en le pone q̄ la
pole pout auer eſt en le conte
& puis coste auant les plaez ſo
lonc sa natūe a le iour de la ſo
monſe al cōte ſi vont les pries
eſtre aſſoigne & a celi q̄ ſera aſ
ſoigne ſera done vn autre iour
neſſs al autre conte p ſon eſſoig
ne a ſi iour ſi q̄ ſi auant a

plaint de ſra fere eſſoigner auſſi
a p̄s chefun a pauance ſi l ayent
nul a pances ſeſſoins eſſentiux
cas ſicome appara a p̄s Et le
chapitre del eſſoigne de mal
de ueme. Et ſi le plāintif face
defaute & le tenant p̄ge ſi eſt
a gard de q̄ le tenant ſen voit
ſanz iour & le plāintif ne p̄igne
rien p ſon bref eyntz tenam
en mie mayn ſi la defaute ſent
fece deuant ſa venue fece Et
ſi ele ſont fait a p̄s velle ſi eſt
a gard de q̄ le tenant remaine
en ſa ſeiſine quite de le plain
tif & de ces heirs a touz iours
mais le plāintif en la mie. Et
ſi amendes facent defaute a
donke ſra la vne defaute eſ
tue a lobe puis ge le tenant ne
paſſa mie quites ſanz iour de
iugement. Et ſi le tenant face
defaute & la ſomonſe ſont teſ
moigne p les ſomneurs ſi eſt
a gard q̄ la tre demande ſoit
pris en mie mein ſolonc la for
me del gr̄ant. & ape ſi la de
faute ſont fait deuant appa
rance ou antrement diloſage
del lieu. Et en meiſme la ma
ne eſt ſi le tenant face de
faute al p̄mer conte ſi le bail
liff teſmoigne la ſomonſe le
tenant ne ſra mie defendre
p la loy & iſſi pout le bailliff
recorder la ſomonſe enſeigne
temonage de ſomeneurs & ſi
le tenant face defaute apes
le defaute ſirechement adonk
eſt iuge p le plāintif ſauue al
tenant ſon dreit de reuoier
q̄nt il guidera q̄ bon ſoit. Et
en meſme la mane eſt ſi le
tenant repleuſe la tre p̄s en
mie meyn de tens les p̄mers

iours si deaūte ne chge one ce
q̄ defaute issi ge defautes on ge
neral ḡa a compli plus especial
ment apꝰ. Et si les ptes pgēt
en court & le plentif ait conte
son conte vs le tenant & le tenāt
ait defendu le tort p moi de
sensables adonke ꝑa il vouch
a garant si ad ch̄. Et si celi
garant ne soit en la derroste
le vistonte dil pais adonke
couent a nouch estre ajūde p
ceu ch̄ al vistonte de le lieu
ou le vistonte aueva sa terre
comandez a cele q̄ al garantise
taint de ch̄e one ses a prentes
en cele ville & sil ne face q̄ il
sert al p̄mer ass̄ gitt̄ sustez
ejoint en celes ptes a moustrer
p q̄ il ne aūad garant. Et
dune sil veit garant en conte
bien est & si non si remaine
donk̄ la pole iesqꝫ en hen si
auant ne stitenue p deuant
nos sustic̄. Car en ceu cas ne
aueia le conte mil poer de a
ler auant en la pole cōme le
ple de la garantie si la de ret
de uant sustic̄ en cire ht acuz
a t̄miner la pole ou de remuer
la pole a t̄miner al conte Et
si la pole soit remue en le mes
temps iesqꝫ p deuant sustez
a donq̄ sestaint la iornēment
en cire & issi vouchera le te
nant autresoiz a garant & le
ple del pone. Et si le garant
soit de dens age de vint &
en an & ceigne en court p
puer son age a donq̄ iert le
principal ple suspendu en le
conte & le plee de la garantie
ausi p deuant les sustic̄ en cire
iesqꝫ al age le garant & si le
tenant defend p batailole adonk̄

soit fait solonc ce q̄ apꝰ serra
dit. Et si par gint assise adonq̄ soit
done iour a lautre comte & mein de
ceux se p̄chace lectre de la chan
celrie qil est tenaunt & parmie
sa bouche couendra dire par que
les paroles il se mit en la gint
assise & dunq̄ aūa brief al vistonte
a fenir la parole sesser iesqes en
heire & cel brief serra enroule par
auenture par lattachement qensint
si le vistonte ne voille par tant
cesser & cum il aūa p̄chace cel brief
adonq̄ se p̄chace vn autre brief al
vistonte de faire somoindre la gint
assise encontre la venue des justic̄
a tiels plez. Et si le tenaunt nest
p̄chace la phibicion endaunt dit al p-
chein counte ou al iour done al
seign̄ le tenaunt le plentif reco
ura seisine de sa demaunde p la
defaute le tenaunt. En plusors
mans sunt les paroles remuables
hors del counte asqune sont a la
requeste le plentif & ceo pra faire
& ceo pra faire saunz signifier nul
encheson & asqune sont a la requeste
le tenaunt iyes ceo ne dott nue
faire saunz affermer lencheson ne
dut ponit estre alogable einz ase
ert estre dete en pleine court par
le serment le tenaunt a sa dextra
main. Et si le tenant a sa requeste
ert fait remuer la parole iesqes
p deuaunt nos Justiz & il face de
faute le p̄m iour & le plentif se
p̄t a demaunder iugement de
la defaute & le plentif recouera seu
sine de sa demaund & le tenant
remendra en la merci. Et si la
parole soit remue hors del counte a
la requeste le plentif & le plentif
face defaute le p̄m iour & le tenāt
se face essoigner. Son essoign̄ soit
depārt de la court saunz iour

par iugement

par iugement tot ert le plemaf ve
tenu le bref ostr vs soy si autre
se pthace le pone a fair remuer la
parole hors de courte cel pone-
ment cmz cum retournable en ceste
maule q nule parole nest pendant
en le courte solonc le tenure del
bref p ceo q par auenture ten bref
fuist auaunt remue hors del cour
te iesses par deuaunt iustices &
issi sera tot le plee a recomencer de
nouel mes nemie par nuesme le
bref E asqun fort est la parole re
mue hors de courte par neces
site a la requeste le plaintiff si
come p le puelege le tenement
sicome sont templers & hospi
telers & autres q sont en fi
alyse p chartres de rois iuil-
ne respondirent nul pt nul ple
fors p deuaunt nous ou p deuant
iustiez dil ne porent negunder
acune pt entre en respoune.
mes ne se porent repenter ne
recreer & auxi auaun foiz ne
cessse cist le conte nad nul
poier de aler plus auant en
la pole sicome en cas ou bre
tal dit est mis auant ou ma
temoigne est de dit ou en
autre cas ou le poer dil dit
ne se entent ponit a la con-
stantz & acune foiz p la pole
des suers de la conte si come
en cas ou le batail sont a gar
de & a iount en conte comun
lei les communes vsages de
cest roiaume & auxi acune foiz
p la de faute de iugement &
en pluiurs autres maus mais
le petit bref de dreit ou est
contenu solonc les vsages de
maule & que sunt p ceo pfite
mannes & ames nest remua
ble p deuaunt iustiz.

De sumons.

Remeigne de sumons.

Issi la pole cesses a la gnt
court a la requeste les
plaintifs si conendra faire soms
dire le tenant quil sort a cer-
tein iour a respoundre al plain
tif solonc la forme de la plain
te & issi ad sumons apes sumons
& respoignes si ad mademet q
nest mie pprement somons de
me si no mandissomes a aucun
quil veniss ou si no mandisses
auisement quil fait cemi ou q
il eust tiel ou q il attachia ou
fait assauoir Jl il sunt a tiel
iour en tiel lieu mes de dreit
somons est aucun general & au
tun est especial general est
que touche auaune comunte
si come est de comune somons
de cite dont plemyne eslee
est fait p cuntes burgeis & mai-
ches & en autres cas semblables
& eles somons ne pira nul sin
gulei pson de dire ne defen
dre p sa lei. Especial est si
come somons fait sour detin
plee & a certains psons & si p
cel ne vne essoigne p cels tenu
lieu en amedieux les somons
come si auaune plee de ter sun
iour de plei le primer iour
dil veigne & il se pact essoigne
cel essoigne excusera sa absen
te aussi bien de la general so
mons come de la especial so
mondre negunden ne pira
dem mie tote gentz cel en
fant de dens age ne dett
resceiuer nul somons fors J pai
son gardeine ne auxi J est
tenu en psone tret le pris
si face somondre sans gardei
me ne auxi home n'rage ne
autrement sanz son gardein

De somons.

sisme sont sous natifs ne aussi
sourtes ne nuitees. ne femmes
espouses saintz labbayes. ne de
noignes remuables saintz le de
an. ne le chapitre ne autres ve
lgions remuables saintz labbe
ou le prieur. Come auam deuk
adyoit. estre estre semons ou
Si il sont tenue en contee ou la de
saint est saint. pca il remuablement
estre semons p deux fiebes te
mes tenues tenantz en le con
te gappis pson en lors de
en lestent del contee ne est nul
tenu a restablir son ontes si
se bitche de sustice nom
ell ne sont mie tenue a dont
suffit la seue a sa mein p si
feire assau come il serra ver
nes. en ai ate pluisors mesons
dong sont ele fait nele q sont
sour la cle demande. en ai ate
semons ne pira faire assauer
en ai mie tenu sont demande
adonkes sont ele fait a cele
meson ou il est plus conuissant
en ai nate nul meson en le con
te adonkes suffit feire en
le fee ou il pira estre dostre
nit oue le gre temoignage
des vaissins. en si auiame dait
remablement estre semons il
dey auer espace de .xx. iours
au meins de feire garnir de
ces respouns. en si meins de
temps ate en le somons. en cue
ille auasengar le somoure iert
de nul force eyntz deuant les
somenours remaundre en si
mein si il soint attaintz de
lor des resonables somons au
cunes causes soint nechesde
si fauorables q remable somos
ne dert tenir. si come en causes
touchaunz no meismes ou nos pa
renz en nre compaigne ou nos
parenz en messages destinges
tres. ou en arbitraunz. ou en ayse
giaū en nos heirs de iustice giaū
en dessesines. en tresons. en
batemenz. en fresches forces. ces
negdenz. si asam le state essoi
aps cel desreuable somons empes
ne chalange point ou il pige
iour damur. mes ne pira cha
lange la somons estre desresonable
Q giaū auam auta estre ussi re
nablement somons. auec pra
absent hors del reaume ne
auldrunt. tot peire il pus nos
lettres de protection. q le plentif
ne recoeile ses damages. si la
parolle sert defendu par le te
nant. ou par son attorne. Et
chesqun somons fait aliuer le
garaunt. ou le tenestre. ense
le de son seal conu. si q lem
pus seuoir deuaunt. q le iuge
abelem se puis armer des excep
cions encontre les actions le plen
tif. ou entercement serra cel so
mons desreuable. et de nul ef
fecte. et ceo vendra par le cha
lange le tenaunt entre autre
fees. somons par les iustice
meismes en Curte. ou autre
ment par somons deuaunt
q le iuge est dit p ceo. q par
deuaunt chesqun. q se fait iuge
ne fait mie a par. car nul ne
puit auoir auantre de fait so
mondre forz de no. et tot le
cir il de auam iustice. ceo ne
vaut nient. p ceo q nul iustice
ne puit fair iustice. ne nul
home assigne de port rendre
ne de nul iuge meins fair
saunz garaunt de no meismes.
Et gentil reule est de ley. q

que ... ne ... ge ... ch'
q̄ nest mie son cōmāy iuge ne
veer a mih grever - Come adm
dime sert renablement somons
p deffaute ceste q̄ ait poer q̄ an
tonte de nos iug se dett appel
ler - Et p ce q̄ visconte porra
p cas estre coupable de lisa me
fait bien assauer q̄ est en la
coups ou le vistonte ou los so
mons - Et si lem puis trouer
q̄ vistonte ne amoneste la so
mons a mih faire sert puis p sa
diligence sil ne puse renablemēt
excuser siēme p ce q̄ le plaintif
ne troua mie sauue de suer sa
pleinte ou p ce q̄ le bf̄ demt trop
tard Et sil ne poet faire execucion
ou p ce quil requert son bf̄ hors
de son conte - amz ce q̄ il vint li
conuenst il ailleurs aler en lon
pries p cele mandement. Et p
plusurs autres resons se porra
le visconte sentir renablement
Et si le iour contenu en le bref
sert passe a dont couent a le
plaintif pledier nouel bf̄ Et
auxi come les sommons ne furent
mie la somons tint le iour furt
ele en vont a somondre a feire la
somons les sommons pūte de
fendre p lur leg̃ tant ant le vis
conte sute.

Des essoignes.

Des essoignes

Nul ne dett de pti de pris
q̄ il aueca este renablemēt
somons - ne deigne mie
aparer en court si nōu p rena
bles excusacions dont essoignes
ne seint demuses dedins - de
nos enausement de a̅m ma
ladie force enuse de dieu siēme
pelrinage q̄ dett estre gist en
chesun - honorable solēne sa na
te dame ge nul somons ne
vent auant le people chimer-

me ēnice siēme mie sergeal
desfies de nous ou de mē roi
aime - Encausement de crime
cōme si un ami sert en dite ou
appele de vie - de membre rames
en porte de cties ou de chatel nest
temi a respondre en sa de la gre
inur cause se sert defendu ma
ladie sor siēme est de ceux ge
sont des tourbez p empesonemēt
ou de aillours ou de autres eue
mies pesmm ou bruse de
poums ou des autres passages ou
trope de tempeste ou destruce de
de batelx ou des nefs si auxi
vorle feire excuser sa absence
hastiuement en voie aucun es
cusun ge mie en court sa des
tourbance solonc ce q̄ ele est a
veme Et si celi ne face entrer
sa execucion meisme le iour q̄
essoine est en le bf̄ ou q̄ de
ne li fust autre iour en court
mes ne tendra lieu nul excusa
cion de tieles excusacions sont
apelez essoignes de les excusurs
essoignours - comen q̄ esso sont
en voule tiel dett esti sen ten
dement ff. les soignour. Q̄ vint
le p̄mer iour - mousta q̄ cōme
p son seign̄ feu somons q̄ il
fust en en cest court a cest iour
a respondre a ce. De plee de
tire meismes celi. p. auant
ce q̄ nul somons li fust fait
de estoyt de pti de sa meson
en pelrimage en le ēmise de roy
celesti vs le pries de oraremer
a seint sepulture de seruise
lem en gradal passage ou este
autres croysses si general pas
sage sort en cel temps ou simi
ple passage oncōstes q̄ nul
somons li estort fet ala il en
real suse p mandemant siēme

ꝑ ḡnse ꝯ il dert ꝑ sa tie ⁊ issi de
fer il assoigner dil ḡnse le roy
celestre ou terrestre ⁊ tiel mesa
die en chemenant des cest comt
ꝯ il ne poet auant ꝑ eaue
ner ne ꝑ pdre cmẽ ꝓ ⁊ auience
aver a sa maisñ .x. tailloirs ou
tiele tante ⁊ dist ꝯ ḡnse ꝯ il nu
mie peisum ꝯ il ne pont auant
ꝑ graignor ne ꝑ pdre ⁊ issi se es
cant pnk del essoin demaine
uemi ico dere essoigniad tenore
de auer mes ꝑ ce ꝯ le pne tiegne
a son sarꝫ ⁊ face ⁊ nemme a de
essoign ꝑ ce ꝯ lem nest mie dno
re cartesie le quel il soit ueriaꝫ
messag ou nons ⁊ giu sun sarꝫ
li voil auoluer ou non ⁊ reuerse
ꝯ eles essoignes de ceste gente
⁊ puissant ⁊ dome de les contes
⁊ de les barons ⁊ de tous autres
ꝯ tenent en baronie ⁊ pruent plez
de auer auante les seignrs al au
tre iour issi ꝯ ceus essoneours
ne sonte mie de primes sil ne
seint garantez de lor message
mes ꝑ ce ꝯ ce tiert grieuse
chose a ester as essoneours de pon
gent est offert en fauor des
pones ꝯ les essoneours en tote
manie de cartre gent pleuste
seint plus fere deuant les ga
rant al autre iour de essoigne

De assoignes dutre ger.

De essoigne de outre ger

Cest defension est de
essoigne dun de mal de
uenue lautre de mal de
lre mes la pin est de outremer
⁊ lautre de ca la mer de de
celes de outre mer est auant
outre la mer de grece ⁊ auant
ſmplement de outre mer ſ dome
a rome ou a ſcte iake ⁊ de ce
les de outre mer de grez est
auant ſmple pelrimage a le se

pulture de ſ
de ca la mer nest auant
lance ⁊ maladie ⁊ auant de au
tre destourbance ⁊ de ceus de
maladie de ſuruenance de che
min ⁊ auant de lanter ḡ est appe
le de malde lre ⁊ auant de mal
ſouruenant en la voie ou en la
corse est tenu ce de autre des
tourbance nest auant destour
bance de son siecome sus est dit
sons maisnes ⁊ de sorudés ⁊ mu
es ⁊ des autres ḡ ne ont mie
dispensacon de semons reseiuer ⁊
auant destourbance de pson ou de
passage ou auant del riuer le
roy terrestre ⁊ auant de excusant
de folomie ⁊ le seignr de outre
mer de grece en geñal pelri
nage fait a ꝓndre garde en
mil geñal passage de auant
roy cristiene fiu de dens lan ou de
autre hõme en voie ꝑ le postoile
ou esglis giste hoste de cristiens
a dong est cele essoin alouable
⁊ issi remandera le pole sanz
iour en fauour de pelrines
dieu ꝑ le pelrinage des croiz
segs auecauu dil pelrin ou iss
gis a sa mort auant gent ne
guident se ꝑ chacunt nos lres
de ꝓtection patentes durables
ses a vn an ou a dieux ou
a treis ans ⁊ ia le meisne sont
aenez generale ꝑ nos lres pa
tentes ⁊ ceus en sont bien ⁊
seurement car nul grãt seign
chiualer de roiaume ne dert
en ꝓndre chemin sauntz nue
conge car issint puissent le
roiaume remanoir de gent
de force de gentz pans tieles
dussent estre chastiement mus
tiez en plein conte ou en chim
diedas ou en solempne tieues

Et si nul ait general passage ne-
este resons en la cite sent de-
lan adonq sert cel essoigne cum ne
resa cel essoigne se outre la mer
de grece resons en simple pelrina
ge cest essoigne est la pmer de
tous autres car si el sert ingra
a se mut auriez ramos nent dont
alouable solonc la nate. Et la
soigne se outre la mer de grece
en simple pelrinage sert grace
me de un an non plus. Et si
le essoneur sert q il ne peut a
le chief de an estre garanti or
ne tendra lu le essoigne dount
mer simplement il signifie pel
rinage simple si come assome un
assent rake & cele essoigne sert
alouer & dert lour ioneymment
auer le temps resons xl. iours
& de une plee & de la qrem ie
tiert de la mer Et si le essoigne
our se apeoigne q son soign ne
li venge uncore garant unco
ne tendra lieu le essoigne de
mal de genu en la guele dert
estre done xv. iours de pme
au mens & si uncore ne puit
venir p defebante de maladie
adonc sert ademiner sil est
gisant en maladie p chemin
ou en la ville ou la court est
car si p chemin de ce nest esson
de mal de lit & cel essoigne co
uendra estre fet p dieus mes
sages ou dieus amis & ne-
mie p essoignours solonc ce
q dit bra apres. Se il gist en
la ville ou la court est adonc
tant lu essoigne de mal de
ville solonc ce q dit bra en son
lieu. Et si adonke ne soigne
les essoignes a garanter son es
soneour adonkes pmes est
la tue pnable en tute meyn en

norm de dert este si nous ne
eiomes resteus es possessions en
nre preiudice par nos lettres pa
tentes les queles supposent tou,
ples fors. un. la meine de outre-
de celes essoignes est ceste Johan
est passe uncore en pelrinage des
pelrins resons en la dre seinte
des. p. de ple de dre par tel Et
si en simple pelrinage adunq est
Johan est passe en pelrinage
uncore a la dre sainte de. p. de
ple de dre par tel. Et si en
plus simple adunq est Johan
est pase la avec des. p. de
ple de dre par tel la quel mer
est passe de straunce de hirlaud
ou de estoce Et si de mal de
uenue la quel q la destroubance ser
ra de maladie ou de emprisonnt
ou de passage ou dautre adunq
est Johan des. p. de plee de dre
par tiel Et si pluseurs tenaunts
en comun auxi cum un dirra sount
essoniez adonq sert lessoine entre-
q q lem voille est q tous. p. e les
autres nomez en le bref ou de
chesqun psone seueraument par
un assoine negdent sount touz
estre assoniez e les parties sount
assoniez e partie mient adonq
uendra nomi les noms de les esso-
nes e lesser affaire mencion de les
autres uent essoine ou est Johan
e les autres nomez en le bref des
. p. ou des. p. e sc. e si. nues est uert
nue des essoines de pluseurs tenaz
par dius dirrez tot ne tenent il
un demaindement en comun quar-
en teu cuedra est dure. s. des. p. e
e. de tel ple de dre par tel ou est.
. p. des s. e. des. s. e est seueraument
des les autres Et en tiel cas co-
uent q chesqun q se sent essoin
ent geneal essoine.

De assigne de sursis le Roy d'restre.

De essoigne de sursis le Roy d'restre.

De assigne de sursis le Roy est en tut temps receu
[illegible] able par la ou elle est alouable
car el est aschun fuiz alouable & as
chun fuit nient (quar ele nest iames
alouable en nuil de quatre pleas
assises ne en le ple de douer (ou
la feme se pleint (ge de rien nad
del dolben (ou en arreaunz (ou en
disclamations (ne en nuil plee ou le
pleintif est deuz age (ou en nuil
ne tut lui & no ne sont mie en
chef (tot face il son seruise (& aucun
de no ne en parties de ceuz (q no
serront nest ele alouable fors q en
tiels q sont par nostre maundement
ou esp no p no fair lour seruises
a queux il soient tenuz par reson
daschun tem. Et a tieles gens deit
mie chaunceler ne grunt brief de
lour essoineurs garaunt. & lour
absence escuser tant co touz de
moyent ou esp no en tieu seruis
ses. & si aschun brief soit encar
ment grunte (si voloms q touz
briefs soient chalengez (& tenuz
feus.

De essoigne de mal de

De assigne de dreinell de uenuer.

L essoine de mal venue.
De uenue (ne nuil autre
essoine ne tienent lui en
nule pleo q est de deinz age (pur
q enfant deinz age ne puit nul
essoine garaunt. Car garaunt esso
ne nest auc chose q tiret sur seuz
q la chaunge de sa absenz fuist
par ceo somons. ceo qil estoit essoi
ne a faire iour (ne dut enai
sent de felonie (ne auxi en
parties de disseisine (ne de re
disseisine (ne as empledes de
lam soine fresh en force (o de
herbergement (ou en ple de ves
de nam pleos defendet ne
ausi & pries de ceuz q sont lessez
par autour a aschun a respondre p
ceux corps p corps (ne en parties
des queux le visconte ad comandi
ment de les faire venir (ou de les
faire a schiour qil soient sil vollent
ne en parties de ceux q ount fait
lour attorne en court. si les attor
nes ne soient lus assoines ne en
la pleo dun attorne (ou deux at
tornez sont fait. Si disount en une
petrole de am[illegible] ceux ne soient
essoin ne en parties de ceux q ad
iuserres sont morz (ou ne sont net
pfuiz lour briefs en lour pleintz ne
en lour cas (ou le bref ne se ac
cord mie al assoine (ne en cels au
comande est al visconte (qil destine
par chateux (ou les parties eient
garnitez de tierm seuiz essoine (ne
en cels ou les parties soient
atornez de iour en iour: ne apres
iour dun done p assent de parties
ne en cels (ou la pleo est suspendue
par defaute des iorours fors q al
defendemunt. & ceo vnquor (q done
fez (ne en cels ou la partie esso
nie (ou son attorne furent venuz
en court p corps deuaunt iustiz
en le mein tens q aucun le iournee
met del assoine. ne auxi ne unt
iames lui essoine freschement
apres defaute si la partie ne se
essoint.

De attornez.

Chaschun ne fait mie per attor
ne car enfaunt deinz age
ne surd (ne mut (ne fol nasc
ne home purement darrage ne
autrement seuuz distrenion
ne home accuse de felonie (ne
nuil de qui no defendemes (ne
meser apres du comun de gens
ne puit mie fair attorne. Des
attornes sont aschuns generals
generals (aschuns especials. les
generals son faiz [illegible] en deux maners

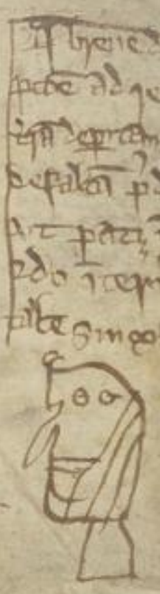
ceſt aſſaū ꝑ nos lres patens & ꝑ
conſtitucion des gentz de ceans
juſtiz en cee cauſe atnez ſi ſoit
fait ꝑ nos lres patens ore au
cune foiz poier plus des auoc
geūals ꝑ ce ge auxaune ſoit loi
eſt grāte le poer de atorner au
tres en loin leus & touz atnez
geūaus ſi ſont leuez ſins &
expirez ſi ordeī ſi au
ment en touz plez & leaute a
uātre cōme eux meiſmes au
atnez ſi ſont & ſi ne ſont
eſpecall atnez au ſi toſt cōme
plez ſont acordez en nul mā
de plee ſi ceſſe la poſe & ſi
nul contractz ſe deiue fere ſur
la coze ꝑ ſa comence en aut
mane du plee & de un autr
natē. Et cele ſont aucun atē
ne en la poſe ſi eſt ꝑ ce neſt
mie atne & la poſe ſi ſia ſi
ſa tne ne ſoit fait general
en teu plez meuz ou amoins
les atnez ꝑ nos lres paten
tes ne puiſt nul receuer ſoꝛs
nous ou mre Chancelier ne
aucs atnez generalz ne doiuēt
ſoꝛs ſi ꝑdeuāt juſtiz en eyr
en plein coūte les eſpeciaus
atnez ne puiſt nul receū
ſoꝛs nō ou mre Chancelier ou
autz ſi nous auoins aſſignez
eſpecialment ꝑ mre lr ou
les ungement en plein coūte
gueux il ſont receuz ou
ales homes fiez ꝑ deuant
gueux il dete plez ꝑ mre
bref & ou la poſe eſt mue
ſaūz bref ne ꝑ nul en cel
coūte de ſtres ſoit receu
de atne & ſi ce ne ſoit nul
atne eſtre receu en cel coūte
ſaūz mre bref ſoꝛ ſi ꝑ la ou
la poſe eſt mue par bref

les quatre chiualers ſi ſont enuoi
ez as malades ou eſſoīn de
mal de lit & de mal de la vile
pront il aiyn reſceiure atornez
& ſi a ſam ſe preſte ꝑ atorne ꝑ
nō ou pur autre & ne ſoit
mie reſceu atorne en nul
des cas auaunt dit & ſi ſoit
chalenge de la partie adiſe
en tieu cas eſt atorne coūa
dable a la ꝑſone. & ann aſſym
ſont iſſi fait atorne meeſ ne
ſe pra remuer pendaunt la
parole ſauuz la volunte ſon ch
ent & comēt ſi atornez ſoīt
faitz geūals ou eſpeciaus ou
dutz ou pleſes ſoint faitz at
tornez en diſoūt tot eit ches
jun le poer ſon ſeign la par
taunt ne barra laſſoīn del un
atorne ſi treſtouz ne ſoīt
eſſoīnes ꝑ la fraunde latorne
ſi ſoīt

ne ſoit aſſoigne pur ſa foꝛ a
pres ge la ꝑte adūerſe mient
receu tout & ꝑte de coūt
en cote ſe eſſoigneour le au
tre atne. Et cōme auam ait
fet doūe atne & puis ſoit
apparu en coūt en plede &
ait receu autre tout en ſa
ꝑte ꝑſone en teu cas ne ſuſ
fit mie ſil ſoulē ſoit eſſoine
al autre tout ꝑ ce ſi il ad a
tne ne ge ſautre ſoul ſoit aſ
ſigne ꝑ ce ſi ſe atne ne receit
auaunt nul tout plus ſuye cho
ſe eſt ſi amendes ſoīt aſſignez
Et cōme ſoit fait atne eſpecial
de certam ꝑſone tenant & eſt
tenant voche a gauāt & eſt
atne ne tient mie ꝑs le ga
vant ainz couendra al plein
tif ſoꝛe nouel atne en le
ple de gauantie ou al pleder a

son bref si le gayent le chalange & cõme sira dit dil tenon a sa femme plaintiffe en le chapitel de garantise & en teu cas serra lacõe comande a la psone & aussi en teu cas ou mil se pfre pr acõe ceinz ce que mil p ole fuist de qi il fuist acõe ceinz ce ꝯ le bref sort liuere al vistonte ceinz ce ꝯ mil somons sont fait cav auant somons ou ꝯ atant vaille nest mil pole. Et aussi en cas ou le vistonte ad fait simplement assauoir qil sont en court a cel ter tem iour sil gude bien pour si mil se pfre pr acõe & il ceinz ge il sont apres en court le acõe est chalangable & aussi ceh ꝯ se pfre pr acõe de autam ꝯ nest mie no mie en bref ou la pncipal plem te gist ꝯ il ert apres en court le acõe issefer entõne sont autais [illegible] autains [illegible] cen puis les bres pleintifs sur lour seffours & ꝯ ont armes en court & seppfient tõne acões de tenantz pr defendre le droit lez pleintifs & en tous cas sont aussi les acões chalangables le ꝯ il gil ceint gayant du noun en ce ꝯ tenir tenantz pr gentz en court en lor ppre psones si tendra lu nul entre & aussi sont touz acões chalangables en tiel court comẽt ꝯ il ne sont point en la queistione lay ꝯ se pfient a seue la ley pr lour seign ou a suiuer en lour almes & aussi en touz cas ou mil se pfie ac ne en le plee de fame ou il fuit fait acõe auant le pone purcha ce & si autam acõe gist se partir sa plee adonk fet a destourber si ceo ale acõe fuit cest passe la mer ou noun & qe il ne sont point en Engletere / ou en Irlande si le plee sont adonk est la pole sus

perdable eantz iour iuges a la re tourne de ceo & c.



Et qne post mortem ꝓdecessoꝛ Alam ꝛ ostr[illegible] ꝛ ꝓtextu sit ꝛ hered eoꝝ entitulet [illegible] ꝓpter
ꝓdcm Alam sit ꝓdca tm ꝛ cosanguinea ꝛ hered ꝓdca patris. Dependet [illegible]
ꝓ scacarium dominoꝝ ꝓdcoꝝ ꝛc.

[illegible] ꝓ quo scam compone dicam dicꝫ
Cndm est ꝓmo si ille conquerentis sit
realis et ꝓpinq tm si cetꝝ tangit
tm videlicꝫ tm actom ꝓpinqlon ꝑtin realle
ꝛ eodm hoc exhibend est bre de ꝓcipe dr̃e
ut tnē sessionis nel qd cetꝝ capit nattam
Omne enim in ꝓtium qd dedicit ꝛ cum
teg ecclie dicit ꝓtium dr̃e ut tnē sessi
onis Ista vero ꝓtium in q̃ agit bre de
indo qd cedit magnum effectum ut ꝓtium ꝓd
dessaltum tenentis ad capiend ten petitu
in manu dni teg dicit ꝓtium dr̃e Et
ista ꝓtium in quo fit bre de ꝓcipe de ma
na dispatione Et defendens dispungit ꝓ
hec ꝛ cattalla ut cedit ad rendendum
dicit ꝓtium tnē sionis Cetera quam
cet tam que ꝓtinent ꝓ dispatones ut de
comb ꝛ tenēs de medio ꝛ hi tangit cetꝝ
nattam ꝛ ꝓ sint tam rone ten q̃m ꝓsone
in manu suam misericordiam Sed dicto casu te
nentis cndm est si ille ten sint realt
ꝛ in ea dcs computatis rone ded ꝓ bre de ꝓcipe
dr̃e ꝛ eodm qd ad ten realt sint divisa di
visim tendi est forma bris ꝛ istud contradict
ei suo casui ne ꝓ aliqua exceptione valeat
cassari In omni quidam casu de ꝓcipe ut
alius petit ten alius de eadem ꝓpria ut ꝓ de
consum hereditatis potest fieri bre de recto
patens qd de omni alia in pria natura tenentis
sit qd ipse bris de recto minime dilationem

[illegible] ten qd ad ipm redit de ꝓpria
dominos illius sint tenentes essoniat sua
Et si patens de ꝓpria seisina nihil habuit
videndum est utrum ipe dissezitus sunt de pa
ten sint qd qe alienauit ille ꝑ cuius donum ei
tante dissezit fuit? Dic ei bre de nouel dis
ipse de secunda tenentem ꝛ ipius tenentem et alienee
sit tenens qm ipe dissezitus Si autem dissezi
tor mortuus fuit ꝛ hos ei ut alique ꝓ ipm
desecundae de eode ten sit tenens? Dic dissezi
tori bre de in essen sup nouel dissezina fi
dicm de qd faciens mortem ut ei edm
mortue? eodm in dubium reponentis ut bre
debito in casu concedet Si autem patens pe
tat ten qd alienauit dimisit hoc potest ei dimit
tere sunt ille videlicꝫ qd dimisit alienauit ad
dnum qui ꝓtexit sunt illud qd alienauit di
misit in feodum ei protexit ei qd alienauit di
misit ad tm annos ut ante alios post tm
elapsum dic quaerenti bre de mag-n ad tm
qui ꝓtexit ei casui bris concordantem
Si no petat ten qd alienauit dedit ꝛ feodi
vidit ei tempe dominos petens sum ꝓ
ne etatis ꝛ bone memorie ꝛ cetꝝ ꝓsentium ꝛ
si sit. no cepit ei aliqd bre q̃ q̃ dom ille
in tali etatu ꝛtificauit Et si cu
dominos fuit infra etatem. Dic sibi bre
de in essen mgꝝ casui cum statutum sit
in registro cu plene sint etatis de ten
autem qd petens dedit alienauit si no sint
compos mentis sue? Dic ei bre de mag-n

Quom dit uitm conquerentibz in
Cuid dm fecis ut sibi i pns
assis cor-rum exhibeat remedm
ad mstanciam quor-dam sororu dotatum et
eptum et dicit qd hec mq assu tam in
accone pconsti qm reali Ubi minores ma
ioi indigent doctrino dni debent no modo
q debm sz qm sciam componere dictum dnq
Videnduz est primo si actio conquerentibz sit
realis ut pconsit aut si utrum tangat
ium uidelicz tam actom pconsulon qm realle
et secdm hoc exhibend est hec de plito dre
ut tnsgressionis uel qd uenuq captt natam
Omne enim ii plitum qd dducit i cur
teg existit dicit plitum dre ut tnsgressi
onis Sed uero plitum in q agit hec de
mdo qd certat magnum cape ut prim qre
desaisitam tenentis ad capiend tem petentis
in manu dni teg dicit plitum dre Et
isto plitum in quo fit hec de saisid de ma
na dispcone et desaisiens dispungit p
has et cetalia ut cernat ad videndum
dicit plitum tnsgressionis Cognoscme quam
cor tem que plitant p dispciones ut de
cons et scuris de medio et si tangit uenq
natam p sint tam vone tem qm pconsu
in mam misericordiam Ad hoc casu co
querentis videt si utrum sint reall
et in ea def competens removed p hec de plito
dre et secdm qd acto reall sint diuisa di
uidend est secundum hec et istud cotradict
ei suo casui ne p aliqm exceptione valeat
cassari In omi quidam casu de plito ut
aliqs petit tem aliqd de corpm qua ut p de
consum hereditatis potest fieri hec de recto
petentis qd de omni alia in qm natam sumpsimi
set qd ipius hec de isto minimam dilationem
et manifesta prima intuenda i quibz casu possit
fieri p alia tam remedia celeriora ad eundi
remedia exhibenda Videnduz est quot modis
modis petens potit petere tem aliqd i dnica
et ut uenire debet de corpe qua aut de eius
successore ei et hoc que est p decepcionem hodi
tum aut de tem qd ad qm reditt de p quem
donationis illius aut tangm est facta ei
Et si petens de qua corpe ma uenire debuit
videndum est utrum qui dissaisiit aut de qo
tem sint qd qui alium illd ei tno dimisit ei
ante dissaisit fuit? Det ei hec de nona dis
qno descendentem et ipius tenentem et alium
et tenet qm qui dissaisiit Si autem dissai
sitor mortuus fuit et hes ei ut alique p qm
descendentes de eode ten et tenet? Det dissai
sitori hec de in casu simp nona dissaisina fi
cion de qd placens mortem et in eodem
mortem eodem indistrictum coponentis ut hec
debito in casu concedat Si ante petens pe
tat ten qd alium dimisit hoc potest ei dupli
citer aut illd videlicet qd dimisit alium ad
dnum qui peruit aut illud qd alium di
misit in prodnum si petit tem qd alium di
misit ad tm tunc ut uita alio post tm
elapsum det quer certi hec de mgro ad tm
qui peruit in casu huius concordantem
Si no petit tem qd alium dedit et feodi
uidet si tempe donationis petens fuit pa
ne etatis plene maiorie et cui pconsum et
si fit no cepit ei aliqd hec qd ij domi illi
in eth etatis retinuit Et si cum
donatoris fuit infra etatem? Det sibi hec
de in casu mgo casu cum scandalu qui fuit
in registro cui plene fuit etatis De ten
tantem qd petens dedit alium dum no fuit
compos mentis sue? Det ei hec de mgro

in dotem illud aliene donauit: ipsa uicecomitissa
dat remedium hoc cum debeat fieri diuersio
dotis illius mag' secundum statutum Glouc'. Et
de hiis ten' p' milites qui ante capcionem illi
statuti alienauit fuit lite de medietate p'dicte
terre in quib' dominus partem
aliquis intrauit & in alia ten' post mortem
uiri q' illa tenuit in dotem ut alienam
tenentie ad dies ecclie: dat hoc breue de
intrusione in tenementum sicut ad tunc fuit
mentio secundum ubi fieri potuit. Et in
casibus ubi mentio secundum fieri non potuit
fuit lites de hiis negotiis post intrusionem sic
in aliis aliis casibus de medietate ita non potuit
fieri mentio secundum. Dicit post dissessinam
et p' dimissionem: ——— ——— ———
Quo warranto religiosus ut p' abbatissa prioris
hospitalis Jerusalem in ten' aliqua sit in me
ecclie eadem fuerunt lites temp' nouel dis
seisine predicta & de tempore q' precessit. et
alia breuia ei competunt tam in casibus in quib'
fiunt de eisdem quam de eisdem p'
cessor meus — Quidam sic me he
dita[illegible] descendit ab antecessore in hereditem
sic descendit predicti[illegible] ius dampnum ecclie de
p'decessore in successorem — de ten' quidem
alienatis tam p' abbates ut priores
aliis meos Gallicos eme assensum eius con
uentus sui p' dictum ut dominum p' loco
de abbate ecclie eme assensum eius capituli
fuerunt p' eos successores lites de negotiis
dictis in in casibus permittit ———
Accidit inter aliquos q' plures eos hereditates tam
fines de aliquibus ten' sui seniores et
principes eadem hereditatis de q' aliqui
de sese alios tenentibus tenementum suum et
in tali casu p' principis nullam fuit hostis

fuit lite de tenementis ita q' dicit mag' obiit
si eccl' aut obiit a tempore q' dicit illud
breue. qui quidem dominus petit a militis
statutis &c. fuit. Et aut eccl' principium defendit ante dominum
illum fuit lite de recto de tenementis ita q'
ille petentis. et ille idem lite fuit q' eadem
principia prem' hostis et prem' no: de eius
hereditate licet eccl' antecessor obiit post
dominum quondam &c p' lite de recto petens
petit dns alia feoda que ten' ille et dimittit
q' tenens ei de eo remisit p' homag' et dni
cii. nisi prem' tenentis q' quide ten
que tenet in dno dni regis cui spectat
qui in petunt et recedit. de dno eius te
nere debuit que eccl' tenentis in capite
dnum q' dno eius homag' et eius de hi
ti malitiose obtinere petunt. Solum
inde fit et remedium p' lite de ut p' psonis
ecclie q' p' eius predecessores ab eisdem
ecclie fuerunt alienata. ——— Quidam vero
post mortem viri sui secundum eam legem
angl' que petit in dotem suam ciuitatem
prem' tali ten' q' vir eius remisit in
feod dic q' quam desponsauit ut unum
postea mri totmigsit quam de minori ten
dotari. Et est quidam in relicto q'
p' plures tenet possit ostendere que dotes
sue videte p' lite de recto de dote p' lite
de dote tui in hac p' lite de dicta dote p' uiri
de quo ten assisa nisi. et p' lite de dicta dote
assignata. ad hostem ecclie q' dic de asso
ciis suis videte qui fuit et lites ad hostem ecclie
dotari ligni eius de dicto tali quod eius p'
que petente et ad hoc voluntatem et assen
sum petente sui quib' ante capiti fuit
dicta. de recto de dote et de dote tui in hac

p gro qđ recognitor p cert̃am Gnam ad̃
tabit̃ recognic̃m / gregorio ab eo / Gnicã Gilb
debita / de eodem ten / vt t de alijs ten
eidem possit? qđ recognit in hoc casu p hoc
Recp fuit Gnia Gnã debitã / & loquela tan
ulla / nec ipm & capitalem dñm coĩ justic
pendent? / pt impetrare hoc de medio. ñ.
Gm recognitor de j tenz ten ille vt ipm
retinuerat / de Gnc j cont tenere cart
Gne ab eo exigebant / Et a. dns Capitalis
no potest distingui tenentes Gm p homag
& alijs Gnt / ñ debitis de feodo Gno / de
quib⁹ recognit fuit / fuit p ipo dno hoc
de cons & Gnciis / et in redditib⁹ aliis
& alijs qđ quide hoc dñs de possessione eo
qđ ipe dns de eq̃ Gna qđa natural̃ &
dimpna Gna Gna ei inde remanebit? et
in cuius ñ ap ipm dnm de feodo anter
Gm ei hoc qđ est de hi Gnc p descens
naturare / fuit p eade hoc de i-to de cons
& Gnt in j no d̃ fieri merito de redd
tib⁹ & inde qđ ipa verba Equipollen Comp empo
nunt / Cum autem petrus petrat eandem cam
p tres in Regis coram se p socios
suos-mos / dicm qđ plures p distrctos
& quib⁹ cuius ipa hoc dñi debeant / de qua
compositione in finis cuius no d̃ nisi vt
aliqđ mysterii doctrina tangat̃ qđ hinc plenio
intelectu / tam comm / & casum ecc de tam
hoc plenarie cognito / scribi qđ cuius cogn
nunt̃ alicui hoc / nec̃ tenere statuti de
formata / vel statuta & sic suppliciter declarat
Dat qđ quis passu interrupt̃ potest heri de
quo dissimile / est aliqđ dicendum
Quis qđ inde alia cois alia especialis? Da passu
especialis inquis. qđ nos hic feod & alibi tem

posse aut remedia fieri q̃ impetrat̃ cuius dicitur
& tori assignant̃ / Dicit cons / protest se dn
pte vt q̃ pcmet ad libm tori alic̃ vt q̃ aliqs
clam cum rone alic̃ possessionis ad d̃m
mnim annor / no cum rone alic̃ ten ad qđ
vel quasi ptm / Et protest hmodi quasi
ad d̃m mnim annor / dñi alian ad d̃mum
inter Gnc vt & & hoc dicit Gnc i feod / Et
multip casu / protest fieri p cognitore hoc
qđ recuit qđ permittat de cuius quasi & i j no
fiet merito de minis annor / & majore
tamc de minis dj fieri merito / Et hoc
hoc ponit le Colet vt omittat̃ secdm qđ
cognitores de eq̃s qđa aut de pedes Gnt
Gm & hoc vel qđ est nam̃ volebat
Ille de quasi quide cui j pcmet ad libm
tori alic̃ mitt̃ cuius est & cognitor fuit de
in eq̃s vt no & si de sequna Gna cuius
fuit mutue fuit p ipo dissaisito hoc de
nona dissaisit̃ de cuius quasi Comp Gm defect
Et motivo dissaisitore fuit hoc qđ recuit
qđ permittat / in j fiet merito de dis & pcm
ad. Eadem dic̃ / Si cognitores de qđa
quasi Cognit no fuit / nam̃ cuius est ab eo
& antecessore ei & hoc qđ d̃. obiit cognit
de quasi illa / tunc̃ qđ recuit ad libm
tori Gm vt inde dissaisit fuit / Et si
fuit inde cognit dec qđa cognit hoc
qđ recuit qđ permittat / nisi dissaisitores
Gm tunc vt nisi ei hoc & qđ dissaisitor
mortuus fuit / & hoc ei quasi illam & dese
in j hoc fiet merito de eq̃s Gnc qđus
hodie cognit fuit? Et si alius fuit de
defunctus sin qđ dissaisitor vt ei hoc &
gñiens tpus? dissaisit vt ei hoc no
potest hoc de hmodi dissaisina facies

monstrem ipsius ipm exigendi. Et in casu ipso
habuit hoc de recto de comi pastore nro placitorum
meritatem de disseisina. et ille dns ipsum
def in lege. eo qd idem hoc de recto pdicto
ipsum nec p matrem ipsius cuius hereditas
hic tm conqueritur de pfata illa
fuerit disseisitus.

Explicit modus componendi Le Brif.

Um exception fr bref abatre
un si le bref ne seit pas com
ant home fra le plaiz plus a
tens delaier. ou fmablement delaier. a
tous iours fr les exceptions ens especes
Et fet assauer q le garnissement fet
mont a reteindre la quele le demandant
claime de sa seignie demeigne. ou de
la seignie seon auncestre qi tient. il se
claime estre en descendant tan- qil les
preues seient demandes et il offrent
lour q celi dentant qi le bref vient seit
en due mainer somons ou attache dont
deit home fmes bien estmeiner. sil ad
nule challenge a mettre auant. en comun
la psone le demandant. com sont les ex
ceptions q sont issi pchesnement deins
escrites Si lom mesprent en le
bref le nom del demandant com si
nals fr Reginald. Simier fr Simon en le nom
ou si le demandant seit de dos agrees
en cas. ou estomenge. ou del rot denier
ou soluastre. ou sil nest pas heir. al
auncestre de qi mort il claime. ou le de
mandant ne poit pas tenir estre heir.
al auncestre de qi seisine il claime
tan- si rien dist del dan dreit en le

heritage del auncestre si ad il un preue
soha de tos p nom q atteint de dreit ane
rent en le heritage del auncestre com le
demandant. le quel poient ne est point
nome en le bref. en ceo cas est le bref
abatable. Ou le demandant ad pceus no
mes en le bref. si poient ne estoient. et ateint
quens il ne pount plaider. en ceo cas dis
agent de q les pceus nomes en le bref
seient somons a estre p lour iugge
of le demandant. ou a un tant. com il
voylont. et si rien dont le tenant p cel
exception tenu de luy. Ou si home oppo
use pchace bref. tenement. en comun no
un demeigne. sanz nomer coen parceners
ioint ome luy en le bref. si est le bref
dount abatable. Ou si home apres seon
bref pchace prenge lour. pendant le
plaiz si est enprent le bref abatable.
En meisme la maniere est si home. et
feme seient iouz en le bref demenum
sanz nule de eux de eux meisme pendant
le plaiz. Ou celi ou cele ad feme pre
nes a tant demandant ne deiuent estre
respondus tanqant com lour q est
ioint en plaiz de demeine. Ou en plaiz
de dower pount home mettre except
ion. comun le psone le demandant
com en disant q Alice q ore demau
nde ne fust pas feme Richard de Ly
dernet cele claime tan- cele ne fust
conkes par leal matrimoigne compleez.
Et fet assauer- q nient tant com il
remaint demander la rendre en pleis
ouert- ageant. si il eit lon garant. de
fender- et lesser- le garant qui il auera garant

repprendre q̃ le demandant nest pas her-
al tenteñt de ꝑ cuy essoine il demaine ẽ
le tenant respondesist a soun pl̃ demey
ne (Ensement en touz autres chale
nges ꝑemptoires q̃ touchent la ꝑsone
del demandant ẽ exceptions de bastar-
die ou de villenage (Et si est ensse
ment saste vn̄le lone a estatus except
ons dilatories touchant la ꝑsone (Un-
challenge la ꝑsone del demandant q̃ est
autrepleiez en la bunche le vicker ẽ
en la bunche le ꝑmer tenant ẽm-ꝑ
uient le bref originall (Si ley ad cha
lenge q̃ eyt regard a la ꝑsone del dem
ndant taunt soulement ẽ soun les
exceptions e les chalenges q̃ en ꝑcha
nement sount estuez si lem mesprent
le noun le tenant ẽ Reignald ꝑ Reyner
le mieze ꝑ Ruise ou le Enoun ou si lem
porte bref ẽm-home (sa feme ioyntz
(l'un de eux mourge pendant le plaiz
donn dist le bref (Un ẽm-estuinges
en comune ou ẽm-ꝑceners ioyntz te
nauns en comune (si autrun de eux murge
pendant le plaiz si dist le bref (Un
si lem porte bref ẽm-feme espouse
soulement eauntz soun Enoun nond
en le bref si est le bref donit ꝑtaint
abatable nomement si ele fust espose
auant le bref ꝑfacte a meismes celuy bar-
nes si la feme se fust espouse alnuy puis le
bref ꝑfacte si est le bref bon (On ꝑ
pncleger de ꝑsone pur le tenant dire
qil ne deyt ayloms respondre q̃ tenant

le roy ou de autre seon dreit fuist ou si
citezens de lonndres ne de autres villes
pncleges ne deyt de nul plaiz respondre
hors de la cyte fors de tenemẽs forreignes
ne de forein tẽpls ou de contit set en fo
reign lyn hors de lom- cyte ꝓe les bar
rons de Cink ports ne deyuent ayloms
estre pledes ne ayloms respondre fors
en lom- cyte ceo est assaver en leyt cyte
Des illes forein- (de lieges tenemẽs
ouns le quel qil seyent demandauntz ou
tenauntz tut ad fines deyt home suer
le qel q̃ il seyent ꝑpetuels ou remuables
si il seyent ꝑpetuels il ponit pledes ne
estre en pledes de rien q̃ a present tenement
apent en dist le bref dunit ꝑ taunt
(En meisme la maniere est si lem met en
sement le noun (le sournoun le plaiz
ntif q̃ ad dignete semz especifier la
la dignete Com ceo Johan de Ros le
euler seyt maistre del hospital eauntz
nomer- ceo mestre de meisme le hospital
si dist le bref (En meism- la maniere
est de chescun seculer- demandant ten
ou tenenses apendauntz a sa prender
si ne seyt nome almoyne en son bref
de meisme la cause ala prender apent
(On si ad certein dignete a cele eglise
donit il est deen (Tresorer- ou chanoine si
si ne se face nomer- ꝑ meisme le Enoun
de la dignete en le bref Com bref est
abatable (En meisme la maniere est
en dreit del tenant ou del pretendant
defendant de ceo- ou de son- taunt

Si la demande ne soit apparoille en le bref nulle
plee tiegnent le cas ou la pleintife amene q̃
hom demande ns le p̃ bref. Celi ad challenge
que apent au bref p defaute de pon-me de
dedz ou p defaute de bone comte com et
les exceptions si p̃chaignent eng eſpetes
En errom soit en la pon-me del bref de
com & issi q̃ riens ne soit hors de com &
com si il dize en le bref de mort de dmcestr
cum richard q̃ lamandite de ly descroce ou
bon dust dire ly lamandite de ly detynt si
est le bref abatable enemet p defaute de
pon-me en mons des autz quins. Ense
mont auent somont q̃ tut seperat bref
de bone pon-me en soy si somt allegeins
abatables p ceo qil ne somt mye pchaces
en lor-dreit ns a q̃ il appendent e especi
alment ne somt nomes nomemet q̃ si lom
pchace ns ceo prent de la seisine lour-co
mun dmcestr p le bref de mort de dmc
q̃ tut soulemet ad lu entre estimees le
dreit chet En mesme la manere le roials
si on estrange ns vn dmc porte cum bref
de rendre-proie. Ou si retorn soit en
comte dount abatemet de bref ou cha
me a remenant plee en dreit ou si lom
comte de plus arrere tens q̃ le bref
ne comt ou si lom passa la nature del bref
en comitant com en le bref de nyel ou de
cosinage q̃ somt soulemet de possession
p passer entre & tochier le dreit en com
tant. En en le bref de cosins on mencon
nest pas fet de ceo mot en comte la pees
si est le bref abatable. Enemet si
le comte ne accorde pas al bref ou la on
bon demande p bref la moyte de vne

vne de le soulement ns vn home & ns
vn autre home pount autre vne de le soulemet
et puis lem comite ns multerins ioyntemet
si est le bref abatable p la variance del
comte. En mesme la maner est le bref
abatable si le demandant fet la resolte
de ly ad challenge de mesprisun de no
un de ville. si ceo q̃ est nome en le bref
p ville sert nom de ville ou de hame
fet nomemet en le bref de dreit ou
si ceo sert ne le vn ne lautre. Et
si ceo sert nome ville en le bref & sonb
lable nom de ville en mese le comte
de dusse pon-me dount mencon nest pas
fet en le bref. si chet le bref. Ou si
lem demande tenemenz en villes pri
veez ou en citez nomees ou en celes ne
ne comentent pas com p le de mort
de dmcestr ou de cosinage ou de quel
ou tenemenz sont demenables si chet le
bref. Ou si la ville nome en le bref
soit tenuent demeigne le roy ou nent
bref dount sera le petit le dreit
ns si chet le bref. Si lem demande
p autre bref ou en la pleinte de vne
meisme ville preignt estre dusse tenues
on le g̃nt bref ouert dount & nomt
le petit on la resolte si chet le bref.
En chet un plee apres la verie pete si
dert hom gardein si celi en ly le bref vint
sur pleignemet tenant la de contenu en
le bref original le nom q̃ le bref fust
pchace ou si la ne tenist pas tut ou si
rien ne tenist. Et si il la tenust tut
hors fet a examiner si il la ten
ust & p quel dreit & comet il se est

auenc̃ ꝙ solom̃ ce dit le tenant fonde-
e sou-mat- ces exceptions ꝙ le pl̃ allate
Et si est vn taile q̃ de plus bas trep-
a plus tost pit home prendr apꝛ e ne pas
trals de vn mesme ten entre mesme ps
nes nomemet apꝛ la darre demande
Et pt ausi q̃ en lr de droit q̃ le retrat
apres darre de le il pt clayms a tous tom-s
ils cely ilz ay il le ad retrat ꝙ ns ces
heyres ꝙ ceo est ꝙ ce q̃ accion de droit
est la demeyne ꝙ la droyne de tutes
autres actiones Le brep de cest
de auncestre de ael ꝙ de cosinage et
de vne mesme vsle tut ne dit le brep
de ael ꝙ de cosinage pleydes ꝙ assise ce
est de cest de auncestr̃ tut-cons ces breps
sount mencion soulemet de ten dount
le auncestr̃ al demandant morust seisi
en soun demeyne com de fee Et si tut
tons ces treys breps abatailles ꝙ exceptcon
del droyn seisi nomemet ꝙ entre les pri
es la ou le cas del droyn seisi est auem
Ensomet count mes les breps del mort
de auncestr̃ del ael ꝙ de cosinage aba
tables la ou le demandant ꝙ le tenant
clayment ꝙ vn mesme de tente les tens
contenus en le lr e nomemet la ou le
tenant count en count qil est seisi de
mesme les tens en le brep contenuz ceo
fuz ꝙ heyr- en ceo cosin ꝙ her-
mes heyr- de mesme la auncestr̃ de qi seisi
sme le demandant clayme ꝙ demande in
gemet de eux lr- Ensomet est le
brep de stup abut abatable ꝙ exception
del droyn seisi nomemet entre les pri
es en quales le droyn cas de plus ten-d

seisi est auem Ensomet le brep de
stup abut est abatable et le demandant dit
en ensme de vn prye des terz ou des tenz
en nom de ptie dount lom- com auncestr̃
morust seisi nomemet si le demandant
prens ne ont auant eon lr pchace
En mesme la maner est de brep de
dower unde il lr et si la feme q̃ demande
fust en seisme en nom de dower- e auant
eeon lr pchace de prye des terres q̃ fu-t
a eom lieutenant de ptie dower- ele clayme
nomemet et si la feme q̃ demande prens
ne ont en milez tenz ꝙ lassignement mes
mes celuy ns qi ele ore demande si est dmt
le lr en il lr- pur-cant abatable ꝙ
mil brep de dower ne de droyt ne de vn
il lr- ne dit la feme recouer- dower
de celuy dount lieutenant de ptie dowement
ele clayme tynt ꝙ dmt de chantaler
dauant q̃ ele ly eit rendu le hayr- eeon
dowm- et ꝙ ly est aloyne
En lr de trespas de ptie des ans e trent
detenuz et robbemz de ceux vn- ptie le brep
orient ne fust en seisme des ans dete
nuz le nom- le le brep ori- ceo est
assiz le brep de trespas- fust pchace
issi q̃ la date del brep ne dit entre le
nom- de la ptie e le nom- de la dalyaunce
ass̃emet nome en countant si est le
tri- abatable ꝙ le mesprion de la date
del brep e ꝙ le mesprion del nom- de la
dalyaunce nome en countant Et le enchaun
de latachemet del brep est ceo mout tinste
detinet ꝙ ceo q̃ le plaintif emplede en
en eom brep ꝙ le mayne detinet q̃ les
proms de les ans fu-rent en seisme

de la tercenoise detenene mesme le iour q̃ le bref issit de la Chancellr Et ceo
pria pleder p̃ dous respons ou p̃ ceo q̃ les
dits ne prist pas vilenie adonc pleez ou
p̃ ceo q̃ estoyent auant la date del bref
del dite. Et en alium temps vyent este pleé
Ql on seme e comm̃ bayllyum iours de pleig
nent estre dissaysi de lour fraũc tenem dont
la seme fust saysi ejus q̃ ele fust appoee
Et est le bref p̃ quant abatable Et-en
tent ads Et dit le bref dire en ceo q̃ Johan
de Bos r Alice sa seme ne pleignent
q̃ R de B. atort r sans iugement diss
lauant dite Alice de lim fraũc tenem pleis
le dme Ou la un home r sa seme
sount dissaysis del tenem q̃ mort de p̃ la
seme semblement e dont il estoyent en
saysine en semble pleis qil estoyent esp
ses r nomement ens q̃ mesme la seme
fust de lay enfant dont dit a le bref issint
q̃ R r A. sa seme ne pleignent q̃ D.
a tort e sans iugement les ad dissaysi
de lam fraũc tenem pleis le dme

Expliunt entrepces ō Lincoln.

Incipiunt entrepces ō Lincoln.

De recto de tenementis

Quantitas petita de tenementis que
Willa r ecclia r tenentes ps seysina
antecessoris (ut in dnico feodo r iure) reqr
placita (tempe a rege capto explet) Decem
sus (R Dicit Et sit pribit iure) sequentes
R ps occupans tenet totum ps petit (et
petens inde) R tendit Sectam

In Ius de ingressu

Dme del. p. Sine
del post dme p dissaysinam. dme post diss
patet ut fili r hered de isto r plus hic in
tantum ps post lineam descensu. r specialr
cet q̃ ille tenens sit miles. Et sic dem
ad diuisa terre dispos hinc recipiens

In libra assise inpedit. de mutuo in

pedimento p̃sentandi idoneam psonam
que villa sita est ad̃ Et eo d est eccl
vacat (r optat admissionem suam (seysina
antecessoris) Et ultimo p̃sentauit clicum
nomine R. ut verus patronus q̃ clicus
ille ejusm loci fuit admissus R ps dic
cepit explet (et hi decimis r ad vam
terram r ad ve de feodo r isto sine acre
R ps inpeditor inpedit r ad hunc inpe
dit ad dampnum r R tendit Sectam

De recto de pastura

Clam pan
in dite (simulr dependr pastu. ad dam
mulm animalium R ps pastu premedit
ad libm tem in tali villa R ps ei
ius dim r seysina sue (tali more qui
sunt seysit ut de feod r isto (tempe
pacis (tempe d rege capto explet (et
in alloctac Hilarij decempus R tendit
Sectam

De parcona bbis dmis.

Thoma pcm Sumstr de pcrm tr̃ gnia
tis Attat gnia villa ē dm̃ hire mitt
vidlic gnia est ms Sim & hedicis Suis
Et pd mitt Attat sibi q̃d villam de
D. qđ ad mdiet Sim de C. tenet in
q̃d mesis & dimiss q̃ fuer̃ p̃mantes
ad duas villas in Campo pd voc̃ C.
ē Sepem hui Campi plac Campi
cui Rex Capo explet ut in Lib
Hilar̃ Pasche Anno ad valentia
Decimus Inuit ē tendit Sectā

In Ltis & Exhaeta.

Thoma pcm Sumstr de pcrm tr̃ gnitis ten pcta
in pcm gnia villa Et ideo mitte gnia
Sim ms est & exhaeta ē pd ad eum rect
cepe debet ea rone qđ gndam P. mone
de eo tenuit ē dicit q̃ q̃ Ducio tenuit
ē pd tenuit de eo Anno & die q̃ fuit
vivus & mortuus cui ē baptandus
erit pd mercabat in Ciuitate de ē ten
dat Sectā Ipse ū de Ciuitate de se
Thoma & Castell dict cum omnibus
mutand ——— ll ———

In Ltis de Debito.

Thoma pcm ē
pd Sumste no Acceptet ea de Ducio qđ
talis ab eo petit de libo ten in tali villa
Et ide Sumste qđ ibi tenet de eo tantū
& p̃ in eadem villa & nominet Sman
ē pd idem tal debz ipm Acceptare & defen
dere ipius cames gentes. ubi vant ē.
& ggerit ab eo Cartam & & ad hoc ipm
destringit p dias & & ea no pot dictam
Cartam ggnitare & Et ea idem talis
qđ medius est mđ eos ea Acceptare &.
& p tota curiam ipm Acceptant Cestq̃m.

ad duos annos pd & obtigit Et vide
p Cartam de pcham dict est Sumone
dampni Et tendit Carta

De recto de Donacone ettet Expes

fitet ut cup̃ in Ltis de recto

De dote ubi unitil ptt.

Thoma pcm Sumstr de pcrm tr̃ gnitis
gnia villa de porcionem tenabit dos
cui ii fuit & cui un dotauit eam ad hostium
ecce & et pd dotatre petit ē tendit Sectā

Sup obmit & non ptent

Thoma pcm Sumstr de pcrm tr̃ gnitis de totalitate
gnia villa recti & ra
nabilis pt̃ q̃ ea detinet Sequela hui
dmco feodo & recto tempe pacis tempe
Regis Capo explet ē pd obmit imp de
centis ut in Ltis de recto de tenabili
pte & tendit Carta

Recto ad

Extendn tam i dnio q̃ de feudis

Thoma pcm Sumstr de pcrm tr̃ ten
petit gnitis villa tenta Et ideo
mmste gnia pars ille fuit Sequel de
comit & dmc pcm dict dre Et Sugen
tard speaptuit dnia tempe pacis
tempe Regis Capo explet Et qui
dicit Sugenti ad valentiam ē pd pars
petitor alias in Cur Regis q̃ hoc & q̃ ea
fecit pdict dnia & comit Et pd hoc
inparlat ea plene desicit Et pd pa
tens ū illa rone pet ten i dnico

Dote & Comit & dnic ubi petit.

Thoma pcm Sumstr de pcrm tr̃
pd no plat dnic q̃ fecit dote de libo ten pd
Et ideo inmste pd ibi tenet de eo tantū
dictam Cartam pcm in Cur. q̃ inj. & &. Cartam
ad Curiam dnic de ē & Thomas dicit
mū & alia pcm Sequel dnic i dnico
feodo & recto tempe pacis Sequela

Ostro deplet se in redditu antiquum
Qui homag ad valenciam ⁊ tendit se
tali ⁊ disrationato

De Consuetudine

Thom pcm
finistrum defect q̄rentes gratia q̄a villa
⁊ ideo mitte q̄a ydam ⁊ testigenoris
suis ⁊ hoc q̄ est fuit cogit ⁊ dmto suo
die q̄ obiit tempe pacis: tempe Ric Ostro
deplet ad valentiam ut ⁊ dmto ⁊ feodo
q̄ obiit cogit: ⁊ respect ⁊ defendit ⁊
tendit se

In Itr de Attach

Thom pcm finistra attach
fact ⁊c ⁊ ideo finiste q̄ cet ⁊ plita
nit in Cur q̄tinentis ⁊c de catall ⁊c
q̄ no ⁊c ⁊ q̄a inde queritur hre de
plibrac Rog tali ⁊c tali die Anno Decem
bris ⁊c ⁊ cet tallis ordinar seu delegatis
qui ibi fuer q̄ ille no sequer ⁊ plem
illi eo q̄d no fuit ⁊c ⁊ q̄r hic no dimi
sit quin ⁊c q̄uoq̄s pcess cet de pdom ab
act ⁊ postea equitare cont plibrac ⁊c
ad dampn ⁊c ⁊ tendit se

In Itr de Cartis reddendis

Mon̄strō pris ad q̄rem finista detem
cio cartar Et ideo mitte q̄ ⁊ dicit eis
ad Custod dand tali die tali anno Decem
bris tali villa tali domo q̄ibz eis nega
bat Et in illas eoq̄ petit hre no potuit
imo eis iniuste detinuit ⁊ ad huc deti
net Vñ dic̄t dampn ⁊ tendit se

In Itr de Compto reddendo

Mon̄strō ad R. ⁊ q̄d no reddit
compotū de tempe q̄ fuit Ballius suus ad
extendend in tali villa ⁊ Et ideo
iniuste q̄d cū dicit Literas dñe
ei q̄rem ad custodiend in eod manerio ⁊ ad villa

tali anno Coronacois regis ad talem dimm
post q̄ dimisit q̄rentem ⁊ ⁊ q̄rens cepit
sua R. reddere nolunt ⁊ ad huc reddere
cont ad dampn ⁊ tendit se

De Tonabilib estoueriis

Mon̄strō pris ad q̄rem finistra defec
tum exercitii ⁊ hosto de tali villa ut loco q̄
q̄rens ad libum ten ⁊c in ⁊ ideo in
iniste ⁊ q̄rens fuit cogit de tonabilib
estoueriis ut de feodo ⁊ mre tempe pacis
tempe ⁊ Ric Ostro deplet Hugh Clote eo
cet ad valenc ut de feodo ⁊ mre regis
in ad tres annos q̄d ipm q̄rens dimisit iniste
⁊ ad huc q̄rit ad dampn ⁊ tendit se

De Anno redditu

Thom pcm ⁊ q̄d
finiste no reddit ei decem solidos de an
no reddit exigenti solid quos ei debet
p annū de exitib sua de tali villa Et ideo
mitte q̄ q̄rens fuit cogit: de ill exigenti
solid p annū de manio sua toto tempe
regis modo ad tres annos q̄d illos iniste
retinet ad dampn ⁊c Et tendit se.

De Vasto facto

Mon̄strō Will̄us
R. q̄d iniste fecit vastū vend git de
bonis domib gardinis Mostis mesn
eisd q̄ tenet ⁊ debent de hereditate ipius
in ⁊ Et ideo iniste q̄ ipi tenet
tantum ad pcm ⁊ tali villa more debz
ibi remanere illa ⁊ ei adiudicant domos mon
trim hulam ⁊ edificia ⁊ emendari ⁊ emendent hosti
⁊ destringit villanis ⁊ sic de recto ad
sectam q̄rentis ⁊ ad dampn ⁊ q̄rens
tendit se

In Itr de Statutis

Mon̄strō
vic̄us R. q̄d iniste dedit ⁊ alienavit de
tenem suum Et ideo iniste q̄ quidam

In Cur de Captione Assis

Memoñstrio .R. .n. .W. qd talis die p̄cio talis festo ante vt post talis anno in campo tal ville in tali platea noīatim cepit vnū ... de .C. de .T. vt p̄ duos homines ip̄orum notos ad hoc suos cepit et abduxit iniuste noīatim duos bones ... ad.

Amyas de Berkeleye porta vn bref de Cosmage vers le Prior de la petite assise nerme de la mort la fille son frere et le Prior respoundi et dist qil ne pount accion auer p la reson qe Amyas mesmes auoyt done mesmes ceste de hors de cel cloyst al auantdit Prior p ca chartre qil mostra. Et Amyas conust bien qe ceo fust verite qe le dit fust tiel qe en William de Berkeleye frere lauantdit Amyas morust seisi de ceste de e en fame fust en poynte mes le pleyn ne demoyt rien de ceo. Et Amyas dit qe son frere et heyr et pleintif le Prior auant dit la fame son frere fust demoere. Et pus deuera la fame son frere de vne fille Et le Counte de Glouc pleintif dist qe fust chef seygn lotis le Prior hors et tint la fille Et ceo fust apres morust la garde de cel cloyst et lauantdite Prior fist de vne le Counte qil auoyt de relief la seysine Et p ceo porta Amyas de Berkele son bref de Cosmage vers le Prior et reconeu la seysine et lengrement p la reson qe el nest mye seisi pus le pleintif qil auoyt fet au Prior. Ad quel part qe le Prior pleyt reconer ... p bref de Dreyt Si vn home teygne vn ayd entrement

In Cur de fine facto

Memoñstrio .R. dns .W. qd iniuste venit ad finem fieri in Cur dom Regis nr̄i coram Et ideo mitte p̄ eum vbicūq; tūc fuerit talj die talj anno et loco ... talem locum et iustic dñi Regis nr̄i .R. .W. et .R. et recognouit tallē esse ius et hereditas ipius ... tantū de ten. in ... fuid et tenend de ipo et hered suis de capitalibus dnis feod illius per .C. et annuū et ad eundo vbi venit idem .W. et gratis ad ipm .R. ... ecclam ad dom ecclam et ad hoc faciend et distringit et monend etiam distr̄cam iniuste et venit finem vn no potest etiam ecclam luter et appropriare ad dampnum et ... ffrem tenentis ecclie

In Cur de debito iniuste petento.

Memoñstrio .R. .n. .W. qd iniuste detinet .xx. .li. argenti ipi et. Et ideo iniuste p ab eo mutuatum .xx. .li. in tali domo die tali et tali anno ad p̄solvend ei eid ad festū p̄sens primo segnens in eadem villa et eodem anno tali die et tali anno et tali hora dict et equitatum eidem ecclam ad locum nostrum et illic ei facit mo iniuste detinet et ad hoc petinet ad dampnum et ... tendit ecclam

r dunc hors de cel mand vn charne de
de? e du remenant/ meat ceptn r eesp
r sonn heritage decent a treys filles/ e
vn heir-/ e cel heritage prie mchomet
entre eux treys la vne des sours laste
sa ptie a vn home a vne des ames cele
vne passe/ en le tenant/ retent entre
le tine/ ele dist demaundy- ils ly la
de ptie del vsuel of les apprentismes
forpris vn charne de de r dont est
sonn leesp lon

Un leesp de dreit de dedeq la on
some demande la dte ptie de ly. ees
e le tenant ne tent pas ly. le leesp

Les leesps q emppsunt nonn dreyn
si co leesp de dedeq- vn n le/ r mys
obnt ne deyuent estre allon p nonn
tenure mes si le demandant demande
sa ptie de plus q le tenant ne tynt/
la demande deyt estre amesnr. Et
asume feez gist vn home demande ns
vn autre la dte prie de vn vsuel/ ele
tenant allegge/ qil ne prepse la dte prie
del vsuel rendre/ p ceo qil ne tient pas
tut le vsuel. ou p ceo qil tynt plus q
la dte ptie/ e deyns q la vsuel en tey-
tel allegacon rien ne dount/ p ceo qil co
mist/ qil tient la demande del demau
dant/ avec la ou le demandant demande
la dte ptie de vn vsuel en nonn dreyn
la coment pe le tenant tyenge le vsuel
entrepenet // Et la ou le demau
dant demaunde la dte ptie de vn vsuel
en ceo tryn la put le tenant respondre
rait ne tiegne il le vsuel entrepenet mes
pl tyegne la demande/ en nonn dreyn com

en prencre tynt le vn ptie sert r dema
nde la esyne le comn sumcestre/ ele
autre ptie ne est pas en ceo tryn la en
vn ptie demande de la esyne domeyne
comn ees ptie // //
L. demaund de LD. le vsuel de ss of les
apprentismes LD. respound qil ne tent
nuy p ceo/ q. D. tent vn charne de de
l la comte plede qil deit respondre
p ce qil tent entrepenet lestat comn
cestre/ tele exception ne valt nient/
q tut ne tynt le tenant/ lestat comn
sumcestre p ce ne ont il myes qil tent
par il gent estre q le sumcestre ne deyt
entes entrepenet le vsuel // Exception
de plom temps a cst de la cure fete
plus q dn leesp/ Et asume feez gist
vn home tent vn vsuel entrepenet de
meynes com en demaines sunt co en sunt
annome co en ameyne e ceo mand en
apres ly deyt tolet Et comn tolom-mette
ptie de ce vsuel en sunt e le com-ly
heyr-eyement r demaunde de ly la vsuel
of les apprentismes/ il ne demaunde pas la
penet il deyt prendre de comn tolom
tut le tem/ qil ad mis en sunes r demau
nder-le tem de les autres p-si-la re
sonn q le sunes q comn tolom-de myes
en sunes ne prent il myes demaunder-
de la esyne comn sumcestre. e la ne
tent pas cel allegacionn qil tent deney
nes co en deneynes sunt co en sunes

Un home tent vn charne de de
i-endant a comn seessorn-ccc. s. engl.
p an. en nonn de sunes Et le tenant

de cele de Sart en plaÿde p celÿ q̄ dreit en
ad̄ e qÿ en fust dessaÿsi p le seoffam de
tenant/ q̄ent en Court & allegge qil ne
fust mie entermet respondre de la
chāpne de de ꝑ ceo q̄ Sam seoffam en
tent de ceo dl. Sam p am/ Cest allega
con ne valut neÿnt/ p ceo qil prent en
nom de Sme/ Et le demandant
ne pout rien preñer la de en demeÿne
ou les Smes de meſme la de
Ore ser a demander si le demandant
en tel cas reconeū de demande ns le seoffe
e le seoffam qÿ lÿ fust dissaÿsim Sme
& fete destreſte en cels see pur les dl. &
p contenuer la reÿsme de dl. &. qil mo
ÿt p la meÿn Sam seoffe. e q̄ p̄dÿ la de
e a volde la destreſte estre bone sur celÿ
q̄ p̄dit le defendant ne pout dedire la
reÿsme mes il pout demander agard
& ſugemēt si la de qil ad reconeū e
Sam dreit deÿne estre chāgee des Sme
p le fet ces tolu &

Si un home dome a un Eſglise
a Sam tenant q̄ tient de lÿ p chivalrie
p ſm ou p chāpltre e le tenant monge
& Sam heÿr de deins age & en garde de
Sm seoffam & celle Eglise coÿde du
renit la garde & le gard dem pleinte e pms
apres ÿnt le heÿr dreit de age & tele Eglise
coÿde auncefeÿe e le seoffam parte Seoh
dreÿn ꝑsent Sm Sam tenant/ & le
tenant le reſpoÿne qil meſmes de
na lanc Eglise p sa chāpltre qil met
tenant/ e qil coms meſ qil allege qil
meſmes ꝑsenta pens dreant la garde
en sa meÿn dameÿne il ne pout dedire

ne aūtre & ꝑſumpcon ne est. qil ꝑsen
ta en le nom Sam gentil home q̄ fust
en sa garde/ e en tel cas dit ꝑſump
con estre ꝑs pm̄ prone Et en aūt
cas la ou le defendant/ en bref de
dreÿn ꝑsent on ſire mpedit allegge
Eglise estre pleÿne de Sm clerk &
Sm ne q̄ent conuez al Eueſk/ e il defie
q̄ la Eglise est vide/ e lassise passe ꝑ
testi q̄ allegge/ plenerete il amda bref al
Eueſk qil restreÿne si cum allegga il
plenerete p la reſom q̄ le contrire fust
e tient en ſugemēt

Si A. dome son cōpne de de a
B. e a les heÿres de Sam ces engen
dres & de cels B. vent en ſ. & l.
& cels ſ. le Sme entre en la tere
a ꝑs la mort B. Sam fere e menge
egliſe/ & ēt heÿr de Sam ces bien
pust la de defendre a ꝑs en fauntz Et
si ces enfauntz morÿ ſent Sauntz heÿr
bien put la de rendre a ll. le frere
ſ. p la reſom q̄ si tust a B. ad heÿres
de Sam ces & ces heÿres aūtres heÿres
q̄ Sm attendent B. la condicon en le
feffement est depete e le feffement est pmis
Et p aūt reſon q̄ il est le fits B. cels
la de fust done & bien pout la fourme
du dom enstre q̄ les enfauntz B. e
tut le ÿſſe de ces enfauntz B. seÿent
en heritez de la tere si done/ ces le
frere ou ēt ces ou Sam en fauntz/ ou
neule mane de la de si done ne pmist
estre en heritez & Et pceſſant q̄
la forme du dom dit toutes hommes
tener & ſi cum home dome

Une de vn ante de ail ⁊ tener alh ⁊ a ses
assignez ⁊ il mentre en seysi de cele de ⁊ amz
pere assigne la de est estrete p la some me dn
dom Et de ante pt la on some donne
une de vn ante. a ail ⁊ tot alh ⁊ a ses
heyres ⁊ celh si possee dent pere ⁊ mayne
no de cele de? bien pust le chef dem
destom ter-dent / on si le pesse dut pesse
alh ⁊ a ses heyres ⁊ ses assignes hors ps
cons de religion / ⁊ ses si le tenant dut
asserer la chose a ses ons gons de
religion / bien pust le lesson destom ter-
lentre de cele gent / mes de antres asse
nes nent / mes ⁊ les assignes tegnet
du chef segn ⁊ ce le pmer possee fust /
Et fet a demander si pst some me dn
dom est ⁊ este ⁊ ele ment descendre /
p la on ele est demse / pst une de est do
ne a une seme ⁊ a les heyres de eum ons
en gendres - e cele seme donne la de en
comt la some me dn dom p quey p quey
il nest mye garantie ⁊ les heyres en
gendres de eum ons somt la vere ⁊ aller-
p la some me dn dom ? p la reson pst comt
heyres de den-de eamk de ceus se
furent le dom /
Fet a sen pst ly ount asemes exceptions e
chalenges ⁊ tot dut de une pt ⁊ ne
nt del antre e ala querele Dn issi En
cu home est assoyne de ⁊ mte le Roy
dit il tenant dit il demandant il dit
mostrer eom garant ant en ceo pst dit
respondi ele ne dit pas eom adiustrie
prdre apt ⁊ agayn / le pst ejt eom garant
on il ne ejt Et ange en ant ons la cu home
le prest ⁊ to atne en la comt le Roy /
e eom adiustrie dit pst il nest pas atne il
dit mostrer- pst il est atne tant ceo pst
pust estre en stagement / Et si tot le
mostre il est atne p ceo ne dit
dom adiustrie estre de rien pdrant /
Et de ail pt si dit est en comte
tre vn home pst il ne dit mie estre res
pondu p ceo pst il est asomonce p lettres
testmoniales / Et lonesse ⁊ ceo tesmoi
ne / il dit mostrer- pst il est assoyne tant
ceo pst dit respondu / De reches si il
dit mys en comte vn home pst il ne dit
mye est respondu p ceo pst nust pas
eom dreyn en vn cyrogth / si il respo
ne pst il est prest de aller- apt ceo gayn /
pst nust eom dreyn a hame ⁊ a tens le
exception ne gist nayut en la mane /
Estre ce si vn home comtast en le
comt le Roy du tens le Roy henry le
quel lam cele rom- pst fust mort ⁊ issi
e respondu ly fust / pst il ne deuereyt pas
estre respondu / si il ne mostrt pst il en
eom ancestre ount comence pleyt de mes
me le tens tant / lestatut de Stone e
il respondist pst il dit prest de aller
apt ⁊ agayn / ⁊ eom ancestre ount mys
dreyn tant lestatut le exception ne
gist mye en cele some me / ⁊ lem en
tenz ces tantz Dn en assoyne de dn
re le Roy & en le chalenge del atne e
en le chalenge del estomenge / e en le cha
lenge de nom dreyn mettre e en lay
espace la on il ount mettre de necessi
te pst ad garant pst il est atne / pst il est ass
yne / pst il mst eom dreyn / en pst pchas
chas chas tant le tens tant ceo pst
dit respondu. ~

des en le cas de nouu cleim mettre en
dyraign si le demandant porte q̃ dom anne
ne mist pas cleim p̃ ceo qil fust en pssone
on p̃ ceo qil fust de dous ages on p̃ ceo qil
fust hors le roi. vers dauglaire e il est
fet de ce acord e le tenant dit q̃ nouu
e issint detendant en plees tele enquest
est fet p̃ xii ages. de cn̄ pcr de tant̄ on si
le demandant obligie en contitant ou elle
defendant oblie ondefendant cel exception
se put de cn̄ pcr de tantre

Si une dame reconeyre la tre pleie
de cn̄ mad en semblement of la tre pleie
del auncestor de cne estoce p̃ fine et
fet a demander la quele ele dit ad la
value de la tre pleie del auncestor on
ele ne aueyt rien tenant ou q̃ la estoce
est voide. Et fet a respondre q̃ ele ne put rien aueir tenant la condicion
ceo la pmere voidance dit ele p̃ter-
p̃ il conent q̃ celi q̃ ad les dens pres
porte lesse cm-le e dunkes aueya ele
la cayllance en tegres on en pties ou si
ele ne met com cleim a la pmer voi-
dance issint q̃ ele reconeyre dunkes p̃
fine ou la cayllance ou la tre pleie
on le tre pleie ou si ele cme silongement
ele ne pust rien aid en sa voie p̃ la
reson q̃ ele ne use pas de cm̄ fine
q̃ est fet p̃ celi qui tens est
d

Et Garantie / Si dicte qui dz

Et Antrahit q̃ q̃ un alias de cnte
ad Garantie q̃ quelz rendz. Dit
qil un alias lui q̃ hom̄ & fine
en cas nil & en cas fesoit ille en de
fa ille. cepit homag̃ tenet Garantie q̃

tam illam / Et sic ipse omes homines
tos homagia sua tantummodo / Et ill profitto
ille obiecit / q̃ hec de ipsa statum fuerit
quer̄ prom̄ tenens dz Garde q̃ ad Gam̄ ad
ipsam no hereyt de donacoe ñ de Garan
tia illam hec ille ms̄ statum egressus de
mre dz ei Gam̄ tam illam eo qd tenes
mde dz ee homo suus / ipsam sedm legem
hic ostitiam nemo potest Gam̄ ad Gam̄
in plito tre alq̃m ms̄ statum egressum
em carta / Et eg̃redit ille tenenti ut p̃ fertur
ê lre de Garantia carte ipsius illi ex
nacem dum cm̄ alq̃m p̃tem amiserit q̃
tic habet accom in minor ille ad statum
puenit legend ipsius en / de Gar illa hic
ex̄ cognic fuit. Et si no hereyt carta
in tamen querens ille dicere potit qd ant̄
dim cm̄ dedit tam illam illi quer̄ ut ant̄
eno. Et si ille profitet eme hec sua tenet
eno tam alq̃m Garantizandi / cm̄ tre
rac homag ut en homag in carta ut en
carta ut quer alio in casibus Gam̄ mq̃m
defendere potit quin Garantiet tenet
eno / hedib suis eme ostensoe carte ut
alterius instrumenti Et quer / ille no
tus de let cape homag / Et alia q̃ one pt
quis Gam̄ ad Gam̄ dicendi dim prodi
dit hic Esto qd alias illatus dic / ee
nedū ipsum tam de Gilbto de Thornton
p̃ homag̃ q̃ cm̄ duos dd p̃ tmm Et
ille illatus dedit tam illam / salvo custod
retinendo ê homag̃ q̃ cm̄ dt̄ Gilbto
p̃ tmm obligando se q̃ hedes suos ad Gam̄
q̃ postea pressit temp̄s p̃dce illatus cum
est solomam dd q̃n cuntas fuit cm̄
qd ê retinuit est assisa p̃dco inde.

Et si ꝓdcus Gilbtꝰ cepit homagꝫ ꝙd ꝓdcm de ꝓdco ꝑsone? hic ille ꝑsit ꝙd no ꝙmisit de ꝓdco Gilbto ut ꝙd ꝓmꝫ ꝙd ꝓdcꝰ Gilbtꝰ dz ꝙd ꝓdcꝰ illam' dcꝰ ꝑsone ꝙd hoc illd ꝙd ꝙd ꝓdcꝰ illam' habuit ꝓdcꝰ Gilbtꝰ hc ꝙtum ꝓdcꝰ illam & est in loco hꝫedis

Mes recher ꝙd home tent tere ꝓable entre fiz & celi dome en chiualerie de dd en fee q est ꝓable en estrange & repount en bataille de dd de ꝓmer fee & celi meyne dit ql est dreiz fiz as quels com heritage dent descendre sun fiz eyne ancestr entrepnet la garnie de dd q est de ꝑ ꝓcr fee & est ꝓpre estre ceo la moyte de la dd ꝓable & lautre moyte de la dd ꝓable ancestr sun frere puisne cely q ꝓmer la garnie de dd ꝓable est de la dd ꝓable enplaide ore ꝓt ajorner ql il dit q dit-a-garrant le quel le frere cely q tient la pure estrange & ou le sun frere ꝙ la reson qil ad les heir es lestrange. Et ꝑt qil dit q dit le fiz eyne tient sulement ꝙ la reson qil tient lestrange q si le tenant ꝑt il reconeyst la estrange qil dit as heirs de la meyne la eyne fiz Et a dit ꝓpre demeure enclamet la dd ꝓable dunt lamencestr morust seisi Dit q as tent la ou le fiz eyne est seisi des garmentes ceo si il heirs de sa seignorie puis la mer le ancestr eyt rendu a un ancestr home dunt ꝓt ajorn le quel il dit q dit-a-garrant & ql dit q ꝑ ꝓmer fiz & com ꝓpre amblederz ꝙd ceo est adjuge q si la ꝓtie del tenant sun pere suffist a la garrantie dunt dit il sul garrant Et si sa ꝓpre ne suffist pas. dunt est lon q le tenant conche le un frere a lautre Et q les deus freres sount en comune il ꝑt q le eyne frere dent garrant de tut sa ꝓpre tant come ele dem' ꝙ la reson qil ad rendu la estrange q dit q ꝑt estre rendue Et si sa ꝓpre de la dd ꝓable ne suffist pas a la garrantie dunt dit le tenant dunt la garnie ont la ꝓie le eyne frere. apres de la ꝓie le puisne de eyne demorra sanz ꝓie ꝙ la reson de sa dd mes il est entre q le tenant conche amblederz les freres & conegnent entre eux —ii—

Mes recher en tut cas la un home ad dd en ꝑmer fee & ꝓsse un home de plusurs ꝓables de dd ꝓme dartre il morust & lest dun fiz & heir es pres de la tenant est enplaide de une ꝓpre de cele dd & sount ꝙ la mere & conche la fille eyne tient sulement & ꝑt garrant le quel la fille eyne dit garrant solom la custum del heritage ceo est assaver la moyte de la demande

on le tenant deit ⁊dire com cochez on le tenant dit ⁊cocher la fille eyne ⁊ ad eschey- ll set a respondre le quel la fille eyne ⁊ ante le possessiet est ore lone e comist la chartre on ele dedist la chartre? Et si ele voit la chartre dedire il pt ⁊ la comst nee dit pas suffisant- e p la resoun gil poit estre ⁊ les tesmoignes de la chartre comit mors. e ⁊ lem deit attendre cele chartre ⁊ prise e poit estre ⁊ le deit tue lone ⁊ prise a dunk en cel cas le garrantesit ala moyte ((Et pust estre ⁊ meisme celi tenant put estre en plaide de en ant⁊ preie de de contenu en cele chartre, dunk pue ⁊ lone ⁊ meisme celi tenant cochez la fille eyne, e ad eschey- prisme e les deus sours comun- en dowit e la eschey-prisme dedire cele chartre ⁊ ant⁊ fust atteinte ⁊ lone en comt entre le tenant ⁊ la eschey-eyne ⁊ prise ant⁊ cette attejndre cele ⁊ saure, Et dunk enquerit tot⁊ lonque jugement en la dowt le tesi ((Et p ceo pert il mens ⁊ le tenant deit com cochez pere ⁊ ad reconeu ast dunk set hom tort ala demandant ((Ou celes en ant⁊ cas le tenant nee est ⁊ cochez- to en ce cas ⁊ fust com sessom- est mort e il est frere com heyr- apparant e il eit seine g̃ro le demandant, e le tenant en cel cas deit cochez- il conust ⁊ iom- est donc al demandant e ale tenant dekes al cas ⁊ est donc a cones dun partiter- apres la mort le tesi- im, e dunkes cochez- ceo tesi, ⁊ dekes a cel cas deit le eschey-eyne tenes- en sa meyn e dunk/ rendre al dreit heyr- le mort

((En ascun cas le tenant deit cocher- devez heyr- ⁊ en cas la on celi ⁊ nas quist devant les espousailes sa mere est en le tesi- tage - e le prisme celi ⁊ nas quist a deyn- les espousailes mette deyn en la on le cothe est eyne e le prisme ne mette deyn (en ce cas si ast lon ⁊ le tenant face mencion del on del ant⁊

((En ant⁊ cas home deit cocher- celi ⁊ mens nas del heritage le possessi- ⁊ devente e celi deit gen antier- en le dreit Et si tost com mens ly est descendu de sun ancestr on p my sa un ancestr ⁊ ⁊ le chartre il est cothe pere la celi ⁊ nasquit

En ant⁊ cas del home cochez- ⁊ plusmes ceo est assaver ⁊ fust heritage le pere e le heritage la mere descendent a un home, e celi ⁊ nas de sa seignie. fesse un ant⁊ home de on ⁊ preie de cele de e mens ⁊ e sanz heyr- de sun cas eit uncle de ⁊ sun pere e de ⁊ sa mere il sunt cas heyr-es e cesty deyvent estre cothes ((Et en ant⁊ cas de home cochez- deus plusmes ceo est assaver celi ⁊ eit ⁊ le deyn de Englet de heyr- Et si le heyr- ne vent le ant⁊ respondra- ou si le heyr- sert il respondra ou cil vnet ambedeus il respondrait

((Ore est a deyn- e vnet enheritie deit estre reconeu e, ceo est a dire sole la nate de la tenance le tenant. e nent autrement Ceo est assaver si le tenant sert fesse a ly ma ⁊ heyr-es gentilmet

n Sanche a garant · e sert garantie il re
uoigre sa garantie a tenir en la mayne a
mentdite Et sil femes feosse sert ale
e a ces heyres espeians sa garantie sert
en meysme la mayne

En cuntre cas dert home Cocher dens
femes to cuntel cas la on cu home ad
dens fiz e feosse sun fiz eyne de ceu
de lye e de ces heyres p homage (sert
le frere) pount le dreyt del homage
decent a sun fiz eyne (e p ceo le dreit
del demeyne decent dun fiz eyne ielces a
sun frere pount le fiz puisne recouer
cele te ns sun frere eyne p ceo q le
frere eyne ne pust estre eu ri (heyr-
Et ce cuent q sert p vnlees de dreit
Et sert demaundes de ly eyisne le fre
re puisne dert cele te demander
de la eyisne sun pere (ou de la eyis
ne sun frere eyne e pt gil deyt
demander de la eyisne sun frere
e q la chose dert ale defendre p la re
reson del homage q la eyisne sun
pere gil ont en cele te ne defendi pas
ale frere eyne ne le frere eyne ne
ont rien en nom p feoffement Et puis
enpres du tens cely frere eyne pount
seme et engendre vn fiz e dunke fet
assaui si ceo fiz put recouerer cele
te auant nome ns sun vnkle la q le
de il ad recouery p bref de dreit · e pt
q nom p ceo q le heritage ne attent
pas a defendre ielces attent q enfauns
nessent · en ceo cas mes en temps mes
attendent ielces atamit q heritage der
cent a cely e p ceo deyt le fiz auer de

reuerent del heritage sun pere (le
vnkle tenir en pees ceo gil eynt et
en mil deit Cocher garant (p la charge
le frere eyne) il dert Cocher en cel cas
le vnkle (le seient ceos enfauns cas
attent heritage a defendre e si le frere
eyne en seme et fosse) den tamt e nurge:
le heritage attent a defendre ielces atta
nt q le tens q est dene a femes de en
femme ent dert Cocher

Et en auntre cas put le frere puisne
recouerer ns le frere eyne (e de la
eyisne le frere eyne sun pere sa en
le frere eyne entre en heritage a pees
la mort sun pere sun fiz eyne apres
apres se rent en religion · en il est pees
de sun ceos dunt le dreit decent a sun
frere puisne (le frere puisne est en
auntre te · issi q de la profession sun frere
ne set il rien Et issit le frere eyne
ad este en religion (p · ij · ans ou p treis
e puis en pree sees de cel meson este
mengre (e se met en cele te (les a
dmar du lieu (le espirent en pees le
frere puisne (renert il pret demun
der cele te de ly p vn bref de dreit
e counter de la eyisne sun frere
e le le dreit decendi ale p sa demise
e p sa profession

Dame q tent en dowere e vnche q a
rant cle pret cacher le heyr sun bar
on vn estrange ou en cel cas la on le hoi
s apres ceo q la feme sun auncestre sert
dowe cent les · ij · pries ensemblement
of la de prie (put il estherra (e la da
me p cele reson al estrange se tne

mes
esfrey
de e
en en
cel re
fiz e
de la
de ly
sil e
q nom
est p
Et e
Dert
dert
dowe
Sanc
e q
dert
ale
sun
ne
ont
Et
sun
ne
ale
sun
ne
ent
Dert
Et
sun
ne
ale
sun
ne
ent
Dert
Et
sun
ne
ale
sun
ne
ent
Dert

mes dunkes est lon ij ele ſeigne eſtipe del
eſtrige ſi ele cert emplaide de oun del
ele ſchet leſtrige Et ſi leſtrige deit
en court e dije qil ne ſeigne nyent en
cel reſpit p la reſon qil entent ij le dem
andant reconꝰt ꝑs la dame ffet aſſauer
ſil ſe pot defendre de cele garantije e po
ij nomi p la reſon qil ad ſet en volunte
de ij. preues del quel ꝑfacce ele le de
de la dame ſi ſuſt de meſmes le ꝑfacce
eſt ꝑdu e ne mije p la defaute la dame
Et ſi leſtrige ou le heir- cent en
court e de eſre garantiſt e reſpont
a chef e p ſom reſpons pd. la dame
deit reconer ſi- ꝑs lij la defaute de
ij. preues de oun del- e de la tierce preue
nent q la ou le garant pt le pee ele
deit del antee-. ele deit pdre le fie
tenꝰ de la tierce preue de la tenante e p
ceſte reſpons ſi la ou un home ad ij lones
de ce dont les treis deuaunt ꝑs la
dame e les ij. ꝑs le heir- Et ſi
la dame cert emplaide de les iij. e ſo
le heir- garantiſt ele garantiſt pd
ele ne deit rien ſeure la defaute de
iij. lones? Par dunkes amercie ele iij.
lones. ele heir- amt iij. dues il eſt re
ſom ſi ele reconeſt les ij. de les ij.
e ſi demurt al heir- les iij. dues
ou les ſtrige eſt dede al pe. pl ne
deit garantier- ſi leal ne ly eut ſi la
dame neit rien eſpt Et ſet aſſauer
ſi dame deit reconer- oun del
ſolom leſtat de la ſeigne oun del rem
rien ſi un home cent un gunt
deſt e preſſe vn autre de ces deſt
e le preſſe remeigne ceo deſt en tere ata
ble e puis a ꝑs le preſſom mort e cel pme
demande com del ꝑs le preſſe ele
preſſe ou le garantiſt ſe heir- e le heir
garantiſt e rende a la pme demandant
ele deit ad ſolom ceo ſi le deſt ſoluſt
e ne pas ſolom ceo ij le preſſe las ayt de
Et ſi ceo deit en ante fiee la on le de
mandant reconeſt ꝑs le tenant e
le tenant ꝑs le garant le tenant
deit recouer- ſolo leſtat de ſon
ſeſſement e ne mije ſolo leſtat de ſon
apprenet e ſi p eſtaunz p defaute de
garant apres ceo qil ſuſt reche ſuſt
pas en la meyn le heir- p la cunte le te
nant a la value de la pſonet ſole eſte
ute deit eſtre deſete e eſtendu ſolom
ceo ſi la choſe ſuſt ꝯut le tenant ſuſt
preſſe Et meſme la ley deit eſtre
la on home eſt preſſe de coſtes e pus ap
celes toſtes p meſmes- ceynt aſſau
es. le garant ne deit pas eſtre chal
ge del cſtante de reſpons

D. emute a G. e a ces heirs ces xx.
ſouz de annuele rente a rec̃ de ly
on de ſes heyres ou de cely ſi tendrit
ta de de ſt. G. en ceyſme p la meyn
D. G. ſe retret pus de rendre G.
pus recouere p le de annuele rente e.
maunt reſpn ci ceyſt. D. vait ele de
a vn ſt. la quele de eſt morte Ele
ceyne ſy heir G. ſure vn breef de mor
de ſun ceſtꝰ de xx. ſouz de rente ou ſt.
Et ſet ben le cief de rente annuele ne
vaut riens ſous tant de meſtieres ſi la
de eſt en la meyn cely ſi la charge ou ces heyres

si fet p̄ cas pendaunt tel plee ꝙ cesti
la de si charge a ff. p̄. cest ci dit
qil ne tent pas la de charge ci de si
com il ad rendu la de. one tote la charge
a un ff. il prie q̄ ff. eit somons
a repondre sil sache rien dire pur-
quei ne deit reconuer ads lui Et
respont est qil deit somons e sil
pert monstrer q̄ p̄. lui dona la de
p̄ tenir p̄ tenir p̄ un den e il en
rentra- ꝙ defendre le demandant
reconuera ads p̄. e sil ne pust mo
nstrer q̄ la de est descharge en sa
meyn le demandant reconuera ads ff.
ces si le demandant reconut ads p̄.
pus q̄ la de est mise hors de sa meyn
la de p̄. dont estuce charge sil ad poynt
p̄ surgement expres mention faisaunt
Et sil nad poynt la primere de del
mort charge ces en un article an
aut nome q̄ dist q̄ la de rente annu
ele ne tent rien pos tut demen
tez q̄ la de charge est en sa meyn
celui p̄ charge en ces heyres issint
est adestuture si le charge con-tend
la de charge ꝙ eit ent de p̄ quei lon
li pust mes en com- le bref de
rente annuele deit com-a- em- li
e cele de charge p̄ surgement si co
nissant est dit Et sil nad poynt
le bref de annuele rente deit com-
em- li q̄ tent la de charge e il respo
nde tut dit est il fesse p un den p̄ tout
dutres ten- en il pert la charge en il
dent ceo qil nest pas resonable q̄ la re
nte annuele sert p̄ due a celui q̄ nad

la deit e en tel cas la coysine de un
estrange charge laie estrange e si con
cint par auntiel ꝙ deit la rente
annuele Et si celi q̄ charge issi la de
vende la de charge a un aut a tenir
de li p̄ dute de un den a festamunt de
dute a dese- q̄ apent ala de p̄ li lese
sse ne deit sere ceo charge p̄ ceo q̄
ceo nest pas dute Et si sco- vende
a un home une rente annuele de sa
de e il morge sanz heir cele rente
me est esheete e a mi arere

Dicitur tenuit aliqd possessu ad
p̄tand aliqm de magnu- uno mue de
cetera- ꝙ p̄stā mue ꝙ ille ad ā nocum
entu possessu ille tenuit fuit p̄cord
possessu p̄stiterit. ꝙ postea ille q̄ tenuit
dic- ꝙ ipse est sit qd alius verā- mis
p̄stit possessu ille. q̄ p̄ se in hac pte mod
qd ille q̄ tenuit possessu nolunt
impedire magnu- ꝙ cetera- ius cōtra
p̄stā mue ille recuitur impedit ꝙ ip
hoc pte pat ꝙ defendend- ius ꝙ ali-
ordm p̄. de possessu ipse ordm auctore
eundem: ubi aliq̄ lex cōtra fuit de
no cum ut alia nupcie hic in plen
fuit placitu p̄ actionem defendentis
ꝙ essoin debet ee p̄ defendente post
legem datam mense debet fieri in
essoin de principali ꝙ de arrenato mis ad
natum ꝙ mue fuit co qd actio ad hanc
pte ingressum in hoc qd pte appetet qd
centum reddere rem petitam ꝙ ejus
obligauit se reddendi alii decem solid
ad certum diem ubi pcia- no valet obli
gatio q̄ ad petitam. q̄ nullus pt petere

misi extram in dampn & est mirabilem & p
pena & grua compellent
Nulla mitt- pt ó ptendere aliam poterit
detem Gram p Dirrecpsum n alio m in
curia Gri Gni misi ycengentin finit p illam
mitt- qd mes Civi sui finit mes ipms
assis & inde Dirrecpsum venitin finit
Aligne implitatis finit p duo tria
& p duos bares de eadem tot gmo delet
tridere illi j gmo trahit bre Gmi & eidm
bre erit in Gustrayo gneg gmi bre dmi
nec Et si ten retinuit p gmi bre
constat & qd eidm bre addit
Set in Dne ynhed petant dtes
gnas de dtacione cum Civi ita? Si ona
clamat se esse vem mortin alia clam
at vem mortui in tali casu erit atorno
sui mitt- vidit qne illo finit vg
mortui & sic erit plen mt mitt- i dm
dm tuc Gme bre Gme in dm Cpi
Digne debuerit alii C B Et in tre
dtor implitandit debitore & debitoracione
plita dtam Gram vendidit p eandem dtam
dz attachiatz & distrigit tic dta illa fu
erit in manu alicuius / in creditor mgin
debitu recuperabit me ptencia debitores
sic potit quia mitt- de dampnu sua
recupare dampnum in absencia Gna
nti p plitm est ppmale
Ll. possidet B. de quodam casto feoffat
edificauit castm illd inter Ll. obiit re
mens dz Gna & petit dotem ut B. B re
cat ad dam eadem Ll. heres venens &
dampnificat & petit qd dta pc tre illius
applicet eidm qd valuit qn fuit castm
in vita vidtois & eidm applicatione
illam vult reddere allegatum terre Gne
p statut de Ha q fuit vtro Gno & dz grandm
tuit hre Gmi more Gno & more C & B.
pter Gnos primo die appet Ll. & C & B.
essoin / 2do die pret Ll. & C. & B pter
defc ire qd mp mp no defert Gnm
p Gnm defpito / Item est qd defert
Gnm p essoin no qbat Gnm Ll. rppon
it rex- nros dtam Gram & in Comita
te London comisit felon & Gentin
est mdm mgnd sit nros defert rem
pare p hre mod dmc. pd qd no p
felon comissa fuit & protestat regis
dz Gi felon comissa fuit qd protestat
ur in alia regione dz recuperet rone
p felon no pot hre mgi / sta ro p hic
qd assisa ii Hampsira p testes ó dmc
obiit in Angl Gme in Hiber
Esto qd Ll. ita p hoc existens alia
regione feoffauit aligne de dta pua
existente in Angl facies attorn ut
hic attornat ponit hic feoffam & seisina
unde mortuo Ll. ost mtre hre pmus
pcan seisina pis sui qm dmc die j
it assumpsit nros dtam Gram / mj tenit
dmc ita dicit qd / recuperabit seisi
nam pis sui no obstante aliq sto quod
fecit qd seisin & protestate regis Angl
Et p hoc videt qd si ille qui p pcat
fuit reddidit / ille odio j dedit dtam
Gram ob mtre dz recupare statum
Gnm p hre me. dic qd si intrauit aliqua
ó descendit dtam Gram cum fuit seisit
die j idem intrauit / ille est dissaisitus
Et si carta illa no testat m Gr testes
Angl p quos carta potit ce attincta

Del ames ne prent gest deinz. Le clos del chef ames fors ge sa qantemeire tient
cum len les prent assigner p aillours a la veillaunce en terre ou en rente
ou en autre chose si le heir ne voille cum les sert assigne prent ames asqun
ames des villenages e de ceo se teignent apaye. E si nul tiel ne sert dunc
les sert prien une place en len comenable e sert assigne en longoille e en
laoure a la quarentine del ciefre del ames ou ele prent fese edifier e demo
frer mes ne mie a la veillaunce de la tiefre terre e de ames e des issues del
entier del heritage tut sert fee ou dit ames suffisaunt mes si le heir-
ne la prisse assigner aillours a la veillaunce a dunc les estoria p force
dalers de la tiefre terre de quite gil ad eaunc ancesour de eglise si espec
al mencion ne eurisse fee en lestablissement ames de laydus ne de demus
ne dautre concesun ne des autres lestes en sautes ne en chaces ne des
fessons en estanes ne de homage ne dert iames dalein- este assigne En
possedes nequident en les comodites apurtenaunt en ces de ancienete
cume bien len est assignement asqune fois dit que [illegible] de dreit
passe de ans sen e la femme la tiefre forz mes si bref de dreit deine
este dert e plede ceo ne apert mie a dalein- ne en nully cuntre ge
ne cert fors p atome de vie ans comendra este dert en la cure
cell de gile plaintif dert cum le comencent demaunde p le homage
comeint gil ne deine tenu dautre p seantes ne auxi ne apert point gil
dalein- deiner pes devaunt- eskes de franuk pledes ne pledes- pleas de
ces de sanne de auer estoyne ne Cheisti ne de autres amendes des assises
enfraintes ne la franchise de sustangarchese ne Check ne nule seaun
dunc pes il ussint p la dignetee de nostre corone dei tenu pleas sunt pler
dables p le bref e p ces bailliss ent seiscrelles femmes deles de ceaus
enaunts a queaus celes franchises apurtent assigne issi dalein- a
femmes p certeins ayeres deaus tenuds tenu dunc grantes grandges
delles eschaces e les pinchaces des entes e des pleas de tenu tenaunz
en certes maneis des comodites issaunz de dalein- si espurtil sur ge le
fors bille. Des eschetes nagu- sert ne dunc tenu fors p a tenus de

De Fee Dreder quia.

Dolkeyn E pur ceo q dolkeyn dit estre puisnement fiaunce e nie cest la femme
de pier cenuedes dictes de bayon aqui ei nuz est de bien E est prest a nostre
dicte dame a nostre dame prendre ou a autre dame dun dicte q damiedeste ania
este prouue en nostre court adonc comenda estraindre les braz al dolkeyn
E grimbl ne volle prendre dolkeyn a la femme de son estre adonc comenda q ele
soit gardee par de plee.

De dolkeyn est demande en nostre court e par examine jesu
ken si deaus femmes ou plusours estoyent assis ensemble entour dolkeyn e
q chescun de dit aid este la femme espose au baron mort e nous ou autre
volle estre estoit la quele des dites fist si autre femme ait nule de droit
estre fors une a une fois si est auaunt est dit si une puis a nulle estre estoit
si nouu q auaunt deuient de ceste siecle estre E dunt si autre de nouu mariee
ait E ueost estre sans ciel dont estoit la ueost ne le voulsist si une autre
nul pas se auoit de ueost de fere si ne voulsist fors q nous e q plusours
autres jesus. E si aucune femme dune volle plendre de tenement downe
de son dolkeyn si fet apreindre gard de examiner estrettement le quel
cort est fet a la femme q le bien ou q autre e le quel des tenemz les ceo
pendables dolkeyn nomez especialment en quel establissement e le quel des
cenz les dit dunt son meyn fist assis ou des dit dame son meyn q son
assent e le quel de cest proue ou nient e si de cest proue le q ieelli de saint
le principall ou des appurtenances e en chescun point de la remede
gist. Item si ele ne fist ouktes rien cest establissement fin fet de pene
le dolkeyn issi des cest bref de communi bref de dolkeyn dos de pesonable dolkeyn
dunt le pere nad. E si establissement fin fet en chescun adonc vaid pe
medie q autre mene de bref e si q assent del autre des eoples damedeste
adonc remeint autre pendre e si de cest proue del ceo e demande le pene
nient adonc cort de le bref de droit de dolkeyn ouert pledable entre
ouke de bien e si de cest son pendle dolkeyn del principall ou de aucun
appurtenance cest de force e adonc cort de bref de pendle proue E si

De Femme de Dolkeyn.

plusours defforceours seient en vn comune tenement pount estre compris
en vn bref e coo plee est ioint e pledable apres defautes p defautes ioints. E
est auxi pledable p essoignes al primer e auxi apres chescun ajournance.
E auxi si le defforceour face defaute apres essoignes. e en cas ou le defforceour
ad gaunche a gaillantie ne ad mie vn de ioint son garrantie encontre
launcestour tenaunt le graunt cape. Cest action est demaunde a estre le plus
favorable q̄ cest des vnz brefs de possession mentz pledables p̄ ass. E pur
coo fet ele le plus a haster le plus comun bref de dreyn q̄ est le bref des
dunz femmes pren nad e pur coo fet a comencier de coo bref dunt le chief
est ciel. Coo vus monstre. l. q̄ fist la femme ciel. q̄. E. atort ad defforce
la tierce parte de taunt de terre ouetes apurtenaunces en telle ville a ses
damag̃ de xl. l. e p̄ coo atort ad maunt dit. ſ. ides en lesion de coo
q̄ dolen ad luy de auoir tort qil ad fait e q̄ bien le pount aider. ees
coo iconoisse bien q̄ est e ad le dreit. atort le dreit. q̄ ele en ad vnc tenu
E auxi ele auxi ad auxi monstre coo atort e le defforceour ne voille pren dreit ne
coy defendre si jeo ne mys a ceo auxi vous defendu e la femme pren
ncya sa demaunde en auncel estent ades ceo fesaunt le tort q̄ en lesion
mustrust e ses damages. E ad defende tort e force e les damages le plain
tif ele nuet defendables en mountz maners e pruya ad ajuder p̄ exceptions
auncelles. e dilatories e pemptories si com apiera apres.

Le defforceour gaunche a gaillantie admette
de ceo ne le passe q̄ sa dit des gaillantes

Des Garrantes

en plee de dreit q̄ vn ait sa foefement des defautes. e qil gaillantie engine au
tour qil auxi ceste gaillantie e gaillantie adunc sert le voille p̄ ceo le plein
tif ele gaillantie e en le nuet vous jeo ne tenaunt a ceo en ceo suis
ickes atourne q̄ le plee de la gaillantie sert detrunt hors e donc la fine de coo
plee procedra le tenaunt ou p̄ sa. e si coo fine dedeyn. q̄ fist nome a la femme
en dreit cele primer estoffement. e le tenaunt coo deyne p̄ de la femme je
conu sa demaunde de cele ceo. e le tenaunt la gaillantie de cel gaillantie
mes en cas de pleintife dedeyn demaunde nen est ia mes en mil ten ſſ. hors de

de la Droite part.

del dolcur jecrita la femme a la bailliue de gayaunt el gayaũ tenaũt
jemaundra pfillement en sa tenaunce de sa demaunde e tut sest le gaiſt
qe dett gayaunt deuz age pſ le fauour requidente des eſdues nest nue a
la cumpe le roy eſtage ne dyaũt qe les femmes dolcur demaundaunz ateñ
dent ictes a plein age des gayaunz pur ceo qe la cumpe le roy ad bien ap
rein qe dolcur gayaunt nest nue si pindrad as leys pquey il deyuent
en cumpte des heyrſens pla tenaunce des femmes qe tenent en dolcur ne
nue pur ceo qil conendra as teins tenaunz demonſtrer chartes ou aſ
qun autre eſcriture de ceo qen fee pmut la court sert dūſie qtenſaunt sert
ne ala gayaunte ple fet son homẽ e le quel qe ceo sert de ieuable dolcur
on de ceom le heir jeſpondra de quel age qil sert. E si la femme jacinte sedeñ
e le heir ſace les clamages si le jeprendrad le heir quãt il ad a age qil
puiſſe. E sil deuãt puiſſe jeſpleder si le jeuerad e jeceyura ſa tenue qil
meſmes pdit. E sil ne puiſſe deuãt eſtre le pmer jegardeyn. E sest
a ceo qe cest chaſcun jegardeyn de ſaſine fuis a femme pleintif de ieuable
dolcur meint nome sunt coũ tenus a ſeurprendre les biens qeſtaunz et as
ſeins ſanches. E tut sest tenaunt en gayde. ela gayde alouera le meyn
en mayn ceo ne gyeyne meint al tenchef pur ceo qil vouchera coũ tenus
le heir a gayaunt e meint son gayden tut sest qe le gayaunt sest tenu
de pſenter tenaunt en court si qe vncles enfest gayden e ceo qest dit de
vncles dam age est auſi a entendre des plusours fuis qe sunt freres e
auſi cum vn heir

Des exceptions de droit

Es eſcrides en le bref pluſſeurs
neſtre exceptions al tenaunt par-
le ceo qe dit en le bref qe fist femme vn tiel son baron pura il dyt qil fist
iadis son baron e vncore est e pr ceo qe son baron est vncore en playne
vie nest nue tenu a reſpondre sanz son baron e si ceo sert auſſi ou
nent dedit iſſint pſiſt action pr ceo qe pluſeurs deins ceo si com
dunc dues en mariage e eſtabliſſement de dolcur ne se conſeruent ſa
nes fors qe cumunelement pla mort son mari. E si la femme die qe

conbaron ad resceu lebit de psession e le tenaunt dit qe nonn dunc conen
sa as ordinaris as queaus jurisdiction est dune de cele close examiner
e trier e este cause e tauut demeutres respunyent le plee en lespit e solo
la deficiacion del ordinary este prounce postement e si dit qe le cosyn
est mort naturel en tiel cas ayt assise sour la pne a la femme si le tenaut
le charge de la pne ou il dysa simplement qil nest pas mort bar al plan
tif generalment apent de pruer sa entente si le defendaunt ne se pune
a pruer la pensse e si de deforceon dit qil est en playne vie e ceo est il prest
de averer e la femme ne dit rien se simplement qe il est mort eanz ceo
tendre de averer si apent la pne al tenaunt pur ceo qil apent al respondre
de pruer sa exception E si ambedeaus negedent se pfient en tiel cas apent
al tiu de pruer qil sont en vie e le tierce qil sont mort E pur a ceux prest
qe ambedeaus purount venir entre ayes en tiel cas sert act reue a la
plus prochein pne E tut ont la femme pue la mort E pur ceo ne bi
dent mie deliu estre partie eanz autre persons del tenaunt eanz ceo
qil est ensiegne comunt de aver action en sa demaunde par bien pua
estre qele nad mie ayt de deliu demaunder E si la pne sert trove
meins sufficiaunt dunne ple e darrie en tiel cas dit serement fese pur
le plaintif ou feron des femmes sedues ayes p condicion negundent
si son baron vine e sert mene a monstrer en curt qe la femme jeo
deliu one tout les issues del mein tens si a ceo fese prest trop demeyne
ele en la curt agardat e si nonn si jeo gon lasse en son lieu ielles ayt
qe la curt sert meins certifie de la mort le avant E en cele mein tens
sert suspendit le plee e jelone graunt mestier dyat p resmonns

Si est ansi en le brief dele
qe fust femme a ceo pya
le tenaunt dit qele ne fust conbes
sa femme p ceo qele ne ad este espose eanz la tenut en conenbinage e ne
fust ele sa espouse conbes negundent p tiel qel moygne p ceo qil fust
auaunt espose une autre qe fust en playne vie en le tens qunt il espousa

Des exceptiones de conbinage

assi qe si cesti pleintif fist sa femme ? ceo fist de sei e ne nule de dreit sa
me / si lenfes qe fist sa femme de dreit / e dedeins ne pot nule avaunce sous
si com pleise p la disseuerance de matrimoygne / on est dit qe matrimoygne est
assemble de homme e de femmes as homes / e ne nule de femmes as homes / mes
singulerement de femme a home. E si plusours femmes serent assembles
a un home en manere cum dedes / mes ne ne prudent / qe sa feme de dreit sous qela
pleise / e les autres de sei accorde / e cesti fist de sa femme de dreit / encore
pleise il dise qele ne deit demorer auxi p la resoun de lui qe dit qe matrimoyne
nest nule action de demorer / e de ceo matrimoyne se est il action / e de
mort fist celebre p enquest / e son mariage nule matrimoyne cessa / e p con
sequent se est sa action de demorer demaundee. Par demorce nest autre
chose qe seuerance de lit p cesti espouse e espose / e sil sont auxi e mient
dedit la femme ne peconta mie demorer. Ceo pleise pur cas la fe
me respoundi qe cesti iosme il ne deit pas en cesti de la prie seie en asqun
cens p cas p cesti son mari e lui / dedes ne quident ne cesti ne cosa
jogement demaunde le avant / contre fuist de demorce agarde / e le ne quident
encontre ciel agarde apela / e par de plee del appel fuist ciel agarde repelle e
anentist / e passe jogement pur la femme si qele fuist seisi de son bail ou
si com sa femme de dreit en le cens de la mort le avant. Ceo pleise
tenaunt dise qe cesti appelast le de cele garde / cesti ne deit ele mie a
demorer p ceo qele avant maryst cesti / ceo qe mie jugement passast en
le plee del appelle / ou il pleise dise qe cesti fist ele sa femme de dreit / ou
core ne deit ele demorer avoir p ceo qele ne fist dedes espose solempne
ment al huis del avoustier / ne p consequent ne fuist illokes demorer af
fiaille / e si ceo sert assez / ele ne peconta mie demorer pur la parole en le brief
al huis del avoustier. E si les justice veillent estre enformes en asqun
demorce par mandement le ordinerie comenda a cesti eveske. Par ceo conoissez
ne apent point a lei ensi ment plus de de matrimoyne al un depent
E p ceo en tiel cas fet a dit mandez p nostre brief al ordinar del lieu qe appe
les des parties e autres qe comenda a apeler e quere la verite de la chose e

celone ceo qil enchoiña: cestie les justices. En ceo cas dent le ordinar fere so
mound de le tenaunt qe mist anauntre cele excepcion en quel Eueschie qil seient
demeresnes qil sent en ceaus tours e les demaunde lur a mounstrer qil veille
on sache prest dire circumstance le certeinement e pus qil ania este solempne
ment somons le quel qil espeine au iour ou mons sent pleses la pes
de la femme p les tesmoynes qele ania mener et eaus ne seient mie des
launges e cele pes solempnement p diuers des tesmoynes pleseynt tantost
tenaunt de le ordinar as justice ceo qil ania trone e en cel cas ne gist mie
appelle de mil des pees p quey le appel en nostre court prendre ne nus mande
de delaier mes ore pussent asquns ani demaunde qe si un home tent une
femme a concubine e engendrast de lui un enfaunt e pus despusa pue
mente ailours qe al hous del avoustrer e pus en cele espousailles pusent
engendrast de lui un enfaunt e pus despusast solempnement al hous del
avoustrer e illokes la deuast e pus engendrast de lui un autre enfaunt
quel enfaunt serra receuable a la succession del heritage le piere ep
pleyn de quel enfaunt serra la preue dele apres le decees le piere. En ceo
cas fet a pleyndre qele mulacion fus dent estre pleseu a la succession del
heritage son piere e serra entre p mulliere ent fussent les espousailles
fues funt enclert de sanccion mes qil poet aneyer qil fust nee deins
espousailles le quel qe les espousailles fusent solempnement ou nyement
E si ania mise la preue delacion- p la pleyn de cel enfaunt ceins ani p la
pleyn del autre enfaunt e p les solempnes espousailles on ele fust dete al
hous del monster e issi pleyt e veus ese qele la preue nemeya asqune fors
point de delaier tut sent son fus receuable q la succession de son piere/e
qe iemes ne aqest action a mil delaiers demeundes si lestablissement
ne les ent este fest al hous del avoustrer le quel qe ceo sent en ceus de cele
dit lon en autre e entre le ordinar ent fet ceo solempnement ceo qea
son office apent entreyns lenquiste sey e deyns les pous demeundes de
nostre mandement e sur ceo est mesmade e deyse nous e nos justices
a la suite dunele pleyntif sent le tenaunt pleynours qil sent demeint

nos Justices a un certein iour e lau e quel iour les peres pussent estre
assignez, e si le tenaunte face defaute de la jesonnons sert tesmoygne
tauntost serra la demaunde pris en nostre mayn p le pert cape ie il
seient autre foiz sommons deske a un autre iour de oyer son jugge
ment. e si le tenaunt ert present eins ceo qil sert jesonnons ceu
cel cas conendra a la fame de jesistre vn bref qui le uent tenant
E si autre foiz sert mis auenture le exception auaunt dite: autre
foiz ne conendra mie de estre amoynes a la cure cristiene pus qe
il ayt joygement one p le un suffit une foiz pruer le avetmoygne
en cristiene cure pur tut nous mes ici ne conendra mes cel
exception en nule bouche eins conendra autre chose dire con la femme
versa sa demaunde. En meisme la manie si asqune femme dun
asqun home a tort en joygement sert fet en cristiene cure
pur la feme le quel qele home ert appelle a defere le joygement
en nouu si il meisme nequident eins ceo qe le joygement sert yesue
la femme versa dolcer e suffra cel joygement asse p pue del ma
tmoigne a tut nous mes. E si le tenaunt die qele ne fust unkes dote
al liuns del avoustier solom ceo qil dit en cure auntaunt e la femme
la verra par pus pura la cause estre enquis e si de ne de les uoz al
liuns del moustier. le bref est abatable pur la vicious cure e si la fe
me demaunde plus qe ne le fust estable al comencement al liuns del moust
tre la rien son tort pus le primer establissement p asqun fole qele
sie de cel suplus ne dert de estre jesoundu. car auxi com de dolcer le
fust establi al liuns del avoustier ne mie en certein com de la viesce pie
e issi en nouu dreu. E n meisme la manie dert son dolcer estre assigne
e de tauntz demaundez ad de acrer si ele ne sert deforce. E douent
plus. E si la femme demaunde dolcer nome auxi en ceo qe le fust esta
bli al liuns del avoustier en dreyn e le tenant jesponne e dit qe acert
demaunt ele dolcer nome de si com ele ne fust ponit dolce en establisse
ment fors qe de temale dolcer e issi de nouu dreyn com de la viesce pie

de aſsim ceeu en tel cas apent a la femme la prie (e iſſi le tenaunt teude
adeiegniement de aiesser la negatiue (a dunc apendra a li de prier sa
exception ausi cum a la femme apendra de prier sa entreinte (E si la feme
meisme reſmoigne qil fuyeit al establissement (en tiele eſgard qe de
ceo li fuit fet le iour del establissement e le tenaunt meint fors qe le
pais (en tiel cas (e ensi en cas de la prie de la morte pert a plus resceyne
ble e de eſgeignour entre la prie la femme qe del tenaunt. E
si la femme aunsie prie (e mist de la prie fuit al establissement (e en
lautre cas al entreiement del bref (en mist cas ne est sa prie resceyna
ble en contre la suite de tenaunt. E si mist tende la suite mes sim
ple aiessement qe pais en tiel cas (sert la garree enquis qe pais

e si plusours femmes de
maunderte dolcer a
une fois del dolcement de un
soul ayn qe taunt nest excep
al defendant qil ne dert point a

Des exceptiones de plusa-
urez des femmes.

une fois a plusoures femmes demaunderaunt dolcer de un soul heme
respondre (e si une est receuie dolcer (e une autre la demaunde a
dunc fet a defendt le quel ele se pleynt del tenaunt gentlement
en de li e de sa femme dolce (e ausi la en ele ad goldche le tenaunt a
garrant. Hur si le tenaunt sert entre en garrantie a dunc apent
al garrant a defendre a la tuchesse vers le plaintif (e sil ne sert ga
rantie a dunc prist de dolce respondre issi qen li meismes cele ne
dert dolcer ain (ne mile fois qe cele qe dolce est. Hur ele prist sa femme
espose (e celi de qi morte ele est dolce a de li prist vers en le vers qil ne prist
ausi com de son ayn. E prist ceo fist de dolce (e qe garrant dient. E a ceo
prist le plaintif respounde e dist qe le tenaunt atort ceo dedit. Hur de
ne fist mie sa femme (e ceo paruist bien qe ceo qe ceo plaintif en asim
cens enplede meisme celi mayn en qestione entre (e de li demaunde
en bayn en tiel lieu e qe tenaunt el pogre en la seisine de meisme cel tenat

Le defra a baron / en ceste brefes en nul point ne le preclama ne ne nen
comence dit / e si le tenant ceo ne dedie ? ne pleintif persona dolkeyn de
ceo qil tent . E si de ceo dedit p le affirmatiue / ou le negatiue enpe
che dente dunt la demeyne defet est a enquere del ordinar / e issi
son mandement / sert la pouille iesonomus e les iugement forum . E par
dauntre le plee en la Chr eccliastre ? sert le plee original a torum . E si la
replication sert fet de appelle / e de iugement pense ? sert ausi si dit
est desus de cele replication / ou tent ne die cele p exception / fors qe issi / qe
cele ne pout estre sa femme / pur ceo qe cele ne sont / ou cele dotte au preclame
si com au Reaume des secundes espousailles solempnement faes foez / en
le eglise meismes / ou le tenement fut gisent p le negatiue del tenaunt
si unt cles auntedeans en ecclastrie entre p feze les justices eerifiez en-
cel debat / e la quele fist femme al main de dyatt / e la quele de see / e issi
certification de ordinar sert fourni de iugement . E ceo fist dame sa femme
de dyatt ? coment prima fac dyatt en- p defaute de pne en si cele fist defa
se lors de nostre loy / e ausi p la negligence ou sa entente / si en en cas
ou la dyatt espouse nauoit conkes le secunde contracte bonement son
baron ge la tegroit en tiel cas pfecution del dyatt espouse qele ne
dete dolkeyn au nomement si la secunde femme se tent ouc son
baron ieles a sa mort . En meisme la manie pit sa action ent encrisast
de la secunde mariage si le baron unquist ent ses bracez de la
secunde femme auaunt le iugement des dauors . En tuz ces cas ne
gardent auantes les primes ne femmes dolkeys . si lour enfaunt puis le
coluy succession del heritage lour prise

a femme sole sunt espousez // e sacrement del establisse

ment de dolkeyn / e les queux fut seisie p fyes en iogement par-
tant prima la demaunde la femme estre enclaisi . E fut seisie dole
p collusion des seans / ou p les refuges lour nomes / e p pais / e en
plusours autres maners prima la dette estre de / e lour heaumes estre

Les exceptiones p lassent de pleyse.

essone mes de toutz estabissemenz des dos dolbeyse ad pris de mestrier de estre
de estabissemenz des dolbeyse se dautre cose ou autre assaut cos est coyse
en cele manere ne mendre pusta destre estre fet se rien ne vaudra qunt a la
prie de la estreinte la femme. kar il est contenue se son baron la dolea ouc
lassent del possessoun de la cose ne sert tyone ne rien ne ly vaudra en
cel cas le estre de la prie de sa demaunde se ausi est contenue sert
se autre del baron la dolea bien losoyne dunc en chescun tiel estre
seient ses resones essenciez se le baron la dolea al hus del mouster de
la tiele prie de la cose son priese ou dautre se present se assent en meisme
le lieu e en meisme le houre. E a ceo se desert sert adeignement bille
e est sert lesoyne fet assaut e encore conendra garrantier e confer-
mi p lassent al hus del mouster ou rien ne ly vaudra le dolement
E si de auxi de reille comune pleder p ceste parolle en le bref al hus
del mouster. e par ceste resun priese e veus est se femme ne tendra
mie dolement mes se le tenaunt si de ne mist a eour p essoyne ou p re
moynes se fruyent al estabissement e as les espousailles e p pais se ceo
deuns dous tenyent as espousailles estabissement pus le baron e le assent
de celi en de son ancestr de ly cose de demaunde dolegn e illoes se
assent al dolement le quel qil est essoyne ou nomi. kar autrement

Ceo se contenu est en le bref dunt ne saut nient
nen nad pusta le tenaunt dise se
de en ad prie mes a ceo conendra estre resp

le quel la plaintyue est resen prie de son dolegn avaunt le pchace ou
pus kar si pus e de meisme le desreson de ly de se plaint en meisme
la ville. ne nome est en le bref ia p taunt nest le bref abatable kar de pusta
dise se del plus fust fet en assent e si de resent prie avaunt le bref p
dunce adunc est le bref abatable ne mes ne tendra ten nul bref fors se le
bref ouept en le dyate ou le desreson pusta dise se la femme plai
tif ne fet dolegn auxi kar son baron ne tient point le ten dunt de
chalenge dolegn en demeyn le tout qil lessa ne pus ou qil ne tient

en demeyne ? il respirdent ne le poeit dolleir pur ceo qil ne estoit pas de fee
mes si le avayt ela femme estoit le fee de aseun tenement qe dist pecc
nes ala, on a ses biens apres le decees daseun qui ceum a eine de ble
en tiele manere de tiel ceu pussa la femme bien demaunder dolleir cent
fiist le ceu sciene ancuntre ceo qele mayt respost si al bans del monstier
fiist dolke, on il pussa dire qele ne deit point de dolleir auoir pla reson qe
son leyon fiist selon e pois jugement de sa felonie ieres il fiist prodn
on decole on fiist lestee, on demeinbre, on nee, on en aseune manere amorte
cordampne, on fers iota la terre, on fiist delage, e dunc comendra le
record estre vouche a garrant, e qui le record dira ceum, uncore
pussa la femme dedire sicle record ne sert testoignie p aseun qe
port record p auctorite de nous. kar ele pussa dire qe aseun le
prodi p larrunge, on il ne fist vukes en coupe de mle felonie, e p cel
e treins amyes encoluyseint sa morte p vn meisme jugement e si
ceo sert auise par pais : ia p cel jugement terce nous ne dei ele
estre baile de son dolleir ne le heir de la succession del heritage ne ausi
on la felonie ne amounta mie a ym. deners. ne ausi on dowe la garie
fiist primere en auter cuntree qe pla on il ne mort parole proche ne
ausi on dowe la garie fiist primere a nauntre le reyne comune ne en mil
cas on la exclagarie est defensible p dreit ne ausi en mil cas de jug
gement de morte, on la felonie p examinacion est trespas en mle
felonie ne ausi en abbuyacions pur trespas si eum pur dedi, on p
comens, e pur autres trespas semblables. E tute ceste bayon suffert
jugement de felonie e p deseit ? uncore pussa ele dire, qe pur ceo ne
dust ele mie estre baile de sa demeinne. kar ceste reins qil fist cele felonie
ne estoit de mie estre ses bracces ne point ne li fiist espose ne ne fiist
assentement ne rien ne estoit ne serst e de si qe femme a felon ne deit
mie estre son dolleir fors qe pur ceo qe bien deit supposer qele savoit
de la felonie son mayt e dunc de ne dust point estuger a la felonie
ne la felonie ne fiist vukes set en le reins qele fiist sa femme entren cas

dert de dolbeyr auqin des tryes le heir qe ennt en la cuyde le seignr
E ansi ne auera la femme ieniable dolbeyr si de ne puis auqist p pais
on en autre manie qele poet dolbeyr auer. Sesyn ennaunt sont les ou
ent dert ele prendre ou ent dert ele de .xx. anns on de .C. ne ansi ou
les nusyns mesyseint si poeins ou dautre estat qil ne poynt consentir
mes puis ceo ne seient eles lauez a petoyir autre manie des dolbeyrs
Ne ansi ne dert point femme iecoint dolbeyr en null mesoun de eglise
en ent on ai prie si ele ne pusse auenir qele enfint dale ; counte les
puis lauer sa nedligence qele cosse puis sauntt dert ; e sauns clam
nuelye qele leir son baron ou autre en son noun issent puis la mort
son ayer. E si le bref dert purchace de sur le dein sur le garrant
soyntement issi chee le bref si dert dalenge puis ceo qe le gayden
fee conuz ions a soumoundre qil ert a mayn le femme qele plaintif
dit entrer en sa garde ou il puis a dit qele ad dolbeyr demeyn e forfet
p son auctorite. Dar dit en ala de son mayn a autre ent puis ceo
qil respost. E issi forfet dele dolbeyr. E si la femme a ceo respoygne e dit
qe ceo ne ly dert lauer ne eyder. Dar ele fist puis ale ly reconseille si
qe issi la reconseilla il e en sa defaute mustrast. Il ceo puis le reconsent les
soundre qe ia puis ceo ne dert dele counte dautre mayn dolbeyr. Dar il ne la reconseilla
Quides de son qe ennuz ly fit mariage p coaction de sent eglise p peyne
ment de excumenie ent. E si ceo dert auenir le plentif ne perdra
rien. E si la femme de plentif del heir issi puis il respoundre qe il ly
dert gar amonestr son dolbeyr. E si de fist dale e de son dolbeyr emplede
mes sil mustre deraines qe fuyent a son damage les queles dit ly dorent
puis p ces estre deshertez issi qil ne fust unkes encontre de ly
son dolbeyr p si qele ly delinast ces deraines qe ad ly apendent de son
heritage. E si ceo puis estre auise si dert agarde qe la femme eit se
mendra enla vitre puis sa fause plentie. on il puis a dit a ly ei
ly vende ces deraines e qil assigne a dolbeyr. e la femme
iemendra en la vitre puis sa fause plentie con il puis a dit qele

ne dert estre dalee. Kar-asquns dalein. ple ceint fust ele en asquin cens
emplede con ele vo dust ā vouche a garrant. si cenu en le garrante
de son dalein. ? la vouche ele en ancel p nonn en desheritesun del dert
hair. E si ceo prusse le dert hair aider ? si ad ele forfet cuntre le seconde
del venement de son dalein. pur sa malice. ou il prusa dire qe atort se
plaint ele ad satisfaccion vo enfist fer dunc ele se pova pur la vaille ce
de terre ou des deners. E si la femme gyaunte. ou ne dede. mes qe
vnkes de la playne vo fust mie fet a satisfaccion. adunc cesse la de-
maunde de dalein. e ele plaint p brief de convenaunce si de quide bien
seye. ou il pusa dire qe autre foiz ele ad ia dalein de meismes les tenemenz
e deners vo meismes p meisme le brief. e si ceo sert alise. ou mene dedit
si dirra le drein brief. E la femme sen joegnement del primer brief si
ele voille. e si prusa avenir qe plusoures femes demaundent dalein
e a cune foiz del dalement dun cosin hayon entres nesdent ne devenent
mie estres dalees kar cune fust sa dreine femme. e cele dert dalein emport
mes cele fine dert estre. e qe concubine ne poet nul estat ioegre en
pruve. kar la conissaunce del tort. e del avauntage ne apent a qerelaunt
Ouste. ne femes ne fet dalein a garrantir. comme ci dirra est entre
deans femmes. ou plusoures ieles avenu qe une sert en court de ia
cune quele des tonz fust la dreine femme. Al exaun. ele femes ne fet
a garrantir [illegible] le dert hair emplede con heyrotage a la femme pur
son dalein [illegible] eles avenue qe le plee de la succession sert de-
mene sur le jugement qe pusent seine hair si deans femmes voillent
entre-lour dalein fussent maundes en cheistiene court a quel illoques
quele de eaus fut la dreine femme al mayn. e qe la concubine fuert
p cas avenir qe cele se pusent a dert estre qe ne duit mie me a celi
qe se aliert qe adyent hair en nostre court. e qe desiz ad qe dreit
concubine en cheistiene court. se a dreit qe dert [illegible] en nostre court
E pur ceo covendreit en cas ou plusoures femmes en comun dam
dalein. qe les plez de dalein suent enssoinz ieles avenue qe

24b.

34

90 Slo

BRACTON
DE
LEGIBUS
ANGLIÆ.